ترجمان القرآن

جلد چهارم

ترجمان القرآن

از

مولانا ابو الکلام آزاد

جلد چہارم

ساہتیہ اکادیمی

نئی دلی

فہرست

ترجمان القرآن ج - ٤

الرعد

تمام مکی سورتوں کی طرح اس میں بھی دین حق کے بنیادی عقائد کا بیان ہے، لیکن خصوصیت کے ساتھ مرکز موعظت حق اور باطل کی آویزش کا قانون ہے . ١

قرآن "حق" ہے . انسانی فکر کی بناوٹ نہیں . ٢

برہان ربوبیت کا استدلال . ٤

تخلیق عالم کے تین مراتب . ٥

یہاں ساری باتیں "تدبیر امور" کی شہادت دے رہی ہیں . "یدبر الامر" میں استدلال کا پہلو . ٥

کرۂ ارضی کی بناوٹ اور حکمت، ربوبیت کی کار فرمائیاں، زمین کی سطح، پہاڑوں کی چوٹیاں، نہروں کی روانی، روئیدگی کا کارخانہ، نباتات کے نعائم اور خواص اشیاء کا اختلاف و تنوع . ٦

عجیب بات یہ نہیں ہے کہ مرنے کے بعد بھی زندگی ہو، کیوں کہ اس پر تو کارخانۂ ہستی کی ہر بات گواہی دے رہی ہے .

TARJUMAN-UL-QUR'ĀN, Vol. IV

Urdu translation of the *Holy Qur'ān*, with commentary and annotations by the late Maulana Abul Kalam Azad, published by the Sahitya Akademi as part of a commemorative edition of Maulana Abul Kalam Azad's collected works in Urdu. (Sahitya Akademi, New Delhi, Price Rs. 22/-, 1970).

ترجمان القرآن ، جلد چہارم - کلام پاک کا اردو ترجمہ مع تفسیر و تشریح از مولانا ابو الکلام آزاد مرحوم . یہ تیسرا اڈیشن ہے اور مولانا کی جملہ اردو تصانیف کا پہلا حصہ ہے جسے بیادگار مولانا ابو الکلام آزاد مرحوم ساہتیہ اکادیمی شائع کر رہی ہے . (ساہتیہ اکادیمی ، نئی دلی - قیمت ۲۲ روپے مطبوعہ ۱۹۷۰ء)

ساہتیہ اکادیمی ، نئی دلی

پہلی بار سنہ ۱۹۷۰ ء

قیمت ۲۲ روپے

9619/ساہتیہ اکادیمی ، رابندرا بھون ، نئی دلی

نے

مطبع دائرۃ المعارف العثمانیہ ، حیدرآباد ، آندھرا پردیش

میں طبع کرا کے شائع کیا

ہی ہے ۔ ١٩
رعد و برق کی مثال ۔ ٢٠
"توحید ربوبیت" سے
"توحید الوہیت" پر
استدلال ۔ ٢١
"حق" اور "باطل" کی
کشمکش اور "بقاء انفع"
یا "قضاء بالحق" کا قانون ٢٥
یہاں وہی چیز ٹک سکتی
ہے جس میں نفع ہو ۔
جو نافع نہیں چھانٹ دی
جاتی ہے ۔ ٢٧
اسی بناء پر عمل صالح
کے لیے خوبی ہوئی اور
عمل فاسد کے لیے محرومی ۔ ٢٩
جسے حق کا عرفان ہوا
وہ روشنی میں ہے اور
دیکھ رہا ہے ۔ جو منکر
ہے وہ تاریکی میں ہے
اور دیکھتا نہیں ۔ پھر کیا
دونوں کا حکم ایک ہوا؟
کیا "علم" اور "جہل"
میں کوئی فرق نہیں ؟ ٢٩
اس قانون کے ماتحت
نافع ہستیاں وہ ہوئیں
جنہوں نے عمل صالح کی
راہ اختیار کی ۔ عمل صالح
کی تفصیل اور اصحاب
عمل کے سات خصائص ۔ ٣١
اللہ کی کتاب ہدایت کے
لیے نازل ہوتی ہے اچنبھوں
کی نمایش کے لیے نہیں ۔
اگر پہلے ایسا ہوا ہوتا
تو اب بھی ہوتا ۔ وہ مردہ
جسموں کو نہیں جلاتی ،
البتہ مردہ روحوں کو
زندہ کر دیتی ہے ! ٣٨
ہر وقت کے لیے ایک
نوشتہ ہے ، یعنی مقررہ
میعاد ۔ ٤٣

عجیب ترین بات یہ ہے کہ
انسانی عقل صرف دنیوی
زندگی ہی کو زندگی سمجھ
لیے ۔ اس سے زیادہ کے
لیے اس کے اندر کوئی
کھٹک نہ ہو ۔ ١٠
"استعجال بالسیئہ" اور
اس کی تشریح ۔ ١٢
انسان کی یہ عالم گیر
گم راہی کہ سچائی کو
سچائی میں نہیں ڈھونڈھتا
اور سمجھتا ہے سب سے
زیادہ سچا آدمی وہ ہے
جو سب سے زیادہ عجیب
ہو ۔ قرآن کا اس پر انکار ۔ ١٣
ہدایت و شقاوت کی
"تقدیر" اور اس کا قانون
عمل ایک کے بعد ایک آنے
والی قوت ہے جو انسان
کو ہلاکت سے محفوظ

رکھتی ہے ۔ ١٧
خدا کا قانون کہ وہ کسی
قوم کی حالت نہیں بدلتا
جب تک کہ وہ خود اپنی
حالت نہ بدل ڈالے ۔ یعنی
حالت خدا ہی کے ٹھیرائے
ہوئے قانون کے ماتحت
بدلتی ہے، لیکن قانون یہ
ہے کہ ہر طرح کی تبدیلی
خود انسان ہی کے عمل سے
ظہور میں آئے ۔ اب وہ
مختار ہے چاہے نعمت کی
راہ اختیار کرے، چاہے
محرومی کی ۔
لیکن انسان کو جو برائی
پہنچتی ہے تو کیا اس
لیے کہ خدا نے برائیوں کا
سروسامان کیا ؟ نہیں !
اس نے جو کچھ کیا ہے
سر تا سر اچھائی اور خوبی

حضرت موسیٰ کی موعظت
اور "ایام اللہ" کا تذکرہ ٥١
"ایام اللہ" کے تذکرے
میں "صبر" اور "شکر"
کی آیات . "
"صبر" اور "شکر" کی
حقیقت . ٥٤
"شکر" سے نعمت قائم
رہی اور بڑھتی ہے.
"کفران" سے زائل
ہو جاتی ہے . "
ایام و وقائع اور ان کے
مجموعی نتائج و سنن . ٥٦
حضرت موسیٰ کی موعظت
میں خصوصیت کے ساتھ
تین قوموں کا ذکر، باقی
کی طرف مجمل اشارہ. "
قرآن کے دلائل ور دقائق
اسلوب. انبیاء کے اس قول
میں کہ "افی اللہ شك فاطر
السمٰوٰت والارض"
سارے دلائل آ گئے. ٥٨
تفسیر "و مالنا ان لا نتوکل
علی اللہ و قد ھدٰنا سبلنا"
اور ھدایت ربوبیت . ٦٠
حضرت موسی کی موعظت
کا اختتام اور سلسلۂ بیان
کا ایك نیا خطاب . ٦٤
"تخلیق بالحق" سے استشہاد. "
گم راھی کا سب سے بڑا
سر چشمہ سرداروں اور
پیشواؤں کی اندھی تقلید
واطاعت ہے . ٦٥
ایمان کی راہ سر تا سر
سلامتی ہے اور کفر کی
راہ اضطراب و محرومی.
یہی وجہ ہے کہ جنت کے
مرقع میں سب سے زیادہ
نمایاں منظر سلامتی کی
فضاء کا ہوا. ٦٨

سورت کا خاتمہ اور
مواعظ کا خلاصہ : ٤٤
پیغمبر کے ذمے صرف
"تبلیغ" ہے ، "محاسبہ"
اللہ کا کام ہے اور اس کا
قانون غافل نہیں . "
جن نتائج کے ظہور کی
خبر دے دی گئی ہے
ان کا ظہور اٹل ہے . باقی
رہی یہ بات کہ وہ پیغمبر
اسلام کی زندگی ہی میں
ظاہر ہو جائیں گے یا ان
کے بعد تو اس کے لیے
متفکر نہیں ہونا چاہیے .
ظہور نتائج کا معاملہ اس
پر موقوف نہیں . ٤٤
پیغمبر اسلام کا اعلان
ہے کہ وہ اللہ کے فرستادہ
ہیں . منکروں کا اعلان
ہے کہ فرستادہ نہیں . اب
فیصلہ اللہ کے ہاتھ ہے .
"قضاء بالحق" کا قانون
بتلا دے گا کون اپنے
اعلان میں سچا تھا . ٤٧

ابراھیم

سورت کا مرکز موعظت
اور خطاب کی نوعیت . ٤٨
ہدایت روشنی ہے اور
ضلالت تاریکی . سنۃ الٰہی
یہ ہے کہ جب تاریکی پھیلتی
ہے تو روشنی طلوع
ہو جاتی ہے . قرآن کا
نزول اسی روشنی کا
طلوع ہے . ٤٩
ایسی ہی روشنی حضرت
موسیٰ کے ظہور میں بھی
چمکی تھی .

قرآن کا جمال فطرت سے استشہاد ، اور مناظر کائنات کی زینت و خوش نمائی . ٩٤
کائنات میں حسن و زینت کی نمود رحمت کی موجودگی کا یقین دلاتی ہے . »
"شہاب مبین" اور اس کی حقیقت . ٩٦
زمین گیند کی طرح گول ہے ، لیکن اس کا ہر حصہ فرش کی طرح بچھا ہوا محسوس ہوتا ہے ٩٧
اس میں پہاڑ ہیں جن سے دریا نکلتے اور میدانوں کو شاداب کرتے رہتے ہیں . ٩٨
زمین میں جتنی چیزیں اگتی ہیں سب موزوں ہیں . موزونیت کا ایک وصف کہہ کر قرآن نے بے شمار حقیقتوں کی طرف اشارہ کر دیا ہے . ٩٩
ہر پتا، ہر پھول، ہر دانہ، ہر پھل جو زمین میں پیدا ہوتا ہے کسی ترازو میں تلا ہوا اور کسی اندازہ شناس کا مقررہ و متعینہ ہوتا ہے . »
تقدیر اشیاء اور نظام ربوبیت . ١٠١
تقدیر سے قرآن کا استدلال »
بارش کی مثال . ١٠٢
موت و حیات اور جماعتوں کے تقدم و تأخر کی تقدیر ١٠٤
تقدیر امور سے حیات اخروی اور جزاء عمل پر استشہاد . ١٠٥
مٹی سے وجود حیوانی کی پیدایش جس کی آخری کڑی انسان ہے . ١٠٧

"کلمۂ طیبہ" اور "کلمۂ خبیثہ" اور اس کی مثال ٦٩
ایمان کی خصوصیت قرار اور جماؤ ہے. پس مومن وہ ہے جس کی ساری باتیں جمنے والی اور نہ ٹلنے والی ہوں . ٧١
رؤساء قریش کی طرف اشارہ کہ نعمت حق کی قدر شناسی نہ کر سکے اور کلمۂ طیبہ کی جگہ کلمۂ خبیثہ کا شعار اختیار کیا. ٧٣
برہان ربوبیت کا استدلال ٧٥
ربوبیت الٰہی کا افادہ وفیضان اور زندگی ووجود کی تمام مطلوبات کی بخشش . ٧٦
قریش اور باشندگان مکہ پر فضل الٰہی کا احسان خاص اور حضرت ابراہیم کی دعاء مقبول . ٧٨
قیامت کا حادثہ اور احرام سماویہ کا تبدل . ٨٤
سورت کا خاتمہ اور اختتامی موعظت کی تین بصیرتیں . ٨٥

الحجر

قرآن کا اپنے اس وصف پر خصوصیت کے ساتھ زور دینا کہ وہ "مبین" ہے ٨٧
منکروں کو تنبیہ : وہ وقت دور نہیں کہ حسرت سے کہیں گے : کاش ہم نے انکار نہ کیا ہوتا . ٨٨
آسمان کے "بروج" اور "برج" مستعملۂ قرآن کا مفہوم . ٩٢

سورۂ فاتحہ کو "سبعًا من المثانی" سے تعبیر کیا۔ ١٢٤
اس آیت سے واضح ہو گیا کہ سورۂ فاتحہ کی سات آیتیں ہیں۔ ١٢٥
سورۂ فاتحہ کی قراءت کا صحیح طریقہ جو روایات صحیحہ سے ثابت ہے۔ ١٢٦

النحل

"امر اللہ" سے مقصود دعوت حق اور اس کے معاندوں کے درمیان فیصلہ ہے۔ فرمایا: اب اس فیصلے کا وقت دور نہیں۔ چنانچہ اس کے بعد ہی ہجرت کا واقعہ پیش آیا اور دعوت حق کی کام رانیاں شروع ہو گئیں۔ ١٣٢
وحی کو "الروح" سے تعبیر کیا۔ عہد عتیق اور انجیل کی بھی یہی اصطلاح ہے۔ ١٣٤
توحید کی تلقین اور اس کے دلائل۔ ١٣٥
تخلیق بالحق سے استدلال۔ »
انسان کی پیدایش کا معاملہ قدرت الٰہی کی سب سے بڑی کرشمہ سازی ہے۔ »
تفسیر "فاذا ہو خصیم مبین"۔ »
خود انسان کی ہستی اور اس کے داخلی شواہد و آیات۔ ١٣٦
جو ربوبیت الٰہی جسم کے لیے سب کچھ کر رہی

مٹی کی یہ مخلوق تمام ملائکہ
کی مسجود ہو گئی، مگر
ہاں! ایک قوت نہیں جھکی۔
یہ ابلیس ہے۔ یہ انسان کو
اپنے آگے جھکانا چاہتا ہے،
خود جھکنا نہیں چاہتا۔
کام یاب انسان وہ ہے
جو اس سے مغلوب ہونے
کی جگہ اس پر غالب آئے ۱۰۷
کائنات ہستی میں اصل
عمل رحمت و بخشش ہے ۱۱۲
گزشتہ قوموں کے ایام
و وقائع اور قانون نتائج عمل ۱۲۰
یہاں صرف تین قوموں کا
خصوصیت کے ساتھ ذکر
کیا جن کی آبادیاں عرب
سے متصل واقع تھیں اور
اہل عرب وہاں سے
گزرتے رہتے تھے۔ "
"الساعۃ" کہیں تو قیامت
کے دن کے لیے کہا گیا
ہے، کہیں ایک خاص
فیصلہ کن اور مقررہ دن
کے لیے۔ یہاں "الساعۃ"
کا استعمال دوسرے معنی
میں ہوا، نہ کہ پہلے
معنی میں۔ ۱۲۱
"صفح جمیل" کا حکم اور
اس کی حقیقت۔ ۱۲۲
سورت کا خاتمہ اور ابتدائی
عہد کے مومنوں سے
خطاب: ۱۲۳
تم بے سروسامان ہو،
لیکن تمہارے پاس ایک
چیز ہے جو مخالفوں کو
میسر نہیں یعنی کلام الٰہی۔
یہی ایک چیز ہے جس کے
ذریعے تمہیں ساری
کام رانیاں حاصل
ہو جائیں گی۔

جو قوم عرب پر حملہ
آور ہوئی تھی وہی
اب غرباء عرب کے لیے
مہمان نواز ہوگئی ! ١٦١
احسام کا سایہ اور
قرآن حکیم کا اسے ایک
آیت قرار دینا . نظام
شمسی کے تمام کرشموں
کو ہم اپنے وجود کے
سایے میں دیکھ لے
سکتے ہیں ! ١٦٤
روحانی قوٰی کے لیے
جنسی امتیاز کا تصور .
دیوتاؤں کے ساتھ دیبیوں
کا تخیل اور ملائکہ کو
دختران الوہیت سمجھنے
کا عقیدہ . ١٧٠
عورتوں کی تحقیر ، بیٹی کی
پیدایش پر غمگینی اور
بیٹی کے باپ ہونے پر
احساس شرم و ذلت
عرب کے عام عقائد
و تصورات تھے . دختر
کشی کی وحشیانہ رسم
اسی سے پیدا ہوئی .
قرآن نے نہ صرف یہ
رسم مٹا دی بلکہ وہ
ذہنیت بھی مٹا دی جو
عورتوں کی جنسی
مساوات کے خلاف کام
کر رہی تھی . ١٧١
صفات الٰہی کے باب میں
فکر انسانی کی گم گشتیاں ١٧٢
قانون " امہال " . ١٧٤
عقل انسانی ماوراء
محسوسات حقائق دریافت
نہیں کر سکتی ، اس لیے
قدرتی طور پر طرح
طرح کے اختلافات میں
مبتلا ہوجاتی ہے . قرآن

ہے ، کیا ضروری نہیں
کہ روح کے لیے بھی
سب کچھ کرے؟ ١٣٦
ربوبیت و رحمت کی
عالم گیر بخشایشیں اور
کارخانۂ ہستی کے ذرے
ذرے کا اعلان کہ "ان اللہ
لغفور رحیم"! ١٤٣
یہاں کی ہر چیز گواہی
دے رہی ہے کہ اس
یگانۂ ہستی کے ساتھ کوئی
شریک نہیں۔ ١٤٤
قرآن کی اس تعبیر کی
شرح کہ وہ ہر جگہ
برائی اور معصیت کو
"اسراف علی النفس"
قرار دیتا ہے۔ ١٤٨
دو گروہ ، دو متضاد
حالات اور متضاد نتائج۔
مسرف علی النفس اور
متقی۔ ١٥١
مشرکوں کا یہ قول کہ
اگر شرک برائی ہے تو
کیوں خدا ہمیں برائی
کرنے دیتا ہے اور
قرآن کا جواب۔ ١٥٤
یہاں سے معلوم ہو گیا کہ
جبر و اختیار کے بارے
میں قرآن کا اعلان
کیا ہے۔ »
حیات اخروی سے
مشرکین عرب کی
بے خبری اور اس پر
استعجاب۔ ١٥٧
قرآن کا طریق اثبات »
تفسیر "انما قولنا لشیء
اذا اردنٰہ ان نقول لہ
کن فیکون"۔ ١٥٩
ہجرت حبش اور تائید
الٰہی کی چارہ سازیاں۔ ١٦١

"انفاق مال": قرآن کہتا ہے: مال کا ہر اکتساب انفاق کی ذمہ داری سے بندھا ہوا ہے۔ جو نہیں تم نے کمایا، تمہارا فرض ہو گیا کہ خرچ کرو۔ ۱۹۱
قرآن کسی کمائی کو جائز اور پاک تسلیم نہیں کرتا اگر انفاق سے گریز کرتی ہو۔ ۱۹۲
انفاق سے انکار جحود نعمت ہے۔ ۱۹۳
ازدواجی زندگی اور اس کی راحتیں اور برکتیں۔ ۱۹۵
مسئلہ صفات اور تفسیر "لا تضربوا للہ الامثال"۔ ۱۹۷
قرآن نے تنزیہ پر زیادہ سے زیادہ زور دیا، تاہم وہ صفات کا بھی اثبات کرتا ہے، کیوں کہ طبیعت انسانی کا قدرتی مطالبہ یہی ہے۔ ۱۹۸
انسان کو علو و ارتفاع کے لیے ایک بلند ترین نصب العین کی ضرورت ہے۔ وہ اپنے سے نیچے نہیں دیکھ سکتا، اپنے سے اوپر ہی دیکھے گا۔ پس جب اوپر دیکھتا ہے تو اسے ذات الوہیت کی ہستی نظر آجاتی ہے! ۱۹۹
اس راہ کی ٹھوکر اثبات صفات میں نہیں ہوئی، اس میں ہوئی کہ صفات کیسی ہونی چاہییں؟ ۲۰۱
قرآن کا تصور اسی لیے اس معاملے کی تکمیل ہوا کہ اس نے ایک طرف تنزیہ کامل کر دی،

کہتا ہے: وحی النہی کا ظہور اسی لیے ہوتا ہے کہ ان اختلافات میں حکم ہو اور حقیقت کی راہ آشکارا کر دے. ۱۷۶
نزول وحی کی مثال ایسی ہے جیسے خشک زمین پر باران رحمت کا نزول. ۱۷۷
برہان ربوبیت کا استدلال. ۱۸۰
انسان کی غذا کے لیے سب سے زیادہ خوشگوار اور قدرتی چیزیں تین ہیں: دودھ، پھلوں کا عرق، شہد. ان کی پیدایش کا عجیب و غریب سامان اور نظام ربوبیت کی کرشمہ ساریاں. »
افراد انسانی کی معیشت کا مسئلہ اور قرآن کے احکام و تعلیم کا رخ. ۱۸۵
قرآن اس سے تعرض نہیں کرتا کہ مقدار رزق کے لحاظ سے تمام افراد کی حالت یکساں نہ ہو، لیکن یہ صورت حال برداشت نہیں کر سکتا کہ حصول رزق کے اعتبار سے یکساں نہ سمجھے جائیں. ۱۸۶
حقوق محنت اور حقوق اخوت. »
قرآن کے نزدیک نوع انسانی کے تمام افراد اصلاً ایک ہی خاندان کے مختلف ارکان ہیں اور ہر رکن دوسرے رکن سے رشتۂ انسانیت میں وابستۂ حقوق ہے. ۱۸۸
"اکتساب مال" اور

ایک لمحے کے لیے بھی یہ
صورت حال گوارہ نہیں
کرسکتی. وہ کہتا ہے:
اس سے بڑھ کر ظلم
و معصیت کی کوئی بات
نہیں کہ ایک جماعت کو
پہلے طاقت ور دیکھ کر
عہد و میثاق کر لو، پھر
کم زور پا کر اس کی
کم زوری سے ناجائز
فائدہ اٹھاؤ. ۲۲۳

جب ایک گروہ سے قول
و قرار کر لیا تو اب
ہر حال میں اسے پورا
کرنا ضروری ہے،
اگرچہ ایسا کرنے میں
خود اپنے لیے خطرات
ہوں اور خود اپنوں کا
نقصان ہو
تمہاری بد عہدی لوگوں
کے لیے ٹھوکر بن جائے گی،
کیوں کہ وہ کہیں گے:
ایسے لوگوں کا دین کیا
جو اپنی بات کے پکے
نہیں. ۲۲۷

کسی انسان کو حق نہیں
کہ اپنی رائے سے کسی
چیز کو حرام ٹھیرا دے،
اس کا حق صرف وحی
کو ہے. جو لوگ ایسا
کرتے ہیں وہ اپنی
زبانوں کو کذب سرائی
میں بے لگام چھوڑ
دیتے ہیں. ۲۳۷

مشرکین عرب کا اپنے
اوہام و خرافات کو
حضرت ابراہیم علیہ السلام
کی طرف منسوب کرنا
اور ان کی بریت. ۲۳۹

یہودیوں کو جن چیزوں

دوسری طرف صفات
حسنیٰ کا بھی کامل ترین
نقشہ کھینچ دیا . ۲۰۳
ویدانت اور بدھسٹ حکماء
کا مذہب نفی و اطلاق
اور عملاً بے حاصلی . ۲۰٤
اسلام کی مختلف مذہبی
جماعتوں میں سے جس
جماعت نے قرآن کا
مسلك صحت کے ساتھ
سمجھا وہ اصحاب حدیث
کی جماعت ہے . ۲۰۵
سورۂ نحل کی دو مثالیں
اور ان کے مواعظ و حکم . ۲۰۷
حواس اور عقل کی
ہدایت اور ربوبیت الٰہی
کی معنوی بخشایشیں . ۲۱۰
افادہ و فیضان فطرت . «
قرآن کا ہدایت، رحمت
اور بشارت ہونا اور
تفسیر "ان اللہ یامر بالعدل
و الاحسان" کہ جوامع
احکام میں سے ہے . ۲۱۷
ایفاء عہد اور قرآن
کا اخلاقی معیار . ۲۱۹
انفرادی عہد اور
جماعتی عہد ۲۲۰
جو افراد عہد شکنی کا
عار برداشت نہیں
کر سکتے وہی
بہ حیثیت قوم اور
حکومت کے ہر طرح کی
جماعتی عہد شکنیوں میں
بے باك ہو جاتے ہیں . ۲۲۱
یورپ کا اخلاقی معیار
اور ہندوستان کے برطانوی
عہد کے عہود و مواثیق . «
قرآن راست بازی
و دیانت کی جو روح
پیدا کرنی چاہتا ہے وہ

پہلی بربادی کے بعد دوبارہ
امن واقبال کا سروسامان
مگر یہودیوں کی ناسپاسی
اور سرکشی۔ نتیجہ یہ
نکلا کہ پھر بربادی آئی
اور اس طرح آئی کہ
پھر سنبھل نہ سکے۔ ٢٥٤

جزاء عمل کا قانون اور
قرآن کی معجزانہ بلاغت
کہ دو لفظوں کے اندر
وہ سب کچھ کہہ دیا جو
اس بارے میں کہا
جا سکتا ہے: "وان
عدتم عدنا"! ٢٥٦

فرمایا: دعوت حق کے
ظہور نے تمہیں ایک نئی
مہلت اصلاح دے دی ہے۔
اگر انکار و سرکشی
سے باز آجاؤ تو سعادت
و اقبال کا دروازہ پھر
کھل جائے۔ ٢٥٧

قرآن نے اپنا سب سے
بڑا وصف یہ بتلایا ہے
کہ "یہدی للتی ھی اقوم"
وہ راہ دکھانے والا جو
سب سے زیادہ سیدھی
راہ ہے۔ ٢٥٨

انسان کی یہ کم زوری
کہ عاجلانہ خواہشوں کا
بندہ ہے اور جلد بازی
میں آکر خیر کی جگہ
شر کا طالب ہو جاتا ہے۔ ٢٥٩

ربوبیت الٰہی کی
کار فرمائیاں اور انسان
کی ہدایت کا قدرتی
سر و سامان۔ ٢٦١

انسان کا دامن اس کے
اعمال کے نتائج سے بندھا
ہوا ہے، دنیا میں بھی
اور آخرت میں بھی۔ ٢٦٤

سے روکا گیا تھا ان
میں سے بعض کی ممنوعیت
عارضی اور سدًا للذریعه
تھی ، پس اس سے وہ
احتجاج نہیں کر سکتے. ٢٤١
دعوت الی الحق کا طریقه: ٢٤٣
حکمت، موعظۂ حسنه ،
جدال بالتی ھی احسن .
اصل طریقه حکمت اور
موعظت ھے ، اور جدال
کی اجازت صرف اس
حالت میں ھے کہ احسن
طریقه پر ھو . ٢٤٣
سچائی کی راہ جدال کی
راہ نہیں ھے . ٢٤٥
مذھبی مناظرے کبھی
طلب حق کا وسیله نہیں
ھو سکتے اور "داعی"
کبھی "مجادل" نہیں
ھو سکتا ٢٤٦
سورت کا خاتمه اور
پیغمبر اسلام اور ان کے
ساتھیوں کو مخاطب کرتے
ھوے چار باتوں کا حکم . ٢٤٨

بنی اسرائیل

واقعۂ اسراء اور اس کا
مقصد . ٢٥٠
بنی اسرائیل کو دو بڑی
بربادیوں کی خبر دی گئی
تھی جو ان کے قومی
طغیان و فساد کا لازمی
نتیجه تھیں. چنانچه بابلیوں
اور رومیوں کے ھاتھوں
ظہور میں آئیں . ٢٥٣
یہودیوں سے خطاب اور
ان کے ایام و وقائع کی
عبرتیں . ٢٥٤

موقع وہ ہے جب قصاص
وانتقام کا جوش ابھر
آئے۔ پس فرمایا "لا یسرف
فی القتل"۔ ٢٧٥
حواس وعقل اور اس کی
حواب دہی۔ ٢٧٦
کائنات ہستی اور اس
کی ہر چیز کی تسبیح
وتحمید اور اس تسبیح
کی حقیقت۔ ٢٧٩
کارخانۂ ہستی کی ہر چیز
اپنی بناوٹ اور وجود
میں مجسم تسبیح وتحمید ہے ٢٨٠
انکار وجحود کی دماغی
حالت اور عقل وحواس کا
تعطل۔ ٢٨٣
خدا کا قانون ہے کہ جو
آنکھیں بند کرلے گا
اس کی نگاہوں پر پردہ
پڑ جائے گا۔ پس آنکھ
بند رکھنے والے پر
بصارت کی راہ بند ہو
جاتی ہے۔ مگر اس لیے
بند ہو جاتی ہے کہ خود
اسی نے اپنے لیے کوری
پسند کی۔ منکر کہتے
تھے: ہم تمہاری بات سننے
والے نہیں۔ ہمارے
تمہارے درمیان ایک
دیوار حائل ہوگئی ہے۔
پس قرآن کہتا ہے: ان کے
کانوں میں گرانی ہوگئی۔
وہ کبھی سن نہیں سکتے۔ ٢٨٣
یہ دیوار جو کھڑی
ہو جاتی ہے آنکھوں سے
دکھائی نہیں دیتی "حجابا
مستورا" ہے۔ ٢٨٤
نشأۃ اولیٰ سے نشأۃ ثانیہ پر
استشہاد۔ ٢٨٦
مسلمانوں کو حکم کہ

جہاں تک دنیوی زندگی کا تعلق ہے ، ربوبیت الٰہی نے سب کے آگے نتائج و فوائد کا دروازہ کھول رکھا ہے . ان کے آگے بھی جو صرف دنیوی زندگی کے ہو رہے اور ان کے آگے بھی جو دنیا و آخرت دونوں کے طلب گار ہوے . لیکن جہاں تک آخرت کا تعلق ہے پہلے کے لیے محرومیاں ہوں گی ، دوسرے کے لیے سعادت . ٢٦٤

سعادت کی شرط سعی ہے ، مگر ایسی سعی جو اس کی صحیح سعی ہو سکتی ہے . ٢٦٦

سعی عمل کی تفصیل : ٢٦٩

توحید فی العبادة . ٢٦٩

حقوق والدین اور ان کی تقدیم . ٢٧٠

قرابت داروں کے حقوق اور محتاجوں کی خبر گیری . ٢٧١

مبذر کے لیے سخت وعید، کیوں کہ مال کا بے محل خرچ کرنا کفران نعمت ہے . »

تبذیر کی دو صورتیں اور دونوں کی ممانعت . »

سعادت کی راہ توسط و اعتدال کی راہ ہے ، اور جتنی برائیاں بھی پیدا ہوتی ہیں افراط و تفریط سے ہوتی ہیں . ٢٧٣

قتل نفس سب سے بڑی معصیت ہے اور اس کا سب سے زیادہ خطرناک

مقاما محمودا" اور عالم گیر محمودیت وستایش کا ارفع و اعلیٰ مقام . ٣٠٦
مدارج حسن و کمال کی وہ بلندی جس سے بلند تر مقام انسان کے لیے کوئی نہیں . "
سکندر نے ساری دنیا فتح کر لی ، مگر دلوں کی عقیدت اور زبانوں کی ستایش فتح نہ کر سکا ، کیوں کہ یہ مقام تلوار کے زور سے نہیں ، حسن و کمال کی عظمت سے حاصل کیا جا سکتا ہے . ٣٠٧
سورت کی بعض مہمات کی مزید تشریحات : ٣٢٢
واقعۂ اسراء اور صحابہ وسلف کا اختلاف . "
انبیاء کرام کے احوال و واردات اور انسانی تعبیرات کی درماندگی . ٣٢٢
"الرؤیا" متعدد کرۂ سورت اور ابن عباس کی تفسیر . ٣٢٤
تفسیر " و اذا انعمنا علی الانسان اعرض ونأیٰ بجانبه" . غفلت اور مایوسی دونوں میں ہلاکت ہے ، دنیوی زندگی میں بھی اور اخروی زندگی میں بھی . ٣٢٦
تفسیر " کل یعمل علیٰ شاکلته " اور مفسرین و مترجمین کی ایک عام غلطی . ٣٢٨
تفسیر " قل الروح من امر ربی " . ٣٢٩
عہد عتیق وجدید اور قرآن میں " الروح " کا اطلاق .

مخالفوں کے ساتھ پسندیدہ
طریقے پر گفتگو کرو
اور ایسی بات نہ کہو
جس سے دلوں میں نفرت
و تنغص پیدا ہو . ۲۸۸
آیت کا شان نزول اور
اس کی ممانعت کہ کسی کو
جہنمی کہا جائے . »
قرآن کی یہ اصل عظیم کہ
فکر میں رواداری ہونی
چاہیے اور حکم میں احتیاط ۲۸۹
جب خود پیغمبر کی نسبت
فرمایا کہ "ما ارسلناك عليهم
وكيلا" تو پھر کسی انسان کے
لیے کب جائز ہو سکتا ہے
کہ اپنے کو جنت و دوزخ
کا ٹھیکے دار سمجھ لے . ۲۹۰
یہ ضروری ہے کہ دنیا
میں ہر ہستی اور جماعت
پاداش عمل سے دوچار ہو ،
البتہ افراد کی انفرادی زندگی
اور اس کی جزاء کا معاملہ
آخرت سے تعلق رکھتا ہے . ۲۹۲
پیغمبروں کی نشانیاں اور
ان کی غرض اور غایت . ۲۹۳
منکرین عرب کی فرمایشیں
اور قرآن کا جواب . »
واقعہ اسراء میں لوگوں
کے لیے آزمایش . ۲۹۵
سرکشی کی راہ ابلیس کی
راہ ہے . ۲۹۶
پیغمبر اسلام سے خطاب
اور اس حقیقت کی طرف
اشارہ کہ وقت کی تاریکیاں
بڑی ہی شدید ہیں . بغیر
وحی الٰہی کی روشنی کے
ایک قدم بھی استقامت کے
ساتھ نہیں اٹھایا جاسکتا تھا ۳۰۲
نماز کے اوقات . ۳۰۵
قیام لیل ایک مزید درجہ
عبادت ہے ، اگر بن پڑے .
تفسیر "عسیٰ ان یبعثك ربك

صرف اتنی ہی نہ ہو جتنی
دنیا میں ظاہر ہوتی ہے .
اس کے بعد بھی رحمت کا
فیضان جاری رہنا چاہیے . ٣٤٠
تفسیر "قل ادعوا اللہ او
ادعوا الرحمٰن" . ٣٤١
کثرت اسماء اور وحدت
مسمی . ٣٤١
دنیا کی اکثر نزاعیں نزاع
تاک وانگور سے زیادہ نہیں . ٣٤٢
مزید تشریح نسبت
"الرحمن" وآثار یمن . ٣٤٣

الکہف

سچائی کا سب سے بڑا
وصف یہ ہے کہ وہ زیادہ
سے زیادہ سیدھی بات ہے ،
اس میں کجی اور الجھاؤ
نہیں . ٣٤٦
تنزیل وحی کا مقصد "تبشیر"
اور "تنذیر" ہے . »
پیغمبر اسلام کا جوش
دعوت ، ہدایت قوم کا
عشق ، اور مخاطبوں کا
اعراض . ٣٤٧
فرمایا: جو گم راہی میں
ڈوب چکے وہ اچھا سے
والے نہیں . پس ان کی
فکر چھوڑ دو . ٣٤٨
اصحاب کہف کی سرگذشت
اور اس کی موعظت .
سرگذشت کی بعض
تفصیلات . ٣٥٠
گم راہ اور ظالم قوم سے
چند نوجوانوں کی کنارہ
کشی اور غار میں اعتکاف ٣٥٢
کچھ عرصے کے بعد غار سے
نکلنا اور قوم کو

اجنبیوں کی فرمایش
اور قرآن کا جواب ۔ ۳۳۱
اس باب میں دوعالم گیر
گم راہیاں : ماوراء
انسانیت شخصیت کی طلب
اور سچائی کو سچائی کی جگہ
اجنبیوں میں ڈھونڈھنا ۔ »
قرآن نے جواب میں ایک
جملہ کہہ کر دفتر کے دفتر
بیان کر دیے "قل سبحٰن
ربی ھل کنت الا بشرا
رسولا" ۔ ۳۳۳
دعوے اور دلیل کی
مطابقت ۔ »
طبابت کے مدعی سے قفل
سازی کا مطالبہ نہیں
کر سکتے اور لوہار سے
یہ نہیں کہہ سکتے کہ بیمار
کو تندرست کر کے
دکھا دے ۔ ۳۳٤
قرآن کہتا ہے: پیغمبر
روح و دل کا طبیب ہے ۔
اگر طالب حق ہو تو دیکھ
لو اس کے علاج سے
مریضوں کو شفا ملتی ہے
یا نہیں ۔ تم اس سے یہ
مطالبہ نہیں کر سکتے کہ
آسمان پر اڑ کر چلا جائے
اس کا دعویٰ طبابت کا
ہے ، آسمان پر اڑنے کا
نہیں ہے ۔ ۳۳۵
اس طرح کے مطالبے
وہی کرتے ہیں جن میں
طلب حق نہیں اور جو
ہٹ دھرمی اور سرکشی پر
جم جاتے ہیں ۔ ۳۳۸
برہان رحمت اور حیات
اخروی ۔ ۳٤۰
رحمت کی موجودگی کا
تقاضہ ہے کہ انسانی زندگی

ایسی ہے جیسے زمین کی روئیدگی ۔ ۳۷۲
قرآن کی یہ مثال اور اس کی چار موعظتیں : ۳۷۳
زندگی کی دل فریبیاں اسی طرح نکھرتی ہیں جس طرح سرسبز کھیت لہلہا رہا ہو ۔ »
مگر چند دنوں کے بعد نام و نشان باقی نہیں رہتا ، کیوں کہ موسم پلٹ جاتا ہے »
زمین ایک ہے ، مگر پھل یکساں نہیں ۔ اسی طرح زندگی بھی ایک ہے ، مگر عمل یکساں نہیں ۔ »
عذاب و ثواب کا مسئلہ بھی حل ہو گیا ۔ جو انسانی زندگی عمل کا پھل نہیں پیدا کرے گی چھانٹ دی جائے گی ۔ »
قرآن کا یہ اسلوب بیان کہ ہر بات بار بار دہرائی جاتی ہے اور ہر مطلب مختلف شکلوں میں نمایاں ہوتا رہتا ہے ، اور اس کی حکمت ۔ ۳۷۸
منکروں کی سرکشیوں کا نتیجہ فوراً ظہور میں کیوں نہیں آجاتا ؟ اس لیے کہ یہاں قانون امہال کام کر رہا ہے ، اور رحمت کا مقتضیٰ یہی ہوا کہ ایک خاص وقت تک مہلت کار سب کو ملے ۳۸۲
سرکشوں کی کام رانیاں ان کے لیے نامرادیوں کا سامان بن رہی ہیں ، مگر انہیں خبر نہیں ۔ دنیا میں معاملات کی حقیقت وہی نہیں ہوتی جو بظاہر

دوسرے حال میں پانا ،
کیوں کہ اس عرصے کے
اندر انقلاب ہو چکا تھا
اور ظالموں کی جگہ اہل
حق برسر اقتدار تھے . ٣٥٦
ان کی عار پر ہیکل کی
تعمیر . ٣٥٨
لوگوں کو اصلیت کی خبر
نہیں ، کوئی کچھ کہتا ہے ،
کوئی کچھ . کام کی بات
وہی ہے جو وحی الٰہی
نے بتلا دی . ٣٥٩
غیر معلوم باتوں میں بحث
و نزاع نہیں کرنی چاہیے . »
اس طرف اشارہ کہ ایسا
ہی معاملہ عن قریب
پیغمبر اسلام کو بھی پیش
آنے والا ہے اور اس کا
نتیجہ اس واقعے سے کہیں
عظیم تر ہو گا . ٣٦٠
پیغمبر اسلام سے خطاب
اور مکی زندگی کے مصائب
و محن میں مستقبل کی
کام رانیوں کی بشارت . ٣٦١
منکروں کی موجودہ
خوش حالیاں اسی طرح
عارضی ہیں جس طرح
مؤمنوں کی موجودہ
بے سروسامانیاں . ٣٦٩
دو آدمیوں کی مثال جن
میں سے ایک بے سروسامان
مگر خدا پرست تھا ،
دوسرا با سروسامان مگر
منکر و غافل . ٣٧٠
پھر جو کچھ بھی ہو ، دنیا
کی یہ خوش حالیاں ہیں
کیا ؟ چار گھڑی کی دھوپ !
اس سے زیادہ انہیں
قرار نہیں . ٣٧٢
دنیوی زندگی کی مثال

مغربی، مشرقی اور یاجوج و ماجوج والے پہاڑ کی طرف . ٣٩٨
سد کی تعمیر اور ذو القرنین کا اعلان . ٤٠٠
"صور" یعنی نرسنگھا پھونکنے کا محاورہ . ٤٠١
سلسلۂ خطاب پھر منکرین دعوت کی طرف متوجہ ہو گیا ہے اور جس موعظت سے سورت کی ابتداء ہوئی تھی اسی پر سورت ختم ہو رہی ہے . ٤٠٢
خسران عمل اور ضلالت سعی . "
بندگان دنیا سمجھتے ہیں ہم نے اپنی کوششوں سے بڑے بڑے کارخانے بنا لیے، حالانکہ نہیں جانتے ان کی ساری کوششیں کھوئی جا رہی ہیں اور ان کا کوئی عمل بھی بار آور ہونے والا نہیں . ٤٠٢
اصحاب کہف کا واقعہ اور محل و نوعیت کی تحقیق . ٤٠٥
رومیوں کا "پٹرا" جو عربوں میں "بطرا" کے نام سے مشہور ہوا. پٹرا کے آثار اور بعد از جنگ انکشافات . ٤٠٦
اصل واقعہ اور اس کی موعظت متذکرۂ قرآن. ٤٠٩
تفسیر "ای الحزبین احصیٰ" . ٤١١
عار کی نوعیت . ٤١٢
انقلاب حال . ٤١٣
"ضرب علی الآذان" کی تفسیر . ٤١٤

دکھائی دیتی ہے۔ کتنی ہی
اچھائیاں ہیں کہ فی الحقیقت
برائیاں ہوتی ہیں، اور
کتنی ہی برائیاں ہیں جو
فی الحقیقت اچھائیاں
ہوتی ہیں۔ ٣٨٣
اس حقیقت کی وضاحت
کے لیے حضرت موسیٰ
علیہ السلام کے ایک واقعے
کا بیان۔ ٣٨٤
حضرت موسیٰ کی ایک
شخص سے ملاقات جسے
اللہ نے اپنے فضل خاص
سے علم بواطن عطا فرمایا
تھا، یعنی بعض امور کے
بواطن اسرار اس پر
کھول دیے تھے۔ ٣٨٦
حضرت موسیٰ کا بار بار
ارادہ کہ پوچھ گچھ
نہ کریں جس کا اپنے
ساتھی سے وعدہ کر چکے
ہیں، مگر پھر وقت پر
بے اختیار اعتراض
کر بیٹھنا۔ اس سے معلوم
ہوا عقل انسانی مجبور ہے
کہ ظواہر پر حکم لگائے۔ ٣٩٠
حضرت موسیٰ کے ساتھی
نے تین کام کیے،
تینوں کا ظاہر برا تھا،
مگر باطن میں بہتری تھی۔
اس سے معلوم ہوا کہ
اگر یہاں ظواہر کا پردہ
اٹھ جائے تو کتنے ہی
احکام بدل جائیں، کتنی
ہی باتیں الٹ دینی پڑیں۔
مگر حکمت الٰہی یہی
ہوئی کہ پردہ نہ اٹھے۔ ٣٩٣
ذو القرنین کی نسبت
سوال اور قرآن کا بیان۔ ٣٩٨
ذوالقرنین کی تین مہمیں:

ودات الشمال " کا مطلب ٤٢٧
" ذلك من آيت الله " کا
اشارہ . ٤٢٨
" و لبثوا فی کہفہم ثلث
مائة سنين " اور حضرت
ابن عباس اور ابن مسعود
کی تفسیر . »
اصحاب کہف مر چکے
اور ان کے اجسام فنا
ہو چکے . ٤٢٩
صاحب موسیٰ علیہ السلام
کا نام . ٤٣٠
دو القرنین . »
قرآن کی تصریحات کا
خلاصہ . »
دو القرنین کا لقب اور
شخصیت ، اور مفسروں
کی حیرانی . ٤٣٢
دانیال نبی کا خواب . ٤٣٣
دو سینگوں والی
شہنشاہی جو یہودیوں
کو بابل کی اسیری سے
نجات دلائے گی . ٤٣٥
مادہ اور پارس . ٤٣٦
سائرس کے مجسمے کا
انکشاف جس کے سر پر
دو سینگ ہیں اور ظن
و تخمین کی جگہ تاریخی
حقیقت کی نمود . »
تاریخ فارس کے تین
عہد اور سائرس کے
حالات کے تاریخی مصادر ٤٣٨
فارس اور میڈیا . ٤٤٠
سائرس کا ظہور . ٤٤١
ابتدائی زندگی . ٤٤٢
لیڈیا کی فتح کہ مغرب
کی فتح تھی . »
مشرقی فتوحات . ٤٤٣
بابل کی فتح . ٤٤٤
یہودیوں کی رہائی اور

عوام میں جو قصہ مشہور
ہو گیا تھا وہ یہی تھا کہ
اصحاب کہف برسوں تک
سوتے رہے، لیکن قرآن
کی تصریح اس بارے
میں ظاہر و قطعی نہیں.
اس لیے احتیاط اولی ہے ٤١٤
"و تحسبہم ایقاظا و ہم
رقود" کی تفسیر. ٤١٦
عام تفسیر کا اشکال اور
مفسروں کی حیرانیاں اور
انکشاف حقیقت. ٤١٩
"رقود" سے مقصود
موت اور "ایقاظ" سے
زندگی ہے، نہ کہ خواب
و بیداری. "
معاملے کا سارا حل اس
واقعے میں پوشیدہ ہے
کہ اصحاب کہف مسیحی
تھے اور یہ مسیحی زہد
و انزوا کے ابتدائی عہد کا
ایک واقعہ ہے. ٤١٩
مسیحی عباد کے استغراق
عبادت کا یہ طریقہ کہ
جو حالت و وضع اختیار
کر لیتے اسی میں قائم
رہتے، یہاں تک کہ اسی
حالت میں زندگی ختم
ہو جاتی. ٤٢٠
ازمنۂ وسطی کے زوایا. ٤٢٣
مؤرخین کی شہادت کہ
مسیحی رہبانیت کی ابتدا
فلسطین اور مصر سے
ہوئی. ٤٢٤
یہ صورت حال سامنے
رکھ کر معاملے پر نظر
ڈالو. اس ایک کنجی
سے سارے قفل کھل
جائیں گے. ٤٢٦
"نقلبہم ذات الیمین

دشمنوں کا جوش مدح و ستایش . ٤٦٨
سائرس کی شخصیت کی غیر معمولی نمود . ٤٧
سائرس اور اسکندر . ٤٧١
زمانۂ حال کے محققین تاریخ کی شہادت . ٤٧٣
صحائف تورات کی تصریحات . ٤٧٦
"موعود" اور "منتظر" ہستی . ٤٧٧
"خدا کا فرستادہ چرواہا" . ٤٧٩
"خدا کا مسیح" . ٤٨٠
دو القرنین کا ایمان باللہ اور ایمان بالآخرۃ . »
انبیاء بنی اسرائیل کی شہادت . ٤٨١
یہودیوں کا اعتراف . ٤٨٢
سائرس کے دین و اعتقاد کا تعین . ٤٨٤
زردشت اور اس کا زمانہ .
سائرس اور زردشت کی معاصرت . ٤٨٥
سائرس دین زردشتی کا پہلا حکمراں تھا .
قدیم مجوسی مذہب کے پیرؤوں کی بغاوت اور دارا کے کتبے کی تصریحات . ٤٨٦
زردشت اور سائرس .
سائرس کے ابتدائی عہد کی ایک گم شدہ داستان کا سراغ . ٤٨٩
زردشت کی تعلیم سرتاسر خدا پرستی اور نیک عملی کی تعلیم تھی اور آتش پرستی اور ثنویت کا اعتقاد قدیم میدوی

ہیکل کی دوبارہ تعمیر ۔ ٤٤٥
سائرس کی وفات ۔ ٤٤٦
سائرس کے ظہور کی
اسرائیلی پیشین گوئیاں ۔ ٤٤٧
پیشین گوئیوں کی تاریخی
حیثیت ۔ ٤٤٩
قرآن کی تصریحات اور
سائرس کی تاریخی
سرگذشت : ٤٥٠
سوال کا یہودیوں کی
طرف سے ہونا اور
سائرس کے بارے میں
ان کا عقیدہ ۔ ٤٥١
"انا مکنا لہ فی الارض"
اور سائرس کے حالات
و وقائع ۔ ٤٥٢
قرآن کی متذکرہ تین
مہمیں اور سائرس کی
مہمیں ۔ ٤٥٣
مغربی مہم ۔ ٤٥٤
"وجدھا تغرب فی عین
حمئة" ۔ ٤٥٥
مشرقی مہم ۔ ٤٥٧
شمالی مہم ۔ ٤٥٩
شمالی قوم ۔ ٤٦١
قرآن کے متذکرہ اوصاف
اور سائرس کے فضائل
متذکرۂ تاریخ ۔ "
فتح لیڈیا کے بارے میں
یونانی مؤخوں کی متفقہ
شہادت ۔ ٤٦٣
کروئسس کا واقعہ اور
یونانی روایات ۔ ٤٦٤
سائرس کے احکام
و قوانین ۔ ٤٦٧
قرآن کی تصریح اور
سائرس کے عام اعمال
و خصائل ۔
مؤرخوں کی عام
شہادت ۔ ٤٦٨

"گاگ" اور
"مے گاگ". ٥٠٩
تمام تاریخی شواهد کا
فیصله که یاجوج وماجوج
سے مقصود منگولیا کے
شمال مشرقی قبائل هیں. ٥١٠
"منگولیا" اور
"منگول" اور قدیم
چینی تلفظ "
"قبیله" "یواچی". ٥١١
منگولیا کا قبائلی سرچشمه
اور اقوام کا انشعاب. "
آریا، ایریانه اور حتی. ٥١٣
یورپ کے وحشی قبائل. ٥١٤
منگولی قبائل کے اقسام
ثلاثه. "
یاجوج و ماجوج کا
اطلاق پہلے دو قسموں
پر هوا، پھر صرف ایك
هی قسم پر هونے لگا. ٥١٥
صحرا نوردی اور توطن
کا اختلاف معیشت. ٥١٦
یاجوج و ماجوج صحرا
نوردی کی خوف ناك
اور غیر مسخر طاقت
تھی. ٥١٩
منگولی نسل کے انقسام
وخروج کے سات دور ٥٢٠
دو القرنین کا عهد اور
یاجوج و ماجوج. ٥٢٤
سیتھین قبائل اور درۂ
کا کیشیا. ٥٢٥
حزقئیل نبی کی پیشین
گوئی کا مصداق. "
مکاشفات یوحنا کا معمه ٥٢٦
کتاب پیدایش کی
تصریح. ٥٢٧
سد یاجوج و ماجوج. ٥٢٩
دربند کی دیوار. ٥٣٠
دربند عهد اسلامی سے

مجوسیت کا رد عمل ہے ٤٩١
میڈیا کا قدیم مذہب . ٤٩٢
زردشت کی تعلیم اور
توحید الٰہی کا منزہ اور
بے میل اعتقاد . ٤٩٣
تعلیم کی عملی خصوصیت
اور احکام ثلاثہ . ٤٩٤
عبادت کا تصور . ٤٩٥
آخرت کی زندگی اور
جزاء عمل . »
پیروان زردشت کا
اخلاق تقدم . ٤٩٦
دارایوش اعظم کے فرامین ٤٩٧
اصطخر کے کتبے کی
منادی جو آج تک سنی
جا سکتی ہے . »
صراط مستقیم کی دعوت ٤٩٨
دین زردشتی کا انحطاط
اور تغیر و تحریف »
ساسانی عہد کا مخلوط
مذہب دین خالص کی
مسخ شدہ صورت ہے . ٤٩٩
"اہورا موزدہ" کی
مزعومہ شبیہ اور ماہرین
آثار کا بے اصل قیاس . ٥٠٠
تمام وجوہ و قرائن اس
کے خلاف ہیں کہ زیر
بحث شبیہ "اہورا موزدہ"
کی شبیہ ہو . ٥٠١
یہ خود سائرس کی ہے
یا زردشت کی . ٥٠٤
کیا ذو القرنین نبی تھا؟ »
قرآن کی ظاہر تصریحات
سے اس کا جواب اثبات
میں ملتا ہے . ٥٠٦
یاجوج و ماجوج . »
حزقیل نبی کی کتاب
میں اس کا ذکر . ٥٠٧
مکاشفات یوحنا کی
پیشین گوئی . ٥٠٩

سورت کی سرگذشت اور انجیل لوقا کی سرگذشت کا تطابق . ٥٤٥
حضرت زکریا کی دعا اور فرزند کی بشارت . ٥٤٦
روزہ رکھنے کا حکم . ٥٤٧
حضرت یحیی کی پیدایش اور لڑکپن ھی سے زھد وعبادت اور اعتکاف وانزوا کی زندگی . ٥٤٨
حضرت مریم پر فرشتے کا نزول اور فرزند کی پیدایش کی بشارت . ٥٥٠
"مکانا شرقیا" کا اشارہ . "
حضرت مسیح کی نسبت فرمایا: وہ اللہ کی نشانی ھوں گے اور اس کی رحمت کا ظہور . ٥٥١
حضرت مریم کو روزہ رکھنے کا حکم اور یہودی روزے میں ممانعت تکلم . ٥٥٣
"یا احت ھارون" میں ھارون سے مقصود ایک رشتے دار ھے . ٥٥٤
عیسائیوں کی گم راھی اور ابنیت اور کفارہ کا اعتقاد . ٥٥٦
عیسائیوں کے لیے "یوم الحسرۃ" کی پیشین گوئی اور فتح یروشلم کے واقعۂ عظیمہ میں اس کا ظہور . ٥٥٩
مسیحیت کے مرکز وقبلے کا مسیحیوں کے ھاتھ سے نکل جانا اور تمام مسیحی دنیا کا حسرت وماتم . ٥٦٠
ایشیا اور افریقہ میں

پہلے اور بعد . ٥٣٠
"باب الابواب" اور
"باب الترك" . ٥٣١
درہ داریال کی دیوار . »
نوشیروان کا انتساب . ٥٣٢
سکندر کا انساب . »
تاریخ کی شہادت دونوں
کے خلاف ہے اور
درۂ داریال کی سد
سائرس یعنی دو القرنین
کی بنائی ہوئی ہے . ٥٣٤
قرآن نے جس سد کا
ذکر کیا ہے وہ درۂ
داریال کی سد ہے ، نہ کہ
دربند کی دیوار . ٥٣٧
دیوار دربند کی موجودہ
حالت . ٥٣٨
شارحین تورات کا بیان . »
زمانہ حال کے معترضین
قرآن اور قصۂ
دوالقرنین . ٥٣٩
استدراك : ٥٤٠
سائرس کے مجسمۂ اصطخر
کا انکشاف اور اس کی
بعض تفصیلات . »
مجسمے میں عقاب کے پروں
کی نمود اور یسعیاہ نبی
کی تصریح . ٥٤١

مریم

حضرت مسیح علیہ السلام
کی دعوت کی سرگذشت
اور ان خود ساختہ عقائد
کا رد جو عیسائیوں نے
گھڑ لیے ہیں . ٥٤٣
حضرت یحیی کا ظہور
جو دعوت مسیحی کا
مقدمہ تھا .

زندگی کی عارضی خوش
حالیاں اور فریب غفلت. ٥٧٨
نتائج عمل کا قانون اور
ایام شماری، فرمایا: منکر
جلدی نہ کریں، ان کے
دن گنے جا رہے ہیں. ٥٨٠
سورت کا اختتام اور
اسی مطلب کی طرف
عود جس سے سورت
شروع ہوئی تھی. یعنی
حضرت مسیح کی شخصیت
اور عیسائیوں کی
گم راہی. ٥٨٢
کفارہ کا درد. »
الوہیت مسیح کا رد. ٥٨٤
خاتمہ اور دو باتوں کا
اعلان. ٥٨٦
تفسیر "سیجعل لھم
الرحمٰن ودا". ٥٨٧
سورت کے بعض مقامات
کی مزید شرح و بحث. ٥٨٨
حضرت مریم کی ابتدائی
سرگذشت اور اناجیل
اربعہ. »
قرآن اور حضرت مسیح
کی پیدایش کا معاملہ. ٥٨٩
عیسائیوں کے چار بنیادی
عقائد اور قرآن کا فیصلہ. »
اگر الوہیت مسیح،
کفارہ اور واقعۂ
صلیب کی طرح پیدایش
مسیح کا اعتقاد بھی
قرآن کے نزدیک باطل
تھا تو ضروری تھا کہ
وہ اس کا بھی صاف صاف
رد کر دیتا، مگر اس نے
ایسا نہیں کیا. ٥٩٠
سورۂ مریم انجیل لوقا کی
مصدق ہے. ٥٩٢
حضرت مسیح کا معاملہ

مسیحی فرمان روائی کا خاتمہ . ٥٦٠
حضرت ابراھیم علیہ السلام کی دعوت توحید اور اپنے گھرانے سے علیحدگی . ٥٦٦
ان کی نسل میں سلسلۂ نبوت کا اجراء اور صداء حق کی بلندی . «
حضرت موسی ، اسماعیل اور ادریس علیہم السلام . «
ان تمام رسولوں نے خدا پرستی اور نیک عملی کی راہ دکھائی ، مگر ان کے بعد ایسے لوگ پیدا ہو گئے جو خواہشوں کے پرستار تھے اور جنھوں نے عبادت حق کی حقیقت کھودی . ٥٦٧
نماز یعنی عبادت جوھر ایمان ہے . اس کی حقیقت گئی تو سب کچھ چلا گیا . ٥٦٨
اصحاب ایمان و عمل کے لیے جنت کی زندگی اور قانون جزاء عمل . ٥٧١
پیغمبر اسلام اور ان کے ساتھیوں سے خطاب کہ کام یابی کا سر چشمہ دو باتیں ہیں: عبادت الٰہی اور اس کی راہ میں تحمل مشکلات ! ٥٧٢
تفسیر "و ان منکم الا واردھا" . ٥٧٤
عز و جاہ دنیا پر مسکروں کا گھمنڈ اور پیروان حق کی بے سر و سامانیاں . ٥٧٦
نتائج عمل کے قانون کی ڈھیل اور امہال و تدریج

وادیٔ قدس . ٦٠١
آگ کی جستجو ، مگر
ایک دوسری ھی آگ کی
شعلہ افروزی . »
حوتی اتار دینے کا حکم . ٦٠٢
" الساعۃ " . ٦٠٣
مصری غلامی کا اثر اور
بنی اسرائیل کا عزائم
و ھمم کی روح سے
محروم ھو جانا . »
تورات کی تصریحات . ٦٠٥
کرشمہ سار قدرت کا اول
دن سے حضرت موسیٰ
کو چن لینا اور یکے بعد
دیگرے ایسے احوال
و مراحل سے گزرنا جو
تکمیل کار کے لیے
ضروری تھے . ٦٠٩
حضرت ھارون کا بھی
مصر سے نکلنا اور
حضرت موسیٰ سے راہ
میں ملنا . ٦١١
تبلیغ و دعوت نرمی
و شفقت کے ساتھ ھونی
چاھیے ، نہ کہ سختی
و حشونت کے ساتھ . ٦١٢
حضرت موسیٰ اور
فرعون کا مکالمہ . ٦١٤
فرعون کا مجادلانہ سوال
اور حضرت موسی کا
داعیانہ جواب . »
قرآن کی تصریح کہ
جادو کی کوئی حقیقت
نہیں . جادوگران مصر کا
شعبدہ محض فریب
نظر تھا . ٦٢٠
جادوگروں کا ایمان لانا
اور فرعون کا اسے
سازش قرار دینا . ٦٢٢
جادوگروں کا ایمان کے

یہودیوں اور عیسائیوں میں متضاد سمتوں کا انتہائی گوشہ بن گیا تھا۔ قرآن نے بہ حیثیت حکم دونوں کی تفریط و افراط کا رد کیا، لیکن اس باب میں وہ کچھ نہیں کہتا اور جو کچھ کہتا ہے اثبات کے حق میں ہے، نہ کہ نفی کے۔ ٥٩٣

مجورین نفی کی توجیہات اور ان کی بے اساسی۔ ٥٩٥

قرآن کا مطالعہ اور دیانت شرح و تفسیر »

طہ

سورت کا زمانۂ نزول۔ ٥٩٧

پیغمبر اسلام کا جوش دعوت و اصلاح، قوم کا اعراض و انکار اور وحی الٰہی کی تسکین و موعظت۔ ٥٩٨

مقصد تنزیل اس کے سوا کچھ نہیں ہے کہ "تذکرۃ لمن یخشیٰ"۔ پس معلوم ہوا زور زبردستی کی یہ بات نہیں۔ »

حضرت موسیٰ کی سرگذشت سے استشہاد اور اس کے مواعظ و نصائح جو صورت حال حضرت موسیٰ کو پیش آئی ویسی ہی تمہیں بھی پیش آنے والی ہے اور اس بارے میں قانون حق ہر حال میں یکساں ہے۔ ٦٠١

حضرت موسیٰ سے وحی الٰہی کا پہلا مخاطبہ اور

دونوں سے محفوظ
ہو جائے . ٦٤٦
اعراض عن الذکر کا
نتیجہ ضیق معیشت اور
کوری ہے . ٦٤٧
جو دنیا میں اندھا رہا
وہ آخرت میں بھی
اندھا رہے گا . »
سورت کا خاتمہ :
رحمت الٰہی اور امہال
و امتداد . ٦٥٠
مومنوں کو "صبر"
اور "صلوۃ" کا حکم . »
سورت کی بعض مہمات
کی مزید تشریحات . ٦٥٣
فرعون اور حضرت موسیٰ
کا مکالمہ اور مصریوں
کے عقائد . ٦٥٣
فرعون کا سوال "من
ربکما یموسی"؟ اور
حضرت موسیٰ کا جواب ٦٥٤
فرعون کا مجادلانہ سوال
کہ "فما بال القرون
الاولی" اور حضرت موسیٰ
کا داعیانہ جواب . ٦٥٧
فرعون کے سوال کی
مجادلانہ روح اور طریق
موسوی کا پیغمبرانہ طریقہ ٦٥٨
مذہب کے بے شمار
جھگڑے اسی اصل
موسوی سے اعراض کا
نتیجہ ہیں . ٦٥٩
مسلمانوں کے مذہبی
تفرقے اور "فما بال
القرون الاولی" کی بنا پر
جنگ و نزاع . ٦٦٠
سامری اور گوسالہ
پرستی کا معاملہ . ٦٦٢
"سامری" سے مقصود
سمیری قوم کا آدمی ہے . »

بعد اعلان اور ان کے استقامت حق کا مقام عظمت . ٦٢٤
حضرت موسیٰ کا دشت سیناء میں ورود اور سامری کا فتنہ . ٦٢٨
تفسیر "فکذلك القی السامری" اور اس جملے کی نوعیت . ٦٣٠
سامری کا جواب اور تفسیر "وقبضت قبضة من اثر الرسول" . ٦٣٥
سلسلۂ کلام کی منکرین دعوت کی طرف توجہ اور اس حقیقت کی طرف اشارہ کہ اسی طرح اب بھی تنزیل وحی کا معاملہ پیش آ گیا ہے اور اس کے منکروں کے لیے بھی وہی کچھ ہونا ہے جو پہلے ہو چکا ہے . ٦٣٦
"نفخ فی الصور" اور اس کی حقیقت . ٦٣٧
حیات اخروی کی مثال ایسی ہے جیسے آدمی سوتا رہا ہو اور پھر اٹھ کر سوچنے لگے کتنی دیر تک نیند میں رہا . ٦٣٨
قیامت کے حشر و اجتماع کا منظر اور اس کی دہشت و ہول ناکی . ٦٤٠
شرح مقام "رب زدنی علما" . ٦٤٢
انسان کی ساری محرومیوں کا ماحصل دو لفظ ہیں : "ضلالت" اور "شقاوت" . قرآن کہتا ہے : اتباع ہدایت اس لیے ضروری ہے کہ

میری تعلیم ہے . ٦٧٨
تخلیق بالحق کی حقیقت.
بقاء حق اور فناء باطل کا
قانون اور قرآن کا استشہاد ٦٨١
وحدت ادیان کی اصل عظیم
اور قرآن کی تحدی . ٦٨٥
توحید ربوبیت سے توحید
الوہیت پر استدلال . ٦٨٨
جب انسان عداوت میں
کھویا جاتا ہے تو اپنی
زندگی سے زیادہ مخالف کی
موت کا خواہش مند ہو
جاتا ہے. یہی حال معاندین
قرآن کا تھا، قرآن کا اعلان ٦٩٠
استعجال بالعذاب . ٦٩٢
قرآن طبیعت انسانی کی
عاجلانہ امنگوں کی نہیں ،
ان کے بے محل استعمال کی
مذمت کرتا ہے . »
منکروں کی غفلت
و سرکشی . ٦٩٣
داعی کا فرض ہے کہ
پکارے اگرچہ اسے یقین
ہو جو بہرے ہیں سننے
والے نہیں . ٦٩٧
فطرت کا ترازو بڑا ہی
دقیقہ سنج ہے. ایک ذرۂ
عمل بھی اس کی ڈنڈی کی
تول سے باہر نہیں رہ سکتا ٦٩٨
ایام و وقائع سے استشہاد
اور اس سلسلے میں پہلے
حضرت موسیٰ اور پھر
حضرت ابراہیم کی دعوتوں
کا تذکرہ . ٦٩٩
حضرت ابراہیم کی زندگی
کا وہ ابتدائی واقعہ جو
شہر اُور میں پیش آیا تھا. »
حضرت ابراہیم کی دعوت
توحید اور ملک کے
پجاریوں کا اعراض. ٧٠٥

دو آئۂ دحلہ و فرات اور سمیری قوم کا تمدن . ٦٦٣
سمیری قوم کی اصل . »
نسل انسانی کے دو قبائلی سر چشمے : منگولیا اور عرب . ٦٦٤
سامری کا ایمان ، پھر ارتداد . ٦٦٥
گوسالے کے بارے میں یہودیوں کا افسانہ اور مفسرین کا تسامح . ٦٦٧
افسانے کے بے اصل ہونے پر قرآن سے استدلال اور سات وجوہ . »

الانبیاء

مرکز موعظت اندار ہے، یعنی محاسبے کا وقت قریب آ گیا . ٦٧١
قرآن کی حیرت انگیز تاثیر اور منکروں کا عاجز ہو کر اسے جادو قرار دینا . ٦٧٣
سچائی کی سب سے بڑی پہچان یہ ہے کہ اسے سچائی کے سوا اور کچھ نہیں کہا جاسکتا . ٦٧٤
راست باز انسان سچائی کو سچائی سمجھ کر قبول کرتا ہے . اس ڈر سے قبول نہیں کرتا کہ اس کے پیچھے کوئی عذاب کھڑا ہے . ٦٧٥
منکرین نبوت کا استغراب کہ ایک آدمی کو نبی کیسے مان لیا جائے ! ٦٧٦
قرآن کا اعلان کہ میری صداقت کی اصلی نشانی

رحمت الٰہی کا ورود . ۷۱۹
سفر ایوب کی داستان طویل اور قرآن کا ایجاز بلاغت . ۷۲۰
تفسیر ''انی مسنی الضر''. »
''وانت ارحم الرّٰحمین'' ۷۲۲
آیت ''فاستجبنا لہ'' کی جامعیت . ۷۲۳
حضرت ایوب عرب تھے ۷۲۵
سفر ایوب منظوم کتاب ہے . ۷۲۶
جدید اثری انکشافات اور عربی علم ادب کی قدامت . ۷۲۸
تابوت ''احیرام'' کا انکشاف اور عربی کتبہ ۷۲۹
قرآن کا عربی میں نزول ۷۳۱
دنیا کی قدیم ترین نظم سفر ایوب ہے . »
حضرت ذوالنون کی سرگذشت . ۷۳۳
تورات کی تصریحات »
وحدت ادیان کی اصل عظیم اور اس کی مزید تشریح . ۷۴۰
توحید قرآن کے مبادی ثلاثہ : توحید امت، توحید ربوبیت اور توحید دین و عبادت . ۷۴۱
شرط نجات، ایمان و عمل ہے، نہ کہ نسل و گروہ . ۷۴۳
یاجوج و ماجوج کا خروج اور اس کی حقیقت . ۷۴۵
قرآن کی تعبیر کے بعض دقائق . ۷۴۶
فتنۂ تاتار اور قرآن کی تصریحات . ۷۴۷
بند کا ٹوٹنا اور سیلاب کا امڈنا . ۷۴۸
''من کل حدب ینسلون''. »
علماء عہد کی تصریحات ۷۵۰

پھر یہ دیکھ کر کہ دلائل و مواعظ سود مند نہیں ، ایک عملی طریق احتجاج احتیار کرتا . ٧٠٥
پجاریوں کا عاجز آکر ظلم و تشدد پر اتر آنا . زندہ جلا دینے کا اہتمام کرنا ، مگر قدرت الٰہی کا انہیں ناکام رکھنا اور حضرت ابراہیم کا ہجرت کر کے کنعان چلا جانا . ٧٠٦
حضرت داود اور حضرت سلیمان کی کام رانیاں اور کار فرمائی کی وہ خصوصیت جو حضرت سلیمان کو عطا ہوئی تھی ٧٠٩
حضرت داود کا عبرانی موسیقی مدون کرنا اور ان کی نغمہ سنجیوں کی تاثیر . ٧١١
پہاڑوں کی تسبیح اور پرندوں کی تسخیر . ٧١١
زرہ سازی کی صنعت اور حضرت داود کا اشتغال . ٧١٢
تند ہواؤں کی تسخیر . ٧١٣
حضرت سلیمان کا بحر متوسط اور بحر قلزم دونوں پر اقتدار : صور ، طائر ، یافہ اور ترسیس کی بندرگاہیں . ٧١٤
قرآن میں شیطان کا اطلاق شیاطین الجن پر بھی ہوا ہے اور شیاطین الانس پر بھی . ٧١٥
شیاطین الانس کی تسخیر . ٧١٦
حضرت ایوب کی سرگذشت . ٧١٧
مصائب و محن اور کمال مرتبۂ صبر و شکر . ٧١٨

نہیں ہے ۔ ۷۸۲
اثبات کذب کے لیے مفسروں کی غلط توجیہ اور غلط تقدیر عبارت ۔ ۷۸۳
روایت صحیحین ۔ ۷۸٤
"صحت روایت" اور "عصمت روایت" ۔ ۷۸٥
اس باب میں اصل اصول ۔
قطعیات دینیہ اور غیر معصوم کی روایات ۔ ۷۸٥
نبوت اور سچائی لازم وملزوم ہیں ۔ ۷۸٦
صحیحین کے بارے میں افراط و تفریط ۔ ۷۸۷
مسلک تحقیق واقتصاد ۔ ۷۸۸
"قال انی سقیم" ۔ ۷۹۰

الحج

قیامت کی ہول ناکیاں اور اس کا وہ تصور جو قرآن نے پیدا کیا ہے ۔ ۷۹۳
انسان کا نطفے سے پیدا ہونا، جنین کی مختلف حالتیں اور قرآن کا حیات اخروی پر استشہاد ۔ ۷۹۷
پیدایش کے بعد بلوغ وکمال اور پھر انحطاط وزوال ۔ ۷۹۸
عالم نباتات کی حیات بعد الممات ۔ ۷۹۸
"جدال فی اللہ بغیر علم" ۔ ۷۹۹
ایمان امید اور یقین ہے، کفر مایوسی اور شک ۔
قرآن کہتا ہے: جس کی امید کا چراغ بجھ گیا وہ ہمیشہ کے لیے نامراد ہوا ۸۰۱
ایمان باللہ کا دعوی اور اخلاص توحید کا فقدان ۔ ۸۰۳

"فتح یاجوج وماجوج" سے مقصود کسرسد نہیں ہے . ٧٥٠
حادثۂ یاجوج وماجوج اور تاریخ اسلام . ٧٥١
حدیث زینب بنت جحش ٧٥٢
فتنۂ تاتار اور مسلمانوں کی فرقہ بندی . ٧٥٤
تفسیر " ان الارض یرثها عبادی الصالحون". ٧٦٢
زبور کی تذکیر . ٧٦٣
وراثت ارض . ٧٦٤
عابدین حق کے لیے پیام . ٧٦٥
"وما ارسلنٰك الا رحمة للعٰلمین" . ٧٦٧
حضرت ابراهیم کی بت شکنی کا واقعه اور اس معاملے کی تحقیق که کیا انهوں نے مصلحة جهوٹ بولا تها . ٧٦٩
شهر اُور کی بت پرستی . ٧٧٠
" آزر" نام نہیں ہے ، منصب کا لقب ہے . ٧٧١
حضرت ابراهیم کا گهرانا . »
دعوت حق . »
حضرت ابراهیم کا محسوس کرنا که مقلدین جهل کے لیے دلائل بے کار هیں . ٧٧٢
قیام حجت کا عملی طریقه . »
پہلے چیلنج دیا ، پهر کر کے دکها دیا . ٧٧٦
پجاریوں کی حیرانی اور پهر تجاهل . »
حضرت ابراهیم کا مجمع عام میں آنا اور مکالمه . ٧٧٨
پجاریوں کا اعتراف حقیقت پر مجبور هوجانا . ٧٧٩
تفسیر "ان کانوا ینطقون" ٧٨٠
" فرض الباطل مع الخصم حتی تلزمه الحجة " کذب

سلسلۂ بیان کا معاندین مکہ کی طرف رجوع اور ان کے اس ظلم کا اعلان کہ مسجد حرام کا دروازہ خدا کے عبادت گزاروں پر بند کر دیا ہے . ٨١٤
مسجد حرام نوع انسانی کے لیے ایک عالم گیر عبادت گاہ ہے . کسی کو حق نہیں کہ اس کا دروازہ عبادت گزاروں پر بند کر دے. »
مسجد حرام کی تعمیر کے بنیادی مقاصد . ٨٢١
باشندگان مکہ اس مسجد کے خادم ٹھیرائے گئے تھے ، نہ کہ مالک . پس انہیں حق نہیں کہ لوگوں پر اس کا دروازہ بند کر دیں. »
قربانی کی حقیقت اور پیروان مذاہب کی عام گم راہیوں کا ازالہ . ٨٢٢
اصل مقصود تقوی ہے ، نہ کہ خون بہانا . ٨٢٣
اذن قتال کی پہلی آیت ، اور قتال کے جواز کی علت. ٨٢٤
مسلمان مظلوم ہیں اور مظلوم کا حق ہے کہ اسے ظالم کے مقابلے میں ہتھیار اٹھانے کی اجازت دی جائے . ٨٢٥
اگر مظلوم اس حق سے محروم کر دیا جائے تو دنیا میں انسانی مظالم لا علاج ہو جائیں . »
اگر ایک جماعت کے ظلم کا دوسری جماعت کے ہاتھوں دفاع نہ ہوتا رہتا تو دنیا میں کوئی جماعت بھی اپنے عقائد و اعمال محفوظ نہیں

شرك کی راہ وہم و گمان
کی راہ ہے اور توحید کی
راہ یقین و قطعیت کی . ٨٠٥
جو مایوس ہو گیا اس نے
زندہ رہنے کا حق کھو دیا.
قرآن کی معجزانہ بلاغت
کہ چند جملوں کے اندر
انسانی زندگی کے تمام
مسائل حل کر دیے. ٨٠٦
دنیا میں حقیقت دیکھی
نہیں جاسکتی، آثار و دلائل
سے پہچانی جا سکتی ہے.
پس اس میں انسانی عقل
کے لیے آزمایش ہوئی .
باقی رہا حقیقت کا مشاہدہ
تو یہ آخرت میں ہو گا،
اسی دن تمام پردے ہٹیں گے ٨٠٧
تمام مخلوقات اللہ کے مقررہ
احکام و قوانین کے آگے
سر بسجود ہے اور اسی
کا مطالبہ انسان سے بھی ہے ٨٠٩
اس اصل عظیم کی طرف
اشارہ کہ قرآن انسان کو
عام سلسلۂ مخلوقات سے
الگ نہیں کرتا، بلکہ
سب کے ساتھ ایک ہی صف
میں کھڑا کرتا ہے اور
اسی لیے ایک ہی قانون
فطرت کے ما تحت سب
کو لاتا اور ایک ہی حقیقت
کے مختلف مظاہر قرار
دیتا ہے . ٨١٠
دین کے کتنے ہی حتھے
بنا لیے ہوں مگر اصلا
راہیں دو ہی ہیں اور
دو ہی طرح کے خواص
و نتائج بھی ہیں: ایمان یا انکار،
امید یا مایوسی، نیک عملی
یا بدعملی اور بالآخر نعیم
ابدی یا عذاب اخروی . ٨١١

زیادہ سچائی کا نقش بھی
جمتا جاتا ہے اور اسی فتنے
میں طالب حق کے لیے
آزمایش ہوئی . ٨٣٤
تین حقیقتیں اور ان کی
تشریح . ٨٣٩
جو انقلاب درپیش ہے
اس کی مثال ایسی سمجھو
جیسے زمین پر پانی پڑا اور
وہ اچانک لہلہا اٹھی . ٨٤١
اصل "دین" کی وحدت
اور "مناسک" کا اختلاف ٨٤٤
ادیان سابقہ کے مناسک
ومناہج کا اختلاف وجہ
نزاع نہیں ہو سکتا جب کہ
اصل دین میں کوئی
احتلاف نہیں . »
اس اصل عظیم کی تلقین کہ
حق کی تبلیغ کرو، پھر
اگر لوگ نہ مانیں تو ان
کے پیچھے نہ پڑو" اللہ اعلم
بما تعملون" کہہ کر معاملہ
ختم کر دو . ٨٤٤
سورت کا خاتمہ اور
مسلمانوں کو مخاطب
کرتے ہوے پانچ اصولی
موعظتیں . ٨٥٠
بعث بعد الموت اور سورۂ
حج کی موعظت . ٨٥٣
تخلیق حیات اور اعادۂ
حیات . ٨٥٤
پیدایش کا تناسلی سلسلہ
اور قانون تحول . ٨٥٥
عالم نباتات اور اعادۂ
تحول . ٨٥٦
قانون تأحیل . ٨٥٧
تخم حیات اور نشأۃ ثانیہ . ٨٥٨
استدلال کی تفصیل . ٨٦٠
قرآن کی اصطلاح میں
"بعث" . ٨٦١

رکھ سکتی . خدا کی تمام
عبادت گاہیں جو مختلف
قوموں نے آباد کر رکھی
ہیں یک قلم منہدم ہو جاتیں . ٨٢٥
قرآن کے نزدیک مسلمانوں
کے جماعتی اقتدار کا مقصد
اور اسلامی نظام حکومت
کی شناخت . ٨٢٨
یہ انقلاب حال جو در پیش
ہے کوئی غیر معمولی
واقعہ نہیں، ہمیشہ ایسا ہی
ہوتا آیا ہے . ٨٢٩
ذہنی تعطل اور قلبی غفلت
کی وہ حالت جسے قرآن
اندھے بہرے ہو جانے
سے تعبیر کرتا ہے . ٨٣٠
قوانین فطرت کی اوقات
شماری کو اپنی اوقات شماری
کے حسابوں پر قیاس
نہ کرو . تمہاری تقویم کا
ایک ہزار برس ایسا ہے
جیسے اللہ کے حساب کا
ایک دن . ٨٣١
منکروں کو انذار کہ اب
فیصلے کا وقت آ گیا ہے
اور راہیں دو ہیں : ایمان
اور اس کی برکتوں کی
راہ ، اور سرکشی اور
اس کے نتائج کی راہ . ٨٣٣
مسلمانوں کو تنبیہ کہ راہ
کی لغزشوں سے بے پروا
نہ ہو جائیں اور صبر
و استقامت کے ساتھ ظہور
نتائج کا انتظار کریں . ٨٣٤
"و ما ارسلنا من قبلك
من رسول ولا نبی الا اذا
تمنی القی الشیطان فی امنیته"
کی تفسیر . دعوت حق کے
مقابلے میں شیطانی فتنہ جس
قدر بڑھتا جاتا ہے اتنا ہی

ہے ، پھر اس کا سلسلہ نطفے کے قرار پانے سے جاری ہوا ۔ ۸۷۸
نطفے کی تکوین کے پانچ مراتب ۔ ۸۷۹
دلائل حق کی دو قسمیں : دلائل انفس اور دلائل آفاق ، اور پھر دلائل آفاق میں دلائل کونیہ اور تجارب ماضیہ ۔ یہاں تینوں قسم کے دلائل جمع ہو گئے ہیں ۔ »
دلائل کونیہ میں سے برہان ربوبیت کا استدلال ۔ ۸۸۲
"سبع طرائق" کی تحقیق ۔ »
درخت زیتون کی خصوصیت ۔ ۸۹۳
ایام و وقائع کی طرف مجمل اشارہ اور اس کی توجیہ ۔ ۸۸۵
"قرن" اور "قرون" کے لفظ کا استعمال اور اس کی تحقیق ۔ مقصود خاص اقوام نہیں ہیں ، بلکہ اقوام کے عروج و تمدن کے دور ہیں ۔ ۸۸۹
دعوت رسل کے منکروں کے اقوال ۔ انہیں سب سے زیادہ دو باتوں پر انکار و استغراب تھا : نبی کی بشریت اور آخرت کی زندگی ۔ ۸۹۲
حضرت نوح کے بعد دو قوموں کا عروج اور حضرت موسیٰ سے پیشتر کے قرون ۔ ان تمام عہدوں میں بے شمار رسولوں کا ظہور ہوا ۔ ۸۹٤

"موت" اور "حیات" ٨٦١
"انبعاث" از سر نو تخلیق نہیں ہے، اعادہ و تبدل ہے ٨٦٣
یہاں وجود کی حقیقت نہیں مٹتی، صرف صورت مٹتی ہے ٨٦٤
تبدل صورت اور بقاء حقیقت سے استدلال ٨٦٦
مواسم ہستی کی گردش اور تقویم فطرت ٨٦٨
اس باب میں علم کا یہ مقام نہیں کہ جرأت انکار کرے ٨٧٠
جدال فی اللہ بغیر علم »

المؤمنون

المؤمنون الاولون کے جماعتی خصائص اور ان سے استشہاد ٨٧٤
اگر ایک طبیب نے بیماروں کو تندرست انسان بنا دیا تو اس کے طبیب ہونے کی اس سے بڑھ کر کوئی قطعی دلیل نہیں ہوسکتی »
خصوصیت کے ساتھ پانچ وصفوں پر زور دیا گیا ٨٧٥
قرآن کے نزدیک مرد و عورت کے ملنے کا جائز طریقہ صرف ایک ہی ہے اور وہ ازدواج ہے ٨٧٦
وجود انسانی کی پیدایش پہلے کسی ایسی چیز سے ہوئی جسے مٹی کے خلاصے سے تعبیر کیا گیا

اصلی سرچشمہ وہی ہیں۔ ۹۰۵
قرآن کا مطالبہ یہ نہیں ہے کہ مجھے بے سمجھے بوجھے مان لو۔ وہ کہتا ہے مجھ پر تدبر کرے سے انکار نہ کرو ۹۰۹
صداقت اسلام کی معرفت کی راہیں صرف دو ہیں: قرآن میں تدبر اور صاحب قرآن کی زندگی میں تدبر۔ »
تمام کائنات ہستی جس بنیادی قانون پر قائم و منظم ہے، وہ قرآن کے نزدیک "حق" کا قانون ہے۔ اگر یہ بنیاد ہل جائے تو تمام کارخانۂ ہستی درہم برہم ہو جائے۔ ۹۱۱
قانون "تزویج" یا قانون "تثنیہ" اور اس سے قرآن کا استشہاد۔ ۹۱٤
تخلیق و تکوین جنین کے مراتب ستہ جو قرآن نے بیان کیے ہیں۔ ۹۲۷
مفسروں کی حیرانی، کیوں کہ علم الجنین بحیثیت ایک علم کے حال کی پیداوار ہے۔ »
قدیم مفسرین معذور تھے ۹۲۹
علم الجنین کی تدوین کی مختصر تاریخ۔ ۹۳۰
جدید تحقیقات۔ ۹۳۲
قانون پیدایش حیات کی عالم گیری۔ ۹۳٤
مدارج تطور۔ ۹۳۵
قرآن کی تصریحات۔ ۹۳۸
سترھویں صدی کا نظریہ جو انیسویں صدی کے اواخر تک مقبول رہا، قرآن کے اشارات کے

حضرت مسیح کا ظہور
اور "و اٰویناھما الی
ربوۃ ذات قرار و معین"
کی تفسیر . ٨٩٦
وحدت ادیان و امم کی
اصل عظیم اور تفرقہ
و تحزب کی بنیادی
گم راھی . ٨٩٩
پیغمبر اسلام سے خطاب
کہ منکروں کے حجود
سے دل تنگ نہ ھوں اور
اپنا کام کیے جائیں . ٩٠٠
مفسدوں کو اپنی عارضی
خوش حالیوں پر مغرور
نہیں ھونا چاھیے. یہ قانون
امہال کا قدرتی نتیجہ ھے
اور عواقب کا ظہور اب
دور نہیں . ٩٠١
اللہ کا قانون یہ ھے کہ
ھر وجود سے اتنے ھی
عمل کا مطالبہ ھوتا ھے
جتنے کی استعداد اس
میں ودیعت کر دی گئی
ھے. "مطالبۂ عمل" اور
"ودیعت استعداد" باھم
مختلف نہیں ھو سکتے . ٩٠٣
"تکلیف" لغوی اور
"تکلیف" شرعی . ٩٠٤
قرآن کی یہ اصل عظیم کہ
'دولت' اللہ کا سب سے
بڑا فضل ھے اگر جماعت
میں پھیلی ھوئی ھو ، اور
سب سے بڑا فتنہ ھے
اگر صرف چند افراد کے
قبضے میں چلی گئی ھو .
اسی لیے وہ ھر جگہ
جماعت کے دولت مند
افراد کو فساد و گم راھی
کا ذمہ دار قرار دیتا ھے
اور کہتا ھے : فساد کا

مشرکین عرب میں نکاح کے جو طریقے رائج تھے ان میں سے بعض صریح زنا تھے۔ اس صورت حال کے پیش نظر زانی اور زانیہ کے ساتھ مشرک اور مشرکہ کا ذکر کیا گیا۔ ٩٥١
زنا کی حد۔ زنا کے ثبوت کے لیے چار گواہوں کی آنکھوں دیکھی شہادت ضروری ہے۔ ٩٥٢
زنا کی تہمت لگانے کی سزا اور الزام تراشی کا سد باب۔
اگر خود شوہر اپنی بیوی پر الزام لگائے اور گواہ نہ پیش کر سکے تو 'لعان' کے ذریعے جھگڑا چکایا جائے۔ لعان کا طریقہ۔ ٩٥٥
واقعۂ 'افک' کا بیان اور حضرت عائشہ کی عصمت کا اعلان۔ ٩٥٦
معاشرتی زندگی کے اخلاقی فرائض کے لیے قرآن کا بلند معیار۔
قرابت دار حاجت مندوں کے کسی قصور سے ناراض ہو کر ان کی مدد سے ہاتھ کھینچنا کسی طرح جائز نہیں۔ ٩٦١
ازدواجی زندگی کے بارے میں اصل یہ ہے کہ ہمیشہ ہم جنس طبیعتیں ایک دوسرے سے میل کھائیں گی۔ نیک مرد نیک عورت کو پسند کرے گا اور نیک

خلاف تھا، اس لیے بعض جدید مفسروں نے قطع و برید کر کے تطبیق دینی چاہی . ٩٣٨
قرآن اپنی جگہ قائم ہے اور علم کو اپنی جگہ چھوڑ کر اس کی طرف بڑھنا پڑا ہے . ٩٤٠
متذکرۂ قرآن مدارج ستہ . ٩٤١
"علقہ" کی تعبیر اور اس کے دقائق کی علمی تصدیق . ٩٤٤
"خلقاً اٰخر" کی تفسیر . ٩٤٦

النور

سورۂ نور کا مرکزی موعظت . قانون کے ذریعے ازدواجی زندگی کے مفاسد کی اصلاح . ٩٤٨
اجتماعی زندگی کی بنیاد ازدواجی زندگی، یعنی ایک مرد اور ایک عورت کے درمیان تا حیات رفاقت کا عہد و پیمان ہے . زنا ٹھیک ٹھیک اس کی ضد ہے . جس سوسائٹی میں زنا کا دروازہ کھلا رہے گا وہ کبھی ازدواجی زندگی کی استواری حاصل نہ کر سکے گی . ٩٤٩
زنا کی شناعت اور اس کی 'حد' یعنی سزا . ٩٥٠
آیت ٣ "الزانی لا ینکح الا زانیة" الخ کا مطلب . یہاں 'نکاح' لغوی معنی میں استعمال ہوا ہے .

متقیوں کے لیے موعظت۔ ٩٧٤
ایک خاص موعظت کے
ذیل میں دو مثالیں:
ایک ایمان اور ایمان
والوں کے کاموں کی،
دوسری کفر اور
اصحاب کفر کے
اعمال کی۔ »
کائنات ہستی میں
حتی چیزیں ہیں سب
اللہ کی تسبیح و تقدیس
میں زمزمہ سنج ہیں،
لیکن تمہیں اس کی فہم
نہیں۔ ٩٧٩
برہان ربوبیت۔
یہ مضمون سورۂ فاتحہ
میں 'نظام ربوبیت' کے
تحت گزر چکا ہے ٩٨١
قرآن کا اعلان کہ
سارے جان دار
اجسام کی پیدایش پانی
سے ہوئی ہے۔ ٩٨٢
اس آیت کا مطلب
سمجھنے میں مفسرین
کی حیرانیاں۔ »
لیکن آج خود انسانی
علم کی کاوشیں بھی
اسی حقیقت کا اعلان
کر رہی ہیں۔ ٩٨٣
پچھلی موعظت میں
ایسی دلیلیں بیان ہوئی
ہیں جو ہر طالب حق
کے آگے عرفان حقیقت
کی روشنی نمایاں
کر دیتی ہیں۔ »
دراصل یہی دلیلیں
عرفان حقیقت کی راہ
روشن کرنے والی
دلیلیں ہیں نہ، کہ ہمارے
گھڑے ہوئے منطقی

عورت نیک مرد ہی کے
ساتھ خوش رہے گی۔ ٩٦٤
معاشرے کو اخلاق
مفاسد سے پاک رکھنے
کے لیے مرد و عورت
کے باہمی اختلاط پر
پابندیاں لگائی گئیں۔ ٩٦٥
تو ہم پرستی اور رسم
پرستی نے نکاح کی راہ
میں جو رکاوٹیں پیدا
کر رکھی تھیں ان کو قرآن
نے دور کیا۔ جوان
عورت، باکرہ ہو
یا بیوہ، اس کو بٹھائے
رکھنا ہرگز مناسب
نہیں۔ ٩٧٠
لونڈیوں اور غلاموں
کو بھی بے وجہ نکاح
سے نہ روکا جائے۔ ٩٧١
مکاتبت کا حکم۔ اگر
غلام مکاتبت کی
درخواست کرے تو
آقا کو انکار نہ کرنا
چاہیے۔ ٩٧٢
لونڈیوں سے کسب
کرانا ممنوع قرار
دیا گیا۔ ٩٧٣
تذکیر و موعظت
قرآن کا بیان قانون کی
کتاب کی طرح خشک
نہیں ہوتا۔ وہ موعظت
و تذکیر کے ذریعے
طبیعتوں میں گداز پیدا
کر کے احکام کی قبولیت
کے لیے زمین تیار
کرتا ہے۔ ٩٧٤
قرآن تین طرح کی باتوں
پر مشتمل ہے:
آیات بینات۔ پچھلی
قوموں کا تذکرہ،

برداری کرو . یاد رکھو
کہ روگردانی کا خمیازہ
خود تمہیں کو بھگتنا
ہوگا . پیغمبر اسلام کی
ذمے داری صرف اتنی
ہے کہ پیام حق پہنچا دیں.
سننا ، سمجھنا اور کار بند
ہونا خود تمہارا فرض ہے. ۹۹۱
"استئذان" کا حکم، یعنی
جب کسی کے گھر جاؤ
تو اجازت لے کر مکان
میں داخل ہو. ۹۹۵
لوگ معذوروں کو حقارت
اور بیماروں کو کراہیت
کی نظر سے دیکھتے تھے.
قرآن نے اس ذہنیت کو
بدل دیا . ۹۹۸
ایک دوسرے کے گھر
کھانے پینے کے معاملے
میں بے جا امتیاز اور
تکلف کی جو دیوار کھڑی
تھی قرآن نے اس کو
ڈھا دیا . ۹۹۹
سلام کرنے کا حکم . ۱۰۰۱
شایستگی کا تقاضا ہے کہ
آدمی خود اپنے گھر
میں بھی داخل ہو تو
سلام کرے. "
سورت کے آخر میں پھر
اطاعت رسول کی تاکید. ۱۰۰۵
پیغمبر اسلام جب کبھی
کسی معاملے کے لیے
لوگوں کو جمع کرتے
تو منافق دکھاوے
کے لیے آجاتے، پھر نظر
بچا کر کھسک جاتے .
فرمایا : مؤمنوں کا یہ
شیوہ نہیں

مقدمات . ٩٨٤
یہ حقیقت امام رازی پر
کھلی، مگر آخر عمر میں . »
احکام حق کی کامل اطاعت
کی اہمیت اور ضرورت. »
زبان سے ایمان کا اقرار
کرنے والے مگر عمل
میں یکسے ، یعنی منافق . ٩٨٦
تفصیل کے لیے سورۂ
توبہ کی تشریحات دیکھی
جائیں . »
جس معاملے میں اپنے کو
برسر حق پائیں، فوراً اس
معاملے کو پیغمبر اسلام
کے سامنے پیش کر دیں.
لیکن اگر صورت حال
دوسری ہو تو پیغمبر
اسلام کے فیصلے سے گریز
کریں . »
جب قرآن اور سنت کا
کوئی فیصلہ مسلمانوں کے
سامنے آئے تو "سمعنا
واطعنا" کہہ کر جھک جانا
چاہیے . ٩٨٧
پھر ان لوگوں کا کیا
حال ہے جنھوں نے اپنے
اپنے پیشواؤں کے اقوال
کو اپنی تقلید و اطاعت کا
مرکز بنا لیا ہے . ٩٨٨
منافقوں کی ایک عادت یہ
ہے کہ وہ قسمیں کھا کھا
کر اطاعت و فرماں برداری
کا یقین دلاتے ہیں، لیکن
ان کا عمل انھیں صاف
جھٹلاتا ہے . ٩٩٠
آیت ٥٤ جوامع کلمات
سے ہے . ٩٩١
فرمایا : تمام باتوں کا
خلاصہ یہ ہے کہ اللہ اور
اس کے رسول کی فرماں

نقوش متعلق سورۂ کہف

۱ ۔ دو القرنین کی مغربی، مشرقی اور شمالی فتوحات ۔

۲ ۔ سنہ ۶۰ قبل مسیح میں یاجوج و ماجوج کے مغربی ایشیا پر حملے اور سدّ ذو القرنین کی تعمیر ۔

سورة الرعد - ١٣

مكية وهى ثلث و اربعون اٰية

مكى ، ٤٣ آيتيں

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

یہ سورت بھی مکی ہے اور خطاب مشرکین مکہ سے ہے .

تمام مکی سورتوں کی طرح اس میں بھی دین حق کے بنیادی عقائد کا بیان ہے ، یعنی توحید ، رسالت ، وحی اور جزاء عمل . لیکن خصوصیت کے ساتھ جس بات پر زور دیا گیا ہے اور جو سورت کی تمام موعظت و تذکیر کے لیے مرکز بیان و خطاب ہے وہ ''حق'' اور ''باطل'' کی حقیقت اور ان کی باہمی آویزش کا قانون ہے . چنانچہ سورت کی ابتداء بھی اسی اعلان سے ہوئی ہے کہ ''والذی انزل الیك من ربك الحق'' اور خاتمہ بھی اسی پر ہوا ہے کہ ''فانما علیك البلاغ وعلینا الحساب'' (آیت ٤٠).=

اَللّٰهُ الَّذِیْ رَفَعَ السَّمٰوٰتِ بِغَیْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوٰی عَلَی الْعَرْشِ وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ ؕ كُلٌّ یَّجْرِیْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّی ؕ یُدَبِّرُ الْاَمْرَ یُفَصِّلُ الْاٰیٰتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوْقِنُوْنَ ۝[۲]

یہ اللہ ہی ہے جس نے آسمانوں کو بلند کر دیا اور تم دیکھ رہے ہو کہ کوئی ستون انہیں تھامے ہوے نہیں ہے۔ پھر وہ اپنے تخت (حکومت) پر نمودار ہوا (یعنی مخلوقات میں اس کے احکام جاری ہو گئے) اور سورج اور چاند کو کام پر لگا دیا کہ ہر ایک اپنی ٹھیرائی ہوئی میعاد تک (اپنی اپنی راہ) چلا جا رہا ہے۔ وہی (اس تمام کارخانۂ خلقت کا) انتظام کر رہا ہے اور (اپنی قدرت و حکمت کی) نشانیاں الگ الگ

= فکر انسانی کی بناوٹ نہیں ہے، اللہ کی جانب سے نازل ہوا ہے اور امر حق ہے۔ لیکن مخاطبین دعوت میں بڑی تعداد ایسے لوگوں کی ہے جو اسے نہیں مانتے، پس ضروری ہے کہ ان کے مقابلے میں اس کی حقانیت آشکارا ہو جائے۔

الٓمّٓرٰ قف تِلْكَ اٰيٰتُ الف لام میم را. (اے پیغمبر!)
الْكِتٰبِ ؕ وَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ یہ "الکتاب" (یعنی قرآن) کی
اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحَقُّ آیتیں ہیں اور جو کچھ تیرے
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ پروردگار کی جانب سے تجھ
لَا يُؤْمِنُوْنَ ۞ پر نازل ہوا ہے وہ امر حق ہے

(اس کے سوا کچھ نہیں)، مگر اکثر آدمی ایسے ہیں کہ (اس پر) ایمان نہیں لاتے ۱ .

= حق و باطل کے امتیاز کا یہی عالم گیر اور فیصلہ کن قانون ہے جو دعوت قرآنی کی حقانیت اور عدم حقانیت کا فیصلہ کردے گا . اگر پیغمبر اسلام کا اعلان رسالت "حق" ہے تو "حق" کا خاصہ یہی ہے کہ باقی رہے اور فتح مند ہو . اگر "باطل" ہے تو بلا شبہ "باطل" کے لیے مٹ جانا اور نامراد ہونا ہے . یہی اللہ کی شہادت ہے جس سے بڑھ کر کوئی فیصلہ کن شہادت نہیں ہو سکتی اور اب اس شہادت کے ظہور کا انتظار کرنا چاہیے .

۱- سورت کی ابتداء اس اعلان سے ہوئی ہے کہ قرآن=

= کا قانون ہے جس کے توازن نے انہیں اپنی اپنی جگہ معلق و قائم رکھا ہے ۔

(ب) یہ ان کی پیدایش تھی ، لیکن اب ان کے قیام و اجراء کے لیے ضروری تھا کہ احکام و قوانین ہوں اور نافذ ہو جائیں۔ پس اس تمام کائنات ہستی پر اللہ کی فرماں روائی نافذ ہو گئی ، یعنی اس کا تخت حکومت بچھ گیا ، اس کے احکام کے آگے سب جھک گئے ۔

(ج) یہ احکام و قوانین کس طرح نافذ ہوے؟ اس طرح کہ سورج اور چاند کو دیکھو احکام الٰہی نے کس طرح انہیں مسخر کر رکھا ہے ! بال برابر ان کی خلاف ورزی نہیں کر سکتے۔ ان کی سیر و گردش کے لیے جو میعادیں ٹھیرا دی گئی ہیں ٹھیک ٹھیک اس کے مطابق چل رہے ہیں ۔

پھر اس کے بعد اس معاملے کی وضاحت کر دی کہ "یدبر الامر" اور یہاں یہی بات بناء استدلال ہے ، یعنی یہ سب کچھ جو ہوا اور ہو رہا ہے اس حقیقت کی شہادت ہے کہ یہاں تدبیر امور کرنے والا ایک ہاتھ موجود ہے ، ورنہ ممکن نہ تھا کہ یہ سب کچھ ظہور میں آ جاتا اور قائم و جاری رہتا ۔ اور اگر تدبیر امور کی قوت کام کر رہی ہے تو کیوں کر ممکن ہے کہ اعمال =

کر کے بیان کر دیتا ہے تاکہ تمہیں یقین ہو جائے کہ (ایک دن) اپنے پروردگار سے ملنا ہے ۲ .

۲ - پھر اللہ کی ہستی اور آخرت کی زندگی پر برہان حکمت و ربوبیت کا استدلال کیا ہے اور یہ حقیقت واضح کی ہے کہ آسمان و زمین کی ہر چیز کسی ایسی ہستی کی موجودگی کی شہادت دے رہی ہے جس نے جو کچھ بنایا ہے مصلحتوں اور حکمتوں کے ساتھ بنایا ہے اور یہاں کا ذرہ ذرہ اسی کی تدبیر و انتظام سے چل رہا ہے . پھر فرمایا: ان نشانیوں کا تفکر دلوں میں یقین پیدا کر دیتا ہے کہ انسانی زندگی صرف اتنے ہی کے لیے نہیں ہو سکتی جتنی حیات دنیوی میں نظر آ رہی ہے . ضروری ہے کہ کوئی دوسرا مرحلہ بھی پیش آنے والا ہو اور وہ ایسا ہو کہ مخلوق کو خالق کے حضور میں پیش کر دے .

اس آیت میں قدرت و حکمت الٰہی کے تین مرتبے بیان کیے ہیں :

(۱) سب سے پہلے یہ کہ اجرام سماویہ کو پیدا کیا اور فضاء میں پھیلا دیا . وہ بلند ہیں لیکن کوئی سہارا نہیں جو انہیں تھامے ہوے ہو . محض جذب و انجذاب =

= واقع ہوا ہے کہ گولائی محسوس ہی نہیں ہوتی . ایسا دکھائی دیتا ہے جیسے ایک مسطح فرش بچھا ہوا ہو . پھر اس میں پہاڑ پیدا کر دیے گئے جن کی چوٹیوں پر برف جمتی اور پگھلتی رہتی ہے اور اس طرح ان نہروں کی روانی کا سامان ہوتا رہتا ہے جو میدانی زمینوں سے گزرتی ہیں اور انہیں سیراب کرتی رہتی ہیں .

پھر زمین میں روئیدگی کی کیسی عجیب و غریب قوت پیدا کر دی کہ اس کی تمام سطح طرح طرح کی خوش ذائقہ غذاؤں کا خوان نعمت بن گئی ہے! ہر طرح کے پھلوں کے درخت ہیں، ہر طرح کے دانوں کی فصلیں ہیں، سب میں دو دو قسموں اور جوڑوں کا قانون کام کر رہا ہے، اس اعتبار سے بھی کہ نباتات کی کوئی قسم نہیں جس میں حیوانات کی طرح نر اور مادہ کی جنسی تقسیم نہ ہو اور اس اعتبار سے بھی کہ ہر درخت کے پھل دو قسموں کے ضرور ہوتے ہیں : مثلاً کھٹے اور میٹھے، خوش ذائقہ اور بد ذائقہ، اچھی قسم کے اور گری ہوئی قسم کے . پھر اس کی حکمت فرمائی کا یہ کرشمہ دیکھو کہ رات دن کا دائمی انقلاب طاری ہوتا رہتا ہے جو نباتات کی روئیدگی اور پختگی کے لیے ضروری تھا. جب دن کی تپش انہیں خوب اچھی طرح گرم کر دیتی ہے=

وَهُوَ الَّذِیْ مَدَّ الْاَرْضَ اور (دیکھو!) وہی ہے
وَجَعَلَ فِیْهَا رَوَاسِیَ جس نے زمین کی سطح
وَاَنْهٰرًا ؕ وَمِنْ كُلِّ پھیلا دی، اس میں پہاڑ بنا دیے،
الثَّمَرٰتِ جَعَلَ فِیْهَا نہریں جاری کر دیں اور ہر
زَوْجَیْنِ اثْنَیْنِ یُغْشِی طرح کے پھلوں کے جوڑے
الَّیْلَ النَّهَارَ ؕ اِنَّ فِیْ دو دو قسموں کے اگا دیے۔
ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ اس نے رات اور دن (کے
یَّتَفَكَّرُوْنَ ۞ ۳ بتدریج ظاہر ہونے) کا ایسا

قاعدہ بنا دیا کہ دن کی روشنی کو رات کی تاریکی ڈھانپ لیا کرتی ہے۔ یقیناً اس بات میں ان لوگوں کے لیے کتنی ہی نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرنے والے ہیں۳۔

= انسانی کے لیے اس نے کوئی انتظام نہ کیا ہو اور انسانی زندگی ایک فعل عبث کی طرح رایگاں جائے۔

۳ - آیت ۲ میں عالم سماویہ کا ذکر کیا تھا۔ آیت ۳ میں فرمایا: زمین کو دیکھو وہ ایک گیند کی طرح مدور اور گول ہے، لیکن اس کی سطح کا ہر حصہ ایسا =

وَاِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ءَاِذَا كُنَّا تُرٰبًا ءَاِنَّا لَفِىْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ؕ

اور (اے مخاطب!) اگر تو عجیب بات دیکھنی چاہتا ہے تو (سب سے زیادہ) عجیب

= کی سطح ایک ہے، مگر اس کے مختلف قطعات یکساں نہیں، سب ایک دوسرے سے ملے ہوے ہیں، لیکن اپنی روئیدگی اور پیداوار کی مختلف خدمتیں انجام دے رہے ہیں۔ ایک قطعہ میں باغ ہیں، ایک میں کھیت ہیں، ایک میں نخلستان ہیں۔ پھر اگرچہ زمین ایک ہے اور ایک ہی پانی سے ہر قطعہ سیراب ہوتا ہے، لیکن ہر درخت کا پھل یکساں نہیں۔ کسی جگہ ایک ہی پھل اعلیٰ درجے کا ہوتا ہے، کسی جگہ کا ادنیٰ درجے کا کسی کا مزہ پکھ ہوتا ہے، کسی کا پکھ۔

کائنات ہستی کے ان تمام کارخانوں کا اس نگرانی اور دقیقہ سنجی کے ساتھ نافع و کار آمد ہونا اور مخلوقات کی ضروریات زندگی کا اس عجیب و غریب کار فرمائی کے ساتھ انتظام پانا، کیا اس حقیقت کا اعلان نہیں ہے کہ ایک پرورش کنندہ اور مدبر ہستی موجود ہے اور یہاں جو کچھ ہو رہا ہے کسی مقصد اور منتہیٰ کے لیے ہو رہا ہے۔

وَفِی الْاَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجٰوِرٰتٌ اور (دیکھو!) زمین میں
وَّجَنّٰتٌ مِّنْ اَعْنَابٍ (طرح طرح کے) ٹکڑے ہیں،
وَّزَرْعٌ وَّنَخِیْلٌ صِنْوَانٌ ایک دوسرے سے ملے ہوے۔
وَّغَیْرُ صِنْوَانٍ یُّسْقٰی ان میں انگور کے باغ ہیں،
بِمَآءٍ وَّاحِدٍ قف وَنُفَضِّلُ (غلے کی) کھیتیاں ہیں، کھجور
بَعْضَهَا عَلٰی بَعْضٍ فِی کے درخت ہیں، باہم دگر
الْاُكُلِ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ ملتے جلتے ہوے اور بعض
لِّقَوْمٍ یَّعْقِلُوْنَ ؏ ایسے کہ ملتے جلتے ہوے

نہیں ہیں۔ سب ایک ہی پانی سے سیراب ہوتے ہیں، مگر ہم بعض پھلوں کو بعض پر مزے میں برتری دیتے ہیں۔ یقیناً اس بات میں ان لوگوں کے لیے بڑی ہی نشانیاں ہیں جو عقل سے کام لیتے ہیں ٤۔

= تو رات آتی ہے اور زمین کو ڈھانپ لیتی ہے اور اس کی چادر کے تلے وہ خنکی و برودت کی مطلوبہ مقدار حاصل کر لیتے ہیں۔

٤ - پھر ربوبیت الٰہی کی یہ کار فرمائی دیکھو کہ زمین =

وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثُلٰتُ

اور (اے پیغمبر!) یہ تم سے برائی کے لیے جلدی مچاتے ہیں قبل اس کے کہ بھلائی کے لیے

= نہیں آتی تو اس سے زیادہ کونسی بات عجیب ہو سکتی ہے! عجیب بات یہ نہیں ہے کہ مرنے کے بعد پھر انسان پر ایک دوسری زندگی طاری ہو گی، کیوں کہ اس کی شہادت تو دنیا کی ہر چیز دے رہی ہے۔ عجیب بات یہ ہے کہ انسان صرف حیات دنیوی پر قانع و مطمئن ہو جائے اور سمجھ لے اس کی پیدایش سے جو کچھ مقصود تھا وہ صرف اتنا ہی تھا کہ ایک مرتبہ پیدا ہوا اور کچھ دنوں کھا پی کر مر گیا

عقل و بینش کا مقتضا تو یہ تھا کہ اگر کہا جاتا یہ زندگی صرف دنیا ہی کی زندگی ہے تو طبیعتیں کسی طرح مطمئن نہ ہوتیں اور شک و شبہ میں پڑ جاتیں کہ کیا ایسا ہو سکتا ہے؟ لیکن منکرین حشر کی عقل و بینش کا یہ حال ہے کہ انہیں کہا جا رہا ہے "زندگی صرف اتنی ہی نہیں ہے" اور وہ ہیں کہ حیران ہو کر کہتے ہیں: جب مر گئے اور گل سڑ کر مٹی ہو گئے تو کیا پھر ہمیں زندگی کا ایک نیا جامہ مل جائے گا؟

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝

بات ان منکروں کا یہ قول ہے کہ جب ہم (مرنے کے بعد گل سڑ کر) مٹی ہو گئے تو پھر کیا ہم پر ایک نئی پیدایش طاری ہوگی؟ (یہ بات تو سمجھ میں آتی نہیں)۔ تو یقین کرو! یہی لوگ ہیں جنھوں نے اپنے پروردگار سے انکار کیا اور یہی ہیں جن کی گردنوں میں طوق پڑے ہوں گے اور یہی ہیں کہ دوزخی ہوں گے، ہمیشہ دوزخ میں رہنے والے ۝۔

---

۵ ۔ آیت ۵ میں فرمایا: کائنات ہستی کی ہر بات یقین دلا رہی ہے کہ یہ کارخانۂ تدبیر و حکمت بغیر کسی مصلحت و مقصد کے نہیں ہو سکتا اور ضروری ہے کہ انسان کی زندگی صرف اتنی ہی نہ ہو کہ پیدا ہوا، کھایا پیا اور فنا ہو گیا، بلکہ اس کے بعد بھی کچھ نہ کچھ ہونے والا ہو، ورنہ تدبیر و مصلحت کا سارا کارخانہ باطل ہو جاتا ہے۔ لیکن اگر اس پر بھی لوگوں کی غفلت کا یہ حال ہے کہ حیات آخرت کی بات ان کی سمجھ میں =

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا اور جن لوگوں نے کفر کا
لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ شیوہ اختیار کیا ہے وہ
مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَآ أَنتَ کہتے ہیں ''اس آدمی پر اس
مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝ ۷ کے پروردگار کی جانب سے ع ۱ ۷
کوئی نشانی کیوں نہیں اتری؟'' حالانکہ تو اس کے سوا کچھ
نہیں ہے کہ (انکار و بد عملی کے نتائج سے) خبردار کردینے
والا ایک رہ نما ہے اور ہر قوم کے لیے ایک رہ نما ہوا ہے ۷ .

---

۷ - انسان کی ایک عالم گیر گم راہی یہ رہی ہے کہ وہ سچائی کو سچائی میں نہیں ڈھونڈھتا، بلکہ دوسری چیزوں میں تلاش کرتا ہے . ازانجملہ یہ کہ اچنبھوں اور عجائب کاریوں کو سچائی کی دلیل سمجھتا ہے اور خیال کرتا ہے: سب سے زیادہ سچا انسان وہ ہے جو سب سے زیادہ عجیب و غریب ہو .

قرآن نے جن بنیادی گم راہیوں کا ازالہ کیا من جملہ ان کے ایک گم راہی یہ ہے . اس نے جا بجا یہ حقیقت واضح کی ہے کہ دعوت حق کی شناخت خود دعوت ہے، نہ کہ عجائب و غرائب کا ظہور جسے لوگوں نے دلیل صداقت سمجھ رکھا تھا . =

وَ اِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلٰى ظُلْمِهِمْ ۚ وَ اِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝ ٦

خواست گار ہوں، حالانکہ ان سے پہلے ایسی سرگذشتیں گزر چکی ہیں جن کی (دنیا میں) کہاوتیں بن گئیں (مگر یہ ہیں کہ عبرت نہیں پکڑتے)۔ تو اس میں شک نہیں کہ تیرا پروردگار لوگوں کے ظلم سے بڑا ہی درگذر کرنے والا ہے اور اس میں بھی شک نہیں کہ تیرا پروردگار سزا دینے میں بڑا ہی سخت ہے ٦۔

---

٦ - آیت ٦ میں انکار وجحود کی اس حالت کی طرف اشارہ کیا ہے کہ انسان بھلائی کی جگہ برائی کے لیے جلدی مچانے لگتا ہے، یعنی کہنے لگتا ہے: اگر انکار و بدعملی کا برا نتیجہ نکلنے والا ہے تو وہ نتیجہ کہاں ہے؟ کیوں پیش نہیں آجاتا؟ فرمایا: اس لیے کہ اللہ بڑا ہی بخشنے والا اور درگذر کرنے والا ہے۔ پس فوراً نتیجۂ بد پیش نہیں آجاتا، مہلتوں پر مہلتیں دی جاتی ہیں۔ لیکن جب وقت آجائے تو وہ شدید العقاب بھی ہے، کیوں کہ پاداش عمل کبھی ٹلنے والی نہیں اور نہ کسی طرح کی نرمی کرنے والی ہے۔

الْاَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ؕ میں کیا ہے (یعنی کیسا بچہ ہے)
وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهٗ بِمِقْدَارٍ ۞ ۸ اور کیوں پیٹ کھٹتے ہیں اور
کیوں بڑھتے ہیں (یعنی درجہ بدرجہ شکم مادر میں کیسی کیسی تبدیلیاں
ہوتی رہتی ہیں)، اس کے یہاں ہر چیز کا ایک اندازہ ٹھیرایا ہوا ہے ۸.

عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وہ غیب اور شہادت (یعنی غیر
الْكَبِيْرُ الْمُتَعَالِ ۞ ۹ محسوس اور محسوس دونوں)
کا جاننے والا ہے، سب سے بڑا، بلند مرتبہ ۹.

سَوَآءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ اَسَرَّ تم میں کوئی چپکے سے کوئی
الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهٖ بات کہے یا پکار کے کہے،

---

۸ - پھر آیت ۸ میں فرمایا: اللہ کے علم سے کوئی بات اور کوئی حالت پوشیدہ نہیں اور اس نے ہر بات کے لیے ایک اندازہ مقرر کر دیا ہے. اس سے باہر کوئی بات نہیں جاسکتی. پس وہ تمہاری نیتوں اور خیالوں سے بے خبر نہیں. اس نے ہدایت و شقاوت کے معاملے کے لیے بھی اندازے ٹھیرا دیے ہیں. جو ہدایت پائے گا اسی کے مطابق پائے گا، جو نہیں پائے گا اسی کے مطابق نہیں پائے گا.

اَللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ اللہ (کے علم کا تو یہ حال ہے
كُلُّ اُنْثٰى وَ مَا تَغِيْضُ کہ وہ (جانتا ہے ہر مادہ کے پیٹ

= آیت ۷ میں فرمایا: یہ لوگ کہتے ہیں: عجیب و غریب قسم کی نشانیاں اس شخص کے لیے کیوں ظاہر نہیں ہوتیں؟ لیکن وہ نہیں جانتے کہ انبیاء کا ظہور عجائب نمائیوں کے لیے نہیں ہوتا، ہدایت خلق کے لیے ہوتا ہے جس طرح دنیا کی ہر قوم میں ایک ہدایت کرنے والا انسان پیدا ہو چکا ہے، اسی طرح تم بھی ہدایت کے لیے ظاہر ہوئے ہو. تمہارا دعویٰ یہ نہیں ہے کہ میں اچنبھے دکھانے کے لیے آیا ہوں. دعویٰ یہ ہے کہ ہدایت کی راہ دکھانے آیا ہوں. پس طالب حق کو دیکھنا چاہیے کہ تمہاری زندگی، تمہاری تعلیم، تمہارا طور طریقہ واقعی ہدایت کا ہے. یا نہیں ہے.

یہی بات آگے چل کر آیت ۲۸ میں بھی فرمائی ہے اور وہاں زیادہ وضاحت ہو گئی ہے. فرمایا: "الذین اٰمنوا و تطمئن قلوبھم بذکر اللہ"، جو ایمان لائے ہیں وہ تو اس طرح لائے ہیں کہ ذکر الٰہی سے ان کے دلوں کو قرار مل گیا، تمام شکوک دور ہو گئے. انہیں اس کی ضرورت نہ ہوئی کہ اچنبھوں کی فرمایش کرتے.

سوا کوئی نہیں جو ان کا کار ساز ہو ۱۱ .

۱۱- ہدایت و شقاوت کا یہ اندازہ یعنی مقررہ قانون کیا ہے ؟ آیت ۱۱ میں فرمایا : عمل اور صلاحیت عمل کا قانون ہے. یہی ایک کے بعد ایک آنے والی قوتیں ہیں جو حکم الٰہی سے انسان کی حفاظت کرتی ہیں . یہ اس کے گزشتہ اعمال ہیں جن سے اس کا حال پیدا ہوتا ہے اور حال کے اعمال ہیں جو اس کا مستقبل بناتے ہیں .

اس کی تشریح کرتے ہوے فرمایا : خدا کسی قوم کی حالت نہیں بدلتا جب تک کہ وہ خود اپنی حالت نہ بدل ڈالے. یعنی اصل اس بارے میں خود انسان کا عمل ہے . وہ جیسی حالت چاہے اپنے عمل اور صلاحیت عمل سے حاصل کر لے سکتا ہے . اگر ایک قوم بد حال ہے اور وہ اپنے اندر ایسی تبدیلی پیدا کر لیتی ہے جس سے خوش حالی پیدا ہو سکتی ہے تو خدا کا قانون یہ ہے کہ یہ تبدیلی فوراً اس کی حالت بدل دے گی اور بد حالی کی جگہ خوش حالی آجائے گی . اسی طرح خوش حالی سے بد حالی کا تغیر بھی سمجھ لو .

پھر فرمایا : جب ایک قوم نے اپنی عملی صلاحیت کھو دی اور اس طرح تبدیل حالت کی مستحق ہو گئی تو ضروری ہے کہ اسے برائی پہنچے، یہ برائی کبھی ٹل سکتی نہیں. =

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ رات کی تاریکی میں چھپا ہو
بِالَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ۞ ۱۰ یا دن کی روشنی میں راہ چل
رہا ہو، ساری حالتیں اس کے لیے یکساں ہیں (اس کے علم سے
کوئی بات مخفی نہیں) ۱۰ .

لَهٗ مُعَقِّبٰتٌ مِّنْ بَيْنِ انسان کے آگے اور پیچھے
يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ ایک کے بعد ایک آنے والی
يَحْفَظُوْنَهٗ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ (قوتیں) ہیں جو اللہ کے حکم
اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ سے اس کی حفاظت کرتی ہیں.
حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ اللہ کبھی اس حالت کو نہیں
وَاِذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوْٓءًا بدلتا جو کسی گروہ کو حاصل
فَلَا مَرَدَّ لَهٗ ۚ وَمَا لَهُمْ ہوتی ہے، جب تک کہ وہ
مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّالٍ ۞ ۱۱ خود ہی اپنی صلاحیت نہ بدل
ڈالے. اور (پھر) جب اللہ چاہتا ہے کسی گروہ کو (اس کی
تغیر صلاحیت کی پاداش میں) مصیبت پہنچے تو (مصیبت پہنچ
ہی کر رہتی ہے. وہ) کسی کے ٹالے ٹل نہیں سکتی اور اللہ کے

نشانیوں سے آنکھیں بند کیے ہوے) اس (کی ہستی ویگانگت) کے بارے میں جھگڑ رہے ہیں، حالانکہ وہ (اپنی قدرت میں) بڑا ہی سخت اور اٹل ہے ۱۳ .

۱۲ و ۱۳ - لیکن یہ برائی جو پہنچتی ہے تو کیا اس لیے پہنچتی ہے کہ اس نے برائیوں کا سامان کر دیا ہے؟ آیت ۱۲ میں فرمایا کہ نہیں، اس نے تو جو کچھ بھی کیا ہے وہ بجز اچھائی اور خوبی کے اور کچھ نہیں ہے. لیکن اچھائی اور خوبی کی بڑی سے بڑی بات بھی تمھاری عاجز اور درماندہ نگاہوں کے لیے خوف و دہشت کی ہولناکی بن جاتی ہے. تم اپنی حالت اور اضافت کے لحاظ سے سمجھنے لگتے ہو کہ برائی ہے اور تمھارے لیے برائی ہو بھی جاتی ہے، لیکن اس لیے نہیں کہ وہ فی نفسہ برائی ہے، بلکہ اس لیے کہ تمھاری حالت اور اضافت کے لحاظ سے برائی ہو گئی:

کفر ہم نسبت بخالق حکمت است
چوں بما نسبت کنی کفر آفت است

یہ مقام تشریح طلب ہے اور تشریح کے لیے تفسیر فاتحہ کا مبحث "برہان رحمت" دیکھنا چاہیے.

چنانچہ اس حقیقت کی وضاحت کے لیے ایک ایسی مثال بیان کی جو ہر انسان کے علم و مشاہدے میں ہمیشہ =

هُوَ الَّذِیْ یُرِیْکُمُ الْبَرْقَ وہی ہے جو تمہیں بجلی کی
خَوْفًا وَّ طَمَعًا وَّ یُنْشِئُ چمک دکھاتا ہے، وہ دلوں میں
السَّحَابَ الثِّقَالَ ۱۲ ہراس بھی پیدا کر دیتی ہے
اور امید بھی . اور وہی ہے جو بادلوں کو (پانی سے) بوجھل
کر دیتا ہے ۱۲ .
وَ یُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِہٖ اور بادلوں کی گرج اس کی
وَ الْمَلٰٓئِکَۃُ مِنْ خِیْفَتِہٖ ستایش کرتی ہے اور فرشتے
وَ یُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ بھی اس کی دہشت سے سرگرم
فَیُصِیْبُ بِھَا مَنْ یَّشَآءُ ستایش رہتے ہیں . وہ بجلیاں
وَ ھُمْ یُجَادِلُوْنَ فِی اللّٰہِ گراتا ہے اور جسے چاہتا ہے
وَ ھُوَ شَدِیْدُ الْمِحَالِ ۱۳ ان کی زد میں لے آتا ہے .
لیکن یہ منکر ہیں کہ (اللہ کی قدرت و حکمت کی ان ساری

= کیوں کہ یہ خود خدا کی جانب سے ہوتی ہے، یعنی اس کے ٹھیرائے ہوئے قانون کا نفاذ ہوتا ہے اور خدا کے قانون کا نفاذ کون ہے جو روک سکے اور کون ہے جو کسی کو اس کی زد سے بچا سکے؟

لَهٗ دَعْوَةُ الْحَقِّ ؕ وَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَسْتَجِيْبُوْنَ لَهُمْ بِشَيْءٍ اِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ اِلَى الْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهٖ ؕ وَمَا دُعَآءُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ۞ ١٤

اسی کو پکارنا سچا پکارنا ہے. جو لوگ اس کے سوا دوسروں کو پکارتے ہیں وہ پکارنے والوں کی کچھ نہیں سنتے . ان کی مثال ایسی ہے جیسے ایک آدمی (پیاس کی شدت میں) دونوں ہاتھ پانی کی طرف پھیلائے کہ اس (اس طرح کرنے سے) پانی اس کے منہ تک پہنچ جائے گا ، حالانکہ وہ اس تک پہنچنے والا نہیں (۱). اور (یقین کرو!) منکرین حق کی پکار اس کے سوا کچھ نہیں کہ ٹیڑھے رستوں میں بھٹکتے پھرنا ١٤ .

١٤ - قرآن کا عام اسلوب بیان یہ ہے کہ توحید ربوبیت و خالقیت سے توحید الوہیت پر استدلال کرتا ہے ، چنانچہ یہاں بھی آیت ١٤ سے سلسلۂ بیان اسی طرف پھر گیا ہے. فرمایا: عبودیت کی سچی پکار وہی ہے جس کا خطاب اللہ سے ہو. جو لوگ اس کے سوا دوسروں کو پکارتے ہیں =

= آتی رہتی ہے۔ فرمایا: بجلی کا چمکنا مایوسیوں کے لیے پیام امید ہوتا ہے۔ اگر نہ چمکے تو باران رحمت کے ظہور کا پیغام بھی نہ ملے۔ لیکن تمہارے لیے یہ معاملہ خوف و امید کا معاملہ بن گیا۔ بارش کی امید سے خوش ہوتے ہو۔ لیکن ساتھ ہی بجلی کی تیزی سے ڈرنے بھی لگتے ہو۔ پھر وہی بجلی جو زمین کے لیے زندگیوں کا پیام ہے جب کسی انسان پر گرتی ہے تو اس کے لیے موت کا پیام بن جاتی ہے۔ اسی طرح بادل کا گرجنا تمہارے لیے سرتاسر دہشت و ہول ناکی ہے، حالانکہ وہ فی الحقیقت ہول ناکی نہیں ہے، سرتاسر خدا کی محمودیت کا اعلان ہے۔ وہ گرج گرج کر اس کی ستایشوں کا اعلان کرتا، اس کی تقدیس و تسبیح میں رطب اللسان ہوتا ہے۔ فرشتے اس کے خوف سے نہیں ڈرتے، خدا کے خوف سے ترساں رہتے ہیں۔ مگر تمہارے لیے وہ کائنات جو کی سب سے بڑی ہول ناکی ہو گئی ہے۔

"و ہم یجادلون فی اللہ" یعنی اللہ کی قدرت وحکمت کی یہ نشانیاں ہمیشہ انسان کے علم و مشاہدے میں آتی رہتی ہیں، اس پر بھی اس کی غفلت کا یہ حال ہے کہ اللہ کی ہستی اور اس کی یگانگت کے بارے میں ہمیشہ جھگڑتا رہتا ہے۔ گویا یہ حقیقتیں ثابت نہیں، یہ نشانیاں کبھی ظہور ہی میں نہیں آئیں!

قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ (اے پیغمبر! ان لوگوں سے)
وَ الْاَرْضِ ؕ قُلِ اللّٰهُ ؕ قُلْ پوچھو: آسمانوں کا اور زمین کا
اَفَاتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖۤ اَوْلِيَآءَ پروردگار کون ہے؟ تم
لَا يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ کہو: اللہ ہے (اس کے سوا
نَفْعًا وَّ لَا ضَرًّا ؕ قُلْ هَلْ کوئی نہیں)۔ پھر ان سے کہو:
يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَ الْبَصِيْرُ ۙ جب وہی پروردگار ہے تو پھر
اَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمٰتُ یہ کیا ہے کہ تم نے اس کے سوا
وَ النُّوْرُ ۚ اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ دوسروں کو اپنا کارساز
شُرَكَآءَ خَلَقُوْا كَخَلْقِهٖ بنا رکھا ہے جو خود اپنی
فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ؕ جانوں کا نفع نقصان بھی اپنے
قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ اختیار میں نہیں رکھتے؟

= ڈھنگ ہوتا ہے، شام کو ڈھلتی دھوپ میں ایک خاص ڈھنگ۔ اگر غور کرو تو قدرت الٰہی کے احکام و قوانین کے آگے ٹھیک اسی طرح تمہاری ہستیاں بھی مسخر ہیں، خواہ تمہیں اقرار ہو، خواہ انکار۔

وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَّكَرْهًا وَّظِلٰلُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْاٰصَالِ ۝۱۵ السجدة

اور آسمانوں میں اور زمین میں جو کوئی بھی ہے اللہ ہی کے آگے سجدے میں گرا ہوا ہے (یعنی اللہ کے احکام و قوانین کے آگے جھکے بغیر اسے چارہ نہیں) خوشی سے ہو یا مجبوری سے ، اور (دیکھو!) ان کے سایے صبح و شام (کس طرح گھٹتے بڑھتے اور کبھی ادھر کبھی ادھر ہوجایا کرتے ہیں) ۱۵ ۔

= ان کی مثال ایسی ہے جیسے کوئی مٹھی میں پانی بند کرنا چاہے اور اسے اپنے تشنہ لبوں تک لے جانا چاہے . معلوم ہے کہ وہ اپنی کوشش میں کبھی کام یاب نہ ہوگا ، اس کی کوششیں بھٹک بھٹک کر رہ جائیں گی!

۱۵ - آیت ۱۵ میں فرمایا: تمام مخلوقات اسی کے آگے چار و ناچار جھکی ہوئی ہے . کوئی مانے یا نہ مانے ، لیکن ہر آنکھ دیکھ لے سکتی ہے کہ حقیقت اس کے سوا کچھ نہیں . تم جو احکام الٰہی سے سرتابی کرنی چاہتے ہو خود اپنے سایے ہی کو دیکھ لو . جو اندازہ اس بارے میں بنا دیا گیا ہے اس سے کبھی وہ باہر نہیں جاسکتا . صبح کو چڑھتی دھوپ میں اس کا ایک خاص =

كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ ۚ فَاَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً ۚ وَاَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِى الْاَرْضِ ۚ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ ۚ ۱۷

طرح کا جھاگ (میل کچیل سے) اس وقت بھی اٹھتا ہے جب لوگ زیور یا کوئی اور چیز بنانے کے لیے (دھاتوں کو) آگ میں تپاتے ہیں . حق اور باطل کے معاملے کی مثال ایسی ہی سمجھو جو اللہ بیان کر دیتا ہے . پس (میل کچیل کا) جھاگ (جو کسی کام کا نہ تھا) رایگاں گیا اور جس چیز میں انسان کے لیے نفع تھا وہ زمین میں رہ گئی . اسی طرح اللہ (لوگوں کی سمجھ بوجھ کے لیے) مثالیں بیان کر دیتا ہے ۱۷ .

---

۱۷ - آیت ۱۷ مہمات معارف میں سے ہے اور سورت کے تمام مواعظ کے لیے مرکزی موعظت ہے . فرمایا: یہ جو کچھ بھی ہے ''حق'' اور ''باطل'' کی آویزش ہے . لیکن ''حق'' اور ''باطل'' کی حقیقت کیا ہے ؟ کونسا قانون الٰہی ہے جو اس کے اندر کام کر رہا ہے ؟ یہاں واضح کیا ہے کہ یہ ''بقاء انفع'' کا قانون ہے ، یعنی اللہ =

وَّهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝ ۱۶ (نیز ان سے) کہو: کیا اندھا اور دیکھنے والا دونوں برابر ہیں؟ یا ایسا ہوسکتا ہے کہ اندھیرا اور اجالا برابر ہوجائے؟ یا پھر یہ بات ہے کہ ان کے ٹھیرائے ہوئے شریکوں نے بھی اسی طرح مخلوقات پیدا کی جس طرح اللہ نے پیدا کی ہے اور اس لیے پیدا کرنے کا معاملہ ان پر مشتبہ ہوگیا (کہ صرف اللہ ہی کے لیے نہیں ہے، دوسروں کے لیے بھی ہوسکتا ہے). تم ان سے کہو: اللہ ہی ہے جو ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے اور وہ (اپنی ساری باتوں میں) یگانہ ہے، سب کو مغلوب رکھنے والا ۱۶.

اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً	اس نے آسمان سے پانی برسایا
فَسَالَتْ اَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا	تو اپنی سمائی کے مطابق وادیاں
فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا	بہ نکلیں اور میل کچیل سے
رَّابِيًا ۚ وَمِمَّا يُوْقِدُوْنَ	جھاگ بن بن کر پانی کی سطح
عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَآءَ	پر اٹھا تو سیلاب کی رو اسے
حِلْيَةٍ اَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهٗ	بہا لے گئی. اور (دیکھو!) اسی

= اسی طرح جب چاندی سونا یا اور کسی طرح کی دھات آگ پر تپاتے ہو تو کھوٹ الگ ہوجاتا ہے، خالص دھات الگ نکل آتی ہے۔ کھوٹ کے لیے نابود ہوجاتا ہے، خالص دھات کے لیے باقی رہتا۔

ایسا کیوں ہوتا ہے؟ اس لیے کہ یہاں بقاء انفع کا قانون کام کررہا ہے۔ یہاں باقی رہنا اسی کے لیے ہے جو نافع ہو، جو نافع نہیں وہ چھانٹ دیا جائے گا۔ یہی حقیقت ''حق'' اور ''باطل'' کی ہے۔ ''حق'' وہ بات ہے جس میں نفع ہے، پس وہ کبھی مٹنے والی نہیں۔ ٹکنا، ثابت ہونا، باقی رہنا اس کا قدرتی خاصہ ہے اور ''حقق'' کے معنی ہی قیام و ثبات ہیں۔ لیکن ''باطل'' وہ ہے جو نفع نہیں، اس لیے اس کا قدرتی خاصہ ہی یہ ہوا کہ مٹ جائے، محو ہو جائے، ٹل جائے: ''ان الباطل کان زھوقا'' (۱۷ : ۸۱)۔

اسی حقیقت کا ایک گوشہ ہے جسے ہم نے ''بقاء اصلح'' کی شکل میں دیکھا ہے۔ لیکن قرآن نے ''اصلح'' نہیں کہا، ''انفع'' کہا، کیوں کہ صالح وہی ہے جو نافع ہو۔ کارخانۂ ہستی کی فطرت میں بناوٹ اور تکمیل ہے اور تکمیل جبھی ہوسکتی ہے جب کہ صرف نافع اشیاء ہی باقی رکھی جائیں، غیر نافع چھانٹ دی جائیں۔ =

= نے کائنات ہستی کے قیام و اصلاح کے لیے یہ قانون ٹھیرادیا ہے کہ یہاں وہی چیز باقی رہ سکتی ہے جس میں نفع ہو۔ جس میں نفع نہیں وہ ٹھیر نہیں سکتی، اسے نابود ہوجانا ہے۔ اس نازك اور دقیق حقیقت کے لیے کیسی صاف اور عامة الورود مثال بیان کردی جس کے معاینے سے کوئی انسانی نگاہ بھی محروم نہیں ہوسکتی! فرمایا: جب پانی برستا ہے اور زمین کے لیے شادابی و گل ریزی کا سامان مہیا ہونے لگتا ہے تو تم دیکھتے ہو کہ تمام وادیاں نہروں کی طرح رواں ہوجاتی ہیں۔ لیکن پھر کیا تمام پانی رك جاتا ہے؟ کیا میل کچیل اور کوڑا کرکٹ اپنی اپنی جگہ تھمے رہتے ہیں؟ کیا زمین کی گود ان کی حفاظت کرتی رہتی ہے؟ نہیں! زمین کو اپنی نشو و نما کے لیے جس قدر پانی کی ضرورت ہوتی ہے وہ جذب کرلیتی ہے، ندی نالوں میں جس قدر سمائی ہوتی ہے اتنا پانی وہ روك لیتے ہیں، باقی پانی جس تیزی کے ساتھ گرا تھا ویسی ہی تیزی سے بہ بھی جاتا ہے۔ میل کچیل اور کوڑا کرکٹ جھاگ بن بن کر سمٹتا اور ابھرتا ہے۔ پھر پانی کی روانی اسے اس طرح اٹھا کر لے جاتی ہے کہ تھوڑی دیر کے بعد وادی کا ایك ایك گوشہ دیکھ جاؤ کہیں اس کا نام و نشان بھی نہیں ملے گا! =

ھی برا ٹھکانا ھے ۱۸

اَفَمَنْ يَّعْلَمُ اَنَّمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ اَعْمٰى ؕ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُوا الْاَلْبَابِ ۱۹

(اے پیغمبر!) کیا ایسا ہو سکتا ھے کہ دونوں آدمی برابر ہو جائیں؟ وہ جو یہ بات جان گیا ھے کہ جو بات تجھ پر تیرے پروردگار کی جانب سے اتری ھے حق ھے اور وہ جو (اس حقیقت کے مشاھدے سے) اندھا ھے؟ حقیقت یہ ھے کہ وھی لوگ سمجھتے بوجھتے ھیں جو دانش مند ھیں ۱۹

۱۸ - پھر آیت ۱۸ میں وضاحت کرتے ھوے فرمایا: اسی قانون کا یہ نتیجہ ھے کہ جو لوگ احکام حق قبول کرتے ھیں ان کے لیے خوبی ھوتی ھے، جو نہیں کرتے ان کے لیے محرومی ھوتی ھے. کیوں کہ جنھوں نے قبول کیا ان کے اعمال نافع ھوگئے، اب نافع عمل مٹ نہیں سکتا. جنھوں نے انکار کیا وہ غیر نافع ھوگئے، غیر نافع باقی نہیں رہ سکتا.

۱۹ - آیت ۱۹ میں فرمایا: جسے حق کا علم و عرفان حاصل ھو گیا اور جس نے جان لیا کہ یہ بات سچائی ھے، یہ سچائی نہیں، کیا اس کا اور اس آدمی کا ایک ھی حکم =

لِلَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنٰى ۚ وَالَّذِيْنَ لَمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَهٗ لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَهٗ مَعَهٗ لَافْتَدَوْا بِهٖ ۚ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ سُوْٓءُ الْحِسَابِ ۙ وَمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ع ۱۸

حن لوگوں نے اپنے پروردگار کا حکم قبول کیا تو ان کے لیے سر تا سر خوبی ہے ۔ جنھوں نے قبول نہیں کیا (ان کے تمام اعمال رایگاں جائیں گے، وہ نامرادی و بد حالی سے کسی طرح بچ نہیں سکتے) اگر

النصف ع ۲ ۸

کرۂ ارضی کی تمام دولت ان کے احتیار میں آجائے اور اسے دوگنا کر دیا جائے تو یہ لوگ اپنے بدلے میں ضرور اسے بطور فدیے کے دے دیں (کہ کسی طرح عذاب نامرادی سے بچاؤ مل جائے، مگر انہیں ملنے والا نہیں) ۔ یہی لوگ ہیں جن کے لیے حساب کی سختی ہے اور ٹھکانا جہنم اور (جس کا ٹھکانا جہنم ہو تو) کیا

= یہی حقیقت ہے جسے قرآن نے جابجا "قضاء بالحق" سے بھی تعبیر کیا ہے، یعنی حق کا فیصلہ ۔ مزید تشریح کے لیے تفسیر فاتحہ کا مطالعہ کرنا چاہیے ۔

وَ الَّذِيْنَ صَبَرُوا ابْتِغَآءَ وَجْهِ	اور یہ وہ لوگ ہیں جنھوں نے
رَبِّهِمْ وَ اَقَامُوا الصَّلٰوةَ	اللہ سے محبت کرتے ہوئے
وَ اَنْفَقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ	(ہر طرح کی ناگواریوں اور
سِرًّا وَّ عَلَانِيَةً وَّ يَدْرَءُوْنَ	سختیوں میں) صبر کیا، نماز
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ اُولٰٓئِكَ	قائم کی، جو کچھ روزی انہیں
لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ۲۲	دے رکھی ہے، اس میں سے

خرچ کرتے رہے، پوشیدگی میں بھی اور کھلے طور پر بھی۔ انھوں نے برائی کے مقابلے میں برائی نہیں کی، جب پیش آئے اچھائی ہی سے پیش آئے تو (بلا شبہ) یہی لوگ ہیں کہ ان کے لیے عاقبت کا گھر ہے ۲۲۔

---

۲۰ تا ۲۲ - اس کے بعد ان لوگوں کے اعمال گنائے ہیں جنھوں نے احکام حق قبول کیے اور دنیا کے لیے نافع ہو گئے۔ یہ اعمال کیا کیا ہیں؟

(ا) اللہ کی بندگی کا عہد پورا کرتے ہیں، اپنی عبودیت میں سچے اور کامل ہیں۔

(ب) اللہ نے جو رشتے جوڑ دیے ہیں انھیں ظلم و ناانصافی سے توڑتے نہیں، بلکہ ہر رشتے کا پاس =

الَّذِيْنَ يُوْفُوْنَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَلَا يَنْقُضُوْنَ الْمِيْثَاقَ ۲۰ یہ وہ لوگ ہیں کہ اللہ کے ساتھ اپنا عہد (عبودیت) پورا کرتے ہیں، اپنا قول و قرار توڑنے والے نہیں ۲۰ .

وَالَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُوْنَ سُوْٓءَ الْحِسَابِ ۲۱ یہ وہ لوگ ہیں کہ اللہ نے جن رشتوں کے جوڑنے کا حکم دیا انہیں جوڑے رکھتے ہیں، اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں، حساب سختی کے خیال سے اندیشہ ناک رہتے ہیں ۲۱ .

= ہو سکتا ہے جو تاریکی میں ہے اور حق کے مشاہدے سے اندھا ہو رہا ہے؟ یعنی پہلا تو علم و بصیرت پیش کر رہا ہے، دوسرے کے پاس اس کے سوا کچھ نہیں کہ کہتا ہے کہ مجھے دکھائی نہیں دیتا۔ پس پہلے کی جگہ علم کی ہوئی، دوسرے کی جہل و کوری کی ہوئی۔ دونوں کیسے برابر ہو سکتے ہیں؟

"انما یتذکر اولوا الالباب" نصیحت پذیر وہی ہو سکتے ہیں جو اصحاب دانش ہیں، جنہوں نے دانش و فہم سے منہ موڑ لیا ان سے کوئی توقع نہیں۔

جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا ہمیشگی کے باغ جن میں وہ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ خود بھی داخل ہوں گے اور
وَاَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ ان کے آبا واجداد، بیویوں اور
وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَدْخُلُوْنَ اولاد میں سے جو نیک کردار
عَلَيْهِمْ مِّنْ كُلِّ بَابٍ ۚ ۲۳ ہوں گے (وہ بھی جگہ پائیں گے)

اور (وہاں کی زندگی ایسی ہوگی کہ) ہر دروازے سے فرشتے ان پر آئیں گے ۲۳ .

سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ (اور کہیں گے) "یہ جو تم نے
فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۚ ۲۴ (دنیا کی زندگی میں) صبر کیا

تو اس کی وجہ سے (آج) تم پر سلامتی ہو". پھر کیا ہی اچھا عاقبت کا ٹھکانا ہے (جو ان لوگوں کے حصے میں آیا) ۲۴ .

وَالَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ اور جن لوگوں کا حال یہ ہے
مِنْۢ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ کہ اللہ کا عہد مضبوط کرنے
وَيَقْطَعُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ کے بعد پھر اسے توڑ دیتے ہیں

= کرتے اور ہر علاقے کا حق ادا کرتے ہیں۔ اس عمل میں تمام حقوق العباد آ گئے، جس طرح پہلی بات میں حقوق اللہ آ گئے ہیں۔

(ج) آخرت کی فکر سے بے پروا نہیں ہوتے۔ جو کچھ کرتے ہیں اس میں خوف آخرت کی کھٹک موجود ہوتی ہے۔ وہ یقین رکھتے ہیں کہ کسی کے آگے ایک دن حساب دینا ہے اور حساب کی سختی پیش آنے والی ہے۔

(د) اللہ کی محبت میں ہر طرح کی ناگوار حالتیں صبر و ثبات کے ساتھ جھیل لیتے ہیں۔ شدتوں اور محنتوں سے منہ نہیں موڑتے، آزمایشوں کو پیٹھ نہیں دکھاتے۔

(ھ) نماز اس کی ساری شرطوں کے ساتھ قائم رکھتے ہیں۔

(و) جو کچھ کماتے ہیں اسے صرف اپنے نفس ہی پر خرچ نہیں کرتے، دوسروں پر بھی خرچ کرتے ہیں اور ہر حال میں خرچ کرتے ہیں، کھلے طور پر بھی، پوشیدہ طور پر بھی۔

(ز) بدی کے بدلے بدی کرنا ان کا شیوہ نہیں۔ کوئی ان کے ساتھ کتنی ہی برائی کرے، یہ بھلائی ہی سے پیش آئیں گے۔

وَ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ؕ قُلْ اِنَّ اللّٰهَ يُضِلُّ مَنْ يَّشَآءُ وَ يَهْدِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ اَنَابَ ۚ۲۷

جن لوگوں نے کفر کی راہ اختیار کی ہے وہ کہتے ہیں: ایسا کیوں نہ ہوا کہ اس شخص پر اس کے پروردگار کی طرف سے کوئی (عجیب و غریب) نشانی اترتی؟ (اے پیغمبر!) تم کہہ دو: اللہ جسے چاہتا ہے (کام یابی و سعادت کی) راہ میں گم کر دیتا ہے اور جو اس کی طرف رجوع ہوتا ہے تو اسے اپنی طرف بڑھنے کی راہ دکھا دیتا ہے ۲۷.

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ تَطْمَئِنُّ قُلُوْبُهُمْ بِذِكْرِ اللّٰهِ ؕ اَلَا بِذِكْرِ اللّٰهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوْبُ ؕ۲۸

(جو اس کی طرف رجوع ہوے تو یہ) وہ لوگ (ہیں) کہ ایمان لائے اور ان کے دل اللہ کے ذکر سے مطمئن ہو گئے.

اور یاد رکھو! یہ اللہ کا ذکر ہی ہے جس سے دلوں کو چین اور قرار ملتا ہے (اور شک و شبہ اور خوف و غم کے سارے کانٹے نکل جاتے ہیں) ۲۸.

بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ ۙ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوْٓءُ الدَّارِ ۝ ۲۵

اور جن رشتوں کے جوڑنے کا حکم دیا ہے انہیں قطع کر ڈالتے ہیں اور ملک میں شر و فساد برپا کرتے ہیں تو ایسے ہی لوگ ہیں کہ ان کے لیے لعنت ہے اور ان کے لیے برا ٹھکانا ۲۵ .

اَللّٰهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوْا بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا فِى الْاٰخِرَةِ اِلَّا مَتَاعٌ ۝ ۲۶ ع ۳/۹

اللہ جس کی روزی چاہتا ہے فراخ کر دیتا ہے، اور (جس کی چاہتا ہے) نپی تلی کر دیتا ہے۔ لوگ دنیا کی (چند روزہ) زندگی (اور اس کے عارضی فوائد) پر شادمانیاں کرتے ہیں، حالانکہ دنیا کی زندگی تو آخرت کی زندگی کے مقابلے میں کچھ بھی نہیں ہے، محض تھوڑا سا برت لینا ہے ۲۶ .

(ان سے) کہہ دو: وہی میرا پروردگار ہے، کوئی معبود نہیں ہے مگر وہی، اسی پر میں نے بھروسا کیا اور اسی کی طرف میں رجوع ہوتا ہوں ۳۰۔

وَلَوْ اَنَّ قُرْاٰنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ اَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْاَرْضُ اَوْ كُلِّمَ بِهِ الْمَوْتٰى ۭ بَلْ لِّلّٰهِ الْاَمْرُ جَمِيْعًا ۭ اَفَلَمْ يَايْـَٔسِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْ لَّوْ يَشَاۗءُ اللّٰهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيْعًا ۭ وَلَا يَزَالُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا تُصِيْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْا قَارِعَةٌ اَوْ تَحُلُّ قَرِيْبًا مِّنْ دَارِهِمْ حَتّٰى يَاْتِيَ وَعْدُ اللّٰهِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ۝۳۱ ع

اور (دیکھو!) اگر ایسا ہو سکتا کہ کسی قرآن سے پہاڑ چلنے لگتے یا زمین کی (بڑی بڑی) مسافتیں طے ہو جاتیں یا مردے بول اٹھتے (تو ضرور اس قرآن سے بھی ایسا ہی ہوتا) مگر نہیں! ساری باتوں کا اختیار اللہ ہی کو ہے (اور اس کی یہ سنت نہیں کہ ایسا کرے۔ وہ اپنا کلام ارشاد و ہدایت کے لیے نازل کرتا ع ۱۰

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ طُوْبٰى لَهُمْ وَحُسْنُ مَاٰبٍ ۞ ۲۹

جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کیے تو ان کے لیے خوش حالیاں ہیں اور (بالآخر) بہت اچھا ٹھکانا ۲۹.

كَذٰلِكَ اَرْسَلْنٰكَ فِيْٓ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَآ اُمَمٌ لِّتَتْلُوَا عَلَيْهِمُ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ ؕ قُلْ هُوَ رَبِّيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ مَتَابِ ۞ ۳۰

(اور اے پیغمبر!) اسی طرح یہ بات ہوئی کہ ہم نے تجھے ایک امت کی طرف بھیجا جس سے پہلے بہت سی امتیں گزر چکی ہیں (اور ان سب میں سچائی کے پیغام بر اپنے اپنے وقتوں میں ظاہر ہو چکے ہیں). اور اس لیے بھیجا کہ جو بات

تجھ پر اتاری ہے وہ ان لوگوں کو پڑھ کر سنا دے اور ان کا حال یہ ہے کہ سرے سے خدائے رحمٰن ہی کے قائل نہیں . تم

وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝ ۳۲

اور (اے پیغمبر!) تجھ سے پہلے بھی ایسا ہی ہو چکا ہے کہ پیغمبروں کی ہنسی اڑائی گئی اور ہم نے (اپنے مقررہ قانون کے مطابق) پہلے انہیں ڈھیل دی، پھر گرفتار کر لیا تو (دیکھو!) ہمارا ٹھیرایا ہوا بدلا کیسا تھا (اور کس طرح ظہور میں آیا!) ۳۲

أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ ۚ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ ۚ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ

پھر جس ہستی کے علم و احاطے کا یہ حال ہے کہ ہر جان پر نگاہ رکھتی ہے کہ اس نے اپنے عملوں سے کیسی کمائی کی، (وہ کیا ان ہستیوں کی طرح سمجھ لی جاسکتی ہے جنہیں ان

= کے چلنے کا انتظار نہ کرتے، یہ دیکھتے کہ انسانوں کے دلوں کو کس راہ چلاتی ہے اور مردہ جسموں کی جگہ مردہ روحوں کو کس طرح زندہ کر دیتی ہے!

ہے ، نہ کہ عجائب آفرینیوں کے لیے). پھر جو لوگ ایمان لائے ہیں کیا وہ (اس بات سے) مایوس نہیں ہو گئے کہ (نہ ماننے والے کبھی ماننے والے نہیں؟ کیا انھوں نے یہ بات نہیں پالی کہ) اگر اللہ چاہتا تو تمام انسانوں کو (ایک ہی) راہ حق دکھا دیتا؟ (مگر اس نے ایسا نہیں چاہا . اس کی حکمت کا فیصلہ یہی ہوا کہ یہاں استعداد وعمل کی آزمایشیں ہوں). اور جن لوگوں نے کفر کی راہ اختیار کی ہے (وہ یوں ماننے والے نہیں) انہیں ان کے کرتوتوں کی پاداش میں کوئی نہ کوئی سخت عقوبت پہنچتی ہی رہے گی یا ایسا ہوگا کہ ان کے ٹھکانے کے قریب ہی آ نازل ہوگی، یہاں تک کہ وہ وقت آجائے جب اللہ کا وعدہ ظہور میں آنے والا ہے . بلا شبہ (اس کا وعدہ سچا ہے) وہ کبھی وعدہ خلافی نہیں کرتا ۳۱ .

---

۳۱ - آیت ۳۱ میں یہ حقیقت واضح کی کہ اللہ کی کتاب ہدایت خلق کے لیے نازل ہوتی ہے ، عجائب آفرینیوں کے لیے نازل نہیں ہوتی . اگر کوئی کتاب اس لیے نازل ہوئی ہوتی کہ پہاڑوں کو چلا دے اور مردوں سے صدائیں نکال دے تو تم پر بھی ایسی ہی چیز اترتی ، لیکن نہ ایسا ہوا ہے نہ اب ہوگا . اس طرح کی عجائب آفرینیوں کی فرمایش اس بات کی دلیل ہے کہ دلوں میں سچائی کی طلب نہیں . اگر طلب ہوتی تو پہاڑوں =

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِيْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ؕ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ اُكُلُهَا دَآئِمٌ وَّظِلُّهَا ؕ تِلْكَ عُقْبَى الَّذِيْنَ اتَّقَوْا ۖ وَّعُقْبَى الْكٰفِرِيْنَ النَّارُ ۞ ۳۵

متقی انسانوں کے لیے جس جنت کا وعدہ کیا گیا ہے اس کی مثال ایسی ہے جیسے ایک باغ ہے اور اس کے تلے نہریں رواں ہیں (جن کی آبیاری اسے ہمیشہ سرسبز و شاداب رکھتی ہے)۔ اس کے پھل دائمی ہیں (کبھی ختم ہونے والے نہیں)۔ اس کے درختوں کی چھاوں بھی ہمیشگی کی (کبھی بدلنے والی نہیں)۔ یہ ہے ان لوگوں کا انجام جنھوں نے تقوے کی راہ اختیار کی اور کافروں کا انجام آگ ہے ۳۵۔

وَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَفْرَحُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمِنَ الْاَحْزَابِ مَنْ يُّنْكِرُ بَعْضَهٗ ؕ قُلْ اِنَّمَآ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ وَلَآ اُشْرِكَ

اور (اے پیغمبر!) جن لوگوں کو ہم نے کتاب (ہدایت) دی ہے (یعنی یہود و نصاریٰ) وہ اس بات سے خوش ہوتے ہیں جو تجھ پر اتاری گئی ہے۔

كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا لوگوں نے معبود بنا رکھا ہے؟)
عَنِ السَّبِيلِ ۚ وَمَنْ اور انہوں نے اللہ کے لیے
يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ شریک ٹھیرا رکھے ہیں۔
هَادٍ ۞ ۳۳ (اے پیغمبر!) ان سے پوچھ:

وہ کون ہیں؟ ان کے اوصاف بیان کرو! یا پھر تم اللہ کو ایسی بات کی خبر دینی چاہتے ہو جو خود اسے بھی معلوم نہیں کہ زمین میں کہاں ہے؟ یا پھر محض ایک دکھاوے کی بات ہے جس کی تہ میں کوئی اصلیت نہیں؟ اصل یہ ہے کہ منکروں کی نگاہوں میں ان کی مکاریاں خوش نما بن گئیں اور راہ حق میں قدم اٹھانے سے رک گئے اور جس پر اللہ (کام یابی کی) راہ بند کردے تو کون ہے جو اسے راہ دکھانے والا ہو سکتا ہے ۳۳۔

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ان کے لیے دنیا کی زندگی میں
وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَقُّ ۚ بھی عذاب ہے (اور آخرت میں
وَمَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ بھی) اور آخرت کا عذاب یقیناً
وَّاقٍ ۞ ۳۴ بہت زیادہ سخت ہوگا اور

کوئی نہیں جو انہیں اللہ (کے قوانین کی پکڑ) سے بچاسکے ۳۴۔

اَزْوَاجًا وَّذُرِّيَّةً ۚ وَمَا كَانَ لِرَسُوْلٍ اَنْ يَّاْتِيَ بِاٰيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ لِكُلِّ اَجَلٍ كِتَابٌ ۞ ۳۸

پیغمبر قوموں میں پیدا کیے اور (وہ تیری ہی طرح انسان تھے) ہم نے انہیں بیویاں بھی دی تھیں اور اولاد بھی ۔ اور کسی پیغمبر کے لیے یہ بات نہ ہوئی کہ وہ (خود) کوئی نشانی لا دکھاتا مگر اسی وقت کہ اللہ کا حکم ہوا ہو ۔ ہر وقت کے لیے ایک کتاب ہے ۳۸ ۔

يَمْحُوا اللّٰهُ مَا يَشَآءُ وَيُثْبِتُ ۚ وَعِنْدَهٗٓ اُمُّ الْكِتٰبِ ۞ ۳۹

اللہ جو بات چاہتا ہے مٹا دیتا ہے ، جو چاہتا ہے نقش کر دیتا ہے اور کتاب کی اصل و بنیاد اسی کے پاس ہے ۳۹ ۔

---

۳۸ - آیت ۳۸ میں فرمایا ''لکل اجل کتاب''. اس کا ایک مطلب تو وہ ہے جو ہم نے ترجمے میں اختیار کیا ہے. دوسرا یہ بھی ہوسکتا ہے کہ ہر بات کے مقررہ وقت کے لیے ایک نوشتہ ہے ، یعنی طے شدہ میعاد ہے اور وہ اس سے پہلے ظہور میں نہیں آسکتی ۔

بِهٖ ؕ اِلَیۡهِ اَدۡعُوۡا وَاِلَیۡهِ اور ان جماعتوں میں ایسے لوگ
مَاٰبِ ۞ ۳۶ بھی ہیں جنھیں اس کی بعض
باتوں سے انکار ہے ۔ تو تم کہہ دو : مجھے تو بس یہی حکم دیا گیا
ہے کہ اللہ کی بندگی کروں اور کسی ہستی کو اس کا شریک
نہ ٹھیراؤں ۔ اسی کی طرف تمھیں بلاتا ہوں اور اسی کی طرف
میرا رخ ہے ۳۶ ۔

وَکَذٰلِکَ اَنۡزَلۡنٰهُ حُکۡمًا اور اسی طرح یہ بات ہوئی کہ
عَرَبِیًّا ؕ وَلَئِنِ اتَّبَعۡتَ ہم نے اسے (یعنی قرآن کو)
اَهۡوَآءَهُمۡ بَعۡدَ مَا جَآءَکَ ایک عربی فرمان کی شکل میں
مِنَ الۡعِلۡمِ ۙ مَا لَکَ مِنَ اللّٰهِ اتارا (یعنی عربی زبان میں اتارا) ۔
ع ۱۱ مِنۡ وَّلِیٍّ وَّلَا وَاقٍ ۞ ۳۷ اگر حصول علم کے بعد تو نے
ان لوگوں کی خواہشوں کی پیروی کی تو سمجھ لے کہ پھر اللہ کے
مقابلے میں نہ تو تیرا کوئی کارساز ہوگا نہ بچانے والا ۳۷ ۔

وَلَقَدۡ اَرۡسَلۡنَا رُسُلًا مِّنۡ اور یہ واقعہ ہے کہ ہم نے
قَبۡلِکَ وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ تجھ سے پہلے بھی (بے شمار)

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَاْتِي الْاَرْضَ پھر کیا یہ لوگ دیکھتے نہیں
نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا ؕ کہ ہم اس سر زمین کا قصد

= یہ بات مختلف سورتوں میں بار بار کہی گئی ہے .
معلوم ہوتا ہے اس سے مقصود صرف یہی نہیں تھا کہ
مستقبل کی خبر دے دی جائے ، بلکہ یہ حقیقت بھی واضح
کرنی تھی کہ کوئی شخصیت کتنی ہی اہم ہو ، لیکن پھر
شخصیت ہے اور کاروبار حق کا معاملہ اس کی موجودگی
و عدم موجودگی پر موقوف نہیں . جو کچھ ہونا چاہیے
اور جو کچھ ہونے والا ہے بہر حال ہو کر رہے گا ،
خواہ پیغمبر اپنی زندگی میں اس کا ظہور دیکھ لے ،
یا نہ دیکھ سکے .

پھر غور کرو! نتائج کا ظہور بھی ٹھیک ٹھیک اسی طرح
ہوا جن باتوں کی خبر دی گئی تھی ان کا بڑا حصہ تو خود
پیغمبر اسلام کی زندگی ہی میں ظاہر ہو گیا ، یعنی انہوں
نے دنیا چھوڑنے سے پہلے تمام جزیرۂ عرب کو حلقہ
بگوش اسلام پایا . البتہ بعض باتوں کا ظہور آپ کے بعد
ہوا ، مثلاً منافقوں کا استیصال ، بیرونی فتوحات کا حصول
اور خلافت ارضی کے وعدے کی تکمیل .

وَاِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِىْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ۝ ٤٠

اور ہم نے ان لوگوں سے (یعنی کفار مکہ سے ظہور نتائج کے) جو وعدے کیے ہیں (کچھ ضرور نہیں کہ بیک دفعہ سب ظہور میں آجائیں) . ہو سکتا ہے کہ ان میں سے بعض باتیں ہم تجھے تیری زندگی ہی میں دکھا دیں، ہو سکتا ہے کہ ان سے پہلے تیرا وقت پورا کردیں . بہر حال جو کچھ تیرے ذمے ہے وہ یہی ہے کہ پیام حق پہنچا دینا . ان سے (ان کے کاموں کا) حساب لینا ہمارا کام ہے ، تیرا کام نہیں ۔ ٤٠ ۔

---

٤٠ ۔ آیت ٤٠ سے آخر سورت تک سورت کے تمام مواعظ کا خلاصہ ہے . فرمایا : تمہارے ذمے جو کچھ ہے وہ تو یہ ہے کہ پیام حق پہنچا دو . محاسبہ اللہ کا کام ہے اور وہ حساب لے کر رہے گا . ہوسکتا ہے کہ جن جن باتوں کا وعدہ کیا گیا ہے تمہاری زندگی ہی میں ظاہر ہو جائیں ، ہو سکتا ہے کہ تمہارے بعد ظہور میں آئیں . یہ بات کہ ان نتائج و عواقب کا ظہور تمہارے سامنے نہ ہوا ، مواعید الٰہی کی صداقت پر کچھ اثر نہیں ڈال سکتی . =

اللہ ہی کے لیے ہیں ۔ وہ جانتا ہے کہ ہر انسان کیا کمائی کر رہا ہے اور وہ وقت دور نہیں کہ کافروں کو معلوم ہوجائے گا کس کا انجام بخیر ہونے والا ہے ۴۲ ۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ۝ ع ۴۳

(اے پیغمبر!) منکرین حق کہتے ہیں: تو خدا کا بھیجا ہوا نہیں ۔ تو کہہ دے: میرے اور تمہارے درمیان اللہ کی گواہی بس کرتی ہے اور اس کی جس کے پاس کتاب کا علم ہے ۴۳ ۔

ع ۶ ۱۲

۴۳ - آخری آیت میں واضح کردیا کہ حق و باطل کی موجودہ آویزش کا نقطۂ نزاع کیا ہے ۔ فرمایا: تمہارا دعویٰ ہے کہ اللہ کی طرف سے بھیجے ہوے ہو ۔ منکر کہتے ہیں: نہیں! تم بھیجے ہوے نہیں ۔ اب قانون قضاء بالحق کے مطابق فیصلہ اللہ کے ہاتھ ہے اور اس کی شہادت بس کرتی ہے ۔

اللہ کی شہادت سے مقصود بھی قضاء بالحق اور بقاء انفع کے قانون کا نفاذ ہے جو ظاہر ہو کر بتلا دیتا ہے کہ حق کس کے ساتھ تھا اور باطل کا کون پرستار تھا ۔ مزید تشریح کے لیے تفسیر سورۂ فاتحہ کا مطالعہ کرو ۔

وَاللّٰهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهٖ ۚ وَهُوَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ۝ ٤١

کر رہے ہیں ، اسے اطراف سے گھٹاتے ہوے (اور ظالموں پر عرصۂ حیات تنگ کرتے ہوے)؟ اور اللہ ہے جو فیصلہ کرتا ہے ، کوئی نہیں جو اس کا فیصلہ ٹال سکے۔ وہ حساب لینے میں بہت تیز ہے ٤١ ۔

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلّٰهِ الْمَكْرُ جَمِيْعًا ۚ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۚ وَسَيَعْلَمُ الْكُفّٰرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ۝ ٤٢

اور جو لوگ ان سے پہلے گزر چکے ہیں انہوں نے بھی (دعوت حق کے مقابلے میں) مخفی تدبیریں کی تھیں ، سو (یاد رکھو!) ہر طرح کی تدبیریں

---

٤١ - آیت ٤١ میں خبر دی گئی ہے کہ وہ "سریع الحساب" ہے ، اس لیے ظہور نتائج کا وقت دور نہیں۔ نیز یہ کہ دعوت حق کی فتح مندی اس طرح ظہور میں آئے گی کہ بتدریج مکہ کے اطراف و جوانب قریش مکہ کے تسلط سے کٹتے جائیں گے اور بالآخر مکہ بھی فتح ہو جائے گا ۔

اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۙ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اِلٰى صِرَاطِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۙ ١

جو ہم نے تجھ پر اتاری ہے تاکہ لوگوں کو ان کے پروردگار کے حکم کی تعمیل میں تاریکیوں سے نکالے اور روشنی میں لائے کہ غالب اور ستودہ خدا کی راہ ہے ١ .

اللّٰهِ الَّذِىْ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ؕ وَوَيْلٌ لِّلْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيْدِ ۙ ٢

وہ اللہ کہ جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب اسی کا ہے (اور سب

= ایک خاص بات یہ بھی نمایاں ہے کہ خطاب کا رخ زیادہ تر رؤساء قریش کی طرف ہے جن کے ہاتھ میں ملک کی ریاست و پیشوائی کی باگ تھی .

١ - ہدایت روشنی ہے اور ضلالت تاریکی . سنت الٰہی یہ ہے کہ جب تاریکی پھیل جاتی ہے تو وہ ہدایت وحی کے ذریعے انسانوں کو تاریکی سے نکالتا اور روشنی میں لاتا ہے . چنانچہ قرآن کا ظہور اسی روشنی کا پیام ہے اور ایسا ہی پیام حضرت موسیٰ نے بھی دیا تھا .

سورة ابرٰهيم - ١٤

مكية وهى اثنتان وخمسون اٰية

مكى ٥٢٠ آيات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الٓرٰ قف كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ الف لام را، يه ايك كتاب هے

اس سورت كى خصوصيت يه هے كه اس ميں انبياء كے ظهور اور اس كے احوال وظروف اور نتائج كو مجموعى طور پر پيش كيا گيا هے .

بيان حضرت موسىٰ عليه السلام كى زبانى هے، يعنى اس باب ميں ان كى موعظت نقل كى گئى هے . پهر سلسلۂ بيان دعوت قرآن كے ظهور پر متوجه هو گيا هے اور واضح كيا هے كه جو نتائج هميشه نكل چكے هيں ويسے هى نتائج اب بهى نكليں گے .

آخر ميں اس حقيقت كى طرف توجه دلائى هے كه دعوت قرآن دراصل دعوت ابراهيمى كى تجديد هے اور اسى عهد الٰهى كا ظهور هے جو حضرت ابراهيم عليه السلام سے كيا گيا تها . =

(کام یابی کی) راہ گم کردیتا ہے، جس پر چاہتا ہے کھول دیتا ہے۔ وہ غالب ہے حکمت والا ٤۔

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَآ اَنْ اَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۙ وَذَكِّرْهُمْ بِاَيّٰمِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ۝

اور (دیکھو!) یہ واقعہ ہے کہ ہم نے اپنی نشانیوں کے ساتھ موسٰی کو بھیجا تھا کہ اپنی قوم کو تاریکیوں سے نکالے اور روشنی میں لائے، نیز یہ کہ اللہ کے (فیصلہ کن) واقعات کا تذکرہ کرکے وعظ و نصیحت کرے، کیوں کہ ہر اس انسان کے لیے جو صبر وشکر کرنے والا ہے اس تذکرے میں (عبرت وموعظت کی) بڑی ہی نشانیاں ہیں ۝۔

۝ - سورۂ ہود کے آخری نوٹ میں یہ بات واضح کی جا چکی ہے کہ کیوں گزشتہ اقوام کے وقائع و ایام کو "ایام اللہ" سے تعبیر کیا گیا ہے۔ یہاں فرمایا کہ حضرت موسٰی علیہ السلام کو وحی الٰہی سے ایما ہوا تھا کہ اپنی قوم کو "ایام اللہ" کی عبرتیں اور بصیرتیں یاد دلائیں =

اسی کے احکام کے آگے جھکے ہوے ہیں) اور عذاب سخت کی خرابی ہے ان منکروں کے لیے ۲ .

الَّذِيْنَ يَسْتَحِبُّوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ؕ اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ ۞ ۳

جنھوں نے آخرت چھوڑ کر دنیا کی زندگی پسند کرلی اور جو اللہ کی راہ سے انسانوں کو روکتے ہیں اور چاہتے ہیں اس میں کجی ڈالیں . یہی لوگ ہیں کہ بڑی گہری گم راہی میں جا پڑے ۳ .

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهٖ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ؕ فَيُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۞ ٤

اور ہم نے کوئی پیغمبر دنیا میں نہیں بھیجا مگر اس طرح کہ اپنی قوم ہی کی زبان میں پیام حق پہنچانے والا تھا تاکہ لوگوں پر مطلب واضح کردے . پس اللہ جس پر چاہتا ہے

يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْٓءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُوْنَ اَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَآءَكُمْ ۭ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَآءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ۝ ع ١ ١٣

کہا تھا: اللہ نے تم پر جو احسان کیے ہیں انہیں نہ بھولو۔ اس نے تمہیں خاندان فرعون (کی غلامی) سے نجات دی (اور یہ اس کا کتنا بڑا احسان ہے!) وہ تمہیں کیسے جان کاہ عذابوں میں ڈالتے تھے! تمہارے بیٹوں کو ذبح کر ڈالتے (تاکہ تمہاری تعداد بڑھنے نہ پائے) تمہاری لڑکیوں کو زندہ چھوڑ دیتے (کہ ان کی باندیاں بن کر زندگی بسر کریں)۔ دیکھو! اس صورت حال میں تمہارے پروردگار کی طرف سے تمہارے لیے کیسی سخت آزمایش تھی! ٦۔

وَاِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَاَزِيْدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِيْ لَشَدِيْدٌ ۝

اور (کیا وہ وقت بھول گئے) جب تمہارے پروردگار نے (اپنے اس قانون کا) اعلان کیا تھا: اگر تم نے شکر کیا تو میں تمہیں اور زیادہ نعمتیں بخشوں گا اور اگر ناشکری کی

وَ اِذْ قَالَ مُوْسٰی لِقَوْمِهٖ اور پھر جب ایسا ہوا تھا کہ
اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ موسیٰ نے اپنی قوم کو (وعظ
اِذْ اَنْجٰكُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ و نصیحت کرتے ہوے)

= کیوں کہ ان میں صبر و شکر کرنے والوں کے لیے فتح و کام رانی کی بڑی بڑی نشانیاں پوشیدہ ہیں ۔

بنی اسرائیل مصر میں عرصے تک مظلومی و مقہوری کی زندگی بسر کرچکے تھے، اس لیے طبیعتوں میں مایوسی و بے ہمتی سرایت کر گئی تھی ۔ مستقبل کے فتح و اقبال کی بشارتیں سنتے، مگر اپنے دل میں عزم و ثبات کے ولولے نہیں پاتے تھے۔ پس حضرت موسیٰ کو حکم ہوا کہ انہیں ''ایام اللہ'' کے تذکرے سناؤ ۔ ان تذکروں میں قوانین حق کی بڑی بڑی نشانیاں ہیں، یعنی بڑی بڑی دلیلیں ہیں ۔ یہ دلیلیں واضح کردیں گی کہ جو لوگ مصائب و محن کے مقابلے میں ہمت نہیں ہار دیتے، سچائی کی راہ میں جمے رہتے ہیں اور سعی و عمل سے گھبراتے نہیں، ان کی کام یابی قطعی اور اٹل ہوتی ہے اور ہمیشہ ایسے ہی لوگ فتح و مراد سے ہم آغوش ہوتے ہیں ۔

یہی وجہ ہے کہ آیت ۵ میں فرمایا: اس تذکرے میں صبر و شکر کرنے والوں کے لیے نشانیاں ہیں ۔

وَقَالَ مُوسٰٓى اِنْ تَكْفُرُوْٓا اَنْتُمْ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا ۙ فَاِنَّ اللّٰهَ لَغَنِىٌّ حَمِيْدٌ ۝ ٨

اور موسٰی نے کہا: اگر تم اور وہ سب جو زمین میں بستے ہیں کفران نعمت کریں تو (اللہ کو اس کی کیا پروا ہو سکتی ہے؟) اللہ کی ذات تو بے نیاز اور ستودہ ہے (لیکن محرومی و ہلاکت خود تمہارے لیے ہوگی) ٨ .

اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوْحٍ وَّعَادٍ وَّثَمُوْدَ ۛ وَالَّذِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ۛ لَا يَعْلَمُهُمْ اِلَّا اللّٰهُ ۭ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَرَدُّوْٓا اَيْدِيَهُمْ فِيْٓ اَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوْٓا اِنَّا كَفَرْنَا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ

پھر کیا تم تک ان لوگوں کی خبر نہیں پہنچی جو تم سے پہلے گزر چکے ہیں؟ قوم نوح، قوم عاد، قوم ثمود اور وہ قومیں جو ان کے بعد ہوئیں اور جن کا حال اللہ ہی کو معلوم ہے. ان تمام قوموں کے پاس ان کے رسول روشن دلیلوں

ع ٢

تو (پھر یاد رکھو!) میرا عذاب بھی بڑا سخت عذاب ھے! ۷

۷ - ''صبر'' کے معنیٰ یہ ھیں کہ مشکلوں، مصیبتوں کے مقابلے میں جمے رھنا۔ ''شکر'' کے معنیٰ یہ ھیں کہ اللہ کی بخشی ھوئی قوتوں کی قدر کرنا اور انھیں ٹھیک ٹھیک کام میں لانا۔ آیت ۷ میں فرمایا: خدا کا مقررہ قانون ھے کہ جو قوم شکر کرتی ھے، یعنی خدا کی بخشی ھوئی نعمتوں کی قدر بجا لاتی ھے اور انھیں ٹھیک طور پر کام میں لاتی ھے، خدا اسے اور زیادہ نعمتیں عطا فرماتا ھے۔ لیکن جو کفران نعمت کرتی ھے، یعنی قدر شناسی نہیں کرتی، وہ محرومی و نامرادی کے عذاب میں گرفتار ھوجاتی ھے اور یہ اللہ کا سخت عذاب ھے جو کسی انسانی گروہ کے حصے میں آتا ھے۔

غور کرو! حقیقت حال کی کتنی سچی تعبیر ھے! جو فرد یا جو گروہ خدا کی بخشی ھوئی نعمتوں کی قدر کرتا ھے، مثلاً خدا نے اسے فتح مندی و کامرانی عطا فرمائی ھے، وہ اس نعمت کو پہچانتا، اسے ٹھیک طور پر کام میں لاتا اور اس کی حفاظت سے غافل نہیں ھوتا، وہ اور زیادہ نعمتوں کے حصول کا مستحق ھوجاتا ھے یا نہیں؟ جو ایسا نہیں کرتا، کیا اس کی نامرادی و تباھی میں کوئی شک ھوسکتا ھے؟

قَالَتْ رُسُلُهُمْ اَفِی اللّٰهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ يَدْعُوْكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ قَالُوْٓا

ان کے رسولوں نے کہا: کیا تمہیں اللہ کے بارے میں شك ہے؟ وہ اللہ کہ آسمان و زمین کا بنانے والا ہے. وہ تمہیں بلا رہا ہے کہ تمہارے

= اس باب میں ہم نے جو مبادی و اصول مرتب کیے ہیں وہ تمام تر انہیں تصریحات سے ماخوذ ہیں.

حضرت موسٰی علیہ السلام نے فرمایا: کیا پچھلی قوموں کے ایام و وقائع تم تك نہیں پہنچے؟ یعنی تم نہیں سن چکے ہو؟ پھر تین قوموں کا ذکر کیا جن کے حالات سے نہ تو بنی اسرائیل بے خبر تھے، نہ مصر کے باشندے بے خبر ہوسکتے تھے جہاں ان کی نشو و نما ہوئی تھی. بقیہ قوموں کا حال چوں کہ اس درجہ مشہور نہ تھا. اس لیے صرف اشارہ کر کے چھوڑ دیا. ''والذین من بعدھم لا یعلمھم الا اللہ''. ''لا یعلمھم الا اللہ'' میں یہ پہلو بھی موجود ہے کہ بہت سی قومیں تھیں جن کا شمار اللہ ہی کو معلوم ہے، تم ان کا احاطہ نہیں کر سکتے.

وَاِنَّا لَفِیْ شَكٍّ مِّمَّا کے ساتھ آئے تھے، لیکن انھوں
تَدْعُوْنَنَآ اِلَیْهِ مُرِیْبٍ ۝۹ نے ان کی باتیں انھیں پر لوٹا دیں
(اور کان دھرنے سے انکار کر دیا) . انھوں نے کہا: جو بات
لے کر تم آئے ھو ھمیں اس سے انکار ھے اور جس بات کی
طرف بلاتے ھو ھمیں اس پر یقین نہیں ، ھم شك و شبہ میں
پڑ گئے ھیں ۹ .

۹ - سورۂ ھود کے آخری نوٹ میں ایام و وقائع کا
مبحث گزر چکا ھے ، اسے پیش نظر رکھو اور دیکھو
یہاں تمام ایام و وقائع کے مجموعی نتائج و سنن کس طرح
بیان کیے جا رھے ھیں اور کس طرح ان کے جزئیات کو
ایك کلی حقیقت کی صورت میں پیش کیا جا رھا ھے ! یعنی
سب کا ظہور ایك ھی طرح ھوا تھا ، سب کے ساتھ ان کی
قوموں نے ایك ھی طرح کا سلوك کیا تھا ، سب کی دعوت
ایك ھی تھی ، سب کو جوابات ایك ھی طرح کے ملے
تھے اور پھر نتیجہ بھی ھر واقعہ میں ایك ھی طرح کا
نکلا . ھر رسول اور اس کے ساتھی کام یاب ھو گئے ،
ھر سرکش اور مقابل نامراد ھوا .

قرآن کے یہی مقامات ھیں جنھوں نے ایام و وقائع
کے سنن و بصائر صاف صاف واضح کر دیے ھیں اور =

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ اِنْ نَّحْنُ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَمُنُّ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ وَمَا كَانَ لَنَآ اَنْ نَّاْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝ ١١

ان کے رسولوں نے جواب میں کہا: ہاں! ہم اس کے سوا کچھ نہیں ہیں کہ تمھاری ہی طرح آدمی ہیں، لیکن اللہ جس بندے کو چاہتا ہے اپنے فضل و احسان کے لیے چن لیتا ہے۔ اور یہ بات ہمارے اختیار میں نہیں کہ تمھیں کوئی سند لا دکھائیں مگر ہاں یہ کہ اللہ کے حکم سے ہو اور اللہ ہی ہے جس پر ایمان رکھنے والوں کا بھروسا ہے ۱۱۔

= کرسکتے۔ تم کیوں کر جرأت کرسکتے ہو کہ اپنے دل کے یقین سے انکار کردو، اپنی روح کے اعتقاد سے منکر ہو جاؤ، خود اپنی نسبت شک کرنے لگو؟

یہ قرآن کی معجزانہ بلاغت ہے کہ صرف ایک چھوٹے سے جملے اور استفہام تقریری میں وہ سب کچھ بیان کردیا جو زیادہ سے زیادہ اس بارے میں کہا جاسکتا ہے اور جو استدلال کی انتہا، اس بات کی تکمیل اور ساری برہانوں اور حجتوں کا جامع ومانع خلاصہ ہے، یعنی! "أفي الله شك فاطر السمٰوٰت والارض؟" (تفصیل کے لیے دیکھو تفسیر سورۂ فاتحہ)۔

اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۚ گناہ بخش دے اور ایک مقررہ
تُرِيْدُوْنَ اَنْ تَصُدُّوْنَا وقت تک (زندگی و کام رانی
عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَآؤُنَا کی) مہلتیں دے ۔ اس پر
فَاْتُوْنَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۱۰ قوموں نے کہا : تم اس کے
سوا کیا ہو کہ ہماری ہی طرح کے آدمی ہو اور پھر چاہتے
ہو جن معبودوں کو ہمارے باپ دادا پوجتے آئے ہیں ان کی
پوجا کرنے سے ہمیں روک دو ۔ اچھا ! (اگر ایسا ہی ہے تو)
کوئی واضح دلیل پیش کرو ۔ ۱۰ ۔

---

۱ - آیت ۱۰ پر غور کرو ! قوموں کا ہمیشہ یہی
جواب رہا کہ ہمیں تمہاری دعوت کی سچائی میں شک ہے، ہم
نہیں مانتے ۔ لیکن پیغمبروں کی پکار بھی یہی رہی کہ: ''افی
اللہ شک فاطر السمٰوٰت والارض''؟ کس بارے میں تمہیں
شک ہو رہا ہے ؟ اللہ کے بارے میں جو آسمان و زمین
کا بنانے والا ہے ؟ یعنی اس ہستی کے بارے میں جس
کا اعتقاد تمہاری فطرت کے خمیر میں موجود ہے اور
تمہارے دل کا ایک ایک ریشہ کہہ رہا ہے کہ ایک ''فاطر
السمٰوٰت و الارض'' ہستی موجود ہے ! دنیا کی ہر بات
میں شک کرسکتے ہو، لیکن اس بارے میں تم شک نہیں=

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ اَرْضِنَآ اَوْ لَتَعُوْدُنَّ فِيْ مِلَّتِنَا ۭ فَاَوْحٰٓى اِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ۙ ١٣

اور منکروں نے اپنے رسولوں سے کہا: ہم تمھیں اپنے ملک سے ضرور نکال باہر کریں گے یا پھر تم ہمارے مذہب میں لوٹ آؤ۔ (جب معاملہ یہاں تک پہنچ گیا) تو ہم نے رسولوں پر وحی بھیجی: اب ایسا ضرور ہوگا کہ ہم ان ظالموں کو ہلاک کر ڈالیں ١٣۔

وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ۭ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيْ وَخَافَ وَعِيْدِ ١٤

اور ان کے بعد تمھیں اس سرزمین میں جگہ دیں۔ یہ ہے نتیجہ اس کے لیے جو ہماری (حکومت و عدالت کی) جگہ سے ڈرا، نیز (پاداش عمل کی) تنبیہ سے ١٤۔

= صبر کریں گے اور ضرور ایسا ہوگا کہ صبر کا نتیجہ ہمارے حصے میں آئے۔

اگر یہاں "ہدایت" کو ہدایت وحی سمجھا جائے تو خطاب کا سارا زور اور استدلال مفقود ہوجاتا ہے۔

وَمَا لَنَآ اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اور ہمیں کیا ہو گیا ہے کہ اللہ
اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنَا سُبُلَنَا ؕ پر بھروسا نہ کریں؟ حالانکہ
وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَآ اسی نے ہماری (زندگی
اٰذَيْتُمُوْنَا ؕ وَعَلَى اللّٰهِ و معیشت کی) راہوں میں
ع ۲ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ ۝ ۱۲ ہماری رہ نمائی کی ہے۔ ہم ان
۱٤ ایذاؤں پر صبر کریں گے جو تم ہمیں دے رہے ہو، بس اللہ ہی
ہے جس پر بھروسا کرنے والوں کو بھروسا کرنا چاہیے ۱۲۔

۱۲ - آیت ۱۲ میں پیغمبروں کا قول نقل کیا ہے کہ "و ما لنا الا نتوکل علی اللہ و قد ھدٰنا سبلنا؟" اس آیت میں "ھدایت" اور "سبیل" سے مقصود ھدایت وحی اور سبیل دین نہیں ہے جیسا کہ مفسروں اور مترجموں نے سمجھا ہے، بلکہ ھدایت ربوبیت کا عام فیضان ہے اور اسی میں اسلوب خطاب کا استدلال پوشیدہ ہے۔ یعنی ہم تمہارے ظلم و تشدد سے کیوں ہراساں ہوں؟ کیوں اللہ کی تائید و نصرت پر بھروسا نہ کریں؟ جس ہستی نے زندگی و معیشت کی تمام راہوں میں ہماری رہ نمائی کا سامان کر دیا ہے، کیا حق و باطل کی اس آویزش میں ہم پر راہ نجات نہ کھول دے گی؟ یہی وجہ ہے کہ اس کے بعد کہا "و لنصبرن علی ما اٰذیتمونا" ہم ضرور =

اَعْمَالُهُمْ كَرَمَادِنِ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۝١٨

کا انکار کیا تو ان کے اعمال کی مثال ایسی ہے جیسے راکھ کا ڈھیر کہ آندھی کے دن ہوا اسے اڑ ے . جو کچھ انہوں نے (اپنے اعمال کے ذریعے) کمایا ہے ، اس میں سے کچھ بھی ان کے ہاتھ نہ آئے گا . یہی گم راہی کی حالت ہے جو بڑی ہی گہری گم راہی ہے ١٨ .

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۝١٩

کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ نے آسمانوں کو اور زمین کو ایک فعل عبث کی طرح نہیں بنا دیا ہے ، کسی مصلحت سے بنایا ہے . اگر وہ چاہے تو تم سب کو ہٹا دے اور ایک نئی پیدایش نمودار کر دے ١٩ .

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۝٢٠

ایسا کرنا اس پر کچھ دشوار نہیں ٢٠ .

وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ عرض کہ پیغمبروں نے

جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۝ ١٥ فتح مندی طلب کی اور ہر

سرکش ضدی (جس نے حق کا مقابلہ کیا تھا) نامراد ہوا ١٥ .

مِّن وَّرَآئِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ اس کے پیچھے دوزخ ہے (یعنی

مِن مَّآءٍ صَدِيدٍ ۝ ١٦ دنیا کی نامرادی کے بعد آخرت

کی نامرادی پیش آنے والی ہے) وہاں خون اور پیپ کا پانی

پلایا جائے گا ١٦ .

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وہ ایک ایک گھونٹ کر کے

وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِن كُلِّ منہ میں لے گا اور گلے سے

مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ اتار نہ سکے گا. ہر طرف سے

وَمِن وَّرَآئِهِ عَذَابٌ اس پر موت آئے گی مگر

غَلِيظٌ ۝ ١٧ مرے گا نہیں. اس کے پیچھے

ایک سخت عذاب لگا ہوا ہے ١٧ .

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ جن لوگوں نے اپنے پروردگار

وَبَرَزُوْا لِلّٰهِ جَمِيْعًا فَقَالَ
الضُّعَفٰٓؤُا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا
اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ
اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا مِنْ
عَذَابِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۭ قَالُوْا
لَوْ هَدٰىنَا اللّٰهُ لَهَدَيْنٰكُمْ ۭ
سَوَآءٌ عَلَيْنَآ اَجَزِعْنَآ
اَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ
مَّحِيْصٍ ع ٢١

اور (دیکھو! قیامت کے دن)
سب لوگ اللہ کے روبرو حاضر
ہوگئے۔ پس ناتوانوں نے
سرکشوں سے کہا: ہم (دنیا میں)
تمہارے پیچھے چلنے والے
تھے، پھر کیا آج تم ایسا
کرسکتے ہو کہ اللہ کے عذاب
سے کچھ بچاؤ کردو؟ انھوں نے
کہا: اگر اللہ ہم پر بچاؤ کی
کوئی راہ کھولتا تو ہم بھی تمہیں کوئی راہ دکھاتے۔ (ہم تو خود
ہی عذاب میں پڑے ہوئے ہیں) خواہ جھیل لیں، خواہ روئیں
پیٹیں، ہمارے لیے دونوں حالتیں برابر ہوگئیں، ہمارے لیے
آج کسی طرح چھٹکارا نہیں ۲۱۔

ع ٣ ١٥

---

۲۱ - آیت ۲۱ میں جماعتوں کی گمراہی کی ایک
سب سے بڑی علت کی طرف اشارہ کیا ہے، یعنی اپنے
گمراہ سرداروں، امیروں، بادشاہوں اور پیشواؤں =

۱۹ - آیت ۱۸ پر حضرت موسیٰ علیہ السلام کا وعظ اور ایام اللہ کا تذکرہ ختم ہوگیا ۔ آیت ۱۹ سے نیا خطاب شروع ہوتا ہے ۔ البتہ یہ خطاب بھی پچھلے بیان ہی کا تتمہ ہے، فرمایا: کیا تم تخلیق بالحق کی حقیقت پر غور نہیں کرتے؟ یعنی اس بات پر غور نہیں کرتے کہ کائنات ہستی کی ہر چیز اس طرح واقع ہوئی ہے کہ صاف نظر آتا ہے کہ یہ سب کچھ کسی خاص مصلحت و مقصد سے بنایا گیا ہے ۔ ایسا نہیں ہے کہ بغیر کسی سوچے ہوے مقصد اور ٹھیرائی ہوئی مصلحت کے ویسے ہی ظہور میں آگیا ہو ۔ پھر اگر تم دیکھ رہے ہو کہ آسمان و زمین کی ہر چیز کسی مصلحت کے ساتھ بنائی گئی ہے تو کیوں کر ممکن ہے کہ خود تمھاری ہستی کی پیدایش میں کوئی خاص مصلحت پوشیدہ نہ ہو اور کرۂ ارضی کی یہ سب سے بڑی اور اشرف مخلوق محض بے کار و عبث بنادی گئی ہو ۔

اگر وہ چاہے تو تمھیں چھانٹ دے اور ایک نئی قوم کی تخلیق کا سامان کردے، کیوں کہ اس کا ٹھیرایا ہوا قانون یہی ہے کہ جو جماعت غیر نافع ہو جائے اسے مٹ جانا ہے اور اس کی جگہ نافع و اصلح جماعت کو ظہور میں آنا ہے ”و ما ذلك على الله بعزيز“ ۔

إِلَّآ أَن دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَجَبْتُمْ لِى ۖ فَلَا تَلُومُونِى وَلُومُوٓا۟ أَنفُسَكُم ۖ مَّآ أَنَا۠ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُم بِمُصْرِخِىَّ ۖ إِنِّى كَفَرْتُ بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ ۗ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٢٢

وعدہ کیا تھا مگر اسے پورا نہ کیا۔ مجھے تم پر کسی طرح کا تسلط نہ تھا (کہ تم میری پیروی پر مجبور ہو گئے ہو)۔ جو کچھ پیش آیا وہ صرف یہ ہے کہ میں نے تمھیں بلایا اور تم نے میرا بلاوا قبول کر لیا۔ پس اب مجھے ملامت نہ کرو، خود اپنے آپ کو ملامت کرو۔ آج کے دن نہ تو میں تمھاری فریاد کو پہنچ سکتا ہوں، نہ تم میری فریاد کو پہنچ سکتے ہو۔ تم نے اب سے پہلے (دنیا میں) جو مجھے (اللہ کا) شریک ٹھیرا لیا تھا (کہ اس کے احکام کی طرح میرے حکموں کی بھی اطاعت کرنے لگے تھے) تو میں اس سے بیزاری ظاہر کرتا ہوں۔ بلا شبہ ظلم کرنے والوں کے لیے بڑا ہی دردناک عذاب ہے ۲۲۔

وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ اور (دیکھو!) جو لوگ ایمان

وَقَالَ الشَّيْطٰنُ لَمَّا قُضِيَ اور (دیکھو!) جب فیصلہ ہو چکا
الْاَمْرُ اِنَّ اللّٰهَ وَعَدَكُمْ تو شیطان بولا: بلا شبہ
وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُّكُمْ اللہ نے تم سے وعدہ کیا تھا
فَاَخْلَفْتُكُمْ ۭ وَمَا كَانَ سچا وعدہ (اور وہ پورا ہو کر
لِيَ عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ رہا) اور میں نے بھی تم سے

= کی اندھی تقلید و اطاعت کرنا اور خود اپنی عقل و بصیرت سے کام نہ لیا۔ فرمایا: کیا تمہارے یہ پیشوا تمہیں نتائج اعمال کی گرفت سے بچا سکتے ہیں؟ قیامت کے دن جماعتوں کے کم زور افراد یعنی عوام اپنے اپنے پیشواؤں اور سرداروں سے کہیں گے: دنیا میں ہم نے تمہاری پیروی کی تھی، آج عذاب الٰہی کی پکڑ سے ہمارا بچاؤ کر دو۔ وہ کہیں گے: ہم خود اپنے کو نہیں بچا سکتے، تمہیں کس طرح بچائیں؟

آیت میں قریش مکہ کی طرف اشارہ ہے جو قوم کے سردار و پیشوا تھے اور نہ صرف قبائل حجاز بلکہ تمام باشندگان عرب ان کے طور طریقے کی پیروی کرتے تھے۔ جب انہوں نے دعوت اسلام کی مخالفت میں قدم اٹھایا تو تمام قبائل عرب نے ان کی پیروی کی۔

وَّ فَرْعُهَا فِي السَّمَآءِ ۙ ٢٤ ایسی ہے جیسے ایک اچھا درخت

جڑ اس کی جمی ہوئی اور ٹہنیاں آسمان میں پھیلی ہوئیں ٢٤ .

تُؤْتِيْٓ اُكُلَهَا كُلَّ حِيْنٍۢ اپنے پروردگار کے حکم سے

بِاِذْنِ رَبِّهَا ؕ وَيَضْرِبُ اللّٰهُ ہر وقت پھل پیدا کرتا رہتا

الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ ہے (اس کی ٹہنیاں کبھی بغیر

يَتَذَكَّرُوْنَ ٢٥ پھل کے نہیں رہ سکتیں) . اللہ

لوگوں کے لیے مثالیں بیان کرتا ہے تاکہ وہ سوچیں سمجھیں ٢٥ .

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيْثَةٍ اور نکمی بات کی مثال کیا ہے؟

كَشَجَرَةٍ خَبِيْثَةِ ۨ اجْتُثَّتْ جیسے ایک نکما درخت، زمین کی

مِنْ فَوْقِ الْاَرْضِ مَا لَهَا سطح پر اس کی جڑ کھوکھلی،

مِنْ قَرَارٍ ٢٦ جب چاہا اکھاڑ پھینکا اس

کے لیے جماؤ نہیں ٢٦ .

---

٢٤ تا ٢٦ - آیت ٢٤ قرآن کے مہمات معارف میں سے ہے، لیکن افسوس ہے ہمارے مفسروں کو اس کی مہلت نہ ملی کہ اس کے حقائق کی وسعت کا مشاہدہ =

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ لائے تھے اور جنھوں نے نیک
تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ کام کیے تھے وہ (نعیم ابدی
خٰلِدِیْنَ فِیْهَا بِاِذْنِ رَبِّهِمْ کے) باغوں میں داخل ہوگئے،
تَحِیَّتُهُمْ فِیْهَا سَلٰمٌ ۲۳ ان کے تلے نہریں بہ رہی ہیں،

اپنے پروردگار کے حکم سے، ہمیشہ انہیں میں رہیں گے (ان کی راحتوں کے لیے کبھی زوال نہیں)۔ وہاں ان کے لیے (ہر طرف سے) دعاؤں کی پکار یہی ہے کہ "تم پر سلامتی ہو" ۲۳۔

اَلَمْ تَرَ كَیْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ کیا تم نے غور نہیں کیا کہ
مَثَلًا كَلِمَةً طَیِّبَةً كَشَجَرَةٍ اللہ نے کس طرح ایک مثال
طَیِّبَةٍ اَصْلُهَا ثَابِتٌ بیان کی؟ ایک اچھی بات کی مثال

---

۲۳ - قرآن نے ہر جگہ ایمان کی خصوصیت یہ بتلائی ہے کہ سرتاسر سلامتی ہے اور کفر کی پہچان یہ بتلائی ہے کہ سرتاسر اضطراب و محرومی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ جنت کی زندگی کے مرقع میں بھی سب سے زیادہ نمایاں بات یہی نظر آتی ہے۔ وہ سلامتی کی زندگی ہوگی اور وہاں ہر طرف سے سلامتی ہی کی پکاریں سنائی دیں گی۔

الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ دریعے جماؤ اور مضبوطی دیتا
وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ ۖ ہے، دنیا کی زندگی میں بھی
وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۝٢٧ اور آخرت کی زندگی میں بھی. ع ٤ ١٦

اور نافرمانوں پر (جماؤ اور مضبوطی کی) راہ گم کردیتا ہے. اور وہ جو چاہتا ہے کرتا ہے (اس کی حکمت کا فیصلہ یہی ہوا کہ ایسا کرے) ٢٧.

---

٢٧ - اس کے بعد فرمایا: اللہ کا قانون یہ ہے کہ جو ایمان لاتے ہیں وہ انہیں جمنے والی اور مضبوط باتوں کے ساتھ جماؤ دے دیتا ہے. ان کی یہ خصوصیت دنیا کی زندگی میں بھی نمایاں ہوتی ہے اور آخرت میں بھی نمایاں ہوگی. لیکن جو لوگ ظلم و نافرمانی کی راہ اختیار کرتے ہیں انہیں یہ بات نہیں مل سکتی، ان پر جماؤ اور استقرار کی راہ بند ہو جاتی ہے.

اس سے معلوم ہوا کہ اہل ایمان کی خصوصیت یہ ہے کہ ان کی ساری باتیں جماؤ اور مضبوطی کی باتیں ہوتی ہیں. ٹلنے والی، اکھڑ جانے والی اور اپنی جگہ سے ہل جانے والی نہیں ہوتیں. ان کا اعتقاد، ان کا عمل، ان کا طور طریقہ، ان کے دلائل و شواہد، ان کے تمام کام =

يُثَبِّتُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اللہ ایمان والوں کو جمنے اور
بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِى الْحَيٰوةِ مضبوط رهنے والی بات کے

= کر سکتے .

فرمایا: عجائب آباد هستی کا کوئی گوشه دیکھو، تمھیں دو طرح کی باتیں نظر آئیں گی. ایك کو قرار هے، دوسری کو قرار نہیں. ایك میں جماؤ هے، دوسری میں جماؤ نہیں . ایك اس لیے هے که پھلے پھولے، دوسری اس لیے هے که پامال هو . پہلی کلمۂ طیبه هے، دوسری کلمۂ خبیثه هے. یعنی پہلی اچھائی هے، پاکیزگی هے، نفع و فیضان هے. دوسری برائی هے، گندگی هے، ضرر و نقصان هے .

پہلی کی مثال ایسی هے جیسے ایك اچھا درخت. اچھے درخت کی خصوصیات کیا هوتی هیں؟ جڑ کی مضبوطی که اکھڑنے والی نہیں، شاخوں کی بلندی که جھکنے والی نہیں .

دوسری کی مثال ایسی هے جیسے ایك نکما درخت . زمین میں جگه پکڑ نہیں سکتا، ٹہنیاں معدوم، پھل نابود، جب چاهو پکڑ کے کھینچ لو، جڑ سمیت اکھڑ آئے .

بھٹکائیں . (اے پیغمبر!) تم کہہ دو : اچھا! (زندگی کے چند روزہ) فائدے برت لو، پھر بالآخر تمھاری راہ آتش دوزخ ھی کی طرف ھے ٣٠ .

قُلْ لِّعِبَادِیَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا یُقِیْمُوا الصَّلٰوۃَ وَ یُنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰھُمْ سِرًّا وَّ عَلَانِیَۃً مِّنْ قَبْلِ اَنْ یَّاْتِیَ یَوْمٌ لَّا بَیْعٌ فِیْہِ وَلَا خِلٰلٌ ٭ ٣١

(اے پیغمبر!) میرے بندوں کو جو ایمان لائے ھیں یہ پیام پہنچادو: ”اس سے پہلے کہ وہ (ھول ناك) دن آ نمودار ھو جب کہ (نجات کے لیے) نہ تو

---

٢٨ تا ٣٠ - اس کے بعد آیت ٢٨ میں قریش مکہ کی طرف اشارہ کیا ھے کہ ملك کی ریاست و پیشوائی کی باگ انھیں کے ھاتھ میں تھی اور عامۃ الناس انھیں کے پیچھے چلتے تھے . فرمایا: ان کی محرومی دیکھو کہ کس طرح اللہ کی نعمت کی ناشکری کر رھے ھیں اور کلمۂ طیبہ کی جگہ کلمۂ خبیثہ کو اپنا شعار بنا لیا ھے . اللہ نے انھیں قوم کی پیشوائی دی تھی، پس ان کا فرض تھا کہ دعوت حق کی قبولیت میں سب سے آگے ھوتے اور قوم کی سچی راہ نمائی کرتے، مگر انھوں نے استبدال نعمت کی راہ =

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا (اے پیغمبر!) کیا تم نے ان
نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا لوگوں کی حالت پر نظر نہیں کی
قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۝ ٢٨ جنہیں اللہ نے نعمت عطا فرمائی

تھی مگر انہوں نے کفران نعمت سے اسے بدل ڈالا اور اپنے گروہ کو ہلاکت کے گھر میں جا اتارا ۲۸ ؟ .

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا یعنی دوزخ میں جا اتارا جس
وَبِئْسَ الْقَرَارُ ۝ ٢٩ میں وہ داخل ہوں گے؟ (پھر

جس کا ٹھکانا دوزخ ہوا تو) کیا ہی برا ٹھکانا ہے! ۲۹ .

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا اور انہوں نے اللہ کے لیے
عَن سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا اس کے ہم درجہ بنائے کہ
فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ۝ ٣٠ لوگوں کو اس کی راہ سے

= ''القول الثابت'' ہوتے ہیں اور ان کی مثال شجرۂ طیبہ کی ہوتی ہے . لیکن جو لوگ ایمان حق سے محروم ہیں ان کی کوئی بات بھی ''القول الثابت'' کی بات نہیں ہو سکتی . ان کی مثال شجرۂ خبیثہ کی ہوتی ہے کہ ''ما لها من قرار'' .

کر دیے کہ اس کے حکم سے (یعنی اس کے ٹھیرائے ہوے قانون کے ماتحت) سمندر میں چلنے لگیں، نیز دریا بھی تمھارے لیے مسخر کردیے ۳۲ .

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ ۳۳

اسی طرح سورج اور چاند بھی مسخر کردیے ہیں کہ ایک خاص دستور پر برابر چلے جارہے ہیں اور رات اور دن کا ظہور بھی مسخر ہے ۳۳ .

وَاٰتٰىكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَاَلْتُمُوْهُ ۭ وَاِنْ تَعُدُّوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا ۭ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَظَلُوْمٌ كَفَّارٌ ۚ ۳۴ ع ۵ ۱۷

عرض کہ تمھیں (اپنی زندگی کی کار براریوں اور کام رانیوں کے لیے) جو کچھ مطلوب تھا سب اس نے عطا فرمادیا . اگر تم اللہ کی نعمتیں گننی چاہو تو وہ اتنی ہیں کہ کبھی ان کا احاطہ نہ کرسکو . حقیقت یہ ہے کہ انسان بڑا ہی ناانصاف، بڑا ہی ناشکرا ہے ۳٤ .

= سب سے بڑے اعمال کونسے ہیں؟ فرمایا: قیام صلوٰۃ اور انفاق فی سبیل اللہ. ان دو عملوں میں سرگرم رہیں .

۳۲ تا ۳٤ - آیت ۳۲ میں برہان ربوبیت کا استدلال ہے .=

کسی طرح کا لین دین کام دے گا، نہ کسی طرح کی دوستی، (اپنے لیے نجات کا سامان کر لیں، یعنی) نماز قائم کریں اور ہماری دی ہوئی روزی میں سے ظاہر و پوشیدہ خرچ کرتے رہیں" ۳۱.

اَللّٰهُ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ — یہ اللہ ہے جس نے آسمانوں
وَ الْاَرْضَ وَ اَنْزَلَ مِنَ — کو اور زمین کو پیدا کیا اور
السَّمَآءِ مَآءً فَاَخْرَجَ بِهٖ — (زمین پر) اوپر سے پانی برسایا
مِنَ الثَّمَرٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ — جس کی آب یاری سے طرح طرح
وَ سَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ — کے پھل پیدا ہوتے ہیں کہ
لِتَجْرِیَ فِی الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ ۚ — تمہارے لیے غذا کا سامان ہیں،
وَ سَخَّرَ لَكُمُ الْاَنْهٰرَ ۚ ۳۲ — اور جہاز تمہارے لیے مسخر

= پسند کی، خود بھی گمراہ ہوے اور اپنی قوم کو بھی گمراہی میں ڈھکیل دیا.

۳۱ - قریش مکہ کے کفران نعمت کے ذکر کے بعد ہی روے سخن مؤمنوں کی طرف متوجہ ہو گیا ہے. آیت ۳۱ میں فرمایا: انہیں چاہیے نعمت الٰہی کی قدر بجا لائیں اور ناشکری سے بچیں. اس شکر گزاری نعمت کے =

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ رَبِّ اجْعَلْ اور (یاد کرو!) جب ایسا ہوا
هٰذَا الْبَلَدَ اٰمِنًا وَّاجْنُبْنِيْ تھا کہ ابراھیم نے دعا مانگی تھی:
وَبَنِيَّ اَنْ نَّعْبُدَ الْاَصْنَامَ ۝٣٥ اے میرے پروردگار! اس
شہر کو امن کی جگہ بنا دیجیو اور مجھے اور میری نسل کو اس
بات سے دور رکھیو کہ بتوں کی پوجا کرنے لگیں ٣٥ .
رَبِّ اِنَّهُنَّ اَضْلَلْنَ كَثِيْرًا پروردگار! ان بتوں نے بہت
مِّنَ النَّاسِ ۚ فَمَنْ تَبِعَنِيْ سے آدمیوں کو راہ حق سے
فَاِنَّهٗ مِنِّيْ ۚ وَمَنْ عَصَانِيْ بھٹکا دیا ہے تو جو میرے پیچھے
فَاِنَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٣٦ چلا (اور بت پرستی کی گم راھی
میں نہ پڑا) وہ میرا ہوا، جس نے میرے طریقے سے نافرمانی کی
(اس سے میرا کوئی رشتہ نہیں اور) تو بخشنے والا، رحمت
فرمانے والا ہے ٣٦ .
رَبَّنَآ اِنِّيْٓ اَسْكَنْتُ مِنْ اے ہم سب کے پروردگار!
ذُرِّيَّتِيْ بِوَادٍ غَيْرِ ذِيْ زَرْعٍ (تو دیکھ رہا ہے کہ) ایک ایسے
عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ ۙ میدان میں جہاں کھیتی کا نام

= فرمایا : اپنی زندگی کی احتیاجوں کو دیکھو اور پھر ربوبیت الٰہی کی بخششوں اور کارفرمائیوں پر نظر ڈالو. زندگی کی کوئی قدرتی احتیاج ایسی نہیں ہے جس کا انتظام نہ کر دیا گیا ہو اور کارخانۂ عالم کا کوئی گوشہ ایسا نہیں ہے جو تمہارے لیے افادہ و فیضان نہ رکھتا ہو، حتی کہ معلوم ہوتا ہے دنیا کی ہر چیز صرف اسی لیے بنی ہے کہ تمہاری کوئی نہ کوئی ضرورت پوری کر دے اور کسی نہ کسی شکل میں خدمت و نفع رسانی کا ذریعہ ہو. پھر کیا ممکن ہے کہ یہ سب کچھ بغیر کسی ارادہ کے ظہور میں آ گیا ہو اور کوئی ربوبیت رکھنے والی ہستی موجود نہ ہو؟ اور اگر ایک ایسی ہستی موجود ہے تو ہر طرح کی عبادتوں کی مستحق اس کی ذات ہے یا ان کی جو اپنی احتیاجوں میں خود کسی پروردگار کی پروردگاریوں کے محتاج ہیں؟

اس مقام میں ''واٰتٰکم من کل ما سألتموہ وان تعدوا نعمت اللہ لا تحصوھا'' کہہ کر جس حقیقت کی طرف اشارہ کیا ہے وہ نہایت اہم اور تشریح طلب ہے. تشریح اس کی سورۂ فاتحہ میں ملے گی.

= مقام تھا کہ ایک بے آب و گیاہ ریگستان جہاں درندے بھی بھٹ نہ بنائیں اور پرند بھی ہوا میں اڑنا پسند نہ کریں. لیکن اللہ نے اپنے فضل و کرم سے اسے ایسا دل چسپ اور معمور مقام بنادیا کہ انسانی گروہوں کے دل بے اختیار اس کی طرف کھنچنے لگے اور زمین کی ساری پیداواریں جو کسی سر سبز و شاداب ملک میں مل سکتی ہیں اس بنجر سر زمین میں مہیا ہوگئیں . یہ انقلاب حال کیوں کر ظہور میں آیا؟ اس طرح کہ حضرت ابراہیم نے یہاں دین حق کی عبادت گاہ بنائی اور اس کی پاسبانی اپنی اولاد کے سپرد کی. انہوں نے دعا مانگی تھی کہ: خدایا! اس ویرانے کو آباد کردیجو. چنانچہ ان کی دعا مقبول ہوئی اور یہ ویرانہ اس طرح آباد ہوگیا کہ تمام عرب و اطراف عرب کے سالانہ اجتماع کا مرکز بن گیا .

رؤساء قریش انہیں کی نسل سے ہیں اور انہیں کی برکتوں کا ظہور ہیں ، لیکن انہوں نے اس نعمت کا حق کس طرح ادا کیا ؟ یوں ادا کیا کہ ملت ابراہیمی سے منحرف ہوگئے ، ظلم و گم راہی کو اپنا شیوہ بنالیا ، وہ دین حق جس کے قیام کے لیے یہ عبادت گاہ بنائی گئی تھی اصنام پرستی سے بدل گیا اور اب اپنی تمام طاقتیں اس دعوت کی مخالفت میں خرچ کررہے ہیں جو اسی ملت ابراہیمی کی تجدید ہے .

رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلٰوةَ و نشان نہیں، میں نے اپنی
فَاجْعَلْ اَفْئِدَةً مِّنَ بعض اولاد تیرے محترم گھر
النَّاسِ تَهْوِيْٓ اِلَيْهِمْ کے پاس لاکر بسائی ہے اور
وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرٰتِ خدایا! اس لیے بسائی ہے کہ
لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُوْنَ ۝ ۳۷ نماز قائم رکھیں (تاکہ یہ محترم
گھر عبادت گزاران توحید سے خالی نہ رہے) . پس تو (اپنے
فضل و کرم سے) ایسا کر کہ لوگوں کے دل ان کی طرف مائل
ہو جائیں اور ان کے لیے زمین کی پیداوار سے سامان رزق مہیا
کردے تاکہ (بے آب و گیاہ ریگستان میں رہ کر بھی ضروریات
معیشت سے محروم نہ رہیں اور) تیرے شکر گزار ہوں ۳۷

۳۵ تا ۳۷ - پچھلی آیت میں انسان کی اس غفلت کا ذکر کیا تھا کہ وہ اللہ کی نعمتوں کا شکر گزار نہیں اور یہی گم راہی اس کی تمام محرومیوں کا سرچشمہ ہے" ان الانسان لظلوم کفار" . اب آیت ۳۵ میں اس ناشکری کی ایک مناسب مقام مثال بیان کردی . فرمایا: اس سے بڑھ کر ناشکری اور کیا ہو سکتی ہے جو قریش مکہ نے کی ہے؟ وہ دنیا کے ایک ایسے گوشے میں سکونت رکھتے ہیں جو انسانی آبادی کے لیے زیادہ سے زیادہ ناموزوں =

وَ تَقَبَّلْ دُعَآءِ ۝ ٤٠ میری نسل کو بھی اس کی

توفیق ملے . پروردگار! میری یہ دعا تیرے حضور قبول ہو ، ٤٠ .

رَبَّنَا اغْفِرْ لِیْ وَ لِوَالِدَیَّ پروردگار! جس دن اعمال

وَ لِلْمُؤْمِنِیْنَ یَوْمَ یَقُوْمُ کا حساب لیا جائے گا تو مجھے

الْحِسَابُ ع ۝ ٤١ اور میرے ماں باپ کو اور ان ع ٦ ١٨

سب کو جو ایمان لائے (اپنے فضل و کرم سے) بخش دیجیو

(اور حساب کی سختی میں نہ ڈالیو) ٤١ .

وَ لَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ غَافِلًا اور (اے پیغمبر!) ایسا خیال

عَمَّا یَعْمَلُ الظّٰلِمُوْنَ ۝ نہ کرنا کہ اللہ ان ظالموں کے

اِنَّمَا یُؤَخِّرُهُمْ لِیَوْمٍ کاموں سے غافل ہے (یعنی

تَشْخَصُ فِیْهِ الْاَبْصَارُ ۝ ٤٢ رؤساء مکہ کے کاموں سے) .

در اصل اللہ نے ان کا معاملہ اس دن تک کے لیے پیچھے ڈال دیا ہے جب (نتائج عمل کی ہلاکتیں ظہور میں آئیں گی . اس دن ان لوگوں کا یہ حال ہوگا کہ شدت خوف و حیرت سے) آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی ٤٢ .

رَبَّنَآ اِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِيْ وَمَا نُعْلِنُ ۭ وَمَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْاَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاۗءِ ۝۳۸

اے ہمارے پروردگار! ہم جو کچھ چھپاتے ہیں وہ بھی تو جانتا ہے، جو کچھ ظاہر کرتے ہیں وہ بھی تیرے علم میں ہے۔ آسمان اور زمین کی کوئی چیز نہیں جو تجھ سے پوشیدہ ہو ۳۸ ۔

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ وَهَبَ لِيْ عَلَى الْكِبَرِ اِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ ۭ اِنَّ رَبِّيْ لَسَمِيْعُ الدُّعَاۗءِ ۝۳۹

(اور ابراہیم نے کہا:) ساری ستایش اللہ کے لیے ہے جس نے باوجود بڑھاپے کے مجھے اسماعیل اور اسحاق (دو فرزند) عطا فرمائے ۔ بلا شبہ میرا پروردگار (اپنے بندوں کی) دعائیں سنتا اور قبول کرتا ہے ۳۹ ۔

رَبِّ اجْعَلْنِيْ مُقِيْمَ الصَّلٰوةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ ۖ رَبَّنَا

خدایا! مجھے توفیق دے کہ میں نماز قائم کروں اور

کی پیروی کریں گے ۔ (لیکن انہیں جواب ملے گا:) کیا تم وہی نہیں ہو کہ اب سے پہلے قسمیں کھا کھا کر کہا کرتے تھے "ہمیں کسی طرح کا زوال نہ ہو گا" ٤٤ ۔

وَّسَكَنْتُمْ فِيْ مَسٰكِنِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْاَمْثَالَ ۝٤٥

تم انہیں لوگوں کی بستیوں میں بسے تھے جنھوں نے اپنی جانوں کے ساتھ نا انصافی کی تھی اور تم پر اچھی طرح واضح ہو گیا تھا کہ ہم نے ان کے ساتھ کیا کیا، نیز تمہیں سمجھانے کے لیے طرح طرح کی مثالیں بھی ہم نے بیان کر دیں (پھر بھی تم سرکشی سے باز نہ آئے) ٤٥ ۔

وَقَدْ مَكَرُوْا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللّٰهِ مَكْرُهُمْ ۭ وَاِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُوْلَ مِنْهُ الْجِبَالُ ۝٤٦

ان لوگوں نے اپنی ساری تدبیریں کر ڈالی تھیں اور اگرچہ ان کی تدبیریں ایسی تھیں کہ پہاڑوں کو جگہ سے ہلادیں، مگر اللہ کے پاس ان کی ساری تدبیروں کا جواب تھا (ان کی کوئی تدبیر بھی ظہور نتائج کو نہ روک سکی) ٤٦ ۔

مُهْطِعِيْنَ مُقْنِعِيْ رُءُوْسِهِمْ حیران ، سر اسیمه ، سر اٹھائے
لَا يَرْتَدُّ اِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ج ہوے دوڑ رہے ہوں گے ،
وَاَفْئِدَتُهُمْ هَوَآءٌ ؕ ٤٣ نگاہیں ہیں کہ لوٹ کر آنے
والی نہیں اور دل ہیں کہ (خوف و حیرانگی کے سوا ہر خیال
سے) خالی ہو رہے ہیں ! ٤٣

وَاَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَاْتِيْهِمُ اور (اے پیغمبر !) لوگوں کو
الْعَذَابُ فَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اس دن کی آمد سے خبردار
ظَلَمُوْا رَبَّنَآ اَخِّرْنَآ کر دو جب کہ ان پر عذاب
اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ لا نُّجِبْ نمودار ہو جائے گا . اس دن
دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ ؕ ظلم کرنے والے کہیں گے :
اَوَلَمْ تَكُوْنُوْٓا اَقْسَمْتُمْ پروردگار ! تھوڑی سی مدت
مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ کے لیے ہمیں مہلت دے دے ،
مِّنْ زَوَالٍ ٤٤ ہم (اب ہرگز انکار و سرکشی
نہیں کریں گے اور) تیری پکار کا جواب دیں گے اور پیغمبروں

ہوے ہیں ٤٩ .

سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ النَّارُ ۝٥٠ — ان کے کرتے گندھک کے ہوں گے اور چہرے آگ کے شعلوں سے ڈھنپے ہوے ٥٠ .

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝٥١ — یہ اس لیے ہوگا کہ اللہ ہر جان کو اس کی کمائی کے مطابق بدلا دے دے . بلا شبہ وہ حساب لیے میں بہت تیز ہے ! ٥١ .

هَٰذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ۝٥٢ ع ٧ ١٩ — یہ انسانوں کے لیے ایک پیام ہے اور اس لیے بھیجا گیا ہے کہ لوگوں کو خبردار کیا جائے اور وہ معلوم کرلیں کہ ان کا معبود ایک ہی معبود ہے ، نیز اس لیے کہ سمجھ بوجھ والے اس سے نصیحت پکڑیں ! ٥٢ .

---

٥٢ - آخری آیت میں فرمایا : یہ سورت ایک پیام حق ہے =

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ مُخْلِفَ وَعْدِهٖ رُسُلَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۝ ٤٧

پس ایسا خیال نہ کرنا کہ اللہ اپنے رسولوں سے جو وعدہ کر چکا ہے اس کے خلاف کرے گا (ایسا ہونا ممکن نہیں) . وہ (سب پر) غالب ہے اور (اعمال بد کی) سزا دینے والا ہے ٤٧ .

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْاَرْضُ غَيْرَ الْاَرْضِ وَالسَّمٰوٰتُ وَبَرَزُوْا لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝ ٤٨

وہ دن کہ جب یہ زمین بدل کر ایک دوسری ہی زمین ہو جائے گی اور سب لوگ خدائے یگانہ و غالب کے حضور حاضر ہوں گے! ٤٨ .

وَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِيْنَ فِي الْاَصْفَادِ ۝ ٤٩

تم اس دن مجرموں کو دیکھو کے کہ زنجیروں میں جکڑے

---

٤٨ - آیت ٤٨ سے معلوم ہوا کہ جس حادثے کو قرآن نے قیامت سے تعبیر کیا ہے وہ اجرام سماویہ کا کوئی ایسا حادثہ ہوگا جو کرۂ ارضی کو بالکل بدل دے گا . نہ تو زمین وہ زمین رہے گی جیسی کہ اب ہے، نہ آسمان ویسا آسمان ہوگا جیسا اب نظر آرہا ہے .

سورة الحجر - ١٥

مكية وهى تسع و تسعون اٰية

مكى ، ٩٩ آيتيں

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الٓرٰ قف تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ — الف لام را ، يه آيتيں هيں

وَ قُرْاٰنٍ مُّبِيْنٍ ۞ — "الكتاب" كى اور قرآن كى

حو (اپنى سارى باتوں ميں) واضح اور روشن هے ١ .

---

١ - قرآن نے جابجا اپنے اس وصف پر زور دیا هے كه وه "مبين" هے ، يعنى ظاهر هے ، نمايان هے ، روشن هے ، ليكن كس بات ميں ؟

اپنے مطالب ميں ، اپنى دعوت ميں ، اپنے دلائل و آيات ميں ، يعنى اس كى كوئى بات نهيں حو الجهى هوئى هو ، مشكل هو ، ناقابل فهم هو . هر ذهن اسے بوجھ لے سكتا هے ، هر دل اسے قبول كر لے سكتا هے ، هر روح اس پر مطمئن هوسكتى هے . وه زياده سے زياده سيدهى سادى بات هے =

= اور پیام اس لیے بھیجا گیا ہے کہ:

(ا) لوگ فساد و بد عملی کے نتائج سے متنبہ کیے جائیں۔

(ب) یہ حقیقت واضح ہو جائے کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں۔

(ج) ارباب فہم و دانش کے لیے سرمایۂ نصیحت ہو۔

اب سورت کے تمام مطالب پر از سر نو نظر ڈالو اور دیکھو ان تینوں مقاصد پر وہ مشتمل ہے یا نہیں؟

ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا (اے پیغمبر!) انہیں ان کے
وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ حال پر چھوڑ دو، کھائیں پیں،
يَعْلَمُونَ ۝٣ عیش و آرام کریں، (باطل)
امیدوں پر بھولے رہیں۔ لیکن وہ وقت دور نہیں کہ انہیں معلوم
ہو جائے گا (وہ کیسے دھوکے میں پڑے ہوے تھے) ٣۔

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ ہم نے کبھی کسی بستی کے
إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ ۝٤ باشندوں کو ہلاک نہیں کیا
مگر اسی طرح کہ اس کے لیے ایک ٹھیرائی ہوئی بات تھی (یعنی
ایک مقررہ قانون تھا کہ جب حالت اس طرح کی ہوگی اور اس
مقدار میں ہوگی تو ایسا نتیجہ ضرور نکلے گا) ٤۔

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا کوئی امت نہ تو اپنے وقت
وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ۝٥ سے آگے بڑھ سکتی ہے، نہ
پیچھے رہ سکتی ہے ٥۔

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ اور (اے پیغمبر!) ان لوگوں
عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ نے تم سے کہا "اے وہ آدمی

٣ رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ كَانُوْا مُسْلِمِيْنَ ۝[٢]

جن لوگوں نے (اس کتاب کی سچائی سے) انکار کیا ہے ایک وقت آنے والا ہے کہ آرزوئیں کریں گے کاش ہم ماننے والوں میں ہوتے[٢] .

= جو انسان کے دل و دماغ کے لیے ہو سکتی ہے، کیوں کہ وہ سچائی ہے اور سچائی کی کوئی بات مشکل اور الجھی ہوئی نہیں ہو سکتی .

یہی وجہ ہے کہ قرآن نے اپنے کو ''النور'' بھی کہا ہے ، یعنی روشنی . روشنی کا خاصہ ہے کہ ہر بات کو نمایاں کر دیتی ہے، کوئی بات چھپی نہیں رہ سکتی . اگر وضاحت اور نمود نہیں ہے تو پھر اجالا بھی نہیں . اجالا جب کبھی ہوگا نمود و وضاحت اپنے ساتھ لائے گا .

٢ - جن لوگوں نے اس کے خلاف انکار و سرکشی کی راہ اختیار کی ہے وہ اپنی ہلاکت کا اپنے ہاتھوں سامان کر رہے ہیں . لیکن انہیں معلوم نہیں ایک دن آنے والا ہے جب وہ حسرت و ندامت کے ساتھ کہیں گے: کاش ہم نے انکار نہ کیا ہوتا !

پچھلے گروھوں میں پیغمبر بھیجے ١٠ .

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ اِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ ١١ لیکن ایسا کبھی نہیں ھوا کہ کسی گروہ میں کوئی پیغمبر آیا ھو اور لوگوں نے اس کی ھنسی نہ اڑائی ھو (یہ پہلے سے ھوتا آیا ھے اور اب بھی ھو رھا ھے) ١١ .

كَذٰلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝ لا ١٢ (تو دیکھو!) اس طرح ھم مجرموں کے دلوں میں کلام حق کی مخالفت بٹھا دیتے ھیں (یعنی ھمارا ٹھیرایا ھوا قانون ایسا ھی ھے کہ جن دلوں میں جرم ھوتا ھے ان میں حق کی مخالفت بھی جم جاتی ھے) ١٢ .

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْاَوَّلِينَ ۝ ١٣ وہ اس پر ایمان لانے والے نہیں اور جو پہلے گزر چکے ھیں ان کا بھی ایسا ھی دستور رہ چکا ھے ١٣ .

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَآءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ۝ لا ١٤ اگر ھم ان پر آسمان کا ایک دروازہ کھول دیں اور یہ دن دھاڑے اس پر چڑھنے لگیں

لَمَجْنُوْنٌ ۝٦ کہ تجھ پر نصیحت اتری ہے ،

تو (ہمارے خیال میں) یقیناً دیوانہ ہے ٦ ۔

لَوْ مَا تَاْتِيْنَا بِالْمَلٰٓئِكَةِ اگر تو اپنے دعوے میں سچا

اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٧ ہے تو ایسا کیوں نہیں کرتا کہ

فرشتے اتار کر ہمیں دکھادے ؟ ٧

مَا نُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ اِلَّا بِالْحَقِّ ہم فرشتے بے کار کو نہیں

وَمَا كَانُوْٓا اِذًا مُّنْظَرِيْنَ ۝٨ اتارا کرتے ، جبھی اتارتے

ہیں کہ کوئی مصلحت ہوتی ہے اور (جب فرشتے اتریں گے

تو) اس وقت انہیں مہلت عمل نہیں ملے گی (وہ تو فیصلے کا

دن ہوگا) ٨ ۔

اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ بلا شبہ خود ہم نے "الذکر"

وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ ۝٩ (یعنی قرآن کہ سرتا پا نصیحت

ہے) اتارا ہے اور بلاشبہ خود ہم ہی اس کے نگہبان ہیں ٩ ۔

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اور (اے پیغمبر!) یہ واقعہ

فِيْ شِيَعِ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٠ ہے کہ ہم نے تم سے پہلے بھی

= معنیٰ میں بولا گیا ہے اور مقصود بارہ برج ہیں یا لغوی معنیٰ میں مستعمل ہوا ہے اور مقصود بڑے بڑے روشن ستارے ہیں جو بحر و بر کی ظلمتوں میں مسافروں کی راہ نمائی کرتے ہیں ؟

بارہ برجوں کی تقسیم سب سے پہلے اہل بابل نے کی ، پھر سریانی اقوام ان سے آشنا ہوئیں اور بالآخر یونانیوں نے احتیار کرلیا ۔ عربی زبان اپنی ابتدائی شکلوں میں عراق ، مصر اور شام کی حکم راں زبان رہ چکی ہے اور ان ممالک کے ساتھ عربوں کے قدیم تجارتی تعلقات بھی معلوم و مسلم ہیں ۔ پس اگر چاند کی منزلوں کی طرح سورج کے بارہ برجوں سے بھی عربی زبان آشنا ہو چکی ہو تو یہ کوئی عجیب بات نہ ہوگی ۔ لیکن اس میں شک نہیں کہ عرب جاہلیت کے کلام سے اس کا کوئی ثبوت نہیں ملتا ۔ عبد الرحمن بن عمر الصوفی نے « صور الکواکب » میں ان تمام کواکب کے نام جمع کردیے ہیں جو عرب جاہلیت میں مشہور تھے اور جن کی تعداد ڈھائی سو کے قریب ہے ، لیکن ان میں بارہ برجوں کی صورتوں کا کوئی ذکر نہیں ہے ۔ اور تبریزی نے ابو العلاء کا قول نقل کیا ہے « لم تکن العرب تعرفها فی القدیم » (۲) =

(جب بھی نہیں مانیں گے) ١٤ ۔

لَقَالُوٓا اِنَّمَا سُكِّرَتْ اَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُوْرُوْنَ ۝ ١٥

یہ کہنے لگیں گے: ضرور ہماری آنکھیں متوالی ہو گئی ہیں ۔ یا ہم پر جادو کر دیا گیا ہے ١٥ ۔

ع ١ ١

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِى السَّمَآءِ بُرُوْجًا وَّ زَيَّنّٰهَا لِلنّٰظِرِيْنَ ۝ ١٦

اور (دیکھو:) یہ ہماری ہی کار فرمائی ہے کہ آسمان میں برج بنادیے (یعنی روشن کواکب پیدا کر دیے) اور اسے دیکھنے والوں کے لیے خوش نما کر دیا ١٦ ۔

---

١٦ ۔ یہاں آیت ١٦ میں نیز دو اور مقامات میں بھی قرآن نے «برج» کا لفظ استعمال کیا ہے: "تبٰرك الذی جعل فی السمآء بروجا و جعل فیها سرٰجا و قمرا منیرا" (٢٥ : ٦١) "والسماء ذات البروج" (٨٥ : ١) ۔ چونکہ بعد کو عربی زبان میں "برج" کا لفظ ستاروں کی ان بارہ فرضی اشکال کے لیے مستعمل ہو گیا جو قدماء نے دورۂ شمسی کے انضباط کے لیے قرار دی تھیں، اس لیے سوال پیدا ہوا کہ قرآن میں بھی یہ لفظ اسی مصطلحہ =

= جو حسن و جمال ہے اور جس نے چاہا ہے کہ حسن و جمال کا فیضان ہو .

یہاں فرمایا کہ آسمان کو دیکھو . عربی میں ''سماء'' کے معنیٰ بلندی کے ہیں . مکان کے لیے اس کی چھت اس کی ''سماء'' ہوتی ہے . پس یہ جو بلندی تمہیں نظر آرہی ہے کس طرح دیکھنے والوں کے لیے حسین و جمیل بنادی گئی ہے ! چاندنی راتوں میں چاند کی شب افروزیاں دیکھو . اندھیری راتوں میں ستاروں کی جلوہ ریزیوں کا نظارہ کرو ، صبح جب اپنی ساری دل فریبیوں کے ساتھ آتی ہے ، شام جب اپنی ساری رعنائیوں کے ساتھ چھپتی ہے ، گرمیوں میں صاف و شفاف آسمان کا نکھرنا . بارش میں بادلوں کا ہر طرف سے امنڈنا ، شفق کی لالہ گونی ، قوس قزح کی بوقلمونی ، سورج کی ذرہ فشانی ، غرض کہ آسمان کا کونسا منظر ہے جس میں نگاہوں کے لیے زینت نہیں ؟ جس میں دلوں کے لیے راحت و سکون نہیں ؟

یہ استدلال مہمات دلائل قرآنی میں سے ہے اور ضروری ہے کہ تفسیر سورۂ فاتحہ کے مبحث برہان فضل و رحمت کا مطالعہ کرلیا جائے .

= پس زیادہ صاف بات یہی معلوم ہوتی ہے کہ یہاں برج سے مقصود روشن کواکب ہیں ۔ چنانچہ حضرت ابن عباس سے ایسی ہی تفسیر منقول ہے اور ترجمے میں ہم نے اسی کو ترجیح دی ہے ۔

اسی آیت میں فرمایا ,, و زینٰھا للنٰظرین " ہم نے اس فضا کو جو تمہارے اوپر پھیلی ہوئی ہے اس طرح بنادیا کہ دیکھنے والوں کے لیے اس میں خوش نمائی پیدا ہو گئی ۔ یہ مقام بھی من جملہ ان مقامات کے ہے جہاں قرآن نے جمال فطرت سے استدلال کیا ہے ، یعنی اس بات سے استدلال کیا ہے کہ کائنات ہستی کے تمام مظاہر اس طرح واقع ہوے ہیں کہ ان میں حسن و جمال کی کیفیت پیدا ہوگئی ہے اور یہ اس حقیقت کا ثبوت ہے کہ رحمت و فیضان کا کوئی ارادہ یہاں ضرور کام کر رہا ہے جو چاہتا ہے کہ جو کچھ بنے حسن و خوبی کے ساتھ بنے اور اس میں روحوں کے لیے سرور اور نگاہوں کے لیے عیش و نشاط ہو ۔

اگر ایک صاحب رحمت ہستی کی یہ کارفرمائی نہیں ہے تو پھر کس کی ہے ؟ نہیں ، تمہاری فطرت کہہ رہی ہے کہ یہ سب کچھ کسی ایسی ہستی کی کاریگری ہے =

وَالْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا وَاَلْقَيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُوْنٍ ۝١٩

اور (دیکھو!) ہم نے زمین (کی سطح) پھیلادی (یعنی ایسی بنادی کہ تمہارے لیے فرش کی طرح ہوگئی) اور اس میں پہاڑ گاڑ دیے، نیز جتنی چیزیں اس میں اگائیں سب وزن کی ہوئی اگائیں ١٩ .

= صرف شہاب کا لفظ ہے اور اس کے معنیٰ شعلے کے ہیں . باقی رہی اس معاملے کی حقیقت تو یہ عالم غیب کے معاملات میں سے ہے جسے ہم اپنے وسائل علم و ادراک سے معلوم نہیں کرسکتے . وحی الٰہی نے جس قدر تصریح کردی ہے اس پر یقین کرنا چاہیے اور مزید کاوش میں نہیں پڑنا چاہیے

١٩ - زمین گیند کی طرح گول ہے ، لیکن حکمت الٰہی نے اس کی کرویت کا نشیب و فراز اس طرح پھیلادیا ہے کہ کوئی آنکھ اونچ نیچ محسوس نہیں کرسکتی اور اس کا ہر گوشہ اپنی جگہ ایک بچھے ہوے فرش کی طرح مسطح ہے . اگر سطحیت کی یہ حالت پیدا نہ ہوتی تو وہ تمام ارضی خصوصیات بھی ظہور میں نہ آتیں جنھوں نے زمین کو زندگی و معیشت کے لیے خوش گوار=

وَحَفِظْنٰهَا مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ ۝ ١٧

نیز ہر پھٹکارے ہوے شیطان سے اس کی حفاظت کردی ١٧ .

اِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاَتْبَعَهٗ شِهَابٌ مُّبِيْنٌ ۝ ١٨

الا یہ کہ کوئی کن سن لیا چاہے تو پھر ایک چمکتا ہوا شعلہ ہے جو اس کا تعاقب کرتا ہے ١٨ .

١٧ - آیت ١٧ سے معلوم ہوتا ہے کہ احرام سماوی کی حفاظت کا سامان نہ کردیا گیا ہوتا تو ایسی شیطانی قوتیں تھیں جو ان کے اعمال میں خلل انداز ہوتیں . نیز یہ کہ جب کوئی ایسی قوت ٹوہ لگانا چاہتی ہے تو شعلے بھڑکتے ہیں اور انہیں قریب نہیں آنے دیتے .

١٨ - آیت ١٨ میں "شہاب مبین" کا لفظ آیا ہے . "شہاب" شعلے کو کہتے ہیں . لیکن چوں کہ اس کا اطلاق اس ستارے پر بھی ہوتا ہے جو راتوں کو ٹوٹتا ہوا دکھائی دیتا ہے ، اس لیے مفسرین نے خیال کیا یہاں شہاب سے مقصود وہی ستاروں کا ٹوٹنا ہے . لیکن قرآن میں کوئی ایسی تفصیل نہیں جس سے یہ بات متعین کی جاسکے . =

= ''موزون'' ہیں ۔

''موزون'' یعنی وزن کی ہوئی ۔ اگر کسی چیز کو ٹھیک ٹھیک کسی خاص اندازے پر رکھنا ہوتا ہے تو اسے کانٹے میں تول لیا کرتے ہیں کہ رتی بھر بھی ادھر ادھر نہ ہو جائے ۔ پس ہر چیز کے ''موزون'' ہونے کا مطلب یہ ہوا کہ زمین میں جتنی نباتات اگتی ہیں ، سب کے لیے حکمت الٰہی نے ایک خاص اندازہ ٹھیرا دیا ہے ۔ ہر چیز اپنی نوعیت ، اپنی کمیت ، اپنی کیفیت میں ایک جچی تلی حالت رکھتی ہے جس سے کبھی باہر نہیں جا سکتی ۔ ممکن نہیں کہ گھانس کی ایک شاخ بھی ایسی اگ آئے جو گھانس کے مقررہ اندازے اور تناسب کے خلاف ہو ۔

طرح طرح کے غلے ، طرح طرح کے پھول ، طرح طرح کے پھل ، طرح طرح کی سبزیاں ، طرح طرح کے درخت ، طرح طرح کی گھانسیں ہر طرف اگ رہی ہیں اور نہیں معلوم کب سے اگ رہی ہیں ، لیکن کوئی چیز بھی ان میں ایسی ہے جس کی شکل ، ڈیل ڈول ، رنگت ، خوش بو ، مزہ اور خاصہ ایک خاص مقررہ اندازے پر نہ ہو اور ٹھیک ٹھیک کانٹے کی تول نہ ہو؟ گیہوں کا ایک دانہ اٹھاو ، =

= بنادیا ہے ۔

یہی وجہ ہے کہ قرآن جا بجا اس کی سطح کے پھیلاؤ پر زور دیتا ہے اور کہتا ہے: خدا نے اسے فرش کی طرح بچھا دیا۔ یہاں بھی آیت ۱۹ میں اس کی طرف اشارہ کیا گیا ہے ۔

لیکن زمین کے قابل معیشت و سکون ہونے کے لیے صرف اسی قدر کافی نہ تھا ۔ اس کی بھی ضرورت تھی کہ اس میں جا بجا ایسی بلندیاں ہوتیں جو پانی کے خزانے جمع کرتیں اور پھر بلندی سے اس طرح گراتیں کہ سیکڑوں کوسوں تک بہتا ہوا چلا جاتا اور میدانی علاقوں کو سرسبز و شاداب کردیتا ۔ پس فرمایا: ''والقینا فیہا رواسی'' ہم نے اس کی سطح پھیلا دی، پھر اس میں پہاڑ پیدا کردیے جو اس لحاظ سے بھی کہ طرح طرح کی معدنیات کا سرچشمہ ہیں اور اس لحاظ سے بھی کہ دریاؤں کی روانگی کا منبع ہیں، زمین کی افادی نوعیت کے لیے ایک ضروری عنصر تھے ۔

آیت ۱۹ میں زمین کی نسبت تین باتیں ہیں: پہلی یہ کہ بچھی ہوئی ہے ۔ دوسری یہ کہ پہاڑوں کی بلندیاں ہیں ۔ تیسری یہ کہ جتنی چیزیں اس میں اگتی ہیں، سب =

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَّسْتُمْ لَهُ بِرٰزِقِيْنَ ۞ ٢٠

اور تمہارے لیے معیشت کا سارا سامان مہیا کردیا اور ان مخلوقات کے لیے بھی کردیا جن کے لیے تم روزی مہیا کرنے والے نہیں ہو ۲۰ ۔

وَاِنْ مِّنْ شَيْءٍ اِلَّا عِنْدَنَا خَزَآئِنُهٗ وَمَا نُنَزِّلُهٗٓ اِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ ۞ ٢١

اور (دیکھو!) کوئی چیز ایسی نہیں ہے کہ اس کے ذخیرے ہمارے پاس نہ ہوں، مگر ہم انہیں ایک ٹھیرائے ہوئے اندازے کے مطابق ہی بھیجتے ہیں ۲۱ ۔

---

۲۰ و ۲۱ - تفسیر سورۂ فاتحہ میں "نظام ربوبیت" کی بحث گزر چکی ہے ۔ آیت ۲۰ کا اسی روشنی میں مطالعہ کرو اور دیکھو کتنے مختصر اور کیسے سیدھے سادے لفظوں میں کتنی بڑی حقیقت بیان کردی گئی ہے! فرمایا "جعلنا لکم فیہا معایش"، ہم نے زمین میں تمہارے لیے زندگی و معیشت کے سارے سر و سامان مہیا کردیے ۔ لیکن کس طرح مہیا کیے؟ اس طرح کہ اگرچہ ہر چیز کے ہمارے پاس ذخیرے ہیں، لیکن ان کی بخشش ایک =

= پھول کی ایک کلی توڑ لو ۔ گھانس کی ایک پتی سامنے رکھ لو اور دیکھو ان کی ساری باتیں کس طرح تلی ہوئی اور کس دقیقہ سنجی کے ساتھ سانچے میں ڈھلی ہوئی ہیں ! اگر حجم ہے تو اس کا ایک مقررہ اندازہ ہے ۔ لاکھ مرتبہ بوؤ، کروڑ مرتبہ بوؤ ، اس اندازے میں فرق آنے والا نہیں ۔ اگر شکل ہے تو اس کا ایک خاص اندازہ ہے وہ چیز جب اگے گی اسی شکل میں اگے گی ۔ اگر رنگت ہے ، خوش بو ہے ، مزہ ہے ، خاصہ ہے تو سب کا ایک مقررہ اندازہ ہے اور یہ اندازہ قطعی ہے ، دائمی ہے ، اٹل ہے ، امٹ ہے اور ہمیشہ اس یکسانیت کے ساتھ ظہور میں آتا ہے گویا مٹی کے ایک ایک ذرہ میں ایک ایک ترازو رکھ دیا گیا ہے اور وہ ایک ایک دانے ، ایک ایک پتے ، ایک ایک پھل کو تول تول کر بانٹ رہا ہے ، ممکن نہیں اس تول میں کبھی خرابی پڑے !

" موزون " میں تناسب و اعتدلال کا مفہوم بھی داخل ہے ۔ جتنی چیزیں اگتی ہیں اپنی ساری باتوں میں تناسب و اعتدال کی حالت رکھتی ہیں ۔ کوئی شے نہیں جو اپنی کمیت و کیفیت میں غیر متناسب اور غیر معتدل ہو ۔

= آتا ہے اور کس طرح مقررہ اندازوں اور پیمانوں کا ایک پورا نظام کام کر رہا ہے ! پہلے سمندر سے بھاپ اٹھتی ہے ، وہ پانی کے ذروں سے باردار ہوکر (یعنی انہیں اپنے اندر لے کر) بلندی کی طرف چڑھتی ہے ، پھر بلندی میں ابر کی چادریں بنتی ہیں اور چادریں فضا میں پھیل جاتی ہیں ۔ پھر وہی چادریں بارش کے قطرے بن کر گرنے لگتی ہیں اور زمین کے ایک ایک درے کو شاداب کر دیتی ہیں ۔ تم نے پانی کے ذخیرے جمع کر کے نہیں رکھے تھے ، لیکن آسمان جمع کرتا رہتا ہے اور پھر ٹھیک ٹھیک تمہاری احتیاج کے مطابق مطلوبہ مقدار تمہیں بخش دیتا ہے !

یہ بات کہ پانی کے جمع ہونے اور ایک خاص ترتیب اور اندازے کے ساتھ برستے رہنے کا ایک پورا کارخانہ بنا ہوا ہے اور وہ زمین کی احتیاج کے ٹھیک ٹھیک مطابق ہے ، یہاں استدلال کا اصلی نقطہ ہے ، کیوں کہ تقدیر و نظم کی یہ حالت بغیر اس کے نہیں ہوسکتی کہ ربوبیت کا کوئی ارادہ پس پردہ کام کر رہا ہو ۔ اسی حقیقت کو ہم نے تفسیر سورۂ فاتحہ میں ''نظام ربوبیت'' سے تعبیر کیا ہے اور ضروری ہے کہ اس پر نظر ڈال لی جائے ۔

وَاَرْسَلْنَا الرِّيٰحَ لَوَاقِحَ اور (دیکھو!) ہم نے ہوائیں
فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً چلائیں کہ (پانی کے ذروں سے)
فَاَسْقَيْنٰكُمُوْهُ ۚ وَمَآ اَنْتُمْ باردار تھیں، پھر آسمان سے
لَهٗ بِخٰزِنِيْنَ ۝٢٢ پانی برسا دیا اور وہ تمہارے
پینے کے کام آیا اور تم نے اسے ذخیرہ کر کے نہیں رکھا تھا ۲۲ ۔

= مقررہ اندازے ہی کے ساتھ ہوتی ہے ۔ ایسا نہیں ہوتا کہ بغیر کسی اندازے اور نظام کے تمام چیزیں بکھیر دی ہوں ۔ اور یہ جو ایک مقررہ اندازے کا نظام ہے، یعنی تقدیر اشیاء کا تو یہی ہے جو بتلا رہا ہے کہ یہاں کوئی اندازہ مقرر کرنے والی اور اسے قائم رکھنے والی ہستی ضرور ہے، کیوں کہ اگر ایسا نہ ہوتا تو ممکن نہ تھا کہ اس اندازہ شناسی اور انضباط کے ساتھ ہر ضروری چیز کی بخشش کا نظام قائم ہو جاتا ۔

۲۲ - پھر اس کے بعد بارش کی مثال دے کر مزید وضاحت فرما دی ۔ فرمایا: بارش زمین کی شادابی اور روئیدگی کا ذریعہ ہے ۔ اگر یہ نہ ہو تو زمین کی روئیدگی بھی نہ ہو ۔ لیکن دیکھو کس طرح یہ معاملہ ظہور میں=

وَ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ؕ اور (اے پیغمبر!) یہ تیرا
اِنَّهٗ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ۲۵ پروردگار ہی ہے جو ان سب ع ۲ ۲
کو (قیامت کے دن اپنے سامنے) جمع کرے گا. وہ حکمت والا،
علم والا ہے ۲۵ .

= ہستی کا کوئی گوشہ نہیں جو اس سے باہر ہو .

یہاں سے یہ بات بھی واضح ہو گئی کہ قرآن میں ''قدر'' اور '' تقدیر'' کا مطلب کیا ہے . نیز ان تمام غلط فہمیوں کا ازالہ ہو گیا جو اس بارے میں پھیلی ہوئی ہیں .

۲۵ ـ اس کے بعد آیت ۲۵ میں فرمایا: '' و ان ربك هو يحشرهم ؕ انه حكيم عليم '' یعنی ایسا ضرور ہونے والا ہے کہ تمہارا پروردگار جزاء عمل کے لیے انہیں اپنے حضور جمع کرے، کیوں کہ تمام باتوں کی طرح اس بات کے لیے بھی اس نے ایك اندازہ ٹھیرا دیا ہے. وہ حکیم و علیم ہے. اور جب وہ حکیم ہے تو ممکن نہیں کہ اس نے انسان کے اعمال کے لیے کوئی اندازہ نہ ٹھیرایا ہو اور جب وہ علیم ہے تو ممکن نہیں کہ انسان کے اعمال اس کی نظر سے پوشیدہ رہ سکیں .

وَ اِنَّا لَنَحْنُ نُحْيٖ وَ نُمِيْتُ وَ نَحْنُ الْوٰرِثُوْنَ ۝ ٢٣ اور یہ ہمیں ہیں کہ جلاتے ہیں اور موت طاری کرتے ہیں

اور ہمارے ہی قبضے میں سب کی کمائی آتی ہے ٢٣ .

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِيْنَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَاْخِرِيْنَ ۝ ٢٤ اور بلا شبہ ہم نے ان لوگوں کو بھی جانا جو تم میں پہلے آنے والے تھے اور انہیں بھی

جو پیچھے آنے والے ہیں ٢٤ .

---

٢٣ و ٢٤ ـ اس کے بعد فرمایا: ہمیں ہیں کہ جلاتے ہیں اور موت طاری کرتے ہیں اور اس کا علم رکھتے ہیں کہ کون پہلے آنے والوں میں ہوے، کون پیچھے آنے والوں میں. یعنی جس طرح ہم نے تمام چیزوں کی تقدیر کردی ہے، یعنی مقررہ اندازہ ٹھیرادیا ہے، اسی طرح موت و حیات کا بھی ایک خاص اندازہ ٹھیر دیا ہے اور قوموں کے تقدم و تأخر کے لیے بھی مقررہ اندازہ ہے. ہر ہستی جو پیدا ہوتی ہے اپنے مقررہ اندازے کے مطابق پیدا ہوتی ہے اور ہر ہستی جو مرتی ہے مقررہ اندازے کے مطابق مرتی ہے. تقدیر اشیاء و اجسام کا قانون عالم گیر قانون ہے،=

سٰجِدِيْنَ ۝ ٢٩ تکمیل کو پہنچ جائے) اور
اس میں اپنی روح پھونک دوں تو چاہیے کہ تم سب اس کے
آگے سربسجود ہو جاؤ ٢٩ .

فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ چنانچہ جتنے فرشتے تھے سب
اَجْمَعُوْنَ ۙ ۝ ٣٠ اس کے آگے سربسجود ہو گئے ٣٠ .

اِلَّآ اِبْلِيْسَ ؕ اَبٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ مگر ابلیس ، اس پر یہ بات شاق
مَعَ السّٰجِدِيْنَ ۝ ٣١ گزری کہ سجدہ کرنے والوں
میں سے ہو ٣١ .

---

٢٦ تا ٣١ - اس کے بعد یہ حقیقت واضح کی کہ قدرت الٰہی نے کس طرح ایک حقیر ترین چیز سے جو ہمیشہ تمہارے قدموں سے پامال ہوتی رہتی ہے تمہاری ہستی پیدا کی اور اسے اس درجے تک بلند کیا کہ ملائکہ کی مسجود ہوگئی اور دنیا کی تمام قوتیں اس کے اختیار و تصرف میں دے دی گئیں . البتہ ایک قوت تمہارے آگے نہیں جھکی ، وہ ابلیس کی تھی . یہ تمہارے آگے جھکتی نہیں ، بلکہ تمہیں اپنے آگے جھکانا چاہتی ہے . فرمایا : جو انسان اس سے مغلوب ہو گیا اس نے راہ سعادت گم کر دی ، جو مغلوب نہیں ہوا ، بلکہ اسے اپنے سے مغلوب رکھا، =

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ اور بلا شبه یه واقعه هے که
مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ هم نے انسان کو خمیر اٹھے
مَّسْنُونٍ ۞ ٢٦ هوے گارے سے بنایا جو
سوکھ کر بجنے لگتا هے ٢٦ .

وَالْجَآنَّ خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ اور هم جان کو اس سے پہلے
مِنْ نَّارِ السَّمُوْمِ ۞ ٢٧ جلتی هوئی هوا کی گرمی سے
پیدا کر چکے تھے ٢٧ .

وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اور (اے پیغمبر!) جب ایسا
اِنِّیْ خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ هوا تھا که تیرے پروردگار
صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُوْنٍ ۞ ٢٨ نے فرشتوں سے کہا تھا:
میں خمیر اٹھے هوے گارے سے جو سوکھ کر بجنے لگتا هے
ایك بشر پیدا کرنے والا هوں (یعنی نوع انسانی پیدا کرنے
والا هوں) ٢٨ .

فَاِذَا سَوَّيْتُهٗ وَنَفَخْتُ فِيْهِ تو جب ایسا هو که میں اسے
مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوْا لَهٗ درست کردوں (یعنی وه وجود

قَالَ لَمْ اَكُنْ لِّاَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهٗ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ ۝ ٣٣

کہا: مجھ سے یہ نہیں ہو سکتا کہ ایسے بشر کو سجدہ کروں جسے تو نے خمیر اٹھے ہوئے گارے سے بنایا ہے جو سوکھ کر بجنے لگتا ہے ٣٣ .

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِيْمٌ ۝ ٣٤

حکم ہوا: اگر ایسا ہے تو یہاں سے نکل جا کہ تو راندہ ہوا ٣٤ .

وَّ اِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ ۝ ٣٥

اور جزاء کے دن تک تجھ پر لعنت ہوئی ٣٥ .

قَالَ رَبِّ فَاَنْظِرْنِيْٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ۝ ٣٦

اس نے کہا: خدایا! مجھے اس دن تک مہلت دے جب انسان (دوبارہ) اٹھائے جائیں گے ٣٦ .

قَالَ فَاِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ ۝ ٣٧

فرمایا: اس مقررہ وقت کے دن تک

اِلٰى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ ۝ ٣٨

تجھے مہلت دی گئی ٣٧ و ٣٨ .

قَالَ يَـٰٓإِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ۝٣٢

اللہ نے فرمایا اے ابلیس! تجھے کیا ہوا کہ سجدہ کرنے والوں میں شامل نہ ہوا ۳۲ .

= وہ اللہ کا سچا بندہ ہوا، یعنی اس نے انسانیت کا وہ بلند ترین مقام پالیا جو حکمت الٰہی نے اسے عطا فرمایا ہے .

نیز فرمایا: جو اللہ کے مخلص بندے ہیں ان پر ابلیس کا داؤ چلنے والا نہیں، مغلوب وہی ہوتے ہیں جو راہ عبودیت سے بھٹک گئے .

قرآن حکیم نے مختلف سورتوں میں نوع انسانی کی پیدایش کا ذکر کیا ہے. ضروری ہے کہ ان تمام مقامات پر بحیثیت مجموعی نظر ڈالی جائے اور معلوم کیا جائے کہ اس بارے میں قرآن کی تصریحات کیا کیا ہیں، چوں کہ آگے چل کر سورۂ ص میں یہ بیان پھر آنے والا ہے، اس لیے یہاں صرف ربط مطالب کی تشریح پر اکتفا کرتے ہیں، باقی تمام تشریحات سورۂ مذکورہ کے تشریحی نوٹ میں ملیں گی .

اس آیت میں "جان" کی پیدایش کا بھی ذکر کیا گیا ہے. "جان" اور "جن" کے لیے سورۂ جن کا نوٹ دیکھنا چاہیے .

وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۙ قف ٤٣ اور ان سب کے لیے جہنم کے عذاب کا وعدہ ہے (جو کبھی ٹلنے والا نہیں) ٤٣ .

لَهَا سَبْعَةُ اَبْوَابٍ ۭ لِكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُوْمٌ ٤٤ ع ٣ ان کی ہر ٹولی کے حصے میں ایک دروازہ آئے گا (جس سے جہنم میں داخل ہوں گے) ٤٤ .

اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ۭ ٤٥ بلا شبہ متقی انسان (اس دن) باغوں اور چشموں (کے عیش و راحت) میں ہوں گے ٤٥ .

اُدْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ اٰمِنِيْنَ ٤٦ (انہیں کہا جائے گا:) سلامتی کے ساتھ بہ اطمینان ان باغوں میں داخل ہوجاؤ ٤٦ .

وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ اِخْوَانًا عَلٰي سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ ٤٧ ان کے دلوں میں جو کچھ (باہمی) رنجشیں تھیں سب ہم نے نکال دیں. وہ بھائیوں کی

قَالَ رَبِّ بِمَآ اَغْوَيْتَنِيْ لَاُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْاَرْضِ وَلَاُغْوِيَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۙ ٣٩

اس نے کہا: خدا یا! چوں کہ تو نے مجھ پر (نجات و سعادت کی) راہ بند کر دی تو اب میں ضرور ایسا کروں گا کہ زمین میں ان کے لیے (جھوٹی) خوش نمائیاں بادوں (اور راہ حق سے) گم راہ کروں ٣٩.

اِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِيْنَ ۝ ٤٠

ہاں، ان میں جو تیرے مخلص بندے ہوں گے (میں جانتا ہوں) میرے بہکانے میں آنے والے نہیں ٤٠.

قَالَ هٰذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيْمٌ ۝ ٤١

فرمایا: بس، یہی سیدھی راہ ہے جو مجھ تک پہنچانے والی ہے ٤١.

اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ اِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغٰوِيْنَ ۝ ٤٢

جو میرے (مخلصین) بندے ہیں، ان پر تیرا کچھ زور نہیں چلے گا، صرف انہیں پر چلے گا جو (بندگی کی) راہ سے بھٹک گئے ہیں ٤٢.

کا معاملہ بھی سنا دو ۵۱ ۔

اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا ۭ قَالَ اِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُوْنَ ۝۵۲

جب یہ مہمان اس کے پاس آئے تو کہا "تم پر سلامتی ہو" ابراہیم نے کہا "ہمیں تم سے اندیشہ ہے (کہ تم کون لوگ ہو؟)" ۵۲ ۔

قَالُوْا لَا تَوْجَلْ اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلٰمٍ عَلِيْمٍ ۝۵۳

انہوں نے کہا ڈرو مت ۔ ہم تو تمہیں ایک علم والے فرزند کی پیدایش کی خوش خبری سناتے ہیں ۵۳ ۔

قَالَ اَبَشَّرْتُمُوْنِيْ عَلٰٓي اَنْ مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُوْنَ ۝۵۴

ابراہیم نے کہا تم مجھے اس بات کی خوش خبری دیتے ہو حالانکہ مجھ پر بڑھاپا طاری ہو گیا ہے، کونسی امید اب رہ گئی ہے کہ یہ خوش خبری مجھے سناؤ ۵۴ ۔

قَالُوْا بَشَّرْنٰكَ بِالْحَقِّ

انہوں نے کہا ہم نے تمہیں

طرح ایك دوسرے کے سامنے تختوں پر بیٹھے ہوں گے ٤٧ .

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ۝٤٨ وہاں کسی طرح کا صدمہ انہیں چھو نہیں سکے گا، نہ وہاں سے کبھی نکالے جائیں گے ٤٨ .

نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝٤٩ (اے پیغمبر!) میرے بندوں کو آگاہ کردے کہ بلا شبہ میں ہی ہوں کہ بخشنے والا، رحمت والا ہوں ٤٩ .

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ۝٥٠ اور بلا شبہ میرا عذاب بڑا درد ناك عذاب ہوتا ہے ٥٠ .

ع ٣ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ۝٥١ اور انہیں ابراہیم کے مہمانوں

٤٩ و ٥٠ - پھر آیت ٤٩ و ٥٠ میں واضح کردیا کہ اس بارے میں قانون الٰہی کیا ہے . فرمایا: بخشش اور رحمت ہے، لیکن جو لوگ اس سے فائدہ نہ اٹھائیں تو ان کے لیے عذاب بھی ہے اور یہ عذاب بڑا ہی درد ناك عذاب ہوتا ہے .

کو ہم بچالیں گے ۔ البتہ اس کی بیوی نہیں بچے گی ٥٩ ۔

اِلَّا امْرَاَتَهٗ قَدَّرْنَآ اِنَّهَا لَمِنَ الْغٰبِرِيْنَ ۝ ٦٠ — اس کے لیے ہمارا اندازہ ہو چکا وہ پیچھے رہ جانے والوں کا ساتھ دے گی ٦٠ ۔

ع ٤ ٤

فَلَمَّا جَآءَ اٰلَ لُوْطِ ۨ الْمُرْسَلُوْنَ ۝ ٦١ — پھر جب ایسا ہوا کہ بھیجے ہوے (فرشتے) خاندان لوط کے پاس پہنچے ٦١ ۔

قَالَ اِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ ۝ ٦٢ — تو اس نے کہا تم لوگ اجنبی آدمی معلوم ہوتے ہو ٦٢ ۔

قَالُوْا بَلْ جِئْنٰكَ بِمَا كَانُوْا فِيْهِ يَمْتَرُوْنَ ۝ ٦٣ — انہوں نے کہا نہیں، یہ بات نہیں ہے، بلکہ ہم تمہارے پاس وہ بات لے کر آئے ہیں جس میں لوگ شک کیا کرتے تھے (یعنی ہلاکت کے ظہور کی خبر جس کا لوگوں کو یقین نہ تھا) ٦٣ ۔

وَاَتَيْنٰكَ بِالْحَقِّ وَاِنَّا — ہمارا آنا ایک امر حق کے لیے

فَلَا تَكُنْ مِّنَ الْقَانِطِيْنَ ۝ ٥٥ سچائی کے ساتھ خوش خبری سنائی، پس تمہیں نا امید نہ ہونا چاہیے ٥٥ ۔

قَالَ وَمَنْ يَّقْنَطُ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّهٖٓ اِلَّا الضَّآلُّوْنَ ۝ ٥٦ ابراھیم نے کہا (نہیں، میں اللہ کی رحمت سے نا امید نہیں ہوں، کیوں کہ) گم راھوں کے سوا کون ھے جو اپنے پروردگار کی رحمت سے مایوس ہوسکتا ھے ٥٦ ۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ ۝ ٥٧ پھر اس نے پوچھا تم لوگ جو بھیجے ہوئے آئے ہو تو تمہیں (اور) کونسی مہم در پیش ھے ؟ ٥٧

قَالُوْٓا اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمٍ مُّجْرِمِيْنَ ۝ ٥٨ انہوں نے کہا ہم ایک مجرم گروہ کی طرف بھیجے گئے ہیں (کہ ہلاک ہونے والا ھے) ٥٨ ۔

اِلَّآ اٰلَ لُوْطٍ ۭ اِنَّا لَمُنَجُّوْهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝ ٥٩ مگر (ہاں) ایک خاندان وہاں لوط کا ھے، اس کے تمام افراد

يَسْتَبْشِرُوْنَ ۝ ٦٧ شہر کے لوگ خوشیاں مناتے

ہوئے آ پہنچے ٦٧ ۔

قَالَ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِيْ لوط نے کہا: (دیکھو!) یہ

فَلَا تَفْضَحُوْنِ ۝ ٦٨ (نئے آدمی) میرے مہمان

ہیں تو میری فضیحت نہ کرو ٦٨ ۔

وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزُوْنِ ۝ ٦٩ اللہ سے ڈرو، تم میری رسوائی

کے کیوں درپے ہو گئے ہو؟ ٦٩ ۔

قَالُوْٓا اَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ انہوں نے کہا: کیا ہم نے

الْعٰلَمِيْنَ ۝ ٧٠ تجھے اس بات سے نہیں روک

دیا تھا کہ کسی قوم کا آدمی ہو لیکن اپنے یہاں نہ ٹھیراو (اگر

ٹھیراو گے تو جو کچھ ہمارے جی میں آئے گا کر گذریں گے) ٧٠ ۔

قَالَ هٰٓؤُلَآءِ بَنٰتِيْٓ اِنْ كُنْتُمْ لوط نے کہا: اگر ایسا ہی ہے

فٰعِلِيْنَ ۝ ٧١ تو دیکھو، یہ میری بیٹیاں

(کھڑی) ہیں (یعنی باشندگان شہر کی بیویاں جن کی طرف وہ

ملتفت نہیں ہوتے تھے) ان کی طرف ملتفت ہو ٧١ ۔

لَصٰدِقُوْنَ ۞ ٦٤ ہے اور ہم اپنے بیان میں

سچے ہیں ٦٤ ۔

فَاَسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ پس چاہیے کہ کچھ رات رہے

الَّيْلِ وَاتَّبِعْ اَدْبَارَهُمْ اپنے گھر کے لوگوں کو

وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ لے کر نکل جاؤ اور ان کے

وَّامْضُوْا حَيْثُ تُؤْمَرُوْنَ ۞ ٦٥ پیچھے قدم اٹھاؤ اور (اس بات

کا خیال رکھو کہ) کوئی پیچھے مڑ کے نہ دیکھے جہاں جانے کا

حکم دے دیا گیا ہے، (اسی طرف رخ کیے) چلے جائیں ٦٥ ۔

وَقَضَيْنَآ اِلَيْهِ ذٰلِكَ غرض کہ لوط پر حقیقت حال

الْاَمْرَ اَنَّ دَابِرَ هٰٓؤُلَآءِ واضح کردی کہ ہلاکت کا

مَقْطُوْعٌ مُّصْبِحِيْنَ ۞ ٦٦ ظہور ہونے والا ہے اور

باشندگان شہر کی بیخ و بنیاد صبح ہوتے ہوتے اکھڑ جانے

والی ہے ٦٦ ۔

وَجَآءَ اَهْلُ الْمَدِيْنَةِ اور (اس اثناء میں ایسا ہوا کہ)

جہاں آمد و رفت کا (اب بھی) سلسلہ قائم ہے (اور تم اپنی آنکھوں سے دیکھ لے سکتے ہو) ٧٦ .

اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةً لِّلْمُؤْمِنِیْنَ ۝ ٧٧ بلا شبہ اس (بستی کی حالت) میں ایمان رکھنے والوں کے لیے ایک بڑی نشانی ہے ٧٧ .

وَ اِنْ كَانَ اَصْحٰبُ الْاَیْكَةِ لَظٰلِمِیْنَ ۝ ٧٨ اور (اسی طرح) گھنے جنگل کے باشندے بڑے ظالم تھے (یعنی قبیلۂ مدین کے لوگ) ٧٨ .

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۫ وَ اِنَّهُمَا لَبِاِمَامٍ مُّبِیْنٍ ۝ ٧٩ ع انہیں بھی ہم نے (ظلم و سرکشی کی) سزا دی اور یہ دونوں بستیاں (یعنی قوم لوط کی اور قبیلۂ مدین کی) شارع عام پر سب کو دکھائی دیتی ہیں ٧٩ .

وَ لَقَدْ كَذَّبَ اَصْحٰبُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِیْنَ ۝ ٨٠ اور (دیکھو!) حجر کے لوگوں نے بھی رسولوں کی بات جھٹلائی ٨٠ .

وَ اٰتَیْنٰهُمْ اٰیٰتِنَا فَكَانُوْا

لَعَمْرُكَ اِنَّهُمْ لَفِیْ سَكْرَتِهِمْ (تب فرشتوں نے لوط سے
یَعْمَهُوْنَ ۝ ٧٢ کہا) "تمہاری زندگی کی قسم
یہ لوگ تو اپنی بدمستیوں میں کھوئے گئے ہیں" (تمہاری
باتیں ماننے والے نہیں) ٧٢ ۔

فَاَخَذَتْهُمُ الصَّیْحَةُ مُشْرِقِیْنَ ۝ ٧٣ غرض کہ سورج نکلتے نکلتے
ایک ہول ناک آواز نے انہیں آلیا ٧٣ ۔

فَجَعَلْنَا عَالِیَهَا سَافِلَهَا پس ہم نے وہ بستی زیر و زبر
وَ اَمْطَرْنَا عَلَیْهِمْ حِجَارَةً کر ڈالی اور پکی ہوئی مٹی
مِّنْ سِجِّیْلٍ ۝ ٧٤ کے پتھروں کی ان پر
بارش کی ٧٤ ۔

اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ بلا شبہ اس واقعہ میں ان لوگوں
لِّلْمُتَوَسِّمِیْنَ ۝ ٧٥ کے لیے بڑی ہی نشانیاں ہیں
جو (حقیقت کی) پہچان رکھنے والے ہیں ٧٥ ۔

وَ اِنَّهَا لَبِسَبِیْلٍ مُّقِیْمٍ ۝ ٧٦ اور (قوم لوط کی) یہ بستی
(کسی غیر معروف گوشے میں نہ تھی، وہ) ایسی راہ پر واقع ہے

وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ ؕ وَاِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيْلَ ۝٨٥

ہم نے آسمان اور زمین کو اور جو کچھ ان میں ہے کسی مصلحت ہی سے بنایا ہے، بے کار کو نہیں بنایا ہے) اور یقیناً مقررہ وقت آنے والا ہے۔ پس (اے پیغمبر) چاہیے کہ حسن و خوبی کے ساتھ (مخالفوں کی مخالفتوں سے) درگزر کرو ۸۵۔

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ ۝٨٦

تمہارا پروردگار ہی ہے جو (سب کا) پیدا کرنے والا (اور سب کی حالت) جاننے والا ہے ۸۶۔

= کی نگاہوں سے اوجھل نہ تھے۔ یعنی قوم لوط جس کی بستیاں عرب اور فلسطین کے درمیان شاہراہ عام پر واقع تھیں، قبیلۂ مدین کی بستی بحر قلزم کے کنارے تھی۔ اور حجاز سے فلسطین کی طرف جائیں، خواہ مصر کی طرف، ان کے کھنڈر راہ میں ضرور پڑتے تھے۔ شہر حجر میں بسنے والی قوم یعنی قوم ثمود جس کا مقام بھی اسی شاہراہ پر واقع تھا، یعنی حجاز اور شام کی شاہراہ پر۔

۸۵ و ۸۶ - قرآن میں "الساعۃ" کا لفظ کہیں تو روز قیامت کے لیے بولا گیا ہے، کہیں ایک ایسے فیصلہ کن =

عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ۝ ٨١ دکھائیں ، مگر وہ رو گردانی
ھی کرتے رھے ٨١ .

وَ كَانُوْا يَنْحِتُوْنَ مِنَ وہ پہاڑ تراش کے گھر بناتے
الْجِبَالِ بُيُوْتًا اٰمِنِيْنَ ۝ ٨٢ تھے کہ محفوظ رھیں ٨٢ .

فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِيْنَ ۝ ٨٣ لیکن (یہ حفاظتیں کچھ بھی کام
نہ آئیں) ایک دن صبح کو اٹھے تو ایک ھول ناک آواز نے
آ پکڑا تھا ٨٣ .

فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا اور جو کچھ انھوں نے اپنی سعی
يَكْسِبُوْنَ ۝ ٨٤ وعمل سے کمایا تھا ، وہ کچھ
بھی ان کے کام نہ آیا ٨٤ .

---

٨١ تا ٨٤ - اس کے بعد گذشتہ قوموں کے ایام و وقائع کی طرف توجہ دلائی ھے کہ انکار و بد عملی اور شرارت و سرکشی کا نتیجہ کیسے درد ناک عذابوں کی شکل میں ظاھر ھوا ؟ اس سلسلے میں صرف تین قوموں کا ذکر کیا ھے جن کی آبادیوں پر سے عرب کے قافلے گزرتے رھتے تھے اور ان کی ھول ناک ھلاکتوں کے مناظر ان =

وَلَقَدْ اٰتَيْنٰكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِيْ وَالْقُرْاٰنَ الْعَظِيْمَ ۝٨٧ اور بلا شبہ ہم نے تمہیں دہرائی جانے والی آیتوں میں سے سات آیتوں کی سورت عطا فرمائی ہے (یعنی سورۂ فاتحہ) اور قرآن عظیم (اور اس کا دہرا دہرا کر نماز میں پڑھنا تمہارے لیے کفایت کرتا ہے) ٨٧ .

= «صفح جمیل» یہ ہے کہ مجبور ہو کر نہیں، بلکہ خود اپنی مرضی اور خواہش سے در گزر کیا جائے، اور نفرت و انتقام کا کوئی جذبہ دل میں نہ اٹھے ۔ اگر اٹھے تو غالب نہ آسکے، مغلوب ہو کر رہ جائے ۔ پس فرمایا: تمہیں مخالفوں کے ساتھ «صفح جمیل» کرنا چاہیے ۔

٨٧ - آیت ٨٧ سے آخر تک سورت کا خاتمہ ہے اور اس کی تمام موعظت و ارشاد کی خلاصہ ۔ خطاب اگرچہ پیغمبر اسلام سے ہے، مگر فی الحقیقت مؤمنوں کی وہ ابتدائی جماعت مخاطب ہے جو مکہ میں ایمان لائی تھی اور مظلومی و بے سروسامانی کی بسر کر رہی تھی ۔ فرمایا: تم دیکھتے ہو کہ مخالفوں کے پاس ہر طرح کی دنیوی آسایشیں اور دنیوی طاقتیں ہیں، تمہارے پاس ان میں سے =

= دن کے لیے جو دعوت حق اور اس کے مخالفوں کے درمیان فیصلہ کر دے گا۔ آیت (٨٥) میں "الساعة" سے مقصود ایسا ہی دن ہے۔ قیامت کا دن نہیں ہے جیسا کہ اکثر مفسروں اور مترجموں نے قرار دیا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جس طرح پچھلے رسولوں سے مقابلہ کرنے والے ناکام رہے اسی طرح اب بھی مخالف و سرکش ناکام رہیں گے اور وہ دن دور نہیں جب حق و باطل کی اس کش مکش کا فیصلہ ہو جائے گا۔

اس کے بعد فرمایا: "فاصفح الصفح الجمیل" "ان ربك هو الخلّٰق العلیم"۔ یعنی جب صورت حال ایسی ہے تو چاہیے کہ لوگوں کی سرکشی و شرارت سے آزردہ خاطر نہ ہو اور حسن و خوبی کے ساتھ درگزر کرتے رہو۔ اللہ سب کا پیدا کرنے والا اور سب کی حالت جاننے والا ہے۔ پس اس کے بندوں کا معاملہ اسی پر چھوڑ دینا چاہیے۔

کسی بات سے درگزر کرنے کی ایک صورت تو یہ ہوتی ہے کہ آدمی بے بس ہوتا ہے، اس لیے مجبور ہو کر بدلا نہیں لیتا، درگزر کر دیتا ہے، لیکن دل نفرت وانتقام سے لب ریز رہتا ہے۔ یہ «صفح» ہے۔ مگر «صفح جمیل» نہیں ہے۔ =

= جانے والی چیز ہے یعنی ایک مؤمن کی زندگی کے لیے شب و روز کا ورد اسی میں ہے ، وہ ہر روز اپنی نمازوں میں اور نماز کی ہر رکعت میں اسے دہراتا رہتا ہے . اس پر صبح آتی ہے تو اسی کی صدائیں چھیڑتی ہے ، شام ہوتی ہے تو اسی کی صدائیں اٹھتی ہیں . اس کی دوپہر کا نغمہ بھی یہی ہوتا ہے اور اس کی راتوں کا ترانہ بھی اس کے سوا کوئی نہیں :

جز نغمۂ محبت سازم نوا نہ دارد

اس آیت سے سورۂ فاتحہ کی بڑی ہی خصوصیت اور فضیلت ثابت ہوتی ہے . لیکن تشریح کی یہاں ضرورت نہیں ، کیونکہ یہ مبحث تفسیر فاتحہ میں گزر چکا ہے .

اس آیت سے یہ بات بھی متحقق ہوگئی کہ سورۂ فاتحہ کی سات آیتیں ہیں اور اس کے کلمات کی کوئی ایسی تقسیم صحیح نہیں ہوسکتی جس سے آیتوں کی یہ تعداد گھٹ جائے یا بڑھ جائے . چنانچہ جب اس اعتبار سے دیکھا جاتا ہے تو معلوم ہوتا ہے یا تو " بسم اللہ الرحمن الرحیم " بھی اس میں شامل ہے ، یعنی اس کی پہلی آیت ہے ، یا پھر " صراط الذین انعمت علیہم " اور " غیر المغضوب علیہم و لا الضالین " =

= کوئی چیز بھی نہیں لیکن تم بھولتے ہو، تمہارے پاس بھی ایک چیز ہے جس سے تمہارے مخالف یک قلم تہی دست ہیں۔ اور وہ اللہ کا کلام ہے: "و لقد اٰتینٰک سبعا من المثانی و القرآن العظیم"۔ اور اگر یہ نعمت تمہارے پاس موجود ہے تو پھر کوئی وجہ نہیں کہ تم مخالفوں کی موجودہ خوش حالیوں کو حسرت و رشک کی نظر سے دیکھو۔ یہی ایک نعمت تمہیں دین و دنیا کی تمام نعمتوں سے سرفراز کر دینے والی ہے۔

احادیث سے ثابت ہے کہ یہاں "سبعا من المثانی" سے مقصود سورۂ فاتحہ ہے۔

یہاں خصوصیت کے ساتھ سورۂ فاتحہ کا اس لیے ذکر کیا کہ وہ قرآن کی تمام تعلیم کا خلاصہ اور ایمان و عمل کی زندگی کا روزانہ دستور العمل ہے اور جس فرد اور جماعت کی زندگی ان سات آیتوں کی ورد و مداومت میں بسر ہو رہی ہو ممکن نہیں کہ وہ دینی و دنیوی سعادتوں سے محروم رہے۔

نیز اس کے اس وصف پر زور دیا کہ وہ دہرائی =

= یعنی الحمد للہ رب العلمین (وقف) الرحمن الرحیم (وقف) مالك یوم الدین (وقف) ایاك نعبد وایاك نستعین (وقف) اهدنا الصراط المستقیم (وقف) .

اور فی الحقیقت سورۂ فاتحہ کے پڑھنے کا قدرتی اور صحیح طریقہ یہی ہوسکتا ہے . سورۂ فاتحہ ایك دعاء ہے اور اس کی ہر آیت سائل کی زبان سے نکلی ہوئی طلب والحاح کی ایك صدا کا حکم رکھتی ہے . جب ایك سائل کسی کے آگے کھڑا ہوتا ہے اور اس کی مدح و ثنا کر کے حرف مطلب زبان پر لاتا ہے تو ایسا نہیں کرتا کہ ایك خطیب کی طرح مسلسل تقریر کرنا شروع کردے اور ایك ہی سانس میں سب کچھ کہہ جائے . بلکہ طلب و نیاز کے لہجہ میں ٹھہر ٹھہر کر ایك ایك بات کہے گا ، طلب و نیاز اور عجز والحاح کی حالت اسے مہلت ہی نہ دے گی کہ ایك مرتبہ میں سب کچھ کہہ جائے ، مثلاً کہے گا: آپ فیاض ہیں ، آپ کریم ہیں ، آپ کی جود و سخا کی دھوم ہے ، اگر آپ سے نہ مانگوں تو کس سے مانگوں؟ اور ان میں سے ہر بول دوسرے بول سے ملا کر نہیں =

= دو آیتیں ہیں ، ایک آیت نہیں ہے ، کیوں کہ بغیر اس کے سات آیتوں کی تعداد بنتی نہیں . روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ صحابہ و تابعین کی ایک بڑی جماعت اس طرف گئی ہے کہ « بسم اللہ » اس کی پہلی آیت ہے . مفصل بحث «البیان» میں ملے گی .

اور پھر یہی وجہ ہے کہ احادیث سے معلوم ہوتا ہے آنحضرت (صلی اللہ علیہ وسلم) سورۂ فاتحہ سات وقفوں کے ساتھ پڑھا کرتے تھے اور ہر آیت کا آخری لفظ کسی قدر کھینچ کر ختم کرتے تھے جو احتتام صوت کی قدرتی صورت ہے . ایسا نہیں کرتے تھے کہ صرف تین وقفوں میں پوری سورت ختم کردیں، یعنی «الحمد» سے لے کر «یوم الدین» تک ایک سانس میں اور «اھدنا الصراط المستقیم» سے لے کر «ولا الضالین» تک ایک سانس میں ، جیسا کہ آج کل قراءت کا عام طریقہ اختیار کرلیا گیا ہے . راوی نے صرف اتنی ہی تصریح پر قناعت نہیں کی ہے ، بلکہ آیتیں پڑھ کر بتلا بھی دیا ہے کہ آپ اس طرح ہر آیت الگ الگ کر کے پڑھتے تھے اور اس طرح ہر آیت پر وقفہ کرتے تھے =

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ ٨٨

(اور) یہ جو ہم نے ان میں سے کئی قسم کے لوگوں کو (فوائد زندگی سے) بہرہ مند کر دیا ہے تو تم (رشک کی نظر سے) انہیں نہ دیکھو اور نہ ایسا ہو کہ ان کی حالت پر بے کار کو غم کھانے لگو۔ تم مؤمنوں کے لیے اپنے بازو پھیلا دو (یعنی انہیں کی طرف ہمہ تن متوجہ ہو جاؤ) ٨٨ .

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ۝ ٨٩

اور اعلان کر دو کہ میں (انکار و بدعملی کے نتائج سے) خبر دار کرنے والا ہوں، آشکارا ٨٩ .

كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ۝ ٩٠ الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ۝ ٩١

(اے پیغمبر! ہم نے اسی طرح یہ کلام تم پر نازل کیا ہے) جس طرح ان لوگوں پر نازل کیا تھا جنھوں نے (دین حق کے) ٹکڑے ٹکڑے کر دیے ہیں، (اور اپنے) قرآن کو پارہ پارہ کر دیا ہے ٩٠ و ٩١ .

= کہے گا ، الگ الگ کر کے اور ٹھیر ٹھیر کر کہے گا .
بلا شبہ ان میں سے ہر جملہ بہ اعتبار مطلب کے دوسرے
سے ملا ہوا ہے . بات ایک ہی جملہ میں پوری نہیں
ہوجاتی . لیکن وقف و اتصال کے لیے صرف اتنی ہی
بات کافی نہیں ہے ، طریق خطاب و کلام کا ادا شناس
جانتا ہے کہ زور کلام اور حسن خطاب کے لیے کہاں
وقفہ کرنا چاہیے ، کہاں نہیں کرنا چاہیے .

یہ حقیقت اور زیادہ واضح ہوجاتی ہے جب قرآن کے
ان تمام مقامات پر نظر ڈالی جائے جہاں آنحضرت (صلی اللہ
علیہ وسلم) کا وقف کرنا روایات سے ثابت ہوتا ہے . ان میں
متعدد مقامات ایسے ہیں جہاں متأخرین قراء کے نزدیک وقف
نہیں ہونا چاہیے ، لیکن آنحضرت کا وقف کرنا ثابت ہے .
اور اگر مقام کی نوعیت پر غور کروگے تو واضح
ہو جائے گا کہ طریق کلام کا خطیبانہ اسلوب یہی
چاہتا ہے کہ یہاں وقفہ ہو ، بغیر اس کے زور کلام ابھرتا
نہیں . اور گو آیت میں بات پوری نہیں ہوئی ہے ، لیکن موقع
کا قدرتی اسلوب خطاب یہی ہے کہ وقفہ کیا جائے ، اتصال
صوت نہ ہو .

رکنے لگتا ہے .

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِّنَ السّٰجِدِيْنَ ۙ ٩٨ سو چاہیے کہ اپنے پروردگار کی ستایش کو (شب و روز) ورد زباں کرلو، اس کے حضور سجدے میں گرے رہو ٩٨ .

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتّٰى يَاْتِيَكَ الْيَقِيْنُ ۧ ٩٩ اس کی بندگی میں لگے رہو، یہاں تک کہ یقین تمہارے سامنے آجائے ٩٩ .

٦ ع ٦

فَوَ رَبِّكَ لَنَسْئَلَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۙ ٩٢ تو (دیکھو!) تمہارا پروردگار شاہد ہے کہ ان سب سے ضرور

عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝ ٩٣ ان کے کاموں کی باز پرس ہوگی ٩٢ و ٩٣ .

فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ۝ ٩٤ پس جو کچھ تمہیں حکم دیا گیا ہے، لوگوں پر آشکار کرو اور مشرکوں کی کچھ پروا نہ کرو ٩٤ .

اِنَّا كَفَيْنٰكَ الْمُسْتَهْزِءِيْنَ ۙ ٩٥ ان ہنسی اڑانے والوں کے لیے ہم تمہاری طرف سے بس کرتے ہیں ٩٥ .

الَّذِيْنَ يَجْعَلُوْنَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ۝ ٩٦ (یہ ہنسی اڑانے والے) جو اللہ کے ساتھ دوسری ہستیوں کو بھی معبود بناتے ہیں، عن قریب معلوم کرلیں گے (کہ حقیقت حال کیا تھی) ٩٦ .

وَلَقَدْ نَعْلَمُ اَنَّكَ يَضِيْقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُوْلُوْنَ ۙ ٩٧ ہم اس سے بے خبر نہیں کہ ان لوگوں کی باتوں سے تمہارا دل

يُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ
اَمْرِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِهٖٓ اَنْ اَنْذِرُوْٓا اَنَّهٗ
لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاتَّقُوْنِ ۝

وہ اپنے بندوں میں سے جسے
جاھتا ھے، اس غرض سے جن
لیتا ھے کہ اپنے حکم سے فرشتے
'الروح' کے ساتھ اس پر بھیجے

(یعنی وحی کے ساتھ بھیجے) اور اسے حکم دے کہ لوگوں کو اس حقیقت سے خبردار کر دو "میرے سوا کوئی معبود نہیں ھے،

= منکر اس بات کی ھنسی اڑاتے تھے اور کہتے تھے: اگر سچ مچ ایسا ھونے والا ھے تو کیوں نہیں ھو چکتا؟ یعنی کیوں اللہ کا حکم ظہور میں نہیں آجاتا؟ ابتدائی عہد کی سورتوں میں کہا گیا تھا کہ قانون حق نے ھر بات کے لیے ایک وقت ٹھیرادیا ھے اور وہ اپنے وقت ھی پر ظاھر ھوتی ھے۔ اس سورت میں فرمایا: وہ وقت آ گیا ھے یعنی اب بالکل قریب ھے۔ کیوں کہ اب مخالفوں کا ظلم و تشدد انتہائی حد تک پہنچ چکا تھا، مؤمنوں پر زندگی دشوار ھو گئی تھی، عن قریب ھجرت مدینہ کا معاملہ ظہور میں آنے والا تھا اور اس کا ظہور فیصلۂ امر کا اعلان تھا۔

سورة النحل -١٦

مكية وهي مائة وثمان وعشرون آية

مكی ، ۱۲۸ آیتیں

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَتٰۤى اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ ؕ	الله کا حکم آپہنچا ، پس اس
سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا	کے لیے جلدی نہ مچاؤ (اور
يُشْرِكُوْنَ ۝	انتظار کرو). (اے مخاطب!)

اس کی ذات ان باتوں سے پاك اور بلند ہے جو یہ لوگ شرك کی کر رہے ہیں ۱ .

---

۱ - یہ سورت من جملہ ان سورتوں کے ہے جو مکی عہد کے آخری ایام میں نازل ہوئیں .

"امر اللہ" سے مقصود اللہ کی یہ ٹھیرائی ہوئی بات کہ دعوت وحی کام یاب ہوتی ہے اور اس کی مخالف قوتیں ناکام رہتی ہیں . اسی حقیقت کو قرآن نے قضاء بالحق اور شہادت الٰہی سے بھی تعبیر کیا ہے . =

شرك كى كر رهے هيں ٣ .

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ٤ — اس نے انسان كو نطفے (كے ايك قطره) سے پيدا كيا . پهر (ديكهو!) وه ايك جهگڑنے والا اور ابهرنے والا وجود هو گيا ٤ .

---

٣ - آيت (٢) ميں فرمايا تها كه الله كى مقرره سنت هے كه وه هدايت خلق كے ليے كسى بندے كو چن ليتا هے اور اسے وحى كى روح سے معمور كر ديتا هے . اور اس هدايت وحى كى دعوت كيا هوتى هے؟ توحيد الٰهى كى تلقين يعنى الله كے سوا كوئى معبود نهيں پس صرف اسى كى بندگى كرو .

اب آيت (٣) سے توحيد الٰهى كے دلائل كا بيان شروع هوتا هے . مبدء استدلال "تخليق بالحق" كى حقيقت هے جس كى تشريح پهلے گزر چكى ، اور مزيد تشريح كے ليے تفسير فاتحه ديكهنى چاهيے .

آيت (٤) ميں قدرت الٰهى كى اس كرشمه سازى پر توجه دلائى هے كه نطفے كے ايك قطرۂ حقير سے ايك ايسا عقيل و مفكر وجود پيدا هو جاتا هے جس ميں بحث و نزاع كى قوت هوتى هے اور جو بال كى كهال نكالنے لگتا هے . پس يهاں "فاذا هو خصيم مبين" سے مقصود =

پس مجھ سے ڈرو" (اور انکار و بد عملی سے باز آجاؤ) ۲ .

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ اس نے آسمان و زمین کا تمام
بِالْحَقِّ ؕ تَعٰلٰی عَمَّا کارخانہ تدبیر و مصلحت سے
یُشْرِکُوْنَ ۝ ۳ پیدا کیا ہے (بے کار کو نہیں
بنایا) اس کی ذات اس بات سے (پاک و) بلند ہے جو یہ لوگ

۲ - قرآن نے جا بجا وحی الٰہی کو "الروح" سے تعبیر کیا ہے . یہاں آیت (۲) میں بھی "الروح" سے مقصود وحی ہے ، اور ظاہر ہے کہ وحی کے لیے اس سے بہتر تعبیر نہیں ہو سکتی . وہ نظر نہیں آتی لیکن جس جسم پر اترتی ہے ، وہ اس سے معمور ہو جاتا ہے اور اس کے اندر سے اس کی صدائیں اٹھنے لگتی ہیں . نیز اس اعتبار سے بھی وہ الروح ہے کہ انسانی سعادت کی زندگی اسی سے قائم ہے . "استجیبوا للہ و للرسول اذا دعاکم لما یحییکم" (۸ : ۲٤).

حضرت مسیح علیہ السلام نے اسی حقیقت کو "روح القدس" سے تعبیر کیا ہے اور حواریوں نے بھی اسی معنی میں اسے استعمال کیا ہے . اگرچہ بعد کو اس کی حقیقت عیسائیوں پر مشتبہ ہو گئی .

وَالْاَنْعَامَ خَلَقَهَا ۚ لَكُمْ فِيْهَا دِفْءٌ وَّمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ۝ ۝

اور (دیکھو !) اس نے چار پائے پیدا کیے۔ ان میں (یعنی ان کی کھال اور اون میں) تمھارے لیے گرم کرنے والی پوشش ہے ، نیز طرح طرح کے فائدے اور انھیں میں ایسے جانور بھی ہیں جن کا تم گوشت کھاتے ہو ۝ .

وَلَكُمْ فِيْهَا جَمَالٌ حِيْنَ تُرِيْحُوْنَ وَحِيْنَ تَسْرَحُوْنَ ۝ ٦

اور (دیکھو ! انھیں کس طرح پیدا کیا کہ) ان میں تمھاری نگاہوں کے لیے خوش نمائی پیدا ہو گئی ہے جب تم شام کے وقت انھیں (میدانوں سے چرا کر) واپس لاتے ہو اور جب صبح کو (میدانوں میں) چھوڑ دیتے ہو (تو اس وقت ان کا منظر کیسا خوش نما ہوتا ہے !) ٦ .

وَتَحْمِلُ اَثْقَالَكُمْ اِلٰى بَلَدٍ لَّمْ تَكُوْنُوْا بٰلِغِيْهِ اِلَّا بِشِقِّ الْاَنْفُسِ ۭ اِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۝ ٧

اور (پھر دیکھو !) بھی جانور ہیں جو تمھارا بوجھ اٹھا کر ایسے (دور دراز) شہروں تک لے جاتے ہیں کہ تم وہاں

= بیان واقعہ ہے نہ کہ مذمت و ملامت جیسا کہ بعض دوسرے مقامات میں ہے ۔

پہلے تخلیق بالحق کی حقیقت پر توجہ دلائی کہ کارخانۂ ہستی کی ہر چیز کسی سونچی سمجھی ہوئی مصلحت سے بنائی گئی ہے، بے کار و عبث نہیں بنی ہے . اس کے بعد فرمایا : انسان خود اپنی ہستی کو دیکھے اور اپنے چاروں طرف نظر ڈالے کس طرح ہر شئے بول رہی ہے کہ مجھے کسی رب و رحیم ہستی نے بنایا ہے جو پرورش کرنا چاہتی ہے ، فائدہ پہنچانا چاہتی ہے ، ساری احتیاجیں اور ضرورتیں پوری کررہی ہے اور سرتاسر بخشش، فضل ، احسان اور رحمت ہے ؟

پھر اگر ایک ایسی ربوبیت و رحمت رکھنے والی ہستی موجود ہے تو ہر طرح کی پرستاریوں کا مستحق اسے ہونا چاہیے یا انہیں جو خود اپنی پرورش کے لیے اس کی پروردگاری کے محتاج ہیں؟ اور اگر وہ پروردگار ہستی تمہاری تمام جسمانی ضرورتوں اور آسایشوں کا انتظام کررہی ہے تو کیا ضروری نہ تھا کہ تمہاری روحانی سعادت و زندگی کا بھی سروسامان کردیتی؟ یہی سروسامان ہے جو ہدایت وحی اور ترسیل رسل کی صورت میں ظاہر ہوتا ہے . پھر کیوں تمہیں اس پر انکار و تعجب ہو؟

هُوَ الَّذِیْٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ وہی ہے جس نے آسمان سے
مَآءً لَّکُمْ مِّنْهُ شَرَابٌ پانی برسایا۔ اس میں سے کچھ تو
وَّمِنْهُ شَجَرٌ فِیْهِ تُسِیْمُوْنَ ۝ ١٠ تمھارے پینے کے کام آتا ہے،
(کچھ زمین کو سیراب کرتا ہے) اس سے درختوں کے جنگل
پیدا ہو جاتے ہیں اور تم اپنے مویشی ان میں چراتے ہو ۱۰ ۔

یُنْۢبِتُ لَکُمْ بِهِ الزَّرْعَ اسی پانی سے وہ تمھارے لیے
وَالزَّیْتُوْنَ وَالنَّخِیْلَ (ہر طرح کے غلوں کی)
وَالْاَعْنَابَ وَمِنْ کُلِّ الثَّمَرٰتِ ؕ کھیتیاں بھی پیدا کر دیتا ہے،
اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةً لِّقَوْمٍ نیز زیتون، کھجور، انگور
یَّتَفَکَّرُوْنَ ۝ ١١ اور ہر طرح کے پھل۔ یقیناً
اس بات میں ان لوگوں کے لیے ایک بڑی نشانی ہے جو غور و فکر
کرنے والے ہیں! ۱۱ ۔

وَسَخَّرَ لَکُمُ الَّیْلَ وَالنَّهَارَ ۙ اور (دیکھو!) اس نے تمھارے
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ؕ لیے رات اور دن اور سورج

تك نہیں پہنچ سکتے تھے مگر بڑی جاں کاھی کے ساتھ . بلا شبہ تمہارا پروردگار بڑا ھی شفقت رکھنے والا ، بڑا ھی رحمت رکھنے والا ھے ! ۷ .

وَّ الْخَيْلَ وَ الْبِغَالَ وَ الْحَمِيْرَ لِتَرْكَبُوْهَا وَ زِيْنَةً ؕ وَ يَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝ ۸

اور (دیکھو !) گھوڑے ، خچر اور گدھے پیدا کردیے ھیں کہ تم ان سے سواری کا کام لو اور ویسے ان میں خوش نمائی اور رونق بھی ھے . وہ اور بہت سی چیزیں بھی پیدا کرتا ھے جن کی تمھیں خبر نہیں ۸ .

وَ عَلَى اللّٰهِ قَصْدُ السَّبِيْلِ وَ مِنْهَا جَآئِرٌ ؕ وَ لَوْ شَآءَ لَهَدٰىكُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝ ۹ ع ۱ ۷

اور یہ اللہ کا کام ھے کہ راہ حق واضح کردے اور راھوں مین ٹیڑھی راھیں بھی ھیں . وہ اگر چاھتا تو تم سب کو (ایک ھی) راہ دکھا دیتا (اور مختلف راھیں یہاں پیدا ھی نہ ھوتیں ، لیکن تم دیکھ رھے ھو کہ مختلف راھیں ھوئیں اور اس کی حکمت کا ایسا ھی فیصلہ ھوا) ۹ .

وَّتَسْتَخْرِجُوْا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُوْنَهَا ۚ وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيْهِ وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝١٤

کر دیا کہ اس سے تروتازہ گوشت نکالو اور کھاؤ اور زیور کی (قیمتی اور خوش نما) چیزیں نکالو جنھیں آرایش کے لیے پہنتے ہو نیز تم دیکھتے ہو کہ جہاز پانی چیرتے ہوے چلے جاتے ہیں، تاکہ اس کا فضل تلاش کرو (یعنی جہازوں کے ذریعے تجارت کرو) اور (اس کی نعمتوں کی قدر بجا لاکر) شکرگزار ہو! ١٤ .

وَاَلْقٰى فِى الْاَرْضِ رَوَاسِىَ اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَاَنْهٰرًا وَّسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۝١٥

اور (دیکھو!) اسی نے زمین میں پہاڑ قائم کر دیے کہ وہ تمھیں لے کر (کسی طرف کو) جھک نہ پڑے. اور اس نے نہریں رواں کردیں اور راستے نکال دیے تاکہ تم (تری اور خشکی کی راہیں قطع کرکے) اپنی منزل مقصود تک پہنچو ١٥ .

وَالنُّجُومُ مُسَخَّرٰتٌۢ بِاَمْرِهٖ ؕ اور چاند مسخر کر دیے (کہ
اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ تمہاری کاریگریوں کے لیے
یَّعْقِلُوْنَ ۙ ۱۲ کام کر رہے ہیں) اور اسی طرح

ستارے بھی اس کے حکم سے تمہارے لیے مسخر ہو گئے ہیں۔ یقیناً اس بات میں ان لوگوں کے لیے بڑی ہی نشانیاں ہیں جو عقل سے کام لیتے ہیں! ۱۲۔

وَمَا ذَرَاَ لَكُمْ فِی الْاَرْضِ اور زمین کی سطح پر طرح
مُخْتَلِفًا اَلْوَانُهٗ ؕ اِنَّ طرح کے رنگوں کی پیداوار
فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةً لِّقَوْمٍ جو تمہارے لیے پیدا کر دی
یَّذَّكَّرُوْنَ ۱۳ ہیں (ان پر غور کرو!) بلا شبہ

اس میں ان لوگوں کے لیے ایک نشانی ہے جو سوچنے سمجھنے والے ہیں! ۱۳۔

وَهُوَ الَّذِیْ سَخَّرَ الْبَحْرَ اور (دیکھو!) وہی ہے جس
لِتَاْكُلُوْا مِنْهُ لَحْمًا طَرِیًّا نے سمندر تمہارے لیے مسخر

وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ۝ ١٩ اور اللہ سب کچھ جانتا ہے، جو کچھ تم چھپاتے ہو اور جو کچھ ظاہر کرتے ہو (کوئی بات اس سے پوشیدہ نہیں) ١٩ .

وَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَخْلُقُوْنَ شَيْئًا وَّهُمْ اور اللہ کے سوا جن ہستیوں کو یہ پکارتے ہیں ان کا حال

= رہین منت ہے . کارخانہ ہستی کا ہر ذرہ کسی نہ کسی بخشش و کرم کی شانی ہے . درختوں کا ہر پھول، دھوپ کی ہر کرن . ہوا کا ہر جھونکا، بارش کا ہر قطرہ، چاند کی ہر نمود، ستاروں کی ہر چمک، پرندوں کی ہر چہچہاہٹ اس کی ربوبیت کی ایک پروردگاری اور اس کی رحمت کی ایک چارہ سازی ہے . تم اگر درختوں کے سبز پتے، پھولوں کے رنگین ورق اور سورج کی سنہری کرنیں گن سکتے ہو تو اس کی نعمتیں بھی گن لو . تم درختوں کے ہر پتے سے پوچھو، بارش کے ہر قطرے سے سوال کرو، سورج کی ہر کرن کا منہ دیکھو! تمہیں یہی جواب ملے گا کہ "ان اللہ لغفور رحیم" جس نے یہ سب کچھ بنایا ہے وہ بڑا ہی بخشنے والا، بڑا ہی رحمت والا ہے!

وَعَلٰمٰتٍ ؕ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُوْنَ ۝١٦ اور (دیکھو!) اس نے (قطع مسافت کے لیے طرح طرح کی) علامتیں پیدا کر دیں اور ستاروں سے لوگ رہ نمائی پاتے ہیں!١٦.

اَفَمَنْ يَّخْلُقُ كَمَنْ لَّا يَخْلُقُ ؕ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝١٧ پھر بتلاؤ! کیا دونوں ہستیاں برابر ہوگئیں؟ وہ جو پیدا کرتی ہے (یعنی جس نے ربوبیت و فیضان کا یہ تمام کارخانہ بنادیا ہے) اور وہ جو کچھ پیدا نہیں کرتی (بلکہ خود اپنی ہستی کے لیے پروردگار عالم کی ربوبیت کی محتاج ہے) پھر کیا تم سمجھتے بوجھتے نہیں!١٧.

وَاِنْ تَعُدُّوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١٨ اور اگر تم اللہ کی نعمتیں گننی چاہو تو وہ اتنی ہیں کہ کبھی گن نہ سکو. بلا شبہ اللہ بڑا ہی بخشنے والا، بڑا ہی رحمت والا ہے!١٨.

---

١٨ - آیت ١٨ میں فرمایا: ان چند اشیاء کی پیدایش ہی پر موقوف نہیں، اس کی نعمتیں تو اتنی ہیں کہ اگر گننا چاہو تو تمہاری طاقت سے باہر ہے کہ گن سکو. تمہاری زندگی کا ہر سانس اس کی کسی نہ کسی نعمت کا =

اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَالَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ قُلُوْبُهُمْ مُّنْكِرَةٌ وَّهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝ ٢٢

تمہارا معبود تو ایک ہی معبود ہے (اس کے سوا کوئی نہیں) پھر جو لوگ آخرت کی زندگی پر یقین نہیں رکھتے تو ضرور ان کے دل انکار میں ڈوبے ہوے ہیں ۔ وہ (سچائی کے مقابلے میں) گھمنڈ کر رہے ہیں ۔

لَا جَرَمَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ۚ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِيْنَ ۝ ٢٣

یقنا (اللہ ان کے حال سے بے خبر نہیں) یہ جو کچھ (اپنے دل میں) چھپائے ہوے ہیں اور جو کچھ (زبان پر) ظاہر کرتے ہیں سب اس کے علم میں ہے ۔ وہ گھمنڈ کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا ۔

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ مَّاذَآ اَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۙ قَالُوْٓا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۙ ٢٤

اور جب ان لوگوں سے پوچھا جاتا ہے "وہ کیا بات ہے جو تمہارے پروردگار نے اتاری ہے؟" تو کہتے ہیں "کچھ نہیں، محض اگلے وقتوں کے افسانے ہیں" ٢٤ ۔

يُخْلَقُوْنَ ۚ ٢٠ یہ ہے کہ وہ کوئی چیز پیدا نہیں

کرسکتے، خود کسی کے پیدا کیے ہوے ہیں ۲۰ .

اَمْوَاتٌ غَيْرُ اَحْيَآءٍ ۚ وہ مردے ہیں، نہ کہ زندگی

وَمَا يَشْعُرُوْنَ ۙ اَيَّانَ رکھنے والے. انہیں اس کی بھی

يُبْعَثُوْنَ ع ٢١ خبر نہیں کہ کب (موت سے) ع ٢ ٨

اٹھائے جائیں گے ۲۱ .

---

۲۰ و ۲۱ - آیت ۲۰ اور اس کے بعد کی آیتوں میں دلائل سے نتیجہ نکلا ہے . ایسا نتیجہ جو خود بخود ابھر رہا اور ہر نگاہ کے سامنے آرہا تھا. یعنے جس پروردگار نے اپنی پروردگاریوں کا یہ تمام کارخانہ پیدا کردیا ہے کیا کوئی دوسری ہستی اس کے برابر ہوسکتی ہے؟ کیا وہ ہستی جو سب کچھ پیدا کررہی ہے اور وہ جو پیدا نہیں کرسکتی دونوں برابر ہوسکتی ہیں؟ اگر نہیں ہوسکتیں تو اس سے بڑھ کر عقل کی کوری اور روح کی موت کیا ہوسکتی ہے کہ تم دوسری ہستیوں کو بھی پروردگار عالم کے ساتھ معبودیت میں شریک کررہے ہو؟

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُخْزِيْهِمْ وَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَآءِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تُشَآقُّوْنَ فِيْهِمْ ؕ قَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ السُّوْٓءَ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۙ ٢٧

پھر (اس کے بعد) قیامت کا دن (پیش آنے والا) ہے جب وہ انہیں رسوائی میں ڈالے گا اور پوچھے گا" (بتلاؤ! آج) وہ ہستیاں کہاں گئیں جنہیں تم نے میرا شریک بنایا تھا اور جن کے بارے میں تم (اہل حق سے) لڑا کرتے تھے؟" اس وقت وہ لوگ جنہیں (حقیقت کا) علم دیا گیا تھا پکار اٹھیں گے" بے شک آج کے دن کی رسوائی اور خرابی سر تا سر کافروں کے لیے ہے ٢٧ .

اَلَّذِيْنَ تَتَوَفّٰهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ظَالِمِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ص فَاَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوْٓءٍ ؕ بَلٰٓى اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ

ان کافروں کے لیے کہ فرشتوں نے جب ان کی روحیں قبض کی تھیں تو اپنی جانوں پر خود اپنے ہاتوں ظلم کر رہے تھے".

لِيَحْمِلُوٓا اَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً (ان کے اس کہنے کا نتیجہ کیا
يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ۙ وَمِنْ اَوْزَارِ ہے ؟) یہ کہ قیامت کے دن
الَّذِيْنَ يُضِلُّوْنَهُمْ بِغَيْرِ پورا پورا (اپنے گناہوں کا)
عِلْمٍ ۗ اَلَا سَآءَ مَا يَزِرُوْنَ ۝١٥ ع بوجھ اٹھائیں اور ان لوگوں کے
٣ ٩

بوجھ کا بھی ایک حصہ جنھیں (اس طرح کی باتیں کہہ کہہ کر یہ بغیر علم و روشنی کے گم راہ کر رہے ہیں ۔ (تو دیکھو !) کیا ہی برا بوجھ ہے جو یہ اپنے اوپر لادے چلے جا رہے ہیں ۲۵ ۔

قَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ان سے پہلے جو گزر چکے ہیں
فَاَتَى اللّٰهُ بُنْيَانَهُمْ مِّنَ انھوں نے بھی (دعوت حق کے
الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ خلاف) تدبیریں کی تھیں، لیکن
مِنْ فَوْقِهِمْ وَاَتٰىهُمُ الْعَذَابُ (کیا نتیجہ نکلا ؟) انھوں نے
مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝٢٦ اپنی تدبیروں کی جو عمارت

بنائی تھی اللہ نے اس کی بنیاد کی اینٹیں تک ہلادیں ۔ پس ان کے اوپر (انھیں کی بنائی ہوئی) چھت آ گری اور ایسی راہ سے عذاب نمودار ہوا جس کا انھیں وہم و گمان بھی نہ تھا ۲۶ ۔

فَادْخُلُوٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ ”پس اب تمہارے لیے یہی ہے
خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ فَلَبِئْسَ کہ جہنم کے دروازوں میں
مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ۝ ٢٩ (گروہ گروہ ہو کر) داخل
ہو جاؤ . تمہیں ہمیشہ کے لیے اسی میں رہنا ہے“ تو (دیکھو حق
کے مقابلے میں) گھمنڈ کرنے والوں کا کیا ہی برا ٹھکانا ہوا ٢٩ .

وَ قِيْلَ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا مَاذَآ اور (جب) متقیوں سے پوچھا
اَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۚ قَالُوْا خَيْرًا ۚ گیا ”وہ کیا بات ہے جو تمہارے
لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ پروردگار نے نازل کی ہے؟“
الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۭ وَلَدَارُ تو انھوں نے کہا ”سر تا سر
الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ ۭ وَلَنِعْمَ خیر و برکت کی بات“ (سو
دَارُ الْمُتَّقِيْنَ ۝ ٣٠ دیکھو!) جن لوگوں نے اس
دنیا میں اچھائی کی ان کے لیے اچھائی ہی ہے، اور یقیناً (ان کے
لیے) آخرت کا گھر بھی خیر و برکت ہی کا گھر ہے ، پس
متقیوں کا ٹھکانا کیا ہی اچھا ٹھکانا ہوا ٣٠ .

جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا دائمی (راحت و سرور کے)

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ ٢٨ تب وہ اطاعت کا اظہار کریں گے (اور کہیں گے) "ہم نے تو (اپنی دانست میں) کوئی برائی کی بات نہیں کی تھی" (لیکن اہل علم جواب دیں گے) "ہاں! تم نے ضرور کی اور تم جو کچھ کرتے رہے ہو اللہ اس سے اچھی طرح واقف ہے" ۲۸ .

۲۸ - برائی اور معصیت کرنے کو ہر جگہ قرآن نے "ظلموا انفسھم" اور "اسرفوا علی انفسھم" سے تعبیر کیا ہے. یعنے انھوں نے اپنی جانوں کے ساتھ نا انصافی کی اور اپنی جانوں پر زیادتی کی . یہاں بھی آیت (۲۸) میں ایسی ہی تعبیر ہے اس سے معلوم ہوا کہ قرآن کے نزدیک کفر و بدعملی کی حقیقت اس کے سوا کچھ نہیں ہے کہ یہ خود اپنے ہاتھوں اپنی جانوں کو نقصان و ہلاکت میں ڈالنا ہے .

اس بات کی مثال بالکل ایسی ہے جیسے کسی آدمی کو ہم سنکھیا کھاتے دیکھتے ہیں تو بے اختیار کہہ اٹھتے ہیں کہ کیوں اپنی جان کے پیچھے پڑے ہو؟ اپنے ہاتوں اپنے کو ہلاک کر رہے ہو؟ قرآن کے نزدیک کفر و معصیت بھی ایسی ہی چیز ہے . یہ دودھ پینے کی جگہ سنکھیا کھانا ہے ، اور جو کھاتا ہے وہ خود ہی اپنی جان کے ساتھ نا انصافی کرتا ہے اور خود اپنے اوپر زیادتی کرنے والا ہوتا ہے .

الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۝ ٣٣

باقی رہ گئی ہے کہ فرشتے ان پر اتر آئیں، یا تیرے پروردگار کا (مقرر رہ) حکم ظہور میں آجائے؟ ایسا ہی ان لوگوں نے بھی کیا تھا جو ان سے پہلے گزر چکے ہیں (کہ سرکشی و فساد سے باز نہ آئے، یہاں تک کہ حکم الٰہی ظہور میں آ گیا) اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا تھا، بلکہ وہ خود ہی اپنے اوپر ظلم کرتے رہے ٣٣ .

فَاَصَابَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا عَمِلُوْا وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝ ٣٤ ع ٤ ١٠

اس صورت حال کا نتیجہ یہ نکلا کہ جیسے کچھ ان کے کام تھے ویسے ہی برے نتیجے بھی ملے اور جس بات کی ہنسی اڑایا کرتے تھے وہی انہیں آ لگی ٣٤ .

---

٣٤ - آیت (٢٤) سے آیت (٣٢) تک گروہوں کی دو متضاد حالتیں اور متضاد نتیجے بیان کیے ہیں:

ایک گروہ منکروں کا ہے، ایک متقی انسانوں کا.

منکروں کے نزدیک وحی الٰہی کی حقیقت کیا ہے؟ "قالوا اساطیر الاولین" یہ تو وہی اگلوں کے افسانے ہیں، اس =

تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ باغ جس میں وہ داخل ہوں گے
لَهُمْ فِیْهَا مَا یَشَآءُوْنَ ؕ ان کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں
كَذٰلِكَ یَجْزِی اللّٰهُ الْمُتَّقِیْنَ ۙ ۳۱ (اس لیے بھی خشک ہونے
والے نہیں) جو کچھ چاہیں گے وہاں ان کے لیے مہیا ہو جائے
گا. اسی طرح اللہ متقیوں کو (ان کی نیک عملی کا) بدلا دیتا ہے ۳۱.

الَّذِیْنَ تَتَوَفّٰهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ وہ (متقی) جنہیں فرشتے اس
طَیِّبِیْنَ ۙ یَقُوْلُوْنَ سَلٰمٌ حال میں وفات دیتے ہیں کہ
عَلَیْكُمُ ۙ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ (دل کے اطمینان اور ایمان کے
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝ ۳۲ یقین کی وجہ سے) خوش حال
ہوتے ہیں. فرشتے انہیں کہتے ہیں "تم پر سلامتی ہو، جنت
میں داخل ہو جاؤ، یہ نتیجہ ہے ان کاموں کا جو تم کرتے
رہے ہو" ۳۲.

هَلْ یَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ (اے پیغمبر!) یہ لوگ جو
تَاْتِیَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ یَاْتِیَ انتظار کر رہے ہیں تو اس بات
اَمْرُ رَبِّكَ ؕ كَذٰلِكَ فَعَلَ کے سوا اور کونسی بات اب

وَقَالَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا لَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ نَّحْنُ وَلَآ اٰبَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ ؕ كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ۝٣٥

اور مشرکوں نے کہا "اگر اللہ چاہتا تو کبھی ایسا نہ ہوتا کہ ہم یا ہمارے باپ دادا اس کے سوا دوسری ہستیوں کی پوجا کرتے اور نہ ایسا ہوتا کہ بغیر اس کے حکم کے کسی چیز کو (اپنے جی سے) حرام ٹھیرا لیتے"۔ ایسی ہی روش ان لوگوں نے بھی اختیار کی تھی جو ان سے پہلے گزر چکے ہیں۔ پھر (بتلاؤ!) پیغمبروں کے ذمے اس کے سوا اور کیا ہے کہ صاف صاف پیغام حق پہنچادیں؟ ۳۵۔

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوْتَ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللّٰهُ وَمِنْهُمْ

اور یہ واقعہ ہے کہ ہم نے (دنیا کی) ہر امت میں کوئی نہ کوئی رسول ضرور پیدا کیا، (تاکہ اس پیام حق کا اعلان

= کے سوا کچھ نہیں. لیکن جو لوگ متقی ہیں ان کے نزدیک اس کی حقیقت کیا ہے؟ ''قالوا خیرا'' سرتاسر خیر و برکت.

پہلے گروہ پر جب موت آتی ہے تو اس حال میں آتی ہے کہ برائیوں میں سرگرم ہوتے ہیں ''تتوفٰھم الملٰئکۃ ظالمی انفسھم''. لیکن دوسرے گروہ پر جب آتی ہے تو وہ ایمان و یقین اور پاکی عمل کی روح سے خوش حال ہوتے ہیں '' تتوفٰھم الملٰئکۃ طیبین ''.

جزاء عمل کے لحاظ سے بھی دونوں کی حالتیں متضاد ہوئیں. پہلے گروہ کو کہا جائے گا ''ادخلوا ابواب جھنم'' دوسرے سے کہا جائے گا '' ادخلو الجنۃ ''.

پہلے کے لیے خواری و عذاب کا پیام ہوگا ''ان الخزی الیوم و السوء علی الکٰفرین'' دوسرے کے لیے سلامتی کا پیام: '' سلٰم علیکم ادخلوا الجنۃ ''

پہلے نے گھمنڈ کیا تھا تو گھمنڈ کرنے والوں کا کیا ہی برا ٹھکانا ہوا '' فلبئس مثوی المتکبرین'' دوسرے نے تقوے کی روش اختیار کی تھی تو تقوے کی راہ چلنے والوں کا کیا ہی اچھا ٹھکانا ہوا '' و لنعم دار المتقین ''

پہلے کے لیے عذاب دائمی ہوا ''خٰلدین فیھا'' دوسرے کے لیے نعیم و سرور کی زندگی دائمی ہوئی ''جنّٰت عدن یدخلونھا''.

یہ روش کم راہی اور ہٹ دھرمی کی روش ہے ۔ اللہ کے رسول اس لیے نہیں آتے کہ لوگوں سے برائی کرنے کی طاقت سلب کرلیں اور انہیں ایسا بنادیں کہ برائی کر ہی نہ سکیں ۔ وہ تو پیام حق پہنچانے والے ہیں اور پیام پہنچانے والے کا کام صرف یہ ہے کہ صاف صاف اور روشن طریقے پر پیام پہنچا دے ۔ اب اسے ماننا یا نہ ماننا یہ سننے والوں کا کام ہے ۔ پیام پہنچانے والا اس کے لیے ذمہ دار نہیں ۔

اور جب اللہ کی مشیت یہی ہوئی کہ انسان کو کسی ایک حالت پر مجبور نہ کردیا جائے بلکہ ہر طرح کی حالت اختیار کرنے کی قدرت دی جائے تو اللہ کے رسولوں سے کیوں اس کی توقع کی جائے کہ لوگوں سے یہ قدرت سلب کرلیں ؟

پھر فرمایا: دنیا کی کوئی امت نہیں جس میں اللہ کا رسول نہ آیا ہو اور اس نے توحید و خدا پرستی کی تعلیم نہ دی ہو، پھر کسی نے مانا اور اللہ نے فلاح و سعادت کی راہ اس پر کھول دی ، کسی نے نہیں مانا اور گم راہی کی بات ثابت ہوگئی اور گم راہی کا نتیجہ پیش آ گیا ۔ پس اللہ کا قانون ہدایت و شقاوت ایسا ہی چلا آیا ہے ۔ یہ کبھی نہیں ہوا کہ لوگوں کو جبراً ہدایت یافتہ بنادیا گیا ہو ۔

مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلٰلَةُ ۚ کردے) کہ اللہ کی بندگی کرو
فَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا اور سرکش قوتوں سے بچو۔
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ۝٣٦ پھر ان امتوں میں سے بعض
ایسی تھیں جن پر اللہ نے (کام یابی کی) راہ کھول دی۔ بعض
ایسی تھیں جن پر گم راہی ثابت ہوگئی۔ پس ملکوں کی سیر کرو
اور دیکھو جو قومیں (سچائی کی) جھٹلانے والی تھیں انھیں
بالآخر کیسا انجام پیش آیا؟ ٣٦۔

٣٥ و ٣٦ - قرآن نے جا بجا مشرکوں کا یہ قول نقل کیا ہے کہ "اگر شرک برائی ہے تو خدا کیوں ہمیں برائی کرنے دیتا ہے؟ اگر وہ چاہتا کہ اس کے سوا اور کسی کی بندگی نہ کی جائے تو کبھی ایسا نہ ہوسکتا کہ ہم اور ہمارے آباؤ اجداد ایسی بات کرسکتے۔ اگر وہ چاہے تو اب بھی ہمیں روک دے سکتا ہے۔ اس شور وہنگامہ کی جگہ جو تم نے بپا کر رکھا ہے کیوں خدا سے نہیں کہتے کہ ہمیں روک دے؟" چنانچہ یہاں بھی آیت ٣٥ میں ان کا یہی قول نقل کیا ہے اور پھر اس کا جواب دیا ہے: فرمایا: یہ کوئی نئی بات نہیں ہے جو انھوں نے کہدی، پہلے بھی لوگ ایسی ہی روش اختیار کرچکے ہیں، لیکن

فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوٓا اَنَّهُمْ كَانُوا كٰذِبِينَ ۝٣٩ اس لیے کہ جن باتوں میں لوگ اختلاف کرتے ہیں ان کی حقیقت کھول دے اور اس لیے کہ منکر جان لیں وہ (اپنی روش میں) جھوٹے تھے ۳۹ .

۳۸ و ۳۹ - یہ اعتقاد کہ انسان کی زندگی صرف اتنی ہی نہیں ہے جتنی دنیا میں بسر کرتا ہے، بلکہ اس کے بعد بھی ایک زندگی ہے اور اس زندگی میں جزاء عمل کا معاملہ پیش آنے والا ہے . تمام مذاہب عالم کا عالم گیر اعتقاد ہے . لیکن مشرکین عرب اس سے بے خبر تھے . اس لیے جب قرآن نے آخرت کی زندگی اور حشر اجساد کا اعلان کیا تو انہیں بڑی ہی عجیب بات معلوم ہوئی . وہ کہتے تھے: ''جب آدمی مرگیا تو مرگیا پھر اس کے بعد زندگی کیسے ہوسکتی ہے؟'' چنانچہ قرآن نے جا بجا ان کے اقوال نقل کیے ہیں اور جواب دیا ہے . یہاں آیت ۳۸ میں فرمایا: ''یہ لوگ یقین کے ساتھ کہتے ہیں کہ اللہ مردوں کو دوبارہ زندہ نہیں کرے گا . لیکن نہیں جانتے کہ اللہ کے لیے ایسا کرنا ضروری ہے، کیوں کہ یہ اس کا وعدہ ہے، یعنی اس کی ٹھیرائی ہوئی بات ہے اور ضروری ہے کہ ظہور میں آئے . =

اِنْ تَحْرِصْ عَلٰى هُدٰىهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ (اے پیغمبر!) تم ان لوگوں
لَا يَهْدِىْ مَنْ يُّضِلُّ وَمَا لَهُمْ کے ہدایت پانے کے کتنے ہی
مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ۞ ٣٧ خواہش مند ہو، لیکن (یہ راہ
پانے والے نہیں، کیوں کہ) اللہ اس آدمی پر (کام یابی کی) راہ
کبھی نہیں کھولتا جس پر (اس کے انکار و سرکشی کی وجہ
سے) راہ گم کر دیتا ہے اور ایسے لوگوں کے لیے کوئی مددگار
بھی نہیں ہوتا (کہ انھیں نتائج عمل سے بچالے) ٣٧ .

وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اور (دیکھو!) ان لوگوں نے
اَيْمَانِهِمْ ۙ لَا يَبْعَثُ اللّٰهُ اللہ کی سخت سے سخت قسمیں
مَنْ يَّمُوْتُ ۭ بَلٰى وَعْدًا کھائیں کہ "جو مرجاتا ہے اسے
عَلَيْهِ حَقًّا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ اللہ کبھی دوبارہ نہیں اٹھائے
النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۙ ۞ ٣٨ گا". ہاں! ضرور اٹھائے گا. یہ
اس کا وعدہ ہے اور اس کا پورا کرنا اس پر لازم ہے، لیکن
اکثر آدمی ہیں جو اس بات کا علم نہیں رکھتے ٣٨ .

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِىْ يَخْتَلِفُوْنَ (اور پھر کیوں اٹھائے گا؟)

ہوتا کہ کہہ دیتے ہیں ”ہوجا“ اور بس وہ ہوجاتا ہے ! ٤٠ .

٤٠ - آیت ٤٠ میں فرمایا : تمہیں انسان کے دوبارہ زندہ ہونے پر اس لیے تعجب ہو رہا ہے کہ اللہ کی قدرت کا صحیح اندازہ نہیں . تم اسی ترازو سے اس کے کام بھی تولنا چاہتے ہو جس سے اپنے کام تولا کرتے ہو .

وہ کسی چیز کے ظہور میں لانے کے لیے نہ تو کسی سروسامان کا محتاج ہے ، نہ کسی دوسری ہستی کی موجودگی کا . صرف اس کا ارادہ ہی ہر طرح کی علت ہے ، ہر طرح کا سر و سامان ہے ، ہر طرح کا مواد ہے . وہ جب چاہتا ہے کہ ایک چیز ظہور میں آجائے تو بس اس کا چاہنا ہی سب کچھ ہے . جونہیں اس کی مشیت کا فیصلہ ہوا ہر چیز ظہور میں آ گئی !

یاد رہے کہ ”ان یقول لہ کن“ کا یہ مطلب نہیں ہے کہ عربی کا لفظ ”کن“ جو کاف اور نون سے مرکب ہے بولنے میں آتا ہے ، یا کلمۂ خطاب و امر کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ چیزیں وجود میں آجاتی ہیں ، بلکہ صاف مطلب یہ ہے کہ صرف اس کا ارادہ تخلیق کے لیے کافی ہے اور اس کی قدرت کا یہ حال ہے کہ جس بات کا حکم دے دیتا ہے وہ بمجرد حکم ظہور میں آجاتی ہے . وہ اپنے ارادہ اور =

اِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَیْءٍ اِذَآ اَرَدْنٰهُ اَنْ نَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝ ع ١١

جب ہم ارادہ کرتے ہیں کہ کوئی چیز پیدا کردیں تو اس کے سوا ہمیں اور کچھ کہنا نہیں

= یہ اس کا وعدہ کیونکر ہے؟ اس طرح کہ خود دنیوی زندگی کی ہر بات کہہ رہی ہے کہ اسے ایسا کرنا ہے اور وہ ضرور کرے گا۔ چنانچہ اس کے بعد فرمایا "لیبین لھم الذی یختلفون فیہ، و لیعلم الذین کفروا انھم کانوا کٰذبین" تاکہ جن حقیقتوں کا انسان دنیوی زندگی میں فیصلہ نہیں کرسکتا اور اختلافات پیدا ہوتے رہتے ہیں ان کا فیصلہ ہوجائے اور حقیقت سب کے سامنے آجائے۔ نیز اس لیے کہ گم راہ اور بدعمل اپنی گم راہی و بدعملی اپنی آنکھوں سے دیکھ لیں۔

یعنے دنیوی زندگی میں پردوں کا نہ اٹھنا اور مشاہدۂ حقیقت کا نہ ہونا بتلارہا ہے کہ کوئی اور زندگی ضرور ہے جہاں بالآخر پردے اٹھیں گے۔ پس یہ صورت حال گویا خالق ہستی کی طرف سے ایک وعدہ ہوئی کہ اب نہیں لیکن آیندہ ایسا ہونے والا ہے اور ضروری ہے کہ یہ وعدہ پورا ہوکر رہے۔

دنیا میں اچھا ٹھکانا دیں گے اور آخرت کا بدلا تو کہیں بڑھ کر ہے، اگر یہ لوگ جان لیتے ٤١ .

٤١ - جب دشمنوں کا ظلم و تشدد اس حد تک پہنچ گیا کہ مسلمانوں پر زندہ رہنا دشوار ہوگیا تو پیغمبر اسلام نے اجازت دے دی کہ حبش (ابی سینیا = Abyssinia) کی طرف ہجرت کر جائیں . چنانچہ پہلے بارہ مرد اور چار عورتوں کا قافلہ مکہ سے نکلا جس کے رئیس حضرت عثمان بن عفان تھے . اس کے بعد اور لوگ نکلے جن کی تعداد ۷۳ مردوں اور ۱۸ عورتوں تک پہنچ گئی .

تاریخ اسلام کی یہ پہلی ہجرت ہے، دوسری ہجرت یثرب کی ہجرت تھی .

آیت ٤١ میں جن مہاجرین کا ذکر کیا ہے اس سے مقصود ابی سینیا کے مہاجرین ہیں . فرمایا: انہوں نے اللہ کی سچائی کی راہ میں اپنا گھر بار چھوڑا ہے اور ہجرت کی مصیبتیں برداشت کی ہیں تو ضروری ہے کہ اللہ ان کا مددگار ہو اور ان کے لیے دنیا میں اچھا ٹھکانا پیدا کردے .

چنانچہ ایسا ہی ہوا اور ابی سینیا کا دار غربت ان کے لیے امن و عزت کا مہمان سرا بن گیا . یہ وہی ابی سینیا ہے =

وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِي اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۭ وَلَاَجْرُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ۙ ٤١

اور (یاد رکھو!) جن لوگوں پر (ان کے ایمان لانے کی وجہ سے) ظلم ہوا اور ظلم سہنے کے بعد انہوں نے اللہ کی راہ میں ہجرت کی تو ہم ضرور انہیں

= حکم کے نفاذ میں کسی دوسری چیز کا محتاج نہیں ۔

پس ہمارے مفسرین نے یہاں جس قدر فلسفیانہ کاوشیں کی ہیں اور حطاب بہ معدوم وغیرہ کے سوالات اٹھائے ہیں سب بے محل اور بے معنی ہیں اور در خور اعتنا نہیں ۔

غور کرو! کس طرح چند لفظوں کے اندر اللہ کی خالقیت و قدرت کی کامل تصویر کھینچ دی ہے! ایسی تصویر کہ اس سے زیادہ انسانی تصور نہ تو کچھ سوچ سکتا ہے، نہ سوچ سکنے کی قدرت رکھتا ہے ۔ اس نے تمام کارخانۂ ہستی کیوں کر پیدا کیا؟ وہ جو کچھ پیدا کرنا چاہتا ہے کس طرح ظہور میں آجاتا ہے؟ اس طرح کہ اس کا حکم ہوتا ہے اور اس کا حکم ہی ساری علتوں کی علت اور سارے سببوں کا آخری سبب ہے!

نہیں تو ان لوگوں سے دریافت کرلو جو (آسمانی کتابوں کی) سمجھ بوجھ رکھتے ہیں (یعنی یہودیوں اور عیسائیوں سے) ٤٣.

بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ ۗ وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ اِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ۝ ٤٤

ہم نے ان رسولوں کو روشن دلیلوں اور کتابوں کے ساتھ بھیجا تھا اور (اسی طرح) تجھ پر بھی "الذکر" (یعنی قرآن) نازل کیا، تاکہ جو تعلیم لوگوں کی طرف بھیجی گئی ہے وہ ان پر واضح کردے، نیز اس لیے کہ وہ غور و فکر کریں (اور ہدایت کی راہ پالیں) ٤٤.

اَفَاَمِنَ الَّذِيْنَ مَكَرُوا السَّيِّاٰتِ اَنْ يَّخْسِفَ اللّٰهُ بِهِمُ الْاَرْضَ اَوْ يَاْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝ ٤٥

پھر جن لوگوں نے (اپنے) برے مقصدوں کے لیے تدبیریں کی ہیں، کیا وہ اس بات سے مطمئن ہو گئے ہیں کہ اللہ انہیں زمین میں دھنسادے یا ایک ایسی راہ سے عذاب آ نازل ہو جس کا انہیں وہم و گمان بھی نہ ہو؟ ٤٥.

الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ۝ ٤٢

یہ لوگ جو (ہر طرح کی مصیبتوں میں) ثابت قدم رہے اور جو اپنے پروردگار پر بھروسا رکھتے ہیں ۴۲ ۔

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ فَسْئَلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝ ٤٣

اور (اے پیغمبر!) تجھ سے پہلے ہم نے جتنے رسولوں کو بھیجا تو اسی طرح بھیجا کہ آدمی تھے، ان پر ہم وحی بھیجتے تھے (ایسا کبھی نہیں ہوا کہ آسمان کے فرشتے اتر آئے ہوں)۔ پس (اے منکرین حق!) اگر خود تمہیں (یہ بات) معلوم

= جس کے ایک سپہ سالار ابرھہ نے پچاس برس پہلے مکہ پر حملہ کیا تھا، لیکن اب اسی مکہ کے مظلوموں کا اخلاص و محبت کے ساتھ استقبال کر رہا ہے۔

اتنا ہی نہیں، بلکہ مظلومیت کی یہ ہجرت تبلیغ حق کی کامرانیوں کا ایک عجیب وغریب وسیلہ بن گئی، یعنی ابی سینیا کے بادشاہ کا دل قبولیت حق کے لیے کھل گیا اور دعوت اسلام پر ایمان لے آیا۔ چنانچہ سورۂ مائدہ کی آیۃ ۸۳ میں اس کا ذکر گزر چکا ہے۔

= و غریب منظر " ظل " یعنی اجسام کے سایے کا ہے .
نظام شمسی کے تمام کرشمے اس چیز میں ہم دیکھ لے سکتے
ہیں . یہ ہمارے جسم کے ساتھ ساتھ رہتا اور ساتھ ساتھ
چلتا ہے ، لیکن لاکھوں میل فاصلے کی خبر دے دیتا ہے .
سورج کا طلوع ، عروج ، زوال ، غروب ، ساری حالتیں
ہم اس آئینے میں دیکھ لے سکتے ہیں .

یہ کبھی بڑھتا ہے ، کبھی گھٹتا ہے ، کبھی ابھرتا ہے ،
کبھی غائب ہو جاتا ہے ، کبھی کھڑا ہوتا ہے ، کبھی جھکتا
ہے ، کبھی دھنے ہوتا ہے ، کبھی بائیں . اس کی ان تمام
حالتوں کا قانون اس درجہ قطعی ، اس درجہ یکساں ، اس
درجہ منظم ہے کہ اس میں فتور پڑنے کا ہمیں وہم و گمان
بھی نہیں ہو سکتا . جس وقت تک گھڑیاں ایجاد نہیں ہوئی
تھیں ، یہی سایہ گھڑی کا کام دیتا تھا اور اسی سے دھوپ
گھڑی بنی تھی . آج کل بھی میدانوں اور دیہاتوں
میں جہاں گھڑیاں نہیں ہوتیں ، دھقان سایہ دیکھ کر معلوم
کر لیتا ہے کہ کتنا دن چڑھ چکا ہے ، کتنا ڈھل چکا ہے .
سایہ جب مساوی ہو جائے تو دوپہر کا وقت ہے . جب
گھٹنے بڑھنے لگے تو اس کی ہر مقدار گھڑی کی
سوئی ہے . =

اَوْ يَاْخُذَهُمْ فِيْ تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ۙ ٤٦ ۝

یا ایسا ہو کہ عین اس وقت جب وہ (اپنی کوششوں میں) تنگ و دو کر رہے ہوں، عذاب الٰہی انہیں آ پکڑے کہ وہ اللہ کو (اپنی تدبیروں سے) عاجز نہیں کر دے سکتے ٤٦ .

اَوْ يَاْخُذَهُمْ عَلٰى تَخَوُّفٍ ۭ فَاِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۝ ٤٧

یا ایسا ہو کہ انہیں (پہلے) ڈرا دے پھر پکڑے، کیوں کہ بلا شبہ تمہارا پروردگار بڑا ہی شفقت والا، بڑا ہی رحمت والا ہے ٤٧ .

اَوَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ يَّتَفَيَّؤُا ظِلٰلُهٗ عَنِ الْيَمِيْنِ وَالشَّمَاۗىِٕلِ سُجَّدًا لِّلّٰهِ وَهُمْ دٰخِرُوْنَ ۝ ٤٨

کیا ان لوگوں نے اللہ کی مخلوقات میں سے کسی چیز پر بھی غور نہیں کیا؟ انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہر چیز کا سایہ دہنی طرف سے اور بائیں طرف سے ڈھلتا رہتا ہے اور اللہ کے آگے سجدہ کرتے ہوئے ڈھلتا رہتا ہے اور یہ کہ سب اس کے آگے عاجز و در ماندہ ہیں ٤٨ .

٤٨ - قوانین الٰہی کی عجائب آفرینیوں میں سے ایک عجیب=

يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وہ اپنے پروردگار سے ڈرتے
وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۩ ۝ رہتے ہیں جو ان کے اوپر
السجدة ع ٦ ١٢

موجود ہے اور جو کچھ حکم انہیں دیا جاتا ہے اس کی تعمیل کرتے ہیں ۵۰ .

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَٰهَيْنِ اور اللہ نے فرمایا: "دو دو
اثْنَيْنِ ۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ معبود اپنے لیے نہ بناؤ . حقیقت
فَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ۝ ۵۱ اس کے سوا کچھ نہیں ہے کہ

وہی ایک معبود ہے . تو دیکھو! صرف میں ہی ہوں . پس صرف مجھی سے ڈرو" ۵۱ .

وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ اسی کے لیے ہے جو کچھ آسمان
وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا ۚ أَفَغَيْرَ اللَّهِ اور زمین میں ہے اور اسی
تَتَّقُونَ ۝ ۵۲ کے لیے دین ہے دائمی . پھر

کیا تم اللہ کے سوا دوسری ہستیوں سے ڈرتے ہو؟ ۵۲ .

وَمَا بِكُم مِّن نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ اور نعمتوں میں سے جو کچھ
ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تمہارے پاس ہے سب اللہ ہی کی

وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مِنْ دَآبَّةٍ وَّالْمَلٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ۝٤٩

اور آسمان میں جتنی چیزیں ہیں اور زمین میں جتنے جانور ہیں سب اللہ کے آگے سر بسجود ہیں، نیز فرشتے اور وہ سرکشی نہیں کرتے ٤٩ .

= یہی وجہ ہے کہ قرآن قوانین الٰہی کے احاطہ و نفاذ کا ذکر کرتے ہوئے سایے کی طرف توجہ دلاتا ہے اور کہتا ہے: ”یہ تم سے دور نہیں، ہر وقت تمہارے جسم کے ساتھ ساتھ چل رہا ہے، ہمیشہ اس پر تمہاری نگاہیں رہتی ہیں، کیوں کہ اسی سے وقت کا اندازہ لگایا کرتے ہو. پس غور کرو اس کی حقیقت کیا ہے؟ کس طرح یہ شہادت دے رہا ہے کہ یہاں کی ہر چیز کسی مدبر و حکیم ہستی کے احکام کے آگے سر بسجود ہے اور اس نے جس چیز کے لیے جو حکم نافذ کر دیا ہے، ممکن نہیں کہ اس کی تعمیل میں بال برابر بھی انحراف ہو“. یہاں بھی آیت ٤٨ میں اسی کی طرف توجہ دلائی ہے. چنانچہ اس کے بعد ہی فرمایا ”و للہ یسجد ما فی السموٰت وما فی الارض من دآبۃ“ .

ضرور اس بارے میں باز پرس ہوگی کہ (حقیقت کے خلاف) کیسی افترا پردازیاں کرتے رہتے ہو ٥٦ .

وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ الْبَنٰتِ سُبْحٰنَهٗ ۙ وَلَهُمْ مَّا يَشْتَهُوْنَ ۝٥٧ اور یہ اللہ کے لیے بیٹیاں ٹھیراتے ہیں . اس کے لیے پاکی ہو! (بھلا اللہ کے لیے بیٹیاں!) اور خود ان کے لیے کیا؟ وہ جس کے یہ بڑے خواہش مند ہیں (یعنی بیٹے) ٥٧ .

وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِالْاُنْثٰى ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَظِيْمٌ ۝٥٨ جب ان لوگوں میں سے کسی کو بیٹی پیدا ہونے کی خوش خبری دی جاتی ہے تو (مارے رنج کے) اس کا چہرہ کالا پڑجاتا ہے اور وہ غم میں ڈوب جاتا ہے ٥٨ .

يَتَوَارٰى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوْٓءِ مَا بُشِّرَ بِهٖ ۭ اَيُمْسِكُهٗ عَلٰى هُوْنٍ اَمْ يَدُسُّهٗ فِي التُّرَابِ ۭ اَلَا سَاۗءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ۝٥٩ جس بات کی اسے خوش خبری دی گئی ہے، وہ ایسی برائی کی بات ہوئی کہ (شرم کے مارے) لوگوں سے چھپتا پھرے (اور سوچ میں پڑ جائے کہ) ذلت قبول کرکے بیٹی کو لیے رہے

تَجْـَٔرُوْنَ ۚ ۵۳ طرف سے ہے۔ پھر جب تمہیں

کوئی دکھ پہنچتا ہے تو اسی کے آگے زار نالی کرتے ہو ۵۳ ۔

ثُمَّ اِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ پھر جب ایسا ہوتا ہے کہ وہ

اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ تم سے دکھ دور کر دیتا ہے

يُشْرِكُوْنَ ۙ ۵۴ تو دیکھو! تم میں سے ایک

گروہ معاً اپنے پروردگار کے ساتھ دوسری ہستیوں کو شریک

بنانے لگتا ہے ۵۴ ۔

لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ۭ تاکہ جو نعمت ہم نے اسے دی

فَتَمَتَّعُوْا ۣ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۵۵ تھی اس کی (پوری طرح)

ناشکری کرے۔ اچھا! (زندگی کے چند روزہ) فائدے اٹھا لو ،

پھر ایک وقت آئے گا کہ (اپنی ان ناشکریوں کا نتیجہ) معلوم

کر لو گے ۵۵

وَيَجْعَلُوْنَ لِمَا لَا يَعْلَمُوْنَ اور پھر (دیکھو!) ہم نے جو

نَصِيْبًا مِّمَّا رَزَقْنٰهُمْ ۭ تَاللّٰهِ کچھ رزق انہیں عطا کیا ہے

لَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُوْنَ ۵۶ اس میں یہ ان ہستیوں کا بھی

حصہ ٹھیراتے ہیں جن کی حقیقت کی انہیں خبر نہیں ۔ بخدا تم سے

= کھمنڈ تھا، بیٹی کے باپ ہونے میں ایسی ذلت سمجھتے کہ اکثر حالتوں میں اسے خود اپنے ہاتھ سے زندہ گاڑ کر مار ڈالتے. جب ان میں سے کسی کو بیٹی پیدا ہونے کی خبر ملتی تو مارے شرم کے لوگوں کے سامنے نہ آتا اور سوچنے لگتا کہ ذلت گوارا کر کے بیٹی والا بن جائے یا ایک باعزت آدمی کی طرح اسے زمین میں زندہ دفن کردے.

یہاں ایک طرف تو ان کے عقیدے کی سخافت دکھلائی ہے کہ جس بات کو خود اپنے لیے ذلت کی بات سمجھتے ہیں، اسے خدا کے لیے تجویز کرنے میں انہیں باک نہیں. دوسری طرف اس گمراہی کا ابطال کیا ہے کہ عورت کی جنس کو جو مرد ہی کی طرح ایک انسانی جنس ہے، ذلیل و حقیر سمجھتے ہیں، حتی کہ اپنی اولاد کو خود اپنے ہاتوں قتل کر دینے کے لیے آمادہ ہوجاتے ہیں. چنانچہ آیت ٥٩ میں فرمایا "اَلا سآء ما یحکمون" دیکھو! کیا ہی برا فیصلہ ہے جو انہوں نے اس معاملے میں کیا.

مردوں کا عورتوں کے ساتھ معاملہ ظلم و معصیت کی ایک مسلسل سرگذشت ہے اور اس سرگذشت کا ایک =

یا مٹی کے تلے گاڑ دے . افسوس ان پر! کیا ہی برا فیصلہ ہے
جو یہ کرتے ہیں ٥٩ .

٥٧ تا ٥٩ - انسان میں مرد اور عورت کا امتیاز ہے .
لوگوں نے خیال کیا کہ اسی طرح روحانی قوتوں میں بھی
دونوں جنسیں ہونی چاہییں . مرد دیوتا ہیں ، عورتیں
دیبیاں ہیں . چنانچہ دنیا کی تمام اصنام پرست اقوام کی
دیومالاؤں میں یہ خیال عام طور پر نمایاں رہا ہے .
مشرکین عرب میں بھی یہ تخیل پیدا ہو گیا تھا . قبیلۂ
خزاعہ اور کنانہ کی نسبت بیان کیا گیا ہے کہ وہ فرشتوں
کا تصور دیبیوں کی شکل میں کرتے تھے اور کہتے تھے:
"یہ خدا کی بیٹیاں ہیں". قرآن نے جا بجا یہ خیال نقل کیا ہے
اور اس کی سخافت پر توجہ دلائی ہے . یہاں آیت ٥٧ میں
بھی اسی طرف اشارہ ہے .
وہ فرشتوں کو تو خدا کی بیٹیاں سمجھتے تھے، لیکن
خود عورتوں کی جنس کے لیے ان کے تصورات کیا تھے؟
یہ کہ زیادہ سے زیادہ ذلیل و حقیر مخلوق ہے . جب کسی
کے یہاں بیٹی پیدا ہوتی تو اسے بڑی غمگینی اور بد نصیبی
کی بات سمجھتا . بعض قبائل جنھیں اپنے نسلی شرف کا بڑا =

لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ جو لوگ آخرت پر یقین نہیں
بِالْاٰخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ ۚ وَلِلّٰهِ رکھتے، ان کے لیے یہی (۳)
الْمَثَلُ الْاَعْلٰى ۚ وَهُوَ سوچنے کے برے تصور ہوے،
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٦٠ حالانکہ اللہ کے لیے تو تصور ع ۷ ۱۳
کی اونچی سے اونچی حکمہ ہوئی ۔ وہ سب پر غالب ہے، حکمت والا ہے ٦٠ ۔

٦٠ ۔ انسان کے لیے اس بات کے تصور سے بڑھ کر اور کوئی تصور قدرتی اور حقیقی نہیں ہو سکتا کہ ایک خالق و پروردگار ہستی موجود ہے ۔ لیکن وہ ہستی کیسی ہے؟ اس کی صفتوں کا بھی تصور کیا جاسکتا ہے یا نہیں؟ اور اگر کیا جاسکتا ہے تو وہ صفتیں کیا کیا ہیں اور کس نوعیت کی ہیں؟ یہاں سے انسانی عقل کی درماندگیاں شروع ہوجاتی ہیں اور پھر کوئی گم راہی ایسی نہیں ہے جس میں وہ گم ہوجانے کے لیے مستعد نہ ہو جاتا ہو، حتی کہ بعض اوقات بھٹکتے بھٹکتے اتنا دور چلا جاتا ہے کہ جس درجے پر خود کھڑا ہے اس سے بھی خدا کا تصور نیچے گرادیتا ہے: ”و یجعلون للہ ما یکرھون“ ۔

مشرکین عرب کی سخافت تصور کا ذکر کرنے کے بعد آیت ٦٠ میں اسی بات کی طرف اشارہ کیا ہے ۔

= سب سے زیادہ وحشیانہ واقعہ دختر کشی کی رسم ہے ۔
اسلام کا جب ظہور ہوا تو عرب کے اکثر قبیلوں میں
یہ رسم اسی طرح جاری تھی جس طرح ہندوستان کی
مختلف قوموں میں پچھلی صدی تک جاری رہ چکی ہے۔ لوگ
اس پر فخر کرتے تھے اور کہتے تھے: ہمارے قبیلے کے
افراد بیٹی کے باپ ہونے کا ننگ گوارا نہیں کرسکتے ۔
لیکن اسلام نے نہ صرف یہ رسم مٹادی بلکہ وہ ذہنیت
بھی مٹادی جو ان تمام وحشیانہ مظالم کے اندر کام کر رہی
تھی۔ اس نے اعلان کیا کہ مرد اور عورت کا جنسی اختلاف
کسی فضیلت اور محرومی کی بنیاد نہیں ہوسکتا ۔ دونوں
کو اللہ نے بحیثیت انسان ہونے کے ایک درجے میں رکھا
ہے اور دونوں کے آگے یکساں طریقے پر ہر طرح کی
فضیلتوں کی راہ کھول دی ہے: "للرجال نصیب
مما اکتسبوا ؕ و للنساء نصیب مما اکتسبن ؕ و سئلوا اللہ من
فضلہ" (٤ : ٣٢) ۔

سورۂ تکویر میں جہاں قیامت کے دن کی ہولناکیوں
کا نقشہ کھینچا ہے، وہاں پرسش اعمال میں سب سے
زیادہ نمایاں جگہ اسی ظلم کو دی ہے: و إذا الموءدۃ سئلت
بای ذنب قتلت" (٨١ : ٨ و ٩) ۔ =

الْحُسْنٰى ۚ لَا جَرَمَ اَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَاَنَّهُمْ مُّفْرَطُوْنَ ۝٦٢

کرتے . ان کی زبانیں جھوٹے دعووں میں بے باک ہیں ، (یہ کہتے ہیں) کہ ان کے لیے (ہرحال میں) اچھائی ہی اچھائی ہے . ہاں! البتہ ان کے لیے (دوزخ کی) آگ ہے ، البتہ یہ سب سے پہلے اس میں پہنچنے والے ہیں ٦٢ .

تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰٓى اُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٦٣

(اے پیغمبر!) اس بات کی سچائی پر ہم شاہد ہیں کہ ہم نے تجھ سے پہلے کتنی ہی امتوں کی طرف رسول بھیجے . پھر ایسا ہوا کہ شیطان نے لوگوں کو ان کی بدعملیاں اچھی کر دکھائیں (اور وہ سچائی کی دعوت پر کار بند نہ ہوے) . سو وہی حال آج بھی ہو رہا ہے . وہی شیطان ان منکروں کا رفیق ہے اور (بالآخر) ان کے لیے عذاب دردناک ہے ٦٣ .

وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ اِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ

اور ہم نے تجھ پر "الکتٰب" نہیں اتاری ہے مگر اس لیے کہ

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ اور اگر ایسا ہوتا کہ اللہ لوگوں
بِظُلْمِهِمْ مَّا تَرَكَ کو ان کے ظلم پر (فوراً)
عَلَيْهَا مِنْ دَآبَّةٍ وَّلٰكِنْ پکڑتا تو ممکن نہ تھا کہ زمین
يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ج کی سطح پر ایک حرکت
فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ کرنے والی ہستی بھی باقی رہتی،
لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً لیکن وہ انہیں یک خاص ٹھیرائے
وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ۝ ٦١ ہوے وقت تک ڈھیل دے دیتا

ہے ۔ پھر جب وہ مقررہ وقت آ پہنچا تو نہ تو ایک گھڑی پیچھے رہ سکتے ہیں، نہ ایک گھڑی آگے ٦١ ۔

وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ مَا يَكْرَهُوْنَ اور (دیکھو!) یہ اللہ کے لیے
وَتَصِفُ اَلْسِنَتُهُمُ ایسی باتیں ٹھیراتے ہیں جنہیں
الْكَذِبَ اَنَّ لَهُمُ خود (اپنے لیے) پسند نہیں

٦١ - آیت ٦١ میں قانون امہال کی طرف اشارہ کیا ہے جس کی تشریح پچھلی سورتوں کے نوٹوں میں گزر چکی ہے اور مزید تشریح کے لیے تفسیر فاتحہ دیکھنی چاہیے ۔

وَاللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝٦٥ ع ٨ ١٤

اور (دیکھو!) اللہ نے آسمان سے پانی برسایا، پھر اس کی آب پاشی سے زمین کو جو مردہ ہو چکی تھی (از سر نو) زندہ کر دیا۔ بلا شبہ اس صورت حال میں ان لوگوں کے لیے ایک نشانی ہے جو (صدائے حق کو جی لگا کر) سنتے ہیں ٦٥ .

=و واردات، جزاء عمل کا قانون، عالم غیب کے حقائق، یعنی وہ ساری باتیں جن کے اعتقاد و عمل کی درستگی سے روحانی سعادت کی زندگی پیدا ہو سکتی ہے۔ انسان جب کبھی اس راہ میں وحی الٰہی کی روشنی سے الگ ہو کر قدم اٹھاتا ہے، اختلافات کی تاریکیوں میں گم ہو جاتا ہے۔ لیکن جونہیں اس روشنی کی نمود میں آجاتا ہے حقیقت واضح ہو جاتی ہے اور ہر طرح کے اختلافات و شکوک معدوم ہو جاتے ہیں۔

٦٥ - آیت ٦٤ میں فرمایا تھا کہ "الکتٰب" کا نزول ہدایت و رحمت ہے۔ آیت ٦٥ میں فرمایا: یہ معاملہ ایسا ہی ہے جیسے بارانِ رحمت کا نزول۔ وہ مردہ زمین کو زندہ کر دیتی ہے، یہ مردہ دلوں کو زندہ کر دیتا ہے۔=

الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۙ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ ٦٤

جن باتوں میں یہ لوگ اختلاف کر رہے ہیں ان کی حقیقت ان پر واضح کر دے اور ایمان والوں کے لیے یہ ہدایت ہے اور رحمت ٦٤ .

٦٤ - قرآن نے جابجا کہا ہے کہ ہدایت وحی کا ظہور تبیین حقیقت اور رفع اختلاف کے لیے ہوتا ہے، یعنی جن باتوں کو انسان اپنی عقل و ادراک سے نہیں پاسکتا اور اس لیے طرح طرح کے اختلافات میں مبتلا ہو جاتا ہے، کوئی کچھ سمجھنے لگتا ہے، کوئی کچھ، وحی الٰہی نمودار ہوتی ہے، تا کہ ان اختلافات کو دور کر دے اور بتلا دے کہ اصل حقیقت کیا ہے. چنانچہ یہاں بھی آیت ٦٤ میں قرآن کے نزول کا ایک مقصد یہ بتلایا کہ ”لتبین لھم الذی اختلفوا فیہ“ .

یہ باتیں کونسی ہیں جن میں لوگ اختلاف کرتے ہیں اور جن کا اختلاف بغیر اس کے دور نہیں ہو سکتا کہ کتاب الٰہی آئے اور پردہ اٹھا دے؟ وہ تمام باتیں جو انسان کی عقل و ادراک کی سرحد سے ماوراء ہیں . اللہ کی صفات، مرنے کے بعد کی زندگی، عالم معاد کے احوال =

بات میں ان لوگوں کے لیے (فہم و بصیرت کی) ایک نشانی ہے
جو عقل سے کام لیتے ہیں ٦٧ .

وَاَوْحٰى رَبُّكَ اِلَى النَّحْلِ اَنِ اتَّخِذِىْ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا وَّمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُوْنَ ۙ ٦٨

اور (دیکھو!) تمہارے پروردگار
نے شہد کی مکھی کے دل میں
یہ بات ڈال دی کہ پہاڑوں میں،
درختوں میں اور ان ٹٹیوں میں
جو اس غرض سے بلندی میں بنا دی جاتی ہیں، اپنا چھتا بنائے ٦٨ .

ثُمَّ كُلِىْ مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ فَاسْلُكِىْ سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ؕ يَخْرُجُ مِنْۢ بُطُوْنِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ فِيْهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ؕ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ۝ ٦٩

پھر ہر طرح کے پھولوں سے
رس چوستی پھرے، پھر اپنے
پروردگار کے ٹھہرائے ہوئے
طریقے پر پوری فرماں برداری
کے ساتھ گام زن ہو جائے .
(تو دیکھو!) اس کے پیٹ سے
مختلف رنگتوں کا رس نکلتا ہے،

وَ اِنَّ لَكُمْ فِى الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ؕ نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِىْ بُطُوْنِهٖ مِنْۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَّ دَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشّٰرِبِيْنَ ۝ ٦٦

اور بلا شبہ تمہارے لیے چارپایوں میں سونچنے سمجھنے کی بڑی عبرت ہے. ہم ان کے جسم سے خون اور کثافت کے درمیان دودھ پیدا کر دیتے ہیں.

یہ پینے والوں کے لیے ایسی لذیذ چیز ہوتی ہے کہ بے غل وغش اٹھا کر پی لیتے ہیں ٦٦ .

وَ مِنْ ثَمَرٰتِ النَّخِيْلِ وَ الْاَعْنَابِ تَتَّخِذُوْنَ مِنْهُ سَكَرًا وَّ رِزْقًا حَسَنًا ؕ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ۝ ٦٧

اسی طرح کھجور اور انگور کے درختوں کے پھل ہیں کہ ان سے نشہ آور عرق اور اچھی غذا دونوں طرح کی چیزیں تم حاصل کرتے ہو. بلا شبہ اس

= اس اسلوب موعظت کی تشریح پچھلی سورتوں کے نوٹوں میں گزر چکی ہے ، نیز تفسیر فاتحہ میں ..

= وهیں جس کے قریب ہی بول و براز کا مخرج ہے. یعنی ایک ہی کارخانے میں ایک ہی مادے سے اور ایک ہی طرح کے ظروف میں ایک طرف تو غلاظت بنتی اور نکلتی رہتی ہے جسے تم دیکھنا بھی پسند نہ کرو. دوسری طرف ایک ایسا جوہر غـذا ولدت بھی بنتا اور نکلتا ہے جسے تم دیکھتے ہی اٹھالو اور بے غل وغش ایک ایک قطرہ پی جاؤ.

کون ہے جس کی حکمت نے یہ عجیب وغریب کارخانہ بنا دیا؟ کون ہے جو ایسے عجیب طریقوں سے زندگی کے بہترین وسائل بخش رہا ہے اور پھر کیا ممکن ہے کہ قدرت کی یہ کار فرمائی، حکمت کی یہ صنعت طرازی، ربوبیت کی یہ چارہ سازی بغیر کسی قدیر، حکیم اور رب العالمین ہستی کے ظہور میں آگئی ہو؟

(ب) پھلوں میں طرح طرح کے خوش ذائقہ عرق پیدا ہوتے ہیں اور انہیں مختلف طریقوں سے تم کام میں لاتے ہو. مثلاً کھجور اور انگور کے درخت ہیں. ان کے عرق سے نشہ کی چیز بناتے ہو اور اچھی اور جائز غذائیں بھی اس سے بنتی ہیں. لیکن یہ پھل پیدا کس طرح ہوے؟ کھجور اور انگور کا ہر دانہ شیرینی اور غذائیت کی ایک سربمہر شیشی ہے جو درختوں میں لٹکنے لگتی ہے اور تم ہاتھ بڑھا کر لے لیتے ہو. لیکن یہ بنتی کس کارخانے =

اس میں انسان کے لیے شفا ہے۔ بلا شبہ اس صورت حال میں ان لوگوں کے لیے ایک نشانی ہے جو غور و فکر کرنے والے ہیں ٦٩۔

٦٦ تا ٦٩ - آیت ٦٦ سے ٦٩ تک ربوبیت الٰہی کی بخشایشوں کا نقشہ کھینچا ہے، ساتھ ہی اس کی صنعت و حکمت کی کرشمہ سازیوں پر بھی توجہ دلائی ہے اور بحیثیت مجموعی ربوبیت، رحمت اور حکمت کا استدلال ہے۔ فرمایا: تمہاری غذا میں تین چیزیں سب سے زیادہ مفید اور لذیذ ہیں: دودھ، پھلوں کا عرق اور شہد۔ تم میں سے کوئی نہیں جو ان تین نعمتوں سے آشنا نہ ہوا ہو۔ یہ تمہاری روزانہ غذا کا جوہر، لذت طعم کا ذریعہ اور جسمانی شفا کا نسخہ ہے۔

(ا) لیکن یہ دودھ جو طفولیت سے لے کر بڑھاپے تک تمہاری سب سے زیادہ دل پسند غذا ہوتی ہے کس طرح اور کہاں سے پیدا ہوتا ہے؟ تم نے کبھی غور کیا؟ اگر غور کرتے تو تمہارے فہم و عبرت کے لیے صرف یہی ایک بات کافی تھی۔ یہ اسی جسم میں بنتا ہے جس جسم میں غلاظت بنتی ہے، جو طرح طرح کی آلایشوں سے بھرا ہوا ہے، جس میں اگر کوئی سیال شے موجود ہوتی ہے تو وہ خون ہے جسے کبھی ہونٹوں سے لگانا پسند نہ کرو۔ پھر دیکھو! جانوروں میں اس کے اترنے کا مخرج کہاں ہے؟=

= یہ صنعت گری جدوجہد، نظم و انضباط اور سرگرمی و باقاعدگی کا ایک پورا سلسلہ ہے جو عرصے تک جاری رہتا ہے اور یکے بعد دیگرے بہت سی منزلوں سے گزر کر مکمل ہوتا ہے، اس لیے اس کے کاموں کو "سبل" سے تعبیر کیا، یعنی عمل کی راہوں سے "فاسلکی سبل ربك".
اور پھر چوں کہ اس بات پر توجہ دلانا مقصود تھا کہ جو راہ عمل ٹھیرا دی گئی ہے اس پر ٹھیک ٹھیک چلتی رہتی ہے، کبھی ایسا نہیں ہو سکتا کہ ذرا بھی ادھر ادھر ہو، اس لیے فرمایا "ذللا" حکم الٰہی کے آگے جھکی ہوئی کام کیے جا۔ چنانچہ اس کا ہر فرد اس طرح حکم الٰہی کے آگے جھک گیا ہے کہ ممکن نہیں کسی کو راہ عمل سے منحرف ہوتا ہوا پاؤ!

یاد رہے کہ جس وقت تک ہندوستان کا گنا دوسرے ملکوں میں نہیں پہنچا تھا، میٹھی غذاؤں کے بنانے کا تمام تر دارومدار شہد ہی پر تھا، یا پھر ایسے پھلوں پر جو بہت زیادہ میٹھے ہوتے ہیں جیسے کھجور۔ سکندر اعظم جب ہندوستان آیا تھا اور یونانیوں نے یہاں کی قند کھائی تھی تو خیال کیا تھا یہ بلور کی طرح کوئی معدنی چیز ہے جس کا مزہ شہد کی طرح میٹھا ہوتا ہے۔ غالباً سب سے پہلے عربوں نے ہندوستانی گنے کی کاشت =

= میں ہے؟ زمین اور مٹی میں ، یعنی اس مٹی میں جس کا ایک ذرہ بھی تمہارے منہ میں پڑ جاتا ہے تو بے اختیار ہو کر تھوکنے لگتے ہو!

تم خشک گٹھلیاں مٹی میں پھینک دیتے ہو۔ مٹی وہی گٹھلی ان نعمتوں کی شکل میں تمہیں واپس دے دیتی ہے۔

کون ہے جس کی ربوبیت وحکمت مٹی کے ذروں سے یہ خزانے اگلوا رہی ہے؟ خوش بو، ذایقہ اور غذائیت کے خزانے!

(ج) پھر شہد کے چھتوں کو دیکھو۔ یہ کارخانے ہیں جن میں تمہارے لیے شب و روز شہد تیار ہوتا رہتا ہے۔ تم دنیا کے سارے پھول اور پھل جمع کر کے چاہو کہ شہد کا ایک قطرہ بنالو تو کبھی نہ بنا سکو گے۔ لیکن ایک چھوٹی سی مکھی بناتی رہتی ہے اور اس نظم و انضباط، محنت و استقلال، تحسین و تدقیق، ترتیب و تناسب، اجتماع و اشتراک اور یکسانیت وہم آہنگی کے ساتھ بناتی رہتی ہے کہ اس کی ہر بات ہماری عقلوں کو درماندہ کر دینے والی اور ہماری فکروں کی ساری توجیہوں اور تعلیلوں پر دروازہ بند کر دینے والی ہے۔

قرآن کے الفاظ پر غور کرو! کس طرح معاملے کے دقائق واضح کر دیے ہیں؟ چوں کہ شہد کی مکھی کی =

بعد پھر نادان ہو جائے۔ بے شک اللہ (سب کچھ) جاننے والا، ہر بات کی قدرت رکھنے والا ہے! ۷۰۔

وَاللّٰهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلٰى بَعْضٍ فِى الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِيْنَ فُضِّلُوْا بِرَآدِّىْ رِزْقِهِمْ عَلٰى مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيْهِ سَوَآءٌ ۚ اَفَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ۞ ۷۱

اور (دیکھو!) اللہ نے تم میں سے بعض کو بعض پر با اعتبار روزی کے برتری دی ہے (کہ کوئی زیادہ کماتا ہے، کوئی کم کماتا ہے)، پھر ایسا نہیں ہوتا کہ جس کسی کو زیادہ روزی دی گئی ہے وہ اپنی روزی اپنے زیر دستوں کو لوٹا دے، حالانکہ سب اس میں برابر کے حق دار ہیں۔ پھر کیا یہ لوگ اللہ کی نعمتوں سے صریح منکر ہو رہے ہیں؟ ۷۱

---

۷۱ - دنیا میں انسانی معیشت کا کارخانہ اس طرح چل رہا ہے کہ ہر طرح کے فوائد و وسائل کے حصول کا دروازہ ہر انسان اور ہر گروہ پر کھول دیا گیا ہے۔ مگر کوئی چیز کسی کو خود نہیں مل جاتی، اسی کو ملتی ہے جو اس کے لیے جد وجہد کرے اور وہ تمام طریقے کام میں لائے جو حصول مقصد کے لیے ضروری ہیں۔ =

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفّٰىكُمْ ۚ اور (دیکھو!) اللہ ہی نے تمھیں
وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰٓى پیدا کیا، پھر وہی ہے کہ جو
اَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ تمھاری زندگی پوری کر دیتا ہے
بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۭ اِنَّ اللّٰهَ اور تم میں سے کوئی ایسا بھی
عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ۝ ٧٠ ع ہوتا ہے جو (بڑھاپے کی) بدترین ع ٩ ١٥
عمر تک پہنچ جاتا ہے کہ (ذہن و عقل کی) سمجھ بوجھ رکھنے کے

= مصر میں کی اور پھر مصر سے "مصری" یورپ میں پہنچی۔

پس شہد کا ذکر خصوصیت کے ساتھ اس لیے کیا گیا کہ دنیا کے اکثر حصوں میں مٹھاس کا مادہ اس کے سوا اور کچھ نہ تھا۔ نیز یہ محض لذیذ غذا ہی نہیں ہے، بلکہ کتنی ہی بیماریوں کے لیے نسخۂ شفاء بھی ہے۔

"وحی" مخفی اشارے کو کہتے ہیں اور یہاں لغوی معنوں میں مستعمل ہوا ہے۔ فرمایا: یہ ربوبیت الٰہی کی وحی ہے جو تمام مخلوقات کو ان کے کاموں پر لگاتی ہے اور جس نے ایک حقیر سے جانور میں سعی و عمل کی ایسی حیرت انگیز قوت پیدا کر دی ہے!

= سے اسے محروم کر دے، خواہ وہ طاقت ور ہو یا کم زور، تندرست ہو یا بیمار، قابل ہو یا نا قابل، دولت مندوں کے گھر پیدا ہو یا فقیروں کے، لیکن اگر انسان ہے تو ماں کے پیٹ سے وہ یہ حق لے کر آیا ہے کہ زندہ رہے اور زندگی کا سروسامان پائے!

لیکن ہر فرد زندگی کا سروسامان کیوں کر پاسکتا ہے؟ جو کم زور ہے یا جو ایسے حالات میں پڑ گیا ہے کہ کمانے کا موقع نہیں پاتا یا جو معذور اور لاچار ہو گیا ہے وہ سروسامان معیشت کہاں سے پائے گا؟ قرآن کہتا ہے: اس طرح کہ جن لوگوں کو کمائی کا زیادہ موقع ملا ہے، ان کے ذمے خرچ کرنے کا فرض بھی زیادہ عائد ہو گیا ہے۔ وہ اپنی کمائی کا ایک حصہ کم زوروں کو لوٹا دیں۔ ''لوٹا دیں'' کیوں کہ فی الحقیقت کمائی کی یہ زیادہ مقدار ان افراد کے لیے تھی جو کم زوری کی وجہ سے حاصل نہ کر سکے۔ اب چلی گئی ہے طاقت ور افراد کے پاس، اس لیے چاہیے کہ حق داروں کو لوٹا دی جائے، یعنی جو ان کا حق ہے وہ انھیں مل جائے۔

وہ کہتا ہے: یہ بات کہ تمھیں سامان معیشت کے زیادہ کمانے کا موقع مل گیا ہے، تمھیں اس بات کا حق دار نہیں بنا دیتی کہ اپنی ساری کمائی صرف اپنی انفرادی زندگی =

= لیکن ہر انسان کی ذہنی و جسمانی استعداد یکساں نہیں ہوتی اور چوں کہ یکساں نہیں ہوتی ، اس لیے وسائل معیشت کے حصول کے اعتبار سے بھی سب کی حالت یکساں نہیں ہوئی . کسی نے وسائل معیشت پر زیادہ قابو پالیا ، کسی نے کم ، کسی کو کمانے کے زیادہ مواقع حاصل ہوگئے ، کسی کو تھوڑے . پہلے جسمانی قوت میں مقابلہ ہوا اور طاقت ور نے کم زور کو مغلوب کر لیا ، پھر ذہن و جسم کا مقابلہ شروع ہوا اور ذہنی قوت نے جسمانی قوت کو مقہور کر لیا .

آیت ۷۱ بھی قرآن کی ان آیتوں میں سے ہے جن سے ہم معلوم کر سکتے ہیں کہ اس بارے میں قرآن کی تعلیم کا رخ کس طرف ہے . اس سے معلوم ہوا کہ قرآن اس صورت حال سے تو تعرض نہیں کرتا کہ معیشت کے اعتبار سے تمام انسانوں کی حالت یکساں نہیں ، کسی کے پاس زیادہ سامان معیشت ہے ، کسی کے پاس کم . لیکن وہ یہ صورت حال برداشت نہیں کر سکتا کہ حصول رزق کے اعتبار سے لوگوں کی حالت یکساں نہ ہو ، کسی کو ملے ، کسی کو نہ ملے . وہ کہتا ہے : ہر انسان جو دنیا میں پیدا ہوا دنیا کے سامان و رزق سے حصہ پانے کا یکساں طور پر حق دار ہے اور کسی فرد اور گروہ کو حق نہیں کہ اس=

= حالت سے بے پروا ہو جائے . جو زیادہ کماتا ہے وہ اپنی کمائی دوسرے کو اٹھا کر نہیں دے دیتا ، لیکن ایسا بھی نہیں کر سکتا کہ دوسرے کی یک قلم محرومی برداشت کر لے اور اس کے لیے اپنے کو ذمے دار نہ سمجھے. جو زیادہ کماتا ہے اس کے پاس زیادہ کمائی رہتی ہے ، جو کم کماتا ہے اس کے پاس کم رہتی ہے ، لیکن کھاتے پیتے سب ہیں ، بھوکا کوئی نہیں رہ سکتا. کمائی میں سب الگ الگ جدوجہد کریں گے ، کھانے میں سب ایک دوسرے کے شریک ہو جائیں گے .

دنیا میں نسل و توارث کے قریبی رشتوں نے خاندانوں کی بنیاد ڈال دی ہے . یہ خاندانی زندگی ٹھیک ٹھیک اس زندگی کا ایک نمونہ ہے جو قرآن چاہتا ہے کہ تمام نوع انسانی کی ہو جائے . ایک خاندان میں مختلف افراد ہوتے ہیں اور استعداد کار کے لحاظ سے تمام افراد کی حالت یکساں نہیں ہوتی . کوئی فرد زیادہ کماؤ ہوتا ہے ، کوئی کم ، کوئی ایسا بھی ہوتا ہے کہ کچھ نہیں کماتا یا کچھ نہیں کما سکتا. جو زیادہ کماتا ہے وہ اپنی کمائی اپنے ہی پاس رکھتا ہے ، ایسا نہیں کرتا کہ اٹھا کر دوسرے کو دے دے . لیکن باہمی رشتے داری نے باہمی فرائض و تعاون کا جو فرض عائد کر دیا ہے ، اسے خاندان کا کوئی فرد نظر انداز نہیں کر سکتا . ایسا نہیں ہو سکتا کہ خاندان کا ایک =

=ھی کے لیے روک لو، کیوں کہ دنیا کے وسائل زندگی کسی خاص انسان کی حقیقی ملکیت نہیں ہو سکتے۔ یہاں جو کچھ ہے تمام نوع کے لیے ہے۔ پس اگر ایک فرد نے زیادہ کما لیا تو کما لے سکتا ہے، لیکن ایسا نہیں سمجھ سکتا کہ ساری کمائی اسی کی ہو گئی۔ جو کچھ اس نے کمایا ہے در اصل نوع انسانی کی ایک امانت ہے اور اس کے قبضے میں آ گئی ہے۔ وہ اس پر قابض رہ سکتا ہے، لیکن اسے صرف اپنے ہی لیے خاص نہیں کر لے سکتا۔ اس کا فرض ہے کہ خود بھی کھائے اور ان کم زوروں کو بھی کھلائے جو حصول معیشت سے محروم رہ گئے ہیں۔

در اصل قرآن کی اس تعلیم کی تہ میں یہ بنیادی اصل کام کر رہی ہے کہ وہ نوع انسانی کے مختلف افراد اور جماعتوں کو ایک دوسرے سے الگ اور منقطع تسلیم نہیں کرتا، بلکہ سب کو ایک ہی گھرانے کے مختلف افراد قرار دیتا ہے۔ ایسے افراد جو آپس میں ایک دوسرے سے جڑے ہوئے ہیں، ایک دوسرے کے شریک حال ہیں اور ایک دوسرے سے تعاون کرنے والے ہیں۔ بلا شبہ ان میں کا ہر فرد اپنے اپنے طور پر اپنی اپنی استعداد کے مطابق جدوجہد معیشت میں لگا ہوا ہے اور کوئی زیادہ کام یاب ہوتا ہے، کوئی کم، لیکن ایسا نہیں ہو سکتا کہ ایک فرد دوسرے فرد کی=

= در اصل ایک ہی گھرانے کے مختلف افراد ہیں۔ انسانیت ان کی نسل ہے اور کرۂ ارضی ان کا وطن ہے۔ بلا شبہ ان میں کا ہر فرد حق رکھتا ہے کہ اپنی اپنی حالت اور اپنی اپنی استعداد کے مطابق معیشت کے وسائل حاصل کرے، لیکن اس کا حق نہیں رکھتا کہ اپنی کمائی کو صرف اپنے ہی لیے سمجھ لے اور اپنے کم زور بھائی کے لیے کچھ نہ نکالے۔ کمانے میں سب کی راہیں الگ ہوں گی، قبضہ و تصرف میں بھی سب الگ الگ رہیں گے، لیکن کھانے میں الگ نہیں رہ سکتے۔ یہ خدا کے اس عالم گیر گھرانے کے ہر فرد کا قدرتی حق ہے۔ وہ کما سکے یا نہ کما سکے، لیکن اسے زندہ رہنے کا سامان ملنا چاہیے۔

وہ کہتا ہے: کمائی کے حق کا دامن انفاق کی ذمے داری سے بندھا ہوا ہے۔ یہ دونوں لازم و ملزوم ہیں۔ تم انہیں ایک دوسرے سے الگ نہیں کر سکتے۔ یہاں کمائی کرنے کے معنی ہی یہ ہیں کہ خرچ کرنے کی ذمے داری اٹھائی جائے۔ اگر تم کچھ نہیں کما سکتے، تم پر کوئی ذمے داری نہیں ہے۔ جونہیں تم کمانے لگے، تم پر ذمے داری عائد ہو گئی۔ اب یہ جتنی بڑھتی جائے گی انفاق کی ذمے داری بھی بڑھتی جائے گی۔ ہر پیسہ جو تمہاری جیب میں آئے گا انفاق کی ایک تازہ ذمے داری =

= فرد خود تو عیش وعشرت کی زندگی بسر کرے، لیکن دوسروں کو فقر وفاقے کی حالت میں ہلاک ہونے کے لیے چھوڑ دے۔ کمانے میں سب کی راہیں الگ ہوتی ہیں اور نتائج بھی سب کو ایک طرح کے پیش نہیں آتے، لیکن کھانے میں سب ایک دوسرے کے شریک ہوتے ہیں اور ایک دوسرے کی فکر سے غافل نہیں ہو سکتے۔ اگر خاندان کا ایک فرد زیادہ کماتا ہے تو وہ محسوس کرتا ہے کہ خرچ کرنے کی ذمے داری بھی اس پر زیادہ عائد ہو گئی ہے اور دوسرے بھی سمجھتے ہیں کہ یہ زیادہ کماتا ہے تو اسے ہماری خبر گیری بھی دوسروں سے زیادہ کرنی چاہیے۔

ایسا بھی ہوتا ہے کہ ایک ہی خاندان کے مختلف افراد ہوتے ہیں، مگر باہمی تعاون و اشتراک کا فرض بھلا دیتے ہیں۔ ایک بھائی لاکھوں کماتا ہے، دوسرا بھائی بھوکا مرتا ہے۔ لیکن دنیا ایسے آدمی کو ملامت کرے گی۔ وہ کہے گی: یہ ننگ خاندان ہے۔ اس نے یہ بات کیسے گوارا کرلی کہ خود تو عیش و عشرت کی زندگی بسر کرے اور اس کا بھائی ایک ایک دانے کو ترسے۔

قرآن چاہتا ہے ایسا ہی اعتقاد نوع انسانی کے تمام افراد میں پیدا ہو جائے۔ وہ کہتا ہے: تمام افراد انسانی =

= کی جا سکتی اگر انفاق سے انکار کرتی ہو۔ ہو وہ کمائی جو محض ''اکتناز'' کے لیے ہو اور انفاق کے لیے دروازہ کھلا نہ رکھے، قرآن کے نزدیک ناجائز، ناپاک اور مستحق عقوبت ہے۔

چنانچہ یہاں آیت ۷۱ میں فرمایا: ''واللہ فضل بعضکم علیٰ بعض فی الرزق'' سرو سامان رزق کے اعتبار سے سب کی حالت یکساں نہ ہوئی، کسی کے پاس زیادہ ہے، کسی کے پاس کم ہے، کوئی بالکل محروم ہے۔ ''فما الذین فضلوا برادی رزقھم علیٰ ما ملکت ایمانھم'' پھر جن لوگوں کو رزق میں برتری دی گئی ہے وہ ایسا کرنے والے نہیں کہ اپنے کمائے ہوئے رزق اپنے غلاموں اور زیر دستوں کو دے دیں۔ ''فھم فیہ سوآء'' حالانکہ جو رزق انھوں نے کمایا ہے وہ کچھ ان کا خلق کیا ہوا نہیں ہے، اللہ ہی کا دیا ہوا ہے اور اس لیے رزق کے حق دار ہونے میں وہ سب برابر ہیں، خواہ کوئی زیر دست ہو کر محروم ہو گیا، خواہ کوئی زبردست ہو کر خوش حال ہو گیا ہو۔ ''افبنعمۃ اللہ یجحدون'' پھر کیا یہ اللہ کی نعمت کے منکر ہیں؟ ''اللہ کی نعمت کے'' کیوں کہ دنیا میں جس قدر سرو سامان معیشت ہے وہ در اصل فطرت ہی کی پیداوار ہے، کسی فرد انسانی کی =

= اپنے ساتھ لائے گا۔ تمھاری کمائی کی راہ میں کوئی روک نہیں، تم جس قدر کما سکتے ہو کماؤ۔ بلکہ چاہیے کہ زیادہ سے زیادہ کماؤ، لیکن یہ نہ بھولو کہ زیادہ سے زیادہ کمانا زیادہ سے زیادہ خرچ کرنے کو کہتے ہیں۔

وہ کہتا ہے: افراد کے ہاتھ کمائی کے لیے ہیں، لیکن جماعت کا حق خرچ کرانا ہے۔ افراد جتنا کما سکتے ہیں کمائیں، لیکن ڈھیر لگانے کے لیے نہیں، خرچ کرنے کے لیے۔

یہی وجہ ہے کہ وہ "اکتناز" کو روکنا چاہتا ہے، یعنی چاندی سونے کے ڈھیر لگانے کو اور کہتا ہے: ان کے لیے عذاب الیم کی بشارت ہے جو ڈھیر لگاتے ہیں اور خرچ نہیں کرتے: "و الذین یکنزون الذھب و الفضۃ و لا ینفقونھا" (۹ : ۳٤)، شرح اس کی سورۂ توبہ میں گزر چکی۔

اس تمام تفصیل سے معلوم ہوا کہ جہاں تک نظام معیشت کا تعلق ہے قرآن نے اکتساب مال کا معاملہ انفاق مال کے ساتھ وابستہ کر دیا ہے۔ وہ فرد کے حق اکتساب سے تعرض نہیں کرتا، لیکن اس حق کو انفاق کی ذمے داری کے ساتھ باندھ دیتا ہے۔ جس قدر کما سکتے ہو کماؤ، لیکن کوئی کمائی جائز تسلیم نہیں =

وَ اللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اور (دیکھو!) اللہ نے تمھیں
اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَّ جَعَلَ میں سے تمھارے لیے جوڑے
لَكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ بَنِيْنَ پیدا کر دیے ا یعنی مرد کے لیے
وَ حَفَدَةً وَّ رَزَقَكُمْ مِّنَ عورت اور عورت کے لیے
الطَّيِّبٰتِ ؕ اَفَبِالْبَاطِلِ مرد) اور تمھارے جوڑوں
يُؤْمِنُوْنَ وَ بِنِعْمَتِ اللّٰهِ سے تمھارے لیے بیٹے اور
هُمْ يَكْفُرُوْنَ ۙ ۷۲ پوتے پیدا کر دیے (کہ

ان سے تمھاری زندگی ایک وسیع خاندان کی نوعیت اختیار کر لیتی ہے)۔ نیز تمھاری روزی کے لیے اچھی اچھی چیزیں مہیا کر دیں۔ پھر کیا یہ لوگ جھوٹی باتیں تو مان لیتے ہیں اور اللہ کی نعمتوں کی حقیقت سے انکار کرتے ہیں؟ ۷۲

= جو ہم نے قرار دیا ہے، یعنی یہ صریح تساوی حال کی جبر ہے نہ کہ اس کی نفی۔ اور جب مطلب ٹھیک ٹھیک بیٹھ رہا ہے تو پھر کونسی وجہ ہے کہ جگہ سے ہٹنے کے لیے مضطرب ہوں۔

۷۲ - آیت ۷۲ میں ربوبیت الٰہی کی نعمتوں میں سے =

سے پیدا کی ہوئی نہیں ہے اور اگر ایک فرد کے قبضے میں آ جاتی ہے تو یہ ایک اللہ کا فضل ہے۔ بس چاہیے کہ اس کی شکر گزاری بجا لائی جائے، نہ یہ کہ کفران نعمت کیا جائے۔ اس کی شکر گزاری کیا ہے؟ ان افراد پر خرچ کرنا جو اس کے حصول سے محروم ہیں۔

اس آیت سے دو باتیں معلوم ہوئیں: ایک یہ کہ سرو سامان معیشت سب کے پاس یکساں نہیں اور یہ اختلاف حال قدرتی ہے، اسی لیے اسے اللہ نے براہ راست اپنی طرف منسوب کیا۔ دوسری یہ کہ رزق کے حق دار ہونے میں سب برابر ہوے، خواہ کوئی آقا ہو، کوئی مملوک، کوئی طاقت ور ہو، کوئی زیردست۔ چوں کہ یہ دونوں باتیں یک جا ہو کر اس سوال پر روشنی ڈالتی ہیں کہ نظام معیشت کے معاملے میں قرآن کا رخ کس طرف ہے، اس لیے ضروری تھا کہ مندرجۂ صدر تشریحات اسی محل میں کر دی جائیں۔

اس آیت میں "فھم فیہ سوآء" کا مطلب قرار دیتے ہوے بعض مفسرین نے اسے عدم تساوی حال پر محمول کیا ہے اور تقدیر عبارت یوں قرار دی ہے کہ "افھم فیہ سواء"؟ بعضوں نے "فھم" کی فاء کو حتیٰ کے معنوں میں لیا ہے، لیکن جملے کا صاف صاف مطلب وہی ہے =

کسی بات کا مقدور ہے ۷۳ .

فَلَا تَضْرِبُوْا لِلّٰهِ الْاَمْثَالَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝ ۷۴

پس (دنیا کے بادشاہوں پر قیاس کر کے) اللہ کے لیے مثالیں نہ گھڑو . اللہ جانتا ہے اور تم کچھ نہیں جانتے ۷۴ .

---

۷۴ - آیت ۷۴ میں فرمایا : ''فلا تضربوا للہ الامثال'' اپنے جی سے اللہ کے لیے مثالیں نہ گھڑو .

انسان کی ساری درماندگی اس راہ میں یہ ہے کہ اپنے معیار خیال سے اللہ کا تصور آراستہ کرنا چاہتا ہے اور اس کے لیے مثالیں تراشتا ہے ، حالانکہ اس کے سارے تصور ، اس کے سارے قیاسات ، اس کی ساری تمثیلیں اس کے لیے ٹھوکروں پر ٹھوکریں اور گم راہیوں پر گم راہیاں ہو جاتی ہیں . وہ اپنی سونچی ہوئی تمثیلوں میں جتنا بڑھتا جاتا ہے ، اتنا ہی حقیقت سے دور ہوتا جاتا ہے ، کیوں کہ وہ جتنی بھی تمثیلیں بناتا ہے اپنے ادراک و احساسات کے اندر رہ کر بناتا ہے اور ذات مطلق اس دائرے کی رسائی سے ماوراء ہے :

اے برون از وہم و قال و قیل من
خاک بر فرق من و بر تمثیل من

وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ شَيْئًا وَّلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ۝٧٣

یہ اللہ کے سوا ان ہستیوں کی پوجا کرتے ہیں جو آسمان و زمین سے رزق دینے کا کچھ اختیار نہیں رکھتے اور نہ انہیں

= تین نعمتوں کا ذکر کیا ہے: ایک یہ کہ اس نے انسان کی زندگی دو مختلف جنسوں مرد اور عورت میں تقسیم کر دی اور پھر ایک کو دوسرے کا ساتھی بنا دیا، یعنی ازدواجی زندگی کا نظام قائم کر دیا۔ دوسری یہ کہ ازدواجی زندگی سے خاندانی زندگی پیدا ہو گئی۔ اولاد پیدا ہوتی ہے، پھر ان کی اولاد ہوتی ہے اور اس طرح ایک دائرہ قریبی رشتہ داروں کا بن جاتا ہے جس کا ہر فرد دوسرے فرد سے وابستہ ہوتا ہے اور اسی وابستگی سے اجتماعی زندگی کی ساری برکتیں اور راحتیں حاصل ہوتی ہیں۔ تیسری یہ کہ اس کی غذا کے لیے اچھی چیزیں پیدا کر دیں جو نہ صرف مفید ہیں، بلکہ خوش گوار ہیں، خوش رنگ ہیں، خوش بو ہیں۔

اس مقام کی تشریح کے لیے تفسیر فاتحہ کا مبحث "تسکین حیات" دیکھنا چاہیے۔

= ساتھ ہی کرے گا۔ غیر شخص اور سلبی حقیقت کا تصور اس کی فطری طاقت سے باہر ہے۔ اور اگر بہ تکلف وہ ایسا تصور پیدا بھی کرنا چاہے تو یہ اس کے لیے کوئی زندہ عامل تصور نہیں ہو سکتا۔

یہ بات کہ اس کی فطرت میں ایک ایسی ہستی کا وجدانی اعتقاد موجود ہے، اس بات کا بھی فطری ثبوت ہے کہ اسے اس کا تصور کرنا چاہیے، یعنی فطرت کا تقاضا ہے کہ وہ تصور کرے، وہ وجدانی طور پر مجبور ہے کہ تصور کرے۔ لیکن جب وہ تصور کرے گا تو یہ ایک انسان ہی کا تصور ہو گا۔ ماوراء انسانیت تصور نہیں ہو گا اور انسانی تصور تشخص کی پرچھائیں سے منزہ نہیں ہو سکتا۔

اس تصور کا ولولہ انسان کی فطرت میں کیوں ابل رہا ہے؟ اس لیے کہ اس کے معنوی ارتقاء کے لیے ایک نصب العین کی ضرورت تھی اور یہ نصب العین اللہ کی ہستی کے سوا اور کچھ نہیں ہو سکتا۔ مخلوقات میں جتنی چیزیں ہیں سب اس سے پست ہیں۔ وہ بلند ہونے کے لیے ان کی طرف نہیں دیکھ سکتا۔ اسے ایک ایسی ہستی کی ضرورت ہے جو سب سے بلند ہو اور زیادہ سے زیادہ بلندیوں تک اسے کھینچنے والی ہو۔ یہ صرف =

= جہاں تک تصور الٰہی کی تنزیہ کا تعلق ہے قرآن کی دو چھوٹی چھوٹی آیتوں میں سب کچھ کہہ دیا گیا ہے، جن میں سے ایک آیت یہ ہے، دوسری "لیس کمثلہ شیء" (٤٢ : ١١). تنزیہ کے بارے میں تم جو کچھ بھی کہو اس سے زیادہ نہیں کہہ سکتے: اس کے لیے تمثیلیں نہ گھڑو، وہ ان ساری چیزوں میں سے کسی چیز کے بھی مثل نہیں ہے جس کا تم تصور کر سکتے ہو.

لیکن اگر قرآن کے تصور الٰہی کی تنزیہ کا یہ حال ہے تو پھر کیوں اس نے صفات کا اثبات کیا؟ صفات کے اثبات کا لازمی نتیجہ تشخص (٤) ہے اور تشخص پیدا ہوا تو اطلاق باقی نہ رہا اور اطلاق باقی نہیں رہا تو تنزیہ بھی اپنی بلندی سے نیچے اتر آئی.

اس لیے کہ اگر تنزیہ کا مطلب یہ سمجھا جائے تو انسان کے تصور کے لیے کچھ باقی نہیں رہتا. خدا کا تصور محض ایک سلبی (٥) تصور ہو جاتا ہے اور سلبی تصور سے خدا پرستی کی زندگی پیدا نہیں ہو سکتی. خدا کا ایسا تصور اس کی فطرت کے لیے ایک ناقابل برداشت بوجھ ہو جائے گا. وہ وجدانی طور پر ایک خالق و پروردگار ہستی کا یقین رکھتا ہے تو ناگزیر ہے کہ اس کا تصور بھی کرے اور جب تصور کرے گا تو تشخص کے =

= ایک ایک لمحہ کیا کہہ رہا ہے؟ کیا ممکن ہے کہ انسان اس کی طرف سے کان بند کر لے؟ کیا ہو سکتا ہے کہ وہ آنکھیں کھولنے سے انکار کر دے؟ یہاں کی ہر چیز گواہی دے رہی ہے کہ کیسی بنانے والے میں بنانے اور سنوارنے کی صفتیں ہیں اور اس کی صفتوں کے ہم نقش و نگار ہیں۔ انسان یہ سارے نقش و نگار دیکھتا ہے اور ان میں حقیقتیں پاتا ہے، بس ان کا تصور اسے کرنا ہی پڑے گا۔ وہ دیکھتا ہے کہ یہاں حسن و جمال ہے، اس لیے اسے تصور کرنا ہی پڑے گا کہ اس میں حسن و جمال ہے۔ وہ دیکھتا ہے کہ یہاں پروردگاری ہے، اس لیے اسے تصور کرنا ہی پڑے گا کہ وہ پروردگار ہے۔

بس اس راہ کی ٹھوکر اثبات صفات میں نہ ہوئی، اس میں ہوئی کہ صفات کیسی ہونی چاہییں؟ ذہن انسانی نے جب کبھی نقشہ کھینچنا چاہا تو اپنی رسائی فکر کے مطابق تمثیلیں بنائیں اور اسی میں گم راہ ہوا۔ انبیاء کرام کی دعوت کا مقصد یہ رہا کہ اس گم راہی سے دنیا کو نجات دلائیں اور صفات الٰہی کا صحیح تصور پیدا کر دیں۔ قرآن کا تصور الٰہی اسی لیے تصور کی تکمیل ہے کہ اس نے تنزیہ کا مقصد بھی پورا کر دیا اور صفات الٰہی =

= اللہ کا تصور ہے ۔ یہی تصور ہے جو اس کے لیے اڑنے اور اونچے ہونے کا ایک ایسا نصب العین بہم پہنچا دیتا ہے جس سے بلند تر کوئی نصب العین نہیں ہو سکتا اور یہاں جو کچھ ہے سب اس سے فروتر ہے ۔ یہ اس کے آگے مقام انسانیت کی غیر محدود ترقیوں کی شاہ راہ کھول دیتا ہے ۔ پس ضروری ہے کہ وہ اپنے سامنے ایک تصور رکھے اور تصور رکھے تو یہ ایک ایجابی تصور ہو، محض نفی و سلب نہ ہو ۔ نفی و سلب اسے کچھ نہیں دے سکتا، اسے کھینچ نہیں سکتا، اسے اپنی آغوش میں لے نہیں سکتا ۔ اور اس کا وجدان ایک ایسی ہستی کے لیے تشنہ ہے جو دینے والی ہو، بلانے والی ہو، کھینچنے والی ہو، اپنے حسن و جمال کی صفتوں کے اندر سے جھانکنے والی ہو !

اس کی پیاس صرف اس سے نہیں بجھ سکتی کہ اسے بتلا دیا جائے خدا کی ذات ایسی نہیں ہے، ایسی نہیں ہے ۔ اس کی طلب و احتیاج تو کسی ایسے کو ڈھونڈ رہی ہے جو بتلائے : میں ایسا ہوں اور مجھ میں ایسی ایسی صفتیں ہیں ۔

پھر تمام کائنات ہستی کی پکار کیا ہے جو انسان کے چاروں طرف پھیلی ہوئی ہے؟ اور خود اس کی ہستی کا =

= و جمال، کبریائی و کمال اور علو و عظمت کی بات تھی۔ لیکن اس نے گم راھی فکر سے بری باتیں، گری ھوئی باتیں، نا سزا باتیں گھڑلیں، یعنی "مثل السوء" سے کام لیا، "المثل الاعلیٰ" نہ پا سکا، حالانکہ اللہ کے لیے جو بات ھوگی "المثل الاعلیٰ" ھی کی ھوگی، "مثل السوء" کی نہیں ھو سکتی۔ قرآن نے اسی "المثل الاعلیٰ" کا جمال حقیقت نمایاں کر دیا ھے اور یہی "المثل الاعلیٰ" ھے جسے سورۂ اعراف میں "اسماء الحسنیٰ" سے تعبیر کیا اور "مثل السوء" کے لیے "الحاد فی الاسماء" کی تعبیر اختیار کی: "و للہ الاسمآء الحسنیٰ فادعوہ بھا ص و دروا الذین یلحدون فی اسمآئہ ط سیجزون ما کانوا یعملون" (۷: ۱۸۰)۔

ایک دوسری جگہ فرمایا: "لہ الاسمآء الحسنیٰ ط یسبح لہ ما فی السمٰوٰت و الارض ج و ھو العزیز الحکیم" (۵۹: ۲۴) اس کے لیے حسن و خوبی کی صفتیں ھیں اور آسمانوں میں اور زمین میں جتنی مخلوقات ھیں سب اس کی تسبیح کر رھی ھیں، یعنی تمام کائنات ھستی ان صفتوں کی شہادت دے رھی ھے۔ آسمان و زمین کی ھر چیز ان صفتوں کا اعتراف ھے، ان صفتوں کی نمود ھے، اس کی پاکی و کبریائی کے اعلان میں تسبیح کی زبان ھے، تقدیس کی پکار ھے۔

= کا کامل نقشہ بھی کھینچ دیا۔ اس نے ایک طرف تو ہر طرح کے تمثل و تجسم کا دروازہ بند کردیا کہ "لا تضربوا للہ الامثال" اور "لیس کمثلہ شیء"۔ اور دوسری طرف اس کی صفتوں سے بھی ہمیں آشنا کردیا جو تمام تر "حسنیٰ" ہیں، یعنی حسن و خوبی کی صفتیں ہیں اور جنھیں ہم کائنات ہستی کے ایک ایک ذرہ سے پوچھ لے سکتے ہیں اور ایک ایک ذرہ کے منہ سے سن لے سکتے ہیں! "شہد اللہ انہ لآ الٰہ الا ھو و الملٰئکۃ و اولوا العلم قائماً بالقسط لآ الٰہ الا ھو العزیز الحکیم" (۳: ۱۸)۔

اس کی تنزیہ بھی کامل ہے، کیوں کہ تشبہ اور تجسم کی پرچھائیں بھی برداشت نہیں کر سکتی۔ اس کی بتلائی ہوئی صفتیں بھی اعلیٰ ہیں، کیوں کہ سرتاسر حسن، سرتاسر کبریائی، سرتاسر عظمت و جلال ہیں۔

اسی سورت کی آیت ۶۰ میں گزر چکا ہے: "للذین لا یؤمنون بالاٰخرۃ مثل السوء و للہ المثل الاعلیٰ" افسوس ہے کہ اس آیت کا مطلب لوگوں نے نہیں سمجھا۔ اس میں بھی یہی حقیقت واضح کی گئی ہے۔ قرآن اس سے نہیں روکتا کہ انسان خدا کے تصور کے لیے ایک بات دھیان میں لائے، لیکن وہ بات کیسی ہونی چاہیے؟ یہیں اسے ہمیشہ ٹھوکر لگی۔ وہ اسے نہیں پا سکا، وہ حسن =

= کیوں کہ ہمارا "وہ" کہنا بھی تشخص کی آلودگی سے منزہ نہیں ہو سکتا۔ یا پھر تجسم کی پستی میں گرے تو ایسے گرے کہ نہ صرف تشخص کو اس کی ساری تمثیلوں اور جسمانیتوں کے ساتھ جائز کر دیا، بلکہ اس کے سب سے زیادہ ادنیٰ اور اسفل درجے کی بھی اجازت دے دی، یعنی مورتی پوجا کی۔ چنانچہ ہم دیکھتے ہیں کہ ویدانت کی توحید وجودی کا مسلک فلسفہ کا ایک مذہب بن گیا، لیکن انسان کا عملی مذہب نہ بن سکا۔ عملی مذہب کے لیے اصنام پرستی ہی اختیار کرنی پڑی۔

نفی صفات اور استغراق اطلاق کا یہی مسلک ہے جسے اصحاب حدیث نے "تعطیل" سے تعبیر کیا ہے، قرآن کی توحید تنزیہ پر مبنی ہے، تعطیل پر نہیں ہے۔

تاریخ اسلام میں سب سے پہلے نفی صفات کی صدا جہم بن صفوان نے بلند کی جس کی طرف جہمیہ منسوب ہیں، پھر متکلمین و نظار کے مختلف گروہ اس سے کم و بیش متاثر ہوے۔ باطنیہ کا مذہب اثبات و نفی بھی اسی پر مبنی تھا، یعنی وہ اثبات کے ساتھ نفی بھی کر دیتے تھے اور کہتے تھے "النور لا نور" اور "الحکیم لا حکیم"۔ توجیہ اس کی یہ کرتے تھے کہ اثبات حقیقت صفات کے لیے ہے، نفی تشبہ کے لیے۔

= بہر حال اثبات صفات ایک ایسی حقیقت ہے جس کی وجدانی طلب فطرت انسان میں موجود ہے اور اس لیے اس حد تک تشخص کا ہونا فطری مطالبہ پورا کرتا ہے۔ اگر اس سے اعراض کیا جائے گا تو غیر فطری بات ہو جائے گی اور انسان کی وجدانی پیاس کبھی نہیں بجھے گی۔ ہندوستان کے فلسفہ ویدانت نے (٦) نفی صفات کا مسلک اختیار کیا اور تشخص کو مٹانا چاہا، لیکن عملاً نتیجہ کیا نکلا؟ یہ نکلا کہ نہ صرف تشخص کی بلکہ تجسم تک کی لوگوں کو اجازت دے دینی پڑی۔ کیوں کہ انہوں نے محسوس کیا کہ غیر مشخص تصور سے خدا پرستی کی پیاس بجھ نہیں سکتی اور ضروری ہے کہ فکر انسانی کے سامنے ایک چیز لائی جائے۔ اس کا وجدان بغیر اس کے مطمئن نہیں ہو سکتا کہ کوئی نہ کوئی صورت سامنے دیکھے۔ اگر صفات کی صورت نہ ہوگی تو پتھر کی مورتی تراش لے گا:

کرے کیا کعبہ میں جو سرّ بت خانہ سے آگہ ہے
یہاں تو کوئی صورت بھی ہے واں اللہ ہی اللہ ہے

یا تو تنزیہ میں اس قدر بلند ہونا چاہا تھا کہ اثبات صفات بھی ان پر شاق گزرا حتیٰ کہ اس کے بھی روادار نہ ہوے کہ اس کی طرف "وہ" کہہ کے اشارہ کریں؛ =

مَوْلٰىهُ لا اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُ بات کے کرنے کی قدرت نہیں ،
لَا يَاْتِ بِخَيْرٍ ؕ هَلْ يَسْتَوِيْ اپنے آقا پر ایک بوجھ ، جہاں
هُوَ لا وَمَنْ يَّاْمُرُ بِالْعَدْلِ لا کہیں بھیجے کوئی خوبی کی
وَهُوَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ع ٧٦ بات اس سے بن نہ آئے . دوسرا ١٠ ع ١٦

ایسا ہے کہ (گونگے ہونے کی جگہ) لوگوں کو عدل و انصاف کی باتوں کا حکم دیتا ہے اور خود بھی (عدل و راستی کے) سیدھے راستے پر ہے . کیا پہلا آدمی اور یہ دونوں برابر ہوسکتے ہیں ؟ ٧٦

٧٥ و ٧٦ - اس آیت کے بعد دو مثالیں بیان کی ہیں : " ضرب اللہ مثلا عبدا مملوکا " اور " و ضرب اللہ مثلا رجلین احدھما ابکم " :

(ا) پہلی مثال میں فرمایا : اگر تمہیں احتیاج ہو تو تم کس کے پاس جاؤ گے ؟ ایک غلام کے پاس جو کسی دوسرے کے اختیار میں ہے اور خود کوئی اختیار نہیں رکھتا ، یا اس کے پاس جو مالک و مختار ہے اور جس طرح چاہے اپنا مال خرچ کرسکتا ہے ؟ کیا دونوں برابر ہوسکتے ہیں : ایک بے بس غلام اور ایک مالک و مختار آقا ؟ اگر نہیں =

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوْكًا لَّا يَقْدِرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّمَنْ رَّزَقْنٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَّجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوٗنَ ۚ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ۚ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٧٥

اللہ ایک مثال بیان کرتا ہے (اس پر غور کرو!) ایک غلام ہے کسی دوسرے آدمی کی ملک، وہ خود کسی بات کی قدرت نہیں رکھتا۔ اور ایک دوسرا آدمی ہے (خود مختار)، ہم نے اپنے فضل سے اسے اچھی روزی دے رکھی ہے اور وہ ظاہر و پوشیدہ (جس طرح چاہتا ہے) اسے خرچ کرتا ہے۔ اب بتلاؤ کیا یہ دونوں آدمی برابر ہوسکتے ہیں؟ ساری ستایش اللہ کے لیے ہے (اس کے برابر کوئی نہیں) مگر اکثر آدمی ہیں جو نہیں جانتے! ٧٥

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اَحَدُهُمَآ اَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّهُوَ كَلٌّ عَلٰى

اور (دیکھو!) اللہ نے ایک (اور) مثال بیان فرمائی: دو آدمی ہیں، ایک گونگا ہے، کسی

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ اور آسمانوں اور زمین کی جتنی
وَمَآ اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلَمْحِ مخفی باتیں ہیں سب کا علم اللہ
الْبَصَرِ اَوْ هُوَ اَقْرَبُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ ہی کے پاس ہے . اور (آنے
عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ۝ ٧٧ والے) مقررہ وقت کا معاملہ

بس ایسا سمجھو جیسے آنکھ کا جھپکنا ، بلکہ اس سے بھی جلد تر .
بے شک اللہ کی قدرت سے کوئی بات باہر نہیں ٧٧ .

وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْۢ بُطُوْنِ اور (دیکھو!) اللہ نے تمہیں
اُمَّهٰتِكُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ تمہاری ماؤں کے شکم سے نکالا
شَيْـًٔا ۙ وَّجَعَلَ لَكُمُ اور اس حال میں نکالا کہ تم

=زندگی کیا ہے؟ بہری گونگی زندگی ، عقل وحواس تاراج کردینے والی ، جس راہ میں قدم اٹھائے کوئی خوبی کی بات حاصل نہ کرسکے .

قرآن ہر جگہ ایمان کو عقل و بصیرت اور ہدایت و رہ نمائی کی راہ قرار دیتا ہے اور کفر کو جہل و کوری اور تعطل و ہیچ کاری سے تعبیر کرتا ہے .

= ہوسکتے تو اس سے بڑھ کر عقل کی ہلاکت اور کیا ہوسکتی ہے کہ تم اپنی حاجتوں اور مصیبتوں میں ان کے آگے جھکتے ہو جو خود اللہ کے بندے ہیں اور اپنی ساری احتیاجوں میں اس کی بخشایش کے محتاج، اور اس کی طرف سے گردن موڑ لیتے ہو جس کے اختیار میں سب کچھ ہے اور کوئی نہیں جو اس کا ہاتھ پکڑنے والا ہو!

(ب) دوسری مثال ایمان اور کفر کی مثال ہے۔ فرمایا: فرض کرو دو آدمی ہوں: ایک گونگا بہرا، اپنے ساتھیوں کے لیے بوجھ، کوئی کام بھی اس سے بن نہ پڑے۔ دوسرا متکلم اور رہ نما، فلاح و کام یابی کی راہ چلنے والا اور دوسروں کو بھی راہ دکھانے والا۔ تو کیا ان دونوں کی حالت میں تمہیں کوئی فرق نہیں دکھائی دے گا؟ تمہاری نگاہ میں دونوں کا حکم ایک ہی ہوگا؟ اگر نہیں ہوگا اور تم بے اختیار بول اٹھو گے کہ کہاں ایک گونگا بہرا اور کہاں ایک گویا اور کار فرما، تو پھر کیا ہو گیا ہے کہ تم ایمان کی زندگی پر کفر کی زندگی کو ترجیح دیتے ہو؟ ایمان کی زندگی کیا ہے؟ عقل و بصیرت کی زندگی جو خدا کے دیے ہوئے حاسوں سے کام لیتی، خود بھی سیدھی راہ چلتی اور دوسروں کی بھی رہ نمائی کرتی ہے۔ کفر کی=

اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرٰتٍ فِيْ جَوِّ السَّمَآءِ ۙ مَا يُمْسِكُهُنَّ اِلَّا اللّٰهُ ۙ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝ ٧٩

کیا پرندوں کو نہیں دیکھتے جو آسمان کی فضا میں مطیع و منقاد (اڑ رہے) ہیں؟ اللہ کے سوا کون ہے جو انہیں تھامے ہوے ہے؟ بلا شبہ ایمان والوں کے لیے اس بات میں (قدرت حق کی) بڑی ہی نشانیاں ہیں ٧٩ .

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ بُيُوْتِكُمْ سَكَنًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ جُلُوْدِ الْاَنْعَامِ بُيُوْتًا تَسْتَخِفُّوْنَهَا

اور (دیکھو!) اللہ نے تمہارے گھروں کو تمہارے لیے سکونت کی جگہ بنا دیا . نیز تمہارے لیے چار پایوں کی

= پر توجہ دلائی ہے کہ کس طرح کرۂ ارضی کی ہر پیداوار میں تمہارے لیے افادہ و فیضان کی نوعیت پیدا ہوگئی ہے . اور کوئی شے نہیں جو تمہاری کسی نہ کسی کار برآری کا ذریعہ نہ ہو . اس مقام کی تشریح تفسیر فاتحہ کے مبحث «افادہ و فیضان فطرت» میں ملے گی .

السَّمْعَ وَ الْاَبْصَارَ وَ الْاَفْـِٕدَةَ ۙ کچھ بھی نہیں جانتے تھے (یعنی
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝ ٧٨ علم و ادراک سے محروم تھے)

پھر تمہارے لیے شنوائی، بینائی اور عقل کی قوتیں پیدا کردیں تاکہ تم شکر گزار ہو ٧٨ .

---

٧٨ - آیت ٧٨ میں فرمایا: وہ کون ہے جس نے عقل و حواس کا چراغ تمہارے نہاں خانۂ دماغ میں روشن کردیا ہے؟ جب تم پیدا ہوتے ہو تو تمہاری تمام ذہنی قوتیں بظاہر معدوم ہوتی ہیں، لیکن پھر جوں جوں بڑھتے جاتے ہو حواس کی قوتیں ابھرنے لگتی ہیں، ادراک کا جوہر ابھرنے لگتا ہے اور عقل کا چراغ روشن ہوجاتا ہے .

اس آیت اور اس کی ہم معنیٰ آیات میں ربوبیت الٰہی کی معنوی پروردگاریوں سے استدلال کیا ہے اور یہ حقیقت واضح کی ہے کہ اللہ کی ربوبیت نے انسان کے لیے عقلی ہدایت کا سر و سامان کردیا اور یہی ہدایت ہے جس نے اسے تمام مخلوقات ارضی میں سب سے بلند مقام پر پہنچادیا ہے. تشریح کے لیے تفسیر فاتحہ کے مبحث «برہان ربوبیت» کا مطالعہ کرو .

اس کے بعد کی آیات میں بھی ربوبیت الٰہی کی بخشش‌ہائیں =

اور لباس پیدا کردیا کہ (لو کی) گرمی سے بچاتا ہے، نیز آہنی لباس جو (ہتیاروں کی) زد سے بچاتا ہے. (دیکھو!) اس طرح اللہ اپنی نعمتیں پوری طرح بخش رہا ہے تاکہ اس کے آگے (اطاعت میں) جھک جاؤ ۸۱.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ۞ ۸۲

پھر (اے پیغمبر!) اگر اس پر بھی لوگ اعتراض کریں (اور سمجھنے بوجھنے کے لیے تیار نہ ہوں) تو (ان کی فکر چھوڑ دو!) تمہارے ذمے جو کچھ ہے وہ صرف یہی ہے کہ صاف صاف پیغام حق پہنچا دینا. ۸۲

يَعْرِفُوْنَ نِعْمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يُنْكِرُوْنَهَا وَاَكْثَرُهُمُ الْكٰفِرُوْنَ ۞ ۸۳ ع ۱۱ ۱۷

یہ اللہ کی نعمتیں پہچانتے ہیں پھر بھی اس سے انکار کرتے ہیں اور اکثر ایسے ہیں جنہیں سچائی سے (قطعاً) انکار ہے ۸۳.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُوْنَ ۞ ۸۴

اور جس دن ایسا ہوگا ہم ہر امت میں سے ایک گواہی دینے والا (یعنی پیغمبر) اٹھا کھڑا

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ اِقَامَتِكُمْ ۙ کھالوں سے گھر بنا دیے (یعنی
وَمِنْ اَصْوَافِهَا وَاَوْبَارِهَا خیمے جنھیں ایک جگہ سے دوسری
وَاَشْعَارِهَآ اَثَاثًا وَّمَتَاعًا جگہ اپنے ساتھ لیے پھرتے ہو)
اِلٰى حِيْنٍ ۝ ٨٠ کوچ کرو یا اقامت کی حالت

میں ہو، دونوں حالتوں میں نہایت سبک۔ اور پھر چار پایوں کی اون سے اور رووں سے اور بالوں سے کتنے ہی سامان اور مفید چیزیں بنادیں کہ ایک خاص وقت تک کام دیتی ہیں ٨٠۔

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّمَّا خَلَقَ اور اللہ نے اپنی پیدا کی ہوئی
ظِلٰلًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنَ چیزوں سے تمھارے لیے سائے
الْجِبَالِ اَكْنَانًا وَّجَعَلَ پیدا کردیے (کہ جنھیں خیمے
لَكُمْ سَرَابِيْلَ تَقِيْكُمُ میسر نہیں ہوتے وہ درختوں،
الْحَرَّ وَسَرَابِيْلَ تَقِيْكُمْ مکانوں اور پہاڑوں کے سائے
بَاْسَكُمْ ۭ كَذٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهٗ میں پناہ لیتے ہیں) اور پہاڑوں
عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُوْنَ ۝ ٨١ میں پناہ لینے کی جگہیں بنا دیں

وَ اَلْقَوْا اِلَى اللّٰهِ يَوْمَئِذٍ ۨ اور اس دن سب اللہ کے آگے
السَّلَمَ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ سر اطاعت جھکا دیں گے اور وہ
مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ۝ ٨٧ ساری افترا پردازیاں ان سے
کھوئی جائیں گی جو (دنیا میں) کیا کرتے تھے ٨٧ .

اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ صَدُّوْا عَنْ جن لوگوں نے کفر کیا اور
سَبِيْلِ اللّٰهِ زِدْنٰهُمْ عَذَابًا لوگوں کو اللہ کی راہ سے روکا
فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوْا تو ان کی شرارتوں کی پاداش
يُفْسِدُوْنَ ۝ ٨٨ میں ہم نے ان کے عذاب پر ایک
اور عذاب بڑھا دیا (کہ ایک عذاب کفر کا ہوا، دوسرا راہ حق سے روکنے کا) ٨٨ .

وَ يَوْمَ نَبْعَثُ فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ اور وہ (آنے والا) دن
شَهِيْدًا عَلَيْهِمْ مِّنْ اَنْفُسِهِمْ جب ہم ہر ایک امت میں ایک
وَ جِئْنَا بِكَ شَهِيْدًا عَلٰى گواہ (یعنی پیغمبر) اٹھا کھڑا
هٰٓؤُلَآءِ ۭ وَ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ کریں گے جو انہیں میں سے

کریں گے ، پھر کافروں کو اجازت نہ دی جائے گی (کہ زبان کھولیں) نہ ہی ان سے کہا جائے گا کہ توبہ کریں ٨٤.

وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ۝٨٥

اور جن لوگوں نے ظلم کیا ہے جب وہ عذاب اپنے سامنے دیکھیں گے تو ایسا ہرگز نہ ہوگا کہ ان پر عذاب ہلکا کر دیا جائے ، نہ ہی انہیں مہلت دی جائے گی ٨٥ .

وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا شُرَكَآءَهُمْ قَالُوْا رَبَّنَا هٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا الَّذِيْنَ كُنَّا نَدْعُوْا مِنْ دُوْنِكَ ۚ فَاَلْقَوْا اِلَيْهِمُ الْقَوْلَ اِنَّكُمْ لَكٰذِبُوْنَ ۝٨٦

اور جن لوگوں نے اللہ کے ساتھ شریک ٹھیرائے ہیں جب (قیامت کے دن) اپنے بنائے ہوے شریکوں کو دیکھیں گے تو پکار اٹھیں گے "اے پروردگار! یہ ہیں ہمارے (بنائے ہوے) شریک جنہیں ہم تیرے سوا پکارا کرتے تھے" . اس پر وہ بنائے ہوے شریک ان کی طرف اپنا جواب بھیجیں گے: "نہیں! تم سراسر جھوٹے ہو" ٨٦.

الثلثة

تاکہ (سمجھو اور) نصیحت پکڑو ۹۰ .

۹۰ - آیت ۸۹ میں سلسلۂ بیان نے یہ رخ اختیار کیا تھا کہ "نزلنا علیك الکتٰب" ہم نے تجھ پر ایك کتاب نازل کی جو دین کی تمام باتیں واضح کرتی ہے اور مسلمانوں کے لیے ہدایت، رحمت اور بشارت ہے .

لیکن وہ مسلمانوں کے لیے ہدایت، رحمت اور بشارت کیوں کر ہوئی؟ اس طرح ہوئی کہ انہیں فلاح و سعادت کی راہ پر چلاتی ہے، بدعملیوں کی راہوں سے روکتی ہے . چنانچہ اس کے بعد ہی سلسلۂ بیان مسلمانوں کی طرف متوجہ ہو گیا، اور فرمایا: "ان اللہ یامر بالعدل و الاحسان" اللہ کا تمہارے لیے فرمان یہ ہے کہ عدل کو اپنا شیوہ بناؤ، نیك کرداری میں سرگرم رہو، قرابت والوں کے ساتھ حسن سلوك کرو، فحش کاموں سے بچو، ہر طرح کی برائیوں سے اجتناب کرو، ظلم و زیادتی سے کبھی آلودہ نہ ہو .

جو لوگ مسلمان ہو چکے تھے ان کے لیے اب آزمایش عقائد میں نہ تھی، اعمال میں تھی، اس لیے اس آیت میں عملی زندگی کی تمام مہمات بیان کر دیں . یہ گویا قرآن کے اس وصف کی تفسیر ہے جو پچھلی آیت میں بیان کیا گیا تھا کہ "تبیاناً لکل شیء" اس لیے مفسرین نے اسے جوامع آیات میں شمار کیا ہے . =

الْكِتٰبَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَّهُدًى وَّرَحْمَةً وَّبُشْرٰى لِلْمُسْلِمِيْنَ ۝٨٩ ع ١٢ ١٨

ہوگا (اور جو بتلائے گا کہ کس طرح اس نے پیام حق پہنچایا اور کس طرح لوگوں نے اس کا جواب دیا) . اور (اے پیغمبر!) تجھے ان لوگوں کے لیے (جو آج تجھے جھٹلا رہے ہیں) گواہ بنائیں گے . (یہی بات ہے کہ) ہم نے تجھ پر "الکتاب" نازل کی، (دین کی) تمام باتیں بیان کرنے کے لیے اور اس لیے کہ مسلمانوں کے لیے رہ نمائی ہو اور رحمت اور خوش خبری! ٨٩

اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْاِحْسَانِ وَاِيْتَآئِ ذِى الْقُرْبٰى وَيَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ۝٩٠

(مسلمانو!) اللہ حکم دیتا ہے کہ (ہر معاملے میں) انصاف کرو، (سب کے ساتھ) بھلائی کرو اور قرابت داروں کے ساتھ سلوک کرو. اور تمھیں روکتا ہے (کن باتوں سے؟) بے حیائی کی باتوں سے، ہر طرح کی برائیوں سے اور ظلم و زیادتی کے کاموں سے . وہ تمھیں نصیحت کرتا ہے

وَ اَوْفُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ اِذَا عَاهَدْتُّمْ اور جب تم آپس میں قول
وَ لَا تَنْقُضُوا الْاَيْمَانَ بَعْدَ و قرار کرو تو (سمجھ لو کہ یہ
تَوْكِيْدِهَا وَ قَدْ جَعَلْتُمُ اللّٰهَ اللہ کے نزدیک ایک عہد ہو گیا
عَلَيْكُمْ كَفِيْلًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ تو) چاہیے کہ اللہ کا عہد پورا
يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ۝ ۹۱ کرو اور ایسا نہ کرو کہ قسمیں

پکی کر کے انہیں توڑ دو، حالانکہ تم اللہ کو اپنے اوپر نگہبان ٹھیرا چکے ہو (یعنی اس کے نام کی قسم کھا کر اسے شاہد قرار دے چکے ہو)۔ یقین کرو تم جو کچھ کرتے ہو اللہ سے پوشیدہ نہیں (اس کا علم ہر بات کا احاطہ کیے ہوے ہے) ۹۱۔

---

۹۱ - اس کے بعد خصوصیت کے ساتھ ایک خاص معاملے پر زور دیا جو عموماً طرح طرح کی لغزشوں کا باعث ہوتا ہے۔ اور مسلمانوں کو بحیثیت ایک جماعت کے سب سے زیادہ اس میں سرگرم و استوار ہونے کی ضرورت تھی، یعنی ایفاء عہد پر۔ جب تم نے کسی فرد سے یا جماعت سے کوئی قول و قرار لیا تو اب یہ قرآن کے نزدیک "عہد اللہ" ہو گیا یعنی ایسا عہد جس کے لیے تم اللہ کے آگے ذمہ دار ہو گئے۔ اگر تم نے اسے پورا نہیں کیا تو اللہ کے آگے =

= عدل تمام محاسن اعمال کی اصل ہے۔ جس انسان کے اندر یہ بات پیدا ہو گئی کہ جو بات کرنی چاہیے انصاف کے ساتھ کرنی چاہیے، اس نے سب کچھ پالیا۔ احسان سے یہاں مقصود حسن عمل ہے۔ جو بات کرو حسن وخوبی کی کرو، نیکی اور بھلائی کی کرو، یعنی بنیاد عمل بھلائی ہو، برائی نہ ہو۔ جس نے یہ بات پالی اس کے لیے اور کیا باقی رہا؟ پھر جو ہم سے قریب کا رشتہ رکھتے ہیں وہ ہمارے حسن سلوک کے زیادہ حق دار ہیں، اس لیے "ایتاء ذی القربیٰ" کی رعایت بھی ضروری ہوئی اور اس حکم پر اوامر کا معاملہ پورا ہو گیا۔ پھر فحشاء، منکر اور بغی سے روک کر نواہی کے سارے مقاصد پورے کر دیے۔ فحش سے مقصود وہ برائیاں ہیں جو حد درجے کی برائیاں تسلیم کرلی گئی ہیں، مثلاً زنا، کنجوسی، افترا پردازی۔ منکر میں ہر طرح اور ہر قسم و درجے کی برائیاں آ گئیں۔ بغی میں ہر طرح کی زیادتی آ گئی، کسی گوشے اور کسی شکل میں کی گئی ہو۔

جو کتاب ایسے سانچے لے کر آئی ہو، جس سے ایسے اعمال ڈھلتے ہوں، جو ایسی زندگیاں بناتی ہو، اگر وہ ہدایت، رحمت اور بشارت نہیں ہے تو اور کس نام سے اسے پکارا جا سکتا ہے؟

= اور خلاف ورزیاں جائز سمجھتے ہیں اور تاریخ کے اوراق کو آج تک اس کی مہلت نہیں ملی ہے کہ سیاسی معاہدوں کی شکست کی افسانہ سرائی سے فارغ ہوجائے!

ایک انگریز، ایک فرنچ، ایک جرمن شریف آدمی کی انفرادی زندگی کی سیرت (کیرکٹر = Character) دیکھو وہ اپنے وعدوں میں سچا اور اپنے قول و قرار میں بے داغ ہوگا. اس کے لیے اس سے بڑھ کر توہین کی کوئی بات نہیں ہوسکتی کہ اس کے وعدے میں شک کیا جائے. لیکن انہیں افراد کا مجموعہ جب ایک جماعتی ذہنیت کی شکل اختیار کرلیتا ہے اور قومی اور سیاسی معاہدوں کی پابندی اس کی خود غرضانہ کام جوئیوں کی راہ میں حائل ہونے لگتی ہے تو پھر کیا ہوتا ہے؟ کیا ایک لمحے کے لیے بھی یہ انفرادی سیرت جماعتی بد عہدی کی راہ روک سکتی ہے؟ نہیں، بلکہ سب سے بڑا مدبر انسان وہی سمجھا جاتا ہے جو سب سے زیادہ عہد شکنیوں میں بے باک ہو!

جس جماعت کے افراد ایک فرد واحد کے ساتھ بد عہدی کرنا گوارا نہیں کرسکتے، وہ لاکھوں کروڑوں افراد کے ساتھ بد عہدی کرنے میں کوئی بد اخلاقی محسوس نہیں کرتے!

ہندوستان میں انگریزی اقتدار کی تخم ریزی اس وقت =

= جواب دہ ہو گے . چنانچہ فرمایا: " و اوفوا بعهد الله اذا عاهدتم " .

عہد و میثاق کے معاملات میں سب سے زیادہ اہم اور سب سے زیادہ نازک معاملہ جماعتوں کے معاہدوں کا ہے اور اسی میں اس کی اصلی آزمایش ہے . افراد بحیثیت فرد کے بہت کم عہد شکنی کرتے ہیں اور کریں تو اس کے قبائح شخصی دائرے سے باہر نہیں جاتے، لیکن جماعتیں بحیثیت جماعت کے اکثر عہد شکن ہوتی ہیں اور اس کے نتائج سینکڑوں ہزاروں افراد کے حصے میں آتے ہیں . بسا اوقات ایک جماعت کے افراد کبھی گوارا نہیں کریں گے کہ اپنی انفرادی زندگی کے معاملات میں عہد شکنی کا عار گوارا کریں . لیکن اگر انہیں لوگوں کو بحیثیت ایک جماعت، قوم اور حکومت کے بد عہدی کرنی پڑے تو ایک لمحے کے لیے بھی اس میں تأمل نہیں کریں گے اور اسے جماعتی کام جوئی و فتح مندی کی ایک ہشیاری اور دانش مندی سمجھیں گے، خصوصاً اگر بد عہدی کسی ایسے گروہ کے ساتھ کرنی پڑے جس سے دشمنی اور لڑائی ہو . آج بیسویں صدی میں دنیا کی متمدن اقوام کا سیاسی اخلاق ہمارے سامنے ہے . ان کے جو افراد چھوٹی سی چھوٹی بات میں بھی یہ گوارا نہیں کر سکتے کہ وعدہ خلاف ثابت ہوں، قومی اور سیاسی معاملات میں ہر طرح کی بد عہدیاں =

=لوگ بھی تھے جو اپنے اور اپنے قبیلے کے مفاخر میں سب سے زیادہ نمایاں جگہ وفاء عہد ھی کو دیتے تھے . لیکن جہاں تک جماعتی معاھدوں کا تعلق ھے وفاء عہد کا عقیدہ کوئی عملی قدر و قیمت نہیں رکھتا تھا . آج ایک قبیلہ ایک قبیلے سے معاھدہ کرتا تھا . کل دیکھتا تھا کہ اس کے مخالف زیادہ طاقت ور ھو گئے ھیں تو بے دریغ ان سے جا ملتا تھا اور معاھد و حلیف پر حملہ کر دیتا تھا . اگر کسی دشمن فریق سے امن کا معاھدہ کرتے اور پھر دیکھتے کہ اس کی کم زوری سے فائدہ اٹھانے کا موقع پیدا ھو گیا ھے تو ایک لمحے کے لیے بھی معاھدے کا احترام انہیں حملہ کر دینے سے نہیں روکتا تھا اور بے خبر دشمن پر جا گرتے .

لیکن قرآن راست بازی کی جو روح پیدا کرنی چاھتا تھا ، وہ ایک لمحے کے لیے بھی یہ بد اخلاقی گوارا نہیں کر سکتی تھی . اس نے وفاء عہد اور احترام مواثیق کا جو معیار قائم کیا ھے وہ اس درجہ بلند ، قطعی ، بے لچک اور عالم گیر ھے کہ انسانی اعمال کا گوشہ بھی اس سے باھر نہیں رہ سکتا . وہ کہتا ھے : فرد ھو یا جماعت ، ذاتی معاملات ھوں یا سیاسی ، عزیز ھو یا اجنبی ، ھم قوم و مذھب ھو یا غیر قوم و مذھب ، دوست ھو یا دشمن ، امن کی حالت ھو یا جنگ کی لیکن کسی حال میں بھی عہد =

= شروع ہوئی جب کہ انگریزی قوم کی قومی سیرت اپنے بہترین سانچوں میں ڈھل رہی تھی اور ان کا اخلاق پیمانہ روز بروز اونچا ہو رہا تھا، یعنی اٹھارھویں صدی کے اوائل میں . لیکن ہمیں دور جانے کی ضرورت نہیں . ہم صرف ہندوستان کی گزشتہ دو صدیوں کی تاریخ ہی میں دیکھ لے سکتے ہیں کہ اس بارے میں انگریزی قوم کے جماعتی اخلاق کا معیار کیا رہا ہے ؟ ہر معاہدہ جو طاقت ور فریق کے ساتھ کیا گیا اور وہ طاقت ور رہا ، معاہدہ تھا، ہر معاہدہ جو کم زور فریق کے ساتھ کیا گیا اور وہ کم زور ہی رہا ، معاہدہ نہ تھا . اسی چیز ، میر جعفر ، میر قاسم ، شاہ عالم ، راجہ چیت سنگھ ، نواب فیض اللہ ، سعادت علی خاں ، نظام علی خان ، برار ، جے پور ، میران سندھ کے لیے معاہدے کچھ مفید نہ ہو سکے ، لیکن حیدر علی ، ہلکر ، سندھیا اور رنجیت سنگھ کے معاہدوں کی اخلاقی قدر و قیمت سے اس وقت تک انکار نہیں کیا گیا . جماعتی معاہدے اگر پورے کیے جاتے ہیں تو اس لیے نہیں کہ معاہدے ہیں اور معاہدوں کا پورا کرنا ضروری ہے، بلکہ اس لیے کہ طاقت ور فریق سے کیے گئے ہیں اور ان کی شکست مفید ہونے کی جگہ مضر ہوگی .

عہد جاہلیت میں عربوں کا بھی یہی حال تھا . وہ وفاء عہد کی اخلاقی قیمت سے بے خبر نہ تھے ، ان میں ایسے =

مَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ۝[٩٢] ایك گروہ (کسی) دوسرے گروہ سے (طاقت میں) بڑھ چڑھ گیا ہے۔ (یاد رکھو!) اللہ اس معاملے میں تمہاری (راست بازی و استقامت کی) آزمایش کرتا ہے (کہ تم طاقت ور گروہ کا پاس کرنے لگتے ہو یا اپنے قول و قرار کا)۔ جن جن باتوں میں تمہارے اختلافات ہیں ضرور ایسا ہوگا کہ وہ قیامت کے دن (حقیقت حال) تم پر آشکارا کردے[٩٢]۔

---

٩٢ - یہاں خصوصیت کے ساتھ جماعتی عہد و قرار کے احترام پر زور دیا ہے، چنانچہ فرمایا: "تتخذون ایمانکم دخلا بینکم ان تکون امة ھی اربٰی من امة"، اگر تم نے ایك گروہ سے معاہدہ کیا ہے اور کل کو اس کا مخالف گروہ زیادہ طاقت ور نظر آئے تو محض اس لیے کہ طاقت ور کا ساتھ دینا تمہارے لیے زیادہ مفید ہوگا، نہ کم زور کا، بد عہدی پر آمادہ نہ ہو جاؤ۔ جب تم نے ایك گروہ سے قول و قرار کرلیا تو ہر حال میں اس کا پورا کرنا لازمی ہوگا، خواہ وہ کم زور ہوگیا ہو خواہ طاقت ور۔ اگر اس کے مخالف طاقت ور ہو گئے ہیں اور ان کے خلاف جانے میں تمہارے لیے خطرات ہیں تو تمہارا فرض ہے کہ خطرات برداشت کرو، کیوں کہ عہد کرچکے ہو۔ =

وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا ۚ تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۚ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ ۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

اور (دیکھو!) تمھاری مثال اس عورت کی سی نہ ہو جائے جس نے بڑی محنت سے سوت کاتا پھر توڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دیا۔ تم آپس کے معاملے میں اپنی قسموں کو مکر و فساد کا ذریعہ بناتے ہو، اس لیے کہ

= شکنی جائز نہیں۔ وہ ہر حال میں جرم ہے، معصیت ہے، اللہ کے ساتھ ایک بات کر کے اسے توڑ دینا ہے، عذاب عظیم کا اپنے کو مستحق ثابت کرنا ہے۔

چنانچہ یہی وجہ ہے کہ قرآن نے جابجا وفاء عہد پر زور دیا ہے اور جہاں کہیں مؤمنوں کے ایمانی خصائل کی تصویر کھینچی ہے، یہ وصف سب سے زیادہ ابھرا ہوا نظر آتا ہے: ''و الموفون بعهدهم اذا عٰهدوا (۲ : ۱۷۷) و الذین هم لامٰنٰتهم و عهدهم راعون (۲۳ : ۸) اور احادیث میں جگہ جگہ منافق کی یہی پہچان بتلائی گئی ہے کہ «اذا وعد اخلف» (صحیحین ۷) جب وعدہ کرے گا پورا نہیں کرے گا۔

(کام پابی کی) راہ گم کر دیتا ہے، جس کسی پر چاہتا ہے کھول دیتا ہے اور (پھر) ضرور ایسا ہونا ہے کہ تم سے ان کاموں کی باز پرس ہو جو (دنیا میں) کرتے رہتے ہو ۹۳ .

وَلَا تَتَّخِذُوٓا اَيْمَانَكُمْ دَخَلًاۢ بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوْتِهَا وَتَذُوْقُوا السُّوْٓءَ بِمَا صَدَدْتُّمْ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝٩٤

اور (دیکھو!) آپس کے معاملات میں اپنی قسموں کو مکر و فریب کا ذریعہ نہ بناؤ کہ لوگوں کے پاؤں جمنے کے بعد اکھڑ جائیں اور اس بات کی یاداش میں کہ اللہ کی راہ سے لوگوں کو روکا، برے نتیجوں کا تمہیں مزہ چکھنا پڑے اور (بالآخر) ایک بڑے عذاب کے سزاوار ہو ۹٤ .

---

۹٤ - اس کے بعد آیت ۹٤ میں فرمایا: اپنی قسموں کو لوگوں کے لیے ٹھوکر نہ بناؤ، کیوں کہ اگر تم نے بد عہدی کی تو لوگوں کا یقین تم سے اٹھ جائے گا. وہ کہیں گے: ایسے لوگوں کا دین کیا جو اپنی بات کے پکے نہیں. اس طرح تم نہ صرف بد عہدی کے مجرم ہوگے، بلکہ راہ حق سے لوگوں کو روکنے کا باعث ہوگے .

وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ اور (دیکھو!) اگر اللہ چاہتا تو
اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ يُّضِلُّ تم سب کو ایک ہی امت بنا دیتا
مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْ مَنْ (یعنی مختلف گروہوں اور
يَّشَآءُ ؕ وَلَتُسْئَلُنَّ عَمَّا مختلف طریقوں کا اختلاف ظہور
كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝ ٩٣ ہی میں نہ آتا) لیکن (تم دیکھ
رہے ہو کہ اس نے ایسا نہیں چاہا) وہ جس کسی پر چاہتا ہے

= پھر اس طرح کی بد عہدی کی مثال کیا ہے؟ فرمایا:
"کالتی نقضت غزلها من بعد قوة انکاثا"، اس عورت
کی سی ہے جس نے بڑی جاں فشانی سے سوت کاتا اور
پھر خود ہی ٹکڑے ٹکڑے کر کے برباد کر دیا۔ یعنی
جب ایک شخص یا ایک گروہ کوئی معاہدہ کرتا ہے تو
اس کی پختگی کے لیے بڑی بڑی باتیں کرتا ہے اور ہر طرح
دوسرے فریق کو یقین دلاتا ہے۔ پھر اگر ایک بات اتنی
کوشش کے بعد پختہ کی گئی ہے تو کیوں کر جائز ہو سکتا
ہے کہ جس نے کل پختہ کی تھی وہی آج اسے اپنے
ہاتھوں سے توڑ کر رکھ دے؟

ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٩٧

خواہ مرد ہو خواہ عورت اور وہ ایمان بھی رکھتا ہے تو (یاد رکھو!) ہم ضرور ایسے (دنیا میں) اچھی زندگی بسر کرائیں گے اور آخرت میں بھی ضرور ایسے اجر دیں گے۔ انھوں نے جیسے جیسے اچھے کام کیے اسی کے مطابق ہمارا اجر بھی ہوگا۔ ۹۷

فَاِذَا قَرَاْتَ الْقُرْاٰنَ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ۝٩٨

پس جب تم قرآن پڑھنے لگو تو چاہیے کہ شیطان مردود (کے وسوسوں سے) اللہ کی پناہ مانگ لیا کرو ۹۸۔

اِنَّهٗ لَيْسَ لَهٗ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ۝٩٩

جو لوگ ایمان والے ہیں اور اپنے پروردگار پر بھروسا رکھتے ہیں، ایسا کبھی نہیں ہو سکتا کہ ان پر اس کا زور چلے ۹۹۔

وَلَا تَشْتَرُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ اِنَّمَا عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝٩٥

اور اللہ کے نام پر کیے ہوے عہد (دنیا کے) بہت تھوڑے فائدے کے بدلے نہ بیچو۔ (راست باری کا) جو اجر اللہ کے پاس ہے وہی تمہارے حق میں بہتر ہے بشرطیکہ تم سمجھتے بوجھتے ہو ۹۵۔

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ بَاقٍ ؕ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِيْنَ صَبَرُوْٓا اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٩٦

جو کچھ تمہارے پاس ہے (ایک نہ ایک دن) ختم ہو جائے گا اور جو کچھ اللہ کے پاس ہے وہ ختم ہونے والا نہیں۔ جن لوگوں نے صبر کیا (اور زندگی کی عارضی مشکلیں جھیل گئے) ہم ضرور انہیں ان کا اجر عطا فرمائیں گے۔ انہوں نے جیسے جیسے اچھے کام کیے ہیں اسی کے مطابق ہمارا اجر بھی ہوگا ۹۶۔

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ

جس کسی نے اچھا کام کیا

طرف سے روح القدس نے اتاری ہے اور اس لیے اتاری ہے کہ ایمان والوں کے دل جمادے، فرماں بردار بندوں کے لیے رہ نمائی ہو اور (نجات و سعادت کی) خوش خبری ١٠٢.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ اَنَّهُمْ يَقُولُونَ اِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ ۗ لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ اِلَيْهِ اَعْجَمِيٌّ وَهٰذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۞ ١٠٣

اور بلا شبہ ہم جانتے ہیں کہ یہ لوگ (قرآن کے بارے میں کیا کہتے ہیں۔ یہ) کہتے ہیں: ''اس شخص کو تو ایک آدمی (یہ باتیں) سکھا دیتا ہے''، حالانکہ اس آدمی کی زبان جس کی طرف اسے منسوب کرتے ہیں عجمی ہے اور یہ صاف اور آشکارا عربی زبان ہے ١٠٣.

اِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۙ لَا يَهْدِيهِمُ اللّٰهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ۞ ١٠٤

اصل یہ ہے کہ جو لوگ (دیدہ و دانستہ) اللہ کی آیتوں پر یقین نہیں کرتے اللہ انہیں (کام یابی کی) راہ کبھی نہیں دکھاتا اور ان کے لیے دردناک عذاب ہونا ہے ١٠٤.

اِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ

اپنے جی سے جھوٹ گھڑتا تو

اِنَّمَا سُلْطٰنُهٗ عَلَى اس کا زور تو انہیں پر چلتا ہے
الَّذِيْنَ يَتَوَلَّوْنَهٗ وَالَّذِيْنَ جو اسے اپنا رفیق بناتے ہیں
هُمْ بِهٖ مُشْرِكُوْنَ ع ١٠٠ اور جو اس کی وجہ سے شرک ١٣ ع ١٩
کا ارتکاب کرتے ہیں ١٠٠ .

وَاِذَا بَدَّلْنَآ اٰيَةً مَّكَانَ اور جب ہم ایک آیت کی جگہ
اٰيَةٍ ۙ وَّاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ دوسری آیت نازل کرتے ہیں
قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مُفْتَرٍ ۭ اور اللہ ہی بہتر جاننے والا ہے
بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ١٠١ کہ وہ کیا نازل کر رہا ہے تو
یہ لوگ کہتے ہیں "تم تو بس اپنے جی سے گھڑ لیا کرتے ہو"
حالانکہ ان میں سے اکثروں کو معلوم نہیں کہ حقیقت حال
کیا ہے ١٠١ .

قُلْ نَزَّلَهٗ رُوْحُ الْقُدُسِ (اے پیغمبر!) تم کہہ دو: (یہ
مِنْ رَّبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ میرے جی کی بناوٹ نہیں ہے
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهُدًى اور نہ ہو سکتی ہے) یہ تو ف
وَّبُشْرٰى لِلْمُسْلِمِيْنَ ١٠٢ الحقیقت تمہارے پروردگار کی

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ ۙ وَ اَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ۝ ١٠٧

آخرت چھوڑ کر دنیا کی زندگی سے محبت کی، نیز اس وجہ سے کہ اللہ (کا قانون ہے وہ) منکروں پر (فلاح و سعادت کی) راہ نہیں کھولتا ١٠٧ .

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَ سَمْعِهِمْ وَ اَبْصَارِهِمْ ۚ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝ ١٠٨

یہ وہ لوگ ہیں کہ اللہ نے ان کے دلوں پر، کانوں پر اور آنکھوں پر مہر کر دی (کیوں کہ اس کا مقررہ قانون ہے کہ جو عقل و حواس سے کام نہیں لیتے، وہ اس کی روشنی سے محروم ہوجاتے ہیں) اور یہی ہیں کہ غفلت میں ڈوب گئے ہیں ١٠٨ .

لَا جَرَمَ اَنَّهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝ ١٠٩

لامحالہ یہی لوگ ہیں کہ آخرت میں تباہ حال ہوں گے ١٠٩ .

ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوْا

اور پھر جن لوگوں کا یہ حال ہوا کہ (کفر و ایمان کی)

لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ۝١٠٥ انہیں کا کام ہے جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں رکھتے، (اللہ پر ایمان رکھنے والا تو کبھی افترا پردازی نہیں کر سکتا) یہی ہیں کہ سر تا سر جھوٹے ہیں ١٠٥ .

مَنْ كَفَرَ بِاللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ اِيْمَانِهٖٓ اِلَّا مَنْ اُكْرِهَ وَقَلْبُهٗ مُطْمَئِنٌّۢ بِالْاِيْمَانِ وَلٰكِنْ مَّنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللّٰهِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝١٠٦ جو کوئی ایمان لانے کے بعد اللہ سے منکر ہوا اور اس کا دل اس انکار پر رضا مند ہو گیا تو ایسے لوگوں پر اللہ کا غضب ہے اور ان کے لیے بہت بڑا عذاب ہے. مگر ہاں، جو کوئی کفر پر مجبور کیا جائے (اور بے بس ہو کر بخوف جان کوئی ایسی بات کہہ دے) اور اس کا دل اندر سے ایمان پر مطمئن ہو (تو ایسے لوگوں سے مواخذہ نہیں) ١٠٦ .

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا یہ اس وجہ سے کہ انہوں نے

فَاَذَاقَهَا اللّٰهُ لِبَاسَ الْجُوْعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ۝ ١١٢

اور ہر شخص فراغت سے کھاتا پیتا تھا ۔ لیکن پھر ایسا ہوا کہ انھوں نے اللہ کی نعمتوں کی ناشکری کی تو اللہ نے بھی ان کے کاموں کی پاداش میں انھیں نعمتوں سے محروم کر دیا ، (تنعم کی جگہ) فاقہ اور (اطمینان کی جگہ) خوف ان پر چھا گیا ۱۱۲ ۔

وَلَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظٰلِمُوْنَ ۝ ١١٣

اور پھر خود انھیں میں سے ایک رسول بھی ان کے سامنے آیا (اور کام یابی و سعادت کی راہ کی دعوت دی) مگر انھوں نے اسے جھٹلایا ، پس عذاب میں گرفتار ہو گئے اور وہ (خود اپنے اوپر) ظلم کرنے والے تھے ۱۱۳ ۔

فَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ص وَّاشْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ۝ ١١٤

پس چاہیے کہ اللہ نے جو رزق تمھیں عطا کیا ہے اسے شوق سے کھاؤ ، حلال اور پاکیزہ چیزیں ہیں ۔ اور (ساتھ ہی) چاہیے کہ

ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوٓا لا آزمایشوں میں پڑنے کے بعد

اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا ہجرت کی اور پھر (راہ حق میں)

١٤ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝ ١١٠ جہاد بھی کیا اور (ہر طرح کی

ع ٢٠ مصیبتوں میں) صابر رہے تو بلا شبہ تمہارا پروردگار ان اعمال کے بعد صرور بخشنے والا، ضرور رحمت فرمانے والا ہے ١١٠ .

يَوْمَ تَاْتِيْ كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ وہ (قیامت کا) آنے والا دن

عَنْ نَّفْسِهَا وَتُوَفّٰى كُلُّ جب ہر جان صرف اپنے ہی

نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لیے سوال وجواب کرتی ہوئی

لَا يُظْلَمُوْنَ ۝ ١١١ آئے گی (یعنی کسی کو کسی کی

فکر نہ ہوگی) اور جس دن ہر جان کو اس کے عمل کا پورا پورا نتیجہ مل جائے گا، کسی کے ساتھ زیادتی نہ ہوگی ١١١ .

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا قَرْيَةً اور (دیکھو!) اللہ نے ایک مثال

كَانَتْ اٰمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً بیان کی: ایک بستی تھی جہاں

يَّاْتِيْهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ ہر طرح کا امن چین تھا، ہر

كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِاَنْعُمِ اللّٰهِ جگہ سے سامان رزق آتا رہتا

يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ حکم لگا دو: یہ چیز حلال ہے،
لَا يُفْلِحُوْنَ ۝ ١١٦ یہ چیز حرام ہے۔ اس طرح حکم
لگانا اللہ پر افترا پردازی کرنا ہے۔ (اور یاد رکھو!) جو لوگ اللہ
پر افترا پردازیاں کرتے ہیں وہ کبھی فلاح پانے والے نہیں ١١٦ .

١١٦ - سورۂ انعام میں گزر چکا ہے کہ مشرکین عرب نے اپنے اوہام سے طرح طرح کی چیزیں حرام ٹھیرا دی تھیں۔ یہودیوں نے بھی کھانے پینے میں طرح طرح کی رکاوٹیں اختیار کرلی تھیں اور سمجھتے تھے یہ شریعت کا حکم ہے۔

آیت ١١٦ میں فرمایا: اپنی زبانوں کو کذب سرائی کے لیے بے لگام نہ چھوڑ دو کہ جس چیز کو چاہا اپنی رائے اور قیاس سے حرام ٹھیرا دیا، جس کو چاہا حلال کہہ دیا۔ حلال و حرام ٹھیرانے کا حق تو صرف وحی الٰہی کو ہے اور تمہارے پاس اپنے اوہام و آراء کے سوا کوئی وحی کی روشنی نہیں جو قرآن کے خلاف پیش کر سکو۔

یہ آیت ان لوگوں کے خلاف حجت قاطع ہے جو محض اپنے گھڑے ہوئے قیاسوں کی بناء پر جس چیز کو چاہتے ہیں حرام ٹھیرا دیتے ہیں اگرچہ کوئی نص قطعی موجود نہ ہو۔ اصل قرآنی اس بارے میں یہ ہے (جیسا کہ=

اللہ کی نعمت کا شکر بھی بجا لاؤ اگر فی الحقیقت تم صرف اسی کے پجاری ہو ١١٤ .

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ — جو کچھ تم پر حرام کیا گیا ہے
وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ — وہ تو صرف یہ ہے کہ مردار
وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۖ — جانور، لہو، سور کا گوشت
فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ — اور وہ جانور جسے خدا کے سوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ ١١٥ — کسی دوسری ہستی کے لیے

پکارا جائے. پھر جو کوئی (حلال غذا نہ ملنے کی وجہ سے) ناچار ہو جائے اور نہ تو (حکم الٰہی سے) سرتابی کرنے والا ہو، نہ (حد ضرورت سے) گزر جانے والا (اور وہ جان بچانے کے لیے کچھ کھالے) تو اللہ بخشنے والا، رحمت والا ہے ١١٥ .

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ — اور (دیکھو!) ایسا نہ کرو کہ
أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَٰذَا — تمہاری زبانوں پر جو جھوٹی بات
حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِتَفْتَرُوا — آجائے بے دھڑک نکال دیا
عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ — کرو اور (اپنے جی سے ٹھیرا کر)

نہیں کی (کیوں کہ یہ ہمارا شیوہ نہیں) وہ خود اپنے ہاتھوں اپنے اوپر ظلم کرتے رہے ١١٨ .

ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ عَمِلُوا السُّوْٓءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْٓا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ١١٩ ع

ہاں! جو لوگ نادانی سے برائیوں میں پڑ گئے، لیکن اس کے بعد تائب ہو گئے اور توبہ کے بعد اپنی حالت بھی سنوار لی تو تمہارا پروردگار، ہاں! بلا شبہ تمہارا پروردگار اس صورت حال کے بعد ضرور بخشنے والا، رحمت فرمانے والا ہے ١١٩ .

ع ١٥ ٢١

اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ كَانَ اُمَّةً قَانِتًا لِّلّٰهِ حَنِيْفًا ۭ وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ١٢٠

بلا شبہ ابراہیم (اپنی شخصیت میں) ایک پوری امت تھا، اللہ کے آگے جھکا ہوا، تمام (بناوٹی) راہوں سے ہٹا ہوا اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ تھا ١٢٠ .

---

١٢٠ - مشرکین عرب اپنے اوہام و خرافات کو حضرت ابراہیم علیہ السلام کی طرف منسوب کرتے تھے. آیت ١٢٠ میں اس نسبت کی تغلیط کی ہے اور واضح =

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ص وَّلَهُمْ (یہ دنیا کے) بہت تھوڑے
عَذَابٌ اَلِيمٌ ۞ ١١٧ فائدے ہیں جو اٹھالیں ،
(آخر کار) انہیں عذاب دردناک پیش آنے والا ہے ١١٧ .

وَعَلَى الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا اور (اے پیغمبر!) یہودیوں پر
مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ ہم نے وہ چیزیں حرام کر دی
قَبْلُ ج وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ تھیں جن کی سرگذشت تجھے
وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ پہلے سنا چکے ہیں. اور (یہ
يَظْلِمُوْنَ ۞ ١١٨ پابندیاں جو ان پر لگائی گئیں
تو خود انہیں کی گم راہیوں کا نتیجہ تھیں) ہم نے ان پر زیادتی

= سورۂ اعراف کی آیت ٣٢ میں تصریح گزر چکی ہے) کہ خدا کی تمام پیدا کی ہوئی چیزیں انسان کے برتنے کے لیے ہیں ، الّا وہ جو مضر ہیں اور وحی الٰہی نے ان سے روک دیا ہے . پس معلوم ہوا کہ ہر چیز مباح ہے جب تک کہ شریعت اسے حرام نہ ٹھیرا دے اور شریعت کے معنٰی قرآن و سنت کے نصوص قطعیہ ہیں ، نہ کہ کسی فرد یا گروہ کی مجرد رائے اور قیاس .

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ ۚ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۞ ١٢٤

"سبت" منانے کا حکم تو صرف انہیں لوگوں کو دیا گیا تھا جو اس بارے میں اختلاف کرنے لگے تھے اور بلا شبہ تمہارا پروردگار قیامت کے دن ان کے درمیان فیصلہ کردے گا کہ جن جن باتوں میں اختلافات کرتے رہے ان کی اصل حقیقت کیا تھی ١٢٤ .

ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ

(اے پیغمبر!) اپنے پروردگار کی راہ کی طرف لوگوں کو بلاؤ، اس طرح کہ حکمت کی باتیں بیان کرو اور اچھے طریقے پر

١٢٤ - ایک اور شبہ جو حلت و حرمت کے بارے میں کیا گیا تھا یہ تھا کہ "سبت" کے دن کا شکار یہودیوں پر حرام کردیا گیا تھا، پس کیوں قرن اس سے نہیں روکتا؟ فرمایا: یہودیوں کو جو اس سے روکا گیا تھا تو اس لیے نہیں =

شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهِ ۚ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝ ١٢١

وہ اللہ کی نعمتوں کا شکر بجالانے والا تھا۔ اللہ نے اسے برگزیدگی کے لیے چن لیا (اور سچائی کے) سیدھے راستے پر لگا دیا ۱۲۱۔

وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ۝ ١٢٢

اسے دنیا میں بھی بہتری دی اور بلا شبہ آخرت میں اس کی جگہ صالح انسانوں میں ہوگی ۱۲۲۔

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ ١٢٣

اور پھر (اے پیغمبر!) ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی کہ (اسی) ابراہیم کے طریقے کی پیروی کرو، ہر طرف سے ہٹا ہوا (صرف دین حق ہی پر کاربند رہنے والا) اور جو مشرکوں میں سے نہ تھا ۱۲۳۔

= کیا ہے کہ ان کی راہ وہی راہ تھی جس کی طرف پیغمبر اسلام دعوت دے رہے ہیں۔

سختی سے نہیں دیا) تو بلا شبہ صبر کرنے والوں کے لیے صبر ہی بہتر ہے ۱۲۶ .

۱۲۵ و ۱۲۶ - آیت ۱۲۵ میں واضح کیا ہے کہ دعوت الی الحق کا طریقہ کیا ہے؟ فرمایا: سر تا سر حکمت اور موعظۂ حسنہ ہے . حکمت، یعنی دانائی کی باتیں، موعظۂ حسنہ، یعنی پند و نصیحت کی باتیں جو حسن و خوبی کے ساتھ کی جائیں. اس کے بعد فرمایا: ''وجادلھم بالتی ھی احسن'' اور اگر بحث ونزاع کرنی پڑے تو کر سکتے ہو، لیکن ایسی ہی بحث ونزاع جو نہایت اچھے طریقے پر ہو. اس سے معلوم ہوا کہ دعوت حق کا طریقہ حکمت اور موعظۂ حسنہ کا طریقہ ہے اور بحث و نزاع کی اجازت صرف اس صورت میں ہے کہ احسن طریقے پر ہو، پس ہر بحث ونزاع جو احسن طریقے پر نہ ہو دعوت کا طریقہ نہیں ہوگی .

احسن طریقے سے مقصود کیا ہے؟ یہ کہ مقصود طلب حق ہو، اپنی بات کی پچ نہ ہو، مخالف کے اندر یقین پیدا کرنا ہو، اسے باتوں سے ہرانا نہ ہو . اگر وہ چپ ہوگیا اور دل کا کانٹا نہ نکلا تو بحث سے کیا فائدہ ہوا؟ ایسا اسلوب، ایسا طریق خطاب، ایسا لب ولہجہ، اس طرح کے الفاظ اختیار نہ کیے جائیں جو مخالف کے دل کو دکھ=

اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝ ١٢٥

پند و نصیحت کرو اور مخالفوں سے بحث و نزاع کرو تو (وہ بھی) ایسے طریقے پر کہ حسن وخوبی کا طریقہ ہو . تمہارا پروردگار ہی بہتر جانتا ہے کہ کون اس کی راہ سے بھٹک گیا ہے اور وہی جانتا ہے کہ کون راہ راست پر ہے ١٢٥ .

وَاِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهٖ ۖ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصّٰبِرِيْنَ ۝ ١٢٦

اور مخالفوں کی سختی کے جواب میں سختی کرو تو چاہیے کہ ویسی ہی اور اتنی ہی کرو جیسی تمہارے ساتھ کی گئی ہے . اور اگر تم نے صبر کیا (یعنی جھیل گئے اور سختی کا جواب

= کہ سبت کے دن حلال جانور شکار کیا جائے تو وہ حرام ہو جاتا ہے، بلکہ یہ ان کے اختلاف اور عدم اطاعت کی ایک سزا تھی، یعنی جب انہوں نے احکام سبت کی تعمیل نہ کی اور حیلے بہانے نکال کر شکار کرنے لگے تو سداً للذریعہ سبت کے شکار کا گوشت ممنوع قرار دیا گیا .

=نہ کرتے. دنیوی معاملات میں کچھ نہ کچھ لینا دینا ہوتا ہے، اس لیے غرض پرست آدمی اپنی بات کی پچ کرتا ہی رہے گا، لیکن دین کی راہ لین دین کی راہ نہیں ہے، سچ کو سچ مان لینے کی راہ ہے. اور جو نہیں ہم نے کسی بات کو سچ نہ سمجھ کر بھی سچ ثابت کرنا چاہا، دین کی راہ نہ رہی، عین اس کی ضد ہو گئی. لیکن مصیبت یہ ہے کہ ہم نے سچائی کے کام کو بھی جھوٹ کا کاروبار بنا دیا ہے. ہم دین کے بارے میں بھی ٹھیک اسی طرح جھگڑتے ہیں جس طرح دنیا کے معاملات میں. ہم جب کبھی کسی سے بحث کریں گے تو ہمارے وہم و گمان میں بھی یہ خیال نہیں گزرے گا کہ اس راہ میں اصل مقصود طلب حق ہے اور جو نہیں حق سامنے آجائے ہمارا فرض ہے کہ اعتراف کر لیں، بلکہ بحث کریں گے ہی اس لیے کہ اپنی اور اپنے فریق کی بات منوانی ہے اور خواہ کچھ ہو، فریق مخالف کو ہرانا ہے. اگر دیکھیں گے کہ حق اور معقولیت ہمارے ساتھ نہیں ہے تو غیر متعلق باتوں پر زور دینے لگیں گے، بدزبانی پر اتر آئیں گے، مارنے مرنے کے لیے تیار ہو جائیں گے اور پھر کہیں گے کہ ہم جیت گئے.

قرآن کہتا ہے: یہ ''جدل'' کا طریقہ ہے، ''دعوت'' کا طریقہ نہیں ہے اور دین کی راہ دعوت کی راہ ہے، =

= پہنچانے والے ہوں یا اسے سننے والوں کی نظروں میں ذلیل و رسوا کرنے والے ہوں. کیوں کہ اگر بحث سے مقصود دعوت حق ہے تو مخاطب کے دل کو نرمی و محبت سے حق کی طرف متوجہ کرنا چاہیے، نہ یہ کہ صدمہ پہنچانا، ضد میں لانا اور جوش نفرت سے بھر دینا. بد قسمتی سے دنیا میں طلب حق کی راہ بھی محض جدل و نزاع کی راہ بن گئی ہے، ہم اپنے دنیوی اغراض و مقاصد کے لیے لڑنے جھگڑنے کے عادی ہیں. جب کبھی کوئی ایسا جھگڑا پیش آجاتا ہے تو صرف اپنی جیت ہی کے لیے لڑتے ہیں. اس خیال سے نہیں لڑتے کہ حق و انصاف کیا ہے؟ اکثر اوقات خود ہمارا ضمیر گواہی دیتا ہے کہ ہم برسر حق نہیں ہیں اور انصاف مخالف کے ساتھ ہے، لیکن چوں کہ اپنا مطلب کسی نہ کسی طرح حاصل کرنا ہوتا ہے، اس لیے کبھی اعتراف حقیقت کے لیے تیار نہیں ہوتے. حق اور انصاف ہم سے جس قدر الگ ہوتا جاتا ہے، بحث و نزاع کی سرگرمی اتنی ہی زیادہ بڑھتی جاتی ہے. اگر ہمارا مقدمہ سب سے زیادہ کم زور ہوگا تو ہم خیال کریں گے کہ ہماری بحث و نزاع کی سرگرمی سب سے زیادہ ہونی چاہیے.

چاہیے تو یہ تھا کہ کم از کم دین کے معاملے میں ہم ایسا=

=طرح مقاصد و مسائل کے فیصلے کر دیا کرتی ہے ؟ پہلے بصیغۂ امر دعوت کا حکم دیا گیا تھا " ادع الی سبیل ربك" پس چاہیے تھا کہ یہاں بھی بدلا لینے کا حکم دیا جاتا اور کہا جاتا : اگر تمہارے ساتھ سختی کی گئی ہے تو تم بھی ویسی ہی سختی کرو . مگر نہیں، ایسا نہیں فرمایا ، بلکہ کہا : "وان عاقبتم" اگر ایسا ہو کہ تم مخالف کی سختی کے جواب میں سختی کرنا چاہو تو چاہیے کہ حد سے نہ بڑھو . اس سے معلوم ہوا کہ سختی کے جواب میں سختی کا حکم نہیں ہے ، محض اجازت ہے، یعنی اگر ایك آدمی وہ مقام حاصل نہیں کر سکتا جو اس بارے میں بہتری اور خوبی کا اصلی مقام ہے، یعنی جھیل جانا اور بخش دینا تو پھر اسے بدلے کی اجازت دے دی گئی ہے ، لیکن اجازت کو " بمثل ما عوقبتم " سے مقید کر دیا ہے تاکہ زیادتی کا دروازہ بکلی بند ہو جائے . اب دو ہی راہیں کھلی رہ گئیں : عزیمت تو اس میں ہوئی کہ جھیل جاؤ اور بخش دو ، رخصت اس کی ہوئی کہ جتنی سختی کی گئی ہے ، اتنی ہی تم بھی کر لو، اس سے آگے قدم نہیں بڑھا سکتے .

اس آیت کی تفسیر میں امام غزالی رحمۃ اللہ علیہ کی ایك تقریر بہت مقبول ہوئی ہے جو انہوں نے " القسطاس المستقیم " میں لکھی ہے اور بعد کے مفسرین نے عموماً اسے =

=جدل کی راہ نہیں ہے۔ اگر جدل کرنا ہی پڑے تو صرف اسی حالت میں کیا جاسکتا ہے کہ احسن طریقے پر ہو یعنی راست بازی، دیانت، شیریں زبانی اور شایستگی کے ساتھ کیا جائے۔ آگے چل کر سورۂ عنکبوت میں بھی یہی حکم ملے گا:

"ولا تجادلوا اھل الکتٰب الا بالتی ھی احسن ٤٦

اس کے بعد فرمایا: "وان عاقبتم فعاقبوا بمثل ما عوقبتم بہٖ ولئن صبرتم لھو خیر للصّبرین"، اگر مخالف ناحق کوشی میں سرگرم ہے اور سختی و زیادتی پر اتر آیا ہے تو ایسا نہیں ہونا چاہیے کہ تم بھی آپے سے باہر ہو جاؤ۔ ایسا کرنا راست بازی کا طریقہ نہ ہوگا۔ ایک برائی کے جواب میں دوسری برائی کا ارتکاب ہوگا، جو ممکن ہے پہلی سے بھی زیادہ سخت برائی ہو جائے۔ بہتری تو اس میں ہے کہ سختی کا جواب سختی سے نہ دو، جھیل جاؤ، پروا نہ کرو، بخش دو۔ اسی میں تمھاری اصلی جیت ہے۔ لیکن اگر طبیعت پر قابو نہیں پاتے اور سختی کا جواب سختی سے دینا چاہتے ہو تو پھر انصاف کا سر رشتہ ہاتھ سے نہ چھوٹے۔ جتنی اور جیسی سختی تمھارے ساتھ کی گئی ہے، ویسی ہی اور اتنی ہی تم بھی کر لو۔ اس سے آگے نہ بڑھو، ذرا بھی بڑھے تو یہ ظلم ہوگا اور ظلم راستی کے ساتھ جمع نہیں ہو سکتا۔

غور کرو! قرآن کا محض ایک لفظ یا ایک ترکیب کس=

= پیغمبر اسلام کو مخاطب کیا ہے کہ :

(ا) صبر کر اور تیرا صبر کرنا اللہ ہی کی مدد و توفیق سے ہے .

(ب) منکروں کی محرومی پر غم نہ کہا . جو ماننے والے نہیں ہیں وہ کبھی نہیں مانیں گے .

(ج) دعوت حق کی مخالفت میں وہ جو کچھ مخفی تدبیریں اور سازش کر رہے ہیں ، ان سے بھی دل تنگ نہ ہو .

(د) یہ قانون الٰہی یاد رکھ کہ اللہ کی نصرت انہیں کا ساتھ دیتی ہے جو برائیوں سے بچتے ہیں اور جن کی زندگی نیک کرداروں کی زندگی ہوتی ہے .

٭ ٭ ٭ ٭ ٭

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ (اے پیغمبر!) صبر کر اور تیرا
وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ صبر کرنا نہیں ہے مگر اللہ کی
فِيْ ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ ۝ ١٢٧ مدد سے اور ان لوگوں کے
حال پر غم نہ کھا، نہ ہی ان کی مخالفانہ تدبیروں سے دل تنگ ہو ١٢٧ .

اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا یقیناً اللہ انہیں کا ساتھی ہے جو
١٦ ع وَّالَّذِيْنَ هُمْ مُّحْسِنُوْنَ ۝ ع ١٢٨ متقی ہیں اور نیک عملی میں
٢٢ سرگرم رہتے ہیں ١٢٨ .

= اختیار کر لیا ہے. وہ کہتے ہیں: استعداد و فہم کے لحاظ سے ہر انسان کی طبیعت یکساں نہیں اور ہر ذہنی حالت ایک خاص طرح کا اسلوب خطاب چاہتی ہے. ارباب دانش کے لیے استدلال کی ضرورت ہوتی ہے، عوام کے لیے موعظت کی اور اصحاب خصومت کے لیے جدل کی. پس اس آیت میں قرآن نے تینوں جماعتوں کے لیے یہ تینوں طریقے بتلا دیے ہیں: ارباب دانش کو حکمت کے ساتھ مخاطب کرو، عوام کو موعظت کے ساتھ اور ارباب خصومت کے لیے جدل کی بھی اجازت ہے مگر بطریق احسن.

١٢٧ و ١٢٨ - آخر میں سورت ختم کرتے ہوئے =

= (صلی اللہ علیہ وسلم) کو اسراء کا معاملہ پیش آیا جو عام طور پر معراج کے نام سے مشہور ہے ۔ اس سورت کی ابتداء اسی واقعے کے ذکر سے کی گئی ہے اور واضح کیا ہے کہ اس معاملے سے مقصود کیا تھا: ''لنریہ من اٰیٰتنا''، تاکہ اللہ کی نشانیاں ان کے مشاہدے میں آجائیں ، یعنی دلائل حقیقت کا عینی مشاہدہ کرلیں ۔ اس سے معلوم ہوا کہ یہ معاملہ وحی کی تکمیل تھا ۔ چنانچہ یہی وجہ ہے کہ اس کے بعد فرمایا: '' و اٰتینا موسی الکتٰب''۔ اسی طرح حضرت موسیٰ کا معاملۂ وحی بھی کوہ طور کے اعتکاف میں مکمل ہوا تھا کہ ''و لما جاء موسیٰ لمیقاتنا و کلمہ ربہ'' (۷ : ۱۴۳) اور انہیں کتاب شریعت دی گئی تھی ۔

''انہ ھو السمیع البصیر'' وہی ہے جو سننے والا ، دیکھنے والا ہے ۔ پس جسے چاہے اس سے زیادہ سنا دے جتنا سب سن رہے ہیں اور اس سے زیادہ دکھا دے جتنا سب دیکھ رہے ہیں ۔

یہاں مسجد حرام سے مقصود مکہ ہے اور مسجد اقصیٰ سے بیت المقدس کا ہیکل ۔ اسے اقصیٰ اس لیے فرمایا کہ عرب کے لیے قریب کی عبادت گاہ خانۂ کعبہ تھی اور دور کی عبادت گاہ ہیکل ۔

سورة بنی اسرائیل - ۱۷

مکیة و ھی مائة و احدی عشرة آیة

مکی، ۱۱۱ آیات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سُبْحٰنَ الَّذِيْٓ اَسْرٰى بِعَبْدِهٖ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصَى الَّذِيْ بٰرَكْنَا حَوْلَهٗ لِنُرِيَهٗ مِنْ اٰيٰتِنَا ۭ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ۝۱

سبحن الذی

پاکی ہے اس ذات کے لیے
حس نے اپنے بندے کو (یعنی
پیغمبر اسلام کو) راتوں رات
مسجد حرام سے مسجد اقصیٰ
تک کہ اس کے اطراف کو ہم
نے بڑی ہی برکت دی ہے
سیر کرائی اور اس لیے سیر کرائی کہ اپنی نشانیاں اسے دکھادیں۔
بلا شبہ وہی ذات ہے جو سننے والی، دیکھنے والی ہے[1]۔

---

۱ - ہجرت مدینہ سے تقریباً ایک سال پہلے پیغمبر اسلام =

کروگے ٤ .

فَاِذَا جَآءَ وَعْدُ اُوْلٰىهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَآ اُولِىْ بَاْسٍ شَدِيْدٍ فَجَاسُوْا خِلٰلَ الدِّيَارِ ؕ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُوْلًا ۝

پھر جب ان دو وقتوں میں سے پہلا وقت آگیا تو (اے بنی اسرائیل!) ہم نے تم پر اپنے ایسے بندے بھیج دیے جو بڑے ہی خوفناک تھے . پس وہ تمہاری آبادیوں کے اندر پھیل گئے اور اللہ کا وعدہ تو اسی لیے تھا کہ پورا ہو کر رہے ۵ .

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ

پھر (دیکھو!) ہم نے زمانے کی

---

٤ - آیت ٤ میں کتاب سے مقصود انبیاء بنی اسرائیل کے صحیفے ہیں ، چنانچہ یسعیاہ، یرمیاہ اور حزقیل کی کتابوں میں بنی اسرائیل کے دو بڑے فسادوں اور دو بڑی بربادیوں کی خبر دے دی گئی تھی . پہلی بربادی بابل کے بادشاہ نبوخد نصر (Nebuchadnezzar) (بخت نصر) کے حملے سے ہوئی ، دوسری رومیوں کے حملے سے جو ٹیٹس (Titus) کے زیر قیادت ہوئی تھی .

وَ اٰتَیْنَا مُوْسَی الْکِتٰبَ اور (اسی طرح) ہم نے موسٰی
وَ جَعَلْنٰہُ ھُدًی لِّبَنِیْٓ کو کتاب (شریعت) دی اور
اِسْرَآءِیْلَ اَلَّا تَتَّخِذُوْا مِنْ اسے بنی اسرائیل کے لیے ہدایت
دُوْنِیْ وَکِیْلًا ؕ۲ کا ذریعہ ٹھیرایا (اور حکم دیا)

کہ (دیکھو!) میرے سوا اور کسی کو اپنا کارساز نہ ٹھیراؤ ۲ .

ذُرِّیَّۃَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوْحٍ ؕ تم ان لوگوں کی نسل ہو جنھیں
اِنَّہٗ کَانَ عَبْدًا شَکُوْرًا ۝۳ ہم نے (طوفان کی ہلاکت سے
نجات دی تھی اور) نوح کے ساتھ (کشتی میں) سوار کرایا تھا
اور وہ ایک شکر گزار بندہ تھا ۳ .

وَقَضَیْنَآ اِلٰی بَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ اور (دیکھو!) ہم نے کتاب
فِی الْکِتٰبِ لَتُفْسِدُنَّ فِی میں (یعنی تورات میں) بنی
الْاَرْضِ مَرَّتَیْنِ وَ لَتَعْلُنَّ اسرائیل کو اس فیصلے کی خبر
عُلُوًّا کَبِیْرًا ۝۴ دے دی تھی کہ تم ضرور ملک
میں دو مرتبہ خرابی پھیلاؤ گے اور بڑی ہی سخت درجے کی سرکشی

اِنْ اَحْسَنْتُمْ اَحْسَنْتُمْ اگر تم نے بھلائی کے کام کیے
لِاَنْفُسِكُمْ ۖ وَاِنْ اَسَاْتُمْ تو اپنے ھی لیے کیے اور اگر
فَلَهَا ۚ فَاِذَا جَآءَ وَعْدُ برائیاں کیں تو بھی اپنے ھی
الْاٰخِرَةِ لِيَسُوْٓءٗا وُجُوْهَكُمْ لیے کیں . پھر جب دوسرے
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا وعدے کا وقت آیا (تو ھم نے
دَخَلُوْهُ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّلِيُتَبِّرُوْا اپنے دوسرے بندوں کو بھیج
مَا عَلَوْا تَتْبِيْرًا ۝ ۷ دیا) تاکہ تمھارے چہروں پر

رسوائی پھیر دیں اور اسی طرح (ھیکل کی) مسجد میں داخل ھو جائیں جس طرح پہلی مرتبہ حملہ آور گھسے تھے اور جو کچھ پائیں توڑ پھوڑ کر برباد کر ڈالیں ۷ .

= وہ بھی اپنے ھی لیے کی تھیں . اس کی پاداش بھی تمھارے ھی حصے میں آئی . چنانچہ جب ایسا ھوا کہ اس دوسری مہلت کی بھی تم نے قدر نہ کی اور اپنی توبہ و انابت کے وہ تمام عہد بھلا دیے جو بابل کی اسیری کے زمانے میں کیے تھے تو پھر دوسری ھلاکت کا وقت نمودار ھو گیا یعنی رومی حملے کا . یہ بنی اسرائیل کی آخری ھلاکت تھی ، اس کے بعد پھر نہ سنبھل سکے .

عَلَيْهِمْ وَاَمْدَدْنٰكُمْ بِاَمْوَالٍ گردش تمہارے دشمنوں کے
وَّبَنِيْنَ وَجَعَلْنٰكُمْ خلاف اور تمہارے موافق کردی
اَكْثَرَ نَفِيْرًا ۝ ٦ اور مال ودولت اور اولاد کی

کثرت سے تمہاری مدد کی اور تمہیں (پھر) ایسا بادیا کہ بڑے جتھے والے ہوگئے ٦ .

---

٦ - بابل کے حملے نے صرف یہودیا (Judea) کی آبادیوں ہی کو پامال نہیں کیا تھا، بلکہ بنی اسرائیل کی نسل و قومیت بھی ہلاک و منتشر ہوگئی تھی . لیکن ایک صدی کے بعد گردش زمانہ نے پھر پلٹا کھایا اور کار ساز قدرت نے وقت کی سب سے بڑی فاتح شہنشاہیت کو ان کی اعانت و دست گیری کے لیے کھڑا کردیا، یعنی شہنشاہ فارس کو. اب یہودیا کی تمام اجڑی بستیاں پھر آباد ہوگئیں اور یہودی جمعیت کا جسم مردہ پھر زندہ ہوگیا . آیت ٦ میں اسی عہد کی طرف اشارہ کیا ہے . فرمایا: اگر تم نے اچھے کام کیے تھے تو اپنے ہی لیے کیے تھے، یعنی اس کے نتائج تمہارے ہی حصے میں آئے . اور بد عملیاں کی تھیں تو =

اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَهْدِىْ	بلا شبہ یہ قرآن اس راہ کی
لِلَّتِىْ هِىَ اَقْوَمُ	طرف رہ نمائی کرتا ہے جو سب
وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِيْنَ	سے زیادہ سیدھی راہ ہے اور

= قدم اٹھایا برے نتائج کے بھی قدم اٹھ گئے۔ اس راہ میں جتنے بڑھتے جاؤ اور جس قدر بھی غور کرو حقیقت ہر جگہ یہی نظر آئے گی کہ " وان عدتم عدنا "۔

آیت کا مطلب یہ ہے کہ دو ہلاکتیں ہو چکیں۔ اب تیسری مہلت تمہیں ملی ہے، یعنی دعوت حق کے ظہور نے رحمت الٰہی کی بخشایشوں کا دروازہ کھول دیا ہے۔ اگر انکار و سرکشی سے باز آجاؤ تو تمہارے لیے سعادت و کامرانی ہے۔ باز نہ آؤ گے تو پھر جس طرح دو مرتبہ نتائج عمل کا قانون اپنی عقوبتیں دکھلا چکا ہے، تیسری مرتبہ بھی دکھلائے گا۔

چنانچہ ایسا ہی ہوا۔ یہودیوں نے جس طرح اس مہلت سے فائدہ نہیں اٹھایا تھا جو حضرت مسیح علیہ السلام کے ظہور نے انہیں دی تھی، اسی طرح دعوت اسلام سے بھی فائدہ نہ اٹھایا اور محرومی و نامرادی کی مہر ہمیشہ کے لیے ان کی قسمت پر لگ گئی۔

عَسٰی رَبُّکُمْ اَنْ یَّرْحَمَکُمْ ۚ کچھ عجب نہیں کہ تمہارا پروردگار
وَ اِنْ عُدْتُّمْ عُدْنَا ۘ وَ جَعَلْنَا تم پر رحم فرمائے (اگر اب
جَهَنَّمَ لِلْكٰفِرِيْنَ حَصِيْرًا ۝۸ بھی باز آجاؤ)، لیکن اگر تم پھر
(سرکشی و فساد کی طرف) لوٹے تو (اللہ فرماتا ہے:) ہماری
طرف سے بھی پاداش عمل لوٹ آئے گی اور (یاد رکھو!) ہم
نے منکرین حق کے لیے جہنم کا قید خانہ تیار کر رکھا ہے ۸۔

۸- آیت ۸ نے دو لفظوں کے اندر وہ سب کچھ کہہ دیا جو جزاء عمل کے بارے میں کہا جاسکتا ہے اور اس سے قرآن کی معجزانہ بلاغت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے: ''وان عدتم عدنا''، اگر تم پھر انہیں شرارتوں کی طرف لوٹے تو ہم بھی لوٹیں گے۔ یعنی اگر تم بد عملیوں کی طرف لوٹو گے تو اللہ کا قانون مجازات بھی پاداش و عقوبت کی طرف لوٹے گا۔ جونہیں تم نے برائی کا رخ کیا، نتائج عمل کا قانون بھی پاداش و عقوبت میں سرگرم ہوگیا۔ ''عمل'' اور ''نتیجہ'' دو ایسی لازم و ملزوم حقیقتیں ہیں جو کسی حال میں ایک دوسرے سے جدا نہیں ہوسکتیں۔ نتیجہ عمل کا سایہ ہے۔ جہاں عمل آیا اس کا سایہ بھی ساتھ آگیا۔ تم نے اچھے عمل کی طرف رخ کیا اور اچھے نتائج بھی تمہاری طرف تکنے لگے۔ تم نے برے عمل کی طرف =

وَّ اَنَّ الَّـذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ اور (اس بات کا بھی اعلان
بِالْاٰخِرَةِ اَعْتَدْنَا لَهُمْ کرتا ہے کہ) جو لوگ آخرت
عَذَابًا اَلِيْمًا ۝ ۱۰ کا یقین نہیں رکھتے ان ع ۱
کے لیے ہم نے عذاب دردناک تیار کر رکھا ہے ۱۰

وَيَدْعُ الْاِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَآءَهٗ اور (دیکھو!) جس طرح انسان
بِالْخَيْرِ ۭ وَكَانَ الْاِنْسَانُ اپنے لیے بھلائی کی دعائیں
عَجُوْلًا ۝ ۱۱ مانگتا ہے اسی طرح (بسا
اوقات) برائی بھی مانگنے لگتا ہے (اگرچہ نہیں جانتا کہ یہ
اس کے لیے برائی ہے) اور حقیقت یہ ہے کہ انسان بڑا ہی جلدباز
ہے ۱۱ .

---

۱۱ - آیت ۱۱ میں انسان کی اس کم روری کی طرف
اشارہ کیا ہے کہ وہ خیر و شر میں امتیاز نہیں کرتا اور
بسا اوقات شر کا اس طرح طالب ہوجاتا ہے جس طرح
اسے خیر کا خواستگار ہونا چاہیے. =

الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا كَبِيْرًا ۙ۹ ایمان والوں کو جو نیک عمل میں سرگرم رہتے ہیں بشارت دیتا ہے کہ انہیں بہت بڑا اجر ملنے والا ہے ۹ .

۹ - آیت ۸ میں فرمایا تھا: عجب نہیں کہ پروردگار تم پر رحم فرمائے اگر سرکشی و فساد سے باز آجاؤ اور دعوت حق پر لبیک کہو. پس آیت ۹ میں اس کی مزید تشریح کی اور فرمایا: ''ان ھذا القراٰن یھدی للتی ھی اقوم'' قرآن ھدایت کی ایسی راہ دکھاتا ہے جو سب سے زیادہ سیدھی راہ ہے اور ان لوگوں کے لیے جو اس راہ پر چلیں ہر طرح کی کام یابیوں کی بشارت ہے .

قرآن نے اپنے جس قدر اوصاف بیان کیے ہیں ان سب میں جامع ترین وصف یہی ہے . زندگی اور سعادت کے ہر گوشے میں اس کی رہ نمائی سیدھی سے سیدھی بات کے لیے ہے . کسی طرح کی کجی، کسی طرح کا پیچ وخم، کسی طرح کا الجھاؤ، کسی طرح کی افراط و تفریط اس کی رہ نمائی میں نہیں ہوسکتی . یہی حقیقت دوسری جگہ ''صراط مستقیم'' اور ''دین قیم'' سے تعبیر کی گئی ہے .

مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوْا دھیمی کردی (کہ راحت وسکون
عَدَدَ السِّنِيْنَ وَالْحِسَابَ ؕ کا وقت بن جائے) اور دن کی
وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنٰهُ تَفْصِيْلًا ۝ ۱۲ نشانی روشن کردی کہ (اس کے
اجالے میں) اپنے پروردگار کا فضل ڈھونڈھو (یعنی معیشت کا
سروسامان مہیا کرو)، نیز (رات دن کے اختلاف سے) برسوں کی
گنتی اور (برسوں کی گنتی سے ہر طرح کا) حساب بھی معلوم
کرلو۔ ہم نے (قرآن میں) ہر چیز کا بیان کھول کھول کر
الگ الگ واضح کردیا ہے ۱۲۔

---

۱۲ - اس کے بعد آیت ۱۲ میں اس طرف اشارہ کیا
ہے کہ کس طرح ربوبیت الٰہی نے تمہاری ہدایت کا
فطری سامان کردیا ہے اور کس طرح کارخانۂ ہستی کا
ہر معاملہ تمہاری کار برآریوں کا ذریعہ ہے۔ اور جب
ربوبیت الٰہی کی یہ کارفرمائیاں شب و روز دیکھ رہے
ہو تو اس سے تمہیں کیوں انکار ہو اگر وہ وحی ونبوت
کے قیام کے ذریعے تمہاری ہدایت کا مزید سامان کردے؟

وَ جَعَلْنَا الَّيْلَ وَالنَّهَارَ	اور (دیکھو!) ہم نے رات
اٰيَتَيْنِ فَمَحَوْنَآ اٰيَةَ الَّيْلِ	اور دن کو ایسا بنایا کہ (ہماری
وَجَعَلْنَآ اٰيَةَ النَّهَارِ	قدرت و حکمت کی) دو نشانیاں
مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوْا فَضْلًا	ہو گئیں . سو رات کی نشانی

= یہ حالت اسے کیوں پیش آتی ہے ؟ اس لیے کہ اس کی طبیعت میں جلد بازی ہے یعنی ایسی خواہشیں ہیں جو فوراً پورا ہونا چاہتی ہیں اور جب چاہا جاتی ہیں تو ایک لمحے کے لیے بھی صبر و انتظار نہیں کر سکتیں . نتیجہ یہ نکلتا ہے کہ وہ اچھائی کی طلب گاری کرتے ہوے برائیوں کا طلب گار ہو جاتا ہے اور نہیں جانتا کہ اس کی طلب گاری اسے برائیوں کی طرف لیے جا رہی ہے .

پس معلوم ہوا کہ اسے ایک رہ نمائی کی ضرورت ہے جو خیر و شر کا امتیاز سکھلائے اور خواہشوں کی ٹھوکروں سے اس کی حفاظت کرے . یہی رہ نمائی ہدایت وحی کی راہ نمائی ہوئی اور اسی لیے انسان کسی ایسی رہ نمائی کا بالطبع محتاج ہوا .

وِزْرَ اُخْرٰی ؕ وَمَا كُنَّا اٹھائے گا۔ کوئی بوجھ اٹھانے
مُعَذِّبِیْنَ حَتّٰی نَبْعَثَ والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں
رَسُوْلًا ۝۱۵ اٹھاتا (ہر جان کو خود اپنے ہی

اعمال کا بوجھ اٹھانا ہے)۔ اور ہم کبھی ایسا نہیں کرتے کہ (کسی قوم کو) عذاب دیں مگر اسی وقت جب کہ اس میں ایک رسول پیدا کردیتے ہیں (اور پھر بھی لوگ سرکشی و فساد سے باز نہیں آتے)۱۵۔

وَاِذَآ اَرَدْنَآ اَنْ نُّهْلِكَ اور جب ہمیں منظور ہوتا ہے
قَرْیَةً اَمَرْنَا مُتْرَفِیْهَا کہ کسی بستی کو ہلاک کریں
فَفَسَقُوْا فِیْهَا فَحَقَّ تو ایسا ہوتا ہے کہ اس کے
عَلَیْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنٰهَا خوش حال لوگوں کو حکم دیتے
تَدْمِیْرًا ۝۱۶ ہیں (یعنی وحی کے ذریعے احکام

حق پہنچا دیتے ہیں)، پھر وہ (بجائے اس کے کہ اس کی تعمیل کریں) نافرمانی میں سرگرم ہوجاتے ہیں۔ پس ان پر عذاب کی بات ثابت ہوجاتی ہے اور (پاداش عمل میں) انہیں برباد و ہلاک کر ڈالتے ہیں ۱۶۔

وَكُلَّ اِنْسَانٍ اَلْزَمْنٰهُ طٰٓئِرَهٗ فِیْ عُنُقِهٖ ؕ وَنُخْرِجُ لَهٗ یَوْمَ الْقِیٰمَةِ كِتٰبًا یَّلْقٰىهُ مَنْشُوْرًا ۝ ۱۳

اور ہم نے ہر انسان کی شامت خود اس کی گردن سے باندھ دی ہے (کہیں باہر سے اس پر آکر نہیں گرتی) اور قیامت کے دن ہم اس کے لیے (نامۂ اعمال کی) ایک کتاب نکال کر پیش کردیں گے، وہ اسے اپنے سامنے کھلا دیکھ لے گا ۱۳ .

اِقْرَاْ كِتٰبَكَ ؕ كَفٰى بِنَفْسِكَ الْیَوْمَ عَلَیْكَ حَسِیْبًا ؕ ۱۴

(ہم کہیں گے:) اپنا نامۂ اعمال پڑھ لے . آج کے دن خود تیرا وجود ہی تیرے احتساب کے لیے بس کرتا ہے ۱۴ .

مَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا یَهْتَدِیْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا یَضِلُّ عَلَیْهَا ؕ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ

جو سیدھے رستے چلا تو اپنے ہی لیے چلا اور جو بھٹک گیا تو بھٹکنے کا خمیازہ بھی وہی

مَذْمُوْمًا مَّدْحُوْرًا ۞ ۱۸

دے دیتے ہیں ۔ پھر آخر کار اس کے لیے جہنم بنا دی ہے ، اس میں داخل ہو گا ، بد حال ، ٹھکرایا ہوا ۱۸ ۔

وَمَنْ اَرَادَ الْاٰخِرَةَ وَسَعٰى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَّشْكُوْرًا ۞ ۱۹

لیکن جو کوئی آخرت کا طالب ہوا اور اس کے لیے جیسی یکھ کوشش کرنی چاہیے ویسی کوشش کی ، نیز ایمان بھی رکھتا ہے تو (اس کے لیے دائمی کام یابیاں ہیں اور) ایسے ہی لوگ ہیں جن کی کوشش مقبول ہو گی ۱۹ ۔

۱۸ و ۱۹ - آیت ۱۸ میں فرمایا کہ نتائج عمل کے لحاظ سے انسان کے دو گروہ ہو گئے ہیں : ایک وہ ہے جس کی ساری طلب دنیا کی چند روزہ زندگی ہی کے لیے ہے ۔ دوسرا وہ ہے جو یقین رکھتا ہے کہ اس زندگی کے بعد بھی ایک زندگی ہے اور اس لیے اس دوسری زندگی کی سعادت کا بھی طالب ہے ۔ جہاں تک دنیا کی زندگی کا تعلق ہے ہمارا قانون یہ ہے کہ دونوں کے آگے یکساں طریقے پر دنیوی نتائج کا دروازہ کھول دیا جائے اور =

وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُوْنِ اور (دیکھو!) نوح کے بعد
مِنْۢ بَعْدِ نُوْحٍ ؕ وَكَفٰى قوموں کے کتنے ہی دور
بِرَبِّكَ بِذُنُوْبِ عِبَادِهٖ گزر چکے ہیں جنہیں ہم نے
خَبِيْرًاۢ بَصِيْرًا ۝۱۷ ہلاک کردیا اور (اے پیغمبر!)
تیرے پروردگار کی خبرداری اور نگرانی اس کے بندوں کے
(گناہوں کے) لیے بس کرتی ہے ۱۷ .

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْعَاجِلَةَ جو کوئی فوری فائدہ (اسی
عَجَّلْنَا لَهٗ فِيْهَا مَا نَشَآءُ دنیا میں) چاہتا ہے تو جس
لِمَنْ نُّرِيْدُ ثُمَّ جَعَلْنَا کسی کو ہم دینا چاہیں اور
لَهٗ جَهَنَّمَ ۚ يَصْلٰىهَا جتنا دینا چاہیں، اسی دنیا میں

---

۱۳ تا ۱۷ - آیت ۱۳ سے آیت ۱۷ تک یہ حقیقت واضح کی ہے کہ انسان اپنے اعمال کے نتائج سے بندھا ہوا ہے اور جو برائی بھی اسے پیش آتی ہے خود اسی کے اعمال کی پیداوار ہے . یہ مقام تشریح طلب ہے . اس کی تشریح سورت کے آخری نوٹ میں ملے گی .

اُنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ۚ وَلَلْاٰخِرَةُ اَكْبَرُ دَرَجٰتٍ وَّاَكْبَرُ تَفْضِيْلًا ۝ ۲۱

دیکھو! ہم نے کس طرح (یہاں) بعض لوگوں کو بعض لوگوں پر برتری دے دی ہے (کہ کوئی کسی حال میں نظر آتا ہے، کوئی کسی میں) اور حقیقت یہ ہے کہ آخرت کے درجے سب سے بڑھ کر ہیں اور سب سے برتر ۲۱ .

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُوْمًا مَّخْذُوْلًا ۝ ع ۲۲

اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود نہ ٹھیراؤ، ورنہ ایسے ہو رہو گے کہ ہر طرف سے نفریں کے مستحق اور ہر طرف سے درماندگی میں پڑے ہوے ۲۲ . ع ۲ ۲

وَقَضٰى رَبُّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا ۚ اِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ اَحَدُهُمَآ

اور تمہارے پروردگار نے یہ بات ٹھیرا دی کہ اس کے سوا اور کسی کی بندگی نہ کرو اور اپنے ماں باپ کے ساتھ

كُلًّا نُّمِدُّ هٰٓؤُلَآءِ وَهٰٓؤُلَآءِ مِنْ عَطَآءِ رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُوْرًا ۝۲۰

ہم ہر فریق کو اپنی پروردگاری کی بخشایشوں سے (دنیا میں) مدد دیتے ہیں، ان کو بھی (کہ صرف دنیا ہی کے پیچھے پڑ گئے) اور ان کو بھی (کہ آخرت کے طالب ہوے اور راہ حق پر چلے) اور (اے پیغمبر!) تیرے پروردگار کی بخشش عام کسی پر بند نہیں ۲۰ .

= سب کو کارخانۂ ربوبیت کا فیضان مل رہا ہے، انہیں بھی جو صرف دنیا کے ہو رہے، انہیں بھی جو آخرت کے بھی طالب ہوے . لیکن جہاں تک آخرت کی سعادتوں کا تعلق ہے پہلے کے لیے محرومیاں ہوں گی، دوسرے کے لیے کامرانیاں .

آیت ۱۹ نے یہ حقیقت بھی واضح کر دی کہ سعادت اخروی کی شرائط کیا ہیں . فرمایا: دو شرطیں ہیں: اول یہ کہ سعادت اخروی کے لیے کوشش کرے، لیکن کیسی کوشش؟ ویسی کوشش جو اس کے لیے صحیح کوشش ہو سکتی ہے، یعنی جو اللہ کی وحی نے بتلا دی ہے . دوسری یہ کہ اللہ پر اور اس کی صداقتوں پر ایمان ہو . اس سے معلوم ہوا کہ آخرت کی سعادت کی کوئی سعی بغیر ان دو شرطوں کے مقبول نہیں ہو سکتی .

اِنْ تَكُوْنُوْا صٰلِحِيْنَ فَاِنَّهٗ كَانَ لِلْاَوَّابِيْنَ غَفُوْرًا ۝ ۲۰

جو کچھ تمہارے جی میں ہوتا ہے ۔ اگر تم نیک کردار ہوے (اور بغیر قصد کے تم سے کوئی فروگزاشت ہو گئی) تو (اس کی وجہ سے تمہیں مضطرب نہیں ہونا چاہیے) وہ بلا شبہ توبہ کرنے والوں کے لیے بڑا ہی بخشنے والا ہے ۲۵ ۔

۲۲ تا ۲۵ - آیت ۲۲ سے سلسلۂ بیان اوامر و نواھی کی طرف متوجہ ہوا ہے اور واضح کیا ہے کہ طالب آخرت گروہ کے اعمال کیسے ہونے چاہییں ۔ طالبین آخرت کی کام یابی اس سے مشروط کر دی تھی کہ ''و سعیٰ لہا سعیہا''، اب اس کی تشریح کی ہے کہ سعادت اخروی کے لیے سعی اس طرح کرنی چاہیے ۔

سب سے پہلے توحید فی العبادۃ کی تلقین کی کہ اللہ کے سوا اور کسی کی بندگی نہ کرو ۔ کیوں کہ نفس توحید کا اعتقاد تو تمام پیروان مذاھب میں موجود تھا، لیکن توحید فی العبادۃ کی حقیقت مفقود ہو گئی تھی ۔ پھر والدین کے حقوق پر توجہ دلائی ۔ کیوں کہ انسان کے لیے والدین کی ربوبیت، ربوبیت الٰہی کا پرتو ہے، اور اس لیے عبودیت الٰہی کے بعد جو عمل اس کے لیے مقدم ہو سکتا ہے وہ یہی ہے کہ والدین کے حقوق پرورش سے غافل نہ ہو ۔ =

أَوْ كِلٰهُمَا فَلَا تَقُلْ لَّهُمَآ أُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيْمًا ۲۳ بھلائی کرو۔ اگر ماں باپ میں سے کوئی ایک یا دونوں تمھاری زندگی میں بڑھاپے کی عمر تک پہنچ جائیں (اور ان کی خدمت کا بوجھ تم پر آ پڑے) تو ان کی کسی بات پر اف نہ کرو (یعنی کوئی بات کتنی ہی ناگوار گزرے مگر حرف شکایت زبان پر نہ لاؤ) اور نہ (تیزی میں آ کر) جھڑکنے لگو، ان سے بات چیت ادب و عزت کے ساتھ کرو ۲۳۔

وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا ۲۴ ان کے آگے محبت و مہربانی کے ساتھ عاجزی کا سر جھکائے رکھو، ان کے حق میں (ہمیشہ) دعا کرو کہ پروردگار! جس طرح انھوں نے مجھے صغر سنی میں پالا پوسا اور بڑا کیا تو اسی طرح تو بھی ان پر رحم کیجیو ۲۴۔

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِيْ نُفُوْسِكُمْ تمھارا پروردگار خوب جانتا ہے

ادا کرتے رہو اور مال و دولت کو بے محل خرچ نہ کرو جیسا کہ بے محل خرچ کرنا ہوتا ہے ۲۶ .

اِنَّ الْمُبَذِّرِيْنَ كَانُوْٓا اِخْوَانَ الشَّيٰطِيْنِ ۭ وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِرَبِّهٖ كَفُوْرًا ۝ ۲۷

بے محل خرچ کرنے والے شیطان کے بھائی بند ہیں اور شیطان اپنے پروردگار کی نعمتوں کا کفران کرنے والا ہے ۲۷ .

۲۶ و ۲۷ - ماں باپ کے بعد قرابت داروں کے حقوق ہیں اور پھر ان سب کے ہیں جو ہماری خبر گیری کے محتاج ہوں . پس آیت ۲۶ میں اس کا حکم دیا اور فرمایا "و لا تبذر تبذیرا"، تمہارے خرچ کرنے کا صحیح محل یہ ہے، پس مال و دولت بے محل خرچ نہ کرو .

پھر فرمایا: جو لوگ تبذیر کرتے ہیں، یعنی خدا کی دی ہوئی دولت بے محل خرچ کر ڈالتے ہیں، مثلاً محض اپنے نفس کی عیش پرستیوں میں اڑا دیں گے تو وہ شیطان کے بھائی بندوں میں سے ہیں، کیوں کہ شیطان کی راہ کفران کی راہ ہے اور انھوں نے بھی کفران نعمت کی راہ اختیار کی .

مال و دولت کے بے جا استعمال کی دو ہی صورتیں =

وَاٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهٗ اور (دیکھو!) جو لوگ
وَالْمِسْكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ تمہارے قرابت دار ہیں، جو
وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيْرًا ۝ ۲۶ مسکین ہیں، جو (بے یار
و مددگار) مسافر ہیں ان سب کا تم پر حق ہے، ان کا حق

= والدین کی خدمت و اطاعت کی آزمایش کا اصلی وقت ان کے بڑھاپے کا وقت ہوتا ہے۔ کیوں کہ بڑھاپے کی کم زوریاں انہیں دوسروں کی خدمت و اعانت کا محتاج بنا دیتی ہیں اور اولاد اپنی جوانی کی امنگوں اور عیش پرستیوں میں اس کی بہت کم مہلت پاتی ہے کہ اپنے محتاج اور معذور ماں باپ کی خبر گیری کرے۔ پس یہاں سب سے زیادہ زور اسی بات پر دیا، کیوں کہ جو اولاد اپنے بوڑھے ماں باپ کی خدمت و اطاعت میں کوتاہی نہیں کرے گی وہ دوسرے وقتوں میں کب کوتاہی گوارا کر سکتی ہے۔

انسان کی احتیاج کے دو ہی وقت ہوتے ہیں: طفولیت اور بڑھاپا۔ طفولیت میں ماں باپ نے خدمت کی تھی، بڑھاپے میں اولاد کو کرنی چاہیے۔ یہی وجہ ہے کہ فرمایا: "رب ارحمہما کما ربینی صغیرا"۔

مَّحْسُورًا ۝ ۲۹ پھیلا دو . دونوں صورتوں کا نتیجہ یہ نکلے گا کہ ہر طرف سے ملامت پڑے اور درماندہ ہو کر رہ جاؤ ۲۹ .

اِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ اِنَّهٗ كَانَ بِعِبَادِهٖ خَبِيْرًۢا بَصِيْرًا ۝ ۳۰ تمہارا پروردگار جس کسی کی روزی چاہتا ہے فراخ کردیتا ہے اور جس کی چاہتا ہے نپی تلی . وہ اپنے بندوں (کی حالت) کی خبر رکھنے والا (اور سب کچھ) دیکھنے والا ہے ۳۰ . ع ۳

۲۹ - آیت ۲۹ جوامع مواعظ میں سے ہے . فرمایا: مال و دولت خرچ کرنے میں اور ہر بات میں اعتدال کی راہ اختیار کرو . کسی ایک ہی طرف کو جھک نہ پڑو . مثلاً خرچ کرنے پر آئے تو سب کچھ اڑا دیا ، احتیاط کرنی چاہی تو اتنی کی کہ کنجوسی پر اتر آئے .

در اصل تمام محاسن و فضائل کی بنیادی حقیقت توسط و اعتدال ہے اور جتنی برائیاں بھی پیدا ہوتی ہیں ، افراط و تفریط سے پیدا ہوتی ہیں .

وَ اِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَآءَ اور اگر ایسا ہو کہ تم اپنے
رَحْمَةٍ مِّنْ رَّبِّكَ تَرْجُوْهَا پروردگار کی مہربانی کی راہ
فَقُلْ لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُوْرًا ۞ ۲۸ دیکھ رہے ہو (یعنی تنگ دستی
کی حالت میں ہو اور رزق کی جستجو کر رہے ہو) اور اس
لیے تمہیں (ان حق داروں سے) منہ پھیرنا پڑے تو چاہیے کہ
نرمی سے انہیں سمجھا دو (سختی سے پیش نہ آؤ) ۲۸ .

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اور (دیکھو!) نہ تو اپنا ہاتھ
اِلٰى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا اتنا سکیڑ لو کہ گردن میں
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُوْمًا بندھ جائے اور نہ بالکل ہی

= ہو سکتی ہیں: ایک یہ کہ آدمی نہ تو اپنے اوپر خرچ کرے نہ دوسروں پر، محض جمع کر کے رکھے. دوسری یہ کہ صرف اپنے اوپر خرچ کرے، دوسروں پر خرچ نہ کرے. قرآن نے دونوں صورتوں کو معصیت قرار دیا ہے. پہلی صورت ''اکتناز'' کی ہے: ''و الذین یکنزون الذھب و الفضۃ'' (۹ : ۳٤)، دوسری تبذیر کی. یہاں تبذیر سے روکا ہے.

چاهیے کہ خون ریزی میں زیادتی نہ کرے (یعنی حق سے زیادہ بدلا لینے کا قصد نہ کرے)، وہ (حد کے اندر رهنے میں) فتح مند ہے ۳۳.

وَلَا تَقْرَبُوْا مَالَ الْيَتِيْمِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ حَتّٰى يَبْلُغَ اَشُدَّهٗ ص وَاَوْفُوْا بِالْعَهْدِ ج اِنَّ الْعَهْدَ

اور یتیموں کے مال کے قریب بھی نہ جانا (یعنی اسے خرچ کرنے کا ارادہ بھی نہ کرنا) مگر ہاں، ایسے طریقے پر جو بہتر ہو،

۳۳ - قرآن نے قتل نفس کو انسان کی سب سے بڑی معصیت قرار دیا ہے. شرك کے بعد اگر کوئی برائی ہوسکتی ہے تو وہ یہی ہے: ''و الذین لا یدعون مع اللہ الٰہًا اٰخر و لا یقتلون النفس التی حرم اللہ الا بالحق (۲۵ : ۶۸). اس بارے میں طبیعت انسانی کے لیے اصلی آزمایش کا وقت وہ ہوتا ہے جب انتقام کا جوش ابھر آتا ہے اور بسا اوقات ایك قتل کے بدلے سینکڑوں جانوں کا خون بہادیا جاتا ہے. پس یہاں آیت ۳۳ میں خصوصیت کے ساتھ اس فتنے پر توجہ دلائی: ''فلا یسرف فی القتل''. جو شخص کسی ظلم سے مارا جائے تو اس کے وارثوں کو قصاص کے مطالبے کا حق دیا گیا ہے، لیکن اس حق کا بے جا استعمال نہیں ہونا چاہیے کہ ایك خون ریزی کے بدلے بہت سی خون ریزیاں ہو جائیں.

وَلَا تَقْتُلُوٓا اَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ اِمْلَاقٍ ۭ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَاِيَّاكُمْ ۭ اِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْاً كَبِيْرًا ۝ ۳۱

اور (دیکھو!) افلاس کے ڈر سے اپنی اولاد کو ہلاک نہ کرو. ہم ہی ہیں کہ انہیں بھی اور تمہیں بھی روزی دیتے ہیں . انہیں ہلاک کرنا بڑے ہی گناہ کی بات ہے ۳۱ .

وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنٰٓى اِنَّهٗ كَانَ فَاحِشَةً ۭ وَسَاۗءَ سَبِيْلًا ۝ ۳۲

اور زنا کاری کے قریب بھی نہ جاؤ. یقین کرو وہ بڑی ہی بے حیائی کی بات اور بڑی برائی کا چلن ہے ۳۲ .

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ ۭ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُوْمًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهٖ سُلْطٰنًا فَلَا يُسْرِفْ فِّي الْقَتْلِ ۭ اِنَّهٗ كَانَ مَنْصُوْرًا ۝ ۳۳

اور کسی جان کو ناحق قتل نہ کرو، جسے قتل کرنا اللہ نے حرام ٹھیرادیا ہے . جو کوئی ظلم سے مارا جائے تو ہم نے اس کے وارث کو (قصاص کے مطالبے کا) اختیار دے دیا ہے . پس

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۚ اور زمین پر اکڑ کر نہ چلو .
إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ یقیناً تم زمین میں شگاف نہیں ڈال
وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ سکتے اور نہ پہاڑوں کی لمبان
طُولًا ۝ ۳۷ تک پہنچ سکتے ہو ۳۷ .
كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِندَ ان ساری باتوں کا یہ حال ہے کہ
رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝ ۳۸ ان کی برائی تمہارے پروردگار

کے نزدیک بڑی ہی ناپسندیدہ ہے ۳۸ .

ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ (اے پیغمبر!) یہ ان دانائی کی
رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ ۗ وَلَا باتوں میں سے ہیں جو تیرے
تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ پروردگار کی جانب سے تجھ پر
فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا وحی کی گئی ہیں . اور (تمام
مَّدْحُورًا ۝ ۳۹ باتوں کی جڑ یہ ہے کہ) اللہ کے

ساتھ کوئی دوسرا معبود نہ ٹھہراؤ کہ بالآخر دوزخ میں ڈالے جاؤ ، ملامت کے مستوجب اور ٹھکرائے ہوے ۳۹ .

كَانَ مَسْئُوْلًا ۞ ۳۴ یہاں تک کہ یتیم جوان ہو جائیں

(اور تم ان کی امانت ان کے حوالے کر دو) . اور (دیکھو!) اپنا عہد پورا کرو. عہد کے بارے میں تم سے باز پرس کی جائے گی ۳۴.

وَ اَوْفُوا الْكَيْلَ اِذَا كِلْتُمْ اور جب کوئی چیز ماپو تو

وَ زِنُوْا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيْمِ ؕ پیمانہ بھر پور رکھا کرو (اس

ذٰلِكَ خَيْرٌ وَّ اَحْسَنُ تَاْوِيْلًا ۞ ۳۵ میں کمی نہ کرو) اور جب تولو

تو درست ترازو سے تولو (یعنی نہ تو ترازو غلط ہو، نہ تولنے میں ڈنڈی دبائی جائے) . یہ (معاملے کا) بہتر طریقہ ہے اور اچھا انجام لانے والا ہے ۳۵ .

وَ لَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ اور (دیکھو!) جس بات کا

عِلْمٌ ؕ اِنَّ السَّمْعَ وَ الْبَصَرَ تمہیں علم نہیں اس کے پیچھے

وَ الْفُؤَادَ كُلُّ اُولٰٓئِكَ كَانَ نہ پڑو (اپنی حد کے اندر رہو).

عَنْهُ مَسْئُوْلًا ۞ ۳۶ (یاد رکھو!) کان، آنکھ، عقل،

ان سب کے بارے میں باز پرس ہونے والی ہے ۳۶ .

---

۳۶ - آیت ۳۶ مہمات معارف قرآنی میں سے ہے .
اس کی تشریح آخری نوٹ میں ملے گی .

تو اس صورت میں ضروری تھا کہ وہ فوراً صاحب تخت ہستی تک (مقابلے کی) راہ نکال لیتے (اور کار خانۂ ہستی میں فساد بڑھاتا) ۴۲ .

سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَقُوْلُوْنَ عُلُوًّا كَبِيْرًا ۴۳ ان ساری باتوں سے جو یہ کہتے ہیں اس کی ذات پاک اور بلند ہے، بے حد بلند ہے ۴۳ .

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ ۭ وَاِنْ مِّنْ شَيْءٍ اِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهٖ وَلٰكِنْ لَّا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيْحَهُمْ ۭ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ۴۴ ساتوں آسمان اور زمین اور جو کوئی ان میں ہے اس کی پاکیزگی و کبریائی کا زمزمہ بلند کر رہے ہیں . یہاں کوئی چیز نہیں جو اس کی حمد و ثنا میں زمزمہ سنج نہ ہو، مگر تم ان کی زمزمہ سنجیاں سمجھتے نہیں . بلا شبہ وہ بڑا ہی بردبار ہے، بڑا ہی بخشنے والا ۴۴ .

۴۴ - آیت ۴۴ میں فرمایا: کائنات ہستی میں کوئی چیز =

اَفَاَصْفٰىكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِيْنَ کیا ایسا ہوسکتا ہے کہ تمہارے
وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ اِنَاثًا ؕ پروردگار نے تمہیں تو اس
اِنَّكُمْ لَتَقُوْلُوْنَ قَوْلًا برگزیدگی کے لیے چن لیا ہو
عَظِيْمًا ۝ ع ۴۰ ع ۴ کہ بڑے والے ہو اور خود

اپنے لیے یہ پسند کیا ہو کہ فرشتوں کو بیٹیاں بنائے؟ (افسوس تم پر!) کیسی سخت بات ہے جو تم کہہ رہے ہو ۴۰ .

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا اور (دیکھو!) ہم نے اس قرآن
الْقُرْاٰنِ لِيَذَّكَّرُوْا ؕ وَمَا میں طرح طرح کے طریقوں
يَزِيْدُهُمْ اِلَّا نُفُوْرًا ۝ ۴۱ سے (مطالب حق) بیان کیے

تاکہ یہ لوگ نصیحت پکڑیں، لیکن ان پر کوئی اثر نہیں ہوا. ہوا تو یہ ہوا کہ (سچائی سے) اور زیادہ نفرت بڑھ گئی ۴۱ .

قُلْ لَّوْ كَانَ مَعَهٗٓ اٰلِهَةٌ (اے پیغمبر!) تم کہہ دو: اگر
كَمَا يَقُوْلُوْنَ اِذًا لَّابْتَغَوْا اللہ کے ساتھ اور بہت سے معبود
اِلٰى ذِي الْعَرْشِ سَبِيْلًا ۝ ۴۲ ہوتے جیسا کہ یہ لوگ کہتے ہیں

= کائنات ہستی کا ہر وجود، ہر ہستی، ہر چیز، ہر حالت، ہر حادثہ اپنے بنانے والے کی یکتائی اور صنعت گری کی تصویر ہے۔ اور خود تصویر سے بڑھ کر اور کس کی زبان ہوسکتی ہے جو مصور کے صنعت و کمال کا اعلان کرے؟

اگر ایک با کمال سنگ تراش موجود ہے تو اس کی صناعی و کمال کی تعریف تم زبانوں سے نہیں کرسکتے، اس کی مجسم تعریف و توصیف خود اس کی بنائی ہوئی مورتی ہوتی ہے۔ اس مورتی کا حسن، اس کا تناسب، اس کا انداز، اس کی ساری باتیں اپنے سنگ تراش کے دست صناعی کی ابھرتی ہوئی تعریف اور ابلتی ہوئی مدح و ثنا ہوتی ہے!

اس آیت نے یہ حقیقت بھی واضح کردی کہ کارخانۂ ہستی میں جو کچھ ہے سر تا سر حسن و خوبی ہی ہے۔ کیوں کہ حمد کے معنی ثناء جمیل کے ہیں اور تمام چیزوں کا صدائے حمد ہونا اس امر کا ثبوت ہے کہ بنانے والے نے جتنی چیزیں بنائی ہیں حسن و خوبی ہی کی بنائی ہیں اگرچہ تمہاری کوتاہ بینی اسے نہ پاسکے۔ اس مقام کی مزید تشریح کے لیے تفسیر فاتحہ کا مبحث برہان رحمت دیکھنا چاہیے۔

لیکن کیا کائنات ہستی کی یہ تسبیح محض صدائے حال=

= نہیں جو اللہ کی حمد و تسبیح نہ کر رہی ہو، لیکن تم میں سمجھ نہیں کہ ان کی تسبیح و تقدیس پر غور کرو۔

یہ تسبیح جو کائنات ہستی کی ہر چیز کر رہی ہے، کیا محض صداؤں کی تسبیح ہے؟ نہیں، وہ اپنی ہستی میں، اپنی بناوٹ میں، اپنی صورت میں، اپنے افعال و خواص میں مجسم تسبیح و تقدیس ہیں۔ ان کی ہستی ہی تسبیح کا ترانہ اور ان کی موجودگی ہی سر تا سر حمد و ثنا ہے۔ وہ اپنی ہر بات میں کسی بنانے والے کی صنعت، کسی پرورش کرنے والے کی پرورش اور کسی سرچشمۂ حسن و کمال کی حسن افروریاں ہیں اور اس لیے زبان حال سے اس کی خالقیت و حکمت و ربوبیت و رحمت کی تحمید و تسبیح کر رہی ہیں۔

عربی میں ''مَن'' ذوی العقول کے لیے آتا ہے، اس لیے پہلے فرمایا: آسمان اور زمین میں جتنی ذوی العقول ہستیاں ہیں سب تسبیح الٰہی میں سرگرم ہیں۔ پھر فرمایا ''و ان من شیء''، اور کائنات ہستی میں کوئی شے نہیں جو اس تسبیح میں ان کی شریک نہ ہو۔ عربی میں ''شے'' کا اطلاق نہ صرف ان چیزوں پر ہوتا ہے جو جسم و حجم رکھتی ہوں، بلکہ ہر بات اور ہر حادثے پر ہوتا ہے، حتیٰ کہ دروازہ کھلنے کی آواز کو بھی ''شے'' کہیں گے۔ پس مطلب یہ ہوا کہ =

پروردگار ھی کا ذکر کرتا ھے (اور یہ اپنے ٹھیرائے شریکوں کا ذکر نہیں پاتے) تو پیٹھ پھیر کے بھاگنے لگتے ھیں، نفرت میں بھرے ھوے ٤٦ .

٤٥ و ٤٦ - پچھلی آیت میں منکرین حق کی یہ حالت بیان کی تھی کہ: ''لا یفقھون تسبیحھم''، اب آیت ٤٥ میں فرمایا: یہی حال ان کا قرآن کے بارے میں ھے کہ اس کی طرف رخ نہیں کرتے، اسے سننا نہیں چاھتے، اسے سمجھنے کے لیے تیار نہیں .

اللہ کا مقررہ قانون یہ ھے کہ اگر تم آنکھیں نہیں کھولو گے تو تمھارے آگے ایک سیاہ پردہ حائل ھو جائے گا، اگر تم سننا نہیں چاھو گے تو تمھارے کان بہروں کے کان ھوجائیں گے، اگر تم سوچنے سے انکار کردو گے تو تمھاری عقل پر پردے پڑجائیں گے، اس کی روشنی کام نہیں دے سکے گی . قرآن نے انکار و اعراض کی یہ حالت جا بجا بتلائی ھے اور یہاں بھی اس طرف اشارہ کیا ھے .

منکروں کی یہ حالت خود انھیں کی پسند کی ھوئی حالت تھی . یہ قانون اللہ کا ٹھیرایا ھوا ھے کہ نہ دیکھنے والوں کی آنکھوں پر پردہ پڑجاتا ھے، لیکن اسی وقت=

وَ اِذَا قَرَاْتَ الْقُرْاٰنَ (اے پیغمبر!) جب تو قرآن
جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَ بَيْنَ پڑھتا ہے تو ہم تجھ میں اور ان
الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ لوگوں میں جو آخرت پر یقین
حِجَابًا مَّسْتُوْرًا ۝ ۴۵ نہیں رکھتے، ایک پوشیدہ پردہ
حائل کر دیتے ہیں (یعنی ہمارا ٹھیرایا ہوا قانون یہ ہے کہ ایسے
لوگوں میں اور صدائے حق میں ایک پردہ سا حائل ہوجاتا ہے)۴۵.
وَّ جَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اور ہم نے ان کے دلوں پر
اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَ فِيْٓ غلاف ڈال دیے کہ سمجھ کام
اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ؕ وَ اِذَا ذَكَرْتَ نہیں دیتی اور کانوں میں گرانی
رَبَّكَ فِي الْقُرْاٰنِ وَحْدَهٗ کہ کچھ سنائی نہیں دیتا. اور جب
وَلَّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ نُفُوْرًا ۝ ۴۶ تو قرآن میں تن تنہا صرف اپنے

= ہی کی تسبیح ہے، صدائے مقال کا اس میں کوئی حصہ
نہیں؟ کون ہے جو ایسا کہنے کی جرأت کرسکتا ہے؟
ابھی چند آیتوں کے بعد اسی سورت میں تم پڑھوگے:
"وما اوتیتم من العلم الا قلیلا".

تو اس سے بھی ہم بے خبر نہیں ہیں ۴۷ .

اُنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ (اے پیغمبر) غور کر! ان

الْاَمْثَالَ فَضَلُّوْا فَلَا لوگوں نے تیری نسبت کیسی

يَسْتَطِيْعُوْنَ سَبِيْلًا ۴۸ کیسی باتیں بنائی ہیں جس کی

وجہ سے گم راہی میں پڑگئے ، پس اب راہ نہیں پاتے ۴۸ .

وَقَالُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا اور (دیکھ!) انھوں نے کہا :

وَّرُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ جب ہم (مرنے کے بعد)

خَلْقًا جَدِيْدًا ۴۹ محض چند ہڈیوں کی شکل میں

رہ گئے اور گل سڑ گئے تو پھر کیا ایسا ہوسکتا ہے کہ از سر نو

اٹھا کھڑے کیے جائیں ؟ ۴۹

قُلْ كُوْنُوْا حِجَارَةً اَوْ تم کہدو: ہاں، تم (مرنے کے بعد)

حَدِيْدًا ۵۰ کچھ ہی کیوں نہ ہو جاؤ، پتھر

ہوجاؤ، لوہا ہو جاؤ ۵۰ .

اَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِيْ یا کوئی اور چیز جو تمھارے

نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُوْنَ — جب یہ لوگ تمہاری طرف کان
بِهٖٓ اِذْ يَسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ — لگاتے ہیں تو جو کچھ ان کا سننا
وَاِذْ هُمْ نَجْوٰٓى اِذْ يَقُوْلُ — ہوتا ہے اسے ہم اچھی طرح
الظّٰلِمُوْنَ اِنْ تَتَّبِعُوْنَ — جانتے ہیں اور جب یہ ظالم
اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا ۝ ۴۷ — باہم سرگوشیاں کرتے ہیں

اور سرگوشیاں کرتے ہوئے کہتے ہیں "تم جس آدمی کے پیچھے پڑے ہو وہ اس کے سوا کیا ہے کہ جادو سے مارا ہوا ہے"

= پڑتا ہے جب دیکھنے والا دیکھنے سے انکار کر دیتا ہے۔ یہاں تین باتیں بیان کی گئی ہیں: آنکھوں کے آگے حجاب، کانوں میں گرانی اور عقل پر تہ در تہ علاقوں کا چڑھ جانا۔ لیکن یہ وہی تین حالتیں ہیں جو خود منکروں نے اپنے لیے پسند کر لی تھیں: "و قالوا قلوبنا فی اکنۃ مما تدعونا الیہ و فی اٰذانا وقر و من بیننا و بینک حجاب" (۴۱ : ۵)

"حجابًا مستورًا" یعنی ایسا پردہ جو حائل تو ہو جاتا ہے مگر دکھائی نہیں دیتا۔ اور دکھائی دے کس طرح؟ وہ لکڑی کا یا اینٹوں کا پردہ تو ہوتا نہیں، وہ تو اعراض و غفلت کا پردہ ہوتا ہے جسے تمہاری ظاہر بیں نگاہیں پا نہیں سکتیں۔

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ وہ دن کہ اللہ تمہیں بلائے گا
بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِنْ اور تم اس کی حمد کرتے ہوئے
لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۝٥٢ اس کی پکار کا جواب دو گے ع
اور ایسا خیال کروگے کہ (دونوں زندگیوں کے درمیان) تم نے جو وقت گزارا وہ کوئی بڑی مدت نہ تھی، تھوڑا سا وقت تھا! ۵۲

وَقُلْ لِّعِبَادِي يَقُولُوا اور (اے پیغمبر!) میرے
الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ بندوں سے کہہ دو (یعنی ان
يَنزَغُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ سے جو دعوت حق پر ایمان
كَانَ لِلْإِنسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝٥٣ لائے ہیں: مخالفوں سے گفتگو

= ہر فرد اپنی ہستی میں غور کرسکتا ہے۔ اس کا وجود نہ تھا مگر ظہور میں آگیا۔ اور کس طرح ظہور میں آیا؟ محض نطفے کے ایک خورد بینی کیڑے سے جو "علقہ" کی طرح ہوتا ہے یعنی جونک کی طرح۔ پھر اگر کیڑے کے ایک ذرے سے اس کا وجود بن جاسکتا تھا تو کیا اس کے پورے وجود کے ذرات سے دوبارہ وجود نہیں بن سکتا؟ "ما لکم کیف تحکمون"؟

صُدُوْرِكُمْ ۚ فَسَيَقُوْلُوْنَ خیال میں (دوبارہ زندہ ہونے
مَنْ يُّعِيْدُنَا ۭ قُلِ الَّذِيْ کے لیے) بہت ہی سخت ہو
فَطَرَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ (لیکن قدرت الٰہی تمہیں دوبارہ
فَسَيُنْغِضُوْنَ اِلَيْكَ رُءُوْسَهُمْ زندہ کر کے رہے گی)۔ یہ سن کر
وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هُوَ ۭ قُلْ وہ کہیں گے "لیکن کون ہے
عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ قَرِيْبًا ۝ جو اس طرح ہمیں دوبارہ زندہ

کر دے گا؟" تم کہو "وہی جس نے پہلی مرتبہ تمہیں پیدا کیا!"
اس پر یہ لوگ تیرے آگے سر مٹکانے لگیں گے اور کہیں گے
"ایسا کب ہوگا"؟ تم کہو: عجب نہیں کہ اس کا وقت قریب ہو ۵۱۔

---

۵۱ - قرآن حکیم نے جابجا نشأۃ اولیٰ سے نشأۃ ثانیہ پر استدلال کیا ہے، یعنی جس خالق و قدیر نے تمہیں پہلی مرتبہ زندگی دی کیا وہ تمہیں دوبارہ زندگی نہیں دے سکتا؟ پھر اس پر اچنبھا کیوں ہو؟

یہاں بھی آیت ۵۱ میں یہی استدلال ہے۔ پہلی زندگی سے مراد نوع کی زندگی بھی ہوسکتی ہے اور فرد کی بھی۔ =

= اس موقع پر سورۂ انعام کی یہ آیت بھی یاد کر لو "و لا تسبوا الذین یدعون من دون اللہ فیسبوا اللہ عدوًا بغیر علم ؕ کذلک زینا لکل امۃ عملھم ص ثم الی ربھم مرجعھم فینبئھم بما کانوا یعملون" (۶ : ۱۰۸) اور یہ حکم بھی نہ بھولو "و جادلھم بالتی ھی احسن" (۱۶ : ۱۲۵) جو پچھلی سورت کے خاتمہ میں گزر چکا ہے۔

غور کرو! کس طرح قرآن قدم قدم پر یہ بات یاد دلاتا رہتا ہے کہ فکر میں رواداری ہونی چاہیے، حکم میں احتیاط ہونی چاہیے۔ تم جس بات کو حق سمجھتے ہو اس پر جم جاؤ اور دوسروں کو بھی اس کی دعوت دو، مگر یہ نہ بھولو کہ انسان کی نجات و عدم نجات کی ٹھیکے داری تمھیں نہیں دے دی گئی۔ کون نجات پانے والا ہے اور کس کے لیے بالآخر محرومی ہے؟ اس کا علم خدا ہی کو ہے، تمھیں حق نہیں کہ اس طرح کے حکم لگاتے پھرو۔ علاوہ ازیں اگر ایک انسان غلط راہ چل رہا ہے تو تمھارے جہنمی کہہ دینے سے وہ جنتی نہیں بن جائے گا، بلکہ بہت ممکن ہے اور زیادہ اپنی غلطی میں ضدی ہو جائے۔ پس جو کچھ بھی زبان سے نکالو حسن و خوبی کی بات ہو، سختی و خشونت کی بات نہ ہو۔ =

کرتے ہوے) جو بات کہو ایسی کہو کہ خوبی کی بات ہو .
شیطان لوگوں کے درمیان فساد ڈالتا ہے . یقیناً شیطان انسان کا
صریح دشمن ہے ۵۳ .

۵۳ - آیت ۵۳ میں مسلمانوں کو حکم دیا ہے کہ
منکرین اسلام سے گفتگو کرو تو پسندیدہ طریقے پر
کرو . اس طرح کی باتیں نہ کہو جس سے باہم فتنہ
و فساد پیدا ہو اور بجاے کھینچنے کے اور زیادہ لوگ
متنفر ہو جائیں .

احادیث سے معلوم ہوتا ہے کہ بعض مسلمانوں نے
بعض مشرکوں کو کہا تھا " انکم من اھل النار " تم
جہنمی ہو ، اس پر یہ آیت نازل ہوئی اور مسلمانوں
کو اس بات سے روکا گیا کہ تعین کے ساتھ کسی انسان
یا جماعت کو ایسا نہ کہیں کہ تم جہنمی ہو . کیوں کہ
کوئی نہیں جانتا کس آدمی کا خاتمہ کس حال پر ہونے
والا ہے . بہت ممکن ہے جسے تم جہنمی کہہ رہے ہو
اسے ہدایت کی توفیق ملنے والی ہو اور اس کی جگہ جنتیوں
میں ہو . بلا شبہ تم کہہ سکتے ہو : یہ بات حق ہے اور
یہ حق نہیں . لیکن کسی خاص جماعت یا فرد کی نسبت
حکم نہیں لگا سکتے کہ یہ ضرور جہنمی ہے . ایسا
کہنے کا کسی انسان کو حق نہیں . =

وَرَبُّكَ اَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيّٖنَ عَلٰي بَعْضٍ وَّاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا ۝۵۵

آسمان و زمین میں جو کوئی ہے تیرا پروردگار سب کا حال بہتر جاننے والا ہے۔ ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر برتری دی اور ہم نے داود کو زبور عطا فرمایا ۵۵۔

قُلِ ادْعُوا الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ فَلَا يَمْلِكُوْنَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيْلًا ۝۵۶

(اے پیغمبر! ان لوگوں سے) کہدو: تم نے اپنے خیال میں اللہ کے سوا جن ہستیوں کو معبود سمجھ رکھا ہے انہیں (اپنی حاجتوں اور مشکلوں میں) پکار دیکھو۔ نہ تو وہ اس کی طاقت رکھتے ہیں کہ تمہارا کوئی دکھ دور کر دیں اور نہ تمہاری حالت بدل سکتے ہیں ۵۶۔

اُولٰۗىِٕكَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ يَبْتَغُوْنَ اِلٰي رَبِّهِمُ الْوَسِيْلَةَ اَيُّهُمْ اَقْرَبُ وَيَرْجُوْنَ

یہ لوگ جن ہستیوں کو پکارتے ہیں (اور اللہ کے حضور انہیں وسیلۂ تقرب

رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِكُمْ ۚ اِنْ يَّشَاْ يَرْحَمْكُمْ اَوْ اِنْ يَّشَاْ يُعَذِّبْكُمْ ۚ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيْلًا ۝ ۵۴

تمہارا پروردگار تمہارے حال سے خوب واقف ہے . وہ چاہے تو تم پر رحم کرے ، چاہے تو عذاب میں ڈالے .

اور (اے پیغمبر!) ہم نے تجھے ان لوگوں پر پاسبان بنا کر نہیں بھیجا ہے (کہ تو ان کے ہدایت پانے نہ پانے کے لیے جواب دہ ہو) ۵۴ .

= چنانچہ فرمایا: "ان الشیطن ینزغ بینھم" شیطان چاہتا ہے لوگوں میں تفرقہ و فساد ڈالے ، یعنی اس طرح کا طریق کلام تفرقہ و فساد پیدا کرتا ہے اور اصل مقصود کہ ہدایت و ارشاد ہے مفقود ہو جاتا ہے . اس کے بعد فرمایا: "ربکم اعلم بکم"، یہ اللہ کا کام ہے کہ جسے چاہے نجات دے ، جسے چاہے عذاب میں ڈالے. "و ما ارسلنٰك علیھم وکیلا" اے پیغمبر ہم نے تجھے لوگوں پر نگہبان بنا کر نہیں بھیجا ہے کہ لوگوں کی نجات و عدم نجات کے لیے ذمہ دار ہو. اور جب خود پیغمبر کو یہ منصب حاصل نہیں تو اور کسی کے لیے کب جائز ہو سکتا ہے کہ اپنے کو جنت و دوزخ کا داروغہ سمجھ لے .

وَمَا مَنَعَنَآ اَنْ نُّرْسِلَ بِالْاٰيٰتِ اِلَّآ اَنْ كَذَّبَ بِهَا الْاَوَّلُوْنَ ۭ وَاٰتَيْنَا ثَمُوْدَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوْا بِهَا ۭ وَمَا نُرْسِلُ بِالْاٰيٰتِ اِلَّا تَخْوِيْفًا ۝۵۹

اور (جو نشانیاں منکر طلب کرتے ہیں ان) نشانیوں کے بھیجنے سے ہمیں کون روک سکتا ہے؟ مگر یہ کہ ہم جانتے ہیں پچھلے عہد کے لوگ ایسی ہی نشانیاں جھٹلا چکے ہیں۔

ہم نے قوم ثمود کو اونٹنی دی کہ ایک آشکارا نشانی تھی، لیکن انہوں نے اس پر ظلم کیا (اور نشانی سے عبرت نہ پکڑی) اور ہم نشانیاں تو صرف اس لیے بھیجتے ہیں کہ لوگ (انکار و سرکشی کے نتائج سے) ڈریں ۵۹۔

= پاداش کا مل جانا ضروری ہے، خواہ ہلاکت کی صورت میں ہو، خواہ کسی دوسرے عذاب کی صورت میں۔

۵۹ - آیت ۵۹ نے قطعی طور پر یہ حقیقت واضح کر دی کہ پیغمبروں نے جو نشانیاں دکھائی تھیں ان کی حقیقت کیا تھی؟ فرمایا: "و ما نرسل بالآیت الا تخویفا" نشانیاں اس لیے نہیں دی گئیں کہ سچائی کی دلیل تھیں یا ہدایت کا معاملہ ان پر موقوف ہوتا ہے، بلکہ صرف =

رَحْمَتَهٗ وَيَخَافُوْنَ عَذَابَهٗ ؕ سمجھتے ہیں) وہ تو خود اپنے
اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ پروردگار کے حضور (بندگی
مَحْذُوْرًا ۝۵۷ و اطاعت کے ذریعے) وسیلہ

ڈھونڈتے رہتے ہیں کہ کون اس راہ میں زیادہ قریب ہوتا ہے، نیز اس کی رحمت کے متوقع رہتے ہیں اور اس کے عذاب سے ترساں. فی الحقیقت تمہارے پروردگار کا عذاب بڑے ہی ڈرنے کی چیز ہے ۵۷.

وَاِنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اِلَّا نَحْنُ اور روز قیامت سے پہلے
مُهْلِكُوْهَا قَبْلَ يَوْمِ ضرور ایسا ہونے والا ہے
الْقِيٰمَةِ اَوْ مُعَذِّبُوْهَا کہ (نافرمانوں کی) جتنی بستیاں
عَذَابًا شَدِيْدًا ؕ كَانَ ذٰلِكَ ہیں ہم انہیں ہلاک کر دیں
فِي الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا ۝۵۸ یا عذاب سخت میں مبتلا کر دیں،

یہ بات (قانون الٰہی کے) نوشتے میں لکھی جا چکی ہے ۵۸.

---

۵۸ - آیت ۵۸ میں افراد کا ذکر نہیں ہے، جماعتوں اور قوموں کی بستیوں کا ہے. اس سے معلوم ہوا کہ دنیا میں ہر بد اعمال گروہ کو اس کے اعمال بد کی =

وَاِذْ قُلْنَا لَكَ اِنَّ رَبَّكَ اَحَاطَ بِالنَّاسِ ؕ وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِيْٓ اَرَيْنٰكَ اِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُوْنَةَ فِي الْقُرْاٰنِ ؕ وَنُخَوِّفُهُمْ ۙ فَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا طُغْيَانًا كَبِيْرًا ع ۶۰

اور (اے پیغمبر!) وہ وقت یاد کر) جب تیرے پروردگار نے تجھ سے کہا تھا: یقین کر تیرے پروردگار نے لوگوں کو گھیرے میں لے لیا ہے (یعنی اب وہ دعوت حق کے دائرے سے باہر نکل نہیں سکتے)۔ اور رؤیا جو ہم نے تجھے دکھائی تو اسی لیے دکھائی کہ لوگوں کے لیے ایک آزمایش ہو، اسی طرح اس درخت کا ذکر جس پر قرآن میں لعنت کی گئی ہے۔ ہم انہیں (طرح طرح سے) ڈراتے ہیں، لیکن ان پر کوئی اثر نہیں پڑتا، پڑتا ہے تو صرف یہی کہ اپنی سرکشیوں میں اور زیادہ بڑھتے جاتے ہیں ۶۰ ۔

ع ۶

۶۰ - اس کے بعد آیت ۶۰ میں دو باتوں کی طرف اشارہ کیا ہے: اسراء کا واقعہ اور اس درخت کا معاملہ جس کا قرآن میں ذکر کیا گیا ہے، یعنی "ان شجرت =

= اس لیے کہ وہ ظہور عذاب کا مقدمہ تھیں ۔ یعنی جو قومیں سرکشی سے باز نہیں آئیں انہیں ظہور نتائج کی خبر دے دی گئی اور اس خبر کا ظہور ایک نشانی کی صورت میں ہوا ۔ چنانچہ قوم ثمود جب سرکشی سے باز نہ آئی تو اونٹنی کا معاملہ اس کے لیے ایک فیصلہ کن نشانی ہو گئی اور اس نشانی کے بعد موعودہ عذاب ظہور میں آ گیا ۔

آیت میں خطاب منکرین عرب سے ہے جو اپنی بات بنانے کے لیے نشانیوں کی فرمایشیں کرتے تھے ۔ فرمایا: جو طالب حق ہیں ان کے لیے سچائی کی دعوت ہی سب سے بڑی نشانی ہے اور جو ماننے والے نہیں ان کے لیے کوئی نشانی سود مند نہیں ہوتی ۔ چنانچہ پچھلے عہدوں میں ہمیشہ ایسا ہی ہو چکا ہے ۔ کوئی نشانی بھی سرکشوں کے لیے سود مند نہ ہو سکی ۔

نیز فرمایا: ہمارا قانون یہ ہے کہ اس طرح کی نشانیاں تخویف و انذار ہی کے لیے نمودار ہوتی ہیں ۔ پس اگر اب بھی ان تک نوبت پہنچی تو منکروں کے لیے ظہور عذاب نا گزیر ہوگا اور مشیت الٰہی کا یہ فیصلہ نہیں ہے کہ عذاب ظہور میں آئے ۔

قَالَ اَرَءَيْتَكَ هٰذَا الَّذِىْ كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ اَخَّرْتَنِ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَاَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهٗٓ اِلَّا قَلِيْلًا ۝ ٦٢

نیز اس نے کہا : کیا تیرا یہی فیصلہ ہوا کہ تو نے اس (حقیر) ہستی کو مجھ پر بڑائی دی ؟ اگر تو مجھے قیامت کے دن تک مہلت دے دے تو میں ضرور اس کی نسل کی بیخ بنیاد اکھاڑ کے رہوں ، تھوڑے آدمی اس ہلاکت سے بچیں اور کوئی نہ بچے ٦٢ .

قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَاِنَّ جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُوْرًا ۝ ٦٣

اللہ نے فرمایا : جا ، اپنی راہ لے ، جو کوئی بھی ان میں سے تیرے پیچھے چلے گا تو اس کے لیے اور تیرے لیے جہنم کی سزا ہوئی ، پوری پوری سزا ٦٣ .

وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَاَجْلِبْ

ان میں سے جس کسی کو تو اپنی صدائیں سنا کر بہکا

= تاکہ واضح ہو جائے حق کے مقابلے میں سرکشی کی چال چلنا ابلیس کی چال ہے اور یہ قدیم سے چلی آتی ہے .

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا اور (دیکھو!) جب ایسا ہوا
لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ ؕ تھا کہ ہم نے فرشتوں کو
قَالَ ءَاَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ حکم دیا ''آدم کے آگے جھک
طِيْنًا ۚ ۶۱ جاؤ!'' اس پر سب جھک گئے
مگر ایک ابلیس نہ جھکا۔ اس نے کہا کیا میں ایسی ہستی کے
آگے جھکوں جسے تو نے مٹی سے بنایا ہے؟ ۶۱ .

= الزقوم طعام الاثیم'' (۴۴ : ۴۳) جہنم میں تھوہر کا درخت مجرموں کی غذا ہو گی۔ منکروں نے ان دونوں باتوں کی ہنسی اڑائی تھی جیسا کہ روایات صحیحہ سے ثابت ہے۔ اسراء کا معاملہ جب بیان کیا گیا تو کہنے لگے ''یہ جنون کی انتہا ہے'' اور جہنم کے احوال و شدائد کی جب آیتیں سنائی گئیں تو کہنے لگے: جہنم بھی عجیب جگہ ہوئی جہاں آگ کے شعلوں میں درخت پیدا ہوں گے۔

فرمایا: ان دونوں باتوں میں ان لوگوں کے لیے آزمایش ہوئی۔ اگر طالب حق ہوتے تو ہنسی اڑانے کی جگہ عقل و بصیرت سے کام لیتے۔

۶۱ - آیت ۶۱ میں ابلیس کی سرکشی کا تذکرہ کیا =

رَحِيْمًا ۝ ٦٦ تاکہ تم (سیر و سیاحت کے ذریعے) اس کا فضل تلاش کرو۔ بلا شبہ وہ تم پر بڑی ہی رحمت رکھنے والا ہے ٦٦۔

وَاِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِى الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُوْنَ اِلَّآ اِيَّاهُ ۚ فَلَمَّا نَجّٰىكُمْ اِلَى الْبَرِّ اَعْرَضْتُمْ ۭ وَكَانَ الْاِنْسَانُ كَفُوْرًا ۝ ٦٧ اور جب کبھی ایسا ہوتا ہے کہ تم سمندر میں ہوتے ہو اور مصیبت آ لگتی ہے تو اس وقت وہ تمام ہستیاں تم سے کھوئی جاتی ہیں جنھیں تم پکارا کرتے ہو، صرف ایک اللہ ہی کی یاد باقی رہ جاتی ہے۔ پھر جب وہ تمھیں مصیبت سے نجات دے دیتا ہے اور خشکی پر پہنچا دیتا ہے تو تم اس سے گردن موڑ لیتے ہو۔ حقیقت یہ ہے کہ انسان بڑا ہی ناشکرا ہے ٦٧۔

---

٦٦ - آیت ٦٦ سے سلسلۂ بیان انسان کی غفلت و گمراہی کے تذکرے پر متوجہ ہو گیا ہے اور جن حالات کی طرف اشارہ کیا ہے ان کی تشریحات گزشتہ سورتوں کے نوٹوں میں گزر چکی ہیں۔

عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعِدْهُمْ ۚ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۝ ٦٤

سکتا ہے بہکانے کی کوشش کرلے، اپنے لشکر کے سواروں اور پیادوں سے حملہ کر، ان کے مال اور اولاد میں شریک ہو جا، ان سے (طرح طرح کی باتوں کے) وعدے کر. اور شیطان کے وعدے تو اس کے سوا کچھ نہیں ہیں کہ سرتاسر دھوکا ٦٤ .

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ ۚ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ۝ ٦٥

جو میرے (سچے) بندے ہیں، ان پر تو قابو پانے والا نہیں. تیرا پروردگار کارسازی کے لیے بس کرتا ہے ٦٥ .

رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ

(اے لوگو!) تمہارا پروردگار تو وہ ہے جو تمہاری کاربراریوں کے لیے سمندر میں جہاز چلاتا ہے

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيٓ اٰدَمَ اور البتہ ہم نے بنی آدم کو
وَحَمَلْنٰهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بزرگی دی اور خشکی اور
وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ تری دونوں کی قوتیں اس کے تابع
وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلٰى كَثِيْرٍ مِّمَّنْ کر دیں کہ اسے اٹھائے پھرتی
خَلَقْنَا تَفْضِيْلًا ۝ ۷۰ ع ۷ ہیں اور اچھی چیزیں اس کی
روزی کے لیے مہیا کر دیں ، نیز جو مخلوقات ہم نے پیدا کی
ہیں ان میں سے اکثر پر اسے برتری دے دی ، پوری برتری جیسی
کہ ہونی چاہیے ۷۰ .

يَوْمَ نَدْعُوْا كُلَّ اُنَاسٍۭ وہ (آنے والا) دن جب کہ
بِاِمَامِهِمْ ۚ فَمَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ ہم تمام انسانوں کو ان کے
بِيَمِيْنِهٖ فَاُولٰٓئِكَ يَقْرَءُوْنَ پیشواؤں کے ساتھ بلائیں گے
كِتٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُوْنَ (اور اپنے حضور جمع کریں گے).
فَتِيْلًا ۝ ۷۱ پھر جو کوئی اپنا نوشتۂ (اعمال)
اپنے داہنے ہاتھ میں پائے گا تو وہ ان لوگوں میں ہو گا جو
اپنا نوشتہ پڑھ لیں گے اور ان پر رائی برابر بھی زیادتی نہیں
ہو گی ۷۱ .

اَفَاَمِنْتُمْ اَنْ یَّخْسِفَ بِکُمْ جَانِبَ الْبَرِّ اَوْ یُرْسِلَ عَلَیْکُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوْا لَکُمْ وَکِیْلًا ۝ ۶۸

پھر کیا تمھیں اس سے امن مل گیا ھے کہ وہ تمھیں خشکی کے گوشے میں دھنسا دے یا تم پر پتھر برسانے والی آندھیاں بھیج دے اور تم اس حال میں کسی کو اپنا مددگار نہ پاؤ ؟ ۶۸

اَمْ اَمِنْتُمْ اَنْ یُّعِیْدَکُمْ فِیْهِ تَارَةً اُخْرٰی فَیُرْسِلَ عَلَیْکُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّیْحِ فَیُغْرِقَکُمْ بِمَا کَفَرْتُمْ لا ثُمَّ لَا تَجِدُوْا لَکُمْ عَلَیْنَا بِهٖ تَبِیْعًا ۝ ۶۹

یا تم اس بات سے بے خوف ھو گئے ھو کہ اللہ تمھیں دوبارہ ویسی ھی مصیبت میں ڈال دے اور ھوا کا ایک سخت طوفان بھیج دے اور تمھاری ناشکری کی پاداش میں تمھیں غرق کر دے اور پھر کسی کو نہ پاؤ جو اس کے لیے ھم پر دعوٰی کرنے والا ھو ۶۹ .

وَلَوْلَآ اَنْ ثَبَّتْنٰكَ لَقَدْ كِدْتَّ تَرْكَنُ اِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيْلًا ۝ ۷۴

اور اگر (راہ حق میں) ہم نے تجھے جما نہ دیا ہوتا تو تو ضرور ان کی طرف کچھ نہ کچھ میلان کر ہی بیٹھتا ۷۴ .

اِذًا لَّاَذَقْنٰكَ ضِعْفَ الْحَيٰوةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا

اور اس صورت میں ضرور ایسا ہوتا کہ ہم تجھے زندگی کا بھی دوہرا عذاب چکھاتے

= و استقامت کے ساتھ اپنی راہ چلتا رہتا . کام کی دشواریاں ضرور تجھے مغلوب کر لیتیں ، لوگوں کی مقاومتیں ضرور تجھے تھکا دیتیں ، طاقت ور افراد کی منتیں اور التجائیں ضرور تجھے متوجہ کر لیتیں ، طرح طرح کی مصلحتیں ضرور دامن گیر ہو جاتیں ، لغزشیں ٹھوکریں قدم قدم پر نمودار ہوتیں . لیکن اب کوئی چیز بھی تیری راہ نہیں روک سکتی ، کوئی فتنہ بھی تجھے قابو میں نہیں لا سکتا . یہ وحی الٰہی کی رہ نمائی ہے اور وحی الٰہی کی رہ نمائی پر کوئی انسانی طاقت غالب نہیں آ سکتی .

وَمَنْ كَانَ فِيْ هٰذِهٖٓ اَعْمٰى اور جو کوئی اس دنیا میں
فَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ اَعْمٰى اندھا رہا (اور اس نے اللہ کے
وَاَضَلُّ سَبِيْلًا ۝ ۷۲ دیے ہوے ہوش و حواس

سے کام نہیں لیا) تو یقین کرو آخرت میں بھی وہ اندھا ہی رہے گا اور راستے سے یک قلم بھٹکا ہوا ۷۲ .

وَاِنْ كَادُوْا لَيَفْتِنُوْنَكَ اور (اے پیغمبر!) ان لوگوں
عَنِ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ نے تو اس میں کوئی کسر
لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهٗ ۖ اٹھا نہیں رکھی تھی کہ تجھے
وَاِذًا لَّاتَّخَذُوْكَ خَلِيْلًا ۝ ۷۳ فریب دے کر اس کلام

(کی تبلیغ) سے باز رکھیں جو ہم نے بذریعۂ وحی نازل کیا ہے، اور مقصود ان کا یہ تھا کہ اس کلام کی جگہ دوسری باتیں کہہ کر تو ہم پر افترا پردازی کرے اور پھر اس سے خوش ہو کر یہ تجھے اپنا دوست بنا لیں ۷۳ .

---

۷۳ - آیت ۷۳ میں فرمایا: اگر وحی الٰہی کی روشنی تیری رہ نمائی کے لیے موجود نہ ہوتی تو وقت کی تاریکی اتنی شدید تھی کہ ممکن نہ تھا اس بے لاگ ثبات =

الْفَجْرِ ؕ اِنَّ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُوْدًا ۝ ۷۸

سے لے کر رات کے اندھیرے تک (یعنی ظہر، عصر، مغرب اور عشاء کے وقتوں میں)، نیز صبح کی تلاوت قرآن (یعنی صبح کی نماز)۔ بلا شبہ صبح کی تلاوت قرآن ایک ایسی تلاوت ہے جو (خصوصیت کے ساتھ) دیکھی جاتی ہے ۷۸۔

وَمِنَ الَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهٖ نَافِلَةً لَّكَ ۖ عَسٰٓى اَنْ

اور (اے پیغمبر!) رات کا کچھ حصہ (یعنی پچھلا پہر)

۷۸ - آیت ۷۸ نے نماز کے اوقات معین کر دیے۔ فرمایا: سورج کے ڈھلنے سے لے کر رات کے اندھیرے تک نماز کے اوقات ہیں، یعنی ظہر، عصر، مغرب اور عشاء کے اوقات، نیز صبح کی تلاوت ہے، یعنی صبح کی نماز ہے۔

"نفل" کے معنی کسی ایسی بات کے ہیں جو اصل مطلوب سے زیادہ ہو۔ پس فرمایا: "نافلة لك"، رات کا بھی کچھ حصہ جاگنے اور عبادت میں صرف کیا کرو۔ یہ تمہارے لیے عبادت کی مزید زیادتی ہو گی۔

اس آیت میں خطاب اگرچہ پیغمبر اسلام سے ہے لیکن حکم عام ہے۔ اس سے معلوم ہو گیا کہ شب بیداری کی عبادت، یعنی تہجد ایک مزید عبادت ہے اگر بن پڑے۔

نَصِيْرًا ۞ ۷۵ اور موت کا بھی، اور پھر

تجھے ہمارے مقابلے میں کوئی مددگار نہ ملتا ۷۵ .

وَاِنْ كَادُوْا لَيَسْتَفِزُّوْنَكَ اور انھوں نے اس میں بھی

مِنَ الْاَرْضِ لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا .. کوئی کسر اٹھا نہ رکھی تھی

وَاِذًا لَّا يَلْبَثُوْنَ خِلٰفَكَ کہ تجھے اس سرزمین سے

اِلَّا قَلِيْلًا ۞ ۷۶ عاجز کر کے نکال دیں . اور

اگر ایسا کر بیٹھتے تو (یاد رکھ) تیرے (نکالے جانے کے)

پیچھے مہلت نہ پاتے مگر بہت تھوڑی سی ۷۶ .

سُنَّةَ مَنْ قَدْ اَرْسَلْنَا ہم تجھ سے پہلے جو پیغمبر

قَبْلَكَ مِنْ رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ بھیج چکے ہیں ان سب کے

لِسُنَّتِنَا تَحْوِيْلًا ۞ ع ۷۷ معاملے میں ہمارا ایسا ہی

ع ۸ قاعدہ رہا ہے اور ہمارے ٹھہرائے ہوئے قاعدوں کو کبھی

بدلتا ہوا نہ پائے گا ۷۷ .

اَقِمِ الصَّلٰوةَ لِدُلُوْكِ الشَّمْسِ (اے پیغمبر!) نماز قائم کر

اِلٰى غَسَقِ الَّيْلِ وَقُرْاٰنَ سورج کے ڈھلنے کے وقت

= مقاماً محموداً" حسن و کمال کا ایسا مقام جہاں پہنچ کر محمودیت خلائق کی عالم گیر اور دائمی مرکزیت حاصل ہو جائے گی۔ کوئی عہد ہو، کوئی ملک ہو، کوئی نسل ہو، لیکن کروڑوں دلوں میں اس کی ستایش ہوگی، ان گنت زبانوں پر اس کی مدحت طرازی ہوگی، محمود یعنی سرتاسر ممدوح ہستی بن جائے گی:

ما شئت قل فیه فأنت مصدق

فالحب یقضی و المحاسن تشهد

یہ مقام انسانی عظمت کی انتہا ہے۔ اس سے زیادہ اونچی جگہ اولاد آدم کو نہیں مل سکتی، اس سے بڑھ کر انسانی رفعت کا تصور بھی نہیں کیا جا سکتا۔ انسان کی سعی و ہمت ہر طرح کی بلندیوں تک اڑ جا سکتی ہے، لیکن یہ بات نہیں پا سکتی کہ روحوں کی ستایش اور دلوں کی مداحی کا مرکز بن جائے۔ سکندر (Alexander) کی ساری فتوحات خود اس کے عہد و ملک کی ستایش اسے نہ دلا سکیں اور نپولین (Napoleon) کی ساری جہاں ستانیاں اتنا بھی نہ کر سکیں کہ کورسیکا (Corsica) کے چند غدار باشندوں ہی میں اسے محمود و ممدوح بنا دیتیں جہاں وہ پیدا ہوا تھا۔ محمودیت اسی کو حاصل ہو سکتی ہے جس میں حسن و کمال ہو، کیوں کہ =

يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ۝ ۷۹

شب بیداری میں بسر کر ۔ یہ تیرے لیے ایک مزید عمل ہے ۔ قریب ہے کہ اللہ تجھے ایک ایسے مقام میں پہنچا دے جو نہایت پسندیدہ مقام ہو ۷۹ ۔

۷۹ - آیت ۷۹ میں مقام محمود سے مقصود ایسا درجہ ہے جس کی عام طور پر ستایش کی جائے ۔ فرمایا : کچھ بعید نہیں کہ تمہارا پروردگار تمہیں ایسے مقام پر پہنچا دے جو عالم گیر اور دائمی ستایش کا مقام ہو ۔

یہ آیت اس وقت نازل ہوئی تھی جب پیغمبر اسلام کی مکی زندگی کے آخری سال گزر رہے تھے اور مظلومیت اور بے سرو سامانی اپنے انتہائی درجوں تک پہنچ چکی تھی ، حتی کہ مخالف قتل کی تدبیروں میں سرگرم تھے ۔ ایسی حالت میں کون امید کر سکتا تھا کہ انہیں مظلومیتوں سے فتح و کامرانی پیدا ہو سکتی ہے ؟ لیکن وحی الٰہی نے صرف فتح و کامرانی ہی کی بشارت نہیں دی ، کیوں کہ فتح و کامرانی کی عظمت کوئی غیر معمولی عظمت نہ تھی ، بلکہ ایک ایسے مقام تک پہنچنے کی خبر دی جو نوع انسانی کے لیے عظمت و ارتفاع کی سب سے آخری بلندی ہے ، یعنی ”عسیٰ ان یبعثك ربك =

وَ قُلْ رَّبِّ اَدْخِلْنِیْ مُدْخَلَ صِدْقٍ وَّ اَخْرِجْنِیْ مُخْرَجَ صِدْقٍ وَّ اجْعَلْ لِّیْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِیْرًا ۝ ۸۰

اور تیری دعا یہ ہونی چاہیے کہ اے پروردگار! مجھے (جہاں کہیں پہنچا تو) سچائی کے ساتھ پہنچا اور (جہاں کہیں سے نکال تو) سچائی کے ساتھ نکال اور اپنے حضور سے قوت عطا فرما، ایسی قوت کہ (ہر حال میں) مددگاری کرنے والی ہو ۸۰ .

وَ قُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ ؕ اِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوْقًا ۝ ۸۱

اور تیرا اعلان یہ ہو کہ (دیکھو!) حق ظاہر ہو گیا اور باطل نابود ہوا . اور باطل اسی لیے تھا کہ نابود ہو کر رہے ۸۱ .

وَ نُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَّ رَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِیْنَ ۙ وَ لَا یَزِیْدُ الظّٰلِمِیْنَ اِلَّا خَسَارًا ۝ ۸۲

اور ہم نے جو کچھ قرآن میں سے نازل کیا ہے تو وہ یقین کرنے والوں کے لیے (روح کی ساری بیماریوں کی) شفاء اور رحمت ہے اور جو نافرمان ہیں

= روحیں حسن ھی سے عشق کر سکتی ھیں اور زبانیں کمال ھی کی ستایش میں کھل سکتی ھیں ، لیکن حسن و کمال کی مملکت وہ مملکت نہیں جسے شہنشاھوں اور فاتحوں کی تلواریں مسخر کر سکیں ۔

غور کرو! جس وقت سے نوع انسانی کی تاریخ معلوم ھے نوع انسانی کے دلوں کا احترام اور زبانوں کی ستایشیں کن انسانوں کے حصے میں آئی ھیں؟ شہنشاھوں اور فاتحوں کے حصے میں یا خدا کے ان رسولوں کے حصے میں جنھوں نے جسم و ملك کو نہیں ، روح و دل کو فتح کیا تھا؟

یہی مقام محمود ھے جس کی خبر ھمیں ایك دوسری آیت میں دی گئی ھے اور خبر کے ساتھ امر بھی ھے: "ان اللہ و ملٰئکتہ یصلون علی النبی ؕ یٰایھا الذین اٰمنوا صلوا علیہ و سلموا تسلیما (۳۳ : ۵۶) ۔

بعض احادیث سے معلوم ھوتا ھے کہ اس مقام کا ایك مشہد وہ معاملہ ھو گا جو قیامت کے دن پیش آئے گا جب کہ اللہ کی حمد و ثنا کا علم آپ بلند کریں گے ۔ اور بلا شبہ محمودیت کا مقام دنیا و آخرت دونوں کے لیے ھے ۔ جو ھستی یہاں محمود خلائق ھے وھاں بھی محمود و ممدوح ھو گی ۔

حکم سے ہے اور تمہیں (اسرار کائنات کا) علم جو کچھ دیا گیا ہے وہ بہت تھوڑا ہے (اس سے زیادہ تم نہیں پاسکتے) ۸۵ .

وَ لَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِیْٓ اَوْحَیْنَآ اِلَیْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهٖ عَلَیْنَا وَكِیْلًا ۸۶ ✡

اور (اے پیغمبر!) جو کچھ ہم نے تجھ پر وحی کی ہے اگر ہم چاہیں تو اسے بھی سلب کرلیں، پھر تجھے کوئی نہ ملے جو اس کے لیے ہم پر اپنی وکالت چلائے ۸۶ .

اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ؕ اِنَّ فَضْلَهٗ كَانَ عَلَیْكَ كَبِیْرًا ۸۷ ✡

مگر یہ محض تیرے پروردگار کی رحمت ہے (کہ وہ ایسا نہیں کرتا) . اس میں شک نہیں کہ اس کا تجھ پر بڑا ہی فضل ہے ۸۷ .

قُلْ لَّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَ الْجِنُّ عَلٰٓی اَنْ یَّاْتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا یَاْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَ لَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِیْرًا ۸۸ ✡

(اے پیغمبر!) اس بات کا اعلان کردے کہ اگر تمام انسان اور جن اکٹھے ہو کر چاہیں کہ اس قرآن کے مانند کوئی کلام پیش کردیں تو کبھی

تو انہیں کچھ فائدہ ہونے والا نہیں بجز اس کے کہ (انکار و تنفاوت کی وجہ سے) اور زیادہ تباہ ہوں ۸۲ .

وَاِذَآ اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ وَنَاٰ بِجَانِبِهٖ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَـُٔوْسًا ۸۲ ۞

اور جب ہم انسان پر انعام کرتے ہیں تو ہم سے منہ پھیر لیتا ہے اور پہلوتہی کرتا ہے، اور جب اسے دکھ پہنچ جائے تو (دیکھو!) بالکل مایوس ہو کر بیٹھ رہتا ہے ۸۳ .

قُلْ كُلٌّ يَّعْمَلُ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ فَرَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ اَهْدٰى سَبِيْلًا ۸۴ ۞ ع ۹/۹

(اے پیغمبر!) کہہ دو: ہر انسان اپنے طور طریقے کے مطابق عمل کرتا ہے. پس تمہارا پروردگار ہی بہتر جانتا ہے کون سب سے زیادہ ٹھیک راہ پر ہے ۸۴ .

وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الرُّوْحِ قُلِ الرُّوْحُ مِنْ اَمْرِ رَبِّيْ وَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنَ الْعِلْمِ اِلَّا قَلِيْلًا ۸۵ ۞

اور (اے پیغمبر!) یہ لوگ تجھ سے روح کے بارے میں سوال کرتے ہیں. تو کہہ دے: روح میرے پروردگار کے

رواں کر کے دکھادے ۹۱ .

اَوْ تُسْقِطَ السَّمَآءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا اَوْ تَاْتِيَ بِاللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ قَبِيْلًا ۹۲

یا جیسا کہ تو نے خیال کیا ہے آسمان ٹکڑے ٹکڑے ہو کر ہم پر آگرے یا اللہ اور اس کے فرشتے ہمارے سامنے آ کھڑے ہوں ۹۲.

اَوْ يَكُوْنَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرُفٍ اَوْ تَرْقٰى فِي السَّمَآءِ ۭ وَلَنْ نُّؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتّٰى تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتٰبًا نَّقْرَؤُهٗ ۭ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ اِلَّا بَشَرًا رَّسُوْلًا ۹۳ ع ۱۰

یا ہم دیکھیں کہ سونے کا ایک محل تیرے لیے مہیا ہو گیا ہے یا ایسا ہو کہ تو بلند ہو کر آسمان پر چلا جائے. اور اگر تو آسمان پر چلا بھی گیا تو بھی ہم یہ بات ماننے والے نہیں جب تک کہ ایک (لکھی لکھائی) کتاب ہم پر نہ اتار لائے اور ہم خود اسے پڑھ کر جانچ نہ لیں . (اے پیغمبر! ان لوگوں سے) کہہ دے: سبحان اللہ!

پیش نہیں کرسکیں گے اگرچہ ان میں سے ہر ایک دوسرے کا مددگار ہی کیوں نہ ہو ۸۸ .

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِیْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ر فَاَبٰۤى اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ۞ ۸۹

اور ہم نے اس قرآن میں ہر طرح کی مثالیں بار بار لوٹا کر بیان کیں (کہ لوگ سمجھیں بوجھیں) لیکن (ان میں سے) اکثروں نے کوئی بات قبول نہیں کی اور قبول کی تو صرف ناسپاسی ۸۹ .

وَقَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْاَرْضِ يَنْۢبُوْعًا ۙ ۹۰

اور انہوں نے کہا: "ہم تو اس وقت تک تجھے ماننے والے نہیں جب تک کہ تو اس طرح کی باتیں کر کے نہ دکھادے، (مثلاً) ایسا ہو کہ تو حکم کرے اور زمین سے ایک چشمہ پھوٹ نکلے ۹۰ .

اَوْ تَكُوْنَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْاَنْهٰرَ خِلٰلَهَا تَفْجِيْرًا ۙ ۹۱

یا تیرے پاس کھجوروں اور انگوروں کا ایک باغ ہو اور اس کے درمیان بہت سی نہریں

كَانَ بِعِبَادِهٖ خَبِيْرًاۢ بَصِيْرًا ۝۹۶ گواهی بس کرتی ہے . یقیناً وہ اپنے بندوں کے حال سے واقف اور سب کچھ دیکھنے والا ہے ۹۶.

وَمَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَمَنْ يُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِهٖ ۭ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ عُمْيًا وَّبُكْمًا وَّصُمًّا ۭ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۭ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنٰهُمْ سَعِيْرًا ۝۹۷

جس کسی کو اللہ (سعادت و کامیابی کی) راہ پر لگا دے فی الحقیقت وہی راہ پر ہے . اور جس کسی پر اس نے (کامیابی کی) راہ گم کر دی تو تم اللہ کے سوا اس کا کوئی مددگار نہیں پاؤ گے . قیامت کے دن ہم ایسے لوگوں کو ان کے منہ کے بل اٹھائیں گے اندھے، گونگے، بہرے. ان کا آخری ٹھکانا دوزخ ہوگا . جب کبھی اس کی آگ بجھنے کو ہوگی ہم اسے اور زیادہ بھڑکا دیں گے ۹۷ .

ذٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا وَقَالُوْٓا

یہ ان کی سزا ہوئی اس لیے کہ انہوں نے ہماری آیتوں سے

(میں نے کچھ خدائی کا دعویٰ تو کیا نہیں) میں اس کے سوا کیا ہوں
کہ ایک آدمی ہوں پیغام حق پہنچانے والا ۹۳ .

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا اِذْ جَآءَهُمُ الْهُدٰٓى اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَبَعَثَ اللّٰهُ بَشَرًا رَّسُوْلًا ۝۹۴

اور حقیقت یہ ہے کہ جب کبھی اللہ کی ہدایت (دنیا میں) ظاہر ہوئی تو صرف اسی بات نے لوگوں کو ایمان لانے سے روکا کہ (متعجب ہو کر) کہنے لگے: کیا اللہ نے (ہماری طرح کا) ایک آدمی پیغمبر بنا کر بھیج دیا ہے ۹۴ .

قُلْ لَّوْ كَانَ فِى الْاَرْضِ مَلٰٓئِكَةٌ يَّمْشُوْنَ مُطْمَئِنِّيْنَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُوْلًا ۝۹۵

(اے پیغمبر!) کہہ دے: اگر ایسا ہوا ہوتا کہ زمین میں (انسانوں کی جگہ) فرشتے بسے ہوتے اور اطمینان سے چلتے پھرتے تو ہم ضرور آسمان سے ایک فرشتہ پیغمبر بنا کر اتار دیتے ۹۵ .

قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًاۢ بَيْنِىْ وَبَيْنَكُمْ ۭ اِنَّهٗ

(نیز) کہہ دے: میرے اور تمہارے درمیان (اب) اللہ کی

قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ (اے پیغمبر!) کہہ دے: اگر
خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّيْٓ اِذًا میرے پروردگار کی رحمت کے
لَّاَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْاِنْفَاقِ ؕ خزانے تمہارے اختیار میں ہوتے
وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۝۱۰۰ تو تم ضرور خرچ ہوجانے کے ع ۱۱ ۱۱
ڈر سے انہیں روکے رکھتے (لیکن وہ اپنی رحمت کا فیضان روکنے
والا نہیں. اس کی بخششیں اتنی نپی تلی نہیں ہیں کہ صرف دنیا کی
چند روزہ زندگی ہی میں خرچ ہوجائیں). حقیقت یہ ہے کہ انسان
بڑا ہی تنگ دل ہے (وہ رحمت الٰہی کی وسعت کا اندازہ نہیں
کرسکتا!) ۱۰۰.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى اور (اے پیغمبر!) ہم نے
تِسْعَ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ فَسْـَٔلْ موسیٰ کو نو آشکارا نشانیاں
بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اِذْ جَآءَهُمْ دی تھیں جب وہ بنی اسرائیل
فَقَالَ لَهٗ فِرْعَوْنُ اِنِّيْ لَاَظُنُّكَ میں ظاہر ہوا تھا. تو بنی اسرائیل
يٰمُوْسٰى مَسْحُوْرًا ۝۱۰۱ سے دریافت کرلے (کہ کیا ماجرا
گزرچکا ہے). فرعون نے اس سے کہا تھا: اے موسیٰ! میں

ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّ رُفَاتًا اِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ۝ ۹۸

انکار کیا تھا اور کہا تھا: بھلا جب (مرنے کے بعد گل سڑ کر) محض ھڈیاں ھو گئے اور ریزہ ریزہ تو کیا ایسا ھوسکتا ھے کہ از سرنو پیدا کرکے اٹھائے جائیں ؟ ۹۸ .

اَوَ لَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِىْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَ جَعَلَ لَهُمْ اَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيْهِ ۚ فَاَبَى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا كُفُوْرًا ۝ ۹۹

کیا ان لوگوں نے اس بات پر غور نہیں کیا کہ وہ اللہ جس نے آسمان و زمین کی یہ تمام کائنات پیدا کردی ھے ، ضرور اس پر قادر ھے کہ ان کی موجودہ زندگی کی طرح ایک دوسری زندگی پیدا کردے ! نیز یہ بات کہ ضرور اس نے ان کے لیے (آخری فیصلے کی) ایک معیاد مقرر کر رکھی ھے جس میں کسی طرح کا شک نہیں کیا جا سکتا ! اس پر بھی (دیکھو !) ان ظالموں نے کوئی چال چلنی نہ چاھی مگر انکار حقیقت کی ! ۹۹ .

فَاِذَا جَآءَ وَعْدُ الْاٰخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيْفًا ۱۰۴ اس سرزمین میں (فارغ البال ہو کر) بسو (تمہارے لیے کوئی کھٹکا نہیں رہا) . پھر جب آخرت کا وعدہ وقوع میں آجائے گا تو ہم تم سب کو اپنے حضور اکٹھا کرلیں گے ۱۰۴ .

وَبِالْحَقِّ اَنْزَلْنٰهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ ۭ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ۱۰۵ اور ہم نے قرآن کو سچائی کے ساتھ اتارا اور وہ سچائی کے ساتھ اترا بھی . اور ہم نے تجھے نہیں بھیجا ہے مگر صرف اسی حیثیت سے کہ (ایمان و عمل کے نتائج کی) بشارت دینے والا اور (انکار و بد عملی کے نتائج سے) خبردار کردینے والا ہے ۱۰۵ .

وَقُرْاٰنًا فَرَقْنٰهُ لِتَقْرَاَهٗ عَلَى النَّاسِ عَلٰي مُكْثٍ وَّنَزَّلْنٰهُ تَنْزِيْلًا ۱۰۶ اور ہم نے قرآن کو الگ الگ ٹکڑوں میں منقسم کردیا تاکہ تم ٹھیر ٹھیر کر لوگوں کو سناتے رہو اور (یہی وجہ ہے کہ) اسے بیک دفعہ نہیں اتار دیا، بتدریج اتارا ۱۰۶ .

خیال کرتا ہوں ضرور تجھ پر کسی نے جادو کردیا ہے ۱۰۱ .

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ اَنْزَلَ هٰٓؤُلَآءِ اِلَّا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ بَصَآئِرَ ۚ وَ اِنِّیْ لَاَظُنُّكَ يٰفِرْعَوْنُ مَثْبُوْرًا ۱۰۲

موسیٰ نے اس پر کہا تھا: تو یقیناً جان چکا ہے کہ نشانیاں مجھ پر کسی اور نے نہیں اتاری ہیں مگر اسی نے جو آسمان و زمین کا پروردگار ہے اور (ان میں عبرت و تذکیر کے لیے) سمجھنے بوجھنے کی روشنی ہے . اور اے فرعون! میں تو سمجھتا ہوں تو نے اپنے کو ہلاکت میں ڈال دیا ہے ۱۰۲ .

فَاَرَادَ اَنْ يَّسْتَفِزَّهُمْ مِّنَ الْاَرْضِ فَاَغْرَقْنٰهُ وَ مَنْ مَّعَهٗ جَمِيْعًا ۱۰۳

تو (دیکھو!) فرعون نے چاہا تھا کہ بنی اسرائیل پر ملک میں رہنا دشوار کردے، لیکن ہم نے اسے اور ان سب کو جو اس کے ساتھ تھے (سمندر) میں غرق کردیا! ۱۰۳ .

وَّ قُلْنَا مِنْۢ بَعْدِهٖ لِبَنِیْٓ اِسْرَآءِيْلَ اسْكُنُوا الْاَرْضَ

اور ہم نے اس واقعے کے بعد بنی اسرائیل سے کہا تھا: اب

أَيًّا مَّا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ۞ ۱۱۰

کہہ کر (اسے) پکارو یا رحمن کہہ کر، جس نام سے پکارو اس کے سارے نام حسن و خوبی کے نام ہیں. اور (اے پیغمبر!) تو جب نماز میں مشغول ہو تو نہ تو چلا کر پڑھ نہ چپکے چپکے، چاہیے کہ درمیان کی راہ اختیار کی جائے ۱۱۰.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وَلِيٌّ مِّنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ۞ ۱۱۱ ع ۱۲

اور کہہ: ساری ستایشیں اللہ کے لیے ہیں جو نہ تو اولاد رکھتا ہے، نہ اس کی فرماں روائی میں اس کا کوئی شریک ہے اور نہ کوئی ایسا ہے کہ اس کی درماندگی کی وجہ سے اس کا مددگار ہو (وہ ان ساری باتوں سے بے نیاز ہے). اس کی بڑائی کی پکار بلند کر جیسی پکار بلند کرنی چاہیے ۱۱۱.

۞ ۞ ۞

قُلْ اٰمِنُوْا بِهٖٓ اَوْ لَا تُؤْمِنُوْا ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهٖٓ اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ يَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ سُجَّدًا ۩ ۱۰۷

(اے پیغمبر! ان لوگوں سے) کہہ دے: تم قرآن کو (کلام الٰہی) مانو یا نہ مانو، لیکن جن لوگوں کو پچھلی کتابوں کا علم دیا گیا ہے (یعنی اہل کتاب) انہیں جب یہ کلام سنایا جاتا ہے تو وہ بے اختیار سجدے میں گر پڑتے ہیں ۱۰۷ .

وَّ يَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُوْلًا ۩ ۱۰۸

اور پکار اٹھتے ہیں کہ ہمارے پروردگار کے لیے پاکی ہو! بلا شبہ ہمارے پروردگار کا وعدہ اسی لیے تھا کہ پورا ہو کر رہے ۱۰۸ .

وَ يَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ يَبْكُوْنَ وَ يَزِيْدُهُمْ خُشُوْعًا ۩ ۱۰۹

السجدة

وہ ٹھوڑیوں کے بل (اس کے آگے) گر پڑتے ہیں، ان کی آنکھیں اشک بار ہو جاتی ہیں، کلام حق کی سماعت ان کی عاجزی اور زیادہ کر دیتی ہے! ۱۰۹ .

قُلِ ادْعُوا اللّٰهَ اَوِ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ ؕ

(اے پیغمبر!) کہہ دے: تم اللہ

= حقیقت حال کی کامل تعبیر ہو سکتی ہے؟ صحیحین کی ایک حدیث میں ہے کہ آپ نے فرمایا: جب وحی آتی ہے تو ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے "صلصلۃ الجرس" کی آواز ہو(۸). ظاہر ہے کہ یہ ایک تمثیل ہے جو اس لیے اختیار کی گئی کہ اس معاملے کا ایک قریبی تخیل ہمارے اندر پیدا ہو جائے، ورنہ وحی کی آمد محض گھنٹیوں کی آواز کی طرح نہیں ہو سکتی.

پس اسراء کے معاملے کے لیے بھی ہماری محدود تعبیرات کام نہیں دے سکتیں. یہی وجہ ہے کہ صحابہ کے تأثرات مختلف ہوے. جن لوگوں نے اس کی نفی کی کہ بیداری میں پیش آیا تھا، وہ اس طرف گئے کہ یہ ہماری جسمانی نقل و حرکت کی طرح کا معاملہ نہ تھا. جن لوگوں نے اس پر زور دیا کہ بیداری میں پیش آیا تھا، وہ اس طرف گئے کہ اسے محض خواب کی طرح کا معاملہ نہیں کہہ سکتے. اور اس میں شک نہیں کہ دونوں اپنے اپنے تأثرات میں برسرحق تھے. خود صحیحین کی حدیث میں ہے کہ آپ نے فرمایا کہ میں اس وقت ایک ایسے عالم میں تھا کہ نہ تو سوتا تھا نہ جاگتا تھا: "بین النائم والیقظان"(۹). اس سے معلوم ہو گیا کہ اس معاملے کو نہ تو ایسا معاملہ قرار دے سکتے ہیں جیسا ہمیں جاگتے میں پیش آیا=

اس سورت کے بعض مقامات کی تشریحات رہ گئی ہیں . ضروری ہے کہ ان پر ایک نظر ڈال لی جائے :

واقعۂ اسراء

(ا) واقعۂ اسراء کی نوعیت کیا تھی؟ یہ عالم بیداری میں پیش آیا یا عالم خواب میں ؟ صرف روح پر طاری ہوا تھا یا روح اور جسم دونوں پر ؟ اس بارے میں صحابہ و سلف کا اختلاف معلوم ہے . ایک گروہ اس طرف گیا ہے کہ روح و جسم دونوں پر طاری ہوا ، لیکن حضرت عائشہ ، حذیفۃ بن الیمان ، حسن . معاویہ ، ابن اسحاق و غیرہم سے مروی ہے کہ یہ ایک روحانی معاملہ تھا .

اصل یہ ہے کہ انبیاء کرام (علیہم السلام) کے احوال و واردات ایک ایسے عالم سے تعلق رکھتے ہیں جن کے لیے ہماری عام تعبیرات کام نہیں دے سکتیں . ہماری ہر تعبیر کسی ایسی حالت کا تصور پیدا کردے گی جو عام طور پر ہمیں پیش آتی رہتی ہیں . لیکن انبیاء کرام کو جو حالات پیش آتے ہیں ان کی نوعیت ہی دوسری ہوتی ہے . وہ ہمارے محسوسات و مفہومات کے دائرے سے باہر کے معاملات ہیں .

خود نبوت کی حقیقت کیا ہے ؟ وحی کا معاملہ کیونکر انجام پاتا ہے؟ کیا اس بارے میں ہماری کوئی تعبیر بھی=

= عباس ان صحابہ میں ہیں جو معراج کو عالم بیداری کا معاملہ سمجھتے تھے اور اس مذہب کے سب سے بڑے پیش رو تھے، با ایں ہمہ انہوں نے بھی اس آیت میں "رؤیا" کی یہی تفسیر کی ہے کہ واقعۂ اسراء مراد ہے: "رؤیا عین اریہا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم" (بخاری) (۱۰) ایک آنکھوں سے دیکھی ہوئی رؤیا جو لیلۃ الاسراء میں آنحضرت کو دکھائی گئی تھی۔ اگر حضرت ابن عباس کو اس آیت کی اس تفسیر میں کوئی دقت پیش نہ آئی جو اس مذہب کے سب سے بڑے قائل تھے تو پھر اور لوگوں کو کیوں دور از کار توجیہوں کی ضرورت پیش آئے؟

اور یہ جو حضرت ابن عباس نے فرمایا: "رؤیا عین اریہا" تو اس نے سارا مسئلہ حل کر دیا اور وہ حقیقت آشکارا ہو گئی جس کی طرف ابھی ابھی ہم اشارہ کر چکے ہیں، یعنی یہ جو کچھ پیش آیا، تھا تو رؤیا، لیکن کیسی رؤیا؟ ویسی ہی رؤیا جیسی عالم خواب میں ہم دیکھا کرتے ہیں؟ نہیں، "رؤیا عین" ایسی رؤیا جس میں آنکھیں غافل نہیں ہوتیں، بیدار ہوتی ہیں۔ جو کچھ دیکھا جاتا ہے وہ ایسا ہوتا ہے جیسے آنکھوں سے دیکھا جا رہا ہو: "ما زاغ البصر وما طغٰی * لقد رأٰی من اٰیٰت ربہ الکبرٰی (۵۳: ۱۷ و ۱۸) =

= کرتا ہے ، نہ ایسا جیسا سوتے میں دیکھا کرتے ہیں ۔
وہ ان دونوں حالتوں سے ایک مختلف قسم کی حالت تھی
اور ہماری تعبیرات میں اس کے لیے کوئی تعبیر نہیں ہے۔
اس مقام کی مزید تشریح البیان میں ملے گی ۔

(ب) آیت ۶۰ "وما جعلنا الرءیا التی اریٰنک الا فتنة للناس" میں "رؤیا" سے مقصود یہی واقعہ ہے ۔ چنانچہ عبد اللہ بن عباس ، سعید بن جبیر ، حسن ، مسروق ، قتادہ ، مجاہد ، عکرمہ ، ابن جریج وغیرہم سے ایسا ہی مروی ہے اور حافظ ابن کثیر لکھتے ہیں کہ اس پر محققین تفسیر کا اجماع ہو چکا ہے ۔ پس جن مفسروں نے یہاں رؤیا سے مراد کوئی دوسری رؤیا لی ہے مثلاً فتح مکہ کی رؤیا ، وہ قابل اعتنا نہیں ، کیوں کہ سورت بالاتفاق مکی ہے اور وہ معاملہ ایک عرصے کے بعد مدینہ میں پیش آیا تھا اور تطبیق کے لیے طرح طرح کے تکلفات کرنا قرآن کو چیستان بنا دینا ہے ۔ ان مفسروں نے یہ تکلفات اس لیے کیے کہ رؤیا کا اطلاق خواب پر ہوتا ہے اور اگر رؤیا سے مقصود واقعۂ اسراء ہو تو پھر ان صحابہ کا قول تسلیم کر لینا پڑے گا جو اس کے بیداری میں ہونے کے قائل نہیں ۔ لیکن تعجب ہے کہ ان لوگوں نے حضرت عبد اللہ بن عباس کی تفسیر پر نظر نہ ڈالی ۔ حضرت عبد اللہ بن =

= لیے کچھ نہیں رہا . حالانکہ نہیں جانتا کہ اس کے لیے سب کچھ ہے ، بشرطیکہ ہمت نہ ہارے اور اللہ کے فضل و کرم سے مایوس نہ ہو .

کتنے ہی انسان ہیں جنھوں نے خوش حالیاں پائیں ، لیکن ان کی خوش حالیاں بد حالیوں سے بدل گئیں ، کیوں کہ غفلت میں پڑ گئے اور خوش حالی کی قدر نہ کی . کتنے ہی ناکام انسان ہیں جو اچانک کام یاب ہو گئے ، کیوں کہ ناکامیاں انھیں مایوس نہ کر سکیں اور کسی حال میں بھی وہ خدا کے فضل سے نا امید نہ ہوئے .

فی الحقیقت انسانی سعی و طلب کی ساری نامرادیاں انھیں دو دروازوں سے آتی ہیں: غفلت اور مایوسی . کام رانیوں اور خوش حالیوں کے متوالے غفلت کے زہر سے مرتے ہیں اور ناکامیوں اور بد حالیوں کے نامراد مایوسی کے زہر سے . جس فرد اور گروہ نے ان دو ہلاکتوں سے اپنی نگرانی کر لی، اس نے فلاح و سعادت کی ساری دولتیں پالیں . اس کی کام رانیوں کے لیے کبھی زوال نہ ہوگا، اس کی سعی و طلب ضرور بار آور ہو کر رہے گی .

مادیات کی طرح روحانیات میں بھی یہی قانون کام =

اعراض اور مایوسی دونوں میں ہلاکت ہے

= (ج) آیت ۸۳ "و اذا انعمنا علی الانسان اعرض و نابجانبه و اذا مسه الشر کان یئوسا" میں انسان کی اس کم زوری کی طرف اشارہ کیا ہے کہ جب اسے خوش حالی ملتی ہے تو غافل ہو جاتا ہے اور جب رنج و غم پہنچتا ہے تو مایوس ہو جاتا ہے. حالانکہ دونوں حالتوں میں اس کے لیے نامرادی ہے . سعادت کی راہ یہ ہے کہ خوش حالی میں غافل نہ ہو، کیوں کہ غفلت کا نتیجہ محرومی ہے، بد حالی میں مایوس ہو کر بیٹھ نہ رہے، کیوں کہ مایوسی کا نتیجہ ہلاکت ہے .

غور کرو! طبیعت انسانی کی کیسی سچی تصویر ہے! انسان جب اپنی کوششوں میں کام یاب ہوتا ہے تو خوش حالی کا گھمنڈ اسے غافل و سرشار کر دیتا ہے . وہ سمجھنے لگتا ہے اب میرے لیے کوئی کھٹکا نہیں رہا. حالانکہ نہیں جانتا کتنا ہی خوش حال ہو جائے، اگر غفلت میں پڑ گیا ہے تو اس کے لیے کھٹکا ہی کھٹکا ہے، اس کی خوش حالیاں کبھی پایدار نہیں ہو سکتیں . پھر جب ایسا ہوتا ہے کہ اس کی کوششیں کام یاب نہیں ہوتیں تو بجائے اس کے کہ اپنی طلب و سعی میں اور زیادہ سرگرم ہو جائے، یک قلم مایوس ہو جاتا ہے اور سمجھنے لگتا ہے اب میرے =

= کا مطلب یہ ہوا کہ دنیا میں ہر انسان کا کوئی نہ کوئی طریقہ ہے اور وہ اسی کے مطابق کام کر رہا ہے. کوئی اس طرف جا رہا ہے کوئی اس طرف، کسی نے ایک ڈھنگ اختیار کیا ہے کسی نے دوسرا، کسی کو ایک طرح کی بات بھاتی ہے کسی کو دوسری طرح کی اور اللہ جانتا ہے کون سیدھی راہ پر ہے، کون کام یاب ہونے والا ہے.

اس آیت کی عام طور پر جو تفسیر کی گئی ہے وہ یہ ہے: ''شاکلۃ'' کو ''جبلت'' کے معنوں میں لیا ہے، یعنی ہر آدمی کی ایک فطری بناوٹ ہے اور وہ اسی کے مطابق کام کرتا ہے. لیکن مندرجۂ صدر تصریح سے واضح ہو گیا کہ ''شاکلۃ'' کے معنی جبلت کے نہیں ہو سکتے، طریقے اور مسلک کے ہیں.

(۵) ترمذی، نسائی اور مسند میں ہے کہ قریش مکہ نے علماء یہود سے سن کر یہ سوال کیا تھا کہ روح کیا ہے؟ اس پر یہ آیت اتری: ''و یسئلونک عن الروح ؕ قل الروح من امر ربی''. تورات اور انجیل میں ''روح'' کا لفظ فرشتے کے لیے بولا گیا ہے اور قرآن نے فرشتہ اور وحی دونوں کے لیے استعمال کیا ہے، پس یہاں ''الروح'' سے مقصود جسم انسانی کی روح ہے یا فرشتہ؟ اس بارے میں =

''قل الروح من امر ربی''

= کر رہا ہے . دنیا کی طرح آخرت کی محرومیاں بھی انہیں دو مہلک راہوں سے آتی ہیں . عابدوں اور پارساؤں کے لیے گھمنڈ میں موت ہے اور گناہ گاروں کے لیے مایوسی میں . جو نیک و پارسا ہو کر غرور میں مبتلا ہو گیا اس نے اپنی پارسائی کی ساری کمائی ضائع کر دی . جو گناہوں کے بوجھ سے دب کر مایوسی میں پڑ گیا اس نے رحمت الٰہی کی چارہ ساریوں سے اپنے کو محروم کر دیا . جس فرد نے ان دونوں ہلاکتوں سے اپنی نگہداشت کر لی : پارسائی کی کمائی پر مغرور نہ ہوا ، نافرمانی و گناہ کی حالت میں مایوس نہ ہوا ، اس نے جاودانی سعادت پالی اور اس کے لیے نامرادی کا کوئی کھٹکا باقی نہ رہا . و للہ در ما قال :

زاہد غرور داشت سلامت نہ برد راہ

رند از رہ نیاز بدار السلام رفت

تفسیر "کل یعمل علی شاکلتہ"

(د) عربی میں "شکل" بالکسر کے معنی ہیئت کے ہیں اور "شکل" بالفتح کے معنی طریقے کے . چنانچہ ایسے راستے کو جس سے بہت سی راہیں ادھر ادھر نکلی ہوں "طریق ذو شواکل" کہتے ہیں اور بول چال میں عام طور پر کہا جاتا ہے "لست علی شکلی ولا علی شاکلتی" . پس آیت "قل کل یعمل علی شاکلتہ فربکم اعلم بمن ھو اھدی سبیلا" =

=حاصل بھی کر لے تو اس کی مقدار حقیقت کے مقابلے میں کیا ہوگی؟ ایک قطرے کا علم! اس سے زیادہ نہیں۔ اور حالت یہ ہے کہ انسان محسوسات کے بھی کامل علم کا دعوی نہیں کر سکتا۔ وہ ہمیشہ اسی ایک قطرے کے لیے پیاسا رہا اور آج تک پیاسا ہے!

اس پہلو پر بھی نظر رہے کہ فرمایا: ''من امر ربی''، میرے پروردگار کے حکم سے، یعنی وہ پروردگار ہے اور پروردگاری یہی چاہتی تھی کہ یہ جوہر پیدا ہو۔

(و) آیت ۸۹ سے ۹۶ تک جو بات بیان کی گئی ہے وہ اگرچہ پچھلی سورتوں میں بھی گزر چکی ہے اور آیندہ بھی آئے گی، لیکن یہاں زیادہ تفصیل کے ساتھ بیان کی گئی ہے اور مہمات معارف میں سے ہے۔

قرآن نے جابجا منکرین حق کے عقائد و اقوال نقل کر کے دو خاص گم راہیوں پر توجہ دلائی ہے:

ایک یہ کہ لوگ سمجھتے ہیں روحانی ہدایت کا معاملہ ایک ایسا معاملہ ہے جو محض ایک انسان کے ذریعے ظاہر نہیں ہو سکتا، ضروری ہے کہ انسانیت سے کوئی بالاتر ہستی ہو۔ اسی خیال نے دیوتاؤں کے ظہور اور ان کی عجائب آفرینیوں کا اعتقاد پیدا کیا۔ چنانچہ سورۂ اعراف اور ہود میں گزر چکا ہے کہ ہر داعی حق کے منکروں نے یہ بات ضرور =

چنہوں کی فرمایش اور قرآن کا جواب

= ائمۂ تفسیر کی رائیں مختلف ہوئیں ۔ لیکن اکثر مفسر اس طرف گئے ہیں کہ یہاں ''الروح'' سے مقصود جسم انسانی کی روح ہے نہ کہ فرشتہ۔ بہر حال سوال دونوں کی نسبت ہو سکتا ہے اور جواب بھی دونوں کے لیے مطابقت رکھتا ہے اور آیت کی اصلی موعظت سوال کی تفصیل میں نہیں ہے، جواب کی نوعیت میں ہے۔ فرمایا: ''من امر ربی''۔ اس معاملے کے لیے جو کچھ بھی تمھیں بتلایا جاسکتا ہے وہ یہ ہے کہ اللہ کا حکم کام کر رہا ہے۔ اس سے زیادہ تم پا نہیں سکتے اور اس سے زیادہ پانے کی کاوش کیوں کرو؟ ''وما اوتیتم من العلم الا قلیلا''، تمھارا دائرۂ علم نہایت محدود ہے ۔ تم اپنے علم و ادراک میں ایک خاص حد سے آگے بڑھ نہیں سکتے ۔ تم علم میں سے جو کچھ پاسکتے ہو وہ اصل حقیقت کے مقابلے میں بہت ہی تھوڑا ہے ۔ وہ اس سمندر میں چند قطروں سے زیادہ نہیں اور تمھیں اسی پر قناعت کرنا ہے ۔

انسان کے علم و ادراک کی حقیقت کیا ہے؟ یہ کہ اسے حواس دیے گئے ہیں، انھیں کے ذریعے وہ محسوسات کا ادراک حاصل کرتا ہے۔ لیکن خود محسوسات کے دائرے کا کیا حال ہے؟ یہ کہ کائنات ہستی کے سمندر میں ایک قطرے سے زیادہ نہیں۔ پھر اگر انسان تمام عالم محسوسات کا علم=

= کہتے ہیں : ہم تو جبھی مانیں گے جب تم ہمیں اس طرح کی باتیں کر دکھاؤ ، مثلاً مکے کی ریگستانی زمین میں اچانک ایک نہر پھوٹ نکلے، آسمان کے ٹکڑے ہو کر گر پڑیں، اللہ اور اس کے فرشتے ہمارے سامنے آ کھڑے ہوں ، سونے کا ایک بنا بنایا محل نمودار ہو جائے ، تم ہمارے سامنے آسمان پر چڑھ دوڑو اور وہاں سے ایک لکھی لکھائی کتاب لا کر ہمارے ہاتھوں میں پکڑا دو . پھر پیغمبر اسلام کو حکم دیا ہے کہ ان فرمایشوں کے جواب میں کہہ دو : "سبحان ربی ھل کنت الا بشرا رسولا"، میرے پروردگار کے لیے پاکی ہو! میری حیثیت اس کے سوا کیا ہے کہ ایک آدمی ہوں خدا کا بھیجا ہوا .

دعوے اور دلیل کی مطابقت

سبحان اللہ ! قرآن کی معجزانہ بلاغت کہ اس جملے کے اندر وہ سارے دفتر آ گئے جو انکار و سرکشی کی ان صداؤں کے جواب میں کہے جاسکتے تھے : "ھل کنت الا بشرا رسولا"، میں نے کچھ خدائی کا دعوی نہیں کیا ہے . میں نے یہ نہیں کہا ہے کہ آسمان کو زمین اور زمین کو آسمان بنا دینے والا ہوں . اور دنیا کی ساری قوتیں میرے تصرف و اختیار میں ہیں . میرا دعوی جو کچھ ہے وہ تو یہ ہے کہ ایک آدمی ہوں، پیام حق پہنچانے والا . پھر تم مجھ سے =

= کہی: ما نریٰك الا بشرًا مثلنا (۱۱ : ۲۷)، تم تو ہماری ہی طرح کے ایك انسان ہو، پھر تمہارا یہ دعویٰ کیسے مان لیں. مشرکین مکہ بھی یہی کہتے تھے: ''مال ھذا الرسول یاکل الطعام و یمشی فی الاسواق'' (۲۵ : ۷)، یہ کیسا خدا کا فرستادہ ہے کہ ہماری طرح کھانا کھاتا ہے اور بازاروں میں چلتا پھرتا ہے۔

دوسری یہ کہ سچائی کو خود سچائی میں نہیں ڈھونڈھتے، اچنبھوں اور کرشموں میں ڈھونڈھتے ہیں اور سمجھتے ہیں۔ جو آدمی سب سے زیادہ عجیب قسم کے کرتب کرد کھائے، وہی سب سے زیادہ سچائی کی بات بتلانے والا ہے! گویا سچائی اس لیے سچائی نہ ہوئی کہ وہ سچائی ہے، بلکہ اس لیے کہ عجیب عجیب طرح کے کرشمے اس کے پیچھے کھڑے ہیں۔

چنانچہ یہاں بھی فرمایا: ''ولقد صرفنا للناس فی ھذا القرآن من کل مثل فابی اکثر الناس الا کفورا''، ہم نے قرآن میں عبرت و موعظت کی تمام باتیں دھرا دھرا کر بیان کر دیں۔ مگر یہ باتیں انہیں کے دلوں کو پکڑ سکتی ہیں جن میں سچائی کی طلب ہے، ورنہ اکثروں کا یہ حال ہے کہ انکار و سرکشی میں بڑھے ہی چلے جاتے ہیں۔ پھر ان کی انکار و سرکشی کی باتیں نقل کی ہیں، فرمایا: وہ =

= لوہار ہوں"، وہ سنتے ہی فرمایش کر دے گا کہ قفل بنا دو۔ کبھی اس کی زبان سے یہ نہیں نکلے گا کہ شیشے کا برتن بنا دو۔

اچھا! ایک انسان آتا ہے اور کہتا ہے: میں رسول ہوں، پیام حق پہنچانے والا ہوں۔ اب اس کا دعوی کیا ہوا؟ یہ کہ خدا نے اس پر سچائی کی راہ کھول دی ہے اور وہ دوسروں کو بھی اسی راہ چلانا چاہتا ہے۔ جب دعوی یہ ہوا تو اسی کے مطابق دلیل بھی ہونی چاہیے۔ قدرتی طور پر اس کی دلیل یہی ہو سکتی ہے کہ دیکھا جائے وہ سچائی کی راہ پر ہے یا نہیں اور اس کی بتلائی ہوئی راہ پر چل کر سچائی ملتی ہے یا نہیں؟ یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ دعوی تو اس نے سچائی کی راہ دکھانے کا کیا ہو اور ہم دلیل یہ مانگنے لگیں کہ پہاڑ کو سونا بنا دے یا آسمان پر اڑ کر چلا جائے؟

طبیب کہتا ہے "میں بیماروں کو چنگا کر دیتا ہوں" اور ہم دیکھتے ہیں اس کے علاج سے بیمار چنگے ہوے یا نہیں۔ اسی طرح خدا کا رسول کہتا ہے "میں روح و دل کی بیماریاں دور کر دیتا ہوں" اور اگر ہم طالب حق ہیں تو ہمیں دیکھنا چاہیے اس کے علاج سے روح و دل کے =

=یہ فرمایشیں کیوں کرتے ہو؟ کیوں میرے لیے ضروری ہو کہ میں سونے کا محل دکھاؤں اور آسمان پر سیڑھی لگا کر چڑھ جاؤں؟

اس پہلو پر غور کرو جس پر جواب کا اصلی زور پڑ رہا ہے:

اگر ایک شخص نے کسی بات کا دعوی کیا ہے تو ہم دیکھیں گے اس کا دعوی کیا ہے اور اسی کے مطابق اس سے دلیل مانگیں گے۔ اگر اس شخص نے دعوی کیا ہے کہ لوہار ہے تو ہم دیکھیں گے کہ وہ لوہے کا سامان بنا سکتا ہے یا نہیں؟ اگر ایک شخص نے دعوی کیا ہے کہ طبیب ہے تو ہم دیکھیں گے کہ علاج میں ماہر ہے یا نہیں اور بیماروں کو اس سے شفا ملتی ہے یا نہیں؟ ایسا نہیں کریں گے کہ کسی نے دعوی تو کیا ہو طبابت کا اور ہم اس سے دلیل وہ مانگنے لگیں جو ایک لوہار سے مانگنی چاہیے، یعنی کہیں: ہمیں لوہے کے شہ تیر بنا کر دکھا دو۔ اگر ایسا کریں گے تو یہ صریح بے عقلی کی بات ہوگی۔ یہ بات یعنی دعوے اور دلیل کی مطابقت، ایک ایسی عام اور قدرتی بات ہے کہ ہر آدمی خواہ کتنی ہی موٹی عقل کا ہو، خود بخود اسے پالیتا ہے۔ جو نہیں ایک آدمی کہے گا۔ "میں=

= خدا کا فرستادہ کیسے ہو سکتا ہے اور کیوں ہم اس پر ایمان لائیں ؟ فرمایا: میں تو اس کے سوا کچھ نہیں ہوں کہ ایک آدمی ہوں، پیام حق پہنچانے والا آدمی . میں نے یہ دعوی نہیں کیا کہ فرشتہ ہوں یا کوئی ماوراء انسانیت مخلوق .

اس کے بعد فرمایا: ”و ما منع الناس ان یؤمنوا اذجآءھم الھدی الا ان قالوا ابعث اللہ بشرا رسولا“ ۹۴ . جب کبھی دنیا میں خدا کی ہدایت نمودار ہوئی تو ہمیشہ اسی خیال فاسد نے لوگوں کو قبولیت حق سے روکا کہ کہنے لگتے: کیا خدا نے ایک آدمی کو پیغمبر بنا کر بھیج دیا ہے ؟ یعنی یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ ہماری ہی طرح کا ایک کھانے پینے والا آدمی خدا کا پیغمبر ہو جائے ؟ پھر اس کا جواب دیا ہے کہ ”قل لو کان فی الارض ملئکۃ یمشون مطمئنین لنزلنا علیھم من السمآء ملکا رسولا“ ۹۵ ، اگر زمین میں انسانوں کی جگہ فرشتے بسے ہوتے تو ان کی ہدایت کے لیے فرشتے ہی اترتے ، لیکن یہاں تو انسان بستے ہیں اور انسانوں ہی کی ہدایت مقصود ہے . پس ان کی ہدایت کی صدائیں انسانوں ہی کی زبان سے نکلیں گی، فرشتے نہیں اترسکتے اور نہ کبھی فرشتے اترے ہیں . =

= بیماروں کو شفا ملتی ہے یا نہیں؟ اگر ہم طبیب سے کہیں "تیرا دعویٰ ہم جبھی مانیں گے جب تو آسمان پر اڑ کر چلا جائے" تو یقیناً وہ کہے گا: میں نے طبابت کا دعویٰ کیا ہے، آسمان پر اڑنے کا نہیں کیا ہے۔ ہو سکتا ہے خدا مجھے اڑنے کی بھی طاقت دے دے، لیکن طبابت کے دعوے کا اڑنے سے کیا واسطہ؟ اگر میرا دعویٰ پرکھنا چاہتے ہو تو آؤ تمہارا علاج کر کے اپنی طبابت کا ثبوت دے دوں۔

ٹھیک یہی معنی اس جواب کے ہیں کہ "ھل کنت الا بشرا رسولا"۔ میں نے یہ کب کہا ہے کہ آسمان اور زمین کے قلابے ملا دوں گا؟ میرا دعویٰ تو صرف یہ ہے کہ پیام حق پہنچانے والا ہوں۔ پس اگر طالب حق ہو تو میرا پیام پرکھ لو۔ میرے پاس نسخۂ شفا ہے کہ نہیں؟ میں صراط مستقیم پر چلا دے سکتا ہوں کہ نہیں؟ میں سرتاسر ہدایت اور رحمت ہوں کہ نہیں؟

پھر اس جواب میں صرف یہی نہیں کہ میں رسول ہوں، بلکہ "بشرا" کے لفظ پر بھی زور دیا، کیوں کہ جو بات منکروں کے دماغ میں کام کر رہی تھی وہ یہ تھی کہ ایک آدمی جس میں کوئی مافوق انسانیت کرشمہ نہیں پایا جاتا =

= اور فرمایشیں پوری کردو، جب بھی وہ کوئی نہ کوئی اور بات ڈھونڈھ نکالے گا اور راست بازی کی راہ کبھی نہیں چلے گا۔ چنانچہ قرآن نے جا بجا منکروں کی اس حالت کا ذکر کیا ہے اور واضح کر دیا ہے کہ وہ کبھی ماننے والے نہیں۔ اگر ماننے والے ہوتے تو اس طرح کی روش کبھی اختیار نہ کرتے۔ سورۂ انعام کی آیت ۱۱۱ میں گزر چکا ہے: "ولو اننا نزلنا الیھم الملٰئکۃ و کلمھم الموتی و حشرنا علیھم کل شیء قبلا ما کانوا لیؤمنوا الا ان یشآء اللہ و لکن اکثرھم یجھلون"۔

ان آیات میں ان کے جو اقوال نقل کیے ہیں ان پر غور کرو۔ پہلے کہا: نہر بہا دو، باغ اگا دو، سونے کا محل لا دکھاؤ، خود اللہ اور اس کے فرشتوں کو ہمارے سامنے لا کھڑا کرو۔ پھر کہا: آسمان پر چڑھ جاؤ۔ لیکن کیا آسمان پر چڑھ جانا کافی ہوگا؟ نہیں، اس پر بھی وہ ماننے والے نہیں۔ یہ بھی ہونا چاہیے کہ وہاں سے ایک لکھی لکھائی کتاب اپنی بغل میں دابے ہوے واپس آؤ اور پھر وہ لکھی ہوئی بھی ایسی ہو کہ وہ خود اسے پڑھ کر جانچ سکیں، تب کہیں جا کر ان کی شرط پوری ہو گی۔ ظاہر ہے کہ کسی راست باز =

= یہ بھی واضح رہے کہ منکروں کی یہ فرمایشیں حجت و برہان کی طلب میں نہ تھیں ، بلکہ محض سرکشی اور ہٹ دھرمی کی باتیں تھیں جو اس لیے کہی جاتی تھیں کہ کوئی نہ کوئی بات کہہ کر اپنے انکار کے لیے سہارا پیدا کیا جائے ۔ اور ہمیشہ راست بازوں کے مقابلے میں نہ ماننے والوں کا ایسا ہی طرز عمل رہا ہے۔ جب کبھی سچائی کی کوئی بات کہی جاتی ہے تو طلب حق رکھنے والی طبیعتیں اور کسی طرف نہیں جاتیں ، خود اسی بات پر غور کرتی ہیں اور جب سچائی پالیتی ہیں تو فوراً قبول کر لیتی ہیں ۔ لیکن ایک سرکش اور ہٹ دھرم آدمی کبھی ایسا نہیں کرتا ۔ وہ پہلے سے طے کر لیتا ہے کہ کبھی ماننے والا نہیں ۔ پھر کوشش کرتا ہے کہ اپنے نہ ماننے کے لیے کوئی نہ کوئی بات بناتا رہے ۔ وہ طرح طرح کی باتیں ادھر اُدھر کی نکالے گا ۔ کبھی ایک بات کہے گا ، کبھی دوسری۔ پہلے کسی ایک بات پر زور دے گا کہ اس کا جواب کیا ہے؟ جب اس کا جواب مل جائے گا تو کوئی دوسری بات ڈھونڈھ نکالے گا اور کہے گا اس کا جواب تمہارے پاس کوئی نہیں ۔ یہاں تک کہ اگر ہم اس کی ساری کٹ حجتیوں کا جواب دے دو اور ساری شرطیں =

= کا فیضان اتنا ہی تھا کہ چار دن کی زندگی پیدا کر دے اور وہ ہمیشہ کے لیے ختم ہو جائے۔ اس سے زیادہ وہ کچھ نہیں دے سکتی تھی؟

چنانچہ فرمایا "قل لو انتم تملکون خزآئن رحمۃ ربی اذاً لامسکتم خشیۃ الانفاق"، ان منکروں سے کہہ دو: اگر میرے پروردگار کی رحمت کے خزانے تمہارے قبضے میں ہوتے تو ضرور تم ہاتھ روک روک کے خرچ کرتے کہ کہیں ختم نہ ہو جائیں۔ لیکن وہ تمہارے قبضے میں نہیں ہیں، وہ اس کے قبضے میں ہیں جس کی بخشش کی کوئی انتہا نہیں، جس کے خزانے کبھی ختم ہونے والے نہیں، جس کا فیضان دائمی اور لگاتار ہے۔

اس مقام کے سمجھنے کے لیے ضروری ہے کہ تفسیر فاتحہ کے مبحث "برہان فضل و رحمت" کا مطالعہ کیا جائے۔ تفسیروں میں یہ متاع نہیں ملے گی۔

(ح) آیت ۱۱۰ "قل ادعوا اللہ او ادعوا الرحمٰن ایاما تدعوا فلہ الاسماء الحسنیٰ ج" میں ایک بہت بڑی حقیقت کی طرف اشارہ کیا ہے اور افسوس ہے کہ لوگوں کی نظر بحث و تفسیر میں اس طرف نہیں گئی۔

دنیا میں انسان کے اکثر اختلافات محض لفظ وصورت کے اختلافات ہیں۔ وہ معنی پر نہیں لڑتا، لفظ پر لڑتا ہے۔ =

وحدت مسمّٰی اور کثرت اسماء

= آدمی کی زبان سے ایسی باتیں نہیں نکل سکتیں . اس کے معنی صریح یہی تھے کہ وہ کبھی ماننے والے نہیں .

(ز) آیت ۱۰۰ میں حیات اخروی پر رحمت الٰہی کی وسعت سے استدلال کیا ہے . اس کی حقیقت سمجھ لینی چاہیے :

برہان رحمت اور حیات اخروی

انسان کی زندگی کیا ہے؟ قرآن کہتا ہے: اللہ کی رحمت کا فیضان ہے . یہ رحمت ہے جو چاہتی تھی کہ وجود ہو ، بناؤ ہو ، حسن ہو ، کمال ہو اور اس لیے سب کچھ ظہور میں آ گیا .

اچھا ! اگر رحمت الٰہی کا مقتضٰی یہ ہوا کہ انسان کو زندگی ملی تو کیا اسی رحمت کا مقتضٰی یہ نہیں ہونا چاہیے کہ زندگی صرف اتنی ہی نہ ہو ، اس کے بعد بھی ہو اور رحمت کا فیضان برابر جاری ہے؟ اس کی رحمت ابدی ہے . پھر کیا اس کا فیضان دائمی نہ ہو گا؟ اگر دائمی ہونا چاہیے تو کیوں انسانی زندگی اس سے محروم رہ جائے؟ کیوں اس گوشے میں کہ مخلوقات ارضی کا سب سے بلند گوشہ ہے ، وہ ایک بہت ہی محدود اور حقیر حد سے آگے نہ بڑھے .

انسان کی دنیوی زندگی کی مقدار کیا ہے؟ محض چند گنے ہوئے دنوں کی زندگی . پھر کیا خدا کی رحمت =

مزید تشریح نسبت "الرحمٰن" و آثار یمن

= خدا کے لیے ہر قوم نے اپنی زبان میں کوئی خاص نام ٹھیرا لیا ہے اور اسی سے اسے پکارتی ہے اور خوش ہوتی ہے. یہودیوں نے "یہوٰی" کے نام سے اسے پہچانا، ایرانیوں نے "اھورا مزدا" میں اسے دیکھا، بابلیوں اور آشوریوں نے "الاحیا" کی صدائیں بلند کیں. نام بہت سے ہو گئے مگر حقیقت ایک ہی رہی. تم اس کے بے شمار ناموں میں سے کوئی نام بھی لو، تمہاری ندائیں الگ الگ ہوں گی، مگر تمہارا منادٰی ایک ہی ہو گا:

عبارا تنا شتی و حسنك واحد و كل الٰی ذاك الجمال يشير

یمن سے جو آثار نکلے ہیں ان سے معلوم ہوتا ہے کہ خدا کے لیے "الرحمٰن" کا نام وہاں بولا جاتا تھا. مسیحیت آئی تو وہ خدا کے لیے رحمت و محبت کا تصور اپنے ساتھ لائی، اس لیے یہ بات قدرتی معلوم ہوتی ہے کہ یمن کے عیسائیوں نے خدا کے لیے "الرحمٰن" کا نام اختیار کر لیا. عرب کے دوسرے حصوں کے باشندے اس نام سے آشنا نہ تھے. قرآن نے جب خدا کے لیے یہ نام بار بار استعمال کیا، بلکہ خصوصیت کے ساتھ اس پر زور دیا تو قریش مکہ پر یہ بات بہت ہی شاق گزری. وہ کہنے لگے: یہ "الرحمٰن" کیا ہوتا ہے؟ ہم اس نام کا خدا نہیں جانتے. چنانچہ دوسری جگہ بجنسہ ان کا قول نقل کیا ہے: =

= بسا اوقات ایک ہی حقیقت سب کے سامنے ہوتی ہے، لیکن چوں کہ نام مختلف ہوتے ہیں، صورتیں مختلف ہوتی ہیں، اسلوب اور ڈھنگ مختلف ہوتے ہیں، اس لیے ہر انسان دوسرے انسان سے لڑنے لگتا ہے اور نہیں جانتا کہ یہ ساری لڑائی لفظ کی لڑائی ہے، معنی کی لڑائی نہیں ہے۔ مولانا روم نے چار دوستوں کی نزاع کا قصہ سنایا ہے جن میں سے ہر شخص انگور کا خواہش مند تھا، لیکن چوں کہ ایک آدمی "عنب" کہتا تھا، دوسرا "تاک" اس لیے تلواریں نیام سے نکل آئی تھیں۔

اگر دنیا صرف اتنی بات پالے تو نوع انسانی کے دو تہائی اختلافات جنھوں نے دائمی نزاعوں اور جنگوں کی صورت اختیار کر لی ہے، ہمیشہ کے لیے ختم ہو جائیں۔

اس آیت میں اور اس کی ہم معنیٰ آیات میں اسی بات کی طرف اشارہ کیا ہے۔ مشرکین عرب "اللہ" کے لفظ سے آشنا تھے، کیوں کہ یہ لفظ پروردگار عالم کے لیے بطور اسم ذات کے قدیم سے مستعمل رہا ہے، لیکن دوسرے ناموں سے آشنا نہ تھے جن کا قرآن نے اس کی صفتوں کے لیے اعلان کیا تھا، مثلاً "الرحمٰن"۔ =

سورة الكهف - ١٨

مكية و هى مائة و عشر آيات

مکی ، ۱۱۰ آیات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ عَلٰى — ساری ستایشیں اللہ کے لیے ہیں

عَبْدِهِ الْكِتٰبَ وَلَمْ يَجْعَلْ — جس نے اپنے بندے پر «الکتاب»

لَّهٗ عِوَجًا ۜ[1] — اتاری (یعنی قرآن اتارا) اور

اس میں کوئی کجی نہ رکھی [1] .

قَيِّمًا لِّيُنْذِرَ بَاْسًا شَدِيْدًا — بالکل سیدھی بات! (ہر طرح

مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِيْنَ — کے پیچ و خم سے پاک!) اور

الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ — اس لیے اتاری کہ لوگوں کو

اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا حَسَنًا ۙ[2] — خبردار کردے کہ اللہ کی جانب

سے ایک سخت ہولناکی (ان پر) آسکتی ہے اور مومنوں کو جو

= قالوا و ما الرحمن؟ (۲۵ : ۶۰) ۰ (۱۱)

پس جب ایسے اسماء سنتے تو متعجب ہوتے اور طرح طرح کے اعتراضات کرتے۔ قرآن کہتا ہے: تم اسے "اللہ" کہہ کر پکارو یا "الرحمن" کہہ کر پکارو، جس نام سے بھی پکارو، پکار اسی کے لیے ہے، اور ناموں کے تعدد سے حقیقت متعدد نہیں ہو جا سکتی۔ اس کا نام ایک نہیں، اس کے بہت سے نام ہیں:

عبارا تنا شتّٰی و حسنك واحد و كل الى ذاك الجمال يشير

ہمارے مفسروں کو چوں کہ یمن کے عیسائیوں کا حال معلوم نہ تھا، اس لیے انہیں اس آیت کی تفسیر میں طرح طرح کی توجیہیں کرنی پڑیں، لیکن اس صورت حال کو پیش نظر رکھنے کے بعد وہ تمام توجیہیں غیر ضروری ہو جاتی ہیں۔

وَّ يُنْذِرَ الَّذِيْنَ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا ۝ ٤

نیز ان لوگوں کو متنبہ کردے جنھوں نے (ایسی سخت بات منہ سے نکالی کہ) کہا: اللہ بھی اولاد رکھتا ہے ٤ .

مَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ وَّ لَا لِاٰبَآئِهِمْ ؕ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ اَفْوَاهِهِمْ ؕ اِنْ يَّقُوْلُوْنَ اِلَّا كَذِبًا ۝ ٥

اس بارے میں انھیں کوئی علم نہیں، نہ ان کے باپ دادوں کے پاس کوئی علم تھا. کیسی سخت بات ہے جو ان کی زبانوں سے نکلتی ہے! یہ کچھ نہیں کہتے مگر سرتاسر جھوٹ ٥ .

فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ اِنْ لَّمْ يُؤْمِنُوْا بِهٰذَا الْحَدِيْثِ اَسَفًا ۝ ٦

(اے پیغمبر!) تیری حالت تو ایسی ہو رہی ہے کہ جب لوگ یہ (واضح) بات بھی نہ مانیں تو عجب نہیں ان (کی ہدایت) کے پیچھے مارے افسوس کے اپنی جان ہلاکت میں ڈال دے (حالانکہ یہ ماننے والے نہیں) ٦ .

---

٦ و ٧ - یہ سورت بھی مکی عہد کی آخری سورتوں سے ہے. یہ وہ وقت تھا کہ منکروں کی سرکشی انتہائی =

اچھے اچھے کام کرتے ہیں، خوش خبری دے دے کہ یقیناً ان
کے لیے بڑی ہی خوبی کا اجر ہے ۲ .

مَّاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ۙ ۲ ہمیشہ اس میں خوش حال رہیں
گے ۳ .

۱ تا ۳ - سچائی کے لیے دنیا کی عالم گیر تعبیر یہ ہے
کہ وہ سیدھی بات ہے، اس میں ٹیڑھ پن نہیں .
جس بات میں کجی ہو، پیچ و خم ہو، الجھی ہوئی ہو،
وہ سچائی کی بات نہیں ہوسکتی .
یہی وجہ ہے کہ قرآن نے سعادت کی راہ کو صراط
مستقیم سے تعبیر کیا اور ہر جگہ وہ اپنا وصف یہ بیان کرتا
ہے کہ اس میں کوئی بات بھی کجی کی بات نہیں ہے . وہ اپنی
ہر بات میں دنیا کی زیادہ سے زیادہ سیدھی بات ہے !
چنانچہ اس سورت کی ابتداء میں بھی اسی حقیقت کی
طرف اشارہ کیا ہے .
اس کے بعد اس کے نزول کا مقصد واضح کیا کہ
" تبشیر " اور " تنذیر " ہے . کیوں کہ ہدایت وحی جب
کبھی ظاہر ہوئی ہے اسی لیے ظاہر ہوئی ہے کہ ایمان
و عمل کے نتائج کی بشارت دے، انکار و بدعملی کے
نتائج سے متنبہ کردے .

اِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْاَرْضِ زِيْنَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ اَيُّهُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۝ ۷

روے زمین میں جو کچھ بھی ہے اسے ہم نے زمین کی خوش نمائی کا موجب بنایا ہے (اور اس لیے بنایا ہے) کہ لوگوں کو آزمایش میں ڈالیں کہ ان میں کون ایسا ہے جس کے کام سب سے زیادہ اچھے ہوتے ہیں ۷ .

وَاِنَّا لَجٰعِلُوْنَ مَا عَلَيْهَا صَعِيْدًا جُرُزًا ۝ ۸

اور پھر ہم ہی ہیں کہ جو کچھ زمین پر ہے اسے (نابود کر کے) چٹیل میدان بنا دیتے ہیں ۸ .

اَمْ حَسِبْتَ اَنَّ اَصْحٰبَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيْمِ ۙ كَانُوْا مِنْ اٰيٰتِنَا عَجَبًا ۝ ۹

(اے پیغمبر!) کیا تو خیال کرتا ہے کہ غار اور رقیم والے ہماری نشانیوں میں سے کوئی

= ہوتی، چھانٹ دی جاتی ہے . پس جن لوگوں نے اپنی ہستی خراب کر دی ہے، ضروری ہے کہ وہ چھانٹ دیے جائیں . ان کی محرومی پر غم کرنا لاحاصل ہے .

= حد تک پہنچ چکی تھی اور پیغمبر اسلام کا قلب مبارک لوگوں کی شقاوت و محرومی کے غم سے بڑا ھی دل گیر ھو رھا تھا. ان کے جوش دعوت و اصلاح کا یہ حال تھا کہ چاھتے تھے ھدایت گھونٹ بنا کر پلادوں اور منکروں کا یہ حال تھا کہ سیدھی سے سیدھی بات بھی ان کے دلوں کو نہیں پکڑتی ۔

انبیاء کرام ھدایت و اصلاح کے صرف طالب ھی نہیں ھوتے، عاشق ھوتے ھیں . انسان کی گم راھی ان کے دلوں کا ناسور ھوتی ھے اور انسان کی ھدایت کا جوش ان کے دل کے ایک ایک ریشے کا عشق . اس سے بڑھ کر ان کے لیے کوئی غمگینی نہیں ھوسکتی کہ ایک انسان سچائی سے منہ موڑ لے . اس سے بڑھ کر ان کے لیے کوئی شادمانی نہیں ھوسکتی کہ ایک گم راہ قدم راہ راست پر آجائے !

قرآن میں اس صورت حال کی جا بجا شہادتیں ملتی ھیں. یہاں آیت ٦ میں اسی طرف اشارہ کیا ھے: ان کی یہ گم راھی عجب نہیں تجھے شدت غم سے بے حال کر دے لیکن جو گم راھی میں ڈوب چکے ھیں وہ کبھی اچھلنے والے نہیں . پھر اس کے بعد آیت ۷ میں واضح کیا ھے کہ قانون الٰہی اس بارے میں ایسا ھی واقع ھوا ھے کہ یہ دنیا آزمایش گاہ عمل ھے . یہاں جو چیز کار آمد نہیں =

لَّدُنْكَ رَحْمَةً وَّهَيِّئْ لَنَا مِنْ اَمْرِنَا رَشَدًا ۝ ۱۰

انھوں نے دعا کی تھی: پروردگار! تیرے حضور سے ہم پر رحمت ہو اور تو ہمارے اس کام کے لیے کام یابی کا سامان مہیا کردے ۱۰.

فَضَرَبْنَا عَلٰٓى اٰذَانِهِمْ فِى الْكَهْفِ سِنِيْنَ عَدَدًا ۝ ۱۱

پس غار میں کئی برسوں تک ہم نے ان کے کان (دنیا کی طرف سے) بند رکھے ۱۱.

ثُمَّ بَعَثْنٰهُمْ لِنَعْلَمَ اَىُّ الْحِزْبَيْنِ اَحْصٰى لِمَا لَبِثُوْٓا اَمَدًا ۝ ۱۲ ع ۱

واضح ہو جائے دونوں جماعتوں میں سے کون ہے جو گزری ہوئی مدت کا زیادہ بہتر طریقے پر احاطہ کرسکتا ہے ۱۲.

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَاَهُمْ بِالْحَقِّ ۭ اِنَّهُمْ فِتْيَةٌ اٰمَنُوْا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنٰهُمْ هُدًى ۝ ۱۳ ع

(اے پیغمبر!) ہم ان لوگوں کی خبر ٹھیک ٹھیک تیرے آگے بیان کر دیتے ہیں: وہ چند نوجوان تھے کہ اپنے پروردگار پر ایمان لائے تھے. ہم نے انہیں ہدایت

عجیب نشانی تھے؟ ۹ .

اِذْ اَوَی الْفِتْیَۃُ اِلَی الْکَھْفِ جب ایسا ہوا تھا کہ چند جوان

فَقَالُوْا رَبَّنَآ اٰتِنَا مِنْ غار میں جا بیٹھے تھے اور

۹ - آیت ۹ سے اصحاب کہف کی سرگذشت شروع ہوئی . اس کی تشریح سورت کے آخری نوٹ میں ملے گی .

فرمایا: یہ چند نوجوان تھے جنھوں نے اللہ کی رحمت پر بھروسا کیا تھا اور ایک پہاڑ کے غار میں جا چھپے تھے. کئی برسوں تک یہ اس میں پوشیدہ رہے آبادی سے ان کا کوئی علاقہ نہیں رہا . زندگی کی کوئی صدا ان کے کانوں تک نہیں پہنچتی تھی . پھر وہ اٹھائے گئے ، یعنی ظاہر ہوئے اور یہ سارا معاملہ اس لیے ہوا کہ واضح ہوجائے دونوں جماعتوں میں سے کونسی ایسی جماعت تھی جو وقت کے واقعات اور ان کے نتائج کا بہتر اندازہ کرسکتی تھی.

دو جماعتوں سے مقصود اصحاب کہف اور ان کی قوم و ملک کے لوگ ہیں .

یہ گویا اس تمام معاملہ کا ماحصل ہے ، اس کے بعد اس کی ضروری تفصیلات آتی ہیں ، چنانچہ آیت ۱۳ میں فرمایا: نحن نقص علیك نباھم بالحق .

عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ ۚ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۞ ۱۵

معبودوں کو پکڑے بیٹھے ہیں۔ وہ اگر معبود ہیں تو کیوں اس کے لیے کوئی روشن دلیل پیش نہیں کرتے؟ (ان کے پاس تو کوئی دلیل نہیں)۔ پھر اس سے بڑھ کر ظالم کون ہوسکتا ہے جو اللہ پر جھوٹ کہہ کر بہتان باندھے؟ ۱۵۔

وَاِذِ اعْتَزَلْتُمُوْهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهَ فَاْوٗٓا اِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ اَمْرِكُمْ مِّرْفَقًا ۞ ۱۶

(پھر وہ آپس میں کہنے لگے کہ) جب ہم نے ان لوگوں سے اور ان سے جنھیں یہ اللہ کے سوا پوجتے ہیں کنارہ کشی کرلی تو چاہیے کہ غار میں چل کر پناہ لیں۔ ہمارا پروردگار اپنی رحمت کا سایہ ہم پر پھیلائے گا اور ہمارے اس معاملے کے لیے (سارے) سر و سامان مہیا کردے گا ۱۶۔

وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ

اور (وہ جس غار میں جاکر

میں اور زیادہ مضبوط کر دیا ۱۳ .

وَّ رَبَطْنَا عَلٰی قُلُوْبِهِمْ اِذْ قَامُوْا فَقَالُوْا رَبُّنَا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ لَنْ نَّدْعُوَا مِنْ دُوْنِهٖۤ اِلٰهًا لَّقَدْ قُلْنَاۤ اِذًا شَطَطًا ۱۴

اور ان کے دلوں کی (صبر و استقامت میں) بندش کر دی. وہ جب (راہ حق) میں کھڑے ہوے تو انھوں نے (صاف صاف) کہہ دیا : ہمارا پروردگار تو وہی ہے جو آسمان و زمین کا پروردگار ہے . ہم اس کے سوا کسی اور معبود کو پکارنے والے نہیں اگر ہم ایسا کریں تو یہ بڑی ہی بے جا بات ہوگی ۱۴ .

هٰۤؤُلَآءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اٰلِهَةً ؕ لَوْ لَا یَاْتُوْنَ

یہ ہماری قوم کے لوگ ہیں جو اللہ کے سوا دوسرے

---

۱۳ - (ا) ایک گم راہ اور ظالم قوم سے چند حق پرست نوجوانوں کا کنارہ کشی کر لینا اور ایک پہاڑ کے غار میں جا کر پوشیدہ ہو جانا . ان کی قوم چاہتی تھی انہیں سنگ سار کر دے، یا جبراً اپنے دین میں واپس لے آئے. انھوں نے دنیا چھوڑ دی مگر حق سے منہ نہ موڑا .

الْيَمِيْنِ وَذَاتَ الشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيْدِ ۚ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَّلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ۝۱۸

(یعنی زندہ ہیں) حالانکہ وہ سو رہے ہیں (یعنی مردہ ہیں)۔ ہم انہیں دہنے بائیں پلٹتے رہتے ہیں (یعنی ان کے رخ پلٹتے رہتے ہیں) اور ان کا کتا چوکھٹ کی جگہ اپنے دونوں بازو پھیلائے بیٹھا ہے۔ اگر تم انہیں جھانک کر دیکھو تو الٹے پاؤں بھاگ کھڑے ہو اور تم پر (ان کے منظر سے) دہشت چھا جائے ۱۸۱۔

وَكَذٰلِكَ بَعَثْنٰهُمْ لِيَتَسَآءَلُوْا بَيْنَهُمْ ۚ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۚ قَالُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ قَالُوْا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۚ فَابْعَثُوْٓا اَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هٰذِهٖٓ اِلَى الْمَدِيْنَةِ

اور (دیکھو!) اسی طرح (یہ بات ہوئی کہ) ہم نے انہیں پھر اٹھا کھڑا کیا تاکہ آپس میں ایک دوسرے سے بوجھ گچھ کریں۔ ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا: ہم یہاں کتنی دیر تک رہے ہوں گے؟ سب نے کہا: ایک

تَّزٰوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ بیٹھے وہ اس طرح واقع ہوا
وَ اِذَا غَرَبَتْ تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ ہے کہ) جب سورج نکلے تو تم
الشِّمَالِ وَ هُمْ فِيْ فَجْوَةٍ مِّنْهُ دیکھو کہ ان کے دھنے جانب سے
ذٰلِكَ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ مَنْ ہٹا ہوا رہتا ہے اور جب
يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ ڈوبے تو بائیں طرف کترا کر
وَ مَنْ يُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ نکل جاتا ہے (یعنی کسی حال
وَلِيًّا مُّرْشِدًا ع ۱۷ میں بھی اس کی شعاعیں اندر نہیں
ع ۲ ۱ ٤

پہنچتیں) اور وہ اس کے اندر ایک کشادہ جگہ میں پڑے ہیں۔ یہ اللہ کی نشانیوں میں سے ایک نشانی ہے (کہ انہوں نے راہ حق کی خاطر دنیا اور دنیا کے سارے علاقے چھوڑ دیے)۔ جس کسی پر وہ (کام یابی کی) راہ کھول دے تو وہی راہ پر ہے اور جس پر گم کردے تو تم کسی کو اس کا کارساز، اس کا راہ دکھانے والا نہ پاؤ گے ۱۷۔

وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاظًا وَّ هُمْ اور تم (انہیں دیکھو! تو) خیال
رُقُوْدٌ ۚ وَّ نُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ کرو کہ یہ جاگ رہے ہیں

چاہے جائیں۔ اگر ایسا ہوا تو پھر کبھی تم فلاح نہ پاسکو گے ۲۰ ۔

وَكَذٰلِكَ اَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْٓا اَنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّ اَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا ۚ اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوْا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا ؕ رَبُّهُمْ اَعْلَمُ بِهِمْ ؕ قَالَ الَّذِيْنَ غَلَبُوْا عَلٰٓى اَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَّسْجِدًا ۞ ۲۱

اور (پھر دیکھو!) اسی طرح (یہ بات بھی ہوئی کہ) ہم نے لوگوں کو ان کے حال سے واقف کردیا (ان کی بات پوشیدہ نہ رہ سکی)۔ اور اس لیے واقف کردیا کہ لوگ جان لیں اللہ کا وعدہ سچا ہے اور قیامت کے آنے میں کوئی شبہ نہیں! اسی وقت کی بات ہے کہ لوگ آپس میں بحث کرنے لگے کہ ان لوگوں کے معاملے میں کیا کیا جائے۔ لوگوں نے کہا: اس غار پر ایک عمارت بنادو (کہ یادگار رہے۔ اس سے زیادہ اس معاملے کے پیچھے نہ پڑو)۔ ان پر جو کچھ گزری ان کا پروردگار ہی اسے بہتر جانتا ہے۔ تب ان لوگوں نے کہ

فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَآ اَزْكٰى طَعَامًا دن یا ایک دن کا کچھ حصہ ۔ (پھر
فَلْيَاْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ جب ٹھیک ٹھیک مدت معلوم نہ
وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ کرسکے تو) بولے: ہمارا
بِكُمْ اَحَدًا ۝ ۱۹ پروردگار ہی بہتر جانتا ہے

کتنی دیر تک یہاں پڑے رہے ہیں ۔ اچھا! ایک آدمی کو یہ سکہ (۱۲) دے کر شہر میں بھیجو ۔ جا کر دیکھے کس کے یہاں اچھا کھانا ملتا ہے اور جہاں کہیں سے ملے تھوڑی بہت غذا لے آئے اور ہاں! چپکے سے لائے، کسی کو ہماری خبر نہ ہونے پائے ۱۹ ۔

اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ اگر لوگوں نے خبر پالی تو (وہ
يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعِيْدُوْكُمْ فِيْ چھوڑنے والے نہیں ، یا تو)
مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوْٓا اِذًا سنگسار کریں گے یا مجبور کریں
اَبَدًا ۝ ۲۰ گے کہ پھر ان کے دین میں واپس

۱۹ - (ب) وہ جب غار میں اٹھے تو اس کا اندازہ نہ کرسکے کہ کتنے عرصے تک یہاں رہے ہیں ۔ انہوں نے اپنا ایک آدمی شہر میں کھانا لانے کے لیے بھیجا اور کوشش کی کہ کسی کو خبر نہ ہو، لیکن حکمت الٰہی کا فیصلہ دوسرا تھا ۔ خبر ہو گئی اور یہ معاملہ لوگوں کے لیے تذکیر و عبرت کا موجب ہوا ۔

حال بہت کم لوگوں کے علم میں آیا ہے ۔ (اور جب صورت حال یہ ہے) تو لوگوں سے اس بارے میں بحث و نزاع نہ کر مگر صرف اس حد تک کہ صاف صاف بات میں ہو (یعنی باریکیوں میں نہیں پڑنا چاہیے کہ کتنے آدمی تھے، کتنے دنوں تک رہے تھے) اور نہ ان لوگوں میں سے کسی سے اس بارے میں کچھ دریافت کر ۲۲۔

۲۲و۲۳ - (د) اس واقعہ کی تفصیلات لوگوں کو معلوم نہیں ۔ طرح طرح کی باتیں مشہور ہو گئی ہیں ۔ بعض کہتے ہیں: وہ تین آدمی تھے، بعض کہتے ہیں: پانچ تھے، بعض کہتے ہیں: سات تھے ۔ مگر یہ سب اندھیرے میں تیر چلاتے ہیں ۔ حقیقت حال اللہ ہی کو معلوم ہے ۔ اور غور کرنے کی یہ بات نہیں ہے کہ ان کی تعداد کتنی تھی؟ دیکھنا چاہیے کہ ان کی حق پرستی کا کیا حال تھا؟

آیت ۲۳ میں فرمایا: جو کھلی ہوئی اور پکی بات ہے وہ تذکیر و عبرت کے لیے کفایت کرتی ہے ۔ اس سے زیادہ کاوش میں نہ پڑو اور نہ بحث و نزاع کرو اور نہ کبھی کسی ایسی بات کے لیے جس کا علم اللہ ہی کو ہے، زور دے کر کہو کہ میں ضرور ایسا کر کے رہوں گا۔ یہ اللہ کے ہاتھ ہے کہ جتنی باتیں چاہے وحی کے ذریعے بتلا دے ۔ غیبی امور میں انسان کی کاوشیں کچھ کام نہیں دے سکتیں ۔

معاملات پر غالب آ گئے تھے، کہا: (ٹھیک ہے!) ہم ضرور ان کے مرقد پر ایک عبادت گاہ بنائیں گے ۲۱ .

سَيَقُولُونَ ثَلٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۚ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَّثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۗ قُلْ رَّبِّيٓ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً ظَاهِرًا ص وَّلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ۝ ۲۲ ع

کچھ لوگ کہیں گے: غار والے تین آدمی تھے، چوتھا ان کا کتا تھا. کچھ لوگ ایسا بھی کہتے ہیں: نہیں! پانچ تھے، چھٹا ان کا کتا تھا. یہ سب اندھیرے میں تیر چلاتے ہیں. بعض کہتے ہیں: سات تھے، آٹھواں ان کا کتا. (اے پیغمبر!) کہہ دے: ان کی اصل گنتی تو میرا پروردگار ہی بہتر جانتا ہے، کیوں کہ ان کا

۳ ع ۱۵

۲۱ - (ج) جس قوم کے ظلم سے عاجز ہو کر انہوں نے غار میں پناہ لی تھی وہی ان کی اس درجہ معتقد ہوئی کہ ان کے مرقد پر ایک ہیکل تعمیر کیا گیا.

اور لوگوں نے نو برس اور بڑھادیے ہیں ۲۵ .

قُلِ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوْا ۚ لَهٗ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ اَبْصِرْ بِهٖ وَاَسْمِعْ ؕ مَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّلِيٍّ ۖ وَّلَا يُشْرِكُ فِيْ حُكْمِهٖٓ اَحَدًا ۝۲۶

(اے پیغمبر!) تو کہہ دے: اللہ ہی بہتر جانتا ہے وہ کتنی مدت تک رہے . وہ آسمان و زمین کی ساری پوشیدہ باتیں جاننے والا ہے، بڑا ہی دیکھنے والا، بڑا ہی سننے والا . اس کے سوا لوگوں کا کوئی کارساز نہیں اور نہ وہ اپنے حکم میں کسی کو شریک کرتا ہے ۲۶ .

وَاتْلُ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ۚ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِهٖ ۚ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا ۝۲۷

اور (اے پیغمبر!) تیرے پروردگار کی کتاب جو تجھ پر وحی کی گئی ہے، اس کی تلاوت میں لگا رہ. اللہ کی باتیں کوئی بدل نہیں سکتا اور تجھے اس کے سوا کوئی پناہ کا سہارا ملنے والا نہیں ۲۷ .

۲۷ - آیت ۲۷ میں فرمایا : اللہ کی کتاب کی تلاوت میں =

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَایْءٍ اِنِّیْ فَاعِلٌ ذٰلِكَ غَدًا ۲۳ اور کوئی بات ہو مگر کبھی ایسا نہ کہو «مین کل اسے ضرور کر کے رہوں گا ۲۳ .

اِلَّآ اَنْ یَّشَآءَ اللّٰهُ وَاذْكُرْ رَّبَّكَ اِذَا نَسِیْتَ وَقُلْ عَسٰٓی اَنْ یَّهْدِیَنِ رَبِّیْ لِاَقْرَبَ مِنْ هٰذَا رَشَدًا ۲۴ الا یہ کہ سمجھ لو ہوگا وہی جو اللہ چاہے گا اور جب کبھی بھول جاؤ تو اپنے پروردگار کی یاد تازہ کرلو . تم کہو : امید ہے میرا پروردگار اس سے بھی زیادہ کام یابی کی راہ مجھ پر کھول دے گا ۲۴ .

وَلَبِثُوْا فِیْ كَهْفِهِمْ ثَلٰثَ مِائَةٍ سِنِیْنَ وَازْدَادُوْا تِسْعًا ۲۵ اور (کہتے ہیں) وہ غار میں تین سو برس تک رہے

---

۲۴ - (ہ) آیت ۲۴ میں اس طرف اشارہ ہے کہ عن قریب ایسا ہی معاملہ تمہیں پیش آنے والا ہے یعنی اپنی قوم سے راہ حق میں کنارہ کشی کروگے اور غار ثور میں کئی دن تک مقیم رہوگے . پھر تم پر فتح و کام رانی کی ایسی راہ کھولی جائے گی جو اس معاملے سے بھی کہیں عظیم تر ہوگی .

ہم نے اپنی یاد سے غافل کردیا (یعنی ہمارے ٹھہرائے ہوے قانون نتائج کے مطابق جس کا دل غافل ہو گیا) اور وہ اپنی خواہش کے پیچھے پڑ گیا تو ایسے آدمی کی باتوں پر کان نہ دھرو، اس کا معاملہ حد سے گزر گیا ہے ۲۸۔

وَ قُلِ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنْ شَآءَ فَلْيُؤْمِنْ وَّ مَنْ شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ۚ إِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلظّٰلِمِيْنَ نَارًا ۙ اَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۚ وَاِنْ يَّسْتَغِيْثُوْا يُغَاثُوْا بِمَآءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِى الْوُجُوْهَ ۚ بِئْسَ الشَّرَابُ ۚ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ۝ ۲۹

اور کہہ دو «یہ سچائی تمہارے پروردگار کی جانب سے ہے۔ اب جو چاہے مانے، جو چاہے نہ مانے»۔ ہم نے ظالموں کے لیے ایسی آگ تیار کر رکھی ہے جس کی چادریں چاروں طرف سے انہیں گھیر لیں گی۔ وہ (پانی کے لیے) فریاد کریں گے تو ان کی فریاد کے جواب میں ایسا پانی ملے گا جیسے پگھلا ہوا سیسا ہو! وہ ان کے منہ (گرمی سے) پکادے گا۔ (تو دیکھو!) پینے کی کیا ہی بری چیز انہیں ملی اور بیٹھنے کی کیا ہی بری جگہ! ۲۹۔

۲۹ ـ آیت ۲۹ میں مزید تشریح کی، فرمایا: آخری =

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِيْنَ اور جو لوگ صبح شام اپنے
يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ پروردگار کو پکارتے رہتے ہیں
وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهٗ اور اس کی محبت میں سرشار
وَلَا تَعْدُ عَيْنٰكَ عَنْهُمْ ۚ ہیں تو انہیں کی صحبت پر اپنے
تُرِيْدُ زِيْنَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ جی کو قانع کرلو۔ ان کی طرف
وَلَا تُطِعْ مَنْ اَغْفَلْنَا سے کبھی تمہاری نگاہ نہ پھرے
قَلْبَهٗ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ کہ دنیوی زندگی کی رونقیں
هَوٰىهُ وَكَانَ اَمْرُهٗ فُرُطًا ۝۲۸ ڈھونڈھنے لگو۔ جس کے دل کو

= مشغول رہو۔ کلمات وحی نے جن باتوں کا اعلان کیا ہے انہیں کوئی بدل نہیں سکتا اور انقلاب حال کا وقت اب دور نہیں ہے۔

جو ماننے والے نہیں ان کی فکر نہ کرو، جو ایمان لائے ہیں اور شب و روز اللہ کی عبادت میں مشغول رہتے ہیں وہی تمہارے لیے بہت ہیں۔ انہیں میں جی لگاؤ۔ یہی دعوت حق کے چند بیج ہیں جو عن قریب ایک تن آور درخت کی صورت اختیار کرلیں گے۔

وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ۝ ۳۱ پر تکیہ لگائے بیٹھے ہوں گے۔ ع ۴ ۱۶

تو کیا ہی اچھا ان کا ثواب ہوا اور کیا ہی اچھی انہوں نے جگہ پائی! ۳۱۔

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَّحَفَفْنٰهُمَا بِنَخْلٍ وَّجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ۝ ۳۲

اور (اے پیغمبر!) ان لوگوں کو ایک مثال سنا دو: دو آدمی تھے، ان میں سے ایک کے لیے ہم نے انگور کے دو باغ مہیا کر دیے، گرداگرد کھجور کے درختوں کا احاطہ تھا، بیچ کی زمین میں کھیتی تھی ۳۲۔

كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ اٰتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِّنْهُ شَيْئًا ۙ وَّفَجَّرْنَا خِلٰلَهُمَا نَهَرًا ۝ ۳۳

(پس ایسا ہوا کہ) دونوں باغ پھلوں سے لد گئے، پیداوار میں کسی طرح کی بھی کمی نہ ہوئی، ہم نے ان کے درمیان (آب پاشی کے لیے) ایک نہر جاری کر دی تھی ۳۳۔

وَّكَانَ لَهٗ ثَمَرٌ ۚ فَقَالَ

نتیجہ یہ نکلا کہ آدمی دولت مند

اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا — مگر جو لوگ ایمان لائے اور
الصّٰلِحٰتِ اِنَّا لَا نُضِیْعُ — اچھے کام کیے تو (ان کے لیے
اَجْرَ مَنْ اَحْسَنَ عَمَلًا ۝۳۰ — کوئی اندیشہ نہیں) جس نے
اچھے کام کیے ہوں، ہم کبھی اس کا اجر ضائع نہیں کرتے ۳۰.
اُولٰٓئِكَ لَهُمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ — یہ لوگ ہیں جن کے لیے
تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهِمُ — ہمیشگی کے باغ ہوں گے اور
الْاَنْهٰرُ یُحَلَّوْنَ فِیْهَا مِنْ — باغوں کے تلے نہریں بہ رہی
اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّیَلْبَسُوْنَ — ہوں گی. یہ (بادشاہوں کی طرح)
ثِیَابًا خُضْرًا مِّنْ سُنْدُسٍ — سونے کے کنگن پہنے ہوئے،
وَّاِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِئِیْنَ فِیْهَا — سبز ریشم کے باریک اور دبیز
عَلَى الْاَرَآئِكِ ؕ نِعْمَ الثَّوَابُ ؕ — کپڑوں سے آراستہ، مسندوں

اعلان کر دو کہ خدا کی سچائی سب کے سامنے آگئی اب
اب جس کا جی چاہے مانے، جس کا جی چاہے نہ مانے.
جو مانیں گے ان کے لیے ان کا اجر ہوگا. جو مانیں گے
ان کے لیے ان کا عذاب:

قَالَ لَهٗ صَاحِبُهٗ وَهُوَ يُحَاوِرُهٗٓ يہ سن کر اس کے دوست
اَكَفَرْتَ بِالَّذِيْ خَلَقَكَ نے کہا اور باہم گفتگو کا
مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ سلسلہ جاری تھا : کیا تم اس
ثُمَّ سَوّٰىكَ رَجُلًا ۝ ۳۷ ہستی سے انکار کرتے ہو

جس نے تمہیں پہلے مٹی سے اور پھر نطفے سے پیدا کیا اور پھر آدمی بنا کر نمودار کر دیا ؟ ۳۷

لٰكِنَّا هُوَ اللّٰهُ رَبِّيْ وَلَآ اُشْرِكُ لیکن میں تو یقین رکھتا ہوں
بِرَبِّيْٓ اَحَدًا ۝ ۳۸ کہ وہی اللہ میرا پروردگار ہے

اور میں اپنے پروردگار کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا ۳۸ .

وَلَوْلَآ اِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ اور پھر جب تم اپنے باغ میں
قُلْتَ مَا شَآءَ اللّٰهُ ۙ لَا قُوَّةَ آئے (اور اس کی شادابیاں
اِلَّا بِاللّٰهِ ۚ اِنْ تَرَنِ اَنَا اَقَلَّ دیکھیں) تو کیوں تم نے یہ
مِنْكَ مَالًا وَّوَلَدًا ۝ ۳۹ نہ کہا کہ وہی ہوتا ہے جو

اللہ چاہتا ہے . اس کی مدد بغیر کوئی کچھ نہیں کر سکتا . اور یہ جو تمہیں دکھائی دے رہا ہے کہ میں تم سے مال اور اولاد کمتر

لِصَاحِبِهٖ وَهُوَ يُحَاوِرُهٗٓ اَنَا اَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَّاَعَزُّ نَفَرًا ۝ ۳۴

ہو گیا . تب ایک دن (گھمنڈ میں آ کر) اپنے دوست سے (جسے یہ خوش حالیاں میسر نہ تھیں) باتیں کرتے کرتے بول اٹھا : دیکھو! میں تم سے زیادہ مال دار ہوں اور میرا جتھا بھی بڑا طاقت ور جتھا ہے ۳۴ .

وَدَخَلَ جَنَّتَهٗ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ ۚ قَالَ مَآ اَظُنُّ اَنْ تَبِيْدَ هٰذِهٖٓ اَبَدًا ۙ ۳۵

پھر وہ (یہ باتیں کرتے ہوئے) اپنے باغ میں گیا اور وہ اپنے ہاتھوں اپنا نقصان کر رہا تھا. اس نے کہا : میں نہیں سمجھتا کہ ایسا شاداب باغ کبھی ویران ہو سکتا ہے ۳۵ .

وَّمَآ اَظُنُّ السَّاعَةَ قَآئِمَةً ۙ وَّلَئِنْ رُّدِدْتُّ اِلٰى رَبِّيْ لَاَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ۝ ۳۶

مجھے توقع نہیں کہ (قیامت کی) گھڑی برپا ہو . اور اگر ایسا ہوا بھی کہ میں اپنے پروردگار کی طرف لوٹایا گیا تو (میرے لیے کیا کھٹکا ہے ؟) مجھے ضرور (وہاں بھی) اس سے بہتر ٹھکانا ملے گا ۳۶ .

لَمْ اُشْرِكْ بِرَبِّيْٓ اَحَدًا ۴۲ کرنے لگا کہ ان باغوں کی درستگی پر میں نے کیا نہیں خرچ کیا تھا (وہ سب برباد ہو گیا) اور باغوں کا یہ حال ہوا کہ ٹٹیاں گر کے زمین کے برابر ہو گئیں. اب وہ کہتا ہے: اے کاش! میں اپنے پروردگار کے ساتھ کسی کو شریک نہ کرتا ۴۲ .

وَلَمْ تَكُنْ لَّهٗ فِئَةٌ يَّنْصُرُوْنَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا ۴۳ اور (دیکھو!) کوئی جتھا نہ ہوا کہ اللہ کے سوا اس کی مدد کرتا اور نہ خود اس نے یہ طاقت پائی کہ بربادی سے جیت سکتا ۴۳ .

هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلّٰهِ الْحَقِّ ۭ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ عُقْبًا ۴۴ یہاں سے معلوم ہو گیا کہ فی الحقیقت سارا اختیار اللہ ہی کے لیے ہے. وہی ہے جو بہتر ثواب دینے والا ہے اور اسی کے ہاتھ بہتر انجام ہے ۴۴ . ع ۵ ۱۷

---

۳۲ تا ۴۴ - پہلے فرمایا تھا: جس کا جی چاہے مانے، جس کا جی چاہے نہ مانے. جو نہ مانیں گے انہیں اپنی بدعملیوں کا نتیجہ بھگتنا ہے، جو مانیں گے ان کے لیے =

رکھتا ہوں (تو اس پر مغرور نہ ہو) ۳۹ .

فَعَسٰى رَبِّيْٓ اَنْ يُّؤْتِيَنِ خَيْرًا — کیا عجب ہے میرا پروردگار
مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا — تمہارے اس باغ سے بھی بہتر
حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَآءِ — (باغ) مجھے دے دے اور
فَتُصْبِحَ صَعِيْدًا زَلَقًا ۙ ۴۰ — تمہارے باغ پر آسمان سے کوئی

ایسی اندارہ کی ہوئی بات اتار دے کہ چٹیل میدان ہو کر رہ جائے ۴۰ .

اَوْ يُصْبِحَ مَآؤُهَا غَوْرًا — یا پھر (بربادی کی کوئی اور
فَلَنْ تَسْتَطِيْعَ لَهٗ طَلَبًا ۝ ۴۱ — ناگہانی صورت نکل آئے،

مثلاً) اس کی نہر کا پانی بالکل نیچے اتر جائے اور تم کسی طرح بھی اس تک نہ پہنچ سکو ۴۱ .

وَاُحِيْطَ بِثَمَرِهٖ فَاَصْبَحَ — اور (پھر دیکھو! ایسا ہی
يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلٰى مَآ اَنْفَقَ — ہوا کہ) اس کی دولت (بربادی
فِيْهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى — کے) گھیرے میں آ گئی .
عُرُوْشِهَا وَيَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ — وہ ہاتھ مل مل کر افسوس

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَآءٍ اَنْزَلْنٰهُ مِنَ السَّمَآءِ فَاخْتَلَطَ بِهٖ نَبَاتُ الْاَرْضِ فَاَصْبَحَ هَشِيْمًا تَذْرُوْهُ الرِّيٰحُ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ۝ ۴۵

اور (اے پیغمبر!) انہیں دنیا کی زندگی کی مثال سنا دو: اس کی مثال ایسی ہے جیسے (زمین کی روئیدگی کا معاملہ کہ) آسمان سے ہم نے پانی برسایا اور زمین کی روئیدگی اس سے مل جل کر ابھر آئی (اور خوب پھلی پھولی)، پھر (کیا ہوا؟ یہ کہ) سب پکھ سوکھ کر چورا چورا ہو گیا، ہوا کے جھونکے اسے اڑا کر منتشر کر رہے ہیں! اور کون سی بات ہے جس

= اس مثال میں خوش حال آدمی سے مقصود رؤساء مکہ ہیں اور دوسرے آدمی سے مقصود مومنوں کی جماعت ہے۔ یہی وجہ ہے کہ خوش حالیوں کے لیے باغوں کا تصور پیدا کیا گیا۔ عرب میں اس سے بڑھ کر تمول و خوش حالی کی اور کوئی بات نہیں ہو سکتی تھی کہ شام کے تاکستانوں کی طرح باغ ہوں۔ گردا گرد کھجور کے درختوں کا احاطہ، وسط میں قدرتی نہر، نہر کے دونوں طرف لہلہاتی ہوئی کھیتیاں۔

ہے ان کی نیک عملیوں کا اجر ہے . پھر اخروی عذاب و ثواب کا نقشہ کھینچا تھا کہ منکروں کے لیے آگ کی جلن ہو گی، مومنوں کے لیے ہمیشگی کے باغ .

اب یہ حقیقت واضح کی ہے کہ آخرت کی طرح دنیا میں بھی منکرین دعوت کو محرومیاں ملنے والی ہیں . وہ اپنی موجودہ خوش حالیوں پر مغرور نہ ہوں اور نہ مومن اپنی موجودہ بے سرو سامانیاں دیکھ کر دل تنگ ہو جائیں . دنیا کی خوش حالیوں کا کوئی ٹھکانا نہیں ہے . وہ جب مٹنے پر آتی ہے تو لمحوں میں مٹ جاتی ہیں اور انسان کی کوئی سعی و تدبیر انہیں بچا نہیں سکتی .

چنانچہ اس حقیقت کے لیے ایک مثال بیان کی: فرض کرو دو آدمی تھے، ایک کو سب کچھ میسر تھا، دوسرے کو کچھ میسر نہ تھا . پہلا گھمنڈ میں آ کر دوسرے کو حقیر سمجھتا اور کہتا: میں تم سے زیادہ خوش حال ہوں اور میری خوش حالی کبھی بگڑنے والی نہیں . دوسرا اسے سمجھاتا کہ ان خوش حالیوں پر مغرور نہ ہو . کون جانتا ہے پل کے پل میں کیا سے کیا ہو جائے . چنانچہ ایک دن کیا ہوا کہ اس کے سارے باغ جن کی شادابیوں پر اسے ناز تھا، اچانک اجڑ گئے اور وہ اپنی نامرادیوں پر کف افسوس ملتا رہ گیا . =

= (ا) دنیوی زندگی کی دل فریبیاں جب نکھرتی ھیں تو ٹھیک ٹھیک ان کا ایسا ھی حال ھوتا ھے .

(ب) لیکن عارضی ھوتی ھیں ، پائدار نہیں. قدرت نے جو وقت مقرر کر رکھا ھے ، جونہیں وہ پورا ھوا ، پھر کچھ بھی باقی نہیں رھتا .

(ج) زمین ایک ھے ، پانی بھی ایک ھی طرح کا ھے ، روئیدگی بھی ایک ھی طرح پر ھوتی ھے ، مگر پھل یکساں نہیں . یہی حال دنیوی زندگی کا ھے . زندگی ایک طرح کی ھے ، مگر ھر زندگی کا پھل یکساں نہیں . فطرت کی بخشش سب کی یکساں طور پر رکھوالی کرتی ھے ، مگر سب ایک طرح کا پھل نہیں لاتے . کوئی اچھا ھوتا ھے ، کوئی ناقص ، کوئی بالکل نکما !

(د) عذاب و ثواب اور سعادت و محرومی کا مسئلہ بھی حل ھو گیا . تم زمین میں کاشت کرتے ھو ، لیکن کیوں کرتے ھو ؟ دانے اور پھل کے لیے ، پتوں اور شاخوں کے لیے نہیں . جب فصل پکتی ھے تو دانے لے لیتے ھو جس میں تمھارے لیے نفع ھے ، باقی سب کچھ چھانٹ دیتے ھو جس میں نفع نہیں . یہی حال دنیوی زندگی کا بھی ھے . فطرت نے وجود انسانی کی کاشت کی ھے اور اس لیے کی ھے کہ "ایکم احسن عملا" . =

کے کرنے پر اللہ قادر نہیں! ٤٥ .

٤٥و٤٦ - پھر جو کچھ بھی ہو، دنیا کی یہ خوش حالیاں ہیں کیا؟ محض چار گھڑی کی دھوپ! اس سے زیادہ انہیں قرار نہیں، اس سے زیادہ ان کی کوئی قدر و قیمت نہیں.

دنیوی زندگی کی مثال ایسی ہے جیسے زمین کی روئیدگی. آسمان سے پانی برستا ہے اور طرح طرح کی سبزیوں اور لالیوں سے زمین کا گوشہ گوشہ بہشت زار ہو جاتا ہے. جس طرف نگاہ اٹھاؤ پھولوں کا حسن و جمال ہے یادانوں اور پھلوں کا فیضان و نوال! لیکن پھر اس کے بعد کیا ہوتا ہے؟ وہی کھیت جن کا ایک ایک درخت زندگی کا سرمایہ اور بخشش و نوال کا کارخانہ تھا، اچانک کس عالم میں نظر آنے لگتے ہیں؟ "ھشیما تذروہ الریٰح" بھوسے کے ذرے جنھیں ہوا کے جھونکے اڑا کے منتشر کر دیتے ہیں! نہ کوئی انہیں بچانا چاہتا ہے، نہ وہ کسی مصرف کے ہوتے ہیں. بہت کام دیں گے تو چولھے میں جلنے کے لیے ڈال دیے جائیں گے.

انسان کی دنیوی زندگی اور اس کی جد و جہد کی یہ کیسی جامع مثال ہے! جس پہلو سے بھی دیکھو کے اس سے بہتر مثال نہیں ملے گی: =

(اپنے حضور) اکٹھا کردیں گے، کوئی نہ ہوگا جسے چھوڑ دیا ہو! ۴۷ .

وَعُرِضُوْا عَلٰى رَبِّكَ صَفًّا ؕ لَقَدْ جِئْتُمُوْنَا كَمَا خَلَقْنٰكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۭ بَلْ زَعَمْتُمْ اَلَّنْ نَّجْعَلَ لَكُمْ مَّوْعِدًا ۝ ۴۸

اور ان کی صفیں (ایک کے بعد ایک) تمہارے پروردگار کے سامنے پیش ہوں گی . (تب ان سے کہا جائے گا:) جس طرح ہم نے تمہیں پہلی مرتبہ پیدا کیا تھا اسی طرح تمہیں آج ہمارے سامنے حاضر ہونا پڑا، مگر تم نے خیال کیا تھا کہ ہم نے تمہارے لیے اس کا کوئی وقت نہیں ٹھیرایا ہے! ۴۸ .

وَوُضِعَ الْكِتٰبُ فَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ مُشْفِقِيْنَ مِمَّا فِيْهِ وَيَقُوْلُوْنَ يٰوَيْلَتَنَا مَالِ هٰذَا الْكِتٰبِ لَا يُغَادِرُ صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً اِلَّآ اَحْصٰىهَا ۚ وَوَجَدُوْا مَا عَمِلُوْا حَاضِرًا ؕ

اور (اس وقت) نوشتے لائے جائیں گے تو تم دیکھو گے جو کچھ ان میں لکھا ہے اس سے مجرم ہراساں ہو رہے ہیں . وہ بول اٹھیں گے ''افسوس ہم پر! یہ کیسا نوشتہ ہے کہ کوئی بات

اَلْمَالُ وَالْبَنُوْنَ زِيْنَةُ مال و دولت اور آل اولاد
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَالْبٰقِيٰتُ دنیوی زندگی کی دل فریبیاں ہیں
الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ (مگر چند روزہ، نا پایدار)۔
ثَوَابًا وَّخَيْرٌ اَمَلًا ۝٤٦ اور جو نیکیاں باقی رہنے والی ہیں
تو وہی تمہارے پروردگار کے نزدیک باعتبار ثواب کے بہتر ہیں
اور وہی ہیں جن کے نتائج سے بہتر امید رکھی جاسکتی ہے٤٦۔
وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى اور (دیکھو!) وہ (آنے والا) دن
الْاَرْضَ بَارِزَةً ۙ وَّحَشَرْنٰهُمْ جب ہم پہاڑوں کو چلا دیں گے
فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ اَحَدًا ۚ ۝٤٧ اور زمین کو تم دیکھو گے کہ
(اپنی اصلی حالت میں) ابھر آئی ہے اور (اس وقت) ہم تمام انسانوں کو

= کون درخت ہے جو اچھے عمل کا پھل لاتا ہے۔ پس وہ پھل لے لیتی ہے، باقی جو کچھ بچ جاتا ہے چھانٹ دیتی ہے۔ تم سوکھی شاخوں اور پتوں کو کیا کرتے ہو؟ چولھے میں جلاتے ہو۔ اس نے بھی ایک چولھا گرم کر رکھا ہے، اسی کا نام دوزخ ہے۔

والوں کے لیے کیا ہی بری تبدیلی ہوئی!۵۰

مَآ اَشْهَدْتُّهُمْ خَلْقَ السَّمٰوٰتِ میں نے انہیں اپنے ساتھ شریک
وَ الْاَرْضِ وَ لَا خَلْقَ اَنْفُسِهِمْ ص نہیں کیا تھا جب آسمان و زمین
وَ مَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّيْنَ کو پیدا کیا اور نہ اس وقت
عَضُدًا ۵۱ وہ شریک ہوے جب خود

انہیں پیدا کیا (اور جب وہ خود مخلوق ہیں تو اپنی خلقت کے وقت کیسے موجود ہوسکتے تھے؟) میں ایسا نہ تھا کہ گم راہ کرنے والوں کو اپنا دست و بازو بناتا!۵۱.

وَ يَوْمَ يَقُوْلُ نَادُوْا شُرَكَآءِيَ اور (دیکھو!) وہ دن جب اللہ
الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فرمائے گا "جن ہستیوں کو
فَلَمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَهُمْ تم سمجھتے تھے میرے ساتھ
وَ جَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَّوْبِقًا ۵۲ شریک ہیں اب انہیں بلاؤ".

وہ پکاریں گے مگر کچھ جواب نہیں پائیں گے. ہم نے ان دونوں کے درمیان آڑ کردی ہے (ایک دوسرے کی سننے والے نہیں)۵۲.

وَ رَاَ الْمُجْرِمُوْنَ النَّارَ اور مجرم دیکھیں گے آگ بھڑک

ع ۶ ۱۸ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ اَحَدًا ۝ ۴۹ چھوٹی ہوئی نہیں ، بڑی ہو یا چھوٹی ، سب کو اس نے ضبط کرلیا ہے ۱" عرضیکہ جو کچھ انہوں نے (دنیا میں) کیا تھا سب اپنے سامنے موجود پائیں گے اور تمہارا پروردگار کسی پر زیادتی نہیں کرتا (جو جس نے کیا ہے ٹھیک ٹھیک وہی اس کے آگے آئے گا) ۴۹ .

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ ۭ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ اَمْرِ رَبِّهٖ ۭ اَفَتَتَّخِذُوْنَهٗ وَذُرِّيَّتَهٗٓ اَوْلِيَاۗءَ مِنْ دُوْنِيْ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ۭ بِئْسَ لِلظّٰلِمِيْنَ بَدَلًا ۝ ۵۰

اور جب (ایسا ہوا تھا کہ) ہم نے فرشتوں کو حکم دیا تھا "آدم کے آگے جھک جاؤ" اور سب جھک گئے تھے مگر ابلیس نہیں جھکا تھا. وہ جن میں سے تھا، پس اپنے پروردگار کے حکم سے باہر ہوگیا. پھر کیا تم مجھے چھوڑ کر (کہ تمہارا پروردگار ہوں) اسے اور اس کی نسل کو اپنا کارساز بناتے ہو، حالانکہ وہ تمہارے دشمن ہیں؟ (دیکھو!) ظلم کرنے

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا اِذْ جَآءَهُمُ الْهُدٰى وَيَسْتَغْفِرُوْا رَبَّهُمْ اِلَّآ اَنْ تَاْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْاَوَّلِيْنَ اَوْ يَاْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ۝

اور جب لوگوں کے سامنے ہدایت آگئی تو ایمان لانے اور طلب گار مغفرت ہونے سے انہیں کونسی بات روک سکی ہے؟ مگر یہی کہ اگلی قوموں کا سا معاملہ انہیں بھی پیش آجائے یا ہمارا عذاب سامنے آکھڑا ہو ۵۵ .

= اور ان مقامات پر غور کرنے سے اس کے اسلوب بیان کی علت واضح ہوجاتی ہے .

سورۂ بنی اسراءیل کی آیت ۴۱ میں گزر چکا ہے "و لقد صرفنا فی ھذا القرآن لیذکروا"، یعنی قرآن میں مطالب کا لوٹ لوٹ کر بیان میں آنا اس لیے ہے کہ تذکیر و موعظت کا ذریعہ ہو. پس معلوم ہوا اس اسلوب بیان کی علت تذکیر ہے . اس بات پر غور کرتے جاؤ ، قرآن کے اسلوب بیان کے سارے بھید کھلتے جائیں گے . قرآن کا مقصد تذکیر تھا اور تذکیر کا مقصد اسی طرح حاصل ہوسکتا تھا کہ اسلوب بیان ایک واعظ و خطیب کی موعظت کا ہو ، ایک فلسفی کے درس کا نہ ہو .

فَظَنُّوٓا اَنَّهُمْ مُّوَاقِعُوْهَا رہی ہے اور سمجھ جائیں گے

ع ۷ وَلَمْ يَجِدُوْا عَنْهَا مَصْرِفًا ۝۵۳ اس میں انہیں گرنا ہے اور وہ
۱۹ کوئی گریز کی راہ نہ پائیں گے! ۵۳ .

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا اور (دیکھو!) ہم نے اس قرآن

الْقُرْاٰنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ میں لوگوں کی ہدایت کے لیے

مَثَلٍ ۭ وَكَانَ الْاِنْسَانُ اَكْثَرَ ہر طرح کی مثالیں لوٹا لوٹا کر

شَيْءٍ جَدَلًا ۝۵۴ بیان کردیں، مگر انسان بڑا ہی

جھگڑالو واقع ہوا ہے! ۵۴ .

---

۵۴ - قرآن کا یہ اسلوب کیوں ہوا کہ ایک ہی مطلب بار بار دہرایا جاتا ہے اور مختلف شکلوں پر ایک ہی بات لوٹ لوٹ کر آتی ہے؟ ایسا نہ ہوا کہ ہماری علمی کتابوں کی طرح ضبط و ترتیب کے ساتھ تمام مطالب مدون کر دیے جاتے؟

قرآن خود اس بات کو جا بجا آیتوں، مثالوں اور نصیحتوں کی "تصریف" سے تعبیر کرتا ہے، یعنی لوٹا لوٹا کر بیان کرنے سے. چنانچہ یہاں بھی اس طرف اشارہ کیا ہے=

أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي
أٰذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِنْ تَدْعُهُمْ
إِلَى الْهُدٰى فَلَنْ يَهْتَدُوا
إِذًا أَبَدًا ۝٥٧

موڑ لے اور اپنی بدعملیاں بھول
جائے جو پہلے کر چکا ہے ؟
بلا شبہ ہم نے ان کے دلوں پر
پردے ڈال دیے ہیں کہ کوئی

بات پا نہیں سکتے اور کانوں میں گرانی (کہ صدائے حق سن نہیں سکتے) (۱۳) . تم انہیں کتنا ہی سیدھی راہ کی طرف بلاؤ، مگر وہ کبھی راہ پانے والے نہیں ۵۷ .

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ۚ
لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا
لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ۚ بَلْ لَهُمْ
مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ
مَوْئِلًا ۝٥٨

مگر (اے پیغمبر!) تیرا پروردگار
بڑا ہی بخشنے والا ہے، بڑا ہی
رحمت والا ہے . اگر وہ ان
لوگوں کو ان کے عمل کی کمائی
پر پکڑنا چاہتا تو فوراً عذاب

نازل کر دیتا، لیکن ان کے لیے ایک میعاد ٹھیرادی گئی ہے، اس کے سوا کوئی پناہ کی جگہ نہیں پائیں گے (یعنی سب کو بالآخر اس مقررہ میعاد کی جگہ پہنچنا ہے) ۵۸ .

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ اور ہم تو پیغمبروں کو صرف
اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ۚ اس لیے بھیجتے ہیں کہ (ایمان
وَيُجَادِلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا و عمل کی کامرانیوں کی)
بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ بشارت دیں اور (انکار و بدعملی
وَاتَّخَذُوْٓا اٰيٰتِيْ وَمَآ اُنْذِرُوْا کے نتائج سے) خبردار کردیں،
هُزُوًا ۝٥٦ مگر جنھوں نے کفر کی راہ

اختیار کی ہے وہ جھوٹی باتوں کی آڑ پکڑ کے جھگڑنے لگتے ہیں کہ اس طرح سچائی کو متزلزل کردیں۔ انھوں نے ہماری نشانیوں کو اور اس بات کو جس سے انھیں خبردار کیا گیا ہے تمسخر کی بات بنا رکھا ہے! ۵۶۔

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ اور اس سے بڑھ کر ظالم کون
بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ فَاَعْرَضَ عَنْهَا ہوسکتا ہے جسے اس کے
وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدٰهُ پروردگار کی آیتیں یاد دلائی
اِنَّا جَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ جائیں اور وہ ان سے اعراض کردن

=پھر آیت ۵۸ میں فرمایا: منکروں کی ان سرکشیوں کا نتیجہ کیوں اچانک ظہور میں نہیں آجاتا؟ کیوں ان کے لیے خوش حالیاں ہیں اور پیرو ن حق کے لیے در ماندگیاں؟ اس لیے کہ تمہارا پروردگار رحمت والا ہے اور یہاں رحمت کا قانون کام کر رہا ہے۔ رحمت کا مقتضا یہی تھا کہ ایک خاص وقت تک سب کو مہلت کار ملے۔ چنانچہ مہلت کی رسی ڈھیل دے رہی ہے، لیکن جونہیں مقررہ وقت آ گیا پھر نتائج کا ظہور ٹلنے والا نہیں!

اب آیت ۶۰ میں اسی معاملے کا ایک دوسرا پہلو واضح کیا ہے اور یہ فی الحقیقت کائنات ہستی کے مسائل میں سے ایک نہایت اہم مسئلے کا حل ہے:

فرمایا: بلاشبہ موجودہ حالت ایسی ہی ہے کہ سرکشیوں کے لیے کامرانیاں دکھائی دیتی ہیں، مومنوں کے لیے محرومیاں، لیکن صرف اتنی ہی بات دیکھ کر حقیقت حال کا فیصلہ نہ کرلو۔ یہاں معاملات کی حقیقت وہی نہیں ہوا کرتی جو بظاہر دکھائی دیا کرتی ہے۔ کتنی ہی اچھائیاں ہیں جو فی الحقیقت برائیاں ہوتی ہیں اور کتنی ہی برائیاں ہیں جو فی الحقیقت اچھائیاں ہوتی ہیں۔ تمہاری عقل صرف ظواہر دیکھ کر حکم لگادیتی ہے، مگر نہیں جانتی ان ظواہر کی تہ میں کیسے بواطن پوشیدہ ہیں۔ =

وَ تِلْكَ الْقُرٰٓى اَهْلَكْنٰهُمْ اور (دیکھو!) یہ (پرانی) بستیاں
لَمَّا ظَلَمُوْا وَ جَعَلْنَا ھیں، جب ان کے باشندوں نے
ع ۸ لِمَهْلِكِهِمْ مَّوْعِدًا ۝۵۹ ظلم کا شیوہ اختیار کیا تو ہم نے
۲۰ انھیں ہلاک کر دیا۔ ہم نے ان کی ہلاکت کے لیے ایک میعاد
ٹھیرا دی تھی ۵۹

وَ اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِفَتٰىهُ اور (دیکھو!) جب ایسا ہوا تھا
لَآ اَبْرَحُ حَتّٰٓى اَبْلُغَ مَجْمَعَ کہ موسیٰ نے اپنے ساتھی خادم
الْبَحْرَيْنِ اَوْ اَمْضِيَ حُقُبًا ۝۶۰ سے کہا تھا: میں اپنی کوشش
سے باز آنے والا نہیں جب تک اس جگہ نہ پہنچ جاؤں جہاں دونوں
سمندر آملے ہیں۔ میں تو (اپنی راہ) چلتا ہی رہوں گا ۶۰۔

---

۶۰ - آیت ۵۴ سے ۵۷ تک فرمایا تھا کہ منکرین قرآن کی شقاوت انتہائی حد تک پہنچ چکی ہے۔ طلب حق کی جگہ جدل و نزاع اور عبرت پذیری کی جگہ تمسخر و استہزاء ان کا شیوہ ہے۔ ان کی عقلیں ماری گئی ہیں اور حواس معطل ہو چکے ہیں۔ تم کتنی ہی رہنمائی کرو، راہ پانے والے نہیں! =

قَالَ اَرَءَيْتَ اِذْ اَوَيْنَآ اِلَى اس نے کہا : کیا آپ نے نہیں
الصَّخْرَةِ فَاِنِّىْ نَسِيْتُ الْحُوْتَ ز دیکھا جب ہم (سمندر کے
وَمَآ اَنْسٰنِيْهُ اِلَّا الشَّيْطٰنُ کنارے) چٹان کے پاس ٹھیرے
اَنْ اَذْكُرَهٗ ۚ وَاتَّخَذَ سَبِيْلَهٗ تھے تو مجھے مچھلی کا کچھ خیال
فِى الْبَحْرِ ۖ عَجَبًا ۝٦٣ نہیں رہا تھا. اس نے عجیب

طریقے پر سمندر میں جانے کی راہ نکال لی اور یہ شیطان ہی کا کام ہے کہ میں اس کا ذکر کرنا بالکل بھول گیا ٦٣ .

قَالَ ذٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۖ موسیٰ نے کہا " جو بات ہم
فَارْتَدَّا عَلٰٓى اٰثَارِهِمَا قَصَصًا ۝٦٤ چاہتے تھے وہ یہی ہے" . پس

وہ اپنے پاؤں کا نشان دیکھتے ہوے لوٹ گئے ٦٤ .

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ پھر (جب چٹان کے پاس پہنچے
اٰتَيْنٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا تو) انہیں ہمارے (خاص) بندوں
وَعَلَّمْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّا عِلْمًا ۝٦٥ میں سے ایک بندہ مل گیا. اس

شخص پر ہم نے خصوصیت کے ساتھ مہربانی کی تھی اور اسے اپنے

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ۝ ٦١

پھر جب وہ دونوں سمندروں کے ملنے کی جگہ پہنچ گئے تو اس مچھلی کا انہیں خیال نہ رہا جو اپنے ساتھ رکھ لی تھی . اس نے سمندر میں جانے کے لیے سرنگ کی طرح ایک راہ نکال لی ٦١ .

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتٰىهُ اٰتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هٰذَا نَصَبًا ۝ ٦٢

جب وہ آگے بڑھے تو موسٰی نے اپنے آدمی سے کہا : آج کے سفر نے ہمیں بہت تھکا دیا . لاؤ! صبح کا کھانا کھالیں ٦٢ .

= سرکشوں کے لیے اس وقت کام رانیاں ہیں ، مومنوں کے لیے محرومیاں . لیکن کیا فی الحقیقت سرکشوں کی کام رانیاں کام رانیاں ہیں اور مومنوں کی محرومیاں محرومیاں ؟ اس کا تم فیصلہ نہیں کرسکتے . جب پردہ اٹھے گا تو دیکھ لو گے کہ حقیقت حال کیا تھی .

اس حقیقت کی وضاحت کے لیے ایک واقعہ بیان کیا ہے جو حضرت موسٰی علیہ السلام کو پیش آیا تھا .

مَعِیَ صَبْرًا ۞ ٦٧ میرے ساتھ رہ کر صبر نہ کر سکو گے ٦٧ .

وَ کَیْفَ تَصْبِرُ عَلٰی مَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ خُبْرًا ۞ ٦٨ جو بات تمہاری سمجھ کے دائرے سے باہر ہے، تم (دیکھو اور) صبر کرو، یہ کیسے ہو سکتا ہے؟ ٦٨ .

قَالَ سَتَجِدُنِیْٓ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ صَابِرًا وَّ لَآ اَعْصِیْ لَكَ اَمْرًا ۞ ٦٩ موسیٰ نے کہا: اگر خدا نے چاہا تو آپ مجھے صبر کرنے والا پائیں گے اور میں آپ کے کسی حکم کی خلاف ورزی نہیں کروں گا ٦٩ .

قَالَ فَاِنِ اتَّبَعْتَنِیْ فَلَا تَسْـَٔلْنِیْ عَنْ شَیْءٍ حَتّٰٓی اُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۞ ع ٧٠ اس نے کہا: اچھا! اگر تمہیں میرے ساتھ رہنا ہی ہے تو اس بات کا خیال رکھو کہ جب تک میں خود تم سے کچھ نہ کہوں، تم کسی بات کی نسبت سوال نہ کرنا ٧٠ .

۹ ع ۲۱

فَانْطَلَقَا ۫ حَتّٰٓی اِذَا رَكِبَا فِی السَّفِیْنَةِ خَرَقَهَا ۭ قَالَ اَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ اَهْلَهَا ۚ لَقَدْ جِئْتَ شَیْـًٔا اِمْرًا ۞ ٧١ پھر (ایسا ہوا کہ) دونوں

پاس سے (براہ راست) ایک علم عطا فرمایا تھا ٦٥ .

قَالَ لَهٗ مُوْسٰى هَلْ اَتَّبِعُكَ عَلٰٓى اَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ٦٦

موسٰی نے اس سے کہا : آپ اجازت دیں تو آپ کے ساتھ رہوں ، بشرطیکہ جو علم آپ کو اس خوبی کے ساتھ سکھایا گیا ہے اس میں سے مجھے بھی کچھ سکھادیں ٦٦ .

قَالَ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيْعَ

اس نے جواب دیا: ہاں ! مگر تم

---

٦٥ - حضرت موسٰی کی جس شخص سے ملاقات ہوئی اس کی نسبت فرمایا : ہم نے اسے اپنے پاس سے ایک علم عطا فرمایا تھا . قرآن جب کبھی کسی بات کو اس طرح بولتا ہے تو اس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ وہ بات براہ راست ظہور میں آئی تھی ، یعنی دنیوی وسائل کو اس میں دخل نہ تھا . پس معلوم ہوا وہ شخص صاحب وحی تھا اور اللہ نے اسے براہ راست علم عطا فرمایا تھا ، چنانچہ آگے چل کر اس کا قول آتا ہے ، «ما فعلته عن امری» ، میں نے جو کچھ کیا اللہ کے حکم سے کیا ، اپنی سمجھ سے نہیں کیا .

یہ علم خاص جو اسے دیا گیا تھا یقیناً یہ تھا کہ بعض امور کے بواطن و اسرار اس پر کھول دیے گئے تھے .

نَفْسًا زَكِيَّةً ۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ ؕ پہنچے اور) انہیں ایک لڑکا ملا۔

لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ۝۷۴ موسیٰ کے ساتھی نے اسے قتل کر ڈالا۔ اس پر موسیٰ بول اٹھا: آپ نے ایک بے گناہ کی جان لے لی، حالانکہ اس نے کسی کی جان نہیں لی تھی۔ آپ نے کیسی برائی کی بات کی! ۷۴۔

قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَّكَ اِنَّكَ اس نے کہا: کیا میں نے نہیں

لَنْ تَسْتَطِيْعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝۷۵ کہہ دیا تھا: تم میرے ساتھ صبر نہ کر سکو گے؟ ۷۵۔

قَالَ اِنْ سَاَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍۭ موسیٰ نے کہا: اگر پھر میں

بَعْدَهَا فَلَا تُصٰحِبْنِيْ ۚ نے کچھ پوچھا تو مجھے اپنے

قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَّدُنِّيْ عُذْرًا ۝۷۶ ساتھ نہ رکھیے گا۔ اس صورت میں آپ پوری طرح معذور سمجھے جائیں گے ۷۶۔

فَانْطَلَقَا وقف حَتّٰٓى اِذَآ وہ دونوں اور آگے بڑھے، یہاں

اَتَيَآ اَهْلَ قَرْيَةِ ۨ اسْتَطْعَمَآ تک کہ ایک گاؤں کے پاس پہنچے۔

اَهْلَهَا فَاَبَوْا اَنْ يُّضَيِّفُوْهُمَا گاؤں والوں سے کہا "ہمارے

فِی السَّفِیْنَةِ خَرَقَهَا ؕ قَالَ اَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ اَهْلَهَا ۚ لَقَدْ جِئْتَ شَیْئًا اِمْرًا ۝۷۱

سفر میں نکلے، یہاں تک کہ (سمندر کے کنارے پہنچنے اور) کشتی میں سوار ہوے . اب موسیٰ کے ساتھی نے یہ کیا کہ کشتی میں ایک جگہ دراڑ نکال دی . یہ دیکھتے ہی) موسیٰ بول اٹھا : آپ نے کشتی میں دراڑ نکال دی کہ مسافر غرق ہو جائیں . آپ نے کیسی خطرناک بات کی ! ۷۱ .

قَالَ اَلَمْ اَقُلْ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِیْعَ مَعِیَ صَبْرًا ۝۷۲

اس نے کہا : کیا میں نے نہیں کہا تھا : تم میرے ساتھ صبر نہ کر سکو گے ؟ ۷۲ .

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِیْ بِمَا نَسِیْتُ وَلَا تُرْهِقْنِیْ مِنْ اَمْرِیْ عُسْرًا ۝۷۳

موسیٰ نے کہا : بھول ہو گئی، اس پر نہ پکڑیے . اگر ایک بات بھول چوک میں ہو جائے تو آپ سخت گیری کیوں کریں ؟ ۷۳ .

فَانْطَلَقَا ۫ حَتّٰۤی اِذَا لَقِیَا غُلٰمًا فَقَتَلَهٗ ۙ قَالَ اَقَتَلْتَ

پھر وہ دونوں آگے چلے، یہاں تک کہ (ایک بستی کے قریب

عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ ۷۸ جدائی کا وقت آ گیا . ہاں! جن باتوں پر تم سے صبر نہ ہوسکا ان کی حقیقت تمہیں بتلادیتا ہوں ۷۸.

اَمَّا السَّفِيْنَةُ فَكَانَتْ لِمَسٰكِيْنَ يَعْمَلُوْنَ فِى الْبَحْرِ فَاَرَدْتُّ اَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُمْ مَّلِكٌ يَّاْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَصْبًا ۝ ۷۹ سب سے پہلے کشتی کا معاملہ لو . وہ چند مسکینوں کی تھی جو سمندر میں محنت مزدوری کرتے ہیں . وہ جس طرف بڑھ رہے تھے وہاں ایک پادشاہ ہے (ظالم)، جس کسی کی (اچھی) کشتی پاتا ہے، زبردستی لے لیتا ہے . میں نے چاہا اس کی کشتی میں ایک عیب نکال دوں (تاکہ عیبی دیکھ کر پادشاہ کے آدمی چھوڑ دیں) ۷۹ .

وَاَمَّا الْغُلٰمُ فَكَانَ اَبَوٰهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِيْنَآ اَنْ يُّرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ۝ ۸۰ باقی رہا لڑکے کا معاملہ تو اس کے ماں باپ مومن ہیں . میں یہ دیکھ کر ڈرا کہ انہیں سرکشی اور کفر کر کے اذیت پہنچائے گا ۸۰ .

فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝٧٧

کھانے کا انتظام کردو"، انھوں نے مہمان نوازی کرنے سے صاف انکار کردیا. پھر ان دونوں نے دیکھا گاؤں میں ایک (پرانی) دیوار ہے اور گرنا چاہتی ہے. یہ دیکھ کر موسیٰ کے ساتھی نے (اس کی مرمت شروع کردی اور) اسے ازسرنو مضبوط کردیا. اس پر موسیٰ (سے نہ رہا گیا اور) بول اٹھا: اگر آپ چاہتے تو اس محنت کا کچھ معاوضہ ان لوگوں سے وصول کرتے (بغیر معاوضے کے بے کار کی محنت کیوں کی؟) ٧٧.

قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ

تب موسیٰ کے ساتھی نے کہا: بس! اب مجھ میں اور تم میں

---

٧٧ - حضرت موسیٰ نے ارادہ کیا تھا کہ خاموش رہیں گے، لیکن ان کا ارادہ چل نہ سکا اور ہر مرتبہ بول اٹھے. اس سے معلوم ہوا انسانی عقل مجبور ہے کہ ظواہر پر حکم لگائے، وہ اس سے رک نہیں سکتی. مگر یہیں ٹھوکر کھاتی ہے، کیوں کہ بواطن و حقائق تک نہیں پہنچ سکتی.

عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ ۸۲ پا کر نکال لیں۔ (اگر وہ دیوار ع ۱۰ ۱

گر جاتی تو ان کا خزانہ محفوظ نہ رہتا، اس لیے ضروری ہوا کہ اسے مضبوط کر دیا جائے)۔ یہ ان لڑکوں کے حال پر پروردگار کی ایک مہربانی تھی جو اس طرح ظہور میں آئی۔ اور (یاد رکھو!) میں نے جو کچھ کیا اپنے اختیار سے نہیں کیا (اللہ کے حکم سے کیا)۔ یہ ہے حقیقت ان باتوں کی جن پر تم صبر نہ کر سکے ۸۲۔

وَيَسْئَلُوْنَكَ عَنْ ذِى الْقَرْنَيْنِ ۭ (اے پیغمبر!) تم سے ذوالقرنین

قُلْ سَاَتْلُوْا عَلَيْكُمْ مِّنْهُ کا حال دریافت کرتے ہیں۔

۸۲ - حضرت موسیٰ کے ساتھی نے تین باتیں کہیں۔ تینوں کا ظاہر برا تھا، لیکن تینوں کی تہ میں بہتری ہی بہتری تھی۔ حضرت موسیٰ ظاہر دیکھ رہے تھے، لیکن ان کے ساتھی پر اللہ نے باطن روشن کر دیا تھا۔ اگر اسی طرح ظواہر کا پردہ اٹھ جائے اور وہ حقیقتیں سب کے سامنے آجائیں جو حضرت موسیٰ کے ساتھی کے سامنے آگئی تھیں تو دنیا کا کیا حال ہو؟ سارے احکام کس طرح بدل جائیں! لیکن نہیں، حکمت الٰہی یہی ہے کہ پردہ نہ اٹھے، کیوں کہ اسی پردے سے عمل کی ساری آزمایش قائم ہے اور ضروری ہے کہ آزمایش ہوتی رہے۔

فَاَرَدْنَآ اَنْ يُّبْدِلَهُمَا پس میں نے چاہا کہ ان کا
رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكٰوةً پروردگار اس لڑکے سے بہتر
وَّاَقْرَبَ رُحْمًا ۝ ٨١ انہیں لڑکا دے، دین‌داری میں
بھی اور محبت کرنے میں بھی ٨١ .

وَاَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلٰمَيْنِ اور وہ جو دیوار درست کردی
يَتِيْمَيْنِ فِى الْمَدِيْنَةِ گئی تو (اس کا معاملہ بھی
وَكَانَ تَحْتَهٗ كَنْزٌ لَّهُمَا ایسا ہی ہے). وہ شہر کے
وَكَانَ اَبُوْهُمَا صَالِحًا ۚ دو یتیم لڑکوں کی ہے جس کے
فَاَرَادَ رَبُّكَ اَنْ يَّبْلُغَآ نیچے ان کا خزانہ گڑا ہوا ہے،
اَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا ان کا باپ ایک نیک آدمی تھا .
كَنْزَهُمَا ۖ رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ۚ پس تمہارے پروردگار نے
وَمَا فَعَلْتُهٗ عَنْ اَمْرِىْ ؕ چاہا دونوں لڑکے اپنی جوانی کو
ذٰلِكَ تَاْوِيْلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ پہنچیں اور اپنا خزانہ محفوظ

حُسْنًا ۝۸۶ گروہ کو بھی آباد پایا. ہم نے

کہا : اے ذو القرنین ! (اب یہ لوگ تیرے اختیار میں ہیں) تو چاہے انہیں عذاب میں ڈالے، چاہے اچھا سلوک کر کے اپنا بنالے ۸۶.

قَالَ اَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهٗ ثُمَّ يُرَدُّ اِلٰى رَبِّهٖ فَيُعَذِّبُهٗ عَذَابًا نُّكْرًا ۝۸۷ ذو القرنین نے کہا: (ہم نا انصافی کرنے والے نہیں) جو سرکشی کرے گا اسے ضرور سزا دیں گے، پھر اسے اپنے پروردگار کی طرف لوٹنا ہے. وہ (بد اعمالوں کو) سخت عذاب میں مبتلا کرے گا ۸۷.

وَاَمَّا مَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهٗ جَزَآءَ ۨالْحُسْنٰى ۚ وَسَنَقُوْلُ لَهٗ مِنْ اَمْرِنَا يُسْرًا ۝۸۸ اور جو ایمان لائے گا اور اچھے کام کرے گا تو اس کے بدلے اسے بھلائی ملے گی اور ہم اسے ایسی ہی باتوں کا حکم دیں گے جس میں اس کے لیے آسانی و راحت ہو ۸۸.

ثُمَّ اَتْبَعَ سَبَبًا ۝۸۹ اس کے بعد پھر اس نے تیاری کی (اور پورب کی طرف نکلا) ۸۹.

ذِكْرًا ۝ ٨٣ تم کہہ دو : میں اس کا کچھ حال

تمھیں (کلام الٰہی میں) پڑھ کر سنا دیتا ہوں ٨٣ .

اِنَّا مَكَّنَّا لَهٗ فِى الْاَرْضِ ہم نے اسے زمین میں حکمرانی

وَاٰتَيْنٰهُ مِنْ كُلِّ شَىْءٍ دی تھی، نیز اس کے لیے ہر طرح

سَبَبًا ۝ ٨٤ کا ساز و سامان مہیا کر دیا تھا ٨٤ .

فَاَتْبَعَ سَبَبًا ۝ ٨٥ تو (دیکھو !) اس نے (پہلے

ایک مہم کے لیے) ساز و سامان کیا (اور پچھم کی طرف نکل

کھڑا ہوا) ٨٥ .

حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ یہاں تک کہ (چلتے چلتے)

الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ سورج کے ڈوبنے کی جگہ

فِىْ عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَّوَجَدَ پہنچ گیا . وہاں اسے سورج

عِنْدَهَا قَوْمًا ۭ قُلْنَا يٰذَا ایسا دکھائی دیا جیسے ایک سیاہ

الْقَرْنَيْنِ اِمَّآ اَنْ تُعَذِّبَ دل دل کی جھیل میں ڈوب جاتا

وَاِمَّآ اَنْ تَتَّخِذَ فِيْهِمْ ہے اور اس کے قریب ایک

قَالُوْا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِنَّ يَاْجُوْجَ وَمَاْجُوْجَ مُفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلٰٓى اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۝ ۹۴

اس قوم نے (اپنی زبان میں) کہا: اے ذو القرنین! یاجوج اور ماجوج اس ملک میں آکر لوٹ مار کرتے ہیں. کیا ایسا ہو سکتا ہے کہ آپ ہمارے اور ان کے درمیان ایک روک بنا دیں اور اس غرض سے ہم آپ کے لیے کچھ خراج مقرر کر دیں؟ ۹۴.

قَالَ مَا مَكَّنِّىْ فِيْهِ رَبِّىْ خَيْرٌ فَاَعِيْنُوْنِىْ بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۝ ۹۵

ذو القرنین نے کہا: میرے پروردگار نے جو کچھ میرے قبضے میں دے رکھا ہے وہی میرے لیے بہتر ہے (تمہارے خراج کا محتاج نہیں)، مگر تم اپنی قوت سے (اس کام میں) میری مدد کرو. میں تمہارے اور یاجوج وماجوج کے درمیان ایک مضبوط دیوار کھڑی کر دوں گا ۹۵.

اٰتُوْنِىْ زُبَرَ الْحَدِيْدِ ۭ حَتّٰٓى اِذَا سَاوٰى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ

(اس کے بعد اس نے حکم دیا:) لوہے کی سلیں میرے لیے مہیا

حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلٰى قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَّهُمْ مِّنْ دُوْنِهَا سِتْرًا ۙ ٩٠

یہاں تک کہ سورج نکلنے کی آخری حد تک پہنچ گیا. اس نے دیکھا سورج ایک گروہ پر نکلتا ہے جس سے ہم نے ان کے لیے کوئی آڑ نہیں رکھی ہے ٩٠.

كَذٰلِكَ ۭ وَقَدْ اَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۝ ٩١

ان کی حالت ایسی ہی تھی . اور جو کچھ ذوالقرنین کے پاس تھا اس کی ہمیں پوری پوری خبر ہے ٩١ .

ثُمَّ اَتْبَعَ سَبَبًا ۝ ٩٢

اس نے پھر سازوسامان تیار کیا (اور تیسری مہم میں نکلا) ٩٢ .

حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُوْنِهِمَا قَوْمًا ۙ لَّا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ قَوْلًا ۝ ٩٣

یہاں تک کہ دو (پہاڑوں کی) دیواروں کے درمیان پہنچ گیا. وہاں اس نے دیکھا پہاڑوں کے اس طرف ایک قوم آباد ہے جس سے بات کہی جائے تو بالکل نہیں سمجھتی ٩٣ .

قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَّبِّيْ ۚ فَاِذَا جَآءَ وَعْدُ رَبِّيْ جَعَلَهٗ دَكَّآءَ ۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّيْ حَقًّا ۝۹۸

ذو القرنین نے (تکمیل کار کے بعد) کہا: یہ (جو کچھ ہوا تو فی الحقیقت) میرے پروردگار کی مہربانی ہے۔ جب میرے پروردگار کی فرمائی ہوئی بات ظہور میں آئے گی تو وہ اسے ڈھا کر ریزہ ریزہ کردے گا (مگر اس سے پہلے کوئی اسے ڈھا نہیں سکتا) اور میرے پروردگار کی فرمائی ہوئی بات سچ ہے، ٹلنے والی نہیں! ۹۸۔

= ڈوب جاتا ہے، کیوں کہ حد نگاہ تک خشکی دکھائی نہیں دیتی تھی۔

(ب) پھر وہ پورب کی طرف چلا، یہاں تک کہ وحشی قبائل کی ٹولیاں اسے ملیں۔ وہ کھلے میدانوں میں زندگی بسر کرتے تھے۔

(ج) پھر وہ نکلا اور ایک ایسی جگہ پہنچا جہاں دو پہاڑوں نے دو دیواروں کی شکل اختیار کرلی ہے۔ یاجوج اور ماجوج اسی راہ سے آتے تھے اور اس طرف کی بستیوں میں لوٹ مار کرتے تھے۔ وہاں کے باشندوں کی استدعا پر اس نے وہاں ایک دیوار بنادی جس کی وجہ سے حملہ آوروں کا راستہ بالکل بند ہوگیا۔

انْفُخُوْا ۚ حَتّٰٓى اِذَا جَعَلَهٗ نَارًا ۙ کردو. پھر جب (تمام سامان
قَالَ اٰتُوْنِيْٓ اُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ۝ ٩٦ مہیا ہوگیا اور) دونوں
پہاڑوں کے درمیان دیوار اٹھا کر ان کے برابر بلند کردی تو حکم
دیا: (بھٹیاں سلگاؤ اور) دھونکو. پھر جب (اس قدر دھونکا
گیا کہ) بالکل آگ (کی طرح لال) ہوگئی تو کہا: گلا ہوا
تانبا لاؤ، اس پر انڈیل دیں ٩٦.

فَمَا اسْطَاعُوْٓا اَنْ يَّظْهَرُوْهُ چنانچہ (اس طرح ایک ایسی سد بن
وَمَا اسْتَطَاعُوْا لَهٗ نَقْبًا ۝ ٩٧ گئی کہ) یاجوج اور ماجوج
نہ تو اس پر چڑھ سکتے تھے، نہ اس میں سرنگ لگا سکتے تھے ٩٧.

---

٨٣ تا ٩٧ - اہل کتاب سے معلومات حاصل کر کے لوگوں نے بعض سوالات کیے تھے. انہیں میں ایک سوال ذو القرنین کی نسبت تھا. یہاں اس کا جواب دیا ہے. فرمایا: ہم نے اسے زمین میں حکمرانی دی تھی اور فتوحات کے سارے سار و سامان مہیا کردیے تھے.

پھر اس کی تین مہموں کا ذکر کیا ہے:-

(١) وہ پچھم کی طرف بڑھتا گیا، یہاں تک کہ ایک ایسے سمندر کے کنارے پہنچ گیا جس کا پانی کیچڑ سے ملا ہوا گدلا تھا اور معلوم ہوتا تھا روز سورج اسی پانی میں =

اَفَحَسِبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ	جن لوگوں نے کفر کی راہ
يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ مِنْ دُوْنِيْٓ	اختیار کی ہے ، کیا انہوں نے
اَوْلِيَآءَ ۭ اِنَّآ اَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ	خیال کیا ہے ہمیں چھوڑ کر

= میرے ہاتوں انجام پا گیا . اب اسے کوئی ڈھا نہیں سکتا . ہاں ! جب وہ مقررہ وقت آئے گا جس کی اللہ نے خبر دے دی ہے تو بلا شبہ یہ ریزہ ریزہ ہو کر رہ جائے گی اور یہاں ہر چیز کو بالآخر فنا ہونا ہے !

ذو القرنین کے اس قول پر اس کی سرگذشت ختم ہوگئی . اب آیت ۹۹ میں فرمایا : مقررہ وقت آئے گا تو یہ قومیں نکلیں گی اور سمندر کی موجوں کی طرح ایک دوسرے پر آپڑیں گی . پھر ایک وقت آئے گا جب سب کو اکٹھا ہوجانا ہے اور اس وقت منکرین حق دیکھ لیں گے کہ دوزخ ان کے سامنے ہے !

جب لوگوں کو جمع کرنا مقصود ہوتا ہے تو نرسنگا پھونکا جاتا ہے اور اس کی آواز سنتے ہی ہر گوشے سے لوگ نکل آتے ہیں . فرمایا : ایک ایسی ہی بات اس دن بھی ہونے والی ہے . نرسنگا پھونکا جائے گا کہ سب اکٹھے ہوجائیں !

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَّمُوجُ فِي بَعْضٍ وَّنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنٰهُمْ جَمْعًا ۙ ۹۹

اور جس دن وہ بات ظہور میں آئے گی تو اس دن ہم ایسا کریں گے کہ (سمندر کی لہروں کی طرح ان قوموں میں سے) ایک (قوم) دوسری (قوم) کے درمیان بہنے لگے گی اور نرسنگا پھونکا جائے گا اور ساری قوموں کی بھیڑ اکٹھی ہو جائے گی ۹۹ ۔

وَّعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكٰفِرِيْنَ عَرْضًا ۙ ۱۰۰

اس دن ہم منکروں کے سامنے دوزخ اس طرح نمودار کر دیں گے جیسے ایک چیز بالکل سامنے دکھائی دے ۱۰۰ ۔

الَّذِيْنَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَآءٍ عَنْ ذِكْرِيْ وَكَانُوْا لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَمْعًا ۱۰۱ ع

وہ منکر جن کی نگاہوں پر ہمارے ذکر سے پردہ پڑ گیا تھا اور (کانوں میں گرانی کہ) کوئی بات سن نہیں سکتے تھے! ۱۰۱ ۔

ع ۱۱ ۲

---

۹۸ تا ۱۰۱ - جب دیوار تیار ہو گئی تو ذو القرنین نے کہا: یہ اللہ کی مہربانی ہے کہ ایسا عظیم الشان کام =

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَآئِهٖ فَحَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيْمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَزْنًا ۝ ۱۰۵

یہی لوگ ہیں کہ اپنے پروردگار کی آیتوں سے اور اس کے حضور حاضر ہونے سے منکر ہوئے پس ان کے سارے کام اکارت گئے اور اس لیے قیامت کے دن ہم ان (کے اعمال) کا کوئی وزن تسلیم نہیں کریں گے ۱۰۵ .

ذٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوْا وَاتَّخَذُوْٓا اٰيٰتِيْ وَرُسُلِيْ

انہوں نے جیسی کچھ کفر کی راہ اختیار کی تھی اور ہماری

= اس زندگی میں کھوئی جاتی ہیں اور وہ اس دھوکے میں رہتے ہیں کہ ہم بڑے بڑے کارخانے سنوار رہے ہیں !''.

غور کرو! کتنی ہی زندگیاں ہیں جن کا ہر لمحہ طرح طرح کی کوششوں میں بسر ہوتا ہے، لیکن ان کی کوئی کوشش بھی کامیاب نہیں ہوتی اور جب پردۂ غفلت ہٹتا ہے تو صاف دیکھ لیتے ہیں کہ جد و جہد کی ساری زندگی رائیگاں گئی! وہ ہمیشہ اسی دھوکے میں رہتے ہیں کہ ہم نے فلاں بات بنالی اور فلاں کارخانہ درست کرلیا، حالانکہ بنتا ونتا کچھ بھی نہیں، سرتاسر بگڑتا ہی جاتا ہے!

لِلْكٰفِرِيْنَ نُزُلًا ۞ ۱۰۲ ہمارے بندوں کو اپنا کارساز

بنالیں؟ (انہیں معلوم ہونا چاہیے کہ) ہم نے کافروں کی مہمانی

کے لیے دوزخ تیار کر رکھی ہے ۱۰۲ ۔

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْاَخْسَرِيْنَ (اے پیغمبر!) تو کہہ دے: ہم

اَعْمَالًا ۞ ۱۰۳ تمہیں خبر دے دیں کون لوگ

ایسے کاموں میں سب سے زیادہ نامراد ہوئے؟ ۱۰۳ ۔

اَلَّذِيْنَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيٰوةِ وہ جن کی ساری کوششیں دنیا

الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ کی زندگی میں کھوئی گئیں اور

يُحْسِنُوْنَ صُنْعًا ۞ ۱۰۴ وہ اس دھوکے میں پڑے ہیں

کہ بڑا اچھا کارخانہ بنا رہے ہیں! ۱۰۴ ۔

---

۱۰۲ - آیت ۱۰۲ سے سلسلۂ خطاب پھر منکرین دعوت
کی طرف متوجہ ہوگیا ہے اور اس طرف اشارہ کیا ہے
کہ ان کی تمام کوششیں اکارت جانے والی ہیں اور کلمۂ
حق کی کامیابی اٹل ہے ۔

۱۰۴ - آیت ۱۰۴ میں انسان کی نامرادیوں کی کیسی
کامل تصویر کھینچ دی ہے! "جن لوگوں کی کوششیں =

پیدا کردیں جب بھی وہ کفایت نہ کریں!۱۰۹ .

قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ (نیز) کہہ دے: میں تو اس کے
يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ سوا کچھ نہیں ہوں کہ تمہارے
اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوْا ہی جیسا ایک آدمی ہوں، البتہ
لِقَآءَ رَبِّهٖ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا اللہ نے مجھ پر وحی کی ہے کہ تمہارا
صَالِحًا وَّلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ معبود وہی ایک ہے . اس کے
رَبِّهٖٓ اَحَدًا ۠ ۱۱۰ سوا کوئی نہیں . پس جو کوئی ۱۲ ع ۳

اپنے پروردگار سے ملنے کی آرزو رکھتا ہے، چاہیے کہ اچھے کام انجام دے اور اپنے پروردگار کی بندگی میں کسی دوسری ہستی کو شریک نہ کرے (بس اس کے سوا میری کوئی پکار نہیں!)۱۱۰ .

* * *

سورت کے بعض مقامات کی مزید تشریحات :

اصحاب کہف

۱ - مسیحی مذہب کے ابتدائی قرنوں میں متعدد واقعات ایسے گزرے ہیں کہ راسخ الاعتقاد عیسائیوں نے مخالفوں کے ظلم و وحشت سے عاجز آکر پہاڑوں کے غاروں میں پناہ لے لی اور آبادیوں سے کنارہ کش ہوگئے، =

هُزُوًا ۝ ١٠٦ آیتوں اور رسولوں کی ہنسی
اڑائی تھی تو عذاب دوزخ اس کا (لازمی) نتیجہ ہے ١٠٦ .

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنّٰتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۝ ١٠٧ لیکن جو لوگ ایمان لائے اور اچھے کام کیے تو ان کی مہمانی کے لیے فردوس کے باغ ہوں گے ١٠٧ .

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا لَا يَبْغُوْنَ عَنْهَا حِوَلًا ۝ ١٠٨ وہ ہمیشہ ان میں رہیں گے، کبھی نہیں چاہیں گے کہ اپنی جگہ بدلیں ١٠٨ .

قُلْ لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمٰتِ رَبِّيْ لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ اَنْ تَنْفَدَ كَلِمٰتُ رَبِّيْ وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهٖ مَدَدًا ۝ ١٠٩ (اے پیغمبر!) اعلان کردے: اگر میرے پروردگار کی باتیں لکھنے کے لیے دنیا کے تمام سمندر سیاہی بن جائیں تو سمندر کا پانی ختم ہوجائے گا، مگر میرے پروردگار کی باتیں ختم نہ ہوں گی . اگر ان سمندروں کا ساتھ دینے کے لیے ویسے ہی سمندر اور بھی

= اور ان کے انکشافات نے بحث و نظر کا ایک نیا میدان مہیا کر دیا ہے ۔

جزیرہ نمائے سینا اور خلیج عقبہ سے سیدھے شمال کی طرف بڑھیں تو دو پہاڑی سلسلے متوازی شروع ہو جاتے ہیں اور سطح زمین بلندی کی طرف اٹھنے لگتی ہے ۔ یہ علاقہ نبطی قبائل کا علاقہ تھا اور اسی کی ایک پہاڑی سطح پر "راقیم" نامی شہر آباد تھا ۔ دوسری صدی عیسوی میں جب رومیوں نے شام اور فلسطین کا الحاق کر لیا تو یہاں کے دوسرے شہروں کی طرح راقیم نے بھی ایک رومی نو آبادی کی حیثیت اختیار کر لی اور یہی زمانہ ہے جب پیٹرا کے نام سے اس کے عظیم الشان مندروں اور تھیٹروں کی شہرت دور دور تک پہنچی ۔ سنہ ۶۴۰ ء میں جب مسلمانوں نے یہ علاقہ فتح کیا تو راقیم کا نام بہت کم زبانوں پر رہا تھا ۔ یہ رومیوں کا پیٹرا اور عربوں کا سطرا تھا ۔

جنگ کے بعد سے اس علاقے کی از سر نو اثری پیمایش کی جا رہی ہے اور نئی نئی باتیں روشنی میں آ رہی ہیں ۔ از انجملہ اس علاقے کے عجیب و غریب غار ہیں جو دور دور تک چلے گئے ہیں اور نہایت وسیع ہیں ۔ نیز اپنی نوعیت میں ایسے واقع ہوئے ہیں کہ دن کی روشنی کسی طرح بھی ان کے اندر نہیں پہنچ سکتی ۔ ایک غار ایسا بھی ملا ہے =

= یہاں تک کہ وہیں وفات پا گئے اور ایک عرصے کے بعد ان کی نعشیں بر آمد ہوئیں ۔ چنانچہ ایک واقعہ جو روم کے اطراف میں گزرا تھا ، ایک انطاکیۃ (Antioch) کی طرف منسوب ہے ، ایک افیسس (Ephesus) میں بیان کیا جاتا ہے ۔

اب یہاں سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ اس سورت میں جو واقعہ بیان کیا گیا ہے وہ کہاں پیش آیا تھا ؟

قرآن نے "کہف" کے ساتھ "الرقیم" کا لفظ بھی بولا ہے اور بعض ائمۂ تابعین نے اس کا یہی مطلب سمجھا تھا کہ ایک شہر کا نام ہے ۔ لیکن چوں کہ اس نام کا کوئی شہر عام طور پر مشہور نہ تھا ، اس لیے اکثر مفسرین اس طرف چلے گئے کہ یہاں "رقیم" کے معنی کتابت کے ہیں ، یعنی ان کے غار پر کوئی کتبہ لگادیا گیا تھا ، اس لیے کتبہ والے مشہور ہو گئے ۔

لیکن اگر انھوں نے تورات کی طرف رجوع کیا ہوتا تو معلوم ہوجاتا کہ "رقیم" وہی لفظ ہے جسے تورات میں "راقیم" کہا گیا ہے ۔ اور یہ فی الحقیقت ایک شہر کا نام تھا جو آگے چل کر "پیٹرا" (Petra) کے نام سے مشہور ہوا اور عرب اسے "بطرا" کہنے لگے ۔

١٩١٨ء کی عالم گیر جنگ کے بعد آثار قدیمہ کی تحقیقات کے جو نئے نئے گوشے کھلے ہیں ان میں ایک پیٹرا بھی ہے =

=جن سے ہمیشہ عربوں کا ملنا جلنا رہتا ہو، ایسے لوگ کون ہو سکتے تھے؟ اگر اسے پیٹرا کا واقعہ قرار دیا جائے تو بات بالکل واضح ہو جاتی ہے۔ اول تو خود یہ مقام عرب سے قریب تھا، یعنی عرب کی سرحد سے ساٹھ ستر میل کے فاصلے پر۔ ثانیاً نبطیوں کی وہاں آبادی تھی اور نبطیوں کے تجارتی قافلے برابر حجاز میں آتے رہتے تھے۔ یقیناً نبطیوں میں اس واقعے کی شہرت ہوگی اور انہیں سے عربوں نے سنا ہوگا۔

خود قریش مکہ کے تجارتی قافلے بھی ہر سال شام جایا کرتے تھے اور سفر کا ذریعہ وہی شاہ راہ تھی جو رومیوں نے ساحل خلیج سے لے کر ساحل مارمورا تک تعمیر کر دی تھی (١٤)۔ پیٹرا اسی شاہ راہ پر واقع تھا بلکہ اس نواح کی سب سے پہلی تجارتی منڈی تھی، اس لیے اس سے زیادہ قدرتی بات اور کیا ہو سکتی ہے کہ یہ واقعہ ان کے علم میں آ گیا ہو۔ (١٥) عرب جاہلیہ میں اس واقعے کی صحت ضرور تھی۔ امیۃ بن ابی الصلت:

ولیس بہا الا الرقیم مجاوراً
وصیدھم والقوم فی الکہف ھمد (١٦)

اصل واقعہ

اس سلسلے میں چند باتیں اور تشریح طلب ہیں:

(ا) آیت ۹ "ام حسبت ان اصحاب الکہف والرقیم=

= جس کے دھانے کے پاس قدیم عمارتوں کے آثار پائے جاتے ھیں اور بے شمار ستونوں کی کرسیاں شناخت کی گئی ھیں خیال کیا گیا ھے کہ یہ کوئی معبد ھوگا جو یہاں تعمیر کیا گیا تھا ۔

اس انکشاف کے بعد قدرتی طور پر یہ بات سامنے آجاتی ھے کہ اصحاب کہف کا واقعہ اسی شہر میں پیش آیا تھا اور قرآن نے صاف صاف اس کا نام " الرقیم " بتلا دیا ھے . اور جب اس نام کا ایک شہر موجود تھا تو پھر کوئی وجہ نہیں کہ رقیم کے معنی میں تکلفات کیے جائیں اور بغیر کسی بنیاد کے اسے کتبہ پر محمول کیا جائے ۔

علاوہ بریں دوسرے قرائن بھی اس بات کی تصدیق کرتے ھیں ۔

قرآن نے جس طرح اس واقعے کا ذکر کیا ھے اس سے صاف معلوم ھوتا ھے کہ اس واقعے کی عرب میں شہرت تھی، لوگ اس بارے میں بحثیں کیا کرتے تھے اور اسے ایک نہایت ھی عجیب و غریب بات تصور کرتے تھے ۔ اب یہ ظاھر ھے کہ مشرکین عرب کے وسائل معلومات محدود تھے ۔ بہت کم امکان ھے کہ دور کی باتیں ان کے علم میں آئی ھوں ۔ پس ضروری ھے کہ یہ قرب و جوار ھی کی کوئی بات ھو اور ان لوگوں کی زبانی سنی جاسکے=

=بھروسا! چنانچہ کئی سالی تک وہ وہیں رہے اور اس طرح رہے کہ دنیا کی صداؤں کی طرف سے ان کے کان بالکل بند تھے. پھر ہم نے انہیں اٹھا کھڑا کیا تاکہ واضح ہو جائے ان دونوں جماعتوں میں سے کون گروہ تھا جس نے اس عرصے میں نتائج عمل کا بہتر اندازہ کیا ہے. یعنی صورت حال نے دو جماعتیں پیدا کر دی تھیں: ایک اصحاب کہف تھے، ایک ان کے مخالف. ایک نے حق کی پیروی کی، دوسرے نے ظلم و تشدد پر کمر باندھی. یہ چند برسوں کی مدت دونوں جماعتوں پر گزری تھی: اس پر بھی جو غار میں پناہ لینے پر مجبور ہوئی اور اس پر بھی جس نے غار میں پناہ لینے کے لیے انہیں مجبور کیا. اب دیکھنا یہ تھا کہ دونوں میں سے کس نے کمایا ہے اور کس نے کھویا ہے؟ کون ان دونوں میں وقت کا بہتر اندازہ شناس تھا؟

چنانچہ آگے چل کر جو تفصیلات آتی ہیں ان سے واضح ہو جاتا ہے کہ ظالم جماعت کے ظلم کی عمر بہت تھوڑی تھی اور بالآخر وہی راہ فتح مند ہونے والی تھی جو اصحاب کہف نے اختیار کی تھی، کیوں کہ بالآخر مسیحی دعوت تمام ملک میں پھیل گئی اور جب کچھ عرصے کے بعد وہ غار سے نکلے اور ایک آدمی کو آبادی میں بھیجا تو اب=

= کانوا من اٰیتنا عجبا" کا اسلوب خطاب صاف کہہ رہا ہے کہ کچھ لوگ "اصحاب الکھف والرقیم" کے نام سے مشہور ہیں۔ ان کا معاملہ قدرت الٰہی کا ایک عجیب و غریب کرشمہ سمجھا جاتا ہے، لوگوں نے پیغمبر اسلام سے ان کا ذکر کیا ہے اور اب وحی الٰہی اس معاملے کی حقیقت واضح کر رہی ہے۔ چنانچہ پہلے مجملاً اس کا خلاصہ اور نتیجہ بتلا دیا کہ جو کچھ پیش آیا تھا وہ اس سے زیادہ نہیں ہے اور جو کچھ عبرت و تذکیر کی بات ہے وہ یہ ہے۔ پھر آیت ١٣ میں فرمایا: "نحن نقص علیك نباھم بالحق"۔ اب ہم تجھے ان کی سچی خبر سنا دیتے ہیں۔ یعنی واقعے کی تفصیلات بیان کر دیتے ہیں۔ چنانچہ اس کے بعد تفصیلات بیان کی ہیں۔

یہ مجمل خلاصہ جو آیت ١٠ سے ١٢ تک بیان کیا ہے، تمام سرگذشت کا ماحصل ہے۔ اسی کی روشنی میں بقیہ تفصیلات پڑھنی چاہییں۔ فرمایا: چند نوجوان تھے جنھوں نے سچائی کی راہ میں دنیا اور دنیا کی راحتوں سے منہ موڑا اور ایک غار میں پناہ گزیں ہو گئے۔ ان کے پیچھے ظلم وستم کی قوتیں تھیں، سامنے غار کی تاریکی و وحشت۔ تاہم وہ ذرا بھی ہراساں نہ ہوئے۔ انھوں نے کہا: خدایا! تیری ہی رحمت کا آسرا ہے اور تیری ہی چارہ سازی پر=

= یعنی غار اپنے طول میں شمال و جنوب رویہ واقع ہے۔ ایک طرف دہانہ ہے، دوسری طرف منفذ۔ روشنی اور ہوا دونوں طرف سے آتی ہے، لیکن دھوپ کسی طرف سے بھی راہ نہیں پاسکتی۔

اس صورت حال سے بیک وقت دو باتیں معلوم ہوئیں: ایک یہ کہ زندہ رہنے کے لیے وہ نہایت محفوظ اور موزوں مقام ہے، کیوں کہ ہوا اور روشنی کی راہ موجود ہے، مگر دھوپ کی تپش پہنچ نہیں سکتی۔ پھر اندر سے کشادہ ہے، جگہ کی کمی نہیں۔ دوسری یہ کہ باہر سے دیکھنے والوں کے لیے اندر کا منظر بہت ڈراونا ہوگیا ہے، کیوں کہ روشنی کے منافذ موجود ہیں، اس لیے بالکل اندھیرا نہیں رہتا۔ سورج کسی وقت سامنے آتا نہیں، اس لیے بالکل احالا بھی نہیں ہوتا۔ روشنی اور اندھیرے کی ملی جلی حالت رہتی ہے۔ اور جس غار کی اندرونی فضا ایسی ہو اسے باہر سے جھانک کر دیکھا جائے تو اندر کی ہر چیز ضرور ایک بھیانک منظر پیش کرے گی۔

یہ لوگ کچھ عرصے تک غار میں رہے۔ اس کے بعد نکلے تو انہیں کچھ اندازہ نہ تھا کتنے عرصے تک اس میں رہے ہیں۔ وہ سمجھتے تھے باشندوں کا وہی حال ہوگا جس حال =

انقلاب حال

= مسیحی ہونا کوئی نا قابل معافی جرم نہیں تھا۔ عزت و سربراہی کی سب سے بڑی عظمت تھی!

صاف معلوم ہوتا ہے کہ یہ ان پرستاران حق کی استقامت ہی تھی جس نے دعوت حق کو فتح مند کیا۔ اگر وہ مظالم سے تنگ آکر اتباع حق سے دست بردار ہو جاتے تو یقیناً یہ انقلاب ظہور میں نہیں آتا۔

(ب) اس کے بعد واقعے کی بعض تفصیلات واضح کر دی ہیں۔ جو لوگ خدا پرستی کی راہ اختیار کرتے تھے۔ ان کی مخالفت میں تمام باشندے کمر بستہ ہو جاتے اور اگر وہ اپنی روش سے باز نہ آتے تو سنگ سار کرتے۔ یہ حالت دیکھ کر انہوں نے فیصلہ کیا آبادی سے منہ موڑیں اور کسی غار میں معتکف ہو کر ذکر الٰہی میں مشغول ہو جائیں، چنانچہ ایک غار میں مقیم ہو گئے۔

غار کا نقشہ

ان کا ایک وفادار کتا تھا، وہ بھی ان کے ساتھ غار میں چلا گیا۔ جس غار میں انہوں نے پناہ لی وہ اس طرح کا واقع ہوا ہے کہ اگرچہ اندر سے کشادہ ہے اور دہانہ کھلا ہوا، لیکن سورج کی کرنیں اس میں راہ نہیں پاسکتیں، نہ تو چڑھتے دن میں، نہ ڈھلتے میں۔ جب سورج نکلتا ہے تو دھنی جانب رہتے ہوئے گزر جاتا ہے جب ڈھلتا ہے تو بائیں جانب رہتے ہوئے غروب ہو جاتا ہے=

= سوتے رہے ، اس لیے یہ کوئی عجیب بات نہیں
کہ بعد کو بھی اسی طرح کی روایتیں مشہور ہو گئیں.
عرب میں قصے کے اصلی راوی شام کے نبطی تھے. اور ہم
دیکھتے ہیں کہ اس قصے کی اکثر تفصیلات تفسیر کے
انہیں راویوں پر جا کر منتہی ہوتی ہیں جو اہل کتاب
کے قصوں کی روایت میں مشہور ہوچکے ہیں، مثلاً ضحاک
اور سدی. بہر حال اگر یہاں "ضرب علی الآذان" سے مقصود
نیند کی حالت ہو تو پھر مطلب یہ قرار پائے گا کہ وہ
غیر معمولی مدت تک نیند کی حالت میں پڑے رہے اور
"ثم بعثنٰھم" کا مطلب یہ کرنا پڑے گا کہ اس کے بعد نیند
سے بیدار ہو گئے .

یہ بات کہ ایک آدمی پر غیر معمولی مدت تک نیند کی
حالت طاری رہے اور پھر بھی زندہ رہے ، طبی تجارب
کے مسلمات میں سے ہے اور اس کی مثالیں ہمیشہ تجربے
میں آتی رہتی ہیں. پس اگر اصحاب کہف پر قدرت الٰہی
سے کوئی ایسی حالت طاری ہو گئی ہو جس نے غیر معمولی
مدت تک انہیں سلائے رکھا تو یہ کوئی مستبعد بات نہیں ،
البتہ قرآن حکیم کی تصریح اس بارے میں ظاہر اور قطعی
نہیں ہے . =

= میں انہیں چھوڑا تھا ۔ لیکن اس عرصے میں یہاں انقلاب
ہو چکا تھا ۔ اب غلبہ ان لوگوں کا تھا جو اصحاب کہف
ہی کی طرح خدا پرستی کی راہ اختیار کر چکے تھے ۔ جب
ان کا ایک آدمی شہر میں پہنچا تو اسے یہ دیکھ کر حیرت
ہوئی کہ اب وہی لوگ جنہوں نے انہیں سنگ سار کرنا چاہا
تھا، ان کے ایسے معتقد ہو گئے کہ ان کے غار نے زیارت گاہ
عام کی حیثیت اختیار کر لی اور امراء شہر نے فیصلہ
کیا کہ یہاں ایک ہیکل تعمیر کیا جائے ۔

ضرب علی الآذان

(ج) اصحاب کہف نے یہ مدت کس حال میں بسر کی
تھی ؟ اس بارے میں قرآن نے صرف اس قدر اشارہ
کیا ہے کہ "فضربنا علی اٰذانھم فی الکھف سنین عددا" - ۱۱ ۔
"ضرب علی الآذان" کے صاف معنی تو یہ ہیں کہ ان کے کان
دنیا کی طرف سے بند ہو گئے تھے، یعنی دنیا کی کوئی صدا
ان تک نہیں پہنچتی تھی ۔ لیکن مفسرین نے اسے نیند پر محمول
کیا ہے، یعنی ان پر نیند طاری ہو گئی تھی ۔ اور چوں کہ
نیند کی حالت میں آدمی کوئی آواز نہیں سنتا، اس لیے اس
حالت کو "ضرب علی الآذان" سے تعبیر کیا گیا ۔ (۱۷)

اصل یہ ہے کہ اصحاب کہف کا جو قصہ عام طور پر
مشہور ہو گیا تھا وہ یہی تھا کہ غار میں برسوں تک =

= حل دریافت نہ کرسکے . بعضوں نے کہا: وہ اس لیے جاگتے ہوے دکھائی دیتے ہیں کہ آنکھیں کھلی ہوئی ہیں . لیکن اگر ایک بے حس و حرکت نعش پڑی دکھائی دے اور اس کی آنکھیں کھلی ہوں تو دیکھنے والا اسے ہشیار و بیدار کیوں سمجھنے لگا؟ یہی سمجھے گا کہ مر گیا ہے مگر آنکھیں کھلی رہ گئی ہیں. بعضوں نے کہا: "نقلبھم ذات الیمین و ذات الشمال" کی وجہ سے وہ بیدار دکھائی دیتے ہیں . یعنی چوں کہ دھنے بائیں کروٹ بدلتی رہتی ہے ، اس لیے دیکھنے والا خیال کرتا ہے یہ بیدار ہیں . لیکن یہ توجیہ پہلے سے بھی زیادہ بے معنی ہے . اول تو کروٹ بدلنا بیداری کی دلیل نہیں . آدمی گہری سے گہری نیند میں ہوتا ہے اور کروٹ بدلتا ہے . ثانیاً اگر کروٹ بدلتے ہوں گے تو کچھ وقفے کے بعد بدلتے ہوں گے. یہ تو نہیں ہوسکتا کہ ہر آن کروٹ بدلتے ہی رہتے ہوں اور جب کبھی کوئی جھانک کر دیکھے انہیں کروٹ بدلتا ہی پائے! لطف یہ ہے کہ "نقلبھم ذات الیمین و ذات الشمال" کی تفسیر میں یہی مفسر ہمیں بتلاتے ہیں کہ بعضوں کے نزدیک سال میں دو دفعہ کروٹ بدلتی ہے . بعضوں کے نزدیک ایک مرتبہ. بعض کہتے ہیں: تین سال بعد، بعض =

تفسیر "وتحسبهم ایقاظا وهم رقود"

=(د) آیت ١٨ "وتحسبهم ایقاظًا وهم رقود" کا مطلب کیا ہے؟ اس میں اس صورت حال کی طرف اشارہ کیا ہے جو نزول قرآن کے وقت تھی یا جو حالت اس غار کی ایک مدت تک ابتداء میں رہ چکی تھی ؟ دونوں صورتیں ہوسکتی ہیں .

اس سے معلوم ہوا کہ انقلاب حال کے بعد اصحاب کہف نے غار کی گوشہ نشینی ترک نہیں کی تھی ، اسی میں رہے یہاں تک کہ انتقال کر گئے . ان کے انتقال کے بعد غار کی حالت ایسی ہوگئی کہ باہر سے کوئی دیکھے تو معلوم ہو زندہ آدمی موجود ہیں . دہانے کے قریب ایک کتا دونوں ہاتھ آگے کیے بیٹھا ہے ، حالانکہ نہ آدمی زندہ ہیں ، نہ کتا ہی زندہ ہے !

لیکن باہر سے دیکھنے والا انہیں زندہ اور جاگتا کیوں سمجھے ؟ اگر ان کی نعشیں پڑی ہیں تو نعشوں کو کوئی زندہ تصور نہیں کرسکتا . اگر "رقود" سے مقصود سونے کی حالت ہے اور وہ لیٹے ہوے ہیں تو کوئی وجہ نہیں کہ ایک لیٹا ہوا آدمی دیکھنے والے کو جاگتا دکھائی دے .

مفسرین نے یہ اشکال محسوس کیا ، لیکن اس کا کوئی =

= مفسرین کے پیدا کیے ہوئے تخیل سے بالکل الگ ہو کر تحقیق نہ کی جائے، اصلیت کا سراغ نہیں مل سکتا۔

(ہ) سب سے پہلے یہ سمجھ لینا چاہیے کہ جو حالت اس آیت میں بیان کی گئی ہے وہ کس وقت کی ہے۔ اس وقت کی ہے جب وہ نئے نئے غار میں جا کر مقیم ہوئے تھے؟ یا اس وقت کی جب انکشاف حال کے بعد دوبارہ معتکف ہو گئے؟ مفسرین نے خیال کیا اس کا تعلق پہلے وقت سے ہے اور یہی بنیاد کی غلطی ہے جس نے سارا الجھاؤ پیدا کر دیا ہے۔ دراصل اس کا تعلق بعد کے حالات سے ہے۔ یعنی جب وہ ہمیشہ کے لیے غار میں گوشہ نشیں ہو گئے اور پھر کچھ عرصے کے بعد وفات پا گئے تو غار کے اندرونی منظر کی یہ نوعیت ہو گئی تھی: «تحسبھم ایقاظا وھم رقود»۔ «ایقاظ» سے مقصود ان کا زندہ ہونا ہے اور «رقود» سے مردہ ہونا، نہ کہ بیداری اور خواب۔ چنانچہ عربی میں زندگی و موت کے لیے یہ تعبیر عام و معلوم ہے۔

پھر یہ بات سامنے لانی چاہیے کہ یہ واقعہ مسیحی دعوت کی ابتدائی صدیوں کا ہے اور جنھیں پیش آیا تھا وہ عیسائی تھے۔ صرف اتنی بات پر غور کرنے سے سارا معاملہ حل ہو جاتا ہے۔=

مفسرین کی جبر انیاں اور انکشاف حقیقت

= کہتے ہیں: نو سال بعد!

علاوہ بریں قرآن نے یہ بات جس اسلوب و شکل میں بیان کی ہے اس پر ان نکتہ سنجوں نے غور نہیں کیا۔ «لو اطلعت علیھم لولیت منھم فرارا و لملئت منھم رعبا»، یعنی غار کے اندر کا منظر اس درجہ دہشت انگیز ہے کہ اگر تم جھانک کر دیکھو تو خوف کے مارے کانپ اٹھو اور الٹے پاؤں بھاگ کھڑے ہو۔ اس سے معلوم ہوا غار کے اندر اصحاب کہف کے اجسام نے ایسا منظر پیدا کر دیا ہے جو بے حد دہشت انگیز ہے۔ اگر کوئی آدمی باہر سے دیکھے تو دیکھنے کے ساتھ ہی اس پر دہشت چھا جائے، معاً الٹے پاؤں بھاگ کھڑا ہو۔ اب اگر اندر کا منظر صرف اتنا ہی تھا کہ چند آدمی لیٹے ہوے ہیں اور آنکھیں کھلی ہوئی ہیں تو یہ کوئی ایسی بات نہ تھی جس سے اس درجہ دہشت انگیزی پیدا ہوسکے۔ علاوہ بریں جو آدمی باہر سے جھانکے گا وہ اتنا باریک بین نہیں ہوسکتا کہ غار کی تاریکی میں لیٹے ہوے آدمیوں کی آنکھیں بھی بہ اول نظر دیکھ لے اور وہ بھی اس حالت میں کہ دھنے یا بائیں کروٹ پر لیٹے ہوے ہوں!

در اصل یہ سارا معاملہ ہی دوسرا ہے اور جب تک=

= عبادت کا استغراق جستجو کی مہلت ھی نہیں دیتا . اس اعتبار سے ان کی حالت ویسی ھی تھی جیسی ھندوستان کے یوگیوں کی رہ چکی ھے اور اب بھی گاہ گاہ نظر آجاتی ھے .

جس طرح زندگی میں انھیں کوئی نہیں چھیڑتا تھا اسی طرح مرنے کے بعد بھی کوئی اس کی جرأت نہ کرتا. مدتوں تک ان کی نعشیں اسی حالت میں باقی رھتیں جس حالت میں انھوں نے زندگی کے آخری لمحے بسر کیے تھے. اگر موسم موافق ھوتا اور درندوں سے حفاظت ھوتی تو صدیوں تک ڈھانچے باقی رھتے اور فاصلے سے دیکھنے والے انھیں زندہ انسان تصور کرتے. چنانچہ ویٹکان(Vatican) کے تہ خانوں میں بے شمار ڈھانچے آج تک محفوظ ھیں جو اسی طرح کے مقامات سے برآمد ھوے تھے اور اپنی اصلی وضع و ھیئت پر باقی تھے .

ابتداء میں اس غرض سے زیادہ تر پہاڑوں کے غار یا پرانی عمارتوں کے کھنڈر اختیار کیے گئے تھے ، لیکن آگے چل کر یہ طریقہ اس درجہ عام ھو گیا کہ خاص خاص عمارتیں اس غرض سے تعمیر کی جانے لگیں . یہ عمارتیں اس طرح بنائی جاتی تھیں کہ ان میں آمد و رفت کے لیے کوئی دروازہ نہیں ھوتا تھا ، کیوں کہ جو جاتا تھا =

=مسیحی دعوت کے ابتدائی قرنوں ھی میں زھد وانزوا
کی ایک خاص زندگی شروع ھو گئی تھی جس نے آگے
چل کر رھبانیت (موناسٹی سزم=Monasticism) کی مختلف
شکلیں اختیار کرلیں. اس زندگی کی ایک نمایاں خصوصیت
یہ تھی کہ لوگ ترک علائق کے بعد کسی پہاڑ کے غار میں
یا کسی غیر آباد گوشے میں معتکف ھوجاتے تھے اور
پھر ان پر استغراق عبادت کی ایسی حالت طاری ھوجاتی
تھی کہ وضع و نشست کی جو حالت اختیار کرلیتے اسی
میں پڑے رھتے، یہاں تک کہ زندگی ختم ھوجاتی . مثلاً
اگر قیام کی حالت میں مشغول ھوئے تھے تو برابر
کھڑے ھی رھتے اور اسی حالت میں جان دے دیتے .
اگر گھٹنے کے بل رکوع کی حالت اختیار کی تھی تو یہی
حالت آخر تک قائم رھتی . اگر سجدے میں سر رکھ دیا تھا
تو پھر سجدے ھی میں پڑے رھتے اور مرنے کے بعد
بھی اسی وضع میں نظر آتے. زیادہ تر گھٹنے کے بل رکوع
کی وضع اختیار کی جاتی تھی، کیوں کہ عیسائیوں میں تعبد
و تضرع کے لیے یہی وضع رائج ھو گئی تھی(١٨) .

غذا کی طرف سے یہ لوگ بالکل بے پروا ھوتے تھے.
اگر آبادی قریب ھوتی تو لوگ روٹی اور پانی پہنچا دیا
کرتے . نہیں ھوتی تو یہ اس کی جستجو نہیں کرتے، =

= راھبوں کی ملتی ھے جو اپنی راھبانہ زندگی کے آخری دور میں اس طرح کی دائمی گوشہ گیری اختیار کر لیتے تھے . مرنے کے بعد ان کی نعشیں انھیں گوشوں میں محفوظ رھی تھیں .

سینٹ بینی ڈکٹ آف نرسیا (St. Benedict of Nursia) کے حالات ازمنۂ وسطیٰ کی تاریکی میں گم ھیں . جو کچھ بھی تاریخ کے حصے میں آیا ھے وہ سینٹ گری گوری (Gregory) کے مکالموں (Dialogues) کی تصریحات ھیں .

گری گوری کے بیان کے مطابق بینی ڈکٹ سنہ ۴۸۰ میں پیدا ھوا . اس وقت روم کے شہروں میں مسیحیت پھیل چکی تھی ، لیکن دیہاتی آبادی میں قدیم رومن عقیدہ باقی تھا. چنانچہ اسی لیے بت پرستوں کے لیے پیگان (Pagan) کا لفظ عیسائی بولنے لگے ، کیوں کہ لاطینی میں دیہاتی باشندوں کو پیگانی (Pagani) کہتے ھیں . بینی ڈکٹ پہلے تعلیم کے لیے روم آیا تھا ، لیکن وھاں کی عیش پرستانہ زندگی کا اس پر وھی اثر پڑا جو ایک ھزار برس بعد مارٹن لوتھر (Martin Luther) پر پڑنے والا تھا . وہ روم سے نکل کر انزیو (Anzio) کے ان غیر آباد کھنڈروں میں چلا گیا جو نیرو (Nero) کے محل کے وھاں واقع تھے . محل کی پہاڑیوں میں ایک غار تھا ، یہ اس غار میں =

= وہ پھر باہر نہیں نکلتا تھا. صرف ایک چھوٹی سی سلاخ دار کھڑکی رکھی جاتی تھی جو ہوا اور روشنی کا ذریعہ ہوتی اور اسی کے ذریعے لوگ غذا بھی پہنچا دیتے ۔

بعد کو جب رہبانیت (موناسٹی سزم = Monasticism) کے باقاعدہ ادارے قائم ہوگئے تو اس طرح کے انفرادی انزوا کی مثالیں کم ہوتی گئیں ۔ تاہم تاریخ کی شہادت موجود ہے کہ تیرھویں صدی تک یہ طریقہ عام طور پر جاری تھا اور یورپ کی کوئی آبادی ایسی نہ تھی جو اس طرح کی عمارتوں سے خالی ہو ۔ ان مقامات کو عام طور پر (Lagette) کہتے تھے ۔ اور جب ایک راہب یا راہبہ کا ان میں انتقال ہو جاتا تو ان پر یہ لاطینی لفظ کندہ کر دیا جاتا کہ (TU.ORA) یعنی اس کے لیے دعا کرو ۔

(١٩) تیرھویں صدی میں پیٹرو دامرون (Pietro di Murrone) نے جو آگے چل کر پوپ سلسٹائن پنجم (Celestine V) ہوا، راہبوں کا ایک خاص نظام قائم کیا تھا جس کے لیے ضروری تھا کہ سینٹ بینی ڈکٹ (St. Benedict) کے مقررہ قواعد و اصول پر پورے طور پر عمل کرے ۔ اس نظام کی شہرت عام طور پر سلسٹائن ہی کے نام سے ہوتی تھی ۔ اس نظام کے پیروؤں میں بڑی تعداد ایسے =

= واضح ہو جاتی ہے کہ اس کی ابتداء اضطراری حالات سے ہوئی تھی ۔ آگے چل کر اس نے ایک اختیاری عمل کی نوعیت پیدا کرلی ۔ یعنی ابتداء میں لوگوں نے مخالفوں کے ظلم و تشدد سے مجبور ہو کر غاروں اور جنگلوں میں گوشہ نشینی اختیار کی ۔ پھر ایسے حالات پیش آئے کہ یہ اضطراری طریقہ زہد و تعبد کا ایک احتیاری اور مقبول طریقہ بن گیا ۔ مزید تشریح اس مقام کی سورۂ حدید کی تشریحات میں ملے گی ۔

(و) بہرحال معلوم ہوتا ہے کہ اصحاب کہف کا معاملہ بھی تمام تر اسی نوعیت کا تھا ۔ ابتداء میں قوم کے ظلم نے انہیں مجبور کیا تھا کہ غار میں پناہ لیں ، لیکن جب کچھ عرصے تک وہاں مقیم رہے تو زہد و عبادت کا استغراق کچھ اس طرح ان پر چھا گیا کہ پھر دنیا کی طرف لوٹنے پر آمادہ نہ ہو سکے اور گو ملک کی حالت بدل گئی تھی ، لیکن وہ بدستور غار ہی میں معتکف رہے ، یہاں تک کہ ان کا انتقال ہو گیا ۔ انتقال اس حال میں ہوا کہ جس شخص نے ذکر و عبادت کی جو وضع اختیار کرلی تھی وہی وضع آخری لمحوں تک باقی رہی ۔ ان کے وفادار کتّے نے بھی آخر تک ان کا ساتھ دیا ۔ وہ پاسبانی کے لیے دہانے کے قریب بیٹھا رہتا تھا ۔ جب اس کے =

= تین سال تک خلوت گزیں رہا۔ اس کے بعد نکلا تو دیہاتیوں کو مسیحی مذہب کی دعوت دینے لگا اور اسی زمانے میں اس کی کرامتوں کی شہرت ہوئی۔

اس نے پہلے راہبوں کے لیے بارہ خانقاہیں بارہ حواریوں کے نام سے بنائی تھیں۔ پھر یہ اپنے خاص شاگرد کو ساتھ لے کر کوہ کاسینو (Cassino) میں چلا آیا اور تقریبا سنہ ۵۲۹ میں یہاں خانقاہ تعمیر کی، جو آج تک کیتھولک (Catholic) عیسائیوں کی ایک متبرک زیارت گاہ ہے۔

بینی ڈکٹ نے راہبوں کے ڈسپلن کے قواعد وضع کیے جو آگے چل کر موناسٹی سزم (Monasticism) کے اساسات قرار پائے۔ ان قواعد کی بنا تین اصولوں پر رکھی تھی۔

تمام تاریخیں متفق ہیں کہ مسیحی رہبانیت سب سے پہلے مشرق میں شروع ہوئی اور اس کا بڑا مرکز فلسطین اور مصر تھا۔ پھر چوتھی صدی مسیحی میں یہ یورپ پہنچی اور سینٹ بینی ڈکٹ (Benedict) نے سب سے پہلے اس کے قواعد و ضوابط منضبط کیے۔ سینٹ بینی ڈکٹ نے بھی ایک پہاڑ کی غار ہی میں گوشہ نشینی اختیار کی تھی۔

مسیحی رہبانیت کی تاریخ کے مطالعے سے یہ بات بھی =

= نہیں ۔ ”لو اطلعت علیہم لولیت منہم فرارًا و لملئت منہم رعبًا“ کی علت بھی سامنے آ گئی اور وہ تمام بے معنی توجیہیں غیر ضروری ہو گئیں جن پر امام رازی مجبور ہوے ہیں ۔ اگر تم کسی قبر کے اندر جھانک کر دیکھو اور تمھیں مردہ نعش کی جگہ ایک آدمی نماز پڑھتا دکھائی دے تو تمھارا کیا حال ہو گا؟ یقیناً مارے دہشت کے چیخ اٹھو گے!

”و نقلبہم ذات الیمین و ذات الشمال“

اسی طرح ”و نقلبہم ذات الیمین و ذات الشمال“ کی تفسیر میں بھی کسی تکلف کی احتیاج باقی نہ رہی ۔ غار شمال و جنوب رویہ واقع تھا اور ان دونوں جہتوں میں ہوا اور روشنی کے منافذ تھے جیسا کہ آیت ”و تری الشمس اذا طلعت“ سے متبادر ہوتا ہے ۔ پس بالمقابل منافذ ہونے کی وجہ سے ہوا برابر اندر چلتی رہتی تھی اور ان کے ڈھانچے دھنے سے بائیں اور بائیں سے دھنی جانب اس طرح متحرک رہتے تھے جیسے ایک زندہ آدمی ایک طرف سے پلٹ کر دوسری طرف دیکھے ۔

اس تفسیر کے بعد اس سوال کا جواب بھی خود بخود مل گیا کہ قرآن نے خصوصیت کے ساتھ یہ بات کیوں بیان کی کہ سورج کی کرنیں غار کے اندر نہیں پہنچتیں جیسا کہ آیت ۱۷ میں ہے اور کیوں اسے قدرت الٰہی کی ایک نشانی فرمایا کہ ”ذلک من اٰیٰت اللہ“ ۔ =

= مالك مر گئے تو اس نے بھی وھیں بیٹھے بیٹھے دم توڑ دیا .

اب اس واقعے کے بعد غار کے اندرونی منظر نے ایك عجیب دھشت انگیز نوعیت پیدا کر لی . اگر کوئی باھر سے جھانك کر دیکھے تو اسے راھبوں کا ایك پورا مجمع ذکر و تعبد میں مشغول دکھائی دے گا . کوئی گھٹنے کے بل رکوع کی حالت میں ھے ، کوئی سجدے میں پڑا ھے ، کوئی ھاتھ جوڑے اوپر کی طرف دیکھ رھا ھے . دھانے کے قریب ایك کتا ھے ، وہ بھی بازو پھیلائے باھر کی طرف منھ کیے ھوے ھے . یہ منظر دیکھ کر ممکن نہیں کہ آدمی دھشت سے کانپ نہ اٹھے ، کیوں کہ اس نے یہ سمجھ کر جھانکا تھا کہ مردوں کی قبر ھے ، مگر منظر جو دکھائی دیا وہ زندہ انسانوں کا ھے .

(ز) یہ تفسیر سامنے رکھ کر معاملے کے تمام پہلوؤں پر نظر ڈالو . ھر بات اس طرح واضح ھوجاتی ھے گویا تمام قفلوں کو کھلنے کے لیے صرف اسی ایك کنجی کا انتظار تھا . ”و تحسبھم ایقاظا و ھم رقود“ کا مطلب بھی ٹھیك ٹھیك اپنی جگہ بیٹھ گیا . کسی دور از کار توجیہ کی ضرورت باقی نہیں رھی ، کیوں کہ اس طرح کا منظر یہی خیال پیدا کرے گا کہ لوگ زندہ ھیں ، حالانکہ زندہ =

= حالانکہ صاف مطلب وہی ہے جو حضرت عبداللہ بن عباس سے مروی ہے ، یعنی جس طرح پہلے ان کی تعداد کے بارے میں لوگوں کے مختلف اقوال نقل کیے تھے ، اسی طرح یہاں مدت بقا کے بارے میں لوگوں کا قول نقل کیا ہے . یعنی لوگ کہتے ہیں : غار میں تین سو برس تک رہے ، بعضوں نے اس پر نو برس اور بڑھا دیے . تم کہہ دو: اللہ ہی بہتر جانتا ہے کہ فی الحقیقت کتنی مدت گزر چکی ہے . پس یہ قرآن کی تصریح نہیں ہے ، لوگوں کا قول ہے اور ''سیقولون'' سے نقل اقوال کا کا جو سلسلہ شروع ہوا ہے اسی سلسلے کی یہ آخری کڑی ہے (۲۰). حضرت عبداللہ بن مسعود سے بھی ایسی ہی تفسیر مروی ہے (۲۱) .

(ط) امام قرطبی نے حضرت ابن عباس کا قول نقل کیا ہے کہ ''اولئك قوم فنوا و عدموا منذ مدة طويلة'' یعنی اصحاب کہف کی موت پر ایك مدت گزر چکی ہے ، ان کے اجسام فنا ہو گئے جس طرح ہر جسم فنا ہو جاتا ہے . ایك روایت سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ شام کے غزوات میں بعض صحابہ کا گزر اصحاب کہف کے غار پر ہوا تھا اور انہیں ان کی ہڈیاں ملی تھیں . اگر یہ روایت صحیح ہو تو اس سے اس کی بھی مزید تصدیق ہو گئی =

ذٰلِكَ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ

=معلوم ہو گیا کہ یہ در اصل اس بات کی تمہید تھی جو بعد کو آیت ۱۰ میں بیان کی گئی ہے کہ "تحسبهم ایقاظا وهم رقود" یعنی چوں کہ یہ بات بیان کرنی تھی کہ مرنے کے بعد ان کی نعشیں عرصے تک باقی رہیں حتی کہ دیکھنے والوں کو زندہ انسانوں کا گمان ہوتا تھا، اس لیے پہلے اس کی علت واضح کر دی کہ جس غار میں معتکف ہوے تھے وہ اس طرح کا غار تھا کہ انسانی جسم زیادہ سے زیادہ عرصے تک اس میں قائم رہ سکتا تھا، کیوں کہ سورج کی روشنی اس میں پہنچتی رہتی لیکن سورج کی تپش کا اس میں گزر نہ تھا۔ جو چیز نعش کو جلد گلا سڑا دیتی ہے، وہ سورج کی تپش ہے اور جو چیز تازگی پیدا کرتی ہے وہ ہوا اور روشنی ہے ہوا چلتی رہتی تھی، روشنی پہنچتی رہتی ہے، مگر تپش سے پوری حفاظت تھی، و ذلك من اٰيٰت الله۔

"ثلث مائة سنين" کی تفسیر

(ح) "ولبثوا فی کهفهم ثلٰث مائة سنين و ازدادوا تسعا" ۲۵، کا کیا مطلب ہے؟ کیا یہ خود قرآن کی تصریح ہے کہ وہ لوگ اتنی مدت تک غار میں پڑے رہے؟ لیکن اگر ایسا ہے تو پھر اس کے بعد کیوں فرمایا کہ "قل الله اعلم بما لبثوا"؟ مفسرین کو اس اشکال کے دور کرنے میں طرح طرح کے تکلفات کرنے پڑے،=

=امور سامنے آجاتے ہیں :

اولاً ، جس شخصیت کی نسبت پوچھا گیا ہے وہ یہودیوں میں ذو القرنین کے نام سے مشہور تھی ، یعنی ذو القرنین کا لقب خود قرآن نے تجویز نہیں کیا ہے ، پوچھنے والوں کا مجوزہ ہے، کیوں کہ فرمایا "ویسئلونك عن ذی القرنین" .

ثانیاً ، اللہ نے اپنے فضل و کرم سے اسے حکم رانی عطا فرمائی تھی اور ہر طرح کا سازوسامان جو ایك حکم راں کے لیے ہو سکتا تھا ، اس کے لیے فراہم ہو گیا تھا .

ثالثاً ، اس کی بڑی مہمیں تین تھیں : پہلے مغربی ممالك فتح کیے ، پھر مشرق ، پھر ایك ایسے مقام تك فتح کرتا ہوا چلا گیا جہاں پہاڑی درہ تھا اور اس کی دوسری طرف سے یاجوج و ماجوج آکر لوٹ مار مچایا کرتے تھے .

رابعاً ، اس نے وہاں ایك نہایت محکم سد تعمیر کر دی اور یاجوج و ماجوج کی راہ بند ہو گئی .

خامساً ، وہ ایك عادل حکم راں تھا . جب وہ مغرب کی طرف فتح کرتا ہوا دور تك چلا گیا تو ایك قوم ملی جس نے خیال کیا کہ دنیا کے تمام بادشاہوں کی طرح ذوالقرنین بھی ظلم و تشدد کرے گا . لیکن ذوالقرنین نے=

= کہ یہ واقعہ پیٹرا میں پیش آیا تھا .

مسیحی رہبانیت کے طریقے کی نسبت مندرجۂ صدر بیان میں جو اشارات کیے گئے ہیں ان کی تفصیلات کے لیے حسب ذیل کتابیں دیکھنی چاہییں (۲۲).

صاحب موسیٰ علیہ السلام

(۲) آیت ٦٥ میں حضرت موسیٰ کے جس شخص سے ملنے کا ذکر کیا گیا ہے اور جسے اللہ تعالیٰ نے ایک خاص علم عطا فرمایا تھا وہ کون تھا؟ اس بارے میں قرآن نے کوئی تصریح نہیں کی ہے ، لیکن صحیحین کی روایت سعید بن جبیر سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کا نام خضر تھا (۲۳) .

اس بارے میں بہت سی روایتیں مفسرین نے نقل کردی ہیں جن کی صحت محل نظر ہے اور تصریحات متناقض اور زیادہ تر اسرائیلیات سے ماخوذ ہیں .

ذوالقرنین

(۳) اس سورت میں تیسرا واقعہ جو بیان کیا گیا ہے وہ ذوالقرنین کا ہے ، کیوں کہ لوگوں نے اس بارے میں سوال کیا تھا. تمام مفسرین متفق ہیں کہ سوال یہودیوں کی جانب سے تھا ، اگرچہ غالباً مشرکین مکہ کی زبانی ہوا ، کیوں کہ سورت مکی ہے .

(ا) قرآن نے ذوالقرنین کی نسبت جو کچھ بیان کیا ہے اس پر بحیثیت مجموعی نظر ڈالی جائے تو حسب ذیل =

= بھی "قرن" کے صاف معنی سینگ کے ھیں . پس "ذوالقرنین" کا مطلب ھوا دو سینگوں والا . لیکن چوں کہ تاریخ میں کسی ایسے بادشاہ کا سراغ نہیں ملا جس کا ایسا لقب رہا ھو، اس لیے مجبوراً "قرن" کے معنی میں طرح طرح کے تکلفات کرنے پڑے. پھر چوں کہ فتوحات کی وسعت اور مغرب و مشرق کی حکم رانی کے لحاظ سے سکندر مقدونی کی شخصیت سب سے زیادہ مشہور رھی ھے، اس لیے متاخرین کی نظریں اسی کی طرف اٹھ گئیں، چنانچہ امام رازی نے سکندر ھی کو "ذوالقرنین" قرار دیا ھے اور اگرچہ حسب عادت وہ تمام اعتراضات نقل کر دے ھیں جو اس تفسیر پر وارد ھوتے ھیں، لیکن پھر حسب عادت ان کے بے محل جوابات پر مطمئن بھی ھو گئے ھیں، حالانکہ کسی اعتبار سے بھی قرآن کا "ذو القرنین" سکندر مقدونی نہیں ھو سکتا . نہ تو وہ خدا پرست تھا، نہ عادل تھا، نہ مفتوح قوموں کے لیے فیاض تھا اور نہ ھی اس نے کوئی سد بنائی .

بہر حال مفسرین ذو القرنین کی شخصیت کا سراغ نہ لگا سکے .

اگر ذو القرنین کے مفہوم کا کوئی سراغ ملتا تھا تو وہ صرف ایک دور کا اشارہ تھا جو حضرت دانیال کی=

دانیال ع. ۸ باب

= اعلان کیا کہ بے گناہوں کے لیے کوئی اندیشہ نہیں ہے۔
جو لوگ نیک عملی کی راہ چلیں گے ان کے لیے ویسا ہی اجر بھی ہوگا۔ البتہ ڈرنا انہیں چاہیے جو جرم و بد عملی کا ارتکاب کرتے ہیں۔

سادساً، وہ خدا پرست اور راست باز انسان تھا اور آخرت کی زندگی پر یقین رکھتا تھا۔

سابعاً، وہ نفس پرست بادشاہوں کی طرح طامع اور حریص نہ تھا۔ جب ایک قوم نے کہا: یاجوج اور ماجوج ہم پر حملہ آور ہوتے ہیں، آپ ہمارے اور ان کے درمیان ایک سد تعمیر کردیں، ہم خراج دیں گے تو اس نے کہا: "ما مکنی فیہ ربی خیر" جو کچھ خدا نے مجھے دے رکھا ہے وہی میرے لیے بہتر ہے، میں تمہارے خراج کا طامع نہیں۔ یعنی میں خراج کی طمع سے یہ کام نہیں کروں گا، اپنا فرض سمجھ کر انجام دوں گا۔

تاریخ قدیم کی جس شخصیت میں یہ تمام اوصاف و اعمال پائے جائیں وہی ذوالقرنین ہوسکتا ہے۔ سوال یہ ہے کہ یہ کون شخص تھا؟

سب سے پہلا حل طلب مسئلہ جو مفسرین کے سامنے آیا وہ اس کے لقب کا تھا۔ عربی میں بھی اور عبرانی میں =

مفسرین کی حیرانی

=اور وہ بہت بڑا ہوگیا. میں یہ بات سونچ ہی رہا تھا کہ دیکھو! پچھم کی طرف سے ایک بکرا آکے تمام روے زمین پر پھر گیا. اس بکرے کی دونوں آنکھوں کے درمیان ایک عجیب طرح کا سینگ تھا. وہ دو سینگ والے مینڈھے کے پاس آیا اور اس پر غصب سے بھڑکا اور اس کے دونوں سینگ توڑ ڈالے اور مینڈھے کو قوت نہ تھی کہ اس کا مقابلہ کرے (دانیال ۸ : ۱). پھر اس کے بعد ہے کہ جبریل نمایاں ہوا اور اس نے اس خواب کی یہ تعبیر بتلائی کہ دو سینگوں والا مینڈھا مادہ اور فارس کی بادشاہت ہے اور بال والا بکرا یونان کی . جو بڑا سینگ اس کی آنکھوں کے درمیان دکھائی دیا ہے وہ اس کا پہلا بادشاہ ہوگا (۸ : ۱۰) .

دو سینگوں والی شہنشاہی

اس بیان سے معلوم ہوا کہ مادہ (میڈیا = Media) اور فارس کی مملکتوں کو دو سینگوں سے تشبیہ دی گئی تھی اور چوں کہ یہ دونوں مملکتیں مل کر ایک شہنشاہی بننے والی تھیں ، اس لیے شہنشاہ مادہ وفارس کو دوسینگوں والے مینڈھے کی شکل میں ظاہر کیا گیا . پھر اس مینڈھے کو جس نے شکست دی ، وہ یونان کے بکرے کا پہلا سینگ تھا ، یعنی سکندر مقدونی تھا جس نے فارس پر حملہ کیا اور کیانی شہنشاہی کا خاتمہ ہوگیا . =

= کتاب میں ملتا ہے، یعنی ایک خواب جس کی نسبت بیان کیا گیا ہے کہ انھوں نے بابل کی اسیری کے زمانے میں دیکھا تھا (دانیال - ۸: ۱ تا ۱۰) .

بابل کی اسیری کا زمانہ یہودیوں کے لیے نہایت مایوسی کا زمانہ تھا . ان کی قومیت پامال ہو چکی تھی ، ان کا ہیکل منہدم ہو چکا تھا ، ان کے شہر اجاڑ تھے اور وہ نہیں جانتے تھے کہ اس ہلاکت کے بعد ان کی زندگی کا کیا سامان ہو سکتا ہے . اسی زمانے میں بیان کیا جاتا ہے کہ حضرت دانیال نبی کا ظہور ہوا جو اپنے علم و حکمت کی وجہ سے شاہان بابل کے دربار میں نہایت مقرب ہو گئے تھے . انھیں کی نسبت تورات میں بیان کیا گیا ہے کہ بیل شاراز (Belshazzar) شاہ بابل کی سلطنت کے تیسرے برس انھوں نے ایک خواب دیکھا تھا اور اس خواب میں انھیں آنے والے واقعات کی بشارت دی گئی تھی .

چنانچہ کتاب دانیال میں ہے : میں کیا دیکھتا ہوں کہ ندی کے کنارے ایک مینڈھا کھڑا ہے جس کے دو سینگ ہیں . دونوں سینگ اونچے تھے لیکن ایک دوسرے سے بڑا تھا اور بڑا دوسرے کے پیچھے تھا . میں نے دیکھا کہ پچھم ، اتر اور دکھن کی طرف وہ سینگ مارتا ہے ، یہاں تک کہ کوئی جانور اس کے سامنے کھڑا نہ رہ سکا =

= یہودیوں کا کوئی مذہبی تخیل نہ تھا بلکہ خود سائرس کا یا باشندگان فارس کا مجوزہ اور پسندیدہ نام تھا ۔

اس انکشاف نے شك و تخمین کے تمام پردے اٹھا دیے. یہ خود سائرس کی ایك سنگی تمثال ہے جو اصطخر (Pasargadae) کے کھنڈروں میں دستیاب ہوئی. اس میں سائرس کا جسم اس طرح دکھایا گیا ہے کہ اس کے دونوں طرف عقاب کی طرح پر نکلے ہوے ہیں اور سر پر مینڈھے کی طرح دو سینگ ہیں ۔ اوپر خط میخی میں جو کتبہ کندہ ہے . وہ اس کے لیے کافی ہے کہ تمثال کی شخصیت واضح ہو جائے(۲٤) . اس سے معلوم ہو گیا کہ مادہ اور فارس کی مملکتوں کو دو سینگوں سے تشبیہ دینے کا تخیل ایك مقبول اور عام تخیل تھا اور یقیناً سائرس کو "ذوالقرنین" کے لقب سے پکارا جاتا تھا(۲۵) .

(ب) اس حقیقت کی وضاحت کے بعد جب سائرس کے ان حالات پر نظر ڈالی جاتی ہے جو یونانی مؤرخوں کی زبانی ہم تك پہنچے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ قرآن کے بیان کی ہوبہو تصویر ہے اور دونوں بیان اس درجہ باہم مطابقت رکھتے ہیں کہ ممکن نہیں کسی دوسری شخصیت کا وہم و گمان بھی کیا جا سکے . =

=اس خواب میں بنی اسرائیل کے لیے بشارت یہ تھی کہ ان کی آزادی و خوش حالی کا نیا دور اسی دو سینگوں والی شہنشاہی کے ظہور سے وابستہ تھا، یعنی شہنشاہ فارس بابل پر حملہ کر کے فتح مند ہونے والا تھا اور پھر اسی کے ذریعے بیت المقدس کی از سر نو تعمیر اور یہودی قومیت کی دوبارہ شیرازہ بندی ہونے والی تھی۔ چنانچہ چند برسوں کے بعد سائرس (Cyrus) کا ظہور ہوا۔ اس نے میڈیا اور فارس کی مملکتیں ملا کر ایک عظیم الشان شہنشاہی قائم کر دی اور پھر بابل کو بھی مسخر کر لیا۔

چوں کہ اس خواب میں میڈیا اور فارس کی مملکتوں کو دو سینگوں سے تشبیہ دی گئی تھی، اس لیے خیال ہوتا تھا کہ عجب نہیں فارس کے شہنشاہ کے لیے یہودیوں میں "ذوالقرنین" کا تخیل پیدا ہو گیا ہو، یعنی دو سینگوں والی شہنشاہی، اور وہ اسے اس لقب سے پکارتے ہوں۔ تاہم یہ محض ایک قیاس تھا، اس کی تائید میں کوئی تاریخی شہادت موجود نہ تھی۔

سائرس کے مجسمے کا انکشاف

لیکن اب سنہ ۱۸۳۸ء کے ایک انکشاف نے جس کے نتائج بہت عرصے کے بعد منظر عام پر آئے، اس قیاس کو ایک تاریخی حقیقت ثابت کر دیا اور معلوم ہو گیا کہ فی الحقیقت شہنشاہ سائرس کا لقب "ذوالقرنین" تھا اور یہ محض=

= نے شاھنامہ نظم کرنا چاھا تو انھیں عربی میں یہی مواد ملا اور اسی کو انھوں نے نظم کا جامہ پہنا دیا۔ پس یہ تمام ذخیرہ قبل از اسکندر عہد کے لیے کچھ سود مند نہیں ھے اور سائرس کے حالات کے لیے ھمیں تمام تر یونانی مؤرخین کی شہادت ھی پر اعتماد کرنا ھے۔

(۲۷) عرب مؤرخ یونانی روایات سے بے خبر نہ تھے، چنانچہ البیرونی نے ''الآثار الباقیة'' میں فارس کے قدیم فرماں رواؤں کی جو فہرست دی ھے وہ مختلف روایتی سلسلوں پر مشتمل ھے اور اس سلسلے میں ھمیں کوروش اور دارائے اول کے نام ملتے ھیں۔

عرب مؤرخوں میں تین شخصیتیں ایسی نظر آتی ھیں جو اس باب میں حقیقت حال سے بے خبر نہ تھیں: ابوحمزہ اصفہانی، ابن مسکویہ اور البیرونی۔ ابوحمزہ ایران کے قومی افسانے کو تاریخی افسانے سے الگ کرکے دیکھنا چاھتا تھا، مگر اسے کافی مواد نہیں ملا تھا۔

ابن مسکویہ ''تجارب الامم'' میں مطمئن نہیں ھے اور قابل اعتماد صرف ساسانی عہد کو تصور کرتا ھے۔

البیرونی نے ''الآثار الباقیة'' میں دونوں روایتوں کا سراغ لگایا ھے اور یونانی و ایرانی دونوں شجرۂ حکومت مرتب کیے ھیں۔ ''کتاب الھند'' میں بھی وہ جا بجا =

سائرس کے حالات کے تاریخی مصادر

= زمانۂ حال کے محققین تاریخ نے فارس کی تاریخ کو تین عہدوں میں تقسیم کیا ہے: پہلا عہد حملۂ اسکندر سے پہلے کا ہے۔ دوسرا پارتھوی یا ملوك الطوائف کا۔ تیسرا ساسانی سلاطین کا۔ فارسی شہنشاہی کی عظمت کا اصلی عہد وہی ہے جو حملۂ اسکندر سے پہلے گزرا اور جس کی تاریخ سائرس کے ظہور سے شروع ہوتی ہے۔ لیکن بد قسمتی سے اس عہد کے حالات معلوم کرنے کے براہ راست ذرائع مفقود ہو گئے ہیں (٢٦)۔ جس قدر بھی حالات روشنی میں آئے ہیں، تمام تر یونانی تحریروں سے ماخوذ ہیں۔ ان میں زیادہ معتمد تین مورخ ہیں: ہیروڈوٹس (Herodotus) ٹی سیار (Ctesies) اور زینوفن (Xenophon)۔

فتح ایران کے بعد جب عرب مؤرخین نے ایران کی تاریخ مرتب کرنی چاہی تو انہیں جس قدر مواد ہاتھ آیا، وہ تمام تر پارسیوں کی قومی روایات پر مشتمل تھا۔ ان روایات میں حملۂ اسکندر سے پہلے کا زمانہ اسی طرح کے قومی افسانوں کی نوعیت رکھتا ہے جس طرح ہندوستان میں پرانوں کے افسانے یا مہابھارت اور راماین کے قصے ہیں۔ البتہ پچھلے دو عہدوں کی روایتیں تاریخی بنیادوں پر مبنی تھیں۔ جب دقیقی اور فردوسی =

= سر بلند کر دیا تھا، سب پر چھائی ہوئی اور سب کو مقہور کیے ہوے تھی۔

سائرس کا ظہور

لیکن سنہ ۵۵۹ قبل از مسیح میں ایک غیر معمولی شخصیت غیر معمولی حالات کے اندر ابھری اور اچانک تمام دنیا کی نگاہیں اس کی طرف اٹھ گئیں۔ یہ پارس کے ایکے می نیز (۲۹) خاندان کا ایک نوجوان کورش تھا جسے یونانیوں نے سائرس، عبرانیوں نے خورس اور عربوں نے قوروش اور خیارشا یا کیارشا یا کے خسرو کے نام سے پکارا۔ اسے پہلے پارس کے تمام امیروں نے اپنا فرماں روا تسلیم کر لیا۔ پھر بغیر کسی خون ریزی کے میڈیا کی مملکت پر فرماں روا ہو گیا اور اس طرح دونوں مملکتوں نے مل کر ایران کی ایک عظیم الشان شہنشاہی کی صورت اختیار کر لی۔

پھر اس کی فتوحات کا سلسلہ شروع ہوا۔ وہ فتوحات نہیں جو ظلم و قہر کی خون ریزیوں کے ذریعے حاصل کی جاتی تھیں، بلکہ انسانیت و عدالت کی فتوحات جو تمام تر اس لیے تھیں کہ مظلوم قوموں کی دادرسی اور پامال ملکوں کی دست گیری ہو۔ چنانچہ ابھی بارہ برس کی مدت بھی پوری نہیں ہوئی تھی کہ بحر اسود سے لے کر بکٹریا (Bactria) (باختر) تک ایشیا کی تمام عظیم الشان =

= داریوش اول اور ارتخششت (اردشیر) اول و ثانی کا ذکر کرتا ہے۔ غالباً عرب مؤرخین میں یہ خصوصیت صرف البیرونی ہی کے حصے میں آئی تھی کہ ایران قدیم کے تاریخی افسانے پر نظر رکھتا تھا۔

پارس اور میڈیا

حضرت مسیح سے پانچ سو ساٹھ برس پہلے ایران کی سر زمین دو مملکتوں میں بٹی ہوئی تھی: جنوبی حصہ پارس کہلاتا تھا اور شمال مغربی میڈیا (۲۸)۔ چوں کہ ان کے ہمسایہ میں آشوری اور بابلی حکومتیں کمال عروج تک پہنچ چکی تھیں، اس لیے قدرتی طور پر یہ ان سے دبی ہوئی تھیں۔ دونوں مملکتوں میں مختلف قبائل کے امراء تھے جو اپنے اپنے حلقوں میں قبائلی حکومت رکھتے تھے۔ سنہ ٦١٢ قبل مسیح میں جب نینویٰ تباہ ہو گیا اور آشوری فرماں روائی ہمیشہ کے لیے ختم ہو گئی تو میڈیا کے باشندے آزاد ہو گئے اور بتدریج ایک قومی حکومت نشو و نما پانے لگی۔ اسی طرح پارس کے امراء قبائل میں سے بھی بعض امیروں کو سر اٹھانے کا موقع ملا اور حکمراں خاندان پیدا ہو گیا۔ تاہم یہ دونوں مملکتیں وقت کی بے اثر حکومتیں تھیں اور بابل کی شہنشاہی جسے نبوخذرنصر (Nebuchadnezzar) (بخت نصر) کی قہارانہ فتح مندیوں نے تمام ایشیا میں =

= پیش آئی وہ لیڈیا (Lydia) کے بادشاہ کروئسس (Croesus) سے تھی ۔ لیکن تمام مورخین متفق ھیں کہ حملہ کروئسس کی طرف سے ھوا تھا اور اس نے سائرس کو دفاع پر مجبور کر دیا تھا ۔ لیڈیا سے مقصود ایشیاے کوچك کا مغربی اور شمالی حصہ ھے جو یونانی تمدن کا ایشیائی مرکز بن گیا تھا اور اس کی حکومت بھی اپنے تمام خصائص میں ایك یونانی حکومت تھی ۔ جنگ میں سائرس فتح یاب ھوا ۔ لیکن رعایا کے ساتھ کسی طرح کی بدسلوکی نہیں کی گئی ۔ انھیں محسوس بھی نہیں ھوا کہ ملك ایك انقلاب جنگ کی حالت سے گزر رھا ھے ۔ البتہ کروئسس کی نسبت یونانی روایت یہ ھے کہ اس کے عزم و ھمت کی آزمایش کے لیے سائرس نے حکم دیا تھا : چتا تیار کی جائے اور اسے جلا دیا جائے ۔ لیکن جب اس نے دیکھا وہ مردانہ وار چتا پر بیٹھ گیا ھے تو فوراً اس کی جان بخشی کر دی اور اس نے بقیہ زندگی عزت و احترام کے ساتھ بسر کی ۔

مشرقی فتوحات

اس جنگ کے بعد اسے مشرق کی طرف متوجہ ھونا پڑا ، کیوں کہ کیڈروسیا (مکران) اور بکٹریا (باختر) کے وحشی قبائل نے سرکشی کی تھی ۔ یہ مہم سنہ ۵۴۰-۵۴۰ قبل مسیح کی درمیانی مدت میں واقع ھوئی ھوگی ۔ =

= مملکتیں اس کے آگے سر بسجود ہو چکی تھیں ۔

ابتدائی زندگی

دنیا کی تمام غیر معمولی شخصیتوں کی طرح سائرس کے ابتدائی حالات نے بھی ایک پر اسرار افسانے کی نوعیت اختیار کر لی ہے اور ہمیں اس کی جھلک شاہنامہ کے افسانوں میں صاف صاف نظر آجاتی ہے ۔ اس کا اٹھان زندگی کے عام اور غیر معمولی حالات میں نہیں ہوا ، بلکہ ایسے عجیب حالات میں جو ہمیشہ پیش نہیں آتے اور جب کبھی پیش آتے ہیں تو یہ قدرت کی ایک غیر معمولی کرشمہ سنجی ہوتی ہے ۔ قبل اس کے کہ وہ پیدا ہو ، اس کے نانا اسٹیاکس (Astyages) نے اس کی موت کا سامان پیدا کر دیا تھا ، لیکن وہ ایک حیرت انگیز طریقے پر بچا لیا جاتا ہے اور اس کی ابتدائی زندگی جنگلوں اور پہاڑوں میں بسر ہوتی ہے ۔ پھر ایک وقت آتا ہے کہ اس کی غیر معمولی قابلیتیں اور اعلی اخلاق و خصائل اسے ملک میں نمایاں کرتے ہیں اور اس کی خاندانی شخصیت پہچان لی جاتی ہے ۔ اب اسے پورا موقع حاصل تھا کہ اپنے دشمنوں سے انتقام لے ، لیکن اسے ایک لمحے کے لیے بھی اس کا خیال نہیں گزرتا ، حتی کہ خود اسٹیاکس کی زندگی بھی اس کے ہاتھوں محفوظ رہتی ہے ۔

تخت نشینی کے بعد سب سے پہلی جنگ جو اسے =

=تمام مورخین متفق ہیں کہ اس عہد میں بابل سے زیادہ مستحکم اور ناقابل فتح شہر کوئی نہ تھا۔ اس کی چار دیواری اتنی موٹی تھ درتھ اور اونچی تھی کہ اسے مسخر کرنے کا وہم و گمان بھی نہیں کیا جاسکتا تھا۔ با ایں ہمہ سائرس نے باشندگان بابل کی فریاد پر لبیک کہا اور دوآبہ کا تمام علاقہ فتح کرتا ہوا شہر کے سامنے نمودار ہوگیا۔ چوں کہ خود باشندگان شہر بیل شازار کے مظالم سے تنگ آگئے تھے اور سائرس کے لیے چشم براہ تھے، اس لیے انہوں نے ہر طرح اس کا ساتھ دیا۔ خود بابلی مملکت کا ایک سابق گورنر گوب ریاس (Gobryas) اس کی فوج کے ساتھ تھا۔ ہیروڈوٹس کا بیان ہے کہ اسی شخص نے دریا میں نہریں کاٹ کر اس کا بہاؤ دوسری طرف ڈال دیا اور دریا کی جانب سے فوج شہر میں داخل ہوگئی۔ قبل اس کے کہ خود سائرس شہر میں پہنچے شہر فتح ہوچکا تھا۔

بنی اسرائیل کی رہائی اور ہیکل کی تعمیر

یہودیوں کا یہ مسلمہ عقیدہ ہے کہ سائرس کا ظہور اور بابل کی فتح بنی اسرائیل کے لیے زندگی وخوش حالی کا نیا پیام تھا اور یہ ٹھیک اسی طرح ظہور میں آئی جس طرح یسعیاہ نبی نے ایک سو ساٹھ برس پہلے اور یرمیاہ نے ساٹھ برس پہلے وحی الہی سے مطلع ہوکر خبر دے دی=

= تقریباً یہی زمانہ ہے جب باشندگان بابل نے اس سے درخواست کی ہے کہ بیل شازار (Belshazzar) (٣٠) کے مظالم سے انہیں نجات دلائے۔

نینویٰ کی تباہی نے ایک نئی بابلی شہنشاہی کی بنیادیں استوار کردی تھیں اور نبوخد نصر (بخت نصر) کی قاہرانہ فتوحات نے تمام مغربی ایشیا کو مسخر کرلیا تھا۔ اس کا حملۂ بیت المقدس تاریخ کا ایک انقلاب انگیز واقعہ ہے۔ وہ صرف پادشاہوں کو مسخر ہی نہیں کرتا تھا بلکہ قوموں کو غلام بناتا اور ملکوں کو تباہ کرڈالتا تھا، لیکن اس کے مرنے کے بعد کوئی ایسی شخصیت پیدا نہیں ہوئی جو اس کی جنگ جویانہ قوتوں کی جانشین ہوتی۔ اس کے بعد بابل کے مندروں کے پوجاریوں نے جو ملک میں سب سے زیادہ اثر و مقبولیت رکھتے تھے، نابونی دس (Nabonidus) کو تخت نشین کیا تھا۔ لیکن اس نے حکومت کا تمام کاروبار بیل شازار کے ہاتھ چوڑ دیا جو ظلم و عیاشی کا مجسمہ تھا۔ اسی کی نسبت اس صحیفہ میں جو دانیال نبی کی طرف منسوب ہے، ہم پڑھتے ہیں کہ بیت المقدس کے ہیکل کے مقدس پیالوں میں اس نے شراب پی تھی اور ایک غیبی ہاتھ نے نمایاں ہو کر "منے منے تقتیل اوفرسین" (٣١) کے الفاظ دیوار پر لکھ دیے تھے (دانیال ٥: ١ تا ٢٥)۔ =

سائرس کے ظہور کی پیشین گوئیاں

= اب قبل اس کے کہ قرآن کے بیان کردہ حالات پر نظر ڈالی جائے، اس بات پر غور کر لینا چاہیے کہ یہودیوں کے اعتقاد میں انبیاء بنی اسرائیل کی پیشین گوئیاں اس شخصیت کے بارے میں کیا تھیں اور کس طرح وہ حرف بحرف پوری ہوئیں ؟

اس سلسلے میں سب سے پہلی پیشین گوئی یسعیاہ نبی کی کتاب میں ہے جن کا ظہور سائرس کے فتح بابل سے ایک سو ساٹھ برس پہلے ہوا تھا . انہوں نے پہلے بیت المقدس کی تباہی کی خبر دی ہے کہ بابل کے ہاتھوں ظہور میں آئے گی . اس بعد اس کی دوبارہ تعمیر کی بشارت دی ہے اور اس سلسلہ میں خورس (سائرس) کے ظہور کا ذکر کیا ہے : " خداوند تیرا نجات دینے والا یوں فرماتا ہے کہ.... یروشلم پھر آباد کیا جائے گا. یہودا کے شہر بنائے جائیں گے. میں اس کے ویران مکانوں کو تعمیر کروں گا...میں خورس کے حق میں کہتا ہوں کہ وہ میرا چرواہا ہے ، وہ میری ساری مرضی پوری کرے گا... خداوند اپنے مسیح خورس کے حق میں یوں فرماتا ہے کہ میں نے اس کا دہنا ہاتھ پکڑا تا کہ قوموں کو اس کے قابو میں کر دوں اور بادشاہوں کی کمریں کھلوا دوں اور دھرے دروازے اس کے لیے کھول دوں . ہاں! میں تیرے آگے =

=تھی . چنانچہ بیان کیا گیا ہے سائرس نے دانیال نبی کی نہایت توقیر کی ، یہودیوں کو یروشلم میں بسنے کی اجازت دے دی . نیز اپنی تمام مملکت میں اعلان کیا کہ ''خدا نے مجھے حکم دیا ہے کہ یروشلم میں اس کے لیے ایک ہیکل بناؤں (یعنی قدیم برباد شدہ ہیکل سلیمان کو از سر نو تعمیر کروں) . پس تمام لوگوں کو ہر طرح کا ساز وسامان اس کے لیے مہیا کرنا چاہیے''. اس نے سونے چاندی کے وہ تمام ظروف جو نبوخد نصر ہیکل سے لوٹ کر لایا تھا بابل کے خزانہ سے نکلوائے اور یہودیوں کے ایک امیر شیش بضر (Sheshbazzar) کے حوالے کر دیے کہ ہیکل کی تعمیر کے بعد اس میں بدستور رکھ دیے جائیں (عزرا - باب اول) .

بابل کی فتح کے بعد سائرس کی عظمت تمام مغربی ایشیا میں مسلم ہوگئی سنہ ٥٣٩ قبل مسیح میں صرف اسی کی تنہا شخصیت عظمت و حکم رانی کے عالم گیر تخت پر نمایاں نظر آتی ہے. بارہ برس پہلے وہ پارس کے پہاڑوں کا ایک گم نام انسان تھا ، لیکن اب ان تمام مملکتوں کا تنہا فرماں روا ہے جو صدیوں تک قوموں کی ابتدائی عظمتوں اور فتح مندیوں کا مرکز رہ چکی ہیں . فتح بابل کے بعد وہ تقریباً دس برس تک زندہ رہا اور سنہ ٥٢٩ قبل مسیح میں انتقال کر گیا . =

=پر ستر برس گزر چکیں گے تو میں تمہاری خبر لینے آؤں گا. تب تم مجھے پکارو گے اور میں جواب دوں گا۔ تم مجھے ڈھونڈھو گے اور مجھے پالو گے۔ میں تمہاری اسیری ختم کر دوں گا. تمہیں تمہارے مکانوں میں واپس لے آؤں گا (۲۹ : ۱۰).

اس پیشین گوئی میں خدا نے اپنی رحمت کی واپسی کو فتح بابل کے واقعے سے وابستہ کر دیا ہے، گویا سائرس کا ظہور اس کی رحمت کا ظہور ہوگا جو بنی اسرائیل پر پھر لوٹ آئے گی.

پیشین گوئیوں کی تاریخی حیثیت

تورات سے یہ بات بھی معلوم ہوتی ہے کہ جب سائرس نے جس کی نسبت یہودیوں کی روایت ہے کہ بابل فتح کیا تو دانیال نبی نے جو شاہان بابل کے وزراء میں داخل ہو گئے تھے، اسے یسعیاہ نبی کی پیشین گوئی دکھائی کہ ایک سو ساٹھ برس پہلے اس کے ظہور کی خبر دے دی گئی تھی. یہ بات دیکھ کر بے حد متأثر ہوا اور بیان کیا جاتا ہے کہ اسی کا نتیجہ وہ فرمان تھا جو اس نے تعمیر ہیکل کے لیے جاری کیا.

زمانۂ حال کے نقاد ان پیشین گوئیوں کی اصلیت پر مطمئن نہیں ہیں.(۳۲) جرمن نقادوں نے یسعیاہ کی کتاب کے دو حصے کر دیے ہیں: پہلا حصہ آیت ۵۰ پر ختم =

= چلوں گا. میں ٹیڑھی جگہوں کو سیدھا کروں گا. میں پیتل کے دروازوں کو ٹکڑے ٹکڑے کردوں گا. میں گڑے ہوے خزانے اور چھپے ہوے مکانوں کے گنج تجھے عطا کروں گا. اور یہ سب کچھ اس لیے کروں گا تاکہ تو جان لے کہ میں خداوند اسرائیل کا خدا ہوں جس نے اپنی برگزیدہ قوم اسرائیل کے لیے تجھے تیرا نام صاف صاف لے کے بلایا ہے (یسعیاہ ٤٤ : ٢٨ - ٤٥ : ١ و ٢) .

اس پیشین گوئی میں خدا کا یہ فرمان نقل کیا ہے کہ خورس (سائرس) میرا چرواہا ہوگا اور میں نے اسے اس لیے پکارا ہے کہ بنی اسرائیل کو بابلیوں کے ظلم سے نجات دلائے ، نیز اسے "خدا کا مسیح" بھی کہا ہے .

اسی طرح یرمیاہ نبی نے ساٹھ برس پہلے پیشین گوئی کی تھی : "قوموں کے درمیان منادی کردو اور اسے مت چھپاؤ. تم کہو: بابل لے لیا گیا. بعل رسوا ہوا. مردوک سراسیمہ کیا گیا اس کے بت خجل ہوے. اس کی مورتیں پریشان کی گئیں ، کیوں کہ اتر سے ایک قوم اس پر چڑھتی ہوئی آرہی ہے جو اس کی سرزمین اجاڑ دے گی یہاں تک کہ اس میں کوئی نہیں رہے گا (٥٠ : ١)

یرمیاہ نبی نے اس کی بھی پیشین گوئی کردی تھی کہ ستر برس تک یہودی بابل میں قید رہیں گے اور اس کے بعد بیت المقدس کی نئی تعمیر ہوگی : "خداوند کہتا ہے: جب بابل=

= ۱ - سب سے پہلے اس بات پر غور کرو کہ ذو القرنین کی نسبت سوال بالاتفاق یہودیوں کی جانب سے ہوا تھا اور یہ ظاہر ہے کہ اگر کسی غیر یہودی بادشاہ کی شخصیت یہودیوں میں عزت و احترام کی نظر سے دیکھی جاسکتی تھی تو وہ صرف سائرس ہی کی تھی. نبیوں کی پیشین گوئیوں کا مصداق، دانیال نبی کے خواب کا ظہور، رحمت الٰہی کی واپسی کی بشارت، بنی اسرائیل کا نجات دہندہ، خدا کا فرستادہ چرواہا اور مسیح، یروشلم کی تعمیر ثانی کا وسیلہ! پس اس سے زیادہ قدرتی بات اور کیا ہوسکتی ہے کہ اسی کی نسبت ان کا سوال ہو؟

سدی کی ایک روایت میں بھی جو قرطبی وغیرہ نے نقل کی ہے[1]، اس طرف صریح اشارہ ملتا ہے: ''قال: قالت الیہود: اخبرنا عن نبی لم یذکرہ اللہ فی التورات الا فی مکان واحد. قال: و من؟ قالوا: دو القرنین''، یعنی یہودیوں نے آنحضرت سے کہا: اس نبی کی نسبت ہمیں خبر دیجیے جس کا نام تورات میں صرف ایک ہی مقام پر آیا ہے. آپ نے فرمایا: وہ کون؟ کہا: ذو القرنین. چوں کہ سائرس کے ذو القرنین ہونے کا اشارہ صرف دانیال نبی کے خواب ہی میں آیا ہے، اس لیے یہودیوں کا یہ بیان ٹھیک ٹھیک اسی طرف اشارہ تھا. =

=ھو جاتا ھے، دوسرا آیت ۱۰ سے شروع ھوتا ھے۔ پہلے کی نسبت کہا جاتا ھے کہ یہ اسی یسعیاہ کا نوشتہ ھوگا جو فتح بابل سے ایک سو سالہ برس پہلے پیدا ھوا تھا؛ دوسرے کی نسبت یقین کیا جاتا ھے کہ یہ حملۂ بابل ھی کے زمانے میں لکھا گیا ھے۔ اور اس کی زبان اور اسلوب بیان بھی پہلے حصے سے مختلف ھے۔ پہلے حصے کو وہ یسعیاہ اول اور دوسرے کو یسعیاہ دوم کے نام سے پکارتے ھیں۔ لیکن بہر حال ھمیں یہاں یہ نہیں دیکھنا ھے کہ عہد عتیق کے نوشتوں کی تاریخی حیثیت کیا ھے۔ ھمیں صرف یہ معلوم کرنا ھے کہ یہودیوں کا عام عقیدہ اس بارے میں کیا تھا۔ لیکن اس میں کوئی شک نہیں کہ یہودیوں کا عام اعتقاد برابر یہی رھا کہ سائرس کا ظہور نبیوں کی پیشین گوئی کے مطابق ھوا تھا اور وہ خدا کی ایک پسندیدہ ھستی تھی جو اسی لیے پیدا کی گئی تھی کہ مظلوموں کی دادرسی ھو اور بابلیوں کے ظلم و شرارت سے قوموں کو نجات ملے۔

اب غور کرو! قرآن کی تصریحات نے جو جامہ تیار کیا ھے وہ کس طرح ٹھیک ٹھیک صرف سائرس ھی کے جسم پر راست آتا ھے؟ ھم نے اس مبحث کے آغاز میں تصریحات قرآنی کا خلاصہ دے دیا ھے جو سات دفعات پر مشتمل ھیں۔ ان پر پھر ایک نظر ڈال لو: =

قرآن کی تصریحات اور سائرس

= کا مقام ایسے ہی حالات میں ملا ہو جو بالکل غیر معمولی قسم کے ہوں اور انہیں محض "توفیق الٰہی" کی کرشمہ سازی سمجھا جاسکے ، کیوں کہ اس کے " تمکن فی الارض " کو براہ راست خدا کی طرف نسبت دی ہے .

لیکن اس اعتبار سے سائرس کی زندگی ٹھیک ٹھیک اس آیت کی تصویر ہے . اس کی ابتدائی زندگی ایسے حالات میں بسر ہوئی جنہیں حیرت انگیز حوادث نے ایک افسانے کی شکل دے دی ہے . قبل اس کے کہ پیدا ہو ، خود اس کا نانا اس کی موت کا خواہش مند ہو گیا تھا . ایک وفا دار آدمی اس کی زندگی بچاتا ہے اور وہ شاہی خاندان سے بالکل الگ ہو کر ایک گم نام گڈریے کی طرح پہاڑوں میں زندگی بسر کرتا ہے . پھر اچانک نمایاں ہوتا ہے اور بغیر کسی جنگ و مقابلے کے میڈیا کا تخت اس کے لیے خالی ہو جاتا ہے . یقیناً یہ صورت حال واقعات و حوادث کی عام رفتار نہیں ہے جو ہمیشہ پیش آتی ہو . نوادر ہستی کی ایک غیر معمولی عجائب آفرینی ہے اور صاف نظر آرہا ہے کہ قدرت کا مخفی ہاتھ کسی خاص مقصد سے ایک خاص ہستی تیار کر رہا ہے اور زمانے کی عام رفتار تھم گئی ہے تاکہ اس کی راہ صاف ہو جائے .

۳ - اس کے بعد اس کی تین بڑی مہموں کا ذکر آتا =

تین مہمیں

= علاوہ بریں سائرس کے تمثال کے انکشاف نے قطعی طور پر یہ بات آشکارا کر دی ہے کہ اس کے سر پر دو سینگوں کا تاج رکھا گیا تھا اور یہ فارس اور مادہ کی مملکتوں کے اجتماع و اتحاد کی علامت تھی ۔

تفسیر "انا مکنا له فی الارض"

۲ - اس کے بعد قرآن کی تصریحات سامنے لاؤ ۔ سب سے پہلا وصف جو اس کا بیان کیا ہے یہ ہے کہ "انا مکنا له فی الارض و اتینٰه من کل شیء سببا"- ٨٤ ، ہم نے اسے زمین میں قدرت دی تھی اور ہر طرح کا ساز و سامان مہیا کر دیا تھا ۔ قرآن جب کبھی انسان کی کسی کامرانی و خوش حالی کو براہ راست خدا کی طرف منسوب کرکے کہتا ہے ، جیسا کہ یہاں کہا ہے تو اس سے مقصود عموماً کوئی ایسی بات ہوتی ہے جو عام حالات کے خلاف محض اس کے فضل و کرم سے ظہور میں آئی ہو ۔ مثلاً حضرت یوسف کی نسبت فرمایا : "وکذلك مکنا لیوسف فی الارض" اس طرح ہم نے سر زمین مصر میں یوسف کا قدم جمادیا ۔ "ہم نے جمادیا" کیوں کہ یہ ظاہر ہے کہ حضرت یوسف کو ہر طرح کے نا موافق حالات میں محض فضل الٰہی سے ایک غیر معمولی بات حاصل ہو گئی تھی ۔ یہ بات نہ تھی کہ عام حالات کے مطابق ظہور میں آئی ہو ۔ پس ضروری ہے کہ ذو القرنین کو بھی حکمرانی =

=مصر اور اسپارٹا کی مملکتوں کو اس کے خلاف ابھارا اور پھر اچانک حملہ کر کے سرحدی شہر پٹیریا (Pteria) پر قبضہ کرلیا.

اب سائرس مجبور ہو گیا کہ بلا توقف اس حملے کا مقابلہ کرے. وہ میڈیا کے دار الحکومت ہگ متانہ (۳٤) سے (جو اب ہمدان کے نام سے پکارا جاتا ہے) نکلا اور تیزی کے ساتھ بڑھا کہ صرف دو جنگوں کے بعد جو پٹیریا اور سارڈیس کے قریب واقع ہوئی تھیں، لیڈیا کی تمام مملکت پر قابض ہو گیا!

ہیروڈوٹس نے اس جنگ کی سرگذشت پوری تفصیل کے ساتھ بیان کی ہے اور اس کی بعض تفصیلات نہایت دل چسپ اور اہم ہیں لیکن یہ موقع اطناب کا نہیں. وہ کہتا ہے: سائرس کی فتح مندی ایسی عجیب اور معجزانہ تھی کہ پٹیریا کے معرکے کے بعد صرف چودہ دن کے اندر لیڈیا کا مستحکم دار الحکومت مسخر ہو گیا اور کروئسس ایک جنگی قیدی کی حیثیت میں سائرس کے آگے سرنگوں کھڑا تھا. (۳۵)

اب تمام ایشیائے کوچک بحر شام سے لے کر بحر اسود تک اس کے زیر نگیں تھا. وہ برابر بڑھتا گیا یہاں تک کہ مغربی ساحل تک پہنچ گیا. قدرتی طور پر اس کے قدم یہاں پہنچ کر اسی طرح رک گئے جس طرح بارہ سو سال بعد =

"تفسیر وجدھا تغرب فی عین حمئۃ"

ہے : ایک ''مغرب الشمس'' کی طرف یعنی پچھم کی طرف۔
ایک ''مطلع الشمس'' کی طرف یعنی پورب کی طرف (٣٣)۔
تیسری ایک ایسے مقام تک جہاں کوئی وحشی قوم آباد تھی
اور یاجوج و ماجوج وہاں آکر لوٹ مار مچایا کرتے
تھے۔ اب دیکھو! یہ تمام تفصیلات کس طرح ٹھیک ٹھیک
سائرس کی فتوحات پر منطبق ہوتی ہیں ؟

معجزۂ مسیح

اوپر پڑھ آئے ہو کہ سائرس نے ابھی فارس اور میڈیا
کا تاج سر پر رکھا ہی تھا کہ ایشیائے کوچک کے بادشاہ
کروئسس نے حملہ کر دیا۔

ایشیائے کوچک کی یہ بادشاہت جو لیڈیا (Lydia)
کے نام سے مشہور ہوئی، پچھلی صدی کے اندر ابھری تھی۔
اس کا دار الحکومت سارڈیس (Sardis) تھا۔ سائرس کی
تخت نشینی سے پہلے میڈیا اور لیڈیا میں کئی جنگیں ہو چکی
تھیں۔ بالآخر کروئسس کے باپ نے سائرس کے نانا اسٹیاگس
(Astyages) کے باپ سے صلح کرلی اور باہمی اتحاد کے
استحکام کے لیے باہمی ازدواج کا رشتہ بھی قائم ہو گیا۔

لیکن کروئسس نے یہ تمام عہد و پیمان اور باہمی
علائق بھلا دیے۔ وہ سائرس کی یہ کامرانی برداشت نہ کرسکا
کہ فارس اور میڈیا کی مملکتیں متحد ہو کر ایک عظیم مملکت
کی حیثیت اختیار کررہی ہیں۔ اس نے پہلے بابل، =

= کے بعد آگے بڑھا ہوگا تو یقیناً بحر ایجین (Ægean Sea) کے اسی ساحلی مقام پر پہنچا ہوگا جو سمرنا کے قرب و جوار میں واقع ہے۔ یہاں اس نے دیکھا ہوگا کہ سمندر نے ایک جھیل کی سی شکل اختیار کرلی ہے، ساحل کی کیچڑ سے پانی گدلا ہورہا ہے اور شام کے وقت اسی میں سورج ڈوبتا دکھائی دیتا ہے۔ اسی صورت حال کو قرآن نے ان لفظوں میں بیان کیا ہے: ''وجدھا تغرب فی عین حمئة'' اسے ایسا دکھائی دیا کہ سورج ایک گدلے حوض میں ڈوب رہا ہے!

یہ ظاہر ہے کہ سورج کسی مقام میں بھی ڈوبتا نہیں، لیکن ہم سمندر کے کنارے کھڑے ہو کر دیکھتے ہیں تو ایسا ہی دکھائی دیتا ہے کہ ایک سنہری تھالی آہستہ آہستہ سمندر میں ڈوب رہی ہے۔

مشرقی مہم

دوسری لشکر کشی مشرق کی طرف تھی۔ چنانچہ ہیروڈوٹس اور ٹی سیاز (۳۶) دونوں اس کی مشرقی لشکر کشی کا ذکر کرتے ہیں جو لیڈیا کی فتح کے بعد اور بابل کی فتح سے پہلے پیش آئی تھی اور دونوں نے تصریح کی ہے کہ مشرق کے بعض وحشی اور صحرا نشین قبائل کی سرکشی اس کا باعث ہوئی تھی۔ یہ ٹھیک ٹھیک قرآن کے اس اشارے کی تصدیق ہے کہ ''حتی اذا بلغ مطلع الشمس =

= موسی بن نصیر کے قدم افریقہ کے شمالی ساحل پر رک جانے والے تھے۔ اس کے فتح مند قدموں کے لیے صحراؤں کی وسعتیں اور پہاڑوں کی بلندیاں روک نہ ہوسکیں۔ اس نے فارس سے لے کر لیڈیا (Lydia) تک چودہ سو میل کا فاصلہ طے کرلیا تھا۔ لیکن سمندر کی موجوں پر چلنے کے لیے اس کے پاس کوئی سواری نہ تھی۔ اس نے نظر اٹھا کر دیکھا تو حد نظر تک پانی ہی پانی دکھائی دیتا تھا اور سورج اس کی لہروں میں ڈوب رہا تھا!

یہ لشکر کشی جو اسے پیش آئی، صریح مغرب کی لشکر کشی تھی، کیوں کہ وہ ایران سے مغرب کی طرف چلا اور خشکی کے مغربی کنارے تک پہنچ گیا۔ یہ اس کے لیے "مغرب الشمس" کی آخری حد تھی۔

ایشیائے کوچک کا مغربی ساحل نقشے میں نکالو۔ تم دیکھو گے تمام ساحل اس طرح کا واقع ہوا ہے کہ چھوٹے چھوٹے خلیج پیدا ہو گئے ہیں اور سمرنا (Samyrna) کے قریب اس طرح کے جزیرے نکل آئے ہیں جنھوں نے ساحل کو ایک جھیل یا حوض کی شکل دے دی ہے۔ لیڈیا کا دار الحکومت سارڈیس مغربی ساحل کے قریب تھا اور اس کا محل موجودہ سمرنا سے بہت زیادہ فاصلہ پر نہ تھا۔ پس جب سائرس سارڈیس کی تسخیر =

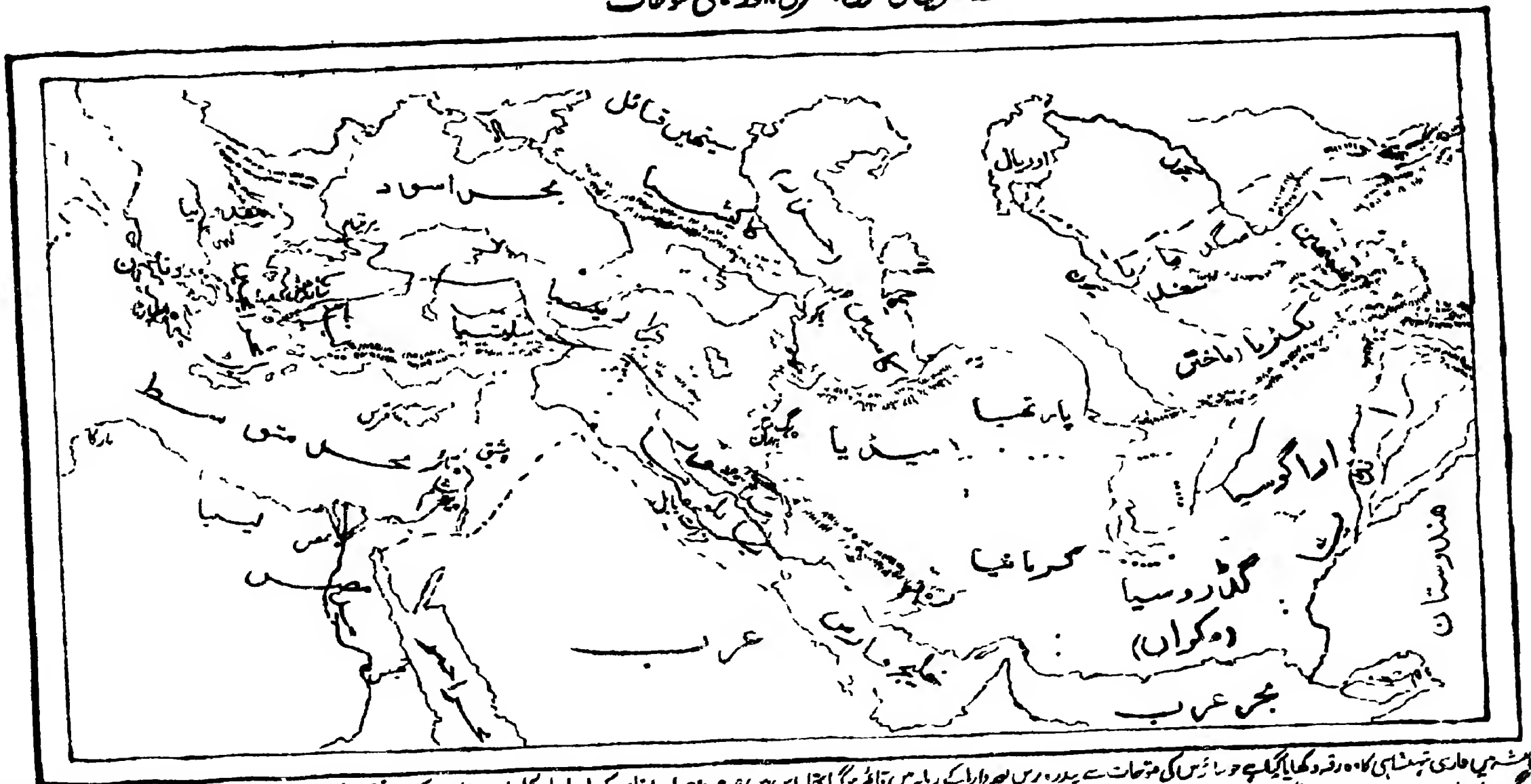
= تیسری لشکر کشی اس نے ایسے علاقے تک کی جہاں
یاجوج ماجوج کے حملے ہوا کرتے تھے۔ یہ یقیناً اس کی
شمالی مہم تھی جس میں وہ بحر خزر (Caspean Sea)
کو دھنی طرف چھوڑتا ہوا کاکیشیا (caucasus) کے سلسلۂ
کوہ تک پہنچ گیا تھا اور وہاں ایسے ایک درہ ملا تھا
جو دو پہاڑی دیواروں کے درمیان تھا۔ اسی راہ سے
ماجوج ماجوج آکر اس طرف کے علاقے میں تاخت
و تاراج کیا کرتے تھے اور یہیں اس نے سد تعمیر کی۔

قرآن نے اس مہم کا حال ان لفظوں میں بیان کیا ہے
"حتی اذا بلغ بین السدین و جد من دونہما قوماً
لا یکادون یفقہون قولا" - ۹۳، یہاں تک کہ وہ دو (پہاڑی)
دیواروں کے درمیان پہنچ گیا۔ ان کے اس طرف اسے
ایک قوم ملی جو کوئی بات بھی سمجھ نہیں سکتی تھی۔
پس صاف معلوم ہوتا ہے "سدین" سے مقصود کاکیشیا
کا پہاڑی درہ ہے، کیوں کہ اس کے دھنی طرف
بحر خزر ہے جس نے شمال اور مشرق کی راہ روک
رکھی ہے۔ بائیں جانب بحر اسود ہے جو شمال مغرب
کے لیے قدرتی روک ہے۔ درمیانی علاقے میں اس کا
سر بفلک سلسلۂ کوہ ایک قدرتی دیوار کا کام دے رہا ہے۔
پس اگر شمالی قبائل کے حملوں کے لیے کوئی راہ باقی =

= وجدھا تطلع علی قوم لم نجعل لھم من دونھا سترا"، جب وہ مشرق کی طرف پہنچا تو اسے ایسی قوم ملی جو سورج کے لیے کوئی آڑ نہیں رکھتی تھی، یعنی خانہ بدوش قبائل تھے۔

یہ خانہ بدوش قبائل کون تھے؟ ان مورخین کی صراحت کے مطابق بکٹریا (Bactria) یعنی بلخ کے علاقے کے قبائل تھے۔ نقشے پر اگر نظر ڈالو گے تو صاف نظر آجائے گا کہ بکٹریا ٹھیک ٹھیک ایران کے لیے مشرق اقصیٰ کا حکم رکھتا ہے، کیوں کہ اس کے آگے پہاڑ ہیں اور انھوں نے راہ روک دی ہے اس کا بھی اشارہ ملتا ہے کہ گیڈروسیا کے وحشی قبیلوں نے اس کی مشرقی سرحد میں بد امنی پھیلائی تھی اور ان کی گوش مالی کے لیے نکلنا پڑا۔ گیڈروسیا سے مقصود وہی علاقہ ہے جو آج کل مکران کہلاتا ہے۔ اس سلسلے میں ہندوستان کی طرف ہمیں کوئی اشارہ نہیں ملتا۔ اس لیے قیاس کہتا ہے کہ مکران سے نیچے اس کے قدم نہیں اترے ہوں گے۔ اور اگر اترے ہوں گے تو دریائے سندھ سے آگے نہیں بڑھے ہوں گے، کیوں کہ دارا کے زمانے میں بھی اس کی جنوب مشرقی سرحد دریائے سندھ ہی تک معلوم ہوتی ہے۔ =

ذوالقرنین کی مغربی، مشرقی، اور شمالی فتوحات



اس نقشہ میں فارسی شہنشاہی کا وہ رقبہ دکھایا گیا ہے جو سائرس کی فتوحات سے پندرہ برس بعد دارا کے زمانہ میں قائم ہو گیا تھا۔ اس میں عرب، مصر اور یونان کی ماوراء البحر کالونیاں سائرس کے بعد فتح ہوئی ہیں۔ باقی ممالک خود اس نے فتح کیے تھے۔ اس کا دارالحکومت سلیا کا شہر تھا۔ یہیں یہاں سے نکل کر شمال مغرب رویہ وہ سلیشیا پہنچا اور پھر مغرب رویہ سارڈیس تک پہنچ گیا۔ لیڈیا کا دارالحکومت سارڈیس تھا پھر مشرق کی طرف بڑھا اور ٹریا (باختر) تک پہنچ گیا۔ آخری مہم شمال کی تھی جس میں وہ گاکیشیا کے علاقہ تک پہنچ گیا۔ یہیں یاجوج ماجوج کی سد بنائی (یہ قصہ یونیورسل ہسٹری آف دی ورلڈ جلد دوم سے نقل کیا گیا ہے) لہ دارا کے کتبہ انجر میں ایک علاقہ کا نام انڈا آیلہ اوریال کیا جاتا ہے کہ اس سے مقصود دریائے سندھ کا علاقہ ہے

= رہی تھی تو وہ صرف اس سلسلۂ کوہ کا ایک عریض درہ یا وسطی وادی تھی اور یقیناً وہیں سے یاجوج ماجوج کو دوسری طرف پہنچنے کا موقع ملتا تھا۔ اس راہ کے بند ہو جانے کے بعد نہ صرف بحر خزر سے لے کر بحر اسود تک کا علاقہ محفوظ ہو گیا، بلکہ سمندروں اور پہاڑوں کی ایک ملی جلی ایسی دیوار قائم ہو گئی جس نے تمام مغربی ایشیا کو اپنی پاسبانی میں لے لیا اور شمال کی طرف سے حملے کا کوئی خطرہ باقی نہ رہا۔ اب ایران، شام، عراق، عرب، ایشیائے کوچک، بلکہ مصر بھی شمال کی طرف سے بالکل محفوظ ہو گیا تھا۔

نقشے میں یہ مقام دیکھو! تمام مغربی ایشیا نیچے ہے، اوپر شمال میں بحر خزر ہے، اس سے بائیں جانب مشرق کی طرف بحر اسود ہے۔ درمیان میں بحر خزر کے مغربی ساحل سے بحر اسود کے مشرقی ساحل تک کاکیشیا کا سلسلۂ کوہ چلا گیا ہے۔ ان دو سمندروں اور درمیان کے سلسلۂ کوہ نے مل کر سینکڑوں میلوں تک ایک قدرتی روک پیدا کر دی ہے۔ اب اس روک میں اگر کوئی شگاف رہ گیا تھا جہاں سے شمالی اقوام کے قدم اس روک کو لانگ سکتے تھے تو وہ صرف یہی دو پہاڑوں کے درمیان کا درّہ تھا۔ ذوالقرنین نے اسے بھی بند کر دیا =

= اور اس طرح شمال اور مغربی ایشیا کا یہ درمیانی پھاٹک پوری طرح مقفل ہو گیا .

مثال قوم

باقی رہا یہ سوال کہ وہاں جو قوم ذو القرنین کو ملی تھی اور جو بالکل ناسمجھ تھی ، وہ کون سی قوم تھی؟ تو اس سلسلے میں دو قومیں نمایاں ہوتی ہیں اور دونوں کا اس زمانے میں وہاں قریب قریب آباد ہونا تاریخ کی روشنی میں آ چکا ہے . پہلی قوم وہ ہے جو بحر خزر کے مشرقی ساحل پر آباد تھی . اسے یونانی مورخوں نے ''کاسپین'' (Caspean) کے نام سے پکارا ہے اور اسی کے نام سے بحر خزر کا نام بھی ''کاسپین'' پڑ گیا ہے . دوسری قوم وہ ہے جو اس مقام سے آگے بڑھ کر عین کاکیشیا کے دامن میں آباد تھی . یونانیوں نے اسے ''کول چی'' یا ''کول شی'' (Colchians) کے نام سے پکارا ہے اور دارا کے کتبۂ اصطخر میں اس کا نام ''کوشیہ'' آیا ہے (۳۷) . انہیں دو قوموں میں سے کسی نے یا دونوں قوموں نے ذو القرنین سے یاجوج ماجوج کی شکایت کی ہو گی اور چوں کہ یہ غیر متمدن قومیں تھیں ، اس لیے ان کی نسبت فرمایا : ''لا یکادون یفقھون قولا'' .

سائرس کے غیر معمولی فضائل

٤ - اس کے بعد ذو القرنین کا جو وصف سامنے آتا ہے وہ اس کی عدالت گستری اور خدمت انسانی کی=

= لینا چاہیے، وہی کرنا چاہیے جو نیکی و فیاضی کا مقتضا ہے۔ چنانچہ ذو القرنین نے ایسا ہی کیا: "قال اما من ظلم فسوف نعذبہ ثم یرد الی ربہ فیعذبہ عذابا نکرا * و اما من امن و عمل صالحا فلہ جزآء الحسنیٰ و سنقول لہ من امرنا یسرا *" اس نے اعلان کیا کہ میں پچھلے جرم کی بنا پر کسی کو سزا نہیں دینا چاہتا۔ میری جانب سے عام بخشش کا اعلان ہے۔ البتہ آیندہ جو کوئی برائی کرے گا، بلا شبہ اسے سزا دوں گا۔ پھر اسے مرنا ہے اور آخرت کا عذاب سخت جھیلنا ہے۔ اور جو لوگ میرے احکام مانیں گے اور نیک کردار ثابت ہوں گے تو ان کے لیے ویسا ہی بہتر اجر بھی ہوگا۔ اور وہ میرے احکام بھی بہت آسان پائیں گے، میں بندگان خدا پر سختی کرنا نہیں چاہتا۔ یہ ہو بہو اس طرز عمل کی تعبیر ہے جس کی تفصیل ہمیں یونانی تاریخوں کے صفحات میں ملتی ہے اور جسے زمانۂ حال کے تمام محققین تاریخ نے ایک مسلمہ تاریخی حقیقت تسلیم کر لیا ہے۔

تمام یونانی مورخ بالاتفاق شہادت دیتے ہیں کہ سائرس نے فتح کے بعد باشندگان لیڈیا کے ساتھ جو سلوک کیا وہ صرف منصفانہ ہی نہ تھا، وہ اس سے بھی زیادہ تھا، وہ فیاضانہ تھا۔ وہ اگر اپنے دشمنوں کے ساتھ سختی کرتا =

= فیاضانہ سرگرمی ہے ۔ اور یہ اوصاف سائرس کی تاریخی سیرت کی اس درجہ آشکارا حقیقتیں ہیں کہ مورخ کی نگاہ کسی دوسری طرف اٹھ ہی نہیں سکتی ۔

قرآن سے معلوم ہوتا ہے کہ اسے مغرب میں جو قوم ملی تھی اس کی نسبت حکم الٰہی ہوا تھا : ''یٰذا القرنین اما ان تعذب و اما ان تتخذ فیھم حسنا'' - ٨٦ ، یعنی یہ قوم اب تیرے بس میں ہے ۔ جس طرح چاہے تو ان کے ساتھ سلوک کر سکتا ہے ۔ خواہ سزا دے ، خواہ انہیں اپنا دوست بنا لے ۔ یقیناً یہ لیڈیا کی یونانی قوم تھی ۔ اس کے بادشاہ کروئسس نے تمام عہد و پیماں اور باہمی رشتہ داریاں بھلا کر بلا وجہ سائرس پر حملہ کر دیا تھا ۔ اور صرف خود ہی حملہ آور نہیں ہوا تھا ، بلکہ وقت کی تمام طاقت ور حکومتوں کو بھی اس کے خلاف ابھار کر اپنے ساتھ کر لیا تھا ۔ اب جب تائید الٰہی نے اپنا کرشمہ دکھایا اور تمام لیڈیا مسخر ہو گیا تو حکم الٰہی ہوا: یہ لوگ بالکل تیرے رحم پر ہیں ۔ تو جو چاہے ان کے ساتھ کر سکتا ہے ، کیوں کہ یہ اپنے ظلم و شرارت کی وجہ سے ہر طرح سزا کے مستحق ہیں ۔ مطلب یہ تھا کہ تائید الٰہی نے تیرا ساتھ دیا ، دشمنوں کو مسخر کر دیا ۔ اب وہ بالکل تیرے اختیار میں ہیں ، لیکن تجھے بدلا نہیں=

= و کام رانی کی بشارت دی تھی ۔ پس قدرتی طور پر واقعات کی یہ رفتار یونانیوں کے لیے خوش گوار نہ ہو سکی اور اس امر کی کوشش شروع ہو گئی کہ اس شکست میں بھی اخلاقی اور مذہبی فتح مندی کی شان پیدا کر دی جائے ۔ چنانچہ ہم دیکھتے ہیں کہ کروئسس کا معاملہ اچانک ایک پر اسرار افسانے کی شکل اختیار کرلیتا ہے اور یونانی دیوتا اپنے سارے معجزوں کے ساتھ نمایاں ہو جاتے ہیں ۔ ہیروڈوٹس لیڈیا کے باشندوں کی یہ روایت نقل کرتا ہے کہ ڈلفی کے ہاتف کا جواب غلط نہ تھا، مگر کروئسس نے جنگ کے جوش طلب میں اس کا صحیح مطلب نہیں سمجھا ۔ ہاتف نے کہا تھا: ”اگر اس نے پارسیوں پر حملہ کیا تو وہ ایک بڑی مملکت تباہ کر دے گا“ یعنی خود اپنی مملکت تباہ کر دے گا ۔ مگر اس نے خیال کیا بڑی مملکت سے مقصود پارسیوں کی مملکت ہے ۔ نیز وہ کہتا ہے: پہلے سائرس نے حکم دیا تھا کہ لکڑیوں کی چتا تیار کی جائے اور اس پر کروئسس کو بٹھا کر آگ لگا دی جائے ۔ چنانچہ ایسا ہی کیا گیا اور آگ لگا دی گئی ، لیکن پھر جب کروئسس کی بعض باتیں سنیں تو بے حد متاثر ہوا اور آگ بجھانے کا حکم دیا ۔ لیکن اب آگ پوری طرح =

= تو یہ انصاف ہوتا، کیوں کہ زیادتی انہیں کی تھی ۔ لیکن وہ صرف منصف ہونے پر قانع نہیں ہوا، اس نے رحم و بخشش کا شیوہ اختیار کیا ۔ ہیروڈوٹس لکھتا ہے کہ سائرس نے اپنی فوج کو حکم دے دیا تھا کہ دشمن کی فوج کے سوا اور کسی انسان پر ہتیار نہ اٹھائیں ۔ اور دشمن کی فوج میں سے بھی جو کوئی نیزہ جھکا دے، اسے ہرگز قتل نہ کیا جائے ۔ کروئسس شاہ لیڈیا کی نسبت صریح حکم تھا کہ کسی حال میں بھی اسے گزند نہ پہنچائی جائے ۔ اگر وہ مقابلہ کرے جب بھی اس پر تلوار نہیں اٹھانی چاہیے ۔ اس حکم کی فوج نے اس دیانت داری کے ساتھ تعمیل کی کہ باشندوں کو جنگ کی مصیبت ذرا بھی محسوس نہ ہوئی ۔ یہ گویا محض فرماں روا خاندان کا ایک شخصی انقلاب تھا کہ کروئسس کی جگہ سائرس نے لے لی ۔ اس سے زیادہ کوئی انقلاب ملک و قوم کو محسوس ہی نہیں ہوا ۔

کروئسس کا واقعہ اور یونانی روایات

یہ یاد رکھنا چاہیے کہ سائرس کی فتح یونانی دیوتاؤں کی شکست تھی، کیوں کہ وہ اس مصیبت سے اپنے پرستار کروئسس (Croesus) کو نہ بچا سکے، حالانکہ حملے سے پہلے اس نے مندروں کے ہاتف (۳۸) سے استصواب کر لیا تھا اور ڈلفی (Delphi) کے ہاتف نے فتح =

= معلوم ہوتا ہے کہ سائرس نے اپنے عمل سے جو حقیقت آشکارا کردی تھی ، یونانی افسانے نے اسی کا توڑ کرنے کے لیے اپالو کا معجزہ گھڑ لیا .

سائرس کے احکام و قوانین

قرآن نے ذو القرنین کا یہ اعلان نقل کیا ہے کہ آیندہ جو ظلم کرے گا ، سزا پائے گا . جو حکم مانے گا اور نیک عمل ہوگا ، اسے انعام ملے گا . بعینہ زیوفن کی بھی ایسی ہی روایت ہے . قرآن میں ہے کہ ''و سنقول له من امرنا یسرا'' ، اگر لوگوں نے نیک عملی اختیار کی تو دیکھ لیں گے میرے احکام و قوانین میں ان کے لیے سختی نہ ہوگی . تمام مؤرخ بالاتفاق شہادت دیتے ہیں کہ اس کے احکام و قوانین ایسے ہی تھے . وہ مفتوحہ ممالک کے باشندوں کے لیے سر تا سر شفقت و مرحمت تھا . اس نے ان تمام بوجھل ٹیکسوں اور خراجوں سے رعایا کو نجات دے دی جو اس عہد کے تمام حکمراں وصول کیا کرتے تھے . اس نے جس قدر احکام و فرامین نافذ کیے وہ زیادہ سے زیادہ نرم اور زیادہ سے زیادہ ہلکے تھے .

۵ - یہ تو صرف اس کی مغربی فتح مندی کی سرگذشت تھی . اب دیکھنا چاہیے کہ اس کے اعمال کی عام رفتار کیسی رہی اور قرآن کا بیان کردہ وصف کہاں تک اس پر راست آتا ہے ؟ =

= مشتعل ہو گئی تھی ، ممکن نہ تھا کہ اسے فوراً بجھا دیا جائے . یہ حال دیکھ کر کروئسس نے اپالو (Apollo) دیوتا کو پکارا اور باوجودیکہ آسمان بالکل صاف تھا ، اچانک بارش شروع ہو گئی اور اس طرح اس معجزے نے بر وقت ظاہر ہو کر اس کی جان بچالی .

لیکن خود ہیروڈوٹس اور زینوفن کی تصریحات سے جو حقیقت معلوم ہوتی ہے وہ صرف اتنی ہے کہ سائرس یا تو کروئسس کے عزم و صبر کا امتحان لینا چاہتا تھا یا یہ بات آشکارا کردینی چاہتا تھا کہ یونانیوں کے خود ساختہ دیوتا اپنے عبادت گزاروں کی کچھ مدد نہیں کرسکتے اور جن دیوتاؤں کی مزعومہ بشارت پر اعتماد کر کے جنگ کی گئی تھی ان میں اتنی بھی طاقت نہیں کہ اپنے پرستار کو زندہ جلنے کے عذاب سے بچالیں. یعنی مقصود یہ تھا کہ پہلے اسے چتا پر بٹھایا جائے، آگ بھی لگادی جائے، لیکن جب وہ خود اور تمام لوگ دیکھ لیں کہ دیوتاؤں کا کوئی معجزہ ظاہر نہیں ہوا تو پھر اسے بخش دے اور عزت و احترام کے ساتھ اپنے ہم راہ لے جائے . دوسری علت زیادہ قوی معلوم ہوتی ہے ، کیوں کہ خود ہیرو ڈوٹس کی روایت میں اس کی جھلک موجود ہے اور یونانی افسانے میں اپالو کے معجزے کی نمود بھی اسی طرف اشارہ کر رہی ہے. صاف =

=زینوفن لکھتا ہے: سائرس ایک نہایت دانش مند، سنجیدہ اور ساتھ ہی رحم دل فرماں روا تھا۔ اس کی شخصیت ہر طرح کے شاہی اوصاف اور حکیمانہ فضائل کا ایک اعلیٰ ترین نمونہ تھی۔ یہ بات عام طور پر تسلیم کرلی گئی ہے کہ اس کی شوکت و حشمت سے کہیں زیادہ اس کی عالی حوصلگی اور سیرچشمی تھی اور اس کی فیاضی اور رحم دلی اپنی کوئی دوسری مثال نہیں رکھتی۔ انسان کی خدمت اور ہم دردی اس کی شاہانہ طبیعت کا سب سے بڑا جوہر تھا۔ وہ ہمیشہ اس فکر میں رہتا تھا کہ مصیبت زدہ انسانوں کی خبر گیری کرے، مظلوموں کو ظلم سے نجات دلائے، درماندہ انسانوں کا ہاتھ پکڑے، غم زدوں کے دکھ درد میں شریک ہو۔ پھر ان تمام عالی صفتوں کے ساتھ عاجزی و انکساری اس کے حسن و کمال کا سب سے بڑا زیور تھی۔ اس نے ایک ایسے تخت پر بیٹھ کر جس کے آگے تمام قوموں کے سر جھک گئے تھے اور ایک ایسے خزانے کا مالک ہو کر جس میں تمام دنیا کی دولت سمٹ آئی تھی، کبھی گوارا نہیں کیا کہ فخر و غرور کو اپنے دماغ میں جگہ دے۔

ہیروڈوٹس لکھتا ہے: وہ ایک نہایت ہی فخیر بادشاہ تھا۔ اسے دنیا کے تمام بادشاہوں کی طرح دولت جمع کرنے کی=

مؤرخین کی عام شہادت

لیکن قبل اس کے کہ ہم یونانی مؤرخوں کی شہادتوں پر متوجہ ہوں ، یہ بات سمجھ لینی چاہیے کہ یونانی مؤرخ سائرس کے ہم قوم نہیں تھے ، ہم وطن نہیں تھے : ہم مذہب نہیں تھے : اتنا ہی نہیں بلکہ دوست بھی نہیں تھے . سائرس نے لیڈیا کو شکست دی تھی اور لیڈیا کی شکست یونانی قومیت، یونانی تہذیب اور سب سے زیادہ یہ کہ یونانی مذہب کی شکست تھی . پھر سائرس کے جانشینوں نے براہ راست یونانیوں کو زیر کیا تھا اور ہمیشہ کے لیے دونوں قومیں ایک دوسرے کی حریف ہو گئی تھیں . ایسی حالت میں قدرتی طور پر یہ توقع نہیں کی جاسکتی کہ یونانی دماغ اپنے حریف کی مدحت سرائی کا شائق ہو گا . تاہم ہم دیکھتے ہیں کہ ان میں سے ہر مؤرخ اس کی غیر معمولی عظمتوں اور ملکوتی صفتوں کی مدحت سرائی میں رطب اللسان ہے . اور اس لیے تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ اس کے محاسن نے ایک ایسے عالم گیر اعتراف و تاثر کی نوعیت اختیار کرلی تھی کہ دوست و دشمن کا کوئی امتیاز باقی نہیں رہا تھا . سب کے دلوں میں ان کا اعتقاد پیدا ہو گیا تھا ، سب کی زبانوں پر ان کی مدحت سرائی تھی . اور محاسن وہی ہیں جن کی حریفوں کو بھی شہادت دینی پڑے :

و ملیحة شهدت لها ضراتها
و الفضل ما شهدت به الاعداء

= کہ یہی چرواہا جب دنیا کے سامنے آیا تو حکم رانی کا سب سے بڑا جلوہ، دانش کا سب سے بڑا پیکر، فضیلت کا سب سے بڑا نمونہ تھا۔

سائرس اور سکندر

سکندر اعظم کو ارسطو کی تعلیم و تربیت نے تیار کیا تھا اور بلا شبہ وہ بہت بڑا فاتح نکلا، لیکن کیا انسانیت و اخلاق کا بھی کوئی گوشہ فتح کر سکا؟ سائرس کے لیے ہمیں کوئی ارسطو نہیں ملتا۔ اس نے انسانی حکمت کی درس گاہ کی جگہ قدرت کی درس گاہ میں پرورش پائی تھی، تاہم اس نے سکندر کی طرح صرف ملکوں ہی کو نہیں، بلکہ انسانیت و فضائل کی مملکتوں کو بھی مسخر کر لیا تھا۔

سکندر کی تمام فتوحات کی عمر اس سے زیادہ نہ تھی جتنی خود اس کی عمر تھی، لیکن سائرس کی فتوحات نے جو اینٹیں چن دی تھیں وہ دو سو برس تک نہ ہل سکیں۔ سکندر کے دم توڑتے ہی اس کی مملکت کے ٹکڑے ٹکڑے ہو گئے، لیکن سائرس نے جب دنیا چھوڑی تو اس کی مملکت روز بروز وسیع و مستحکم ہونے والی تھی۔ اس کی فتوحات میں صرف مصر کا خانہ خالی رہ گیا تھا۔ اس کے فرزند نے اسے بھی بھر دیا اور پھر چند برسوں کے بعد دنیا کی وہ عالم گیر سلطنت=

= حرص نہیں تھی، بلکہ جود وسخاوت کا جوش تھا .
وہ کہتا تھا: سب سے بڑی دولت یہ ہے کہ نوع انسانی کی
بھلائی کا موقع ملے اور مظلوموں کی داد رسی ہو!

ٹی سیاز لکھتا ہے: اس کا عقیدہ یہ تھا کہ دولت
بادشاہوں کے ذاتی عیش و آرام کے لیے نہیں ہے، بلکہ
اس لیے ہے کہ رفاہ عام کے کاموں میں خرچ کی جائے
اور ماتحتوں کو اس سے فیض پہنچے. چنانچہ اس کی اسی
فیض رسانی نے اس کی تمام رعایا کے دل اس کے ہاتھوں
میں دے دیے تھے، وہ اس کے لیے خوشی خوشی اپنی
گردنیں کٹوا دیتے تھے.

سائرس کی شخصیت کی غیر معمولی نمود

سب سے زیادہ نمایاں بات جو ان تمام مورخوں کے
صفحات پر ملتی ہے، وہ سائرس کی شخصیت کی غیر معمولی
نمود ہے. سب کہتے ہیں کہ وہ جس عہد میں پیدا ہوا،
اس کی مخلوق نہیں تھا. ایک بالاتر شخصیت تھی جسے قدرت
نے اپنا کرشمہ دکھانے کے لیے نمودار کر دیا تھا. دنیا
کے کسی حکیم نے اس کی تربیت نہیں کی. وقت کے متمدن
ملکوں میں سے کسی ملک میں اس کی پرورش نہیں ہوئی.
وہ محض قدرت کا پروردہ تھا اور قدرت ہی کے ہاتھوں
نے اسے اٹھایا تھا. اس کی تمام ابتدائی زندگی صحراؤں کی
گود اور پہاڑوں کی آغوش میں بسر ہوئی. وہ فارس کے
مشرقی پہاڑوں کا چرواہا تھا. تاہم یہ کیسی عجیب بات ہے=

زمانۂ حال کے محققین کی شہادت

= رومن امپائر کو بھی نصیب نہ ہوئی ۔

سب متفقہ شہادت دیتے ہیں کہ اس عہد کے بادشاہوں کی سخت گیری ، قساوت قلبی اور ہیبت انگیز طریق تعذیب کی چھوٹی سی چھوٹی مثال بھی سائرس کے عہد میں نہیں ملتی ۔

یاد رہے کہ یہ محض قدیم یونانی مؤرخوں کی روایات ہی نہیں ہیں ، بلکہ موجودہ زمانے کے تمام محققین تاریخ کی تاریخی مسلمات ہیں ۔ بالاتفاق یہ بات تسلیم کرلی گئی ہے کہ سائرس تاریخ قدیم کی سب سے بڑی شخصیت ہے جس میں بیک وقت فتوحات کی وسعت ، فرماں روائی کی عظمت اور اخلاق و انسانیت کی فضیلت جمع ہوگئی تھی اور وہ جس عہد میں ظاہر ہوا ، اس عہد میں اس کی شخصیت ہر اعتبار سے انسانیت کا ایک پیام اور قوموں کی نجات تھی ۔

آکسفورڈ یونیورسٹی کے پروفیسر جی ۔ بی ۔ گرنڈی (G. B. Grundy) جو موجودہ زمانے میں تاریخ قدیم کے ایک مستند ماہر ہیں اور جن کی کتاب ”گریٹ پرشین وار“ (Great Persian War) نہایت مقبول ہوچکی ہے ، لکھتے ہیں :

”یہ حقیقت بالکل آشکارا ہے کہ سائرس کی شخصیت اپنے عہد کی ایک غیر معمولی شخصیت تھی ۔ اس نے =

= ظہور میں آ گئی جو ایشیا ، افریقہ اور یورپ کے اٹھائیس ملکوں میں پھیلی ہوئی تھی اور اس پر سائرس کا جانشین دارایوش (Darius) تن تنہا حکم راں تھا ۔

سکندر کی فتوحات صرف جسم کی فتوحات تھیں جنھیں قہر و طاقت نے سر کیا تھا ، لیکن سائرس کی فتوحات روح و دل کی فتوحات تھیں جنھیں انسانیت و فضیلت نے سر کیا تھا ۔ پہلی سر اٹھاتی ہے لیکن ٹک نہیں سکتی ، دوسری ٹک جاتی ہے اور پھر ٹلتی نہیں ۔

سائرس فتح بابل کے بعد دس برس تک زندہ رہا ۔ اب اس کی حکومت عرب سے لے کر بحر اسود تک اور ایشیائے کوچک سے بلخ تک پھیلی ہوئی تھی اور ایشیا کی تمام قومیں اس کے ماتحت آ چکی تھیں ۔ لیکن تاریخ شاہد ہے کہ اس تمام عرصے میں بغاوت اور سرکشی کا ایک حادثہ بھی نہیں ہوا ، کیوں کہ زینوفن کے لفظوں میں ”وہ صرف بادشاہ ہی نہ تھا ، بلکہ انسانوں کا شفیق مربی اور قوموں کا رحیم باپ بھی تھا“ ۔ اور رعایا سخت گیر حکم راںوں سے بغاوت کر سکتی ہے ، لیکن اولاد اپنے شفیق باپ سے باغی نہیں ہو سکتی ۔ موجودہ زمانے کے تمام مورخ تسلیم کرتے ہیں کہ یہ ایک حیرت انگیز خصوصیت تھی ، یہ ایسی خصوصیت تھی جو آگے چل کر =

= ظہور میں آچکی تھیں . ان تمام بادشاہتوں میں جنھوں نے زمین کے مالک ہونے کے دعوے کیے، ایک بادشاہت بھی ایسی نہ تھی جو اب اپنی ہستی کا کوئی مؤثر ظہور رکھتی ہو . آکادی (Akkadian) مملکت کے نیم اصنامی سرگون (Sargon) سے لے کر بیوخد نصر (بخت نصر) تک، سب کی مملکتیں اس کے آگے سر بسجود ہو گئی تھیں .... وہ صرف ایک بڑا فاتح ہی نہیں تھا، وہ ایک بڑا حکم راں تھا . قوموں نے یہ نیا دور صرف قبول ہی نہیں کیا، بلکہ اس کا استقبال کیا . ان دس برسوں میں جو فتح بابل کے بعد گزرے، اس کی تمام وسیع مملکت میں ایک بغاوت کا واقعہ بھی نظر نہیں آتا . بلا شبہ اس کی رعایا پر اس کی طاقت کا رعب چھایا ہوا تھا، لیکن وہ کوئی وجہ نہیں رکھتی تھی کہ اس کی سخت گیری سے ہراساں ہو . اس کی حکومت قتل و سلب کی سزاؤں سے بالکل نا آشنا رہی . اب تازیانوں سے مجرموں کو نہیں پیٹا جاتا تھا، اب قتل عام کے احکام صادر نہیں ہوتے تھے . اب قوموں اور قبیلوں کو جلا وطن نہیں کیا جاتا تھا . برخلاف اس کے ہم دیکھتے ہیں کہ اس نے آشوری اور بابلی بادشاہوں کے تمام مظالم کے اثرات یک قلم محو کر دیے . جلا وطن قومیں اپنے وطنوں میں لوٹائی گئیں، ان کے=

= اپنی تمام معاصر قوموں کے دلوں پر اپنا حیرت انگیز تاثر نقش کر دیا تھا۔ اس کی ابتدائی نشو و نما بالائی فارس کے غیر آباد اور دور دراز گوشوں میں ہوئی جس کی سرگذشت نے ایک افسانے کی حیثیت اختیار کر لی ہے۔ اس کی ابتدائی تربیت کی روایتیں اس سے ڈیڑھ سو برس بعد زینوفن نے مدون کیں جو سقراط کا شاگرد تھا۔ اور ہم دیکھتے ہیں کہ ان تمام روایتوں میں اس کے فضائل انسانیت کا جوہر عام طور پر نمایاں ہے۔ خواہ ہم ان روایتوں کو اہمیت دیں، خواہ نہ دیں، تاہم یہ حقیقت ہر حال میں غیر متزلزل رہتی ہے کہ اس کی تدبیر و سیاست کا دامن اس کی انسانیت و فضیلت کے جوہر سے بندھا ہوا تھا۔ اور جب یہ خصوصیت آشوری اور بابلی شہنشاہوں کی بد عملیوں کے مقابلے میں لائی جاتی ہے تو اس کی شریفانہ نمود اور زیادہ درخشندہ ہو جاتی ہے"۔

پھر آگے چل کر لکھتے ہیں:

"یہ فی الحقیقت ایک حیرت انگیز کامیابی تھی۔ بارہ برس پہلے وہ ایک چھوٹی سی ریاست انشان (Anshan) کا ایک گم نام رئیس تھا اور اب ایشیا کی وہ تمام مملکتیں اس کے زیر فرمان تھیں جہاں پچھلی قوموں کی بڑی بڑی عظمتیں =

= جب ہم اس عہد کی تاریخ کا مطالعہ کرتے ہیں اور پھر سائرس کے حالات پر نظر ڈالتے ہیں تو بہ اول نظر یہ حقیقت آشکارا ہو جاتی ہے کہ اس کا ظہور ٹھیک ٹھیک ایک ایسی شخصیت کا ظہور تھا جس کے لیے وقت کی تمام قوتیں چشم براہ ہوں۔ قوموں کا انتظار ان کی زبانوں پر نہیں ہوتا، ان کے حالات کے قدرتی تقاضے میں ہوتا ہے۔ غور کرو! اس عہد کی رفتار زمانہ کا قدرتی تقاضا کیا تھا۔ یہ تاریخ کے صبح تمدن کی نمود تھی جس کی روشنی میں ہم انسانی حکم رانی کی ساری تاریکیاں پھیلی ہوئی دیکھتے ہیں۔ صاف دکھائی دیتا ہے کہ اس وقت تک انسانی فرماں روائی کی عظمت صرف قہر و غضب ہی کے نقاب میں رونما ہوئی تھی اور سب سے بڑا حکم راں وہی سمجھا جاتا تھا جو سب سے زیادہ انسانوں کے لیے خوف ناک ہو۔ آشور بنی پال (Ashurbanipal) نینوی کا سب سے بڑا بادشاہ تھا، اس لیے کہ وہ شہروں کے جلانے اور آبادیوں کے ویران کرنے میں سب سے زیادہ بے باک تھا۔ بابل کی نشأۃ ثانیہ میں نبوخد نصر سب سے بڑا فاتح تھا، اس لیے کہ قوموں کی ہلاکت اور مملکتوں کی ویرانی میں سب سے زیادہ قہرماں تھا۔ مصریوں، آکادیوں، ایلامیوں، آشوریوں اور بابلیوں سب میں =

=معبد اور معبود انہیں واپس دے دیے گئے، قدیم رسموں اور عبادتوں کے خلاف کوئی جبر و تشدد باقی نہیں رہا، ہر قوم کے ساتھ پوری طرح دادرسی کی گئی، ہر مذہب کے پیروؤں کو پوری پوری مذہبی آزادی دی گئی، دنیا کی گزشتہ عالم گیر دہشت ناکی کی جگہ ایک عالم گیر رواداری اور عفو و بخشش کا مبارک دور شروع ہوگیا (۳۹) .

غور کرو! قرآن نے چند لفظوں کے اندر جو اشارات کر دیے ہیں، آج تاریخ کا داستان سرا کس طرح اس کے ایک ایک حرف کی شرح و تفصیل سنا رہا ہے .

صحائف تورات کی تصریحات

٦ - اب چند لمحوں کے لیے ان تصریحات پر غور کرو جو تورات کے صحائف میں مندرج ہیں! کس طرح وہ سائرس کی شخصیت کی سب سے بڑی خصوصیت واضح کر رہے ہیں اور کس طرح قرآن کے اشارات بھی ٹھیک ٹھیک ان کی تصدیق ہیں! یسعیاہ نبی کی کتاب میں ہے کہ خداوند کہتا ہے "خورس میرا چرواہا ہے" اور پھر یہ بھی کہا ہے کہ "وہ میرا مسیح ہے" اور یرمیاہ نبی کا بیان اوپر گزر چکا ہے کہ وہ بابلیوں کے ظلم سے نجات دلائے گا. اب دیکھو! اس کی شخصیت ٹھیک ٹھیک ایک موعود اور منتظر نجات دہندہ کی شخصیت تھی یا نہ تھی . =

خدا کا بھیجا ہوا "چرواہا"

= دنیا بادشاہوں کے ہاتھوں سے تنگ آچکی تھی . اب وہ ایک "چرواہے" کے لیے مضطرب تھی اور یسعیاہ نبی کے لفظوں میں "خدا کا وہ فرستادہ چرواہا" نمودار ہو گیا !

چنانچہ ہم دیکھتے ہیں کہ قوموں نے اسے قبول ہی نہیں کیا بلکہ اس کے استقبال کے لیے بے اختیار لیکین ، کیوں کہ وہ وقت کی جستجو کا قدرتی سراغ اور زمانے کی طلب کا قدرتی جواب تھا . اور اگر رات کی تاریکی کے بعد صبح کی روشنی کا خیر مقدم کیا جاتا ہے تو ممکن نہ تھا کہ انسانی شقاوت کی اس طولانی تاریکی کے بعد صبح سعادت کی اس جہاں تابی کا استقبال نہ کیا جاتا !

غور کرو ! یسعیاہ نبی کا یہ جملہ صورت حال کی کیسی ہو بہو تصویر ہے کہ "وہ میرا چرواہا ہوگا . وہ میری ساری مرضی پوری کرے گا . میں اس کا دہنا ہاتھ پکڑ کے قوموں کو اس کے قابو میں دے دوں گا اور بادشاہوں کی کمریں اس کے آگے کھلوا ڈالوں گا . میں اس کے آگے چلوں گا . میں ٹیڑھے راستے اس کے لیے سیدھے کر دوں گا" (۴۴ : ۲۸ - ۴۵ : ۱ و ۲) . سارے مورخ گواہی دے رہے ہیں کہ وہ ایک چرواہے کی طرح آیا اور اس نے بندگان خدا کی رکھوالی کی . =

= انسانی حکومت و عظمت کے مظاہر خوف ناکی اور دہشت انگیزی کے مظاہر تھے اور ان کی شخصیتوں نے دیوتائی الوہیت کی تقدیس سے مل کر انسانوں کے قتل و تعذیب کا ہول ناک استحقاق حاصل کر لیا تھا۔ سائرس کے ظہور سے پچاس برس پہلے نبوخد نصر کی شہنشاہی کا ظہور ہوا اور ہمیں معلوم ہے کہ اس نے بیت المقدس پر پے ہم تین حملے کر کے نہ صرف دنیا کا سب سے بڑا زرخیز علاقہ تاراج و ویران کر دیا، بلکہ فلسطین کی پوری آبادی کو اس طرح ہنکا کر بابل لے گیا کہ جوزیفس (Josehpus) کے لفظوں میں "کوئی سخت سے سخت بے رحم قصائی بھی اس وحشت و خون خواری کے ساتھ بھیڑوں کو مذبح میں نہیں لے جاتا"۔ پھر کیا ان حالات کا قدرتی تقاضا یہ نہ تھا کہ دنیا ایک نئی شخصیت کے لیے چشم براہ ہو؟ قومیں ایک نجات دہندہ کی راہ تک رہی ہوں؟ ایک ایسے نجات دہندہ کی جو انسانوں کے گلے کے لیے خدا کا بھیجا ہوا "چرواہا" ہو، جو ان کی بیڑیاں کاٹے اور ان کے سروں کا بوجھ ہلکا کر دے، جو دنیا کو اس ربانی صداقت کا سبق دے دے کہ انسانی حکم رانی نوع انسانی کی خدمت کے لیے ہونی چاہیے، دہشت انگیزی اور خوف ناکی کے لیے نہیں! =

= انسان تھا، آخرت پر یقین رکھتا تھا، احکام الٰہی کے مطابق عمل کرتا تھا اور اپنی تمام کامرانیوں کو اللہ کا فضل و کرم سمجھتا تھا۔ سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ کیا سائرس کا بھی ایسا ہی اعتقاد و عمل تھا؟ لیکن تمام پچھلی تفصیلات پڑھنے کے بعد کون کہہ سکتا ہے کہ نہیں تھا؟

یہودیوں کے صحائف کی واضح شہادت موجود ہے کہ وہ خدا کا اپنا فرستادہ اور "مسیح" تھا اور وہ نبیوں کا موعود و منتظر تھا۔ ظاہر ہے کہ ایسی ہستی خدا کی نافرمان ہستی نہیں ہوسکتی۔ جس کا "دہنا ہاتھ خدا نے پکڑا ہو" اور جس کی "ٹیڑھی راہیں وہ درست کرتا جائے" یقیناً وہ خدا کا ناپسندیدہ بندہ نہیں ہوسکتا۔ (۴۰)

اسرائیلیوں کی شہادت

آج کل کے اصحاب نقد و نظر یسعیاہ نبی کی اس پیشین گوئی کو مشتبہ سمجھتے ہیں، کیوں کہ یہ سائرس سے ڈیڑھ سو برس پہلے کی گئی تھی۔ لیکن اگر اس سے قطع نظر کرلی جائے، جب بھی صورت حال پر کوئی اثر نہیں پڑتا، کیوں کہ خود سائرس کے عہد میں جو اسرائیلی نبی موجود تھے، ان کی شہادتیں موجود ہیں اور وہ صاف کہہ رہے ہیں کہ یہودیوں کا عام اعتقاد یہی تھا اور اسی حیثیت سے اس کا استقبال کیا تھا۔ حزقیل اور دانیال سائرس کے معاصر تھے اور دانیال کی نسبت یہودیوں کا اعتقاد ہے کہ دارا کے =

= سب کہہ رہے ہیں کہ اس نے جس ملک کا رخ کیا اس کی شقاوت ختم ہو گئی۔ وہ جس قوم کی طرف بڑھا اس کی بیڑیاں کٹ گئیں۔ اس نے جس گروہ کے سر پر ہاتھ رکھا اس کے سارے بوجھ ہلکے ہو گئے۔ وہ صرف بنی اسرائیل ہی کا نہیں بلکہ تمام قوموں کا نجات دہندہ تھا!

یاد رہے کہ یسعیاہ نبی کی اسی پیشین گوئی میں اسے "خدا کا مسیح" بھی کہا ہے اور تورات کی اصطلاح میں "مسیح" وہ ہوتا ہے جسے خدا اپنی برکتوں کے ظہور کے لیے برگزیدہ کرلے اور قوموں کی نجات کے لیے اس کا ظہور ہو۔ چنانچہ حضرت داود کی نسبت بھی آیا ہے کہ "مسیح" تھے، سائرس کی نسبت بھی یہی کہا ہے اور اسی طرح بنی اسرائیل کی نجات کے لیے ایک آخری مسیح کی بھی پیشین گوئیاں موجود ہیں۔

سائرس کو "مسیح" کہنا اس میں شک نہیں کہ اس کے تقدس اور الٰہی برگزیدگی کی سب سے زیادہ واضح اور قطعی اسرائیلی شہادت ہے۔

٧ - اس سلسلے میں آخری وصف جو ذوالقرنین کا سامنے آتا ہے وہ اس کا ایمان باللہ ہے۔ قرآن کی آیتیں اس بارے میں ظاہر و قطعی ہیں کہ وہ ایک خدا پرست =

= سخت تھا ۔ ان کے نسلی غرور پر اس سے زیادہ اور کوئی بات شاق نہیں گزرتی تھی کہ کسی غیر اسرائیلی انسان کی بزرگی کا اعتراف کریں ۔ ظہور اسلام کے وقت بھی یہی عصبیت انہیں اعتراف حق سے روکتی تھی « ولا تؤمنوا الا لمن تبع دینکم" (۳ : ۷۳) ۔ تاہم وہ سائرس کی فضیلت کے آگے جھک گئے جو ان کے لیے ہر اعتبار سے اجنبی تھا اور نہ صرف اس کی بزرگی ہی کا اعتراف کیا، بلکہ نبیوں کا موعود اور خدا کا برگزیدہ تسلیم کر لیا ۔ یہ صورت حال اس بات کا قطعی ثبوت ہے کہ سائرس کی شخصیت ان کے لیے بڑی ہی محبوب شخصیت تھی اور اس کی فضیلتیں ایسی قطعی اور آشکارا تھیں کہ ان کے اعتراف میں نسلی عصبیت کا جذبہ بھی حائل نہ ہوسکا ۔ ظاہر ہے کہ ایک بت پرست انسان کے لیے جو اجنبی بھی ہو، یہودیوں میں ایسی محبوبیت نہیں پیدا ہو سکتی تھی ۔ اگر ایک بت پرست بادشاہ نے انہیں نجات دلائی تھی تو وہ اس کی شاہانہ عظمتوں کی مداحی کرتے، مگر خدا کا مسیح اور برگزیدہ کبھی نہ سمجھتے ۔ ضروری ہے کہ اس کی فضیلتیں مذہبی ہوں ۔ ضروری ہے کہ مذہبی حیثیت سے بھی عقائد کا توافق موجود ہو ۔ یہ یہودیوں کی پوری تاریخ میں غیر اسرائیلی فضیلت کے اعتراف کا تنہا واقعہ ہے اور ممکن=

= عہد تک زندہ رہے ۔ ان دونوں کی تصریحات سائرس کی نسبت موجود ہیں ۔ پھر دارا کے زمانے میں حجی اور زکریاہ کے صحیفے مرتب ہوے اور زرکسیز (Xerxes) (ارد شیر یا ارتخششت) کے عہد میں عزرا اور نحمیاہ کا ظہور ہوا ۔ ان سب کی شہادتیں بھی موجود ہیں اور ان سب سے قطعی طور پر یہ بات واضح ہوتی ہے کہ سائرس کو بنی اسرائیل نے ایک موعود ہستی اور برگزیدہ انسان تسلیم کرلیا تھا ۔

اگر یہودیوں کا عام اعتقاد یہ تھا تو کیا ایک لمحے کے لیے بھی یہ بات تسلیم کی جاسکتی ہے کہ وہ ایک بت پرست انسان کی نسبت ایسا اعتقاد رکھنے کی جرأت کرتے ! تسلیم کرلیا جائے کہ یہ تمام پیشین گوئیاں سائرس کے ظہور کے بعد بنائی گئیں ، لیکن یہ ظاہر ہے کہ یہودیوں ہی نے بنائیں اور یہودیوں ہی میں پھیلیں ، حتی کہ ان کی مقدس کتاب میں داخل ہو گئیں ۔ پھر کیا ممکن تھا کہ ایک بت پرست انسان کے لیے ایسی پیشین گوئیاں بنائی جاسکتیں ؟ کیا ممکن تھا کہ ایک بت پرست کو اسرائیلی وحی کا ممدوح اور اسرائیلی نبیوں کا موعود بنادیا جاتا ؟

یہودیوں کا اعتراف

یہ حقیقت بھی فراموش نہیں کرنی چاہیے کہ اجنبیوں اور غیر اسرائیلیوں کے خلاف یہودیوں کا تعصب بہت ہی =

=قبل مسیح تک بڑھا دی۔ اسی طرح محل کے تعین میں بھی اختلاف ہوا۔ بعضوں نے باختر، بعضوں نے خراسان، بعضوں نے میڈیا اور شمالی ایران قرار دیا۔ لیکن اب بیسویں صدی کی ابتدا سے اکثر محققین تاریخ گلڈنر (Geldner) کی رائے پر متفق ہوگئے ہیں اور عام طور پر تسلیم کرلیا گیا ہے کہ زردشت کا زمانہ وہی تھا جو سائرس کا تھا۔ اور گشتاسپ (۴۲) والی روایت اگر صحیح ہے تو اس سے مقصود وہی گشتاسپ ہے جو دارا کا باپ اور ایک صوبے کا گورنر تھا۔ زردشت کا ظہور شمال مغربی ایران یعنی آذر بائی جان میں ہوا جسے اوستا کے حصے "ویندی داد" میں "ایریانہ ویجو" (Airyana Vigo) (۴۳) سے تعبیر کیا ہے، البتہ کامیابی باختر میں ہوئی جس کا گورنر گشتاسپ تھا (۴۴)۔

اس تحقیق کے مطابق زردشت کا سال وفات تقریباً سنہ ۵۵۰ قبل مسیح سے لیے کر سنہ ۵۸۳ قبل مسیح تک ہونا چاہیے اور سائرس کی تخت نشینی بالاتفاق سنہ ۵۵۰ ق م میں ہوئی، یعنی زردشت کی وفات کے تیس سال بعد، یا عین اسی سال۔

سائرس دین زردشتی پر کاربند تھا

لیکن اگر سائرس زردشت کا معاصر تھا تو کیا کوئی براہ راست تاریخی شہادت موجود ہے جس سے اس کا دین زردشتی قبول کرنا ثابت ہو؟ نہیں ہے۔ لیکن اگر وہ تمام قرائن جمع کیے جائیں جو خود تاریخ کی روشنی نے=

= نہیں کہ ایک ایسے انسان کے لیے ہو جسے وہ مذہبی حیثیت سے محترم نہ سمجھتے ہوں ۔

سائرس کے دین کا تعین

لیکن اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ سائرس کے دینی عقائد کے بارے میں ہماری معلومات کیا ہیں ؟

تاریخی حیثیت سے یہ قطعی ہے کہ سائرس زردشت کا پیرو تھا جسے یونانیوں نے زارا دسترو (٤١) کے نام سے پکارا ہے ۔ اتنا ہی نہیں بلکہ غالباً اسی کی شخصیت ہے جو اس نئی دعوت کی تبلیغ و عروج کا ذریعہ ہوئی ۔ اس نے فارس اور میڈیا میں نئی شہنشاہی کی بنیاد ہی نہیں رکھی تھی ، بلکہ قدیم مجوسی دین کی جگہ نئے زردشتی دین کی بھی تخم ریزی کی تھی ۔ وہ ایران میں نئی شہنشاہی اور نئے دین دونوں کا بانی تھا ۔

زردشت کے ظہور کا زمانہ

زردشت کی ہستی کی طرح اس کے ظہور کا زمانہ اور محل بھی تاریخ کا ایک مختلف فیہ موضوع بن گیا ہے اور انیسویں صدی کا پورا زمانہ مختلف نظریوں اور قیاسوں کے رد و کد میں بسر ہوچکا ہے ۔ بعضوں کو اس کی تاریخی ہستی ہی سے انکار ہوا ۔ بعضوں نے شاہ نامے کی روایت کو ترجیح دی اور گشتاسپ والا قصہ تسلیم کرلیا ۔ بعضوں نے اس کا زمانہ ایک ہزار برس قبل مسیح قرار دیا ۔ بعضوں نے یہ مدت دوہزار برس =

= سنہ ۵۲۲ ق م میں اچانک انتقال کر گیا۔ اب چوں کہ سائرس کی براہ راست نسل سے کوئی شہزادہ موجود نہ تھا، اس لیے اس کا عم زاد بھائی دارا بن گشتاسپ تخت نشین ہو گیا۔ دارا نے بغاوت فرو کی، گوماتہ کو قتل کیا اور نئی مملکت کو اس کے عروج و کمال تک پہنچا دیا۔ دارا کی تخت نشینی بالاتفاق سنہ ۵۲۱ ق م میں ہوئی ہے۔ پس اس کا عہد سائرس کے انتقال سے آٹھ برس بعد شروع ہو گیا تھا۔

یونانی مورخوں کی شہادت موجود ہے کہ یہ بغاوت میڈیا کے قدیم مذہب کے پیروؤں کی بغاوت تھی اور خود دارا اپنے کتبۂ بے ستون میں ''گوماتہ'' کو ''موگوش'' لکھتا ہے یعنی مجوس، اور مجوسی مذہب سے مقصود قدیم مذہب ہے (۴۵)۔ تاریخ میں اس کا بھی سراغ ملتا ہے کہ پرانے مذہب کے پیروؤں کی سرکشی اس کے بعد بھی جاری رہی چنانچہ دوسری بغاوت ''پراورتیش'' (Phraortes) نامی مجوس نے کی تھی جسے دارا نے ہمدان میں قتل کیا اور تیسری ''چترت خمہ'' (Chitratakhama) نامی نے جواربیل (Arbela) میں قتل ہوا۔

دوسرا واقعہ دارا کے کتبوں سے روشنی میں آیا ہے۔ یہ دنیا کی خوش قسمتی ہے کہ دارا نے بعض کتبے پہاڑوں کی محکم چٹانوں پر نقش کرائے جنھیں سکندر کا حملہ بھی =

= مہیا کر دیے ہیں تو یقیناً ایک مالواسطہ شہادت نمایاں ہو جاتی ہے اور اس میں کچھ شبہ باقی نہیں رہتا کہ سائرس نہ صرف دین زردشتی پر عامل تھا، بلکہ اس کا پہلا حکم راں داعی تھا اور اسی نے یہ ورثہ اپنے جانشینوں کے لیے چھوڑا جو دوسو برس تک بلا استثناء دین زردشتی پر عمل پیرا رہے ۔

اس سلسلے میں سب سے زیادہ روشنی جن واقعات سے پڑتی ہے، وہ دو ہیں اور دونوں کی تاریخی نوعیت مسلم ہے: پہلا واقعہ ''گوماتہ'' (Gaumata) کی بغاوت کا ہے جو سائرس کی وفات کے آٹھ برس بعد ظہور میں آئی ۔ دوسرے دارا کے کتبے ہیں جس سے اس کے دینی عقائد کی نوعیت آشکارا ہو گئی ہے ۔

سائرس کا بالاتفاق سنہ ٥٢٩ قبل مسیح میں انتقال ہوا۔ اس کے بعد اس کا بیٹا کم بی سیز (Cambıyses کبوجیہ یا کیقباد) تخت نشین ہوا ۔ اس نے سنہ ٥٢٥ ق م میں مصر فتح کیا۔ لیکن ابھی مصر ہی میں تھا کہ معلوم ہوا ایران میں بغاوت ہو گئی ہے اور ایک شخص ''گوماتہ'' نامی اپنے آپ کو سائرس کا دوسرا لڑکا سمرڈیز (Smerdıs ـ فارسی : بردیہ) مشہور کر دیا ہے جو بہت پہلے مر چکا تھا یا مار ڈالا گیا تھا۔ یہ خبر سن کر وہ مصر سے لوٹا، لیکن ابھی شام میں تھا کہ =

=نئی مذہبی دعوت کے ظہور و قبول کا کوئی واقعہ نہیں گزرا۔

اب غور کرو! ان واقعات کا لازمی نتیجہ کیا نکلتا ہے؟ اگر سائرس کے بعد کم بی سیز اور دارا نے کوئی نئی دعوت قبول نہیں کی تھی اور دارا دین زردشتی پر عامل تھا تو کیا اس سے ثابت نہیں ہو رہا ہے کہ دارا اور کم بی سیز سے پہلے زردشتی دین خاندان میں آچکا ہے۔ اگر سائرس کی وفات کے چند سال بعد قدیم مذہب کے پیرو اس لیے بغاوت کرتے ہیں کہ کیوں ایک نیا مذہب قبول کر لیا گیا ہے تو کیا یہ اس بات کا ثبوت نہیں ہے کہ سائرس نیا مذہب قبول کر چکا تھا اور تبدیل مذہب کا معاملہ نیا نیا پیش آیا تھا؟ پھر اگر زردشت سائرس کا معاصر تھا تو کیا یہ اس بات کا مزید ثبوت نہیں ہے کہ سب سے پہلے سائرس ہی نے یہ دعوت قبول کی تھی اور وہ فارس اور میڈیا کا نیا شہنشاہ بھی تھا اور نئی دعوت کا پہلا حکم راں داعی بھی؟

اتنا ہی نہیں، بلکہ ہم غور کرتے ہیں تو اس زنجیر کی کڑیاں اور آگے تک بڑھتی جاتی ہیں، البتہ ہم اسے ایک قیاس سے زیادہ کہنے کی جرأت نہیں کریں گے۔ اگر سائرس زردشت کا معاصر تھا اور سائرس کا ابتدائی زمانہ خاندان=

= برباد نہ کر سکا۔ ان میں سب سے زیادہ اہم کتبہ بے ستون کا ہے جس میں دارا نے گوماتہ مجوسی کی بغاوت اور اپنی تخت نشینی کی سرگذشت قلم بند کی ہے۔ دوسرا اصطخر کا ہے جس میں اپنے تمام ماتحت ممالک کے نام گنوائے ہیں۔ ان دونوں میں وہ بار بار ''اھورا موزدہ'' (Ahura Mazda) کا نام لیتا ہے اور اپنی تمام کامرانیوں کو اس کے فضل و کرم سے منسوب کرتا ہے اور یہ ظاہر ہے کہ ''اھورا موردہ'' زردشت کی تعلیم کا ''اللہ'' ہے۔

ان دو واقعوں پر ایک تیسرے واقعے کا بھی اضافہ کر دینا چاہیے۔ یعنی تاریخ میں کوئی اشارہ اس کا نہیں ملتا کہ کم بی سیز نے کوئی نیا دین قبول کیا تھا یا دارا کو اس طرح کا کوئی معاملہ پیش آیا تھا۔ ھیروڈوٹس نے دارا کی وفات سے پچاس ساٹھ برس بعد اپنی تاریخ لکھی ہے (٤٦)۔ اس کے لیے دارا کے عہد کے واقعات بالکل قریبی زمانے کے واقعات تھے اور لیڈیا میں فارسی حکومت قائم ہو جانے کی وجہ سے یونانیوں اور فارسیوں کے تعلقات بھی روز بروز بڑھ رہے تھے، تاہم وہ کسی ایسے واقعے کا ذکر نہیں کرتا۔ پس سائرس کی وفات اور دارا کی تخت نشینی کے درمیان آٹھ برس کی جو مدت گزری ہے، ہم وثوق کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ اس عرصے میں کسی =

= پیدا ہوسکتی ہے اور صاف نظر آرہا ہے کہ وہ داعی شخصیت زردشت ہی کی تھی ۔

بہر حال سائرس نے اپنی ابتدائی کم نامی کے عہد میں نئی دعوت قبول کی ہو، یا تخت نشینی کے بعد، لیکن یہ قطعی ہے کہ وہ دین زردشتی پر عامل تھا ۔

دین زردشتی کی حقیقت

لیکن اگر ذوالقرنین دین زردشتی پر عامل تھا اور قرآن ذوالقرنین کے ایمان باللہ اور ایمان بالآخرت کا اثبات کرتا ہے، اتنا ہی نہیں بلکہ اسے "ملہم من اللہ" قرار دیتا ہے تو کیا اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ زردشت کی تعلیم دین حق کی تعلیم تھی؟ یقیناً لازم آتا ہے۔ لیکن کوئی وجہ نہیں کہ اس لزوم سے بچنے کی ہم کوشش کریں، کیوں کہ یہ حقیقت اب پوری طرح روشنی میں آچکی ہے کہ زردشت کی تعلیم سرتا سر خدا پرستی اور نیک عملی کی تعلیم تھی اور آتش پرستی اور ثنویت کا اعتقاد اس کا پیدا کیا ہوا اعتقاد نہیں ہے، بلکہ قدیم میدوی مجوسیت کا ردعمل ہے۔

جس طرح روم کی مسیحیت قدیم رومی بت پرستی کی ردعمل سے محفوظ نہ رہ سکی، اسی طرح زردشت کی خالص خدا پرستانہ تعلیم بھی قدیم مجوسیت کے ردعمل سے بچ نہ سکی، خصوصاً ساسانی عہد میں جب وہ از سر نو مدون ہوئی تو اصل تعلیم سے بالکل ایک مختلف چیز بن چکی تھی ۔ =

= سے الگ اور گم نامی میں بسر ہوا تو کیا اسی زمانے میں دونوں شخصیتیں ایک دوسرے کے قریب نہیں پہنچ جاتیں؟ اور کیا ایسا نہیں سمجھا جاسکتا کہ اسی زمانے میں سائرس زردشت کی تعلیم و صحبت سے بہرہ مند ہوا؟ سائرس کی ابتدائی زندگی کی سرگذشت تاریخ کی ایک گم شدہ داستان ہے. پھر کیا اس داستان کا سراغ ہمیں ان دونوں شخصیتوں کی معاصرت کے واقعے میں نہیں مل جاتا ؟

مورخ زینوفن نے سائرس کی ابتدائی زندگی کا افسانہ ہمیں سنایا ہے اس افسانے میں ایک پراسرار شخص کی پرچھائیں صاف نظر آرہی ہے جو دشت و جبل کے اس پروردۂ قدرت کو آنے والے کارناموں کے لیے تیار کر رہا تھا . کیا اس پرچھائیں میں ہم خود زردشت کی مقدس شخصیت کی نمود نہیں دیکھ رہے؟ اگر زردشت کا ظہور شمال مغربی ایران میں ہوا تھا اور اگر سائرس کی ابتدائی گم نامی کا زمانہ بھی شمالی کوہستان میں بسر ہوا تو کیوں یہ دونوں کڑیاں باہم مل کر ایک گم شدہ داستان کا سراغ نہ بن جائیں ؟

سائرس کی شخصیت وقت کے تمام ذہنی اور اخلاقی رجحانات کے برخلاف ایک انقلاب انگیز شخصیت تھی . ایسی شخصیت کسی انقلاب انگیز داعی کی دعوت ہی سے =

= ھی میں محدود تھا . روحانی زندگی اور اس کی سعادت و شقاوت کا کوئی تصور پیدا نہیں ھوا تھا .

آگ کی پرستش کی قربان گاھیں بنائی جاتی تھیں اور اس کے خاص پجاریوں کا ایک مقدس گروہ بھی پیدا ھو گیا تھا . اس کے افراد ''موگوش'' کے لقب سے پکارے جاتے تھے . آگے چل کر اسی لقب نے آتش پرستی کا مفہوم پیدا کر دیا . (۴۸) گاتھا میں زردشت نے انھیں کاوی اور کارپان کے نام سے پکارا ھے . کارپان غالباً وھی لفظ ھے جو سنسکرت میں کلپ ھے ، جس کے معنی مذھبی ریت کے ھیں . ''کوی'' ھندوستان میں شاعر کو کہا گیا ھے ، وھاں جادو گر کے معنوں میں مستعمل ھوا ، ''و ان من البیان لسحرا'' .

زردشت کی تعلیم

لیکن زردشت نے ان تمام عقائد سے انکار کر دیا . اس نے خدا پرستی ، روحانی سعادت و شقاوت اور آخرت کی زندگی کا عقیدہ پیدا کیا . اس نے کہا : یہاں نہ تو حیر کی بہت سی روحانی ھستیاں ھیں . نہ شر کے بہت سے عفریت . یہاں صرف ایک ''اھورا موزدہ'' کی ھستی ھے جو یگانہ ھے ، نور ھے ، قدوس ھے ، حق ھے ، حکیم ھے ، قدیر ھے اور تمام کائنات ھستی کی خالق ھے . کوئی ھستی نہیں جو اس کے مثل ھو ، یا اس کے ھمتا ھو ، یا اس کی =

میڈیا کا قدیم مذہب

= زرھشت کے ظہور سے پہلے فارس اور میڈیا کے باشندوں کے عقائد کی بھی نوعیت وھی تھی جو انڈو یورپین آریاؤں کی تمام دوسری شاخوں کی رہ چکی ھے . ھندوستان کے آریوں کی طرح ایران کے آریوں میں بھی پہلے مظاھر قدرت کی پرستش شروع ھوئی، پھر سورج کی عظمت کا تصور پیدا ھوا، پھر زمین میں آگ نے سورج کی قائم مقامی پیدا کر لی، کیوں کہ تمام مادی عناصر میں روشنی اور حرارت کا سر چشمہ وھی تھی . یونانیوں میں ایسے دیوتاؤں کا تصور پیدا ھوا جن سے اچھائی اور برائی دونوں ظہور میں آتی تھیں، لیکن ایرانیوں کے تصور نے دیوتاؤں کو دو متقابل قوتوں میں تقسیم کر دیا: ایک قوت پاک دیوتائی ھستیوں کی تھی جو انسان کو زندگی کی تمام خوشیاں بخشتی تھیں. دوسری قوت برائی کے عفریتوں کی تھی. جو قہر و غضب کا سر چشمہ تھے . روحانی ھستیوں کی نمود روشنی میں ھوئی اور شیطان کی تاریکی میں . (٤٧) برائی کے دیوتا قہر و غضب کے سر چشمے ھیں اور اس لیے قربانیوں اور نذرانوں کے ذریعے ان کا غضب ٹھنڈا کرنا ضروری تھا .

اچھائی برائی کا جس قدر تصور تھا، وہ یونانیوں کی طرح صرف مادی زندگی کی راحتوں اور محرومیوں =

= ایرانیوں کی روزانہ زندگی کی ایک حقیقت بنا دیا اور اخلاق اس مذہب کا مرکزی عنصر تھا" (۵۱) .

عبادت کا تصور

اس کی عبادت کا تصور ہر طرح کے اصنامی اثرات سے پاک تھا . عبادت ہمیں اس لیے نہیں کرنی چاہیے کہ خدا کے غضب و انتقام سے بچیں ، بلکہ اس لیے کہ برکتیں اور سعادتیں حاصل کریں . اگر ہم اہورا موزدہ کی عبادت نہیں کریں گے تو وہ ہمیں یونانی اور ہندوستانی دیوتاؤں کی طرح اپنے غضب کا نشانہ نہیں بنائے گا ، لیکن خود ہم سعات سے محروم رہ جائیں گے .

آخرت کی زندگی

اس کی تعلیم کا سب سے زیادہ نمایاں پہلو آخرت کی زندگی کا اعتقاد ہے . وہ کہتا ہے : انسان کی زندگی صرف اتنی ہی نہیں ہے جتنی اس دنیا میں گزرتی ہے . اس کے بعد بھی ایک زندگی پیش آئے گی . اس زندگی میں دو عالم ہوں گے : ایک اچھائی اور سعادت کا ، دوسرا برائی اور شقاوت کا . جن لوگوں نے اس زندگی میں نیک عمل کیے ہیں وہ پہلے عالم میں جائیں گے ، جنھوں نے برے عمل کیے ہیں دوسرے عالم میں اور اس کا فیصلہ اس دن ہو گا جسے وہ "آخری فیصلے" کا دن قرار دیتا ہے .

بقاء روح کا مسئلہ اس کے مذہب کی بنیادی چٹان ہے . =

= شریك ھو. تم نے جن روحانی قوتوں کو خیر کا خالق سمجھ رکھا ھے وہ خالق و قادر نہیں ھیں، بلکہ "اھورا موزدہ" کے پیدا کیے ھوے "امش سپند" ھیں، یعنی ملائکہ ھیں (٤٩). اور شر کا ذریعہ دیووں کی خوف ناك قوت نہیں ھے، بلکہ "انگرومے نیوش" (اھرمن) (٥٠) کی ھستی ھے یعنی شیطان کی ھستی ھے. یہ اپنی وسوسہ اندازیوں سے انسان کو تاریکی کی طرف لے جاتی ھے.

زردشت کی تعلیم کا عملی پہلو سب سے زیادہ اھم ھے. یونانیوں کی طرح اس کا اخلاقی تصور مذھب سے الگ نہیں تھا، بلکہ عین مذھب میں تھا. اس نے مذھب کو محض ایك قومی اور ملکی مذھب کی شان نہیں دی، بلکہ انفرادی زندگی کا روزانہ دستور العمل بنا دیا. نفس کی طہارت اور اعمال کی درستگی اس کی تعلیم کا اصلی محور ھے. انسانی زندگی کا ھر خیال، ھر قول، ھر فعل ضروری ھے کہ اس معیار پر پورا اترے. "فکر کی راستی، گفتار کی راستی اور کردار کی راستی" پرستاران اھورا موزدہ کے لیے تین بنیادی اصول تھے (وندیداد ١٩/١٠). پروفیسر گرنڈی کے لفظوں میں "اس کا مذھب حقیقت اور عمل کا مذھب تھا. یونانی مذھب کی طرح محض رسموں اور ریتوں کا مذھب نہ تھا. اس نے مذھب کو =

خصوصیت

= تاریخیں لکھی ہیں تو یونانیوں کے حریفانہ جذبات پوری طرح ابھرے ہوئے تھے . تاہم ہم دیکھتے ہیں کہ وہ ایرانیوں کی اخلاقی فضیلت سے انکار نہیں کرسکتے . انہیں ماننا پڑتا ہے کہ ان میں بعض ایسی عظیم فضیلتیں ہیں جو یونانیوں میں نہیں پائی جاتیں . ہم یہاں پروفیسر گرنڈی کے الفاظ پھر مستعار لیں گے : ''ایرانی سچائی اور دیانت کی ایسی فضیلتیں رکھتے تھے جو اس عہد کی قوموں میں عام طور پر دکھائی نہیں دیتیں''.

ان کی راست بازی ، رحم دلی ، شجاعت اور بلند نظری کا سب اعتراف کرتے ہیں اور یہ یقیناً زردشت کی تعلیم کے لازمی نتائج تھے .

دارا کے فرامین

دارائے اول کا زمانہ اس مذہب کی بلند آہنگی کا شان دار زمانہ ہے . اس کے کتبوں میں ہمیں زردشتی تعلیم کی صدائیں صاف سنائی دے رہی ہیں اور ان سے ہم حقیقت حال معلوم کرلے سکتے ہیں . بہستون (Behistun) کا کتبہ ڈھائی ہزار برس پیش تر کی یہ منادی آج تک بلند کر رہا ہے :

''خدائے برتر! اہورا موزدہ ہے . اسی نے زمین پیدا کی ، اسی نے آسمان بنایا ، اسی نے انسان کی سعادت =

انسان فانی ھے مگر اس کی روح فانی نہیں ۔ وہ اس کے مرنے کے بعد بھی باقی رھتی ھے اور ثواب و عقاب کے دو عالموں میں سے کسی عالم میں داخل ھو جاتی ھے (٥٢) ۔

پیروان زردشت کا اخلاقی تقدم

موجودہ عہد کے تمام محققین تاریخ متفق ھیں کہ زردشت کی تعلیم نے انسان کے اخلاقی اور فکری ارتقاء میں نہایت مؤثر حصہ لیا ھے ۔ اس نے پانچ سو برس قبل مسیح ایرانیوں کو اخلاقی پاکیزگی کی ایک ایسی سطح پر پہنچا دیا تھا جہاں سے ان کے معاصر یونانیوں اور رومیوں کی زندگی بہت ھی پست دکھائی دیتی ھے ۔ ایک ایسا مذھب جس کی تعلیم کا رخ سرتاسر انفرادی زندگی کی پاکیزگی کی طرف تھا اور جو اپنے پیرووں کی اخلاقی روش کے لیے نہایت بلند مطالبے رکھتا تھا ، ضروری تھا کہ اعمال و خصائل کے بہتر سانچے ڈھال دے اور تاریخ شہادت دے رھی ھے کہ اس نے ڈھال دیے تھے ۔ یہ شہادت کن لوگوں کے قلم سے نکلی ھے ؟ ان لوگوں کے قلم سے جو کسی طرح بھی ایرانیوں کے دوست نہیں سمجھے جا سکتے ۔ پانچویں اور چوتھی صدی قبل مسیح کا تمام زمانہ ایرانیوں اور یونانیوں کی مسلسل آویزش کا زمانہ رھا ھے اور ھیروڈوٹس اور زینوفن نے جب =

= بھی کام کرنے لگے، یہاں تک کہ انٹانین (Antonine) شہنشاہ روم کے زمانے میں ہم دیکھتے ہیں کہ سائرس اور دارا کے عہد کے زردشتی مذہب نے بالکل ایک دوسری ہی شکل اختیار کر لی ہے۔ جب سکندر اعظم کی فتوحات کا سیلاب اٹھا تو وہ ایران کی دو صد سالہ شہنشاہی ہی نہیں بلکہ اس کا مذہب بھی بہا لے گیا۔ ایرانیوں کا قومی افسانہ کہتا ہے کہ "زردشت کا مقدس صحیفہ "اوستا" بارہ ہزار بیلوں کی مدبوغ کھالوں پر آب زر سے لکھا ہوا تھا جو سکندر کے حملۂ اصطخر میں جل کر راکھ ہو گیا"۔ بارہ ہزار بیلوں کی کھال کا حصہ تو محض مبالغہ ہے، لیکن اس میں شک نہیں کہ بخت نصر کے حملۂ بیت المقدس نے جو سلوک تورات کے ساتھ کیا تھا وہی سکندر کے حملۂ ایران نے اوستا کے ساتھ کیا، یعنی دونوں جگہ مذہب کا اصلی نوشتہ مفقود ہو گیا۔

پھر جب پانچ سو پچاس برس کے بعد ساسانی دور حکومت شروع ہوا تو مذہب زردشت کی از سر نو تدوین کی گئی اور جس طرح قید بابل کے بعد عزرا نے نئی تورات مرتب کی تھی اسی طرح اردشیر بابکانی نے از سر نو اوستا کا نسخہ مرتب کرایا۔ لیکن اب مذہب کی =

= بنائی اور وہی ہے جس نے دارا کو جنوں کا تنہا حکمران اور آئین ساز بنایا"۔

"دارا اعلان کرتا ہے کہ اھورا موزدہ نے اپنے فضل سے مجھے بادشاھت دی اور اسی کے فضل سے میں نے زمین میں امن و امان قائم کیا۔ میں اھورا موزدہ سے دعا کرتا ھوں کہ مجھے، میرے خاندان کو اور تمام ملکوں کو محفوظ رکھے۔ اے اھورا موزدہ! میری دعا قبول کر۔

اے انسان! اھورا موزدہ کا تیرے لیے حکم یہ ہے کہ برائی کا دھیان نہ کر، صراط مستقیم کو نہ چھوڑ، گناہ سے بچتا رہ"۔ (٥٣)

صراط مستقیم کی دعوت

یاد رھے کہ دارا سائرس کا معاصر تھا اور اس کی وفات سے صرف آٹھ برس بعد تخت نشین ھوا۔ پس دارا کی صداؤں میں ھم خود سائرس کی صدائیں سن رہے ھیں۔ اس کا بار بار اپنی کامرانیوں کو اھورا موزدہ کے فضل و کرم سے منسوب کرنا ٹھیک ٹھیک ذوالقرنین کے اس طریق خطاب کی تصدیق ہے: "ھذا رحمۃ من ربی"۔

زردشتی مذھب کا انحطاط و تغیر

لیکن چوتھی صدی قبل مسیح کے بعد زردشتی مذھب کا تنزل شروع ھو گیا۔ ایک طرف قدیم مجوسی مذھب نے آھستہ آھستہ سر اٹھایا، دوسری طرف خارجی اثرات =

= اور اس کے بعد کے عہد کے جو آثار ملے ہیں ان میں ایک خاص صورت کا نقش پایا جاتا ہے . یہ بادشاہ کی تصور نہیں ہو سکتی ، کیوں کہ بادشاہ کی شخصیت مرقع میں الگ نمایاں ہے . اس کا محل ہر جگہ بلندی میں اور سب سے اوپر واقع ہوا ہے ، اس لیے ضروری ہے کہ وہ خود بادشاہ سے بھی کوئی بلند تر ہستی ہو . سوال یہ پیدا ہوا کہ یہ ہستی کون ہے ؟ سب سے پہلے یہ صورت بے ستون (٥٦) کے مرقع میں زیر بحث ہوئی ، جب سنہ ۱۸٤۷ ء میں کرنیل رالن سن (Rawlinson) نے اپنی شرح وحل کے ساتھ اصل مرقع کا چربہ شائع کیا . پھر یہی صورت متعدد نقوش میں ملی ، مثلاً دارا کی سرکاری مہر کے مرقع میں ، نقش رستم میں ، جو دراصل دارا کی قبر ہے ، اصطخر کے محل شاہی کے دروازے پر جو غالباً درمیانی دروازہ ہے .

رالن سن سے پہلے سر رابرٹ کیر پورٹر (SirRobert KerrPorter) نے یہ نظریہ قائم کر لیا تھا کہ یہ کوئی ما فوق انسانیت ہستی ہونی چاہیے جو خود بادشاہ سے بھی اوپر اپنی جگہ رکھتی ہے . رالن سن ایک قدم اور آگے بڑھا اور اس نے فیصلہ کر لیا کہ یہ اہورا موزدہ کی ہستی ہے ، =

= تمام حقیقی خصوصیات طرح طرح کی تبدیلیوں، تحریفوں اور اضافوں سے یک قلم مسخ ہو چکی تھیں ۔ چنانچہ صاف دکھائی دیتا ہے کہ ساسانی عہد کا مذہب قدیم مجوسیت، زردشتیت اور یونانیت کا ایک مخلوط مرکب ہے اور اس کا بیرونی رنگ و روغن تو تمام تر مجوسیت ہی نے فراہم کیا ہے۔ اسی ساسانی اوستا کا ایک ناقص اور محرف ٹکڑا ہے جو ہندوستان کے پارسیوں کے ذریعے ہم تک پہنچا ہے اور جس کے لیے ہم ایک فرنچ مستشرق آنک تیل (Anquetil) کی اولوالعزمیوں اور علمی قربانیوں کے شکر گزار ہیں۔(٥٤) اس باقی ماندہ اوستا کے مجموعے میں صرف پانچ گاتھاؤں کا حصہ بلا شبہ زردشتی عہد کی خبر دیتا ہے۔ باقی حصے بعد کے عہدوں کی مخلوق ہیں جن سے ساسانی مذہب کے عقائد و اعمال کی ایک ناقص شبیہ مل جاتی ہے۔

اس سلسلے میں ایک بحث طلب سوال اور ہے اور ضروری ہے کہ اس پر بھی نظر ڈال لی جائے۔ یہ مسلم ہے کہ پیروان زردشت میں بت پرستی کی کوئی شکل بھی سر نہ اٹھا سکی (٥٥)۔ قدیم مجوسی مذہب میں بھی اس کا کوئی سراغ نہیں ملتا، لیکن ایران میں دارا =

اہورامزدہ کی مزعومہ شبیہ

= مطابق ایرانی یونانی بت پرستی کو حقارت کی نظر سے دیکھا کرتے تھے ؛

ثالثاً ، اس شبیہ میں کوئی ایسی بات نہیں جو معبودیت و الوھیت کی کوئی خاص شان رکھتی ھو . ھر جگہ اس کی ایک ھی صورت اور وضع ھے اور وہ ایک معمولی انسان کی ھے جس نے اس زمانے کا عام لباس پہن رکھا ھے، وھی لباس جو خود دارا اور اس کے جانشینوں کی تصویروں میں دکھایا گیا ھے . صرف اتنی بات اس میں زیادہ ھے کہ ایک حلقہ اس کی کمر سے نیچے چاروں طرف بنا دیا گیا ھے اور عقب میں ایک ایسا طولانی نقش ھے جس میں لہروں کی سی شان پیدا ھو گئی ھے . اس حلقے اور لہروں کو سورج کی مرموز شکل قرار دیا گیا ھے . اگر یہ رائے تسلیم بھی کر لی جائے جب بھی یہ اس کے لیے کافی نہیں کہ محض یہ مشتبہ حلقہ اور مشتبہ لہریں ایک خالق ھستی کے تصور کے لیے پیروان زردشت کا منتہائے خیال تھا .

رابعاً ، اگر یہ بات مان بھی لی جائے کہ اس حلقے اور لہروں میں ایک ماوراء انسانیت ھستی کا تصور مرموز تھا جب بھی یہ اھورامزدہ کی ھستی کیوں ھو ، جس کی نسبت زردشت نے تقدس و علو کا اس درجہ بلند تصور =

= یعنی خدا کی. چنانچہ اس وقت سے یہ رائے برابر مقبول ہوتی گئی. اب عام طور پر تسلیم کر لیا گیا ہے کہ ایرانی اگرچہ بت پرستی سے مجتنب رہے، لیکن انہوں نے اہورامزدہ کی ہستی کے لیے ایک مرموز (یعنی Symbolic) شخص کا تصور ضرور قائم کر لیا تھا جو ان تصویروں میں نمایاں ہے اور یہ مصریوں اور آشوریوں کے مرموز تجسم کا اثر تھا جس سے وہ بھی متاثر ہو گئے ہیں. (٥٧)

لیکن سنہ ١٩٠٨ء سے (جب کہ میں نے پہلے پہل ایرانی آثار قدیمہ کا بغور مطالعہ کیا) میں محسوس کر رہا ہوں کہ یہ قیاس اول دن ہی سے غلط رخ پر چلا ہے اور تمام تاریخی اور عقلی قرائن اس کے خلاف ہیں:

اولاً، تمام تاریخی شہادتیں اور خود پارسیوں کا مسلسل تعامل ثابت کر رہا ہے کہ انہوں نے الوہیت کا تصور کبھی کسی انسانی جسم و صورت میں نہیں کیا اور کبھی کسی مجسمے کو تقدیس کی نظر سے نہیں دیکھا

ثانیاً، اگر امتداد زمانہ سے یہ چیز پیدا بھی ہو گئی ہو جب بھی کسی طرح یہ بات سمجھ میں نہیں آسکتی کہ خود دارا کے عہد میں پیدا ہو گئی ہو، جو زردشت کی تعلیم کا ابتدائی عہد تھا اور جب یونانی مورخوں کی شہادت کے =

=طبع آزمائیاں کی ہیں اور چوں کہ امام رازی سکندر مقدونی کو ذوالقرنین بنانا چاہتے ہیں اور وہ بنتا نہیں، اس لیے مجبور ہوے ہیں کہ یہاں "قلنا" کے منطوق پر اس کے مفہوم کو ترجیح دیں۔

اس میں شک نہیں کہ "قلنا" کا ایک مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ یہ بالواسطہ خطاب ہو، یعنی اس عہد کے کسی پیغمبر کے ذریعے ذوالقرنین کو مخاطب کیا گیا ہو جیسا کہ "فقلنا اضربوہ ببعضھا" (۲ : ۷۳) میں ہے، یا خطاب قولی نہ ہو، تکوینی ہو، جیسا کہ "وقیل یٰارض ابلعی ماءك و یٰسماء اقلعی" (۱۱ : ٤٤) اور "قلنا یٰنار کونی بردا وسلٰماً علی ابرٰھیم" (۲۱ : ٦۹) وغیرھا آیات میں ہے، لیکن اس طرح کا مطلب جبھی قرار دینا چاہیے کہ اس کے لیے قوی وجوہ موجود ہوں اور یہاں کوئی وجہ موجود نہیں۔ آیت کا صاف صاف مطلب یہی ہے کہ ذوالقرنین کو اللہ نے براہ راست مخاطب کیا اور اس پر اللہ کی وحی نازل ہوتی تھی۔ باقی رہی یہ بات کہ یہ وحی نبوت کی وحی تھی یا اس طرح کی وحی تھی جیسی حضرت موسیٰ کی والدہ کی نسبت بیان کی گئی ہے کہ "واوحینا الی ام موسی ان ارضعیہ (۲۸ : ۷) تو صحابہ وسلف سے جو تفسیر منقول ہے وہ یہی ہے کہ ذوالقرنین نبی تھا اور متاخرین میں =

= قائم کیا ہے؟ کیوں یہ کسی ایسے انسان کی صورت نہ ہو جو اگرچہ انسان تھا مگر اپنی انسانیت کی رفعت و تقدس کی وجہ سے ایک غیر معمولی ہستی سمجھا جاتا تھا، مثلاً خدا کی ایک فرستادہ ہستی؟

بہر حال اس رخ پر ہم جس قدر بڑھتے ہیں یہ بات واضح ہوتی جاتی ہے کہ اسے اہورامزدہ کی ہستی سے کوئی تعلق نہیں ہونا چاہیے۔ یہ یا تو خود زردشت کی تصویر ہے جو ایرانی مذہب کا بانی تھا، یا سائرس کی ہے جو اس مذہب کا حکمراں پیغمبر اور ہخامنشی Achaemenides شہنشاہی کا پہلا تاج دار تھا۔

چوں کہ اس صورت کے بائیں ہاتھ میں ہر جگہ ایک حلقہ دکھلایا گیا ہے اور ایرانی نقوش میں حلقے کی شکل حکومت و تاج داری کی علامت سمجھی جاتی تھی، اس لیے زیادہ قرین قیاس یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ سائرس کی تصویر ہو۔ (٥٨)

٨ - جہاں تک قرآن کی تصریحات کا تعلق ہے، ایک اہم سوال اور باقی رہ گیا ہے۔ قرآن میں ہے "قلنا یٰذا القرنین" ہم نے کہا: اے دو القرنین۔ اس خطاب کا مطلب کیا ہے؟ کیا اس کا مطلب یہ ہے کہ دوالقرنین براہ راست وحی الٰہی سے مخاطب تھا؟ مفسرین نے اس پر =

کیا ذوالقرنین نبی تھے؟

حزقیل نبی کی پیشین گوئی

=ذکر کیا ہے: ایک تو یہاں ہے، دوسرا سورۂ انبیاء میں ہے: "حتی اذا فتحت یاجوج و ماجوج وھم من کل حدب ینسلون (۲۱ : ۹۶).

یاجوج اور ماجوج کا نام سب سے پہلے عہد عتیق میں آیا ہے. حزقیل نبی کی کتاب میں جنہیں بخت نصر اپنے آخری حملۂ بیت المقدس میں گرفتار کر کے بابل لے گیا تھا اور جو سائرس کے ظہور تک زندہ رہے، یہ پیشین گوئی ملتی ہے:

"اور خداوند کا کلام مجھ تک پہنچا. اس نے کہا: اے آدم زاد! توجوج کی طرف اپنا منہ کر کے اس کے برخلاف نبوت کر. جوج کی طرف، جو ماجوج کی سرزمین کا ہے اور روش، مسک اور توبال کا سردار ہے. خداوند یہوداہ یوں کہتا ہے کہ میں تیرا مخالف ہوں. میں تجھے پھرا دوں گا. تیرے جبڑوں میں بنسیاں ماروں گا. تیرے سارے لشکر اور گھوڑوں اور سواروں کو جو جنگی پوشاک پہنے جو پھریاں اور سپریں لیے ہوے ہیں اور سب شمشیر بکف ہیں، کھینچ نکالوں گا. اور میں ان کے ساتھ فارس اور کوش اور فوط کو بھی کھینچ نکالوں گا جو سپر لیے ہوے اور خود پہنے ہوں گے، نیز جومر اور شمال بعید کے اطراف کے باشندگان تجرمہ اور ان کا سارا لشکر". =

=شیخ الاسلام ابن تیمیه اور ان کے شاگرد حافظ ابن کثیر بھی اسی تفسیر کی تائید کرتے ھیں ۔

اور غور کرو! قرآن کا بیان سائرس کی شخصیت پر کس طرح ٹھیک ٹھیک منطبق ھو رھا ھے؟ تاریخ اس کی پیغمبرانہ شخصیت کی شہادت دے رھی ھے اور عہدعتیق کے انبیاء اسے صریح خدا کا برگزیدہ، اس کا مسیح اور اس کی مرضی پوری کرنے والا کہہ رھے ھیں ۔ عزرا نبی کی کتاب میں اس کا جو فرمان تعمیر بیت المقدس کے لیے نقل کیا گیا ھے، اس میں وہ خود اعلان کرتا ھے: ”خدا نے مجھے حکم دیا ھے کہ یہودیا کے ملک میں اس کی عبادت کے لیے ایک ھیکل تعمیر کروں“. اس کا یہ کہنا کہ ”خدا نے مجھے حکم دیا ھے“. ٹھیک ٹھیک ”قلنا یٰذا القرنین“ کی تصدیق ھے. ھم اس سے پہلے اس کی خدا پرستی کے اثبات میں جو کچھ لکھ چکے ھیں، اس میں سے ھر بات ٹھیک ٹھیک اس کی نبوت کے ثبوت میں بھی کہی جاسکتی ھے.

یاجوج و ماجوج

۹ - اب صرف ایک معاملے کی تشریح باقی رہ گئی ھے، یعنی یاجوج اور ماجوج سے کون سی قوم مراد ھے اور جو سد سائرس نے بنائی تھی اس کی تاریخی نوعیت کیا ھے؟

قرآن مجید نے یاجوج اور ماجوج کا دو جگہ =

= زمانے کے لگ بھگ پیش آنے والا ہو، یعنی سائرس کے زمانے میں اور یہ سائرس کے ذو القرنین ہونے کا ایک مزید ثبوت ہے، کیوں کہ قرآن صاف کہہ رہا ہے کہ اسی نے یاجوج وماجوج کے حملوں کی روک تھام کے لیے ایک سد تعمیر کی تھی۔

عہد عتیق کے بعد یہ نام ہمیں مکاشفات یوحنا میں بھی ملتا ہے، جس میں بیان کیا گیا ہے کہ جب ہزار برس پورے ہوچکیں گے تو شیطان قید سے چھوڑ دیا جائے گا اور وہ ان قوموں کو جو زمین کے چاروں طرف ہوں گی، یعنی یاجوج و ماجوج کو گم راہ کرنے اور لڑانے کے لیے جمع کرنے نکلے گا۔ ان کا شمار سمندر کی ریت کے برابر ہوگا۔ وہ تمام زمین کی وسعتوں پر چڑھ جائیں گی۔ (۲۰:۷)

گوگ اور ماگوگ

یاجوج اور ماجوج کے لیے یورپ کی زبانوں میں Gog اور Magog کے نام مشہور ہو گئے ہیں اور شارحین تورات کہتے ہیں کہ یہ نام سب سے پہلے تورات کے ترجمۂ سبعینی (۵۹) میں اختیار کئے گئے تھے۔ لیکن کیا اس لیے اختیار کیے گئے کہ جوج اور ماجوج کا یونانی تلفظ یہی ہوسکتا تھا، یا خود یونانی میں پہلے سے یہ نام موجود تھے؟ اس بارے میں شارحین کی رائیں مختلف ہیں، لیکن =

= اس کے بعد دور تک تفصیلات چلی گئی ہیں اور چار باتیں خصوصیت کے ساتھ کہی گئی ہیں: ایک یہ کہ جوج شمال کی طرف سے آئے گا تاکہ لوٹ مار کرے۔ دوسری یہ کہ ماجوج پر اور ان پر جو جزیروں میں سکونت رکھتے ہیں، تباہی آئے گی۔ تیسری یہ کہ جو لوگ اسرائیل کے شہروں میں بسنے والے ہیں، وہ بھی ماجوج کے مقابلے میں حصہ لیں گے اور ان کے بے شمار ہتھیار ان کے ہاتھ آئیں گے۔ چوتھی یہ کہ ماجوج کی تباہی کا گورستان "مسافروں کی وادی" میں بنے گا جو «سمندر کے پورب میں ہے»۔ ان کی لاشیں عرصے تک وہاں پڑی رہیں گی، لوگ انہیں گاڑتے رہیں گے تاکہ رہ گزر صاف ہوجائے۔ (باب: ۳۸ و ۳۹)

یہ واضح رہے کہ اس پیشین گوئی سے پہلے سائرس کے ظہور اور یہودیوں کی آزادی و خوش حالی کی پیشین گوئی بیان کی جا چکی ہے اور اس پیشین گوئی کا محل ٹھیک اس مکاشفے کے بعد ہے جس میں حزقیل نے بنی اسرائیل کی سوکھی ہڈیوں کو زندہ ہوتے دیکھا تھا اور جسے قرآن نے بھی سورۂ بقرہ کی آیت "او کالذی مر علی قریۃ وھی خاویۃ علی عروشھا" (۲:۲۵۹) میں بیان کیا ہے۔ پس ضروری ہے کہ جوج اور ماجوج کا معاملہ بھی اسی =

۶۰۰ سنہ قبل مسیح میں یاجوج و ماجوج کے مغربی ایشیا پر حملے اور سد ذوالقرنین کی تعمیر

= زیادہ قوی بات یہی معلوم ہوتی ہے کہ دونوں نام اسی طرح یا اس کے قریب قریب یونانیوں میں بھی مشہور تھے۔

شمال مشرقی قبائل

اب سوال یہ ہے کہ یہ کون قوم تھی؟ تمام تاریخی قرائن متفق طور پر شہادت دے رہے ہیں کہ اس سے مقصود صرف ایک ہی قوم ہوسکتی ہے، اس کے سوا کوئی نہیں یعنی شمال مشرقی میدانوں کے وہ وحشی مگر طاقت ور قبائل جن کا سیلاب قبل از تاریخ عہد سے لیے کر نویں صدی مسیحی تک برابر مغرب کی طرف امنڈتا رہا، جن کے مشرقی حملوں کی روک تھام کے لیے چینیوں کو سینکڑوں میل لمبی دیوار بنانی پڑی تھی، جن کی مختلف شاخیں تاریخ میں مختلف ناموں سے پکاری گئی ہیں اور جن کا آخری قبیلہ یورپ میں میگر Magyar کے نام سے روشناس ہوا اور ایشیا میں تاتاریوں کے نام سے۔ اسی قوم کی ایک شاخ تھی جسے یونانیوں نے سیتھین Scythian کے نام سے پکارا ہے اور اسی کے حملوں کی روک تھام کے لیے سائرس نے سد تعمیر کی تھی۔

منگول

شمال مشرق کے اس علاقے کا بڑا حصہ اب «منگولیا» کہلاتا ہے، لیکن منگول Mongol لفظ کی ابتدائی شکل کیا تھی؟ اس کے لیے جب ہم چین کے تاریخی مصادر کی طرف رجوع کرتے ہیں (اور ہمیں اسی طرف رجوع ہونا چاہیے =

= کیوں کہ وہ منگولیا کے ہم سایہ میں ہے) تو معلوم ہوتا ہے کہ قدیم نام "موگ" ہے جو چھ سو برس قبل مسیح یونانیوں میں "میگ" اور « مے گاگ » پکارا جاتا ہوگا اور یہی عبرانی میں « ماجوج » ہو گیا .

چین کی تاریخ میں ہمیں اس علاقے کے ایک اور قبیلے کا ذکر بھی ملتا ہے جو « یواچی » (Yueh-chi) کے نام سے پکارا جاتا تھا . یہی « یواچی » ہے جس نے مختلف قوموں کے مخارج و تلفظ سے گزر کر کوئی ایسی شکل اختیار کرلی تھی کہ عبرانی میں « یاجوج » ہو گیا .

اس امر کی وضاحت کے لیے ضروری ہے کہ ان نتائج پر ایک اجمالی نظر ڈال لی جائے جو مختلف قوموں کے نسلی ، جغرافیائی اور لغوی علائق کی بحث و تنقیب سے پیدا ہوئے ہیں اور جو موجودہ زمانے میں تاریخ اقوام کے طے شدہ مبادیات ہیں .

منگولیوں کا قبائل سرچشمہ اور اقوام قدیم کا انشعاب

کرۂ ارضی کی بلند سطح کا وہ حصہ جو شمال مشرق میں واقع ہے اور جسے آج کل منگولیا اور چینی ترکستان کے نام سے پکارا جاتا ہے، تاریخ قدیم کی بے شمار قوموں کا ابتدائی گہوارہ رہ چکا ہے . یہ نسل انسانی کا ایک ایسا سرچشمہ تھا جہاں پانی برابر ابلتا اور جمع ہوتا رہتا اور =

=بات بھی مشترک باقی نہیں رہی . وہ اب مہذب ہو رہے تھے، یہ بدستور وحشی تھے . وہ تہذیب کے صناعی ہتھیاروں سے لڑتے تھے، یہ وحشت کی قدرتی ہمجیت اور درندگی سے . ان میں زراعت، صناعت اور ذہنی ترقی کی مختلف شاخیں ابھر رہی تھیں، وہ ان سب سے نا آشنا تھے . سرد علاقے کی صحرائی زندگی اور وحشیانہ خصائل کی خشونت نے انہیں وقت کی شائستہ اقوام کے لیے ایک خوف ناک ہستی بنا دیا تھا .

قبل اس کے کہ تاریخی عہد کی صبح طلوع ہو، شمال مشرقی قبائل کی یہ مہاجرت شروع ہو چکی تھی اور اس کا سلسلہ تاریخی عہد میں بھی بدستور جاری رہا .

انہیں قبائل کا ایک ابتدائی گروہ وہ تھا جو آرین نسل (Aryans) کے نام سے پکارا گیا ہے . اس کا ایک حصہ وسط ایشیا سے یورپ کی طرف بڑھ گیا . ایک نیچے اتر کر پنجاب میں آباد ہو گیا . ایک مغرب کی طرف بڑھا اور فارس اور میڈیا اور اناتولیا میں بس گیا . اسے اب انڈو یورپین آریا کے نام سے شناخت کیا جاتا ہے، کیوں کہ یہ ہندوستان اور یورپ دونوں کی آریائی اقوام کے مورث اعلیٰ تھے . ان کا جو حصہ شمالی ہند میں بس گیا تھا اس نے اپنا نسلی خطاب برابر یاد رکھا اور=

= جب جہت بڑھ جاتا تو مشرق و مغرب کی طرف امنڈنا چاہتا۔ اس کے مشرق میں چین تھا، مغرب و جنوب میں مغربی اور جنوبی ایشیا اور شمال مغرب میں یورپ۔ چنانچہ یکے بعد دیگرے قوموں اور قبیلوں کے سیلاب امنڈتے رہے۔ کچھ وسط ایشیا میں آباد ہو گئے۔ کچھ آگے بڑھے اور شمالی یورپ تک پہنچ گئے۔ کچھ وسط ایشیا سے نیچے اتر گئے اور جنوبی اور مغربی ایشیا پر قابض ہو گئے۔ یہ قبائل جو اس علاقے سے نکلتے تھے، مختلف ملکوں میں بس کر وہاں کی خصوصیات اختیار کر لیتے تھے اور رفتہ رفتہ ایک مقامی قوم بن جاتے تھے، لیکن ان کا وطنی سرچشمہ اپنی اصلی حالت پر باقی رہتا، یہاں تک کہ پھر قبائل کا ایک نیا سیلاب اٹھتا اور کسی نئے علاقے میں پہنچ کر نئی مقامی قومیت کی تخلیق کر دیتا۔

یہ علاقہ صدیوں تک اپنی اصلی وحشیانہ حالت پر باقی رہا۔ لیکن جو قبائل یہاں سے نکل نکل کر مختلف ملکوں میں بستے گئے، انھوں نے مقامی خصوصیات اختیار کر کے تہذیب و تمدن کی طرف بڑھنا شروع کر دیا، یہاں تک کہ چند صدیوں کے بعد ان کی حالت اس درجہ مختلف ہو گئی کہ ان میں اور ان کے قدیم ہم وطنوں میں کوئی=

= بہت جلد انہوں نے زراعتی زندگی اختیار کرلی اور پھر تہذیب و حضارت کی طرف بڑھنے لگیں ۔ لیکن جو شاخیں یورپ کی طرف بڑھیں ، انہیں ایسا ماحول میسر نہیں آیا ، اس لیے صحرائی زندگی کی تمام خصوصیات ان میں بدستور باقی رہیں اور صدیوں تک متغیر نہ ہوئیں ۔ اب گویا ان قبائل کی تین حالتیں ہو گئی تھیں :

اولاً ، منگولیا کے اصلی باشندے جو یک قلم وحشی اور صحرائی تھے اور ان کی یہ حالت بغیر کسی تغیر کے برابر قائم رہی ۔

ثانیاً ، بحر اسود کے شمالی ساحل اور شمالی یورپ کے قبائل جو گو اپنے مولد اصلی سے الگ ہو گئے تھے ، لیکن ان کی وحشیانہ خصوصیات نہیں بدلی تھیں ۔

ثالثاً ، ہندوستان ، ایران اور اناتولیا کے قبائل جو بتدریج شہریت و حضارت میں ترقی کرنے لگے اور پھر آگے چل کر تین قدیم تہذیبوں کے بانی ہوے ۔

یاجوج ماجوج کا اطلاق

تقریباً سنہ ۷۰۰ قبل مسیح سے لے کر پانچویں صدی مسیحی تک یاجوج ماجوج یا گاگ اور مے گاگ کا اطلاق پہلی دو قسموں پر ہوتا رہا ، پہلی پر اس لیے کہ قومیت اور مقام کے لحاظ سے وہی یاجوج ماجوج تھی ، دوسری پر اس لیے کہ گو اپنے مولد و مقام سے الگ =

= اپنے کو آریا ورت کہتا رہا۔ جو فارس اور میڈیا میں بسا اس نے اپنی ابتدائی قیام گاہ کو ایریانہ کے نام سے موسوم کیا (جسے اوستا میں ایریانہ ویگو (Airyana.Vego) کہا گیا ہے) اور یہی ایریانہ ایران ہو گیا۔ جو قبائل اناتولیا تک پہنچ گئے تھے، وہ غالباً ہٹی (Hittite) کے نام سے پکارے گئے، جنھیں تورات کی کتاب پیدایش میں "حتی" کہا گیا ہے اور مصر کے قدیم نوشتوں میں "ختی" پایا جاتا ہے۔

قبائل

حو قبائل یورپ میں پہنچے وہ گوتھ (Goth)، فرانک (Frank)، الامان (Alamanni)، ونڈال (Vandal)، ٹیوٹان (Teutan) اور ھن (Hun) کے نام سے مشہور ہوے اور انھیں کی ایک وسیع شاخ وہ تھی جو بحر اسود سے لے کر دریاے ڈینیوب کی بالائی وادی تک پھیل گئی اور سیتھین (Scythian) کے نام سے پکاری گئی۔ وسط ایشیا کے مشرقی قبائل بھی جو بکٹریا (بلخ) پر تاخت و تاراج کرتے رہتے تھے، سیتھین ھی تسلیم کیے گئے ھیں اور خود دارا نے اپنے کتبۂ اصطخر میں انھیں اسی نام سے پکارا ہے۔

اقسام ثلثہ

ان قبائل کی جو تین شاخیں شمالی ھند، اناتولیا (ایشیاے کوچک) اور ایران میں بس گئی تھیں، انھیں ایسا ماحول ملا جو زراعت کے لیے موزوں تھا، اس لیے =

= اختیار کی ہے اور اس اختلاف حالت نے ہمیشہ دو طرح کے انسانی گروہوں سے دنیا کو آباد رکھا ہے: صحرا نورد قبائل کے گروہ اور اقامت گزین قبائل کے گروہ. معیشت کی یہ دونوں حالتیں اس درجہ مختلف تھیں کہ ایک ہی نسل کے دو قبیلوں میں سے ایک قبیلہ اگر صحرا نورد رہتا اور دوسرا اقامت گزیں ہو جاتا تو چند صدیوں کے بعد نہ صرف ایک دوسرے سے اجنبی ہو جاتے تھے بلکہ بالکل متضاد قسم کی مخلوق بن جاتے تھے. صحرا نورد قبائل کو غذا کے لیے جانوروں کے دودھ اور شکار کے گوشت پر اعتماد کرنا پڑتا تھا، اقامت گزین قبائل کو اناج پر. وہ گھوڑوں کی برہنہ پیٹھ پر زندگی بسر کرتے، یہ کھیتوں میں اور مکانوں کی چار دیواری میں. ان کی زندگی کا ماحول صحرائیت تھی، ان کا ماحول شہریت. ان کو نشو و نما کے لیے جنگ کی ضرورت تھی، ان کو امن کی. ان کا جسم روز بروز طاقت ور اور محنت پسند ہوتا جاتا تھا، ان کا روز بروز کم زور اور راحت پسند. وہ روز بروز وحشت و خون خواری میں بڑھتے جاتے تھے، یہ روز بروز تہذیب و حضارت میں. تہذیب و حضارت کا لازمی نتیجہ تھا کہ جذبات و خصائل میں لطافت اور نرمی پیدا ہو، صحرائیت و خانہ بدوشی کا =

= ہو چکی تھی ، لیکن اپنی وحشیانہ خصوصیات میں بالکل متغیر نہیں ہوئی تھی ۔ تیسری قسم چوں کہ یک قلم منقلب ہو چکی تھی ، اس لیے اب وہ یاجوج ماجوج نہیں رہی تھی ، بلکہ خود یاجوج ماجوج کی غارت گریوں کا نشانہ بن گئی تھی ۔ البتہ جب پانچویں صدی مسیحی میں یورپ کے قبائل کی حالت بھی منقلب ہونا شروع ہو گئی اور مسیحیت اختیار کر کے تہذیب و حضارت کی طرف بڑھنے لگے تو قوموں کے حافظے سے ان کا نام بھی اتر گیا اور یاجوج ماجوج کا اطلاق صرف اسی خطے میں سمٹ آیا جہاں سے پھیلنا شروع ہوا تھا ، یعنی صرف منگولیا کے صحرا نورد قبائل ہی یاجوج ماجوج سمجھے جانے لگے ۔ چنانچہ قرآن نے سورۂ انبیاء میں ان کے جس خروج کی خبر دی ہے ، وہ منگولیا کے تاتاریوں کا آخری خروج تھا ۔

صحرا نوردی اور توطن کا اختلاف معیشت

یورپ کی تمام موجودہ قومیں (بعض چھوٹی قوموں کو مستثنیٰ کر دینے کے بعد) براہ راست انہیں قبائل کی نسل سے ہیں جیسا کہ معلوم و مسلم ہے ۔

اس موقع پر یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ نسل انسانی نے اکثر حالتوں میں پہلے صحرا نوردی اور خانہ بدوشی کی زندگی بسر کی ہے ، پھر توطن اور اقامت گزینی =

= ایسی منظم طاقت پیدا ہو جاتی جو صرف وقتی حملوں ہی پر قانع نہیں رہتی، بلکہ مملکتوں اور قوموں پر قابض ہو جاتی' اور شہری آبادیوں کی بڑی سے بڑی قوتیں بھی اس کی راہ نہیں روک سکتیں ۔

تاریخ شاہد ہے کہ صحرا نورد اور غیر متمدن اقوام کے مقابلے میں شہری اور متمدن اقوام کا ہمیشہ ایسا ہی حال رہا، یہاں تک کہ علم و صناعت نے ایسے ہتھیار اور جنگی وسائل پیدا کر دیے جن کے مقابلے سے غیر متمدن اقوام عاجز آ گئیں ۔

چنانچہ ان شمال مشرقی قبائل کی پوری تاریخ اسی حقیقت کا افسانہ ہے ۔ ان کی جن شاخوں نے اقامت گزینی کی زندگی اختیار کر لی تھی وہ بالکل ایک دوسری قوم بن گئی اور جنھیں ایسے حالات میسر نہیں آئے وہ بدستور صحرا نورد رہیں ۔ اقامت گزیں قبائل کے لیے صحرا نورد قبائل صرف اجنبی ہی نہیں ہو گئے تھے بلکہ خوف ناک بھی ہو گئے تھے، کیوں کہ ان کی روز افزوں شہریت ان کی صحرائی وحشت ناکیوں کا مقابلہ نہیں کر سکتی تھی ۔ یہ جب کبھی موقع پاتے قرب و جوار کی آبادیاں غارت کرتے اور اگر قبائل کا کوئی قائد نکل آتا تو ان کی غارت گریاں دور دور تک بھی =

یاجوج ماجوج صحرا نوردی کی خوف ناک قوت تھی

= لازمی نتیجہ تھا کہ جذبات تند اور خصائل میں وحشت و خشونت ہو۔ نتیجہ یہ نکلتا کہ جوں جوں اقامت گزیں قبائل شائستہ ہوتے جاتے، صحرا نورد قبائل کی ہستی ان کے لیے ہول ناک اور ناقابل مزاحمت ہوتی جاتی۔ جب کبھی دونوں میں مقابلہ ہوتا تو شہری قبائل دیکھتے کہ صحرا نورد قبائل عفریتوں کی طرح خوف ناک اور درندوں کی طرح خون خوار ہیں اور صحرا نورد قبائل معلوم کر لیتے کہ ان کی غارت گریوں کے لیے شہری آبادی سے زیادہ کوئی سہل شکار نہیں۔

البتہ صحرا نورد قبائل متفرق تھے اور اقامت گزینی کے طریقوں سے نا آشنا، اقامت گزیں قبائل باہم مربوط تھے اور معیشت کے منظم طریقوں سے آشناء، اس لیے قدرتی طور پر صحرا نوردوں کے حملے ایک خاص حد سے آگے نہیں بڑھ سکتے تھے۔ وہ خوف ناک درندوں کی طرح آبادیوں پر گرتے اور قتل و غارت کر کے نکل جاتے، لیکن جم کر ٹک نہیں سکتے تھے اور نہ علاقے فتح کر کے اپنے قبضے میں رکھ سکتے تھے۔ مگر جب کبھی صدیوں کے بعد ان میں کوئی حکم راں قائد پیدا ہو جاتا اور وہ بہت سے قبیلوں کو متحد کر کے ایک فوج کی نوعیت دے دیتا تو پھر قتل و غارت گری کی ایک =

= اور وحشی شاخیں ہیں۔ اب ہم چاہتے ہیں ان کے خروج و ظہور کے مختلف دور تاریخی ترتیب سے منضبط کرایں۔ اسی ضمن میں یہ بھی واضح ہو جائے گا کہ سائرس کے زمانے میں یہ قوم کہاں تھی اور کیوں اسے سد تعمیر کرنے کی ضرورت پیش آئی؟ اس بارے میں تاریخ کی شہادتوں کا خلاصہ حسب ذیل ہے:

۱ - پہلا دور تاریخی عہد سے پہلے کا ہے جب شمال مشرق سے ان قبائل کے ابتدائی گروہ نکلے اور وسط ایشیا میں آباد ہوگئے، پھر جنوب اور مغرب میں پھیلنے لگے۔ اس خروج و انشعاب کی رفتار بہت سست رہی ہوگی اور بے شمار منزلیں پیش آئی ہوں گی۔

۲ - دوسرا دور صبح تاریخ کا ہے، لیکن روشنی ابھی دھندلی ہے۔ اب اقامت گزینی اور صحرا نوردی کی دو مختلف اور متوازی معیشتوں کا سراغ لگایا جا سکتا ہے۔ شمالی ہند، ایران اور اناتولیا کے قبائل اقامت گزینی کی زندگی میں بدل چکے ہیں، مگر وسط ایشیا سے لے کر بحر اسود تک صحرا نورد قبائل کے جتھے پھیلتے جاتے ہیں اور مشرق سے نئے نئے قبیلوں کے اقدام کا سلسلہ برابر جاری ہے۔ یہ زمانہ تقریباً سنہ ۳۰۰۰ قبل مسیح سے سنہ ۱۵۰۰ قبل مسیح تک کا تصور کرنا چاہیے (۶۰)۔ =

= پہنچ جاتیں . صدیوں تک ان کی حالت ایسی ھی رھی .
پھر جب چوتھی صدی مسیحی سے ان کے اندر ایسے قائد
پیدا ھونے لگے جنھوں نے نظم و اطاعت کا راز پا لیا تھا
تو اچانک ان کی طاقت کا ایک نیا دور شروع ھو گیا .
چنانچہ ھم دیکھتے ھیں کہ چوتھی صدی میں اٹیلا (Attila)
نے جو ھن قبیلے کا قائد تھا ، ایک عظیم فاتح کی حیثیت اختیار
کرلی اور رومن امپائر کی دونوں مشرقی و مغربی مملکتوں
کو لرزہ براندام کر دیا . پھر یہی قبائل ھیں جو بالآخر
اس طرح تمام یورپ پر چھا گئے کہ نہ صرف رومن امپائر
کو بلکہ رومی تمدن کو ھمیشہ کے لیے پامال کر دیا .

چند صدیوں کے بعد تاریخ یہ منظر پھر دھراتی ھے .
ھم دیکھتے ھیں کہ خود منگولیا میں ایک نیا منگولی قائد
چنگیز خاں پیدا ھو گیا ھے . وہ تمام تاتاری قبائل کو اپنے
ماتحت ایک قوم بنا دیتا ھے اور پھر فتح و تسخیر کا ایک
ایسا ھول ناک سیلاب امنڈتا ھے جسے اسلامی ممالک کی کوئی
متمدن قوت بھی نہ روک سکی . وسط ایشیا سے لے کر
عراق تک جو ملک اس کے سامنے آیا ، خس و خاشاک کی
طرح بہ گیا .

منگولی نسل کے انتساب کے مختلف دور

بہر حال اس میں کوئی شبہ نہیں کہ یاجوج و ماجوج سے
مقصود یہی منگولین قوم اور اس کی تمام صحرا نورد =

= ٤ - چوتھا دور سنہ ۵۰۰ قبل مسیح کا قرار دینا چاہیے جب سائرس کا ظہور ہوا اور فارس اور میڈیا کی متحدہ شہنشاہی کی بنیاد پڑی ۔ اس عہد میں مغربی ایشیا کا تمام علاقہ سیتھین حملوں سے محفوظ ہو جاتا ہے اور صدیوں تک ان کے حملوں کی کوئی صدا تاریخ کی سماعت تک نہیں پہنچتی ۔ اس عہد میں صرف دو موقعوں پر ان کا ذکر آتا ہے :

پہلا سائرس کے زمانے میں جب وہ فتح بابل سے پہلے سیتھین قبائل کے سرحدی حملوں کا تدارک کرتا ہے ۔

دوسرا دارا کے زمانے میں جب وہ باسفورس عبور کر کے دریائے ڈینیوب کی وادیوں میں پہنچ جاتا ہے اور ان قبائل کو دور تک بھگا دیتا ہے ۔

دارا کے حملے کے بعد ان کا دباؤ شمالی یورپ کی طرف بڑھنے لگا ۔

۵ - پانچواں دور تیسری صدی قبل مسیح کا ہے ۔ اس عہد میں منگولین قبائل کا ایک نیا سیلاب اٹھتا ہے اور پہلے چین کی آبادیوں پر ٹوٹتا ہے ، پھر آہستہ آہستہ وسط ایشیا کی قدیم شاہ راہ اختیار کرتا ہے ۔ چین کی تاریخ میں انہیں ہیونگ نو (Hiung-nu) کے نام سے پکارا گیا ہے اور یہی نام آگے چل کر « ہن » (Hun) ہو گیا ہے ۔

= ۳ - تیسرا دور تاریخ کی روشنی میں پوری طرح نمایاں ہے . یہ تقریباً ایک ہزار سال قبل مسیح سے شروع ہوتا ہے . اب بحر خزر اور بحر اسود کا علاقہ ایک وحشی اور خون خوار قوم کا مرکز بن چکا ہے اور وہ مختلف ناموں میں اور مختلف جہتوں سے نمایاں ہوتی رہتی ہے . پھر اچانک تاریخ کے افق پر « سیتھین » قوم کا نام ابھرتا ہے . یہ وسط ایشیا سے لے کر بحر اسود کے شمالی کناروں تک آباد ہے اور اطراف و جوانب میں برابر حملہ آور ہوتی رہتی ہے . یہ زمانہ آشوری تمدن کے ظہور اور بابل اور نینوی کے عروج کا تھا اور ہیروڈوٹس کی زبانی ہمیں معلوم ہوتا ہے کہ آشورین کے شمالی سرحد پر سیتھین قبائل کی غارت گریاں برابر جاری ہیں . یہ شمالی سرحد بحر خزر کے جنوبی ساحل اور آرمینیا کے سلسلۂ کوہ تک پہنچی ہوئی تھی اور وہ کاکیشیا کے درے سے اتر کر آشوری آبادیوں پر حملہ آور ہوتے تھے . پھر سنہ ۶۳۰ قبل مسیح میں اچانک ان کا ایک عظیم گروہ اسی راہ سے اترتا ہے اور ایران کا تمام مغربی حصہ پامال کر دیتا ہے . یونانی مورخ کہتے ہیں کہ آشوری مملکت کی تباہی کا ایک بڑا باعث یہی غارت گری تھی (٦١) . =

= اچانك طاهر هو كر ان كے حملے روك دیے اور پھر ہمیشہ
کے لیے مغربی ایشیا یك قلم محفوظ هو گیا، وہ سائرس کا
هاتھ تھا . پس یقیناً منگولین نسل کے یہی سیتھین قبائل تھے
جو یاجوج ماجوج کے نام سے پکارے جاتے تھے اور
ذو القرنین یعنی سائرس نے انھیں کی راہ روکنے کے لیے
سد تعمیر کی، جس طرح تین صدیوں کے بعد چینی مجبور
ہوے کہ انھیں روکنے کے لیے ایك دیوار تعمیر کریں .

سیتھین قبائل اور درۂ کاکیشیا

اب غور کرو! سیتھین قبائل کے یہ حملے کس جانب سے
ہوتے تھے؟ ہیرو ڈوٹس وغیرہ یونانی مورخ بتلاتے ہیں
کہ صرف ایك راہ سے، یعنی کاکیشس کے درے سے . یہی مقام
صدیوں تك دونوں علاقوں میں درمیان کا پھاٹك رہا ہے .
اب اگر سائرس ان حملوں سے محفوظ ہونا چاہتا تھا تو
کیا اس کے لیے ضروری نہ تھا کہ یہ پھاٹك بند کر دے؟
قدرتی طور پر ضروری تھا اور اس لیے اس نے سد تعمیر
کر کے یہ راہ مسدود کر دی . چوں کہ ان حملوں کی صرف
یہی ایك راہ تھی اور وہ اس طرح بند کر دی گئی، اس لیے
یاجوجی حملوں کا بھی یك قلم خاتمہ ہو گیا .

حزقیل کی پیشین گوئی کا مصداق

اب پھر حزقیل نبی کی پیشین گوئی پر ایك نظر ڈال لو .
اس میں حوج کو روش، مسك اور توبال کا سردار =

=یہی زمانہ ھے جب شہنشاہ چین شین شیہ ھوانگ ٹی (Ch'in Shih Huang Ti) نے ان حملوں کے روکنے کے لیے وہ عظیم الشان دیوار تعمیر کی جو دیوار چین کے نام سے مشہور ھے اور پندرہ سو میل تک چلی گئی ھے . اس کی تعمیر سنہ ٢١٤ قبل مسیح میں شروع ھوئی اور بیان کیا جاتا ھے کہ دس برس میں ختم ھوئی . اس نے شمال اور مغرب کی طرف سے منگولین قبائل کے حملوں کی تمام راھیں مسدود کر دی تھیں . اس لیے ان کا رخ پھر وسط ایشیا کی طرف مڑ گیا .

٦ - چھٹا دور تیسری صدی مسیحی کا ھے جب ان قبائل نے یورپ میں ایک نئی کروٹ لی اور بالآخر رومی مملکت اور رومی تمدن کا ھمیشہ کے لیے خاتمہ کر دیا .

٧ - ساتواں اور آخری دور بارھویں صدی مسیحی اور چھٹی صدی ھجری کا ھے جب منگولیا میں تازہ دم قبائل کی ایک بڑی تعداد پھر تیار ھو گئی اور چنگیز خاں نے انھیں متحد کر کے ایک نئی فتح مند طاقت پیدا کر دی .

مندرجۂ صدر خلاصے سے یہ بات واضح ھو گئی کہ چھٹی صدی قبل مسیح میں مغربی ایشیا کا تمام علاقہ سیتھین قبائل کے حملوں سے غارت ھو رھا تھا اور جس ھاتھ نے =

ذوالقرنین کے عہد میں یاجوج و ماجوج

= تو مکاشفات کے اکثر مقامات کی طرح اس مقام کی بھی کوئی جمتی ہوئی تفسیر شارحین انجیل نہ کرسکے ۔ اس میں ایک ہزار برس کی مدت بتلائی گئی ہے ۔ سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ اس مدت سے مقصود کونسی مدت ہے اور کب سے شروع ہوتی ہے؟ اگر حضرت مسیح سے شروع ہوتی ہو تو ظاہر ہے کہ دسویں صدی مسیحی میں کوئی ایسا واقعہ ظہور میں نہیں آیا ۔ ہوسکتا ہے کہ ہزار برس سے مقصود وہ مدت ہو جو سقوط بابل سے شروع ہوتی ہے، کیوں کہ اس معاملے سے پہلے بابل کی تباہی کا ذکر کیا گیا ہے ۔ اگر ایسا ہی ہے تو پھر ایک بات بن سکتی ہے ۔ بابل کا سقوط چھٹی صدی قبل مسیح میں ہوا ہے اور چوتھی صدی مسیحی میں یورپ کے منگولین قبائل نے رومی مملکت پر حملے شروع کردیے ہیں ۔ پس یاجوج ماجوج کا یہ خروج سقوط بابل کے ہزار برس بعد ضرور ہوا ہے ۔

کتاب پیدائش کی تصریح

ماجوج کا ذکر تورات کی کتاب پیدایش میں بھی آیا ہے، جہاں حضرت نوح کے تین لڑکوں سام، حام اور یافث سے اقوام عالم کا پیدا ہونا بیان کیا گیا ہے ۔ چنانچہ یافث کی نسبت لکھا ہے کہ اس سے ''جمر، ماجوج، مادی، یونان، توبال، مسک اور تیراس پیدا ہو جاے'' (۱۰ : ۲) ۔ =

= کہا ہے اور یہ ٹھیک ٹھیک انہیں قبائل کے نام ہیں۔ «روش» وہی ہے جس سے «رشیا» نکلا، مسک وہی ہے جو «موسکوو» ہوا، اور «توبال» بحر اسود کا بالائی علاقہ تھا۔ پھر کہا ہے کہ "میں تجھے پھرا دوں گا اور تیرے جبڑوں میں بنسیاں ماروں گا" یہ وہی واقعہ ہے کہ سائرس نے سیتھین قبائل کے منہ پھرا دیے اور سد تعمیر کرکے ان پر ان کی راہ روک دی۔ پھر کہا ہے: «ایسا معاملہ واقع ہوگا کہ ان کے تمام ہتھیار جلا دیے جائیں گے اور رہ گزروں کی ایک وادی میں جو سمندر کے پورب میں ہے، ان قوموں کا گورستان بنے گا۔ نیز عرصے تک لوگ لاشیں گاڑتے رہیں گے تاکہ راہ صاف کریں»۔ یہ وہ واقعہ ہے جو دارا کے حملۂ یورپ میں پیش آیا۔ دارا کی فوج مملکت کی تمام اقوام سے مرکب تھی۔ اس میں یہودیوں کی بھی ایک بڑی تعداد تھی۔ وہ باسفورس عبور کرکے مشرقی یورپ میں پہنچ گیا تھا اور اگرچہ یونانیوں کی بے وفائی کی وجہ سے اسے واپس ہونا پڑا، لیکن اس لشکر کشی میں بے شمار سیتھین مارے گئے اور ان کی قوت عرصے تک کے لیے مضمحل ہو گئی۔

مکاشفات یوحنا کا معمہ

باقی رہی وہ پیشین گوئی جو مکاشفات یوحنا میں ملتی ہے =

یاجوج و ماجوج

۱۰ - اب ہمیں یہ معلوم کرنا چاہیے کہ سائرس نے جو سد تعمیر کی تھی اس کا صحیح محل کیا تھا اور موجودہ زمانے کے نقشے میں اسے کہاں ڈھونڈھنا چاہیے۔

بحر خزر کے مغربی ساحل پر ایک قدیم شہر دربند آباد ہے۔ یہ ٹھیک اس مقام پر واقع ہے جہاں کاکیشس کا سلسلۂ کوہ ختم ہوتا اور بحر خزر سے مل جاتا ہے۔ اس مقام پر قدیم زمانے سے ایک عریض و طویل دیوار موجود ہے جو سمندر سے شروع ہو کر تقریباً تیس میل تک مغرب میں چلی گئی ہے اور اس مقام تک پہنچ گئی ہے جہاں کاکشس کا مشرقی حصہ بہت زیادہ بلند ہو گیا ہے۔ اس طرح اس دیوار نے ایک طرف بحر خزر کا ساحلی مقام بند کر دیا تھا، دوسری طرف پہاڑ کا تمام وہ حصہ بھی روک دیا تھا جو ڈھلوان ہونے کی وجہ سے قابل عبور ہو سکتا تھا۔ ساحل کی طرف یہ دیوار دھری ہے، یعنی اگر آذر بائی جان سے ساحل ہوتے ہوے آگے بڑھیں تو پہلے ایک دیوار ملتی ہے جو سمندر سے برابر مغرب کی طرف چلی گئی ہے۔ اس میں پہلے ایک دروازہ تھا۔ دروازے سے جب گزرتے تھے تو شہر دربند ملتا تھا۔ اب یہ صورت باقی نہیں رہی۔ دربند سے آگے پھر =

= اس سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ ماجوج سے مقصود منگولین نسل ہے ، کیوں کہ قدیم مورخوں نے اسی تصریح کی بنا پر انھیں یافثی نسل قرار دیا ہے . علاوہ بریں اگر یہ صحیح ہے کہ کتاب پیدایش کا مواد قید بابل کے زمانے میں تیار ہوا ہے تو اس سے واضح ہو جاتا ہے کہ اس زمانے میں ماجوج اور مادیوں کو ہم نسل سمجھا جاتا تھا .

یہ یاد رہے کہ اگرچہ دنیا عرصے تک کتاب پیدایش کے اس بیان پر مطمئن رہی اور عام طور پر تسلیم کر لیا گیا کہ تمام قومیں حضرت نوح علیہ السلام کے تین لڑکوں ہی سے پیدا ہوئی ہیں ، لیکن اب اس کی علمی قدر و قیمت یک قلم مشتبہ ہو گئی ہے اور اسے کوئی بھی اس نظر سے نہیں دیکھتا جس نظر سے ایک تاریخی بیان کو دیکھنا چاہیے . زیادہ سے زیادہ یہ ایک ایسا نوشتہ ہے جس میں ہمیں سنہ ۵۰۰ قبل مسیح کے یہودی تصورات نظر آ جاتے ہیں . بلا شبہ ان میں ایک عنصر ان مقدس روایتوں کا بھی ہے جو قومی حافظے نے محفوظ رکھی تھیں ، لیکن ساتھ ہی بابلی اور آشوری روایتوں کا بھی ایک عنصر شامل ہو گیا ہے جو قیام بابل کی طویل مدت کا قدرتی نتیجہ تھا . =

باب الابواب

= مسلمانوں نے پہلی صدی ہجری میں جب یہ علاقہ فتح کیا تو ساسانیوں کی طرح انہوں نے بھی اس مقام کی اہمیت سوس کی. اسے "باب الابواب" اور "الباب" کے نام سے پکارنے لگے، کیوں کہ مملکت کے لیے یہی مقام شمال کا دروازہ تھا اور ان بہت سے دروازوں میں سے آخری دروازہ جو اس دیوار کے طول میں بنائے گئے تھے. بعضوں نے اسے "باب الترك" اور "باب الخزر" کے نام سے بھی پکارا ہے، کیوں کہ تاتاریوں اور تاتاری النسل کاکیشین قبیلوں کی آمد و رفت کی راہ یہی تھی.

دیوار داریال کی دیوار

اس مقام سے جب مغرب کی طرف کاکیشیا کے اندرونی حصوں میں اور آگے بڑھتے ہیں تو ایک اور مقام ملتا ہے جو درۂ داریال (Darial Pass) کے نام سے مشہور ہے اور موجودہ زمانے کے نقشے میں اس کا محل ولاڈی کیوکز (Vladı Kaukez) (۶۳) اور ٹفلس (Tıflis) کے درمیان دکھایا جاتا ہے. یہ کاکیشیا کے نہایت بلند حصوں میں سے ہو کر گزرا ہے اور دور تک دو بلند چوٹیوں سے گھرا ہوا ہے. یہاں بھی قدیم زمانے سے ایک دیوار موجود ہے اور ارمنی روایتوں میں اسے "آہنی دروازہ" کے نام سے پکارا گیا ہے.

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ دیوار کس نے تعمیر =

= اسی طرح کی ایک دیوار ملتی ہے ۔ لیکن یہ دھری دیوار صرف دو میل تک گئی ہے ، اس کے بعد اکہری دیوار کا سلسلہ ہے ۔ دونوں دیواریں جہاں جا کر ملی ہیں وہاں ایک قلعہ ہے ۔ قلعہ تک پہنچ کر دونوں کا درمیانی فاصلہ سو گز سے زیادہ نہیں رہتا ، لیکن ساحل کے پاس پانچ سو گز ہے اور اسی پانچ سو گز کے عرض میں دربند آباد ہے ۔ اس دھری دیوار کو ایرانی قدیم سے ''دوبارہ'' کہتے آئے ہیں ، یعنی دھرا سلسلہ ۔

دربند

یہ قطعی ہے کہ ظہور اسلام سے پہلے ساسانی عہد میں یہ مقام موجود تھا اور اسے '' دربند'' کہا جاتا تھا یعنی ''بند دروازہ'' ، کیوں کہ مقدسی ، ہمدانی ، مسعودی ، اصطخری ، یاقوت اور قزوینی وغیرہ تمام مسلمان مورخوں اور جغرافیہ نویسوں نے اسی نام سے اس کا ذکر کیا ہے اور سب لکھتے ہیں کہ ساسانی عہد میں یہ مقام شمالی سرحد کا سب سے زیادہ اہم مقام تھا ، کیوں کہ اسی راہ سے شمال کے حملہ آور ایران کی طرف بڑھ سکتے تھے ۔ یہ ایرانی مملکت کی کنجی تھی ۔ جس کے ہاتھ یہ کنجی آجاتی وہ پوری مملکت کا مالک ہو جاتا ۔ اسی لیے ضروری ہوا کہ اس کی حفاظت کا اس درجہ اہتمام کیا جائے (٦٢) ۔ =

= نہیں ہے اور کہیں سے بھی ثابت نہیں ہوتا کہ وہ اس علاقے میں آیا ہو یا یہاں کوئی جنگ کی ہو.

زمانۂ حال کے ایک امریکن مورخ مسٹر اے. وی. ولیمس جیکسن (A. V. Williams Jackson) (پروفیسر کولمبیا یونیورسٹی) نے اس علاقے کی سیاحت کی ہے اور اس کے تفصیلی حالات اپنے سفر نامے میں بیان کیے ہیں. وہ اس مشکل کا یہ حل تجویز کرتے ہیں کہ سکندر کے کسی جنرل نے یہ استحکامات تعمیر کیے ہوں گے، کم از کم درۂ داریال کے استحکامات. بعد کو ساسانی فرماں رواؤں نے انہیں اور زیادہ وسیع اور مکمل کر دیا. چوں کہ ابتدائی تعمیر سکندر کے عہد کی تھی، اس لیے سکندر کی طرف منسوب ہو گئی (٦٥).

لیکن جب سکندر کے تمام فوجی اعمال خود اس کے عہد میں اور خود اس کے ساتھیوں نے قلم بند کر دیے ہیں اور ان میں کہیں بھی کاکیشیا کی لڑائی یا کاکیشیا کے استحکامات کی تعمیر کا اشارہ نہیں ملتا، تو پھر کیوں کر ممکن ہے کہ اس طرح کی توجیہات قابل اطمینان تسلیم کر لی جائیں.

اس طرح کے غیر معمولی استحکامات جبھی تعمیر کیے جا سکتے ہیں جب کہ امن و حفاظت کی ضرورت =

نوشیرواں کا انتساب

= کی تھی ؟ تمام عرب مورخوں کا بیان ہے کہ نوشیرواں نے تعمیر کی تھی . چنانچہ مسعودی نے اس کی تعمیر کی بعض تفصیلات بھی بیان کی ہیں (٦٤) اور بعد کے تمام مصنف اسے نقل کرتے آئے ہیں . لیکن جب ہم قبل از اسلام عہد کے تاریخی نوشتوں کا مطالعہ کرتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ نوشیرواں کے عہد سے بہت پہلے یہاں ایک دیوار موجود تھی اور اس نے شمال سے جنوب کا راستہ روک رکھا تھا . چنانچہ سب سے پہلے پہلی صدی مسیحی میں مشہور عبرانی مورخ جوزیفس (Josephus) اس کا ذکر کرتا ہے . پھر پروکوپیس (Procopius) چھٹی صدی مسیحی کے اوائل میں خود اپنا عینی مشاہدہ نقل کرتا ہے ، کیوں کہ سنہ ٥٢٨ مسیحی میں جب رومن جنرل بلی ساریوس (Belisarius) نے اس علاقے پر حملہ کیا ہے تو یہ اس کے ہم راہ تھا . نوشیرواں کا زمانہ سنہ ٥٣١ سے سنہ ٥٧٩ م تک تھا ، اس لیے ظاہر ہے کہ یہ استحکامات اس کے بنائے ہوے نہیں ہو سکتے .

سکندر کا انتساب

اب یہاں ایک اور الجھاؤ پڑتا ہے . جوزیفس اور پروکوپیس دونوں یہ روایت نقل کرتے ہیں کہ ان استحکامات کا بانی سکندر تھا ، حالانکہ سکندر کی فتوحات کا کوئی واقعہ تاریخ کی نظر سے پوشیدہ =

= شہادت موجود ہے کہ فتح لیڈیا کے بعد اس نے سیتھین قوم کے سرحدی حملوں کی روک تھام کی، سکندر کی نسبت کوئی ایسی شہادت موجود نہیں۔ ان دو باتوں کے جمع کرنے سے جو تاریخی قرینہ پیدا ہوتا ہے وہ یہی ہے کہ سد سائرس نے تعمیر کی ہوگی، نہ کہ سکندر کے حکم سے کسی افسر نے۔

ثانیاً، پروکوپیس کے علاوہ دوسرے قدیم مورخوں نے بھی اس کا ذکر کیا ہے، مثلاً ٹسی ٹس (Tacitus) اور لیڈس (Lydus) نے۔ وہ ہمیں بتلاتے ہیں کہ رومی اسے "کاسپین پورٹا" کے نام سے پکارتے تھے، یعنی "باب کاسپین"، لیکن اس طرف کوئی اشارہ نہیں کرتے کہ یہ سکندر کے عہد کی تعمیر ہے۔

ثالثاً، ایک مثبت شہادت بھی موجود ہے جو سائرس کی طرف ذہن منتقل کر دیتی ہے۔ یہ ارمنی نوشتوں کی شہادت ہے۔ جسے قرب محل کی وجہ سے مقامی شہادت تصور کرنا چاہیے۔ ارمنی زبان میں اس کا قدیم نام "پھاک کورائی" اور "کاپان کورائی" چلا آتا ہے۔ دونوں ناموں کا مطلب یہ ہے کہ "کور کا درۂ" (٦٦)۔ سوال یہ ہے کہ "کور" سے مقصود کیا ہے؟ کیا یہ "گورش" کی بدلی ہوئی شکل نہیں ہے جو سائرس کا=

= نے انہیں ناگزیر کر دیا ہو۔ لیکن سکندر کو اپنی تمام فتوحات میں اس طرح کی کوئی ضرورت پیش ہی نہیں آئی۔ اس کے زمانے میں یہ علاقہ ایران کی قدیم شہنشاہی کے ماتحت تھا۔ اس نے شام کی راہ سے ایران پر حملہ کیا اور پھر وسط ایشیا ہوتا ہوا ہندوستان چلا گیا۔ ہندوستان سے واپسی پر ابھی بابل ہی میں تھا کہ انتقال کر گیا۔ ایسی حالت میں وہ کونسے حالات ہو سکتے ہیں جو کاکیشیا کے استحکامات پر اسے مجبور کر سکتے تھے اور اگر پیش آئے تو کب؟

سکندر کا انتساب صحیح نہیں

اصل یہ ہے کہ یہ استحکامات سکندر سے دو سو برس پہلے سائرس نے تعمیر کیے تھے اور درۂ داریال کی سد وہی سد ہے جس کا قرآن نے ذکر کیا ہے۔

حسب ذیل وجوہ و قرائن سے اس رائے کی تائید ہوتی ہے:

اولاً، سائرس اور سکندر کی دو باتیں تاریخ کی قطعی روشنی میں آچکی ہیں: سائرس کے زمانے میں یہاں سے سیتھین قوم کے حملے ہو رہے تھے، سکندر کے زمانے میں کوئی حملہ آور نہیں تھا۔ سائرس کے لیے ضروری تھا کہ راہ روکے، سکندر کو کوئی ایسی ضرورت پیش نہیں آئی۔ سائرس کی نسبت ہیروڈوٹس اور زینوفن کی =

= یا دربند کی دیوار یا دونوں ؟

مذکرۂ قرآن سد درۂ داریال کا سد ہے نہ کہ دربند کا

قرآن میں ہے کہ ذو القرنین دو پہاڑی دیواروں کے درمیان پہنچا . اس نے آہنی تختیوں سے کام لیا. اس نے درمیان کا حصہ پاٹ کے برابر کر دیا . اس نے پگھلا ہوا تانبا استعمال کیا . تعمیر کی یہ تمام خصوصیات کسی طرح بھی دربند کی دیوار پر صادق نہیں آتیں. یہ پتھر کی بڑی بڑی سلوں کی دیوار ہے اور دو پہاڑی دیواروں کے درمیان نہیں ہے ، بلکہ سمندر سے پہاڑ کے بلند حصے تک چلی گئی ہے . اس میں آہنی تختیوں اور پگھلے ہوے تانبے کا کوئی نشان نہیں ملتا . پس یہ قطعی ہے کہ ذو القرنین والی سد کا اطلاق اس پر نہیں ہو سکتا .

البتہ درۂ داریال کا مقام ٹھیک ٹھیک قرآن کی تصریحات کے مطابق ہے. یہ دو پہاڑی چوٹیوں کے درمیان ہے اور جو سد تعمیر کی گئی ہے اس نے درمیان کی راہ بالکل مسدود کر دی ہے. چوں کہ اس کی تعمیر میں آہنی سلوں سے کام لیا گیا تھا ، اس لیے ہم دیکھتے ہیں کہ جارجیا میں " آہنی دروازہ " کا نام قدیم سے مشہور چلا آتا ہے، اسی کا ترجمہ ترکی میں " دامر کیو " مشہور ہو گیا (۶۸) . =

= اصلی نام تھا، جیسا کہ دارا کے کتبۂ اصطخر میں پڑھا جا چکا ہے؟

پروفیسر جیکسن اس ارمنی نام کا ذکر کرتے ہیں، لیکن وہ ''کور'' کا تلفظ ''سور'' کرتے ہیں اور پھر عربی کے ایک نام ''سول'' کا اسے ماخذ قرار دیتے ہیں، اس طرح لفظ کی حقیقت گم ہو جاتی ہے۔

(٦٧) رابعًا، اس علاقے سے سائرس کے تعلق کی ایک دوسری شہادت بھی واضح ہے۔ کاکیشیا کے پہاڑ سے کئی دریا بہتے ہیں جن میں ایک دریا کا نام قدیم سے ''کورش'' چلا آتا ہے جسے رومی نوشتوں میں ''سائرس'' کے نام سے پکارا گیا ہے۔ خود یورپ کے سیاحوں نے بھی اسے اسی نام سے پہچانا ہے۔ انتھونی جنکن سن (Anthony Jenkinson) جسے لندن کی ایک تجارتی کمپنی نے ١٥٥٧ میں براہ روس بخارا بھیجا تھا، اپنی یادداشت میں بحر خزر کا ذکر کرتے ہوے اس دریا کا بھی ذکر کرتا ہے اور اسے ''سائرس'' کے نام سے پکارتا ہے۔ (Hakluyt's Voyages Vol. I 'P. 462)۔ علاوہ بریں تمام قدیم نوشتوں میں اس دریا کو اسی نام سے پکارا گیا ہے۔

اب ایک سوال اور غور طلب ہے۔ ذو القرنین نے جو سد تعمیر کی تھی وہ درۂ داریال کی سد ہے، =

= ایک جماعت اسی طرف گئی ہے کہ یاجوج وماجوج سے سیتھین قوم مراد تھی . لیکن وہ حزقیل کی پیشین گوئی کا محل ان کا وہ حملہ قرار دیتے ہیں جو ہیروڈوٹس کے قول کے مطابق سنہ ۶۳۰ قبل مسیح میں ہوا تھا . لیکن اس صورت میں یہ مشکل پیدا ہو جاتی ہے کہ حزقیل کی کتاب بابل کی اسیری کے زمانے میں لکھی گئی ہے ، کیوں کہ وہ خود بھی بخت نصر کے اسیروں میں سے تھے اور سیتھین حملہ اس سے بہت پہلے ہو چکا تھا . (اس باب میں مزید تفصیلات کے لیے انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا اور جیوئش انسائیکلو پیڈیا میں لفظ (Gog) کا مقالہ دیکھنا چاہیے) .

۱۲ - ہم نے ذوالقرنین کے مبحث میں پوری تفصیل سے کام لیا ہے ، کیوں کہ زمانۂ حال کے معترضین قرآن نے اس مقام کو سب سے زیادہ اپنے معاندانہ استہزاء کا نشانہ بنایا ہے . وہ کہتے ہیں : ”ذوالقرنین کی کوئی تاریخی اصلیت نہیں ہے . یہ محض عرب یہودیوں کی ایک کہانی تھی جو پیغمبر اسلام نے اپنی خوش اعتقادی سے صحیح سمجھ لی اور نقل کر دی“ . اس لیے ضروری تھا کہ ایک مرتبہ یہ مسئلہ اس طرح صاف کر دیا جائے کہ شک و تردد کا کوئی پہلو باقی نہ رہے . =

= بہر حال ذو القرنین کی اصلی سد یہی سد ہے. ہو سکتا ہے کہ اس کے بعد خود اس کے جانشینوں نے یہ دیکھ کر کہ کا کیشیا کا مشرقی ڈھلوان بھی خطرے سے خالی نہیں، دربند کی دیوار تعمیر کر دی ہو اور نوشیرواں نے اسے اور مضبوط کیا ہو، یا ممکن ہے کہ فی الحقیقت نوشیرواں ہی کی تعمیر ہو. (٦٩) غالباً سب سے پہلا انگریز سیاح جس نے دربند کی دیوار کا ذکر کیا ہے انتھونی جنکنسن (Anthony Jenkinson) ہے. اسے کوئن الزبتھ نے ١٥٦١ء میں شاہ طہماسپ صفوی کے دربار میں بھیجا تھا. یہ روسی علاقے سے براہ بحیرۂ خزر دربند پہنچا اور وہاں چند دن ٹھیر کر شروان کی طرف روانہ ہوا. یہ لکھتا ہے کہ اکھری دیوار گر چکی ہے، مگر اس کی بنیاد صاف نمایاں ہے. (دیکھیے: Hakluyt's Voyages' Vol. II. 13. Everyman's Library.)

دیوار دربند کی موجودہ حالت

دربند کی دھری دیوار سنہ ١٧٩٦ء تک موجود تھی جس کی تصویر ایک روسی سیاح کی بنائی ہوئی ایچ والڈ (Eichwald) نے اپنی کتاب "کواکیسیس" میں نقل کی ہے. لیکن سنہ ١٩٠٤ء میں جب پروفیسر جیکسن نے اس کا معاینہ کیا تو گو آثار باقی تھے، لیکن دیوار گر چکی تھی، البتہ اکھری دیوار اکثر حصوں میں اب تک باقی ہے.

١١- موجودہ زمانے کے شارحین تورات میں بھی=

= حل نہیں ہوا تھا: تاہم یہ بات واضح ہوگئی تھی کہ مجسمہ سائرس ہی کا ہے؛ بعد کی تحقیقات نے مزید تصدیق کر دی۔ پھر سنہ ۱۸۸٤ ء میں ڈی لافو (Diēulafoy) نے اپنی مشہور کتاب (L'Art Antqiue de la Perse) میں اس کا اصلی عکس شائع کردیا اور اس طرح مجسمے کی اصلی نوعیت دنیا کے سامنے آ گئی۔

اس وقت سے لے کر یہ مجسمہ تاریخ قدیم کے مباحث کا ایک عام موضوع رہا ہے۔ لیکن یہ عجیب بات ہے کہ آج تک کسی یورپین مستشرق کا ذہن اس طرف منتقل نہیں ہوا کہ اس کی نوعیت میں قرآن کے "ذوالقرنین" کی صریح اور قطعی تصدیق نمایاں ہو گئی ہے۔ ہم یہ تو نہیں کہہ سکتے کہ یہ تغافل مذہبی تعصب کا نتیجہ ہے، کیوں کہ ان میں کافی تعداد ایسے اہل علم کی ہے جو یقیناً ان تعصبات کی آلودگیوں سے اپنی حفاظت کر سکتے ہیں۔ تاہم اس میں شک نہیں یہ تغافل علم و نظر کے عجائب مستثنیات میں سے ہے۔

۲ - اس مجسمے میں سائرس کے سر پر دو سینگ نکلے ہوے ہیں اور اطراف میں عقاب کے سے پر۔ سینگوں کا مطلب واضح ہو چکا، لیکن عقاب کے سے پر کیوں بنائے گئے؟

اس کا جواب بھی ہمیں یسعیاہ نبی کے صحیفے سے =

استدراک

۱ - ہم نے سائرس کے جس مجسمے کا اوپر ذکر کیا ہے اور جس سے قطعی طور پر یہ بات واضح ہو گئی ہے کہ "ذوالقرنین" اسی کا لقب تھا، وہ قدیم سنگ تراشی کی صناعیوں کا ایک نہایت نادر نمونہ ہے اور موجودہ عہد کے تمام اہل نظر کا فیصلہ ہے کہ یونانی سنگ تراشی کے نمونوں کی صف میں اگر کوئی ایشیائی نمونہ رکھا جاسکتا ہے تو وہ یہی سائرس کا مرمریں مجسمہ ہے۔ یہ ایران کے قدیم دار الحکومت اصطخر سے تقریباً پچاس میل کے فاصلے پر واقع ہے۔ یہاں دارا نے شاہی محل تعمیر کیا تھا۔ اب اس کا بقیہ صرف چند مرمریں ستون رہ گئے ہیں۔ انہیں میں سے ایک مربع ستون پر یہ مجسمہ ابھارا گیا تھا۔ سب سے پہلے سنہ ۱۸۳۷ء میں جیمس موریر (JamesMorier) نے اس کی موجودگی سے علمی دنیا کو روشناس کیا۔ پھر چند سال بعد سر رابرٹ کیر پورٹر (RobertKerrPorter) نے اس مقام کی علمی پیمایش و تحقیق کر کے مفصل معلومات بہم پہنچائیں اور اپنے سفر نامۂ جارجیا و ایران (Georgia and Iran) میں مجسمے کی وہ نقل بھی شائع کر دی جو اس نے پنسل سے تیار کی تھی۔ اس وقت تک قدیم پہلوی زبان اور میخی خطوط کا مسئلہ پوری طرح =

*سورة مريم - ١٩

مكية وهى ثمان و تسعون اٰية

مکی ، ۹۸ آیات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

كٓهٰيٰعٓصٓ ۝ کاف ، ھا ، یا ، عین ، صاد . ۱

(*) نزول کے اعتبار سے یہ پہلی سورت ہے جس میں حضرت مسیح علیہ السلام کے ظہور کے حالات بتفصیل بیان کیے گئے ہیں اور ان گم راہیوں کا ازالہ کیا گیا ہے جو یہودیوں اور عیسائیوں میں اس مقدس شخصیت کے بارے میں پھیلی ہوئی تھیں .

تمام انجیلیں متفق ہیں کہ حضرت یحییٰ (یوحنا) کا ظہور دعوت مسیحی کے ظہور کا مقدمہ تھا . چنانچہ لوقا کی انجیل میں پہلے حضرت یوحنا کی پیدایش کا واقعہ بیان کیا ہے ، پھر اس کے بعد حضرت مسیح کا . قرآن نے بھی یہاں اسی طریقے پر بیان شروع کیا ہے .

= مل جاتا ھے. اس میں جہاں سائرس کے ظہور کی خبر دی گئی ھے، وھاں یہ بھی ھے کہ: ''دیکھو! میں ایك عقاب کو پورب سے بلاتا ھوں. اس شخص کو جو ایك دور کے ملك سے آکر میری ساری مرضی پوری کرے گا''.
(باب ٤٦ : ١١)

اس سے معلوم ھوا کہ جس طرح دو سینگوں کا معاملہ دانیال نبی کے مکاشفے سے تعلق رکھتا ھے اسی طرح عقاب کی تشبیہ یسعیاہ نبی کی پیشین گوئی میں آچکی ھے. خواہ یہ پیشین گوئیاں بعد کو بنائی گئی ھوں، خواہ فی الحقیقت پیش تر کی ھوں، لیکن ان سے یہ ظاھر ھوگیا کہ سائرس کے لیے دو سینگوں کا اور عقاب کا تخیل پیدا ھو چکا تھا اور ٹھیك ٹھیك یہی تخیل ھے جو اس مجسمے میں متشکل ھوگیا ھے.

* * * * *

اور میری بیوی بانجھ ہے (اس لیے بظاہر حالات اولاد کی امید نہیں) پس تو اپنے خاص فضل سے مجھے ایک وارث بخش دے. ۵

يَّرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝ ۶

(ایسا وارث) جو میرا بھی وارث ہو اور خاندان یعقوب (کی برکتوں) کا بھی اور پروردگار! اسے ایسا کر دیجیو کہ (تیرے اور تیرے بندوں کی نظر میں) پسندیدہ ہو. ۶

يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَل لَّهُ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ۝ ۷

(اس پر حکم ہوا) اے زکریا! ہم تجھے ایک لڑکے کی (پیدایش کی) خوش خبری دیتے ہیں. اس کا نام یحیی رکھا جائے. اس سے پہلے ہم نے کسی کے لیے یہ نام نہیں ٹھیرایا ہے. ۷

---

۷ - لوقا کی انجیل میں ہے کہ: ابیاہ کی جماعت میں سے زکریاہ نام ایک کاہن تھا. اس کی بیوی الیشبع ہارون کی اولاد میں سے تھی. دونوں راست باز اور خداوند کے حکموں پر بے عیب چلنے والے تھے. ان کے اولاد نہ تھی، کیوں کہ الیشبع بانجھ تھی اور دونوں عمر رسیدہ تھے. (۱: ۵ تا ۷) =

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهٗ (اے پیغمبر!) تیرے پروردگار

زَكَرِيَّا ۝ ٢ نے اپنے بندے زکریا پر جو

مہربانی کی تھی، یہ اس کا بیان ہے۔ ٢

اِذْ نَادٰى رَبَّهٗ نِدَآءً خَفِيًّا ۝ ٣ جب ایسا ہوا تھا کہ زکریا نے

چپکے چپکے اپنے پروردگار کو پکارا۔ ٣

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ وَهَنَ الْعَظْمُ اس نے عرض کیا: پروردگار!

مِنِّيْ وَاشْتَعَلَ الرَّاْسُ میرا جسم کمزور پڑ گیا ہے،

شَيْبًا وَّلَمْ اَكُنْۢ بِدُعَآئِكَ میرے سر کے بال بڑھاپے سے

رَبِّ شَقِيًّا ۝ ٤ بالکل سفید ہو گئے ہیں۔ خدایا!

کبھی ایسا نہیں ہوا کہ میں نے تیری جناب میں دعا کی ہو اور

محروم رہا ہوں۔ ٤

وَاِنِّيْ خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ مجھے اپنے مرنے کے بعد اپنے

وَّرَآءِيْ وَكَانَتِ امْرَاَتِيْ عَاقِرًا بھائی بندوں سے اندیشہ ہے (کہ

فَهَبْ لِيْ مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا ۝ ٥ نہیں معلوم وہ کیا کریں گے)

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْٓ اٰيَةً ۭ اس پر زکریا نے عرض کیا:

قَالَ اٰيَتُكَ اَلَّا تُكَلِّمَ خدایا! میرے لیے (اس بارے

النَّاسَ ثَلٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ ۱۰ میں) ایک نشانی ٹھیرا دے۔

فرمایا: تیری نشانی یہ ہے کہ تین رات لگاتار لوگوں سے بات نہ کر۔ ۱۰

فَخَرَجَ عَلٰي قَوْمِهٖ مِنَ پھر وہ قربان گاہ سے نکلا اور

---

۸ تا ۱۰ - انجیل میں ہے: زکریاہ نے کہا: میں یہ بات کس طرح جانوں، کیوں کہ میں بوڑھا ہوں اور میری بیوی بانجھ ہے؟ جبریل نے کہا: ... ''جس دن تک یہ باتیں واقع نہ ہولیں تو چپکا رہے گا اور بول نہ سکے گا'' ... جب زکریاہ باہر آیا تو وہ لوگوں سے اشارے کرتا تھا، بول نہیں سکتا۔ (لوقا ۱: ۱۸)

قرآن نے یہ نہیں کہا ہے کہ حضرت زکریا گونگے ہو گئے تھے۔ یہ یقیناً بعد کی تعبیرات ہیں جو حسب معمول پیدا ہو گئیں۔ صاف بات یہ معلوم ہوتی ہے کہ حضرت زکریا کو روزہ رکھنے اور مشغول عبادت رہنے کا حکم ہوا اور یہودیوں کے یہاں روزے کے اعمال میں سے ایک عمل خاموشی بھی تھی:

قَالَ رَبِّ اَنّٰی یَکُوْنُ لِیْ زکریا نے (متعجب ہو کر) کہا:

غُلٰمٌ وَّ کَانَتِ امْرَاَتِیْ عَاقِرًا پروردگار! میرے یہاں لڑکا

وَّ قَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْکِبَرِ عِتِیًّا ۸ کیسے ہو سکتا ہے! میری بیوی

بانجھ ہو چکی اور میرا بڑھاپا دور تک پہنچ چکا۔ ۸

قَالَ کَذٰلِکَ ۚ قَالَ رَبُّکَ ارشاد ہوا: ایسا ہی ہوگا۔

ھُوَ عَلَیَّ ھَیِّنٌ وَّ قَدْ خَلَقْتُکَ تیرا پروردگار فرماتا ہے کہ

مِنْ قَبْلُ وَ لَمْ تَکُ شَیْئًا ۹ ایسا کرنا میرے لیے کچھ مشکل

نہیں۔ میں نے اس سے پہلے خود تجھے پیدا کیا حالانکہ تیری

ہستی کا نام و نشان بھی نہ تھا۔ ۹

= ہیکل کی مقدس رسوم ادا کرنے کے لیے کاہن

مقرر تھے اور ہر جماعت کے آدمی کی نوبت مقرر تھی۔

ایک مرتبہ جب حضرت زکریا کی نوبت آئی اور وہ قربان گاہ

میں خوشبو جلانے کے لیے داخل ہوے تو خداوند کا

فرشتہ انھیں نظر آیا۔ اس نے کہا: تیری دعا قبول ہوئی۔

تیری بیوی بیٹا جنے گی۔ تو اس کا نام یوحنا رکھیو۔

(لوقا ۱: ۸ تا ۱۳)

وَسَلٰمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝ ۱۵

اس پر سلام ہو (یعنی سلامتی ہو) جس دن پیدا ہوا اور جس دن مرا اور جس دن پھر زندہ اٹھایا جائے گا۔ ۱۵

ع ۱ / ٤

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مَرْيَمَ اِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ اَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝ ۱٦

وقف لازم

اور (اے پیغمبر!) کتاب میں مریم کا معاملہ بیان کر۔ اس وقت کا معاملہ جب وہ ایک مکان میں کہ پورب کی طرف تھا، اپنے گھر کے آدمیوں سے الگ ہو گئی (۷۰)۔ ۱٦

= ہی سے ان کی زندگی زہد و عبادت اور گوشہ نشینی و اعتکاف کی زندگی تھی۔

انجیل میں ہے کہ ان کی تمام ابتدائی زندگی صحرا میں بسر ہوئی۔ پھر وہیں ان پر اللہ کا کلام نازل ہوا۔ تب انہوں نے دریائے یردن کے نواح میں توبہ و انابت کی منادی شروع کر دی۔ وہ پکارتے تھے کہ آنے والے وقت کے لیے تیار ہو جاؤ۔ (لوقا ۳: ۲ تا ٤)

الْمِحْرَابِ فَاَوْحٰى اِلَيْهِمْ اپنے لوگوں میں آیا (جو حسب
اَنْ سَبِّحُوْا بُكْرَةً وَّعَشِيًّا ۝ ١١ معمول اس کا انتظار کر رہے
تھے) ۔ اس نے (زبان نہ کھولی) اشارے سے کہا : صبح شام
خدا کی پاکی و جلال کی صدائیں بلند کرتے رہو! ١١

يٰيَحْيٰى خُذِ الْكِتٰبَ بِقُوَّةٍ ''اے یحیٰی!'' (خدا کا حکم ہوا،
وَاٰتَيْنٰهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝ ١٢ کیوں کہ وہ خوش خبری کے
مطابق پیدا ہوا اور بڑھا) ''کتاب الٰہی کے پیچھے مضبوطی
کے ساتھ لگ جا''۔ چنانچہ وہ ابھی لڑکا ہی تھا کہ ہم نے اسے علم
و فضیلت بخش دی ۔ ١٢

وَّحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكٰوةً نیز اپنے فضل خاص سے دل
وَكَانَ تَقِيًّا ۝ ١٣ کی نرمی اور نفس کی پاکی عطا
فرمائی ۔ وہ پرہیزگار ١٣

وَّبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ اور ماں باپ کا خدمت گزار
جَبَّارًا عَصِيًّا ۝ ١٤ تھا، سخت گیر اور نافرمان
نہ تھا ۔ ١٤

١٢ تا ١٤ - چنانچہ حضرت یحیٰی پیدا ہوئے۔ لڑکپن=

قَالَتْ اَنّٰى يَكُوْنُ لِىْ غُلٰمٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِىْ بَشَرٌ وَّلَمْ اَكُ بَغِيًّا ۝ ۲۰

مریم بولی : یہ کیسے ہوسکتا ہے کہ میرے لڑکا ہو، حالانکہ کسی مرد نے مجھے چھوا نہیں اور نہ میں بدچلن ہوں! ۲۰

قَالَ كَذٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ ۚ وَلِنَجْعَلَهٗٓ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ اَمْرًا مَّقْضِيًّا ۝ ۲۱

فرشتے نے کہا : ہوگا ایسا ہی تیرے پروردگار نے فرمایا کہ یہ میرے لیے کچھ مشکل نہیں. (وہ کہتا ہے:) یہ اس لیے ہوگا کہ اسے لوگوں کے لیے ایک نشانی بنادوں اور میری رحمت کا اس میں ظہور ہو اور یہ ایسی بات ہے جس کا ہونا طے پاچکا. ۲۱

---

۲۱ - آیت ۲۱ میں حضرت مسیح کی نسبت دو باتیں فرمائی ہیں : اللہ کی نشانی ہوں گے اور اس کی رحمت. غور کرو! ان دو لفظوں نے کس طرح ان کی شخصیت کی پوری تصویر نمایاں کردی ہے! وہ اپنی ساری باتوں میں کرشمہ ساز قدرت کی ایک نشانی تھے. ان کے ظہور کا تمام تر پیام نوع انسانی کے لیے رحم و محبت کا پیام تھا. =

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُوْنِهِمْ حِجَابًا ۖ پھر اس نے ان لوگوں کی طرف
فَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهَا رُوْحَنَا سے پردہ کر لیا۔ پس ہم نے
فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۝١٧ اس کی طرف اپنا فرشتہ بھیجا
اور وہ ایک بھلے چنگے آدمی کے روپ میں نمایاں ہو گیا ۔ ١٧
قَالَتْ اِنِّىٓ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مریم (اسے دیکھ کر گھبرا گئی،
مِنْكَ اِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۝١٨ وہ) بولی: اگر تو نیک آدمی ہے
تو خدائے رحمان کے نام پر تجھ سے پناہ مانگتی ہوں ۔ ١٨
قَالَ اِنَّمَآ اَنَا رَسُوْلُ رَبِّكِ ۖ فرشتے نے کہا: میں تو تیرے
لِاَهَبَ لَكِ غُلٰمًا زَكِيًّا ۝١٩ پروردگار کا فرستادہ ہوں اور
اس لیے نمودار ہوا ہوں کہ تجھے ایک پاک فرزند بخش دوں ۔ ١٩

١٧ - انجیل میں ہے کہ مندرجۂ صدر واقعہ کے چھ ماہ بعد جبریل مریم پر نمودار ہوا جس کی منگنی یوسف نامی ایک نوجوان سے ہو چکی تھی اور اس سے کہا: تو حاملہ ہوگی اور بیٹا جنے گی۔ اس کا نام یسوع رکھیو (لوقا ١: ٢٦ تا ٣١)
نیز یہ کہ: مریم زکریاہ کی بیوی الیشبع کی رشتہ دار تھی اور بشارت کے بعد اس سے ملنے گئی (١: ٣٩ و ٤٠)

پیدا کردی ہے ۔ ۲٤

وَهُزِّيٓ اِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسٰقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ۲۵ تو کھجور کے درخت کا تنا پکڑ کے اپنی طرف ہلا۔ تازہ اور پکے ہوے پھلوں کے خوشے تجھ پر گرنے لگیں گے ۔ ۲۵

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۚ فَاِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ اَحَدًا ۙ فَقُوْلِيٓ اِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا ۚ ۲٦ کھا پی اور (اپنے بچے کے نظارے سے) آنکھیں ٹھنڈی کر (اور سارا غم و ہراس بھول جا) ۔ پھر اگر کوئی آدمی نظر آجائے (اور پوچھ گچھ کرنے لگے) تو (اشارے سے) کہہ دے: میں نے خدائے رحمان کے حضور (چپ کے) روزے کی منت مان رکھی ہے ۔ میں آج کسی آدمی سے بات چیت نہیں کرسکتی ۔ ۲٦

---

۲٦ - آیت ۲٦ سے واضح ہو گیا کہ ایک طرح کا یہودی روزہ یہ بھی تھا کہ آدمی خاموش رہے ۔ چنانچہ حضرت زکریا کو بھی ایسا روزہ رکھنے کا حکم ہوا تھا۔ یہودیوں کے یہاں روزے کی یہ صورت اب بھی تسلیم کی جاتی ہے ۔

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهٖ مَكَانًا قَصِيًّا ۞ ٢٢

پھر اس ہونے والے فرزند کا حمل ٹھیر گیا. وہ لوگوں سے الگ ہو کر دور چلی گئی . ٢٢

فَاَجَآءَهَا الْمَخَاضُ اِلٰى جِذْعِ النَّخْلَةِ ۚ قَالَتْ يٰلَيْتَنِيْ مِتُّ قَبْلَ هٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا مَّنْسِيًّا ۞ ٢٣

پھر اسے دردزہ (کا اضطراب) کھجور کے ایک درخت کے نیچے لے گیا (اور وہ اس کے تنے کے سہارے بیٹھ گئی .) اس نے کہا: کاش میں اس سے پہلے مر چکی ہوتی اور میری ہستی لوگ یک قلم بھول گئے ہوتے! ٢٣

فَنَادٰىهَا مِنْ تَحْتِهَآ اَلَّا تَحْزَنِيْ قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۞ ٢٤

اس وقت (ایک پکارنے والے فرشتے نے) اسے نیچے سے پکارا: (یعنی نخلستان کے نشیب سے پکارا) غمگین نہ ہو. تیرے پروردگار نے تیرے تلے ایک بڑی ہستی (٧١)

= گویا ان کی شخصیت کی پوری تاریخ ان دو لفظوں میں سمٹی ہوئی ہے: "آیۃ للناس و رحمۃ منا".

کہا : بھلا اس سے ہم کیا بات کریں جو ابھی گود میں بیٹھنے والا بچہ ہے ۔ ۲۹

قَالَ اِنِّیْ عَبْدُ اللّٰهِ قف اٰتٰنِیَ الْکِتٰبَ وَجَعَلَنِیْ نَبِیًّا ۲۰ (مگر) لڑکا بول اٹھا : میں اللہ کا بندہ ہوں ۔ اس نے مجھے کتاب دی اور نبی بنایا ۔ ۳۰

وَّجَعَلَنِیْ مُبٰرَکًا اَیْنَ مَا کُنْتُ ص وَاَوْصٰنِیْ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّکٰوةِ مَا دُمْتُ حَیًّا ۲۱ اس نے مجھے با برکت کیا ، خواہ میں کسی جگہ ہوں ۔ اس نے مجھے نماز اور زکوٰۃ کا حکم دیا کہ جب تک زندہ رہوں یہی میرا شعار ہو ۳۱ ۔

وَّبَرًّا ۢ بِوَالِدَتِیْ وَلَمْ یَجْعَلْنِیْ جَبَّارًا شَقِیًّا ۲۲ اس نے مجھے اپنی ماں کا خدمت گزار بنایا ، ایسا نہیں کیا کہ خود سر اور نافرمان ہوتا ۳۲ ۔

وَالسَّلٰمُ عَلَیَّ یَوْمَ وُلِدْتُّ وَیَوْمَ اَمُوْتُ وَیَوْمَ مجھ پر اس کی طرف سے سلامتی کا پیام ہے جس دن پیدا ہوا ،

فَاَتَتْ بِهٖ قَوْمَهَا تَحْمِلُهٗ ؕ پھر (ایسا ہوا کہ) وہ لڑکے
قَالُوْا یٰمَرْیَمُ لَقَدْ جِئْتِ کو ساتھ لے کر اپنی قوم کے
شَیْـًٔا فَرِیًّا ۝ ۲۷ پاس آئی۔ لڑکا اس کی گود
میں تھا۔ لوگ (دیکھتے ہی) بول اٹھے: مریم! تو نے بڑی ہی
عجیب بات کر دکھائی۔ ۲۷
یٰۤاُخْتَ هٰرُوْنَ مَا كَانَ اَبُوْكِ اے ہارون کی بہن! نہ تو تیرا
اِمْرَاَ سَوْءٍ وَّمَا كَانَتْ اُمُّكِ باپ برا آدمی تھا، نہ تیری ماں
بَغِیًّا ۝ ۲۸ بدچلن تھی (یہ تو کیا کر بیٹھی!) ۲۸
فَاَشَارَتْ اِلَیْهِ ؕ قَالُوْا اس پر مریم نے لڑکے کی طرف
كَیْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِی اشارہ کیا (کہ یہ تمہیں بتلا دے گا
الْمَهْدِ صَبِیًّا ۝ ۲۹ حقیقت کیا ہے)۔ لوگوں نے

۲۸ - آیت ۲۸ میں "اخت ہارون" سے مقصود حضرت مریم کا ایک رشتہ دار ہے جو نہایت پارسا شخص تھا، اس لیے ملامت کرنے والوں نے اس کی طرف نسبت دے کے ملامت کی۔ مسلم و ترمذی کی حدیث مغیرہ بن شعبہ میں یہ تفسیر خود آنحضرت سے منقول ہے۔

=صرف یہ ہے. اس سے زیادہ عیسائیوں نے جو کچھ بنا لیا وہ جہل و گم راہی ہے . چنانچہ اس کے بعد عیسائیوں کی اس گم راہی کی طرف اشارہ کیا ہے کہ انہوں نے حضرت مسیح کو خدا کا بیٹا بنا لیا .

سینٹ پال کی طرف ابنیت کی جو تعلیم منسوب ہے اس کی تمام تر بنیاد اس خیال پر رکھی گئی ہے کہ نوع انسانی کی سرشت میں گناہ ہے ، پس اس کی نجات کے لیے ضروری تھا کہ کفارہ ہو . کفارے کی یہی صورت ہو سکتی تھی کہ خدا کی صفت رحمت ''ابن اللہ'' کی شکل میں اترے اور اپنی قربانی کے خون سے اولاد آدم کا گناہ دھو ڈالے . قرآن اس اصنامی تخیل کا رد کرتے ہوے خدا کی بے نیازی اور قدرت کا اثبات کرتا ہے . وہ کہتا ہے : تم نے خدا کو اتنا بے بس اور محتاج کیوں سمجھ لیا کہ جب تک ایک انسان کو اپنا بیٹا بنا کر سولی پر نہ چڑھا دے وہ اپنے بندوں کو نجات دینے کی راہ نہیں پاسکتا ؟ یہ تو وہ کرے جو اپنے کاموں کی انجام دہی میں دوسروں کا محتاج ہو . لیکن تم خود مانتے ہو کہ خدا محتاج نہیں ہو سکتا . صرف اس کا چاہنا ہی کاموں کا انجام پاجاتا ہے .

أُبْعَثُ حَيًّا ۝٣٣ جس دن مروں گا اور جس دن

(پھر) اٹھایا جاؤں گا ٣٣ .

ذٰلِكَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ یہ ہے مریم کے بیٹے عیسیٰ کی

قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِيْ فِيْهِ سرگذشت ، سچائی کی بات جس

يَمْتَرُوْنَ ۝٣٤ میں لوگ اختلاف کرنے

لگے ہیں ٣٤ .

مَا كَانَ لِلّٰهِ اَنْ يَّتَّخِذَ مِنْ اللہ کے لیے کبھی یہ بات نہیں

وَّلَدٍ ۙ سُبْحٰنَهٗ ۭ اِذَا قَضٰٓى ہو سکتی کہ وہ کسی کو اپنا

اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ بیٹا بنائے . اس کے لیے پاکی

كُنْ فَيَكُوْنُ ۝٣٥ ہو . (وہ کیوں مجبور ہونے

لگا کہ کسی فانی ہستی کو اپنا بیٹا بنائے ؟) اس کی شان تو یہ ہے

کہ جب کوئی کام کرنے کا فیصلہ کر لیتا ہے تو بس حکم کرتا ہے

کہ ہو جا ! اور اس کا حکم کرنا ہی ہو جاتا ہے ٣٥ .

---

٣٤ و ٣٥ - آیت ٣٣ تک حضرت مسیح کے ظہور اور دعوت کا بیان تھا. اب فرمایا : اس بارے میں قول حق=

وَ اَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ اِذْ قُضِيَ الْاَمْرُ وَ هُمْ فِيْ غَفْلَةٍ وَّ هُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝ ۳۹

اور (اے پیغمبر!) انہیں اس (آنے والے) دن سے بھی خبردار کر دے جو بڑا ہی پچھتانے کا دن ہو گا اور جب ساری باتوں کا فیصلہ ہو جائے گا، اس وقت تو یہ لوگ غفلت میں پڑے ہیں اور (اس بات پر) یقین لانے والے نہیں ۳۹.

۳۹- آیت ۳۷ اور ۳۸ میں قیامت کے دن کا ذکر ہو چکا ہے کہ "من مشهد يوم عظيم" اور "يوم يأتوننا". اس کے بعد ۳۹ میں فرمایا: "وانذرهم يوم الحسرة" اور انہیں یوم الحسرة سے بھی خبردار کر دے. اس سے معلوم ہوا کہ اس "یوم الحسرة" سے مقصود قیامت کا دن نہیں ہے، یہ کوئی دوسرا آنے والا دن ہے. چنانچہ بعد کی آیت نے اس دن کی نوعیت ظاہر کر دی ہے.

یہ کون سا دن تھا؟ یقیناً کوئی ایسا دن جو عیسائیوں کو عن قریب پیش آنے والا تھا اور جس میں ان کے لیے بڑی ہی حسرت و مایوسی تھی!

چنانچہ سورۂ مریم کے نزول پر ابھی پچیس برس بھی نہیں گزرے تھے کہ یہ دن نمودار ہو گیا اور تمام عیسائی دنیا =

وَاِنَّ اللّٰهَ رَبِّیْ وَرَبُّكُمْ اور (مسیح کی تو ساری پکار
فَاعْبُدُوْهُ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ یہ تھی:) بلا شبہ اللہ ہی میرا
مُّسْتَقِیْمٌ ۝ ۳۶ اور تمہارا سب کا پروردگار
ہے . پس اسی کی بندگی کرو . یہی (سچائی کا) سیدھا راستہ ہے ۳۶.

فَاخْتَلَفَ الْاَحْزَابُ مِنْۢ (مگر) پھر اس کے بعد مختلف
بَیْنِهِمْ ۚ فَوَیْلٌ لِّلَّذِیْنَ فرقے آپس میں اختلاف کرنے
كَفَرُوْا مِنْ مَّشْهَدِ یَوْمٍ لگے . تو جن لوگوں نے
عَظِیْمٍ ۝ ۳۷ حقیقت حال سے انکار کیا ان
کی حالت پر افسوس! اس دن کے منظر پر افسوس ہو (آنے
والا ہے اور جو) بڑا ہی سخت دن ہوگا! ۳۷

اَسْمِعْ بِهِمْ وَاَبْصِرْ ۙ یَوْمَ حس دن یہ ہمارے حضور
یَاْتُوْنَنَا لٰكِنِ الظّٰلِمُوْنَ حاضر ہوں گے، اس دن ان
الْیَوْمَ فِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ۝ ۳۸ کے کان کیسے سننے والے اور
ان کی آنکھیں کیسی دیکھنے والی ہوں گی! لیکن آج کے دن ان
ظالموں کا کیا حال ہے؟ آشکارا گم راہی میں کھوئے ہوئے! ۳۸

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ۝٤٠ ع

ہم ہی زمین کے (بالآخر) وارث ہوں گے اور ان تمام لوگوں کے بھی جو زمین پر بسے ہوئے ہیں اور ہماری ہی طرف سب کو لوٹ کر آنا ہے ۴۰ ۔ ع ۲ ۵

وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ ۚ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۝٤١

اور (اے پیغمبر!) "الکتاب" میں ابراہیم کا ذکر کر۔ یقیناً وہ مجسم سچائی تھا اور اللہ کا نبی تھا ۴۱ ۔

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنكَ شَيْئًا ۝٤٢

(اس وقت کا ذکر) جب اس نے اپنے باپ سے کہا: اے میرے باپ! تو کیوں ایک ایسی چیز کی پوجا کرتا ہے جو نہ تو سنتی ہے، نہ دیکھتی ہے، نہ تیرے کسی کام آسکتی ہے؟ ۴۲

= کر رہی ہے؟

افسوس ہمارے مفسروں کو اس عالم کی خبر ہی نہیں۔ وہ جہاں «یوم» کا لفظ دیکھتے ہیں جھٹ اسے یوم القیامۃ سمجھ لیتے ہیں!

= یہ سن کر ششدر رہ گئی کہ مسیحیت کا صدر مقام اور قبلہ و مرکز اچانک اس کے ہاتھوں سے نکل کر ایک نئی قوم کے ہاتھوں میں چلا گیا ہے. مشہور مورخ گبن (Gibbon) کے لفظوں میں "تمام مسیحی دنیا پر سکتے کی حالت طاری ہو گئی، کیوں کہ مسیحیت کی اس سب سے بڑی توہین کو نہ تو مذہب کا کوئی متوقع معجزہ روک سکا، نہ بازنطینی شہنشاہی کا لشکر جرار"!

پھر یہ صرف بیت المقدس ہی کی فتح نہ تھی، تمام ایشیا اور افریقہ میں مسیحی فرماں روائی کا خاتمہ تھا. ہرقل (ہیرے کلس=Heraclius) کے یہ الفاظ جو اس نے تختۂ جہاز پر لبنان کی چوٹیوں کو مخاطب کرکے کہے تھے، آج تک مؤرخوں کی زبانوں پر ہیں "الوداع سر زمین شام! ہمیشہ کے لیے الوداع"!

غور کرو! کیا یہ دن اپنے کامل معنوں میں مسیحیت کے لیے "یوم الحسرۃ" نہ تھا؟

پھر آیت کے اس ٹکڑے پر غور کرو کہ "و ھم فی غفلۃ و ھم لا یؤمنون" اے پیغمبر! یہ لوگ اس وقت اپنی کامرانیوں کی غفلت میں سرشار ہیں، یقین کرنے والے نہیں، تاہم تم اعلان کردو. نیز بعد کی آیت کہ "انا نحن نرث الارض ومن علیھا" کس طرح یہ تمام مطلب آشکارا =

لَّمْ تَنْتَهِ لَاَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِيْ مَلِيًّا ۝ ۴۶

سے پھر گیا ہے؟ یاد رکھ! اگر تو ایسی باتوں سے باز نہ آیا تو تجھے سنگ سار کر کے چھوڑوں گا. (اپنی خیر چاہتا ہے تو) جان سلامت لیے کر مجھ سے الگ ہو جا ۴۶.

قَالَ سَلٰمٌ عَلَيْكَ ۚ سَاَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّيْ ۭ اِنَّهٗ كَانَ بِيْ حَفِيًّا ۝ ۴۷

ابراہیم نے کہا: اچھا! میرا سلام قبول ہو (میں الگ ہو جاتا ہوں). اب میں اپنے پروردگار سے تیری بخشش کی دعا کروں گا. وہ مجھ پر بڑا ہی مہربان ہے ۴۷.

وَاَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَاَدْعُوْا رَبِّيْ ۖ عَسٰٓى اَلَّآ اَكُوْنَ بِدُعَاۗءِ رَبِّيْ شَقِيًّا ۝ ۴۸

میں نے تم سب کو چھوڑا اور انہیں بھی جنہیں تم اللہ کے سوا پکارا کرتے ہو. میں اپنے پروردگار کو پکارتا ہوں. امید ہے اپنے پروردگار کو پکار کے میں محروم ثابت نہیں ہوں گا ۴۸.

فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۙ

پھر جب ابراہیم ان لوگوں سے اور ان سب سے جن کی اللہ کے

يَـٰٓأَبَتِ إِنِّى قَدْ جَآءَنِى مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَٱتَّبِعْنِىٓ أَهْدِكَ صِرَٰطًا سَوِيًّا ۝٤٣

اے میرے باپ! (میں سچ کہتا ہوں) علم کی ایک روشنی مجھے مل گئی ہے جو تجھے نہیں ملی۔ پس میرے پیچھے چل، میں تجھے سیدھی راہ دکھاؤں گا ٤٣۔

يَـٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَٰنَ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ۝٤٤

اے میرے باپ! شیطان کی بندگی نہ کر۔ شیطان تو خدا سے رحمان سے نافرمان ہو چکا ٤٤۔

يَـٰٓأَبَتِ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَٰنِ وَلِيًّا ۝٤٥

اے میرے باپ! میں ڈرتا ہوں کہیں ایسا نہ ہو خدا سے رحمان کی طرف سے کوئی عذاب تجھے آلگے اور تو شیطان کا ساتھی ہو جائے ٤٥۔

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنْ ءَالِهَتِى يَـٰٓإِبْرَٰهِيمُ لَئِن

باپ نے (یہ باتیں سن کر) کہا: ابراہیم! کیا تو میرے معبودوں

وَوَهَبْنَا لَهٗ مِنْ رَّحْمَتِنَآ اَخَاهُ هٰرُوْنَ نَبِيًّا ۝٥٣

نیز اپنی رحمت سے (رفاقت ومددگاری کے لیے) ہارون عطا فرمایا کہ اس کا بھائی تھا اور نبی تھا ٥٣ .

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِسْمٰعِيْلَ ۚ اِنَّهٗ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا ۝٥٤

اور (اے پیغمبر!) الکتاب میں (یعنی قرآن میں) اسماعیل کا ذکر کر . بلا شبہ وہ اپنے قول کا سچا تھا اور (اللہ کا) فرستادہ نبی تھا ٥٤ .

وَكَانَ يَاْمُرُ اَهْلَهٗ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ ۠ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهٖ مَرْضِيًّا ۝٥٥

وہ اپنے گھر کے لوگوں کو نماز و روزے کا حکم دیتا تھا اور وہ (اپنی ساری باتوں میں) اپنے پروردگار کے حضور پسندیدہ تھا ٥٥ .

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِدْرِيْسَ ۚ اِنَّهٗ كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا ۝٥٦ لا ق

اور (اے پیغمبر!) کتاب میں ادریس کا بھی ذکر کر . بلا شبہ وہ بھی سچائی مجسم اور نبی تھا ٥٦ .

وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ ؕ سوا پوجا کرتے تھے ، الگ

وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۝٤٩ ہو گیا تو ہم نے (اس کی نسل

میں برکت دی اور) اسے اسحاق اور (اسحاق کا بیٹا) یعقوب عطا

فرمایا . ان میں سے ہر ایک کو ہم نے نبوت دی تھی ٤٩ .

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّنْ رَّحْمَتِنَا اور اپنی رحمت کی بخشش سے

وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ سرفراز کیا تھا . نیز ان سب

عَلِيًّا ۝٥٠ ع کے لیے سچائی کی صدائیں بلند

کر دیں (جو کبھی خاموش ہونے والی نہیں) ٥٠ .

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مُوْسٰٓى اور (اے پیغمبر!) کتاب میں

اِنَّهٗ كَانَ مُخْلَصًا وَّكَانَ موسیٰ کا ذکر کر . بلا شبہ وہ ایک

رَسُوْلًا نَّبِيًّا ۝٥١ بندۂ خاص اور فرستادہ نبی تھا ٥١ .

وَنَادَيْنٰهُ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ ہم نے اسے کوہ طور کی دھنی

الْاَيْمَنِ وَقَرَّبْنٰهُ نَجِيًّا ۝٥٢ جانب سے پکارا اور (وحی کی)

سرگوشیوں کے لیے اپنے سے قریب کیا ٥٢ .

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا ۚ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَٰنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۩ السجدة ۵۸

یہ ہیں وہ لوگ جو ان نبیوں میں سے ہیں جن پر اللہ نے انعام کیا، آدم کی نسل میں سے اور ان کی نسل سے جنہیں ہم نے نوح کے ساتھ (کشتی میں) سوار کیا تھا، نیز ابراہیم اور اسرائیل (یعنی یعقوب) کی نسل سے اور ان گروہوں میں سے جنہیں ہم نے راہ راست دکھائی اور (کام رانیوں کے لیے) منتخب کرلیا یہ وہ لوگ ہیں کہ جب خدائے رحمان کی آیتیں انہیں سنائی جاتی تھیں تو بے اختیار سجدے میں گر جاتے تھے اور ان کی آنکھیں اشک بار ہو جاتی تھیں ۵۸ ۔

السجدة ۵ ۱

= یہ ہے کہ یہ معاملہ طور کی مشرقی جہت میں پیش آیا تھا، نہ کہ مغربی میں جو مصر کے مقابل ہے ۔

۵۸ - آیت ۵۸ اور اس کے بعد کی آیتیں اس تذکرے کا=

وَّرَفَعْنٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۝ ٥٧ اور ہم نے اسے بڑے ہی اونچے مقام تک پہنچادیا تھا ٥٧ .

٤١ تا ٥٧ - اس کے بعد آیت ٤١ سے ٥٧ تک حضرت ابراہیم، اسحاق، یعقوب، موسیٰ، ہارون، اسماعیل اور ادریس (علیہم السلام) کی نبوتوں کی طرف اشارہ کیا ہے اور پھر آیت ٥٨ میں اس تمام تذکرے کا نتیجہ نکالا ہے .

حضرت ابراہیم کی زندگی کا جو واقعہ بیان کیا گیا ہے زیادہ تفصیل کے ساتھ سورۂ انعام کی آیت ٧٤ میں گزر چکا ہے اور آیندہ سورتوں میں بھی آئے گا. ماحصل اس کا یہ ہے کہ اُور (Ur) کے تمام باشندوں کی طرح ان کا چچا بھی بت پرست تھا. اس نے غیظ وغضب میں آکے انہیں نکال دیا. انہوں نے بھی راہ حق میں تمام ملک وقوم سے کنارہ کشی کرلی اور کنعان آکر مقیم ہو گئے . پھر اللہ نے ان کی نسل میں برکت دی اور اسرائیلی اور اسماعیلی سلسلوں کے بانی ہوئے .

جزیرہ نمائے سینا کی دہنی جانب عرب ہے، بائیں جانب مصر ہے. اسی دہنی جانب کے ساحل پر قبیلۂ مدین کی بستی آباد تھی جہاں حضرت موسیٰ مصر سے نکل کر مقیم ہو گئے تھے . پس "من جانب الطور الایمن" کا مطلب =

اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُوْنَ شَيْئًا ۝ ٦٠

ہاں ! جو کوئی باز آگیا ، ایمان لایا اور نیک عملی میں لگ گیا تو بلا شبہ ایسے لوگوں کے لیے کوئی کھٹکا نہیں ۔ وہ جنت میں داخل ہوں گے ۔ ان کے حقوق میں ذرا بھی نا انصافی نہ ہوگی ٦٠ ۔

جَنّٰتِ عَدْنِ ۨ الَّتِيْ وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهٗ

ہمیشگی کی جنت جس کا اپنے بندوں سے خدائے رحمان نے

= اس سے معلوم ہوا کہ نماز یعنی عبادت جوہر ایمان ہے ۔ اس کی حقیقت گئی تو سب کچھ چلا گیا ۔

در اصل ایک خدا پرست اور ایک غیر خدا پرست میں عملی امتیاز اس کے سوا کچھ نہیں ہوتا کہ پہلا کسی کی بندگی میں لگا رہتا اور کسی کو پکارتا رہتا ہے ، دوسرا اس سے بے پروا رہتا ہے ۔ اسی لیے دعا اور عبادت ایمان باللہ کی اصلی علامت ہوئی اور اسی لیے تمام مذاہب نے اسی عمل پر مذہبی زندگی کی ساری عمارتیں اٹھائیں ۔ جونہیں یہ عمل بگڑا مذہبی زندگی کی ساری بنیادیں ہل گئیں ۔

فَخَلَفَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَضَاعُوا الصَّلٰوةَ وَ اتَّبَعُوا الشَّهَوٰتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا ۙ ٥٩ ✡

لیکن پھر ان کے بعد ایسے ناخلف ان کے جانشین ہوے جنھوں نے نماز (کی حقیقت) کھودی اور اپنی نفسانی خواہشوں کے پیچھے پڑ گئے ۔ سو قریب ہے کہ ان کی سرکشی ان کے آگے آئے! ٥٩ ۔

= خلاصہ ہیں ۔ فرمایا : ان تمام نبیوں نے خدا پرستی اور نیک عملی کی دعوت دی تھی ۔ وہ ان میں سے تھے جن پر خدا کا انعام ہوا اور کام یابیوں کے لیے چن لیے گئے ۔ لیکن ان کے بعد ایسے لوگ پیدا ہو گئے جنھوں نے حقیقت ضائع کردی اور اپنی خواہشوں کے پرستار ہو گئے ۔ اب ان کے نام لیواؤں کے جتنے گروہ ہیں سب کا یہی حال ہے اور سب کو اپنی بد عملیوں کا نتیجہ بھگتنا ہے ۔ ہاں! جو گم راہیوں سے باز آجائیں گے اور دعوت حق پر عمل کریں گے ان پر ہر طرح کی کام رانیوں کی راہ کھل جائے گی ، اسی طرح جس طرح پہلے کھل چکی ہے ۔

٥٩ - آیت ٥٩ میں پچھلوں کی گم راہی بیان کرتے ہوے صرف ''اضاعوا الصلوٰۃ و اتبعوا الشہوٰت'' فرمایا ۔ =

وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۚ ٦٤ کے حکم سے . جو کچھ ہمارے سامنے ہے ، جو کچھ ہمارے پیچھے گزر چکا ہے اور جو کچھ ان دونوں وقتوں کے درمیان ہوا ، سب اسی کے حکم سے ہے اور تمہارا پروردگار ایسا نہیں کہ بھول جانے والا ہو ٦٤ .

٦٤ - آیت ٦٢ میں فرمایا تھا کہ جنت کی زندگی سلامتی اور طہارت کی زندگی ہوگی . وہاں سلام کی صداؤں کے سوا اور کوئی صدا سننے میں نہیں آئے گی . پھر آیت ٦٤ میں فرمایا : جنتیوں پر فرشتوں کا نزول ہوگا جو سلامتی کا پیام پہنچائیں گے . وہ کہیں گے : تمہارا پروردگار بھول جانے والا نہ تھا . دیکھ لو ! جو کچھ تم نے ماضی میں کیا تھا آج اس کے نتائج تمہارے دامن میں ہیں اور قانون نتائج کے حافظے نے کوئی چھوٹے سے چھوٹا عمل نہیں بھلایا ہے .

" وما كان ربك نسيا " کی حقیقت پر غور کرو ! علم و قدرت کے جو ازلی قوانین ہمیں چاروں طرف سے گھیرے ہوئے ہیں ان کا حافظہ کیسا اٹل اور ان کا حساب و کتاب کیسا بے داغ ہے ! کیا ممکن ہے کہ ایک پل کے لیے بھی ان پر سہو و نسیان طاری ہو جائے ؟

بِالْغَيْبِ ۚ اِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهٗ مَاْتِيًّا ۝ ٦١ وعدہ کر رکھا ہے اور وعدہ ایک غیبی بات کا ہے (جسے وہ اس زندگی میں محسوس نہیں کر سکتے، مگر) یقیناً اس کا وعدہ ایسا ہے جیسے ایک بات وقوع میں آ گئی ٦١ .

لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا اِلَّا سَلٰمًا ۚ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيْهَا بُكْرَةً وَّعَشِيًّا ۝ ٦٢ اس زندگی میں کوئی ناشائستہ بات ان کے کانوں میں نہیں پڑے گی . جو کچھ سنیں گے وہ سلامتی ہی کی صدا ہو گی . وہاں صبح و شام ان کا رزق ان کے لیے برابر مہیا رہے گا ٦٢ .

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْ نُوْرِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ۝ ٦٣ سو (دیکھو!) یہ جنت ہے جس کا ہم اسے وارث کر دیتے ہیں جو ہمارے بندوں میں سے متقی (٧٢) ہوتا ہے ٦٣ .

وَمَا نَتَنَزَّلُ اِلَّا بِاَمْرِ رَبِّكَ ۚ لَهٗ مَا بَيْنَ اَيْدِيْنَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذٰلِكَ ۚ اور (فرشتے(٧٣) جنتی سے کہیں گے:) ہم (تمہارے پاس) نہیں آتے مگر تمہارے پروردگار

خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ۝ ٦٧

کو یہ بات یاد نہ رہی کہ ہم اسے پہلے پیدا کر چکے ہیں حالانکہ وہ کچھ بھی نہ تھا ؟ ٦٧

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيٰطِيْنَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ۝ ٦٨

سو (اے پیغمبر!) تیرا پروردگار شاہد ہے کہ ہم ان سب کو اور ان کے ساتھ سارے شیطانوں کو ضرور اکٹھا کریں گے۔ پھر ان سب کو دوزخ کے گرد حاضر ہونے کا حکم دیں گے، زانوؤں پر گرے ہوئے ٦٨ .

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيْعَةٍ اَيُّهُمْ اَشَدُّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ۝ ٦٩

پھر ہر گروہ میں سے ان لوگوں کو (چن چن کر) الگ کر لیں گے جو (اپنی زندگی میں) خدائے رحمان سے بہت ہی سرکش تھے ٦٩ .

ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ بِالَّذِيْنَ هُمْ اَوْلٰى بِهَا صِلِيًّا ۝ ٧٠

اور پھر یہ بات بھی ہمیں جاننے والے ہیں کہ کون دوزخ میں جانے کا زیادہ سزاوار ہے ٧٠ .

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ آسمان اور زمین کا پروردگار
وَ مَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ اور ان سب کا پروردگار جو
وَ اصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهٖ ؕ هَلْ آسمان و زمین میں ہیں، سو
تَعْلَمُ لَهٗ سَمِيًّا ع ٦٥ (اے پیغمبر!) اسی کی بندگی کر ع ٤ ٧

اور اس کی بندگی کی راہ میں جو کچھ پیش آئے جھیلتا رہ۔
کیا تیرے جانتے کوئی دوسرا بھی اس کا ہم نام ہے (یعنی
اس جیسا ہے)۔ ٦٥

وَ يَقُوْلُ الْاِنْسَانُ ءَاِذَا مَا اور (حقیقت سے غافل) انسان
مِتُّ لَسَوْفَ اُخْرَجُ حَيًّا ۝ ٦٦ کہتا ہے: "جب میں مر گیا
تو پھر کیا ایسا ہونے والا ہے کہ زندہ اٹھایا جاؤں؟" ٦٦
اَوَ لَا يَذْكُرُ الْاِنْسَانُ اَنَّا (افسوس اس پر!) کیا انسان

---

٦٥ - آیت ٦٥ میں خطاب پیغمبر اسلام اور ان کے ساتھیوں سے ہے۔ فرمایا: دو باتوں میں لگے رہو، ساری کام یابیاں انھیں سے ملیں گی: اس کی عبادت کرو۔ اس کی عبادت کی راہ میں جتنی بھی مشکلات پیش آئیں جھیلتے رہو۔

لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَيُّ جاتی ہیں تو جو لوگ کفر
الْفَرِيْقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا میں پڑے ہیں وہ ایمان والوں
وَّاَحْسَنُ نَدِيًّا ۝ ۷۳ سے کہتے ہیں "یہ تو بتلاؤ!
ہم دونوں فریقوں میں کون ہے جو بہتر جگہ رکھتا ہے اور
بہتر جمگھٹا؟" ۷۳

وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ حالانکہ ان سے پہلے کتنی ہی
مِّنْ قَرْنٍ هُمْ اَحْسَنُ اَثَاثًا قوموں کو ہم ہلاک کرچکے
وَّرِئْيًا ۝ ۷٤ جو ان سے کہیں بہتر ساز و سامان
رکھتی تھیں اور ان سے کہیں بہتر ان کی نمود تھی ۷٤ ۔

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلٰلَةِ (اے پیغمبر!) تو کہہ دے:
فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمٰنُ مَدًّا جو کوئی گم راہی میں پڑا
حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ تو خدائے رحمان کا قانون یہی
اِمَّا الْعَذَابَ وَاِمَّا السَّاعَةَ ہے کہ اسے برابر ڈھیل دیتا
فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ شَرٌّ جاتا ہے۔ وہ اسی حال میں
مَّكَانًا وَّاَضْعَفُ جُنْدًا ۝ ۷۵ رہے گا یہاں تک کہ اپنی

وَاِنْ مِّنْكُمْ اِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلٰى رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۚ ٧١

اور (یاد رکھو!) تم میں کوئی نہیں جو اس منزل سے گزرنے والا نہ ہو. ایسا کرنا تمہارے پروردگار نے ضروری ٹھیرا لیا. یہ ایک طے شدہ فیصلہ ہے ٧١.

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّنَذَرُ الظّٰلِمِيْنَ فِيْهَا جِثِيًّا ۚ ٧٢

پھر ہم ایسا کریں گے کہ جو متقی ہیں انہیں نجات دے دیں، جو ظالم ہیں انہیں دوزخ میں چھوڑ دیں، گھٹنوں کے بل گرے ہوے ٧٢.

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

اور (دیکھو!) جب ہماری روشن آیتیں لوگوں کو سنائی

٧١ - آیت ٧١ میں "وان منکم الا واردھا" کا خطاب تمام نوع انسانی سے نہیں ہے، بلکہ ان منکرین حق سے ہے جن کا ذکر پہلے سے چلا آتا ہے اور جن کی نسبت پچھلی آیت میں فرمایا "الذین ھم اولٰی بھا صلیا"، اور اسی لیے اس درجہ زور دے کر فرمایا "کان علٰی ربك حتما مقضیا"، جزاء عمل کا قانون طے شدہ قانون ہے، کبھی ٹلنے والا نہیں.

وَيَزِيدُ اللّٰهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى ۗ وَالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝٧٦

اور جن لوگوں نے راہ پالی تو وہ ان پر اور زیادہ راہ کھول دیتا ہے (یعنی ان کی فلاح و سعادت بڑھتی ہی جاتی ہے). اور تمہارے پروردگار کے حضور تو باقی رہنے والی

= راہ نمائی ملتی ہے. جس نے آنکھیں بند کر لیں اس کے لیے تاریکی ہی ہو گی، لیکن فوراً نہیں گرے گا، یکے بعد دیگرے مہلتیں پائے گا. جس نے آنکھیں کھلی رکھیں اسے راہ ملے گی، لیکن فوراً منزل مقصود پر نہیں پہنچ جائے گا، درجہ بدرجہ راہ نمائی پائے گا. یہاں اچھائی اور برائی دونوں کے لیے تدریج و امہال کا قانون کام کر رہا ہے. پس ایک خاص وقت کی حالت دیکھ کر مغرور نہیں ہونا چاہیے، ظہور نتائج کا انتظار کرنا چاہیے.

تفصیل کے لیے تفسیر فاتحہ میں "قانون امہال" کا مبحث پڑھنا چاہیے. یہ مقام مہمات معارف میں سے ہے.

آنکھوں سے وہ بات دیکھ لے جس کا اس سے وعدہ کیا گیا تھا، یعنی عذاب یا قیامت کی گھڑی۔ تو اس وقت اسے پتا چلے گا کون تھا جس کی جگہ سب سے زیادہ بدتر ہوئی اور جس کا جتھا سب سے زیادہ بودا نکلا ۷۵۔

---

۷۳ تا ۷۵ - سورۂ مریم مکی عہد کی وسطی تنزیلات میں سے ہے۔ اس وقت پیروان دعوت کم زور اور بے سرو سامان تھے۔ منکروں کو ہر طرح کی دنیوی خوشیاں حاصل تھیں۔ پیغمبر اسلام مؤمنوں کے ساتھ بیٹھتے تو فقیروں اور بے نواؤں کی مجلس ہوتی۔ منکرین حق دار الندوہ میں جمع ہوتے تو سرداروں اور امیروں کا مجمع ہوتا۔ اس صورت حال کا قدرتی نتیجہ یہ تھا کہ قرآن کی بشارتیں سن کر کفار ہنسی اڑاتے۔ وہ کہتے: بتلاؤ! ہم دونوں میں سے کس کا مقام بلند ہے اور کس کی مجلس معزز؟

آیت ۷۳ سے ۷۵ تک منکروں کی اسی سرکشی کا بیان ہے۔ فرمایا: انہیں خدا کے قانون کی خبر نہیں۔ اس نے نتائج عمل کا قانون ایسا ٹھیرا دیا ہے کہ گم راہوں کو ڈھیل پر ڈھیل دی جاتی ہے۔ راہ رووں کو راہ نمائی پر =

دیکھ لیا ہے یا خدا سے کوئی عہد لے لیا ہے کہ اسے ایسا کرنا ہی پڑے گا؟" ۷۸ .

كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۝ ۷۹

ہرگز نہیں (ایسا کبھی نہیں ہو سکتا) . اچھا! وہ جو کچھ کہتا ہے ہم اسے لکھ لیں گے (یعنی اس کی یہ بات بھلائی نہیں جائے گی، اس کے آگے آئے گی) اور اس کے عذاب کی رسی لمبی کرتے جائیں گے ۷۹ .

وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۝ ۸۰

یہ جس مال و اولاد کا دعویٰ کرتا ہے (اگر اسے میسر بھی آجائے تو بالآخر) ہمارے ہی قبضے میں آئے گا اور اسے تو ہمارے سامنے تن تنہا حاضر ہونا ہے! ۸۰

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۝ ۸۱

اور ان لوگوں نے اللہ کے سوا دوسروں کو معبود بنا لیا ہے کہ ان کے مددگار ہوں ۸۱ .

كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝ ۸۲ ع ۵ ۸

لیکن ہرگز ایسا ہونے والا نہیں. وہ (قیامت کے دن) ان

نیکیاں ھی بہتر ھیں ثواب کے اعتبار سے بھی اور نتیجے کے اعتبار سے بھی[٧٦] .

اَفَرَءَيْتَ الَّذِىْ كَفَرَ بِاٰيٰتِنَا (اے پیغمبر!) تو نے دیکھا
وَ قَالَ لَاُوْتَيَنَّ مَالًا وَّ وَلَدًا ۝[٧٧] اس آدمی کا کیا حال ھے جس
نے ھماری آیتوں سے انکار کیا اور کہا "خدا کی قسم! میں
ضرور مال و دولت پاؤں گا. میں ضرور صاحب اولاد
ھوں گا" [٧٧] .

اَطَّلَعَ الْغَيْبَ اَمِ اتَّخَذَ وہ جو ایسا کہتا ھے تو کیا
عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ۝[٧٨] اس نے غیب کو جھانك کے

---

٧٧ و ٧٨ - آیت ٧٧ میں انسان کی غفلت اور سرکشی کی اس حالت کی طرف اشارہ کیا ھے جب کہ وہ اپنی عارضی خوش حالیوں کے گھمنڈ میں سمجھنے لگتا ھے کہ ھر طرح خوش حالیاں میرے ھی حصے میں آنے والی ھیں اور بھول جاتا ھے کہ زندگی اور زندگی کے حوادث کا ایك پل بھی اس کے اختیار میں نہیں .

یہاں فرمایا : کیا اس سرکش نے غیب کی باتیں دیکھ لی ھیں یا خدا سے کوئی پٹا لکھوا لیا ھے؟ اگر ایسا نہیں ھے تو پھر کیا ھے جس پر بھولا بیٹھا ھے؟

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِيْنَ اِلَى الرَّحْمٰنِ وَفْدًا ۝ ۸۵

وہ دن کہ متقی انسانوں کو ہم اپنے حضور مہمانوں کی طرح جمع کریں گے ۸۵ .

وَّنَسُوْقُ الْمُجْرِمِيْنَ اِلٰى جَهَنَّمَ وِرْدًا ۝ ۸۶

اور مجرموں کو دوزخ کی طرف پیاسے جانوروں کی طرح ہنکائیں گے ۸۶ .

وقف لازم

لَا يَمْلِكُوْنَ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ۝ ۸۷

(اس دن) شفاعت کرنا کرانا کسی کے اختیار میں نہ ہو گا، ہاں! جس کسی نے خدا کے

وقف لازم

= ہے کہ دن گنے جا رہے ہیں . وقت قریب آ گیا ہے ، مگر دن ابھی پورے نہیں ہوئے . جونہیں پورے ہوں گے نتیجہ خود بخود اچھل کر آشکارا ہو جائے گا .

چنانچہ ایسا ہی ہوا . دشمنان حق کی خوش حالیوں کے صرف گنے ہوئے دن باقی رہ گئے تھے . سورۂ مریم کے نزول پر پورے دس برس بھی نہیں گزرے تھے کہ سارے معاملے کا فیصلہ ہو گیا .

کی بندگی سے صاف انکار کر جائیں گے . وہ الٹے ان کے مخالف ہوں گے ٨٢ .

اَلَمْ تَرَ اَنَّآ اَرْسَلْنَا الشَّيٰطِيْنَ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ تَؤُزُّهُمْ اَزًّا ۝ ٨٣

(اے پیغمبر!) کیا تو نے نہیں دیکھا کہ ہم نے شیطانوں کو کافروں پر چھوڑ رکھا ہے، وہ انہیں برابر اکساتے رہتے ہیں ٨٣ .

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۭ اِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ۝ ٨٤

پس تو ان کے بارے میں جلدی نہ کر . (فیصلۂ امر میں جو دیر ہو رہی ہے تو) یہ صرف اس لیے ہے کہ ہم ان کے دن گن رہے ہیں (قریب ہے کہ مقرر وقت ظہور میں آجائے) ٨٤ .

---

٨٤ - آیت ٨٤ کے چند لفظوں نے جزاء عمل کے قانون کی ساری حقیقت کس طرح واضح کر دی ہے! فرمایا: "فلا تعجل علیهم ۭ انما نعد لهم عدا"، جلدی نہ کر، یہ دیر صرف اس لیے ہے کہ ان کے دن گنے جا رہے ہیں . یعنی ہر حالت کی تکمیل و ظہور کے لیے ایک مقررہ مدت ہے اور نتائج عمل کا قانون بھی اس سے باہر نہیں . کفار مکہ کو جو ڈھیل مل رہی ہے وہ صرف اس لیے =

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا اِدًّا ۙ ۸۹ بڑی ھی سخت بات ھے جو تم گھڑ لائے ھو! ۸۹ .

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ قریب ھے کہ آسمان پھٹ پڑے،

مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْاَرْضُ زمین کا سینہ چاك ھو جائے،

وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ۙ ۹۰ پہاڑ جنبش میں آکر گر پڑیں ۹۰ .

اَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمٰنِ وَلَدًا ۚ ۹۱ لوگ اللہ کے لیے بیٹا ھونے کا دعوی کر رھے ھیں ! ۹۱

وَمَا يَنْۢبَغِيْ لِلرَّحْمٰنِ اَنْ اللہ کی یہ شان کب ھو سکتی ھے

يَّتَّخِذَ وَلَدًا ۚ ۹۲ کہ اپنے لیے ایك بیٹا بنائے؟ ۹۲

اِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ آسمان اور زمین میں جو کوئی

وَالْاَرْضِ اِلَّآ اٰتِي الرَّحْمٰنِ بھی ھے وہ اسی لیے ھے کہ

عَبْدًا ۚ ۹۳ اس کے آگے بندگی کا سر جھکائے

= کی طرف اشارہ کیا اور فرمایا : انسانی گم راھی کی یہ انتہا ھے . اس سے زیادہ سخت گم راھی اور کیا ھو سکتی ھے کہ فاطر السمٰوٰت و الارض کو ایك بیٹے کی ھستی کا محتاج تصور کر لیا جائے!

حضور سے وعدہ پا لیا (تو وہ وعدہ ضرور اس کے کام آئے گا) ۸۷ .

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا ۸۸ اور ان لوگوں نے (یعنی عیسائیوں نے) کہا: "خدا نے رحمان نے اپنا ایک بیٹا بنا رکھا ہے" ۸۸ .

---

۸۵ تا ۸۷ - اب سورت ختم ہو رہی ہے، سلسلۂ بیان پھر اسی مطلب کی طرف رجوع ہو گیا ہے جو اوائل سورت میں چھڑ گیا تھا، یعنی حضرت مسیح علیہ السلام کی شخصیت کے بارے میں عیسائیوں کی گم راہی. چنانچہ آیت ۸۵ میں فرمایا: قیامت کے دن تمام انسان دو گروہوں میں بٹ جائیں گے: ایک متقیوں کا ہو گا، دوسرا مجرموں کا. متقی اپنے ایمان و عمل کی جزا میں نجات پائیں گے، مجرم اپنے انکار و بد عملی کی پاداش میں عذاب. یہ بات کسی کے اختیار میں نہ ہو گی کہ دنیا کے درباروں کی طرح جسے چاہے، اپنی سفارش سے چھڑا لے. پس عیسائیوں نے جو حضرت مسیح کو نوع انسانی کے گناہوں کا کفارہ دینے والا اور اس کا شفیع و منجی تصور کر لیا ہے، وہ صریح گم راہی نہیں ہے تو کیا ہے!

۸۸ تا ۹۱ - پھر الوہیت اور ابنیت مسیح کی گم راہی=

علم سے) ایك ایك کی هستی گن رکھی هے ۹٤ .

وَ كُلُّهُمْ اٰتِيْهِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَرْدًا ۝ ۹۵

قیامت کے دن سب اس کے حضور تن تنہا آکر کھڑے هوں گے (کوئی ان کا ساتھی اور مددگار نہ هوگا) ۹۵ .

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمٰنُ وُدًّا ۝ ۹٦

(اے پیغمبر!) جو لوگ ایمان لائے هیں اور نیك عملوں میں لگ گئے هیں ، یہ یقینی هے کہ خداے رحمان ان کے لیے (دلوں میں) محبت پیدا کر دے (یعنی لوگ ان کی طرف کھنچیں گے اور انھیں پسندیدگی کی نظر سے دیکھیں گے ۹٦) .

فَاِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِيْنَ وَ تُنْذِرَ بِهٖ قَوْمًا لُّدًّا ۝ ۹۷

اسی غرض سے هم نے قرآن تیری زبان (عربی) میں اتار کر آسان کر دیا کہ متقی انسانوں کو (کام یابی کی) خوش خبری دے دے اور جو گروہ سچائی کے مقابلے میں هٹ کرنے والا اور اڑ جانے والا هے اسے (انکار و سرکشی کے نتیجے سے) خبردار کر دے ۹۷ .

حاضر ہو ۹۳ ۔

لَقَدْ اَحْصٰهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۝ ٩٤ — اس نے (اپنی قدرت سے) انہیں گھیر رکھا ہے اور (اپنے

۹۳ ۔ اس کے بعد صرف ایک آیت کے اندر وہ سب کچھ کہہ دیا ہے جو اس عقیدے کے رد میں کہا جا سکتا ہے۔ یہ زیادہ سے زیادہ واضح اور فیصلہ کن حجت ہے ۔ مگر منطقی طریقے کی نہیں جو دلوں کو نہیں پکڑ سکتی ، قرآنی طریقے کی جو دل کے ایک ایک ریشے میں اتر جاتی ہے :

"ان کل من فی السمٰوٰت و الارض الا اٰتی الرحمٰن عبداً"۔

تم خود تسلیم کرتے ہو کہ کائناتِ خلقت میں جو کوئی بھی ہے اس کے حضور بندے ہی کی حیثیت رکھتا ہے ، اس کے سوا اور کچھ نہیں ہو سکتا ۔ یعنی یہاں آقائی و معبودیت صرف خدا کے لیے ہے باقی سب کے لیے بندگی و نیاز مندی ہے۔ اچھا ! اگر اس سے تمہیں انکار نہیں تو پھر مسیح کو بھی عبد ہونا چاہیے نہ کہ معبود ، غلام ہونا چاہیے نہ کہ آقا ، محکوم ہونا چاہیے نہ کہ حکم فرما ۔ یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ خدا کے آگے سب تو بندے ہوں ، مگر مسیح بندہ نہ ہو !

= ایمان وعمل کی اس دعوت نے مسلمانوں کا جو گروہ پیدا کر دیا تھا انسانوں نے اسے قبول ھی نہیں کیا، بلکہ اس کا والہانہ استقبال کیا. وہ خوف و دھشت کی طاقت نہ تھے جس سے لوگ بھاگتے، نیکی وعدالت کا پیام تھے جس کی طرف لوگ دوڑتے تھے. قوموں نے انہیں بلاوے بھیجے، شہروں نے ان کے لیے پھاٹک کھولے، قلعوں نے اپنی کنجیاں آگے رکھ دیں اور وقت کی ساری مظلوم آبادیوں نے انہیں نجات دھندہ سمجھا.

اجنادین اور یرموک کے میدانوں میں بازنطینی شہنشاھی ان سے لڑ رھی تھی، لیکن شام کی آبادیاں محبت کے پیام بھیج رھی تھیں. بصرا نے اپنے دروازے خود کھول دیے تھے، حمص کے باشندوں نے منتیں کی تھیں، طرابلس پہلے سے چشم براہ تھا، صور کے پھاٹک بند ھی نہیں کیے گئے. اسی طرح جب انہوں نے مصر کا رخ کیا تو خود مصر کے عیسائی ھی تھے جنھوں نے بڑھ کر ان کا استقبال کیا تھا. وہ جن جن راستوں سے گزرتے سڑکوں کو درست اور پلوں کو تیار پاتے اور ھر طرح کی رسد فوج کے لیے مہیا ھوتی!

باقی رھی دوسری بات تو محتاج تشریح نہیں. اس آیت کے نزول پر پورے پندرہ برس بھی نہیں گزرے=

وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ ان (سرکشوں) سے پہلے
مِّنْ قَرْنٍ ۭ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ قوموں کے کتنے ہی دور
مِّنْ اَحَدٍ اَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ گزر چکے ہیں جنہیں ہم نے
رِكْزًا ع ٩٨ (پاداش بد عملی میں) ہلاک
کر دیا ۔ کیا ان میں سے کسی کی ہستی بھی اب تم محسوس
کرتے ہو؟ کیا ان کی بھنک بھی سنائی دیتی ہے؟ ٩٨

الصف ع ٦ ٩

---

٩٦ تا ٩٨ - آیت ٩٦ سے آخر تک سورت کی اختتامی
موعظت ہے اس میں دو باتوں کی خبر دی گئی ہے: ایک
یہ کہ جو لوگ ایمان و عمل کی راہ اختیار کریں گے
عن قریب خدا ان کے لیے انسانوں کے دل کھول دے گا
اور وہ قوموں اور ملکوں کے محبوب ہو جائیں گے:
"سیجعل لھم الرحمٰن ودًّا"۔ دوسری یہ کہ حق کے مقابلے
میں ہٹ دھرمی کرنے والوں کو وہی نتیجہ پیش آنے
والا ہے جو پچھلی تباہ شدہ جماعتوں کو پیش آ چکا ہے
کہ آج ان کا نام و نشان تک باقی نہیں: "ھل تحس منھم
من احد او تسمع لھم رکزا"۔

تاریخ کا داستان سرا شہادت دیتا ہے کہ دنیا نے یہ
دونوں باتیں چند برسوں کے اندر دیکھ لیں۔ =

= کے اوائل تک سرگذشت کا یہ ٹکڑا بھی اسی طرح الہامی یقین کیا جاتا تھا جس طرح بقیہ ٹکڑے یقین کیے جاتے ہیں .

" متروك اناجیل " سے مقصود وہ اکیس سے زیادہ انجیلیں ہیں جو پہلی صدی سے لے کر چوتھی صدی کے اوائل تک عیسائیوں میں رائج اور معمول تھیں . سنہ ۳۲۵ ء میں نائسیا (Nicaea) کی کونسل نے چار منتخب کر لیں اور باقی متروك سمجھ لی گئیں . یہ انتخاب کسی تاریخی یا علمی اصل کی بنا پر نہیں کیا گیا تھا ، بلکہ ایك طرح کی فال دیکھی گئی تھی اور اس کا اشارہ فیصلہ کن تھا .

(ب) قرآن کا جب ظہور ہوا تو حضرت مسیح کے بارے میں عیسائیوں کے عام بنیادی عقائد یہ تھے :

اولاً : بغیر باپ کے پیدایش .

ثانیاً : مصلوب ہونے کے بعد پھر زندہ ہو جانا .

ثالثاً : الوہیت مسیح اور اقانیم ثلاثہ .

رابعاً : کفارہ اور یہ اعتقاد کہ اب نجات کی راہ عمل نہیں ، بلکہ مسیح کے کفارے پر ایمان ہے .

قرآن نے واقعۂ صلیب کا رد کیا اور کہا کہ وہ مصلوب نہیں ہوے ، بلکہ حقیقت حال لوگوں پر مشتبہ ہو گئی . الوہیت اور ابنیت کا بھی رد کیا اور کہا : =

= تھے کہ دعوت قرآن کی تمام معاند قوتیں بے نام و نشان ہو چکی تھیں .

* * * *

حضرت مریم کی ابتدائی سرگذشت اور انجیل

حضرت مسیح (علیہ السلام) اور مسیحیت کی نسبت بعض مہمات مباحث ہیں جن کے اشارات آیندہ سورتوں کی تشریحات میں ملیں گے ، لیکن یہاں دو باتوں کی طرف اشارہ کر دینا ضروری ہے :

(الف) قرآن نے حضرت مسیح کے ظہور کا ذکر زیادہ تفصیل کے ساتھ دو جگہ کیا ہے : یہاں اور سورۂ آل عمران کی آیات (٣٥ تا ٦٣) میں . یہاں یہ ذکر حضرت زکریا کی دعا اور حضرت یحییٰ کی پیدایش کے بیان سے شروع ہوا ہے اور اناجیل اربعہ میں سے سینٹ لوقا کی انجیل ٹھیک ٹھیک اسی طرح یہ تذکرہ شروع کرتی ہے . لیکن سورۂ آل عمران میں یہ تذکرہ اس سے بھی پیش تر کے ایک واقعے سے شروع ہوتا ہے ، یعنی حضرت مریم کی پیدایش اور ہیکل میں پرورش پانے کے واقعے سے ، اور اس بارے میں چاروں انجیلیں خاموش ہیں .

لیکن انیسویں صدی میں متروک اناجیل کا جو نسخہ ویتیکان (Vatican) کے کتب خانے سے برآمد ہوا اس نے حضرت مریم کی پیدایش کا یہ مفقود ٹکڑا مہیا کر دیا ہے . اس سے معلوم ہوتا ہے کہ کم از کم چوتھی صدی عیسوی =

= اس کی حتنی آیتوں سے اس طرح کے اشارات نکل رہے ہیں اگر انہیں ایک دوسرے سے الگ کر لیا جائے تو ہر آیت کے مطلب کے لیے ایک دوسرا جامہ بھی تراش لیا جا سکتا ہے، جیسا کہ مرحوم سید احمد خاں اور ڈاکٹر توفیق صدقی و غیرہما نے کوشش کی ہے. لیکن جب تمام بیان پر بحیثیت مجموعی نظر ڈالی جائے اور محل کے قدرتی مقتضیات اور قرائن بھی پیش نظر ہوں تو بلا تأمل تسلیم کر لینا پڑتا ہے کہ قرآن اس اعتقاد کے حق میں ہے، اس سے منکر نہیں.

پھر یہ حقیقت بھی پیش نظر رہے کہ حضرت مسیح کی پیدایش کا معاملہ یہودیوں اور عیسائیوں میں بالکل متضاد سمتوں کا انتہائی گوشہ بن گیا تھا. یہودی ان کی پیدایش کو ناجائز تعلق کا نتیجہ قرار دیتے تھے. برخلاف اس کے عیسائی نہ صرف جائز بلکہ ایک ربانی معجزہ تصور کرتے تھے. قرآن کا فرض تھا کہ بحیثیت ایک ثالث کے دونوں میں فیصلہ کر دے. چنانچہ اس نے فیصلہ کر دیا. اس نے حضرت مریم کی پاکی کا اعلان کیا: "ان اللہ اصطفٰکِ و طہرکِ و اصطفٰکِ علٰی نسآءِ العٰلمین" (۳ : ٤۲). یہودیوں کے الزام کو افتراء عظیم قرار دیا: "و بکفرہم و قولہم علٰی مریم بہتانًا عظیمًا" (٤ : ۱٥٦) =

= ایسا کہنا صریح کفر ہے۔ کفارے کا بھی رد کیا اور جابجا اس پر زور دیا کہ نجات کی بنیاد ایمان باللہ اور عمل ہے، نہ کہ مسیح کے کفارے کا اعتقاد۔

اب قدرتی طور پر سوال پیدا ہوتا ہے کہ اگر بغیر باپ کے پیدایش کا اعتقاد بھی انہیں عقائد کی طرح باطل تھا تو کیا ضروری نہ تھا کہ قرآن اسی صراحت کے ساتھ اس کا بھی رد کر دیتا جس صراحت کے ساتھ دوسرے عقائد کا کیا ہے؟ یقیناً ضروری تھا۔

لیکن قرآن نے اس کے رد میں ایک حرف بھی نہیں کہا۔ اتنا ہی نہیں، بلکہ سورۂ آل عمران اور سورۂ مریم میں جو کچھ بیان کیا گیا ہے اگر اس پر نظر ڈالی جائے اور یہ حقیقت بھی پیش نظر رکھی جائے کہ تذکرہ ایک ایسی پیدایش کا ہو رہا ہے جو بغیر باپ کے تسلیم کرلی گئی ہے تو بغیر کسی تأمل کے تسلیم کر لینا پڑتا ہے کہ بیان کی صاف روح یہی ہے کہ قرآن اس عام اعتقاد کا منکر نہیں، کم از کم اس کا رجحان اس کے خلاف نہیں جا رہا۔

بلا شبہ قرآن میں یہ الفاظ کہیں نہیں ملتے کہ حضرت مسیح بغیر باپ کے پیدا ہوئے، یعنی کوئی ایسی مثبت تصریح نہیں جو اپنے منطوق میں ظاہر و قطعی ہو۔ =

=وہ اس فریق کا صاف صاف رد کردے جو اس میں تفریط کر رہا ہے، مگر اس کا رد نہ کرے جو افراط کا مرتکب ہو رہا ہے! اور پھر اصل حقیقت پر اسی طرح پردہ پڑا رہنے دے جس طرح پہلے پڑا ہوا تھا اور اپنا یہ وصف یک قلم بھول جائے کہ وہ تمام پچھلے اختلافات کے لیے حکم اور تمام ظنون و شکوک کے لیے علم و حقیقت کا اعلان ہے!

یہودیوں اور عیسائیوں کی نزاع صرف اسی باب میں نہیں ہوئی، بلکہ حضرت مسیح کی ساری باتوں میں ہوئی۔ دونوں نے تفریط و افراط کی دو انتہائی جہتیں اختیار کرلیں تھیں۔ یہودی انکار میں اتنے دور نکل گئے کہ انہیں شعبدہ باز اور فریبی سمجھ لیا۔ عیسائی اعتقاد میں اتنے دور نکل گئے کہ انہیں خدا بنالیا۔ قرآن دونوں کا رد کرتا ہے اور کہتا ہے: دونوں افراط و تفریط میں کھوئے گئے۔ پھر اگر پیدایش مسیح کا معاملہ بھی ایسا ہی تھا تو کیا ضروری نہ تھا کہ جس طرح اس بارے میں دونوں کا رد کیا اور صاف صاف کہہ دیا کہ دونوں حقیقت سے محروم ہیں، اسی طرح پیدایش کے بارے میں بھی یکساں طور پر دونوں کا رد کردیتا اور صاف صاف بتلادیتا کہ حقیقت سے دونوں محروم ہیں؟

ہمیں یہ بھی معلوم ہے کہ عیسائیوں نے ابنیت کے اعتقاد=

= اور پیدایش مسیح کی سرگذشت ٹھیک ٹھیک اسی طرح بیان کر دی جس طرح انجیل میں بیان کی گئی ہے: ''قالت انیٰ یکون لی غلٰم و لم یمسسنی بشر و لم اک بغیا ۔ قال کذلک ج قال ربک ھو علی ھین ج و لنجعلہ اٰیۃ للناس و رحمۃ منا ج و کان امرًا مقضیًا''۔۲۱۔ مریم نے فرشتے سے کہا: ایسا کیسے ہو سکتا ہے جب کہ میں مرد سے واقف نہیں؟ اس نے کہا: ایسا ہی ہوگا روح القدس تجھ پر نازل ہوگی اور خدا کی قدرت تجھے اپنے سایے میں لے لے گی (لوقا ۱ ۳۴ و ۳۵)۔

اب اگر یہودیوں کی طرح عیسائیوں کا اعتقاد بھی قرآن کے نزدیک غلط تھا تو کیا ضروری نہ تھا کہ جس طرح اس نے یہودیوں کے الزام کا رد کیا اسی طرح عیسائیوں کے غلو کا بھی صاف صاف رد کر دیتا؟ لیکن وہ اس کے رد میں ایک حرف بھی نہیں کہتا، بلکہ پیدایش کی جس روداد سے عیسائیوں نے یہ اعتقاد پیدا کیا تھا اسے حرف بحرف انجیل ہی کی طرح بیان کر دیتا ہے۔

اگر اس کے نزدیک حقیقت نہ تو وہ تھی جو یہودیوں نے بنائی اور نہ وہ جو عیسائیوں نے سمجھی، بلکہ ایک تیسری ہی بات تھی، یعنی مریم کا اپنے شوہر یوسف سے حاملہ ہونا تو کیوں کر اس کے لیے جائز ہو سکتا تھا کہ وہ سب کچھ کہہ دے، لیکن اس بارے میں کچھ نہ کہے؟ =

= جو لوگ قرآن کو غیر معمولی پیدایش کا منکر ثابت کرنا چاہتے ہیں انہوں نے اپنی توجیہات کی ساری بنیاد اس مقدمے پر رکھی ہے کہ رخصتی سے پہلے یوسف اور مریم میں زوجیت کا تعلق پیدا ہو گیا تھا اور یہ اگرچہ شریعت موسوی کے خلاف نہ تھا، لیکن وقت کے رواج کے خلاف ضرور تھا۔ اسی لیے لوگوں پر بچے کی پیدایش گراں گزری، وہ اسے ناجائز حمل کا نتیجہ قرار دینے لگے۔ لیکن اول تو یہ محض ایک ظنی بنیاد ہے جس کے لیے تاریخی قرائن کا کوئی سہارا موجود نہیں۔ ثانیاً، خود یہودیوں کی قدیم روایات بالکل اس کے خلاف جارہی ہیں۔ انہوں نے حضرت مریم کو متہم کرتے ہوے یوسف کا نام نہیں لیا تھا، بلکہ پنتھرا ثالی کی طرف اشارہ کرتے تھے (۷٤)۔

بہر حال قرآن کو اس بارے میں منکر قرار دینا شرح و تفسیر کا ایک ایسا اقدام ہے جس پر کسی طرح ایک دیانت دار شارح کا ضمیر مطمئن نہیں ہو سکتا۔

ہمیں قرآن کا مطالعہ نہ تو اس طرح کرنا چاہیے کہ اسے عجائب پرستوں کی داستان بنانے کے خواہش مند ہوں، نہ عجائب پرستی کے الزام سے بچنے کے لیے اس درجہ مضطرب ہونا چاہیے کہ ہر بے محل سے بے محل توجیہ قبول کرلیں۔ =

= کے لیے جو سہارے ڈھونڈ رہے تھے ان میں سب سے بڑا سہارا اسی پیدایش کے اچنبھے کا تھا ۔ اسکندریہ کے فلسفہ آمیز اصنامی تخیل سیر اپیز (Serapis) سے تثلیثی وحدت کی اصل لی گئی اور ایزیز (Isis) کی جگہ حضرت مریم کو اور ہورس (Horus) کی حضرت مسیح کو دی گئی ۔ پس اگر قرآن کے نزدیک یہ اعتقاد بے اصل ہوتا تو وہ الوہیت و ابنیت کا رد کرتے ہوے سب سے پہلی ضرب اسی سہارے پر لگاتا ، کیوں کہ اس کے گرنے کے بعد اصنامی مسیحیت کی ساری عمارت خود بخود گر جاتی ۔ لیکن ہم دیکھتے ہیں کہ قرآن نے ایسا نہیں کیا ۔ وہ صرف ایک لفظ کہہ کر کہ ''یوسف مسیح کا باپ تھا'' سارا کارخانہ درہم برہم کردے سکتا تھا ۔ مگر وہ یہ نہیں کہنا چاہتا ، وہ اس کی طرف اشارہ بھی نہیں کرتا ۔ اس کی بحث و احتجاج کا اسلوب ہر جگہ ایسا دکھائی دیتا ہے جیسے اسے غیر معمولی پیدایش کے معاملے سے تو انکار نہیں ، لیکن وہ کہتا ہے : اس سے یہ کیسے لازم آ گیا کہ ایک بندہ خدا یا خدا کا بیٹا ہو جائے؟ ایک انسان جو تمام انسانوں کی طرح انسان تھا اور اپنی پیدایش کے لیے ماں کے پیٹ کا محتاج، بہر حال انسان ہی ہوگا ، خدا یا خدا کا بیٹا کیوں مانا جائے ؟ =

سورۃ طٰہٰ - ۲۰

مکیۃ و ھی مائۃ و خمس و ثلثون اٰیۃ

مکی، ۱۳۵ آیات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

طٰهٰ ۝ ۱ — طاھا (یعنی اے شخص مخاطب (۷۵) ۱

مَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ — ھم نے تجھ پر قرآن اس لیے نازل

لِتَشْقٰٓى ۝ لا ۲ — نہیں کیا کہ رنج و محنت میں پڑ ۲.

اِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى ۝ لا ۳ — وہ تو اس لیے نازل ھوا ھے کہ

جو (دل انکار و بد عملی کے نتائج سے) ڈرنے والا ھے اس کے لیے نصیحت ھو. (جو ڈرنے والے نہیں، وہ کبھی اس کی صداؤں پر کان نہیں دھریں گے). ۳

---

۱ تا ۳ - بالاتفاق یہ سورت سورۂ مریم کے بعد نازل ھوئی ھے اور مکی عہد کی وسطی تنزیلات میں سے ھے. یہ زمانہ تاریخ دعوت کا سب سے زیادہ پر آشوب =

= قرآن عربی زبان کی ایک کتاب ہے اور دنیا کی تمام زبانوں کی طرح عربی الفاظ و تراکیب کے بھی ڈھلے ہوے سانچے ہیں اور اسلوب بیان کے معین اور قطعی دلالات. پس چاہیے کہ علم و دیانت کے ساتھ اس کا مطالعہ کریں اور جو مطلب صاف نکل رہا ہو اسے بغیر کسی جھجک کے قبول کرلیں . اگر ہم نے بہ تکلف ایک بات اس کے منہ میں رکھ دی جسے خود اس کی زبان قبول نہیں کررہی تو گو ہم نے اپنے خیال میں ایک بات بنالی ہو، مگر فی الحقیقت بننے والی نہیں. یہاں علم و حقیقت کی بے لاگ عدالت موجود ہے. وہ ہر بناوٹ کو اصلیت سے جدا کرلے گی .

باقی رہا یہ سوال کہ یہ اور اس طرح کے دوسرے معاملات کیوں کر عقلا تسلیم کیے جاسکتے ہیں؟ تو یہ ایک اصولی مبحث ہے اور اس کا محل ترجمان القرآن نہیں، مقدمۂ تفسیر ہے .

✡ ✡ ✡ ✡ ✡

الرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى ۞ ''الرحمان'' کہ (جہاں داری کے) تخت پر متمکن ہے ۵.

لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرٰى ۞ ۶ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے، جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے، جو کچھ مٹی کے نیچے ہے (یعنی زمین کے نیچے ہے) سب اسی کا ہے (اور اسی کے لیے ہے) ۶.

وَاِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَاِنَّهٗ يَعْلَمُ السِّرَّ وَاَخْفٰى ۞ ۷ اور اگر تم پکار کے بات کہو تو (اس کی سماعت اس کی محتاج نہیں، کیوں کہ) وہ بھیدوں کا جاننے والا ہے، زیادہ سے زیادہ چھپے بھیدوں کا بھی ۷.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۭ لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى ۞ ۸ وہی اللہ ہے، کوئی معبود نہیں ہے مگر صرف وہی. اس کے لیے حسن و خوبی کے نام ہیں ۸.

وَهَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى ۞ ۹ اور (اے پیغمبر!) موسیٰ کی

وقف لازم

تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمٰوٰتِ الْعُلٰى ۝٤

یہ اس ہستی کا اتارا ہوا ہے جس نے زمین پیدا کی اور بلندی کے آسمان ۔ ٤

= زمانہ تھا ۔ انکار و جحود کا ہر طرف سے ہجوم تھا اور قبولیت کی رفتار بہت ہی دھیمی اور محدود تھی ۔ قدرتی طور پر یہ صورت حال پیغمبر اسلام پر گراں گزرتی تھی ۔ جو دل تمام نوع انسانی کی ہدایت کے لیے پھڑک رہا تھا ، وہ اپنے قریبی ابناء وطن کو بھی قبولیت کے لیے آمادہ نہ پاتا تھا ۔ کون ہے جو اس غم و اضطراب کا اندازہ کر سکتا ہے جس کی مقدس آگ آپ کے قلب مبارک میں سلگ رہی تھی ؟

یہی وجہ ہے کہ اس عہد کی تمام تنزیلات تسکین و تشفی کی روح سے معمور ہیں اور یہی روح اس سورت میں بھی بول رہی ہے ۔ خطاب براہ راست آپ سے ہے اور بالواسطہ آپ کے ساتھیوں سے ۔

فرمایا : قرآن اس لیے نازل نہیں ہوا ہے کہ تم اپنے کو رنج و محنت میں ڈالو ۔ وہ تو نصیحت کی بات ہے ۔ جو مستعد ہیں قبول کریں گے ، جنھوں نے استعداد کھو دی وہ سننے والے نہیں اور نتیجے کا ظہور اپنے وقت پر ہوگا ۔

لِمَا يُوْحٰى ۝ ١٣ (اپنی رسالت کے لیے) چن لیا ہے ۔ پس جو کچھ وحی کی جاتی ہے اسے (کان لگا کر) سن ١٣ ۔

٩ تا ١٣ - آیت ٩ میں فرمایا : کیا حضرت موسیٰ کی سرگذشت پر تم نے غور نہیں کیا ؟ ان کی پوری سرگذشت کس طرح اس حقیقت کی مجسم شہادت ہے ۔

پھر حضرت موسیٰ کی ابتدائی زندگی کا وہ واقعہ بیان کیا ہے جب وہ مدین کی بستی میں مقیم تھے اور اپنے خسر کا گلہ چرایا کرتے تھے۔ اسی زمانے میں ان کا گزر سیناء کے قرب وجوار میں ہوا اور وہیں یہ معاملہ پیش آیا۔ تورات میں اس جگہ کو "حورب" کہا ہے۔ یہ سیناء کا مشرقی گوشہ تھا ۔

تورات میں ہے کہ انہوں نے درخت میں آگ دیکھی اور متعجب ہو کر قریب گئے (خروج ٣ : ٣)۔ لیکن قرآن سے معلوم ہوتا ہے محض رفع تعجب کے لیے نہیں گئے تھے، بلکہ آگ کی جستجو میں تھے ۔ سورۂ نمل کی آیت ٧ سے مزید وضاحت ہو گئی ہے۔ وہ مع اہل وعیال کے بیابان میں تھے، رات ٹھنڈی تھی اور سونچ رہے تھے کہیں سے آگ مل جائے تو تاپنے کے لیے الاؤ جلائیں ۔ اتنے میں دور پر ایک روشنی آگ کی طرح نظر آئی۔ یہ =

حکایت تو نے سنی؟ ٩

اِذْ رَاٰ نَارًا فَقَالَ لِاَهْلِهِ جب اس نے (دور سے) آ کر
امْكُثُوْٓا اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا دیکھی تو اپنے گھر کے لوگوں
لَّعَلِّيْٓ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِقَبَسٍ سے کہا: ٹھیرو! مجھے آ کر
اَوْ اَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ۝ ١٠ دکھائی دی ہے۔ (میں جاتا ہوں)

ممکن ہے تمہارے لیے ایک انگارا لے آؤں یا (کم از کم) الاؤ پر کوئی راہ دکھانے والا ہی مل جائے ١٠۔

فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ يٰمُوْسٰٓى ۝ ١١ پھر جب وہ وہاں پہنچا تو
اس وقت پکارا گیا، (ایک آواز اٹھی کہ) اے موسیٰ! ١١

اِنِّيْٓ اَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ میں ہوں تیرا پروردگار! پس اپنی
نَعْلَيْكَ ۚ اِنَّكَ بِالْوَادِ جوتی اتار دے۔ تو طویٰ کی
الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝ ١٢ مقدس وادی میں کھڑا ہے ١٢۔
وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ اور (دیکھ!) میں نے تجھے

(لوگوں کے یقین و عمل کی آزمایش ہو جائے اور) جس شخص کی جیسی پکھ کوشش ہو اسی کے مطابق بدلا پائے ۱۵.

فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ فَتَرْدٰى ۝ ١٦

پس (دیکھ!) ایسا نہ ہو کہ جو لوگ اس وقت کے ظہور پر یقین نہ رکھتے ہوں اور اپنی خواہش کے بندے ہوں، وہ تجھے بھی (قدم بڑھانے سے) روک دیں اور نتیجہ یہ نکلے کہ تو تباہ ہو جائے ١٦.

---

۱۵ - آیت ۱۵ میں "الساعۃ" سے مقصود روز قیامت نہیں ہے جیسا کہ مفسروں نے سمجھا ہے، بلکہ وہ وقت ہے جو بنی اسرائیل کی نجات اور فرعون کی شکست کے لیے ظہور میں آنے والا تھا، چنانچہ سیاق وسباق صاف اس کی شہادت دے رہا ہے.

١٦ - مصر کی غلامی نے بنی اسرائیل کے اخلاق وعواطف بالکل پژمردہ کر دیے تھے، عزم وہمت کا کوئی ولولہ ان میں باقی نہیں رہا تھا. جب حضرت موسیٰ نے فتح واقبال کے آنے والے وقت کی بشارت سنائی تو اکثروں کو یقین نہیں آیا. چوں کہ یہ بات علم الٰہی میں تھی، اس لیے یہاں آیت ١٦ میں پہلے سے خبر دار کر دیا کہ کہیں ایسا نہ ہو ایسے لوگوں کی محرومیاں تمہیں بھی اقدام عمل سے روک دیں.

اِنَّنِیْٓ اَنَا اللّٰهُ لَآ اِلٰـهَ اِلَّآ اَنَا	میں ہی اللہ ہوں، میرے سوا
فَاعْبُدْنِیْ ۙ وَ اَقِمِ الصَّلٰوةَ	کوئی معبود نہیں۔ پس میری ہی
لِذِكْرِیْ ۝ ١٤	بندگی کر اور میری ہی یاد کے
لیے نماز قائم کر ١٤ ۔	
اِنَّ السَّاعَةَ اٰتِیَةٌ اَكَادُ	بلا شبہ (مقررہ) وقت آنے
اُخْفِیْهَا لِتُجْزٰی كُلُّ نَفْسٍۭ	والا ہے۔ میں اسے پوشیدہ
بِمَا تَسْعٰی ۝ ١٥	رکھنے کو ہوں، تاکہ

=سمجھے وہ آگ ہے، لیکن جب قریب پہنچے تو کارفرمائے قدرت نے پکارا: اے موسیٰ! تو اس آگ کی چنگاری لے کر کیا کرے گا؟ تیرے ہاتھوں ایک دوسری ہی آگ روشن ہونے والی ہے: "انا اخترتك فاستمع لما یوحیٰ"

بال بکشا و صفیر از شجر طوبیٰ زن
حیف باشد چو تو مرغے کہ اسیر قفسے

جوتی اتار دینے کا حکم اس لیے ہوا کہ تعظیم کی جگہ ننگے پاؤں ہو جانا قدیم اور عام رسم تھی۔ چنانچہ بابل اور مصر میں بادشاہ کے حضور برہنہ پا ہو کر آتے تھے۔ تورات میں بھی اس حکم کا ذکر ہے (خروج ٣ : ٥)۔

وَ اضْمُمْ يَدَكَ اِلٰى جَنَاحِكَ اور (نیز حکم ہوا:) اپنا ہاتھ
تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ اپنے پہلو میں رکھ (اور پھر
سُوْٓءٍ اٰيَةً اُخْرٰى ۙ ٢٢ نکال). بغیر اس کے کہ کسی
طرح کا عیب ہو، چمکتا ہوا نکلے گا. یہ (تیرے لیے) دوسری نشانی
ہوئی ٢٢ .

لِنُرِيَكَ مِنْ اٰيٰتِنَا الْكُبْرٰى ۚ ٢٣ (اور یہ دونوں نشانیاں) اس
لیے (دی گئی ہیں) کہ (آیندہ) تجھے اپنی قدرت کی بڑی بڑی
نشانیاں دکھائیں ٢٣ .

اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ۚ ٢٤ (نیز حکم ہوا:) اے موسیٰ! ع ١ ١٠
تو فرعون (یعنی پادشاہ مصر) کی طرف جا. وہ بڑا سرکش
ہو گیا ہے ٢٤ .

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِيْ صَدْرِيْ ۙ ٢٥ موسیٰ نے عرض کیا: اے

---

١٧ تا ٢٢ - لاٹھی کے سانپ بننے، ہتھیلی کے چمک اٹھنے اور ہارون کے وزیر و شریک ہونے کا ذکر تورات میں بھی ہے (خروج ٤ : ١ تا ٤). نیز یہ کہ خدا نے فرمایا: اب تو جا میں. تجھے فرعون کے پاس بھیجتا ہوں (خروج ٣ : ١٠).

وَمَا تِلْكَ بِيَمِيْنِكَ يٰمُوْسٰى ۝١٧ اور (صدائے غیبی نے پوچھا) اے موسیٰ! تیرے دھنے ہاتھ میں کیا ہے؟ ١٧ .

قَالَ هِيَ عَصَايَ ۚ اَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَاَهُشُّ بِهَا عَلٰى غَنَمِيْ وَلِيَ فِيْهَا مَاٰرِبُ اُخْرٰى ۝١٨ عرض کیا: میری لاٹھی ہے. چلنے میں اس کا سہارا لیتا ہوں، اسی سے اپنی بکریوں کے لیے درختوں کے پتے جھاڑ لیتا ہوں، میرے لیے اس میں اور بھی طرح طرح کے فائدے ہیں (٧٦) ١٨ .

قَالَ اَلْقِهَا يٰمُوْسٰى ۝١٩ حکم ہوا: اے موسیٰ! اسے ڈال دے ١٩ .

فَاَلْقٰهَا فَاِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعٰى ۝٢٠ موسیٰ نے ڈال دیا اور کیا دیکھتا ہے ایک سانپ ہے جو دوڑ رہا ہے! ٢٠

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۖ سَنُعِيْدُهَا سِيْرَتَهَا الْاُوْلٰى ۝٢١ حکم ہوا: اسے اب پکڑ لے، خوف نہ کھا. ہم اسے پھر اس کی اصلی حالت پر کیے دیتے ہیں ٢١ .

كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ۝ ٣٣ ہم (دونوں یك دل ہو کر) تیری پاکی اور بڑائی کا بکثرت اعلان کریں ٣٣ .

وَّنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ۝ ٣٤ اور تیری یاد میں زیادہ سے زیادہ لگے رہیں ٣٤ .

اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ۝ ٣٥ بلا شبہ تو ہمارا حال دیکھ رہا ہے (ہم سے کسی حال میں غافل نہیں) ٣٥ .

قَالَ قَدْ اُوْتِيْتَ سُؤْلَكَ يٰمُوْسٰى ۝ ٣٦ ارشاد ہوا : اے موسیٰ ! تیری درخواست منظور ہوئی ٣٦ .

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً اُخْرٰٓى ۝ ٣٧ اور (تجھے معلوم ہے) ہم تجھ پر پہلے بھی ایك مرتبہ کیسا احسان کر چکے ہیں ٣٧ .

اِذْ اَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اُمِّكَ مَا يُوْحٰٓى ۝ ٣٨ ہم تجھے بتاتے ہیں ، (اس وقت کیا ہوا تھا) جب ہم نے تیری ماں کے دل میں ایك بات ڈال دی تھی ٣٨ .

اَنِ اقْذِفِيْهِ فِى التَّابُوْتِ (ہم نے اسے سمجھایا تھا) کہ بچے

پروردگار! میرا سینہ کھول دے (کہ بڑے سے بڑا بوجھ اٹھانے کے لیے مستعد ہو جاؤں) ٢٥ .

وَ يَسِّرْ لِيٓ اَمْرِيْ ۙ ٢٦ میرا کام میرے لیے آسان کردے (کہ راہ کی کوئی دشواری بھی غالب نہ آسکے) ٢٦ .

وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِيْ ۙ ٢٧ میری زبان کی گرہ کھول دے ٢٧ .

يَفْقَهُوْا قَوْلِيْ ۙ ٢٨ کہ (خطاب و کلام میں پوری طرح رواں ہو جائے اور) میری بات لوگوں کے دلوں میں اتر جائے ٢٨ .

وَاجْعَلْ لِّيْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ ۙ ٢٩ نیز میرے گھر والوں میں سے

هٰرُوْنَ اَخِي ۙ ٣٠ میرے بھائی ہارون کو میرا وزیر بنادے ٢٩ و ٣٠ .

اشْدُدْ بِهٖٓ اَزْرِيْ ۙ ٣١ اس کی وجہ سے میری قوت مضبوط ہو جائے ٣١ .

وَاَشْرِكْهُ فِيْٓ اَمْرِيْ ۙ ٣٢ وہ میرے کام میں میرا شریک ہو ٣٢ .

---

٢٥ - "رب اشرح لی صدری" کی تشریح سورۂ الم نشرح میں ملے گی .

وَفَتَنّٰكَ فُتُوْنًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِيْنَ فِيْٓ اَهْلِ مَدْيَنَ ۙ ثُمَّ جِئْتَ عَلٰى قَدَرٍ يّٰمُوْسٰى ۝ ٤٠

تجھے پھر تیری ماں کی گود میں لوٹا دیا کہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور (بچے کی جدائی سے) غمگین نہ ہو۔ پھر (دیکھ! ایسا ہوا کہ) تو نے (مصر میں) ایک آدمی مار ڈالا۔ ہم نے تجھے اس معاملے کے غم سے نجات دی اور تجھے ہر طرح کی حالتوں میں ڈال کر آزمایا۔ پھر تو کئی برس تک مدین کے لوگوں میں رہا، بالآخر (وہ وقت آ گیا کہ) اے موسیٰ! تو (مقررہ) اندازے پر پورا اتر آیا ٤٠۔

---

۳۷ تا ٤٠ - حضرت موسیٰ کو ان کی پیدایش کا واقعہ اس لیے یاد دلایا گیا کہ انھیں معلوم ہو جائے مشیت الٰہی کا ہاتھ اول دن سے انھیں چن چکا ہے اور ایسے عجیب و غریب حالات میں ان کی پرورش ہوئی ہے جو بغیر قدرت کی کرشمہ سازیوں کے ظہور میں نہیں آسکتے۔ پھر ان کا مصر سے نکلنے پر مجبور ہونا اور مدین کے بیابانوں میں صحرا کی زندگی بسر کرنا بھی اسی لیے تھا کہ پیش آنے والے معاملے کے لیے ان ساری باتوں کی ضرورت تھی۔ جب یہ سب کچھ ہو چکا اور شخصیت تیار ہو گئی تو =

فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُ ۚ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي ۚ وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ۝٣٩

کو ایک صندوق میں ڈال دے اور صندوق کو دریا میں چھوڑ دے . دریا اسے کنارے پر دھکیل دے گا . پھر اسے وہ اٹھالے گا جو میرا (یعنی میری قوم کا) دشمن ہے، نیز اس بچے کا بھی دشمن . اور (اے موسیٰ!) ہم نے اپنے فضل خاص سے تجھ پر محبت کا سایہ ڈال دیا تھا (کہ اجنبی بھی تجھ سے محبت کرنے لگے) اور یہ اس لیے تھا کہ ہم چاہتے تھے تو ہماری نگرانی میں پرورش پائے ۳۹ .

وقف لازم

إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ

تیری بہن جب وہاں سے گزری تو (یہ ہماری ہی کار فرمائی تھی کہ) اس نے (فرعون کی لڑکی سے) کہا: ”میں تمھیں ایسی عورت بتلادوں جو اسے پالے پوسے“؟ اور اس طرح ہم نے

میری یاد میں کوتاهی نه کریں ٤٢ .

اِذْهَبَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ۚ ٤٣ هاں! تم دونوں (یعنی موسیٰ اور هارون ، کیوں که اب دونوں اکٹھے هو گئے تھے اور مصر کے قریب وحی الٰہی نے انھیں دوبارہ مخاطب کیا تھا) فرعون کے پاس جاؤ . وہ سرکشی میں بہت بڑھ چلا ہے ٤٣ .

فَقُوْلَا لَهٗ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهٗ يَتَذَكَّرُ اَوْ يَخْشٰى ۚ ٤٤ پھر (جب اس کے پاس پہنچو تو سختی کے ساتھ پیش نه آنا)

---

٤٣ - یاد رہے جس فرعون کی طرف اب حضرت موسیٰ جارہے ہیں یہ وہ نہیں ہے جس کے محل میں ان کی پرورش ہوئی تھی . وہ مرچکا تھا اور دوسرا فرعون تخت نشین ہو چکا تھا .

ادھر تو حضرت موسیٰ کو یہ حکم ہوا اور مصر کی طرف چلے ، ادھر مصر میں حضرت هارون کو اشارۂ غیبی ہوا کہ موسیٰ کی جستجو میں نکلیں . چنانچہ راہ میں دونوں کی ملاقات ہوگئی . اب چوں کہ دونوں یك جا ہو چکے تھے، اس لیے وحی الٰہی نے دوسری مرتبہ مخاطب کیا تو دونوں کو کیا . پس آیت ٤٣ میں " اذهبا " کا خطاب =

وَ اصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِيْ ۚ ٤١ اور (دیکھ! اس طرح) میں نے تجھے اپنے لیے (یعنی اپنے خاص کام کے لیے) بنایا اور تیار کیا ہے ٤١ .

اِذْهَبْ اَنْتَ وَ اَخُوْكَ بِاٰيٰتِيْ وَلَا تَنِيَا فِيْ ذِكْرِيْ ۚ ٤٢ اب تو اور تیرا بھائی دونوں میری نشانیاں لے کر جائیں اور

= پردۂ عیب چاک ہوا اور نداء حق نے نمودار ہو کر کام پر لگا دیا. چنانچہ اسی لیے فرمایا: "وفتنّٰک فتونا" ہم نے تجھے ہر طرح کی حالتوں میں ڈال کر آزمایا. "ثم جئت علی قدر یّٰموسیٰ" پھر بالآخر تم اس اندازے پر ٹھیک اتر آئے جو تمھاری تکمیل کے لیے ٹھیرایا گیا تھا .

٤١ - اس کے بعد فرمایا: "واصطنعتك لنفسی" میں نے تجھے اپنے لیے بنایا اور تیار کیا. "اپنے لیے" یعنی اپنے کام کے لیے. کائنات کی ہر چیز اللہ ہی کے لیے بنتی ہے، لیکن جن انسانوں کا ظہور اس لیے ہوتا ہے کہ اس کی سچائی اور عدالت کے قیام کا ذریعہ ہوں، انھیں وہ خصوصیت کے ساتھ اپنی طرف منسوب کرتا ہے اور یہ وحی کی عام اصطلاح ہے. گویا قدرت انھیں اس لیے بناتی ہے کہ اور کسی کام کے لیے نہ ہوں، صرف اسی ایک کام کے لیے پیدا ہوں، زندہ رہیں اور جان دے دیں!

قَدْ جِئْنٰكَ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكَ ؕ وَالسَّلٰمُ عَلٰى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى ۝٤٧

پس بنی اسرائیل کو ہمارے ساتھ رخصت کردے اور ان پر سختی نہ کر۔ ہم تیرے پروردگار کی نشانی لے کر تیرے سامنے آ گئے۔ اس پر سلامتی ہو جو سیدھی راہ اختیار کرے! ٤٧

اِنَّا قَدْ اُوْحِیَ اِلَیْنَآ اَنَّ الْعَذَابَ عَلٰى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ۝٤٨

جو کوئی جھٹلائے اور سرتابی کرے تو ہم پر وحی اتر چکی اس کے لیے عذاب کا پیام ہے ٤٨۔

قَالَ فَمَنْ رَّبُّكُمَا يٰمُوْسٰى ۝٤٩

(چنانچہ وہ گئے اور) فرعون نے پوچھا: (اگر ایسا ہی ہے) تو بتلاؤ! تمہارا پروردگار کون ہے اے موسیٰ؟ ٤٩

قَالَ رَبُّنَا الَّذِیْٓ اَعْطٰى كُلَّ شَیْءٍ خَلْقَهٗ ثُمَّ هَدٰى ۝٥٠

موسیٰ نے کہا: ہمارا پروردگار وہ ہے جس نے ہر چیز کو اس کی خلقت بخشی، پھر اس پر (زندگی و عمل کی) راہ کھول دی ٥٠۔

نرمی سے بات کرنا . (تمہیں کیا معلوم!) ہو سکتا ہے کہ نصیحت پکڑ لے یا (عواقب سے) ڈر جائے ٤٤ .

قَالَا رَبَّنَآ اِنَّنَا نَخَافُ اَنْ يَّفْرُطَ عَلَيْنَآ اَوْ اَنْ يَّطْغٰى ۝ ٤٥

دونوں نے عرض کیا: پروردگار! ہمیں اندیشہ ہے فرعون ہماری مخالفت میں جلدی نہ کرے یا سرکشی سے پیش آئے ٤٥ .

قَالَ لَا تَخَافَآ اِنَّنِيْ مَعَكُمَآ اَسْمَعُ وَاَرٰى ۝ ٤٦

ارشاد ہوا: کچھ اندیشہ نہ کرو. میں تمہارے ساتھ ہوں . میں سب کچھ سنتا ہوں ، سب کچھ دیکھتا ہوں ٤٦ .

فَاْتِيٰهُ فَقُوْلَآ اِنَّا رَسُوْلَا رَبِّكَ فَاَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ۙ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۭ

تم اس کے پاس (بے دھڑک) جاؤ اور کہو: ہم تیرے پروردگار کے بھیجے ہوئے آئے ہیں .

= پہلے واقعے سے تعلق نہیں رکھتا، بعد کا واقعہ ہے .

٤٤ - آیت ٤٤ انبیاء کے طریق دعوت کی اصل الاصول ہے، تشریح اس کی پچھلی سورتوں میں گزر چکی .

ایسا نہیں کہ کھویا جائے یا بھول میں پڑ جائے ۵۲ .

الَّذِیْ جَعَلَ لَکُمُ الْاَرْضَ وہ پروردگار جس نے
مَهْدًا وَّ سَلَكَ لَكُمْ فِيْهَا تمہارے لیے زمین بچھونے کی
سُبُلًا وَّ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ طرح بچھا دی، نقل و حرکت
مَآءً ؕ فَاَخْرَجْنَا بِهٖۤ اَزْوَاجًا کے لیے اس میں راہیں نکال دیں،

۵۱ و ۵۲ - "پھر ان کا کیا حال ہونا ہے جو پچھلے زمانوں میں گزر چکے ہیں؟" یعنی اگر پروردگار عالم وہی ہے جس کا تم نام لے رہے ہو تو کیا یہ بات ہمارے بزرگوں کو معلوم نہ تھی؟ کیا وہ سب گم راہی میں پڑے؟ "علمها عند ربی فی کتٰب" حضرت موسیٰ نے کہا: مجھے کیا معلوم ان کا کیا حال تھا اور انہیں کیا پیش آئے گا؟ اور تمہیں اس کی فکر کیوں ہو؟ اس کا علم اللہ کے نوشتے میں ہے. ہر فرد اور ہر گروہ اپنی حالت کے مطابق اپنا نتیجہ پائے گا. ہم اپنی فکر کریں، پچھلوں کی فکر میں کیوں پڑیں؟ "لها ما کسبت و لکم ما کسبتم ج و لا تسئلون عما کانوا یعملون (۲ : ۱۳٤).

اس مکالمے سے اندازہ کرو کہ انبیاء کا طریق موعظت مجادلہ و مناظرہ کے طریقے سے کس درجہ مختلف ہے!

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُوْنِ الْاُوْلٰى ۝٥١ فرعون نے کہا: پھر ان کا کیا حال ہونا ہے جو پچھلے زمانوں میں گزر چکے ہیں؟ (یعنی (۷۷) تمھاری اس دعوت سے پہلے گزر چکے ہیں) ۵۱ .

قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّيْ فِيْ كِتٰبٍ ۚ لَا يَضِلُّ رَبِّيْ وَلَا يَنْسَى ۝٥٢ موسیٰ نے کہا: اس بات کا علم میرے پروردگار کے پاس نوشتے میں ہے . میرا پروردگار

۵۰ ـ حضرت موسیٰ نے تین چار لفظوں میں جو کچھ کہہ دیا، کیا اس سے زیادہ دنیا کی کوئی زبان خدا کے بارے میں کچھ کہہ سکتی ہے؟ پروردگار وہ ہے جس نے ہر مخلوق کو اس کا وجود بخشا اور پھر اس کی زندگی و بقا کے لیے جن جن باتوں کی ضرورت تھی ان سب کی راہ انھیں دکھا دی، یعنی ایسا وجدان، ایسے حواس، ایسی معنوی قوتیں دے دیں جو ان کی رہ نمائی کرتی ہیں ”من نطفۃٍ خلقہ فقدرہ ثم السبیل یسرہ (۸۰: ۱۹ و ۲۰) الذی خلق فسوّٰی و الذی قدر فھدی (۸۷: ۲ و ۳) . مزید تشریح کے لیے دیکھو تفسیر فاتحہ .

قَالَ اَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ اَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يٰمُوْسٰى ۞ ٥٧

اس نے کہا: اے موسیٰ! کیا تو ہمارے پاس اس لیے آیا ہے کہ اپنے جادو کے زور سے ہمیں ہمارے ملک سے نکال باہر کرے؟ ٥٧

فَلَنَاْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهٖ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهٗ نَحْنُ وَلَآ اَنْتَ مَكَانًا سُوًى ۞ ٥٨

اچھا! ہم بھی اسی طرح کے جادو کا کرتب تجھے لا دکھائیں گے۔ ہمارے اور اپنے درمیان ایک دن (مقابلے کا) مقرر کر دے، نہ تو ہم اس سے پھریں نہ تو، دونوں کی جگہ برابر ہوئی (٧٨)٥٨۔

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّيْنَةِ وَاَنْ يُّحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ۞ ٥٩

موسیٰ نے کہا: جشن کا دن تمہارے لیے مقرر ہوا، دن چڑھے لوگ اکٹھے ہو جائیں ٥٩۔

فَتَوَلّٰى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهٗ ثُمَّ اَتٰى ۞ ٦٠

پھر فرعون نے ان سے رخ پھیرا، اپنے تمام داؤ جمع کیے، پھر

مِّنْ نَّبَاتٍ شَتّٰى ۞ ٥٣ آسمان سے پانی برسایا ،
اس کی آب پاشی سے ہر طرح کی نباتات کے جوڑے پیدا
کردیے ٥٣ .

كُلُوْا وَارْعَوْا اَنْعَامَكُمْ ؕ خود بھی کھاؤ اور اپنے
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي مویشی بھی چراؤ . اس بات
النُّهٰى ۞ ٥٤ میں عقل والوں کے لیے کیسی
ع ٢ ١١
کھلی نشانیاں ہیں ! ٥٤

مِنْهَا خَلَقْنٰكُمْ وَفِيْهَا اس نے اسی زمین سے تمھیں
نُعِيْدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ پیدا کیا ، اسی میں لوٹاتا ہے
تَارَةً اُخْرٰى ۞ ٥٥ اور پھر اسی سے دوسری مرتبہ
اٹھائے جاؤ گے ٥٥ .

وَلَقَدْ اَرَيْنٰهُ اٰيٰتِنَا كُلَّهَا اور (دیکھو !) یہ واقعہ ہے کہ
فَكَذَّبَ وَاَبٰى ۞ ٥٦ ہم نے فرعون کو ساری
نشانیاں دکھائیں ، مگر اس پر بھی اس نے جھٹلایا اور
انکار کیا ٥٦ .

نکال باہر کریں اور پھر تمہارے شرف و عظمت کے مالك ہو جائیں ٦٣ .

فَاَجْمِعُوْا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اْئْتُوْا صَفًّا ۚ وَقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلٰى ۞ ٦٤

پس اپنے سارے داؤ جمع کرو اور پرا باندھ کر ڈٹ جاؤ . جو آج بازی لے گیا وہی کام یاب ہو گا ٦٤ .

قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِمَّآ اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّآ اَنْ نَّكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَلْقٰى ۞ ٦٥

جادوگروں نے کہا : اے موسیٰ ! یا تو تم پہلے اپنی لاٹھی پھینکو یا پھر ہماری ہی طرف سے پہل ہو ؟ ٦٥

قَالَ بَلْ اَلْقُوْا ۚ فَاِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ اِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ اَنَّهَا تَسْعٰى ۞ ٦٦

موسیٰ نے کہا : نہیں ! تم ہی پہلے پھینکو . چنانچہ (انہوں نے اپنا کرتب دکھایا اور) اچانك موسیٰ کو ان کے جادو کی وجہ سے ایسا دکھائی دیا کہ ان کی رسیاں اور لاٹھیاں (سانپ

(وقت مقرر پر مقابلے کے لیے) نمودار ہوا ٦٠ .

قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوْا عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ ۚ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرٰى ۝٦١

موسیٰ نے (میدان کی بھیڑ کو مخاطب کرتے ہوے) کہا: افسوس تم پر! (تم کیا کر رہے ہو!) دیکھو! اللہ پر جھوٹی تہمت نہ لگاؤ. ایسا نہ ہو کہ وہ کوئی عذاب بھیج کر تمہاری جڑ اکھاڑ دے. جس کسی نے جھوٹ بات بنائی وہ ضرور نامراد ہوا ٦١ .

فَتَنَازَعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَاَسَرُّوا النَّجْوٰى ۝٦٢

(یہ سن کر) لوگ آپس میں رد و کد کرنے لگے اور پوشیدہ سرگوشیاں شروع ہو گئیں ٦٢ .

قَالُوْٓا اِنْ هٰذٰنِ لَسٰحِرٰنِ يُرِيْدٰنِ اَنْ يُّخْرِجٰكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيْقَتِكُمُ الْمُثْلٰى ۝٦٣

پھر (درباری) بولے: یہ دونوں بھائی ضرور جادوگر ہیں. یہ چاہتے ہیں اپنے جادو کے زور سے تمہیں تمہارے ملک سے

اِنَّمَا صَنَعُوْا كَيْدُ سٰحِرٍ ؕ وَلَا يُفْلِحُ السّٰحِرُ حَيْثُ اَتٰى ۞ ٦٩

کی تمام بناوٹیں نگل جائے گی۔ انھوں نے جو کچھ بنایا ہے محض جادوگروں کا فریب ہے اور جادوگر کسی راہ سے آئے کبھی کام یابی نہیں پا سکتا ٦٩۔

فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ هٰرُوْنَ وَمُوْسٰى ۞ ٧٠

چنانچہ (ایسا ہی نتیجہ نکلا) تمام جادوگر بے اختیار سجدے میں گر پڑے اور پکارے: ہم ہارون اور موسیٰ کے خدا پر ایمان لائے ٧٠۔

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ ؕ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۚ فَلَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُوصَلِّبَنَّكُمْ فِيْ جُذُوْعِ

فرعون نے کہا: تم بغیر میرے حکم کے موسیٰ پر ایمان لے آئے؟ ضرور یہ تمہارا سردار ہے جس نے تمہیں جادو سکھایا ہے۔ اچھا! (دیکھو! میں کیا کرتا ہوں) میں تمہارے ہاتھ پاؤں

کی طرح) دوڑ رہی ہیں ٦٦ .

فَاَوْجَسَ فِیْ نَفْسِهٖ خِیْفَةً مُّوْسٰی ۞ ٦٧

موسیٰ نے اپنے اندر ہراس محسوس کیا (کہ اس منظر سے لوگ متاثر نہ ہو جائیں) ٦٧ .

قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰی ۞ ٦٨

ہم نے کہا : اندیشہ نہ کر تو ہی غالب رہے گا ٦٨ .

وَاَلْقِ مَا فِیْ یَمِیْنِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوْا ؕ

تیرے دہنے ہاتھ میں جو لاٹھی ہے فوراً پھینک. وہ جادوگروں

---

٦٦ - ”یخیل الیه من سحرهم“ یعنی جادوگروں کی رسیاں اور لاٹھیاں سانپ نہیں بن گئیں تھیں ، بلکہ ان کی شعبدہ گری کی وجہ سے دیکھنے والا خیال کرنے لگتا سانپ کی طرح حرکت کر رہی ہیں . چنانچہ آگے چل کر کہا : ”انما صنعوا کید سحر ؕ ولا یفلح السّحر حیث اتٰی“ یہ جادوگروں کا فریب نظر ہے اور جادوگر کیسا ہی تماشہ دکھائے، حقیقت کی طرح کام یاب نہیں ہو سکتا . سورۂ اعراف میں اس واقعے کی تشریحات گزر چکی ہیں اور آیندہ سورتوں میں مزید تشریحات ملیں گی .

اس سے منہ موڑ کر تیرا حکم مان لیں . تو جو فیصلہ کرنا چاہتا ہے کر گزر . تو زیادہ سے زیادہ جو کر سکتا ہے وہ یہی ہے کہ دنیا کی اس زندگی کا فیصلہ کردے (اس سے زیادہ تیرے اختیار میں کچھ نہیں) ۷۲ .

اِنَّآ اٰمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطٰيٰنَا وَمَآ اَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ؕ وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ۝ ۷۳

ہم تو اپنے پروردگار پر ایمان لا چکے کہ ہماری خطائیں بخش دے، خصوصًا جادوگری کی خطا جس پر تو نے ہمیں مجبور کیا تھا . (ہمارے لیے) اللہ ہی بہتر ہے اور وہی باقی رہنے والا ہے ۷۳ .

اِنَّهٗ مَنْ يَّاْتِ رَبَّهٗ مُجْرِمًا فَاِنَّ لَهٗ جَهَنَّمَ ؕ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ۝ ۷۴

کچھ شک نہیں جو شخص اپنے پروردگار کے حضور مجرم ہو کر حاضر ہو گا تو یقینًا اس کے لیے دوزخ ہو گی، نہ تو اس میں مرے گا نہ زندہ رہے گا (دونوں حالتوں کے درمیان سسکتا رہے گا! ۷٤)

وَمَنْ يَّاْتِهٖ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصّٰلِحٰتِ فَاُولٰٓئِكَ

اور جو کوئی اس کے حضور مومن ہو کر حاضر ہو گا

النَّخْلِ ۡ وَلَتَعْلَمُنَّ اَيُّنَآ اَشَدُّ عَذَابًا وَّ اَبْقٰى ۞ ٧١

الٹے سیدھے کٹواؤں گا اور کھجور کے تنوں پر سولی دوں گا (٧٩)۔ پھر تمھیں پتا چلے گا ہم دونوں میں کون سخت عذاب دینے والا ہے اور کس کا عذاب دیرپا ہے! ٧١

قَالُوْا لَنْ نُّؤْثِرَكَ عَلٰى مَا جَآءَنَا مِنَ الْبَيِّنٰتِ وَالَّذِىْ فَطَرَنَا فَاقْضِ مَآ اَنْتَ قَاضٍ ۭ اِنَّمَا تَقْضِىْ هٰذِهِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۞ ٧٢

انھوں نے کہا: ہم یہ کبھی نہیں کرسکتے کہ (سچائی کی) جو روشن دلیلیں ہمارے سامنے آ گئی ہیں اور جس خدا نے ہمیں پیدا کیا ہے

---

٧١ - سورۂ اعراف میں گزر چکا ہے کہ شکست کھانے کے بعد فرعون نے جادوگروں سے کہا: یہ تمھاری ملی بھگت ہے کہ موسیٰ کو جتا دیا (٧ : ١٢٣)۔ یہاں اس کے قول کا دوسرا حصہ نقل کیا ہے کہ "معلوم ہوتا ہے موسیٰ تمھارا سردار ہے۔ تم جادو میں اس کے شاگرد ہو۔ اسی لیے اس کے آگے گر پڑے"۔ مقصود اس سے یہ تھا کہ عوام پر حقیقت حال مشتبہ کردے اور شکست کی ذلت چھپائے۔

وَلَقَدْ اَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى ۙ اور (پھر دیکھو!) ہم نے

اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِىْ فَاضْرِبْ موسیٰ پر وحی بھیجی تھی کہ

لَهُمْ طَرِيْقًا فِى الْبَحْرِ (اب) میرے بندوں کو راتوں

يَبَسًا ۙ لَّا تَخٰفُ دَرَكًا رات (مصر سے) نکال لے جا،

وَّلَا تَخْشٰى ۝ ٧٧ پھر سمندر میں ان کے گزرنے

کے لیے خشکی کی راہ نکال لے۔ نہ تو تعاقب کرنے والوں سے اندیشہ ہو گا نہ اور کسی طرح کا خطرہ ۷۷۔

فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُوْدِهٖ پھر (جب موسیٰ اپنی قوم کو

= اور اس کی استقامت دونوں کا ثبوت دے دیا۔ ان کا کفر ساری زندگی کا کفر تھا اور ایمان صرف چند لمحوں کا ایمان، لیکن چند لمحوں کے ایمان نے عمر بھر کا کفر محو کر دیا۔ ان کا دل صدیقوں کا دل اور ان کی صدا شہداء حق کی صدا ہو گئی۔ مصری شہنشاہی کا سارا قہر و جلال ایک پل کے لیے بھی ان کی استقامت ایمانی پر غالب نہ آسکا۔

لَهُمُ الدَّرَجٰتُ الْعُلٰى ۙ ٧٥ اور اس کے کام بھی اچھے رہے
ہوں گے تو یقیناً ایسے ہی لوگ ہیں جن کے لیے بڑے بڑے
درجے ہوں گے ٧٥ .

جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ ہمیشگی کے گلزار جن کے تلے
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ نہریں رواں ہیں . وہ ہمیشہ
فِيْهَا ۭ وَذٰلِكَ جَزٰۗؤُا اسی میں رہیں گے . یہ ہے
ع ٣ ١٢ مَنْ تَزَكّٰى ۝ ٧٦ اس کا بدلا جو (زندگی میں
ہر طرح کی آلودگیوں سے) پاک رہا ٧٦ .

---

٧٤ تا ٧٦ - جادوگروں کا مقولہ آیت ٧٣ پر ختم ہو گیا. اس کے بعد کی تین آیتوں میں ان کے ایمان باللہ اور امید مغفرت و رضوان کی تصدیق کی ہے اور واضح کیا ہے کہ عذاب اخروی انہیں کے لیے ہے جو زندگی میں مجرم رہے . جو ایمان لے آئے اور نیک عملی اختیار کر لی تو ان کے لیے درجوں کی بلندی اور روحانی زندگی کی کامرانیاں ہوں گی .

اس میں اشارہ ہے کہ سحرۂ فرعون کا اللہ کے حضور بڑا درجہ ہوا، کیوں کہ انہوں نے قبولیت حق کی استعداد=

ظہور میں آیا تھا، تمہارے لیے (صحرائے سیناء میں) ''من''
اور ''سلوٰی'' مہیا کر دیا ۸۰ ۔

كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيْهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِيْ ۚ وَمَنْ يَّحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِيْ فَقَدْ هَوٰى ۞ ۸۱

(تمہیں کہا گیا:) یہ پاک غذا مہیا کر دی گئی ہے، شوق سے کھاؤ، مگر اس بارے میں سرکشی نہ کرو۔ کروگے تو میرا غضب نازل ہو جائے گا۔

اور جس پر میرا عذاب نازل ہوا تو بس وہ (ہلاکت میں) گرا ۸۱۔

وَاِنِّيْ لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدٰى ۞ ۸۲

اور (میں نے کہا:) جو کوئی توبہ کرے، ایمان لائے، نیک عمل ہو تو میں یقیناً اس کے لیے بڑا ہی بخشنے والا ہوں ۸۲ ۔

وَمَآ اَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوْسٰى ۞ ۸۳

اور (جب موسیٰ طور پر حاضر ہوا تو ہم نے پوچھا:)

فَغَشِيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ۝ ٧٨

لے کر نکل گیا تو) فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ اس کا پیچھا کیا۔ پس پانی کا ریلا جیسا کچھ ان پر چھانے والا تھا چھا گیا (یعنی جو کچھ ان پر گزرنی تھی گزر گئی) ٧٨ .

وَ اَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهٗ وَمَا هَدٰى ۝ ٧٩

اور فرعون نے اپنی قوم پر راہ (نجات) گم کردی، انہیں سیدھی راہ نہیں دکھائی ٧٩ .

يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ قَدْ اَنْجَيْنٰكُمْ مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَ وٰعَدْنٰكُمْ جَانِبَ الطُّوْرِ الْاَيْمَنَ وَ نَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَ السَّلْوٰى ۝ ٨٠

اے بنی اسرائیل! میں نے تمہارے دشمن سے تمہیں نجات بخشی، تم سے (برکتوں اور کام رانیوں کا) وعدہ کیا جو کوہ طور کی دہنی جانب

---

٧٧ و ٧٨ - آیت ٧٧ اور ٧٨ حضرت موسیٰ اور فرعون کے معاملے کا خلاصہ و ما حصل ہے . اس کے بعد ان حالات کی طرف اشارہ کیا ہے جو مصر سے خروج کے بعد دشت سیناء میں پیش آئے تھے .

میں نے تیرے حضور آنے میں جلدی کی کہ تو خوش ہو ۸٤ .

قَالَ فَاِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْۢ بَعْدِكَ وَاَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ۞ ۸۵

فرمایا: مگر ہم نے تیرے پیچھے تیری قوم کی (استقامت کی) آزمایش کی اور سامری نے اسے گم راہ کر دیا ہے ۸۵ .

فَرَجَعَ مُوْسٰٓى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضْبَانَ اَسِفًا ۚ قَالَ يٰقَوْمِ اَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ۭ اَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ اَمْ اَرَدْتُّمْ اَنْ يَّحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِيْ ۞ ۸٦

پس موسیٰ خشم ناک اور افسوس کرتا ہوا قوم کی طرف لوٹا . اس نے کہا: اے میری قوم کے لوگو! (یہ تم نے کیا کیا؟) کیا تم سے تمہارے پروردگار نے ایک بڑی بھلائی کا وعدہ نہیں کیا تھا؟ پھر کیا ایسا ہوا کہ تم پر بڑی مدت گزر گئی (اور تم اسے یاد نہ رکھ سکے) یا یہ بات ہے کہ تم نے چاہا تمہارے پروردگار کا غضب

اے موسیٰ ! کس بات نے تجھے جلدی پر ابھارا اور تو قوم کو پیچھے چھوڑ کر چلا آیا ؟ ٨٣

قَالَ هُمْ اُولَآءِ عَلٰٓى اَثَرِىْ وَعَجِلْتُ اِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰى ۝ ٨٤

موسیٰ نے عرض کیا: وہ مجھ سے دور نہیں، میرے نقش قدم پر ہیں . اور اے پروردگار !

٨٣ - آیت ٨٣ سے سامری کا واقعہ شروع ہوتا ہے . پچھلی سورتوں میں گزر چکا ہے کہ جب حضرت موسیٰ طور پر معتکف ہونے کے لیے گئے تو قوم کو حضرت ہارون کی نگرانی میں چھوڑ گئے تھے . ان کی عدم موجودگی میں سامری کا فتنہ ظہور میں آیا . یہاں آیت ٨٣ میں اسی طرف اشارہ کیا ہے . حضرت موسیٰ جب قوم کو پیچھے چھوڑ کر طور پر پہنچ گئے تو وحی الٰہی نے انہیں مخاطب کیا ''کس بات نے تجھے قوم کی طرف سے اس درجہ مطمئن کر دیا کہ فوراً انہیں چھوڑ کر چلا آیا''؟ حضرت موسیٰ جو پیش آنے والے واقعے سے بے خبر تھے بولے: ''میں نے مقرر وقت پر آنے میں جلدی کی کہ تو رضا مند ہو اور قوم میرے نقش قدم پر چل رہی ہے''. فرمایا: ''ہاں! مگر قوم کا یہ حال ہے کہ اتنے ہی دنوں میں گم راہ ہو گئی''.

فَاَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ فَقَالُوْا هٰذَآ اِلٰهُكُمْ وَاِلٰهُ مُوْسٰى ۙ فَنَسِيَ ۝۸۸

اور ان کے لیے ایک (سنہرا) بچھڑا (بنا کر) نکال لایا، محض ایک بےجان دھڑ جس سے گائے کی سی آواز نکلتی تھی! لوگ یہ دیکھ کر بول اٹھے: یہ ہے ہمارا (۸۰) معبود اور موسیٰ کا بھی، مگر وہ بھول میں پڑ گیا ۸۸.

= جس طرح ترجمہ کیا ہے اس پر غور کرو. مصری گردن اور سر پر سونے کے بھاری بھاری زیور پہنتے تھے. یہودیوں نے بھی وہ اختیار کر لیے تھے اور جب نکلے تو پہنے ہوئے نکلے. انھیں کو گلا کر سامری نے بچھڑا بنایا تھا. اب جب حضرت موسیٰ نے پرسش کی تو لوگوں نے اپنا بچاؤ یہ کہہ کر کرنا چاہا کہ ہمارا اور کچھ قصور نہیں. مصری زیوروں کا بڑا بوجھ ہمارے سروں پر پڑا تھا. ہم نے چاہا اسے پھینک دیں. ہمیں کیا معلوم تھا کہ سامری اس سے ایک عجیب و غریب چیز بنا کر ہمیں گم راہ کر دے گا.

قرآن کہتا ہے: ہوا تھا ایسا ہی. انھوں نے اپنا سب زیور اتار دیا اور سامری نے اسے گلا کر بچھڑا بنا لیا.

تم پر آ نازل ہو اور اس لیے تم نے مجھ سے ٹھیرائی ہوئی بات توڑ ڈالی ؟ ٨٦

قَالُوْا مَآ اَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلٰكِنَّا حُمِّلْنَآ اَوْزَارًا مِّنْ زِيْنَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنٰهَا فَكَذٰلِكَ اَلْقَى السَّامِرِيُّ ۙ ٨٧

انھوں نے کہا : ہم نے خود اپنی خواہش سے عہد شکنی نہیں کی ، بلکہ (ایک دوسرا ہی معاملہ پیش آیا ۔ مصری) قوم کی زیب و زینت کی چیزوں کا ہم پر بوجھ پڑا تھا (یعنی بھاری بھاری زیوروں کا جو مصر میں پہنے جاتے تھے ۔ ہم اس بوجھ کے رکھنے کے خواہش مند نہ تھے) وہ ہم نے پھینک دیا (بس ہمارا اتنا ہی قصور ہے) ۔ چنانچہ اس طرح (جب سونا فراہم ہو گیا تو) سامری نے اسے (آگ میں) ڈالا ٨٧ ۔

---

٨٧ - آیت ٨٧ میں ”فقذفنٰھا“ تک لوگوں کا جواب ہے ۔ اس کے بعد ”فکذلك“ سے قرآن واقعے کی تفصیل بیان کرتا ہے ۔ یہ لوگوں کے جواب کا ٹکڑا نہیں ۔ صرف اتنی سی بات غور نہ کرنے کی وجہ سے مفسروں اور مترجموں نے اس مقام کا پورا مطلب خبط کر دیا اور اسلوب کلام کی بھی ساری کل بگڑ گئی ۔ اب ہم نے =

پرستش پر جمے ہی رہیں گے ۹۱ .

قَالَ يٰهٰرُوْنُ مَا مَنَعَكَ (بہر حال) موسیٰ نے (اب
اِذْ رَاَيْتَهُمْ ضَلُّوْٓا ۙ ۹۲ ہارون سے) کہا: اے ہارون!
اَلَّا تَتَّبِعَنِ ؕ اَفَعَصَيْتَ جب تو نے دیکھا یہ لوگ
اَمْرِيْ ۝ ۹۳ گم راہ ہو گئے ہیں تو کیا

بات ہوئی کہ انہیں روکا نہیں؟ کیا تو نے پسند کیا کہ میرے حکم سے باہر ہو جائے؟ ۹۲و۹۳ .

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَاْخُذْ ہارون بولا: اے میرے عزیز
بِلِحْيَتِيْ وَلَا بِرَاْسِيْ ۚ بھائی! میری ڈاڑھی اور سر کے
اِنِّيْ خَشِيْتُ اَنْ تَقُوْلَ بال نہ نوچ (میں نے اگر
فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ سختی میں کمی کی تو صرف
وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِيْ ۝ ۹۴ اس خیال سے کہ) میں ڈرا

کہیں تم یہ نہ کہو: تو نے بنی اسرائیل میں تفرقہ ڈال دیا اور میرے حکم کی راہ نہ دیکھی ۹٤ .

اَفَلَا يَرَوْنَ اَلَّا يَرْجِعُ (افسوس ان کی سمجھ پر!)

اِلَيْهِمْ قَوْلًا ۙ وَّلَا يَمْلِكُ کیا انہیں یہ (موٹی سی) بات

لَهُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا ۝٨٩ بھی دکھائی نہ دی کہ بچھڑا ع ٤ ١٣

(آواز تو نکالتا ہے مگر) ان کی بات کا جواب نہیں دے سکتا اور نہ انہیں فائدہ پہنچا سکتا ہے نہ نقصان؟ ٨٩

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هٰرُوْنُ مِنْ اور ہارون نے اس سے پہلے

قَبْلُ يٰقَوْمِ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ انہیں (صاف صاف) جتا دیا تھا:

بِهٖ ۚ وَاِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمٰنُ بھائیو! یہ اس کے سوا کچھ

فَاتَّبِعُوْنِيْ وَاَطِيْعُوْٓا نہیں ہے کہ تمہاری (استقامت

اَمْرِيْ ۝٩٠ کی) آزمایش ہو رہی ہے۔

تمہارا پروردگار تو خدائے رحمان ہے۔ دیکھو! میری پیروی کرو اور میرے کہنے سے باہر نہ ہو ٩٠۔

قَالُوْا لَنْ نَّبْرَحَ عَلَيْهِ مگر انہوں نے جواب دیا تھا:

عٰكِفِيْنَ حَتّٰى يَرْجِعَ جب تک موسیٰ ہمارے پاس

اِلَيْنَا مُوْسٰى ۝٩١ واپس نہ آ جائے، ہم اس کی

فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۝ ۹۷ تیرے (کھڑے ہوے)

معبود کا اب کیا حال ہوتا ہے جس کی پوجا پر جم کر بیٹھ رہا تھا. ہم اسے جلا کر راکھ کردیں گے اور راکھ سمندر میں اڑا کر بہا دیں گے ۹۷ .

---

۹۵ تا ۹۷ - جب حضرت موسیٰ نے سامری سے پوچھا: تو دین حق سے کیوں پھر گیا؟ تو اس نے کہا: میں نے اللہ کے رسول کی (یعنی آپ کی) ایک حد تک پیروی کی، کیوں کہ جو بات میری قوم کے دوسرے آدمی نہ پاسکے تھے میں نے پالی تھی. مگر پھر میں نے آپ کا طریقہ چھوڑ دیا. میری طبیعت کے بے اختیارانہ ولولے نے مجھے اس کے لیے مجبور کردیا تھا، کیوں کہ میرا آبائی طریق عبادت یہی ہے.

اس پر حضرت موسیٰ نے اسے جماعت سے باہر کردیا اور حکم دیا: کوئی اس سے کسی طرح کا تعلق نہ رکھے. "ان تقول لا مساس" کا مطلب ہے کہ لوگ تجھ سے اس درجہ نفرت کرنے لگیں گے کہ تیری چھوت سے بھاگیں گے. تو "لا مساس" یعنی اچھوت ہو جائے گا. کہتا پھرے گا: مجھے کوئی نہ چھوے.

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يٰسَامِرِيُّ ۞ ٩٥ تب موسیٰ نے (سامری سے)

کہا: سامری! یہ تیرا کیا حال ہوا؟ ٩٥

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوْا کہا: میں نے وہ بات دیکھ لی

بِهٖ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً تھی جو اوروں نے نہیں دیکھی،

مِّنْ اَثَرِ الرَّسُوْلِ فَنَبَذْتُهَا اس لیے (اللہ کے) رسول کی

وَكَذٰلِكَ سَوَّلَتْ لِيْ نَفْسِيْ ۞ ٩٦ پیروی میں میں نے بھی کچھ

حصہ لیا تھا پھر چھوڑ دیا۔ (کیا کہوں!) میرے جی نے ایسی ہی

بات مجھے سجھائی ٩٦ .

قَالَ فَاذْهَبْ فَاِنَّ لَكَ فِي موسیٰ نے کہا: اگر ایسا ہے تو

الْحَيٰوةِ اَنْ تَقُوْلَ لَا مِسَاسَ ص پھر جا! زندگی میں تیرے لیے

وَاِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ یہ ہونا ہے کہ کہے "میں اچھوت

تُخْلَفَهٗ ۚ وَانْظُرْ اِلٰٓى اِلٰهِكَ ہوں" اور (آخرت میں

الَّذِيْ ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا ؕ عذاب کا) ایک وعدہ ہے جو

لَنُحَرِّقَنَّهٗ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهٗ کبھی ٹلنے والا نہیں۔ اور دیکھ!

خٰلِدِيْنَ فِيْهِ ۚ وَسَآءَ لَهُمْ (اور) ہمیشہ اسی حالت میں
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ حِمْلًا ۙ ١٠١ رہے گا۔ کیا ہی برا بوجھ ہے
جو یہ قیامت کے دن اپنے اوپر لادے ہوں گے! ١٠١
يَّوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ وہ دن کہ نرسنگا پھونکا جائے
وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ گا ہم مجرموں کو جمع
زُرْقًا ۝ ١٠٢ کریں گے اور ان کی آنکھیں
مارے دہشت کے بےنور ہوں گی ١٠٢۔

= اور اس کے بعد سلسلۂ بیان منکرین دعوت کی طرف متوجہ ہو گیا ہے۔ فرمایا: جس طرح موسیٰ پر ہدایت وحی اتری تھی اسی طرح ہم نے تجھے بھی ایک سرمایۂ نصیحت، یعنی قرآن عطا فرمایا ہے اور اس کے منکروں کے لیے بھی وہی ہونا ہے جو پہلے ہو چکا ہے۔

١٠٢ - لوگوں کو اکٹھا کرنے کا پرانا دستور یہ چلا آتا ہے کہ نرسنگا پھونکا کرتے ہیں۔ آشوریوں، مصریوں، ہندوستانیوں، ایرانیوں، چینیوں سب میں یہ طریقہ پایا گیا ہے۔ اسی لیے نرسنگا پھونکنے کا مطلب یہ ہو گیا کہ جمع ہونے کی پکار بلند ہوئی۔ تورات اور انجیل کی یہ عام=

إِنَّمَآ إِلٰهُكُمُ اللّٰهُ الَّذِىْ لَآ إِلٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۝ ٩٨

معبود تو تمہارا بس اللہ ہی ہے، اس کے سوا کوئی نہیں . وہی ہے جو ہر چیز پر اپنے علم سے چھایا ہوا ہے ٩٨ .

كَذٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ اٰتَيْنٰكَ مِنْ لَّدُنَّا ذِكْرًا ۝ ٩٩

(اے پیغمبر!) اس طرح ہم گزری ہوئی سرگذشتوں میں سے (خاص خاص واقعات کی) خبریں تجھے سناتے ہیں اور بلا شبہ ہم نے اپنے پاس سے تجھے ایک سرمایۂ نصیحت عطا فرمادیا ہے (یعنی قرآن) ٩٩ .

مَنْ اَعْرَضَ عَنْهُ فَاِنَّهٗ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وِزْرًا ۝ ١٠٠

تو جس کسی نے اس سے رخ پھیرا، یقیناً وہ قیامت کے دن ایک (بہت بڑے جرم کا) بوجھ اٹھائے گا ١٠٠ .

---

٩٩ و ١٠٠ - آیت ٩٨ پر سرگذشت ختم ہو گئی ہے =

سراغ پر ہوگا وہ بول اٹھے گا: نہیں! ہم بہت رہے ہوں گے تو بس ایک دن (اس سے زیادہ یہ مدت نہیں ہو سکتی) ١٠٤۔

وَيَسْئَلُوْنَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّيْ نَسْفًا ۙ ١٠٥ اور یہ پہاڑوں کے بارے میں پوچھتے ہیں (کہ ان کا حال کیا ہوگا) تو کہہ دے: میرا پروردگار (ریزہ ریزہ کر کے) بالکل اڑا دے گا ١٠٥۔

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۙ ١٠٦ پھر انہیں ایسا کر دے گا جیسے صاف ہموار میدان ہو جائے ١٠٦۔

لَّا تَرٰى فِيْهَا عِوَجًا وَّلَآ اَمْتًا ۙ ١٠٧ کہیں تم بکجی نہ پاؤ اور نہ اونچ نیچ ١٠٧۔

يَوْمَئِذٍ يَّتَّبِعُوْنَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهٗ ۚ وَخَشَعَتِ الْاَصْوَاتُ لِلرَّحْمٰنِ فَلَا تَسْمَعُ اِلَّا هَمْسًا ۙ ١٠٨ اس دن سب پکارنے والے کے پیچھے ہو لیں گے، اس سے منحرف نہ ہو سکیں گے اور خدائے رحمان کے جلال کے آگے سب کی آوازیں خاموش ہو جائیں گی (٨١)۔ اس سناٹے میں

يَّتَخَافَتُوْنَ بَيْنَهُمْ اِنْ وہ آپس میں چپکے چپکے ایک
لَّبِثْتُمْ اِلَّا عَشْرًا ۝ ١٠٣ دوسرے سے پوچھ رہے ہوں
کے: (ہم اس حالت میں، یعنی پہلی اور دوسری زندگی کی درمیانی
حالت میں) ہفتے عشرے سے زیادہ کیا رہے ہوں گے؟ ١٠٣ .
نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ یہ (اس دن) جیسی جیسی باتیں
اِذْ يَقُوْلُ اَمْثَلُهُمْ طَرِيْقَةً کریں گے ہم ان سے بے خبر
اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا يَوْمًا ۝ ع ١٠٤ نہیں. ان میں جو سب سے بہتر ع

١٤ =اصطلاح ہے اور قرآن نے بھی جا بجا "نفخ فی الصور" کی ترکیب استعمال کی ہے .

١٠٣ - آیت ١٠٣ کا وہی مطلب ہے جو پچھلی سورتوں میں گزر چکا ہے . آدمی سو کر اٹھتا ہے تو نہیں جانتا کتنی دیر سویا. یہی حال دوسری زندگی میں ہوگا. انسان اپنی پچھلی زندگی یاد کرے گا تو ایسا معلوم ہوگا جیسے چند دن پہلے کی بات ہو. ایک کہے گا "ہفتے عشرے کی بات ہے"، دوسرا جو اندازہ لگانے میں زیادہ تیز ہوگا کہے گا: "نہیں! صرف ایک دن کی بات". دوسری جگہ اس سے بھی کم اندازے کی تعبیر آئی ہے "عشیۃً او ضحٰھا" (٧٩ : ٤٦) .

وَعَنَتِ الْوُجُوْهُ لِلْحَيِّ اس حی و قیوم کے آگے سب کے
الْقَيُّوْمِ ؕ وَقَدْ خَابَ مَنْ سر جھك گئے. جس نے ظلم کا
حَمَلَ ظُلْمًا ۞ ١١١ بوجھ لاد لیا تھا (دیکھو!) وہ
نا مراد ہوا ١١١ .

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ اور (ہاں!) جس کے عمل اچھے
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخٰفُ ہوے اور وہ مومن بھی ہے
ظُلْمًا وَّلَا هَضْمًا ۞ ١١٢ تو اس کے لیے کوئی اندیشہ
نہ ہوگا، نہ تو نا انصافی ہوگی نہ حق تلفی ١١٢ .

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ قُرْاٰنًا اور (دیکھو!) اسی طرح یہ
عَرَبِيًّا وَّصَرَّفْنَا فِيْهِ بات ہوئی کہ ہم نے اس
مِنَ الْوَعِيْدِ لَعَلَّهُمْ (سرمایۂ نصیحت) کو قرآن
يَتَّقُوْنَ اَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ عربی کی شکل میں اتارا اور
ذِكْرًا ۞ ١١٣ مختلف طریقوں سے اس میں

= بھی زندگی کی خوش گواری پیدا نہیں کرے گی، بلکہ منظر کی دہشت میں اور اضافہ کردے گی.

کوئی آواز سنائی نہیں دے گی مگر صرف قدموں کی آہٹ (٨٢) ١٠٨ .

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ اس دن سفارشیں کچھ کام نہ
إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ دیں گی ، مگر ہاں ! جس کو
وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۝ ١٠٩ خدائے رحمان اجازت دے ،

اس کا زبان کھولنا پسند فرمائے ! ١٠٩

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ جو کچھ لوگوں کے سامنے ہے
وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ اور جو ان کے پیچھے گزر چکا
بِهِ عِلْمًا ۝ ١١٠ سب کا وہ علم رکھتا ہے ،

مگر انسان اپنے علم سے اس پر چھا نہیں سکتا ! ١١٠ .

---

١٠٨ - آیت ١٠٨ میں قیامت کے منظر کی جو تصویر کھینچی گئی ہے اس کا سارا زور مترجموں نے ضائع کر دیا . ایک میدان میں بے شمار آدمی چل رہے ہوں ، مگر سب کے ہوش اڑے ہوئے ہوں اور سب کی زبانیں ہیبت نے گونگی کر دی ہوں تو اس منظر کا کیا حال ہوگا ؟ ایک دہشت انگیز سناٹا جس میں قدموں کی آہٹ کے سوا اور کوئی آواز مخل نہ ہوگی ! اور یہ آواز =

وَلَقَدْ عَهِدْنَآ اِلٰٓى اٰدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِىَ وَلَمْ نَجِدْ لَهٗ عَزْمًا ۝ ١١٥ ع ٦ ١٥

اور یہ واقعہ ہے کہ ہم نے آدم کو پہلے سے جتا کر عہد لے لیا تھا، پھر وہ بھول گیا اور ہم نے (نافرمانی کا) قصد اس میں نہیں پایا تھا ١١٥ .

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ ؕ اَبٰى ۝ ١١٦

اور (پھر) وہ معاملہ یاد کرو جب ہم نے فرشتوں کو حکم دیا تھا: ”آدم کے آگے جھک جاؤ“. سب جھک گئے تھے، مگر ابلیس نہیں جھکا، اس نے انکار کیا ١١٦ .

=اس آیت نے واضح کر دیا کہ پیغمبر اسلام کے مقام علم وعرفان کی وسعت وعظمت کا کیا حال تھا! وہ کسی حد پر بھی رکنا نہیں چاہتی تھی. اس کے لیے کوئی زیادتی بھی زیادتی نہ تھی . اس کے لیے ہر افاضہ نئے استفاضے کا اشارہ تھا. اس کے لیے ہر عطیہ نئے عطیے کا تقاضا تھا. وہ یکسر طلب تھی. پے ہم ”رب زدنی“ کا سوال تھی. یہ معلوم ہے کہ یہاں مطلوب کی وسعت کے لیے کوئی انتہا نہیں ہو سکتی، لیکن یہ کیوں کر معلوم کیا جائے کہ طالب کی طلب کہاں جا کر منتہی ہوئی تھی!

(انکار و بدعملی کی) پاداش کی خبر دیدی، تاکہ لوگ (گمراہی سے) بچیں یا پھر ایسا ہو کہ نصیحت پذیری کی روشنی ان میں نمودار ہو جائے ١١٣ .

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْاٰنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يُّقْضٰٓى اِلَيْكَ وَحْيُهٗ ۡ وَقُلْ رَّبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا ۝ ١١٤

پس ہر طرح کی بلندی اللہ ہی کے لیے ہے، وہی جہاں دار حقیقی ہے . اور (اے پیغمبر!) جب تک قرآن کی وحی تجھ پر پوری نہ ہو جائے . تو اس میں جلدی نہ کر . تیری پکار یہ ہو کہ پروردگار! میرا علم اور زیادہ کر ١١٤ .

---

١١٤ - آیت ١١٤ میں فرمایا : جب تک سلسلۂ وحی پورا نہ ہو جائے، اس بارے میں جلدی نہ کر اور منتظر رہ کہ فیضان غیب کی بخشایشیں کہاں تک مالا مال کرتی ہیں . تیری زبان حال کی صدا تو یہ ہونی چاہیے کہ "رب زدنی علما" یعنی میری تشنگی کی سیرابی کے لیے علم کے یہ سارے دریا اور عرفان حقیقت کی ساری بارشیں بھی کافی نہیں . اے علم کی لا انتہائی اور حقیقت کی ناپیدا کناری! اپنی بخششیں اور زیادہ کر! =

اور ایسی پادشاهی کا جو کبھی زائل نه هو؟ ١٢٠

فَاَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْاٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفٰنِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ ۚ وَعَصٰٓى اٰدَمُ رَبَّهٗ فَغَوٰى ۖ ١٢١

چنانچه دونوں نے (یعنی آدم اور اس کی بیوی نے) اس درخت کا پھل کھا لیا اور دونوں کے ستر ان پر کھل گئے. تب ان کی حالت ایسی هو گئی که باغ کے پتے توڑ نے لگے اور ان سے اپنا جسم ڈھانکنے لگے. غرض که آدم اپنے پروردگار کے کہنے پر نه چلا، پس وه (جنت کی زندگی سے) بے راه هو گیا ١٢١.

ثُمَّ اجْتَبٰهُ رَبُّهٗ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدٰى ۞ ١٢٢

(لیکن) پھر اس کے پروردگار نے اسے برگزیده کیا. اس پر (اپنی رحمتوں سے) لوٹ آیا. اس پر (زندگی و عمل کی) راه کھول دی ١٢٢

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيْعًا ۚ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ فَاِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى ۙ فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقٰى ۞ ١٢٣

(چنانچه) الله نے حکم دیا تھا: تم دونوں اکٹھے یہاں سے نکل چلو. تم میں سے ایک دوسرے کا دشمن هوا. (اب تم پر ایک دوسری زندگی کی راه

فَقُلْنَا يٰٓاٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقٰى ۝١١٧

اس پر ہم نے کہا: اے آدم! (دیکھ لے!) یہ (ابلیس) تیرا اور تیری بیوی کا دشمن ہے. ایسا نہ ہو یہ تمہیں جنت سے نکال کے رہے اور تم محنت میں پڑ جاؤ! ١١٧

اِنَّ لَكَ اَلَّا تَجُوْعَ فِيْهَا وَلَا تَعْرٰى ۝١١٨

تمہارے لیے اب ایسی زندگی ہے کہ نہ تو اس میں بھوکے رہتے ہو نہ برہنہ ١١٨.

وَاَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا فِيْهَا وَلَا تَضْحٰى ۝١١٩

نہ تمہارے لیے پیاس کی جلن ہے نہ سورج کی تپش. (اگر اس سے نکلے تو سرتا سر محنت میں مبتلا ہو جاؤ گے) ١١٩.

فَوَسْوَسَ اِلَيْهِ الشَّيْطٰنُ قَالَ يٰٓاٰدَمُ هَلْ اَدُلُّكَ عَلٰى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلٰى ۝١٢٠

لیکن پھر شیطان نے آدم کو وسوسے میں ڈالا. اس نے کہا: اے آدم! میں تجھے ہمیشگی کے درخت کا نشان دے دوں

= اور شقاوت. انسان کو جتنی ٹھوکریں بھی لگتی ھیں، بے راہ ھو جانے سے لگتی ھیں. ھر گوشے میں کام یابی و سعادت کی ایک مقررہ راہ ھے. جونہیں اس سے قدم بے راہ ھوے شقاوت میں گر گئے.

پھر فرمایا: جس نے ھمارے ذکر سے اعراض کیا تو اسے دو حالتیں پیش آئیں گی: دنیا میں اس کی زندگی ضیق میں پڑ جائے گی، یعنی وہ بظاھر کتنا ھی نہال ھو جائے لیکن دل کی طمانیت اور روح کا انبساط اسے کبھی نہیں ملے گا. اور آخرت میں بینائی سے محروم ھو جائے گا. سعید انسانوں کی نگاھیں روشن ھوں گی، اس کی اندھی. وہ جمال الٰہی کا نظارہ کریں گی، اس کے آگے پردہ پڑا ھو گا "کلّا انھم عن ربھم یومئذ لمحجوبون" (۸۳ : ۱۵).

وہ اندھا کیوں ھو جائے گا؟ اس لیے کہ آخرت کی زندگی دنیوی زندگی کا نتیجہ ھے اس نے دنیا میں قدرت کی نشانیوں سے آنکھیں بند کر لی تھیں، اس لیے آخرت میں بھی اس کی آنکھیں بند رھیں گی "من کان فی ھذہ اعمٰی فھو فی الاٰخرۃ اعمٰی واضل سبیلا"! (۱۷ : ۷۲)

یہاں سے معلوم ھو گیا کہ قرآن کے نزدیک ثواب آخرت کی حقیقت یہ ھے کہ نگاھیں جمال الٰہی کے نظارے سے شاد کام ھوں گی، عذاب کی یہ ھے کہ اندھی ھو کر محجوب ھو جائیں گی.

کھلے گی) . پھر اگر میری طرف سے تمھارے پاس (یعنی تمھاری نسل کے پاس) کوئی پیام ھدایت آیا تو (اس بارے میں میرا قانون یاد رکھو!) جو کوئی میری ھدایت پر چلے گا وہ نہ تو راہ سے بے راہ ھوگا نہ دکھ میں پڑے گا ١٢٣ .

وَمَنْ اَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِىْ فَاِنَّ لَهٗ مَعِيْشَةً ضَنْكًا وَّنَحْشُرُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَعْمٰى ☆ ١٢٤

جو کوئی میری یاد سے روگرداں ھوگا تو اس کی زندگی ضیق میں گزرے گی اور قیامت کے دن بھی میں اسے اندھا اٹھاؤں گا ١٢٤ .

١٢٣ و ١٢٤ - آیت ١٢٣ اور ١٢٤ مہمات معارف میں سے ھیں . ان دو آیتوں سے ھم وہ سب کچھ معلوم کرلے سکتے ھیں جو قرآن انسان کی روحانی سعادت وشقاوت کے بارے میں بتلانا چاھتا ھے .

فرمایا : جو ھدایت وحی پر چلے گا نہ تو کام یابی کی راہ سے بے راہ ھوگا نہ دکھی . پس معلوم ھوا کہ یہ ھدایت اس لیے ھے کہ انسان کو بے راھی اور اس کے لازمی نتیجے سے محفوظ کردے .

غور کرو! انسان کی ساری محرومیوں کی تصویر کس طرح صرف دو لفظوں کے اندر کھینچ دی ھے : ضلالت =

اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ	کیا ان لوگوں کو اس بات
اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ	سے بھی ہدایت نہ ملی کہ ان
الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ	سے پہلے قوموں کے کتنے
مَسٰكِنِهِمْ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ	ہی دور گزر چکے ہیں
لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى ۝ ۱۲۸	جنہیں ہم (پاداش جرائم میں)

ع ۷ ۱۶

ہلاک کر چکے؟ یہ ان کی بستیوں میں چلتے پھرتے ہیں (ان کے آثار ان کی نگاہوں کے سامنے ہیں!)۔ جو لوگ دانش مند ہیں ان کے لیے اسی ایک بات میں (تدکیر و عبرت کی) کتنی ہی نشانیاں ہیں! ۱۲۸۔

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ	اور (اے پیغمبر!) اگر ایسا
مِنْ رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا	نہ ہوتا کہ پہلے سے تیرے
وَّاَجَلٌ مُّسَمًّى ۝ ۱۲۹	پروردگار نے (اس سارے

میں) ایک بات ٹھیرادی ہوتی (یعنی ایک قانون ٹھیرا دیا ہوتا) تو اسی گھڑی ان پر (جرم کا) الزام لگ جاتا اور مقررہ وقت

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيٓ اَعْمٰى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيْرًا ۝ ١٢٥

وہ کہے گا: پروردگار! تو نے مجھے اندھا کر کے کیوں اٹھایا؟ میں تو اچھا خاصا دیکھنے والا تھا ١٢٥ ۔

قَالَ كَذٰلِكَ اَتَتْكَ اٰيٰتُنَا فَنَسِيْتَهَا ۚ وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسٰى ۝ ١٢٦

ارشاد ہوگا: ہاں! اسی طرح ہونا تھا ۔ ہماری نشانیاں تیرے سامنے آئیں مگر تو نے انہیں بھلا دیا ۔ سو اسی طرح آج تو بھی بھلا دیا گیا ہے ١٢٦ ۔

وَكَذٰلِكَ نَجْزِيْ مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْۢ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ ۭ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَدُّ وَاَبْقٰى ۝ ١٢٧

اور (دیکھو!) جو کوئی (سرکشی میں) بڑھ نکلتا ہے اور اپنے پروردگار کی نشانیوں پر یقین نہیں کرتا تو اس طرح ہم اسے (اس کی حالت کا) بدلا دیتے ہیں اور آخرت کا عذاب تو بہت زیادہ سخت ہے، بہت دیر تک رہنے والا ہے! ١٢٧ ۔

النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى ۞ ۱۳۰ کی گھڑیوں میں بھی اور دوپہر کے لگ بھگ بھی۔ بہت ممکن ہے کہ تو بہت جلد (ظہور نتائج سے) خوشنود ہو جائے ۱۳۰۔

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ لِنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ۭ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ۞ ۱۳۱

اور یہ جو ہم نے مختلف قسم کے لوگوں کو دنیوی زندگی کی آرایشیں دے رکھی ہیں اور ان سے وہ فائدہ اٹھا رہے ہیں تو تیری نگاہیں اس پر نہ جمیں (یعنی یہ بات تیری نگاہ میں نہ جچے)۔ یہ سب کچھ اس لیے ہے کہ ہم نے انہیں آزمایش میں ڈالا ہے۔ اور جو کچھ تیرے پروردگار کی بخشی ہوئی روزی ہے وہی (تیرے لیے) بہتر ہے اور (بہ اعتبار نتیجے کے) باقی رہنے والی! ۱۳۱

وَاْمُرْ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۭ لَا نَسْـَٔــلُكَ رِزْقًا ۭ نَحْنُ

اور اپنے گھر والوں کو بھی نماز کا حکم دے اور اس پر مضبوطی کے ساتھ جم جا۔

نمودار ہو جاتا ! ١٢٩ ۔

فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ پس چاہیے کہ ان کی ساری باتوں
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ پر صبر کر اور اپنے پروردگار
طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ کی حمد و ثنا کی پکار میں لگا رہ ،
غُرُوْبِهَا ۚ وَمِنْ اٰنَآئِ صبح کو سورج نکلنے سے پہلے ،
الَّيْلِ فَسَبِّحْ وَاَطْرَافَ شام کو ڈوبنے سے پہلے ، رات

١٢٩ - آیت ١٢٩ میں فرمایا : اگر پہلے سے اللہ کا یہ قانون موجود نہ ہوتا کہ انکار و بد عملی کے نتائج اپنے مقررہ وقت اور مقررہ حالت کے مطابق ظہور میں آئیں تو یہ لوگ اپنی سرکشیوں کی وجہ سے کب کے ملزم ہو چکے تھے ! لیکن یہاں ہر گوشے میں رحمت الٰہی نے ڈھیل دے رکھی ہے اور ضروری ہے کہ مقررہ وقت کا انتظار کیا جائے ۔

لیکن یہ انتظار کس طرح کیا جائے ؟ اس طرح کہ صبر اور صلاۃ کی روح سے معمور ہو جاؤ ۔ یہی وہ دو عنصر ہیں جن سے ہر طرح کی کامرانی و فتح مندی ڈھل سکتی ہے اور ظہور میں آسکتی ہے !

وَنَخْزٰی ۝ ۱۳۴ ظہور عذاب سے ذلیل و رسوا

ہوں، تو نے ایک پیغمبر کیوں نہ بھیج دیا کہ ہم تیری آیتوں پر چلتے اور ہلاک نہ ہوتے؟ ۱۳۴

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوْا (اے پیغمبر!) تو کہہ دے:

فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ اَصْحٰبُ یہاں ہر ایک کے لیے (مستقبل

الصِّرَاطِ السَّوِیِّ وَمَنِ کا) انتظار کرنا ہے، پس تم

اهْتَدٰی ۝ ۱۳۵ ع بھی انتظار کرو۔ بہت جلد ع ۸ ۱۷

تمہیں معلوم ہوجائے گا کون سیدھے راستے پر ہے اور کون منزل مقصود پر پہنچتا ہے! ۱۳۵

(٭)

سورت ختم ہو گئی لیکن چند مقامات کی مزید تشریح ضروری ہے:

فرعون اور حضرت موسیٰ کا مکالمہ

(الف) آیت ۴۹ میں حضرت موسیٰ (علیہ السلام) اور فرعون کا جو مکالمہ نقل کیا ہے وہ اگرچہ دو تین جملوں سے زیادہ نہیں ہے، لیکن حقائق و معارف کے دفاتر اس میں پنہاں ہیں۔

فرعون کا پہلا سوال یہ تھا کہ "من ربکما یٰموسیٰ"؟ جس

نَرْزُقُكَ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰى ۝ ١٣٢

ہم تجھ سے روزی کا سوال نہیں رکھتے ۔ تو ہم سے سائل ہے ، ہم بخشنے والے ہیں ! اور انجام کار تقوے (٨٣) ہی کے ہاتھ ہے ١٣٢ ۔

وَقَالُوْا لَوْلَا يَاْتِيْنَا بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ ۗ اَوَلَمْ تَاْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِى الصُّحُفِ الْاُوْلٰى ۝ ١٣٣

اور ان لوگوں نے کہا: "کیوں یہ اپنے پروردگار کی کوئی نشانی اپنے ساتھ نہیں لایا ؟" لیکن کیا ان تک وہ روشن دلیلیں نہیں پہنچ چکیں جو اگلی کتابوں میں موجود ہیں ؟ ١٣٣ ۔

وَلَوْ اَنَّآ اَهْلَكْنٰهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهٖ لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ نَّذِلَّ

اور اگر ہم انہیں اس سے پہلے (یعنی نزول قرآن سے پہلے) عذاب نازل کر کے ہلاک کر ڈالتے تو یہ ضرور کہتے: خدایا ! اس سے پہلے کہ ہم

=آمن رع کے جس نے مجھے اپنا مظہر ٹھیرایا ہے؟ ایزیز دیبی کے حو روح پیدا کرنے والی ہے؟ کنیمو دیوتا کے جو جسم و خلقت بنانے والا ہے؟ حضرت موسیٰ نے فرمایا: نہیں! "الذی اعطی کل شیء خلقه ثم هدی"، ہمارا پروردگار تو وہ ایک ہی پروردگار ہے جس نے دنیا کی ہر چیز کو اس کا جسم و وجود بھی بخشا اور پھر ہر طرح کی ضروری قوتیں دے کر اس پر زندگی و عمل کی راہ بھی کھول دی!

غور کرو! فرعون کے استفسار میں اس کے عقائد و تصورات کے بے شمار پہلو پوشیدہ تھے اور اگر حضرت موسیٰ کا طریقہ جدل و مناظرے کا ہوتا تو ان میں سے ہر بات الجھا لینے کے لیے کافی تھی۔ لیکن انھوں نے اور کسی بات سے تعرض نہیں کیا۔ صرف ایک ہی بات کہی، مگر ایسی بات جو اس کے سوال کا براہ راست جواب بھی تھی، اس کے تمام تصورات کا بالواسطہ ابطال بھی تھا اور صرف دعوی ہی نہ تھا، دعوے کے ساتھ اس کی خاموش دلیل بھی موجود تھی!

اس کے تمام تصورات کا ابطال کیوں کر ہوا؟ اس طرح کہ میں تمہارے ان گھڑے ہوئے معبودوں کا قائل =

= پروردگار کا ذکر کرتے ہو وہ کون ہے ؟

اس سوال کی نوعیت سمجھنے کے لیے ضروری ہے کہ پہلے معلوم کر لیا جائے مصریوں کے عقائد کیا تھے ؟

مصری مختلف دیوتاؤں کی پرستش کرتے تھے جن میں سے بعض تو خاص خاص قبیلوں اور علاقوں کے تھے ، جیسے نیفات (Nebhat) فتا (Ptah) اور مات (Maāt) . اور بعض عالم گیر قوتوں کے الگ الگ مظاہر تھے ، جیسے اوزیرس (Osiris) عالم آخرت کا خدا ، میہ اورت آسمان کا خدا ، کنیمو (Knemu) جسم بنانے والا ، ایزیز (Isis) روح بخشنے والی دیبی . طوطا (Thoth) عمر کی مقدار مقرر کرنے والا ، ہورس (Horus) درد و غم دور کرنے والا ، حاثور (Hathor) (گائے) رزق بخشنے والا اور ان سب سے بلند تر آمس رع (Ammon Ra) تھا ، یعنی سورج دیوتا .

نیز مصریوں میں الوہیت آمیز شاہی کا تصور بھی پوری طرح نشو و نما پا چکا تھا اور تاج داران مصر نے نیم خدا کی حیثیت اختیار کر لی تھی . ان کا لقب « فارع » اسی لیے ہوا کہ وہ "رع" یعنی سورج دیوتا کے اوتار سمجھے جاتے تھے (٨٤) .

پس جب حضرت موسیٰ نے کہا : "میں خدا کا فرستادہ ہوں" تو فرعون نے متعجب ہو کر پوچھا : کس خدا کے ؟ =

"فما بال القرون الاولى"

= اس کے بعد فرعون نے دوسرا سوال کیا اور بطریق جدل کیا ۔ "فما بال القرون الاولی" ؟ اچھا ، اگر حقیقت حال ایسی ھی ھے تو جو لوگ پچھلے عہدوں میں گزر چکے ان کے لیے کیا ھونا ھے ؟ وہ راہ صواب پر تھے یا گم راھی پر ؟ انھیں تو تمھارے اس نئے اعتقاد کی خبر بھی نہ تھی !

اب دیکھو ! یہاں پھر وھی صورت پیدا ھوگئی ھے ۔ اگر یہ سوال امام فخر الدین رازی سے کیا جاتا تو اسی بحث میں صبح کر دیتے اور سارا معاملہ اسی میں الجھ کر رہ جاتا ۔ لیکن حضرت موسیٰ داعی تھے ، مجادل اور مناظر نہ تھے ۔ انھوں نے صرف ایک بات کہہ کر ساری بحث ھی ختم کر دی ! "علمھا عند ربی فی کتٰب" ، اس کا علم اللہ کو ھے ، ھم کچھ نہیں کہہ سکتے اور ھمیں اس کی فکر کیوں ھو؟ ھمارے جاننے کے لیے صرف اتنا کافی ھے کہ " لا یضل ربی ولا ینسی" خدا انسانوں کی طرح نہیں ھے کہ غلطی میں کھویا جائے یا کوئی بات بھول جائے ۔ جس کا قانون یہ ھے کہ ھر انسان کا جیسا اعتقاد وعمل ھوگا ٹھیک اسی کے مطابق اسے نتائج بھی ملیں گے ۔ پس پچھلوں کا جیسا حال رھا ھوگا ویسا ھی نتیجہ بھی بھگتیں گے ۔ ھم کو اپنا حال دیکھنا ھے اور اپنے ھی سامنے کی باتوں کا علم بھی رکھتے ھیں ۔ ھم اس کاوش میں پڑیں ھی کیوں =

=نہیں جن میں سے کسی کو تم نے خلقت دینے والا سمجھ رکھا ہے، کسی کو روح بخشنے والا، کسی کو رزق و تندرستی کا سرچشمہ! میں تو صرف اس ایک ہی ہستی کا پرستار ہوں جو جسم بھی دیتی ہے اور وہ سب کچھ بھی دیتی ہے جو جسم کے نشو ونما و قیام کے لیے ضروری ہے! خالق بھی وہی ہے، راہ نمائے زندگی بھی وہی ہے، اس کے سوا کوئی نہیں. چنانچہ پھر آگے چل کر انھوں نے اس اعتقاد کی تفصیل بھی کر دی ہے: "الذی جعل لکم الارض مهدا و سلك لكم فيها سبلا و انزل من السماء ماء فاخرجنا به ازواجا من نبات شتى".

پھر اس جملے کی جامعیت اور مانعیت دیکھو! کائنات ہستی میں جو کچھ بھی ہے وہ اس کے سوا کیا ہے کہ یا تو وجود ہے یا وجود کی وہ معنوی قوتیں ہیں جو اسے قائم و باقی رکھتی ہیں اور قیام و عمل کی راہوں پر لگاتی رہتی ہیں. انھیں دو حقیقتوں کو یہاں خلقت اور ہدایت سے تعبیر کیا ہے اور ان دو لفظوں نے وجود اور حیات کے تمام گوشے سمیٹ لیے ہیں.

دعوے کے ساتھ دلیل کیوں کر ہوئی؟ اس کے لیے تفسیر سورۂ فاتحہ کا مبحث «ربوبیت» دیکھنا چاہیے. =

= اگر لوگ اس اصل عظیم پر عامل ہو جائیں تو مذاہب کے کتنے ہی گم راہ کن جھگڑے ختم ہو جائیں !

ابھی دور نہ نکلو ، اسی گوشے میں رہو جو فرعون کے اس مجادلانہ سوال کی اصل جگہ ہے اور غور کرو: مذہب کے نام سے کتنے جھگڑے بنالیے گئے ہیں جن میں سے ہر جھگڑا " فما بال القرون الاولی" کی فرعونی صدا کا ٹھیک ٹھیک اعادہ ہے ! اب اس سے پہلے فلاں گروہ جو گزرا ہے اہل حق میں تھا یا اہل باطل میں ؟ فلاں انسان جو گزر چکا نیک تھا یا بد ؟ فلاں بزرگ کا رتبہ خدا کے نزدیک زیادہ ہے یا فلاں بزرگ کا ؟ افضل کون ہے ، زید یا عمرو ؟ ولایت و طریقت میں سب سے بڑا کون رہا ، فلاں یا فلاں ؟ پھر اس میں بحثیں ہیں ، تصنیفیں ہیں ، لڑائیاں ہیں ، فرقہ بندیاں ہیں . گویا انسان کی نجات کے لیے صرف یہی فکر کافی نہیں کہ خود اسے کیا کرنا چاہیے . وہ اس فیصلے کے لیے بھی ذمہ دار بنادیا گیا ہے کہ اب سے پانچ سو برس پہلے کسی نے کیا کیا تھا اور ایک ہزار برس پہلے کون کیسا تھا . پھر ان میں سے ہر فریق اس طرح حکم لگانا شروع کر دیتا ہے گویا خدا کے دفتر کا رجسٹر ابھی ابھی پڑھ کر اٹھا ہے اور اسے علم قطعی حاصل ہو گیا ہے کہ فلاں کا نام فلاں درجے میں لکھا ہوا ہے ، فلاں کا فلاں درجے میں . =

= کہ پچھلوں کا کیا حال تھا اور وہ بخشے جائیں گے یا نہیں ؟

غور کرو ! فرعون کا سوال مجادلانہ تھا اور ایسا تھا کہ بحث و کاوش کی قسم کا جواب بھی دیا جاتا، مسکت اور مختتم نہ ہوتا . جو بات بھی کہی جاتی بحث طلب ہوتی اور ایک نیا سوال پیدا کر دیتی . لیکن انبیاء کرام کا طریق دعوت یہ نہیں ہوتا کہ بحث میں الجھیں یا دوسرے کو الجھائیں . پس حضرت موسیٰ نے اس کاوش میں پڑنے ہی سے انکار کر دیا . انہوں نے کہا : ہم یہ جانتے ہی نہیں اور ہمیں اس کا خواہش مند بھی نہیں ہونا چاہیے کہ اسے جانیں .

اور پھر غور کرو ! انہوں نے اس جملے کے اندر جو بات کہہ دی وہ انسان کی فکری گم راہیوں کی کتنی راہیں بند کر دیتی ہے بشرطیکہ لوگ اسے سمجھیں ! مگر مصیبت یہ ہے کہ لوگ ہمیشہ اسی کاوش کی پیروی کرتے رہے جو فرعون کے سوال سے ٹپک رہی ہے . وہ حقیقت نہ پاسکے جو حضرت موسیٰ کے جواب میں مضمر ہے .

حضرت موسیٰ کے جواب نے ہمیں یہ اصل عظیم بتلا دی ہے کہ جن گوشوں کا ہمیں علم نہیں ، جن کی کاوش ہمارے لیے سود مند بھی نہیں ، ان کی فکر میں ہمیں نہیں پڑنا چاہیے اور ان کا حکم اللہ کے حوالے کر دینا چاہیے . =

= کو چھوڑا نہ حنفی کو۔

" فجاسوا خلال الدیار و کان وعدا مفعولا "!

شیعہ سنی کے اختلاف نے مسلمانوں کو دو مختلف امتوں میں متفرق کر دیا۔ لیکن اس تمام اختلاف کا ماحصل بھی کیا ہے؟ یہی کہ " فما بال القرون الاولیٰ "۔ اور تیرہ سو برس گزر گئے، مگر اتنی بات کسی کے سمجھ میں نہیں آتی کہ " علمها عند ربی فی کتٰب ج لا یضل ربی و لا ینسٰی "۔

بہر حال یاد رکھنا چاہیے کہ اس طرح کی تمام کاوشوں کے اندر وہی فرعون والی مجادلانہ روح کام کیا کرتی ہے اور طریق موسوی یہ ہے کہ " علمها عند ربی فی کتٰب " کہہ کر سارے جھگڑے ختم کر ڈالنا اور سرے سے ان کاوشوں میں پڑنا ہی نہیں۔

قرآن اور صاحب وحی نے ہمیں جن امور کی خبر دے دی ہے ان کا علم ہمیں حاصل ہو گیا ہے اور ہمارا فرض ہے کہ ان باتوں کو اسی طرح یقین کریں جس طرح بتلا دی گئی ہیں۔ لیکن ان سے زیادہ جو سوال بھی دینی عقائد کی بنا پر اٹھایا جائے گا، ہمارا جواب یہی ہو گا: " علمها عند ربی فی کتٰب ج لا یضل ربی و لا ینسٰی "۔ خدا نے اپنے دفتر کی مسلیں ہمارے پاس نہیں بھیج دی ہیں =

= پچاس برس ہوے شام میں مسلمانوں کے ایک گروہ نے دوسرے گروہ کی بستیاں صرف اس لیے جلا دی تھیں کہ ایک کہتا تھا: حضرت شیخ عبد القادر جیلانی سب سے بڑے ولی ہیں۔ دوسرا کہتا تھا: نہیں، شیخ احمد رفاعی۔ ہندوستان کا یہ حال ہے کہ آج تک میرے پاس نہایت سنجیدہ عبارت میں لکھے ہوے استفسار آتے رہتے ہیں: زید کہتا ہے: بڑے پیر صاحب سے بڑھ کر کوئی نہیں۔ عمرو کہتا ہے: مجدد الف ثانی سے بڑھ کر کوئی نہیں۔ نماز کس کے پیچھے جائز ہے؟

ایک مرتبہ میرے جی میں آیا لکھ دوں: دونوں کے پیچھے نہیں!

فقہ کے مذاہب اربعہ جب مشخص و مدون ہو گئے اور تقلید شخصی کا التزام قائم ہو گیا تو سوال پیدا ہوا: ان چاروں اماموں میں افضل کون ہیں؟ حضرت امام ابو حنیفہ یا امام شافعی؟ اب بحث شروع ہوئی اور بحث نے جنگ و قتال کی شکل اختیار کی۔ چنانچہ ہلاکو خاں کو اسلامی ممالک پر حملے کی سب سے پہلی ترغیب خراسانیوں کے اسی جھگڑے سے ملی تھی۔ حنفیوں نے شافعیوں کی ضد میں آکر بلاوا بھیجا اور شہر کے پھاٹک کھول دیے۔ پھر جب تاتاریوں کی تلوار چل گئی تو اس نے نہ شافعی=

=قوم کا فرد ہے ، کیوں کہ جس قوم کو ہم نے سمیری کے نام سے پکارنا شروع کردیا ہے ، عربی میں اس کا نام قدیم سے سامری آرہا ہے اور اب بھی عراق میں ان کا بقایا اسی نام سے پکارا جاتا ہے . یہاں قرآن کا ''السامری'' کہہ کے اسے پکارنا صاف کہہ رہا ہے کہ نام نہیں ہے ، اس کی قومیت کی طرف اشارہ ہے ، یعنی وہ شخص اسرائیلی نہ تھا ، سامری تھا .

سمیری تمدن

حضرت مسیح علیہ السلام سے تقریباً ساڑھے تین ہزار برس پہلے دجلہ و فرات کے دو آبہ میں دو مختلف قومیں آباد ہو رہی تھیں اور ایک عظیم الشان تمدن کی بنیادیں اٹھا رہی تھیں . ان میں سے ایک قوم جو جنوب سے آئی تھی عرب تھی . دوسری جس کی نسبت خیال کیا جاتا ہے کہ شمال سے اتری سُمیری تھی . اسی قوم کے نام سے تاریخ قدیم کا شہر سامر اور اور (Ur) آباد ہوا تھا (؟) جس کا محل اب تل العبید میں دریافت ہوا ہے اور وہاں سے پانچ ہزار برس پیشتر کے بنے ہوئے زیور اور سنہری ظروف بر آمد ہو رہے ہیں .

سمیری قوم کی اصل

سُمیری قوم کی اصل کیا تھی ؟ اس بارے میں اس وقت تک کوئی قطعی رائے قائم نہیں کی جا سکی ہے . لیکن نینوا میں آشور بنی پال (Assurbanipal) (۸۵) (متوفی=

= اور نہ ہمیں لوگوں کی سعادت وشقاوت اور مدارج و فضائل کے فیصلے کی ٹھیکے داری عنایت فرمائی ہے۔ ہمیں معلوم نہیں حقیقت حال کیا ہے۔ البتہ خوش قسمتی سے معاملہ ایسے محاسب کے ہاتھ ہے جو نہ تو غلطی کر سکتا ہے، نہ بھول چوک میں پڑ سکتا ہے۔ بس دوسروں کی فکر میں تمہیں گھلنے کی ضرورت نہیں، اپنی خبر لو اور ان کا معاملہ ان کے خدا پر چھوڑ دو!

سامری اور گوسالہ پرستی کا معاملہ

(ب) آیت ۸۷ میں بنی اسرائیل کی گوسالہ پرستی کا واقعہ بیان کیا گیا ہے اور یہ مقام بھی من جملہ ان مقامات کے ہے جن میں قرآن کی تصریحات تورات کے موجودہ نسخے سے مختلف واقع ہوئی ہیں اور اس کی صریح تحریفات نمایاں کرتی ہیں۔ خروج میں ہے کہ سنہرا بچھڑا خود حضرت ہارون نے بنایا تھا (۳۲ : ۱ تا ٤)۔ لیکن قرآن نے یہاں صاف صاف کہہ دیا ہے کہ حضرت ہارون کا دامن اس شرک سے پاک تھا۔ یہ در اصل سامری کی کارستانی تھی۔

سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ سامری کون تھا؟ یہ اس کا نام تھا یا قومیت کا لقب؟

قیاس کہتا ہے کہ یہاں ''سامری'' سے مقصود سمیری=

= جس کا ذکر کتاب پیدایش میں آیا ہے اور جو جنوبی ایران میں آباد تھی ، عجب نہیں در اصل اسی نسل کی ایک شاخ ہو ۔ (اس مقام کی مزید تفصیل سورۂ نوح کی تشریحات میں ملے گی) ۔

بہر حال سمیری قبائل کا اصلی وطن عراق تھا ، مگر یہ دور دور تک پھیل گئے تھے ۔ مصر سے ان کے تعلقات کا سراغ ایک ہزار سال قبل مسیح تک روشنی میں آچکا ہے ۔ پس معلوم ہوتا ہے اسی قوم کا ایک فرد حضرت موسیٰ کا بھی معتقد ہو گیا اور جب بنی اسرائیل نکلے تو یہ بھی ان کے ساتھ نکل آیا ۔ اسی کو قرآن نے ''السامری'' کے لفظ سے یاد کیا ہے ۔

سامری کا ایمان اور پھر ارتداد

گائے ، بیل اور بچھڑے کی تقدیس کا خیال سمیریوں میں بھی تھا اور مصریوں میں بھی ۔ مصری اپنے دیوتا حورس کا چہرہ گائے کی شکل کا بناتے تھے اور خیال کرتے تھے کرۂ زمین ایک گائے کی پشت پر قائم ہے ۔ جب سامری نے دیکھا بنی اسرائیل حضرت موسیٰ کی عدم موجودگی سے مضطرب ہو رہے ہیں تو اس نے کہا: ''مجھے سونے کے زیور لا دو'' ۔ پھر انھیں گلا کر بچھڑے کی ایک مورتی بنا دی ۔ مصری مندروں کی مخفی کاریگریاں اسے معلوم تھیں ۔ اس نے مورتی کے اندر =

= سنہ ٦٢٦ قبل مسیح) کا جو کتب خانہ نکلا ہے اس میں تختیوں کا ایک مجموعہ لغت کی کتاب (٨٦) کا بھی ہے، جس میں اکادی اور سمیری زبان کے ہم معنی الفاظ جمع کیے گئے ہیں ۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ سمیری زبان کے اصوات سامی حروف کے اصوات سے چنداں مختلف نہیں تھے ۔ بہت ممکن ہے کہ وہ بھی در اصل انہیں قبائل کے مجموعہ سے کوئی بعیدی تعلق رکھتے ہوں جن کے لیے ہم نے تورات کی اصطلاح ''سامی'' اختیار کر لی ہے ۔

انسانی کے دو قبائل سرچشمے

اصل یہ ہے کہ جس طرح عہد قدیم میں منگولیا کا علاقہ صحرا نورد قبائل کا ابتدائی سر چشمہ رہا ہے اور یہاں سے انسانی گروہوں کے قافلے نکل کر وسط ایشیا ، ہندوستان ، ایران، اناتولیا اور پھر تمام یورپ میں پھیل گئے، ٹھیک اسی طرح نسل انسانی کے اقدام و انشعاب کا ایک مرکزی سر چشمہ جزیرہ نمائے عرب بھی رہ چکا ہے ۔ یہاں کے صحراؤں میں یکے بعد دیگرے نسل انسانی کا مواد بنتا رہا اور پھر ابل ابل کر دور دور تک پھیلتا گیا ۔ فلسطین ، شام ، مصر ، عراق ، آرمینیا اور خلیج فارس کی ساحلی آبادیاں سب اسی مرکزی نسل کا انشعاب تھیں اور سب کا تمدن اسی عربی نسل کا تمدن تھا۔ قوم ''عیلام''=

گوسالہ کی نسبت یہودی خرافہ

= یہودیوں نے اپنی قومی بریت کے لیے یہ کہانی گھڑ لی تھی کہ گو سالہ پرستی کے معاملے میں ایک روحانی طاقت کا ہاتھ کام کر رہا تھا، ورنہ ہمارے اسلاف کیوں ایسی گمراہی میں پڑتے؟ وہ کہتے تھے: بچھڑے کی گویائی اس مٹی کا معجزہ تھا جو حضرت جبریل کے گھوڑے کے سموں سے پامال ہوئی تھی. جب بنی اسرائیل مصر سے نکلے تو ان کے آگے آگے جبریل جا رہے تھے اور زندگی کے فرشتے پر سوار تھے، جس نے گھوڑے کی شکل اختیار کر لی تھی. اس گھوڑے کے سم جس مٹی پر پڑتے تھے اس میں زندہ کر دینے کی خاصیت پیدا ہو جاتی تھی. یہ بات کسی نے نہیں دیکھی، لیکن سامری نے دیکھ لی. بس اس نے بچھڑا بنا کر اس میں (آب حیات کی جگہ) اس خاک حیات کی ایک مٹھی ڈال دی. بس پھر کیا تھا! وہ زندہ ہو کر بولنے لگا.

مفسرین کا تسامح

افسوس کے ساتھ کہنا پڑتا ہے کہ یہ کہانی تفسیر کی روایتوں میں بھی داخل ہو گئی اور ''اثر الرسول'' کا مطلب یہ بنا لیا کہ ''جبریل کے نقش قدم'' کی ایک مشت خاک سامری نے اٹھا لی تھی. لیکن یاد رہے کہ یہ تفسیر کسی طرح بھی صحیح نہیں ہو سکتی. اتنا ہی نہیں، بلکہ ایسی تفسیر کرنا قرآن کے اس مقام کو تمسخر انگیز حد تک بے معنی بنا دینا ہے. =

= ہوا کے نفوذ و خروج کی ایسی کل بٹھا دی کہ اس سے ایک طرح کی آواز نکلنے لگی .

سامری حضرت موسیٰ کا معتقد ہو گیا تھا ، لیکن اسرائیلی توحید پر اس کا دل جما نہیں تھا . چند دنوں اسی طریقے پر کاربند رہا ، پھر منحرف ہو گیا . اسی لیے جب حضرت موسیٰ نے پوچھا : یہ تو نے کیا کیا؟ تو اس نے کہا : ”بصرت بما لم یبصروا بہ“ مجھے ایسی بات سجھائی دی جو دوسروں کو نہیں سوجھی ، یعنی بچھڑا بنانا . ”فقبضت قبضة من اثر الرسول فنبذتها“ میں نے رسول کی پیروی میں تھوڑا بہت حصہ لے لیا تھا ، مگر پھر چھوڑ دیا . یعنی گو میں نے آپ کی پیروی میں چند قدم اٹھا دیے تھے مگر میرا دل اس پر جما نہیں تھا . ”و کذلك سولت لی نفسی“ کیا کروں! میری طبیعت کا ایسا ہی تقاضا ہوا . میں آپ کے پیچھے چل نہ سکا .

عربی میں جب کہیں گے ”قبضت قبضة“ میں نے صرف ایک مٹھی اٹھائی تو اس کے معنی تقلیل کے ہوں گے : ”قبضت قبضة ، ای شیء قلیل ، و القبضة القدر المقبوض“ (ابن سیدہ) . اردو کا بھی محاورہ ہے : میں نے تو صرف ایک ہی مٹھی اٹھائی ہے ، یعنی بہت تھوڑا حصہ لیا ہے .

= بات بھی نہ دیکھی کہ اگر یہ کوئی زندہ وجود ہے تو ان کی بات کا جواب کیوں نہیں دیتا؟ خالی بھاں بھاں کیوں کرتا رہتا ہے؟ پھر اگر مفسروں کی یہ کہانی مان لی جائے تو تسلیم کر لینا پڑے گا کہ قرآن کا یہ بیان یك قلم غلط ہے، کیوں کہ اس میں تو ایك ملکوتی معجزہ تھا، اس کے اندر تو جبریلی زندگی کی ایك روح دوڑ رہی تھی۔

خامساً، یہ کہانی خود اپنی بناوٹ ہی میں ناقابل تسلیم ہے۔ اگر فی الحقیقت کوئی ایسا ملکوتی مظاہرہ ہوا تھا اور "بصرت بما لم یبصروا" کے یہی معنی ہیں تو مان لینا پڑے گا کہ سامری کی روحانی بصیرت تمام بنی اسرائیل سے حتی کہ حضرت ہارون سے بھی کہ پیغمبر تھے، بڑھی ہوئی تھی، کیوں کہ یہ کرشمۂ الٰہی کوئی نہ دیکھ سکا، صرف اس کی نگاہ حقیقت شناس کام کر گئی۔ بلکہ کہنا پڑے گا خود حضرت موسیٰ سے بھی بڑھی ہوئی تھی، کیوں کہ وہ بھی یہ بات نہ پا سکے۔ لیکن کیا ایسا مانا جا سکتا ہے؟ حمزہ، کسائی، اور اعمش کی قراءت میں "بما لم یبصروا بہ" کی جگہ "بما لم تبصروا بہ" (بالمثناۃ الفوقانیۃ) ہے۔ اگر یہ قراءت اختیار کر لی جائے تو صریح مطلب یہ ہوگا کہ "میں نے وہ بات دیکھ لی =

= اولاً ، قرآن نے اس معاملے کی طرف کوئی اشارہ نہیں کیا ہے اور یہ بات بلاغت قرآنی کے صریح خلاف ہے کہ ایک ایسا واقعہ جو قیاس اور قرینے سے معلوم نہیں کیا جا سکتا ، بیان نہ کرے اور پھر اچانک صرف "اثر الرسول" کہہ کر اس کی طرف اشارہ کر دے .

ثانیاً ، قرآن میں جہاں کہیں بھی بغیر اضافت و اسناد کے "الرسول" کہا گیا ہے ، اس کا صرف ایک ہی مطلب ہے ، یعنی پیغمبر . پس یہاں "الرسول" سے فرشتہ سمجھنا صحیح نہیں ہو سکتا .

ثالثاً ، ایسا سمجھنا صریح قرآن کو جھٹلانا ہے ، اس لیے کہ قرآن کہیں یہ نہیں کہتا کہ بچھڑے کی مورتی میں زندگی پیدا ہو گئی تھی ، بلکہ صاف صاف کہتا ہے کہ "جسدا لہ خوار" ایک بے جان دھڑ تھا جس سے آواز نکلتی تھی . اگر ایک ملکوتی کرشمے نے اسے زندہ کر دیا ہوتا تو قرآن اسے "عجلا جسدا" کیوں کہتا ؟

رابعاً ، قرآن صاف صاف کہتا ہے کہ اس مورتی میں کوئی بات نہ تھی ، محض ایک شعبدہ تھا ، کیوں کہ وہ بنی اسرائیل کے استعجاب و تأثر کو ان کی حد درجہ بے وقوفی قرار دیتا ہے اور کہتا ہے : "افلا یرون الا یرجع الیھم قولا" یعنی ان عقل کے اندھوں نے اتنی =

سورة الانبياء - ٢١

مكية و هى مائة و اثنتا عشرة اٰية

مکی، ۱۱۲ آیات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ مُّعْرِضُوْنَ ۝١

وقت قریب آلگا ہے کہ لوگوں سے (ان کے اعمال کا) حساب لیا جائے۔ اس پر بھی ان کا یہ حال ہے کہ رخ پھیرے غفلت میں متوالے چلے جا رہے ہیں!۱

اقترب للناس

١٧

---

۱ - یہ سورت ان سورتوں میں سے ہے جو مکی عہد کے اواخر میں نازل ہوئی ہیں۔ یہ بالاتفاق سورۂ ابراہیم کے بعد اور مومنون سے پہلے اتری۔

سورت کی ابتداء، اس کا وسط، اس کا خاتمہ سب اعلان کر رہے ہیں کہ محاسبے کا وقت قریب آگیا اور ضروری ہے کہ فیصلہ کی معاملہ ظہور میں آجائے۔=

= جو تم بھی نہ دیکھ سکے" یعنی حضرت موسیٰ بھی نہ دیکھ سکے۔ پھر کیا "بصرت" کو اس کہانی پر لے جانا صحیح ہو سکتا ہے؟

سادساً، خود یہی مفسر "عجلا جسدا لہ خوار" کی تفسیر میں یہ قول بھی نقل کرتے ہیں کہ "خوارہ کان بالریح، لأنہ کان عمل فیہ خروقا۔ فاذا دخلت الریح فی خروقہ خار ولم یکن فیہ حیاۃ"، یعنی اس میں زندگی نہ تھی، محض ہوا کے نفوذ سے بچھڑے کی سی آواز نکلنے لگتی تھی۔ پھر جب یہ تفسیر بھی موجود ہے تو کونسی وجہ ہے کہ خواہ مخواہ حضرت جبریل کو گھسیٹا جائے اور فرشتوں کو گھوڑا بننے کی زحمت دی جائے۔

سابعاً، جن روایتوں کی بنا پر یہ کہانی چلی ہے، اگر ان کے متن سے قطع نظر کر لی جائے تو باعتبار اسناد کے بھی لائق اعتنا نہیں۔ سب سے زیادہ زور ابن المنذر، ابن ابی حاتم اور حاکم کی روایت پر دیا جاتا ہے، جس میں حضرت علی کا قول نقل کیا گیا ہے۔ لیکن وہ بھی مجروح ہے اور حاکم کی تصحیح کی جو قدر و قیمت ہے وہ ہم امام ذہبی کی زبانی سن چکے ہیں۔

جان بوجھ کر ایسی حکمہ آتے ہو جہاں جادو کے سوا اور کچھ نہیں ؟ ۳ .

قٰلَ رَبِّیْ یَعْلَمُ الْقَوْلَ فِی السَّمَآءِ وَ الْاَرْضِ ۫ وَ ھُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ۴ ۞

(پیغمبر نے) کہا : آسمان و زمین میں جو بات بھی کہی جاتی ہے (خواہ پوشیدہ کہی جائے ،

---

۳ - پیغمبر اسلام کی صداقت کی اس سے بڑھ کر اور کیا دلیل ہو سکتی ہے کہ ان کے سخت سے سخت معاند بھی اس عجیب و غریب کشش و تاثیر سے انکار نہیں کر سکتے تھے جو آپ کی شخصیت اور آپ کی تعلیم میں پائی جاتی تھی ! اور چوں کہ اعتراف حقیقت کے لیے تیار نہ تھے ، اس لیے مجبور ہو جاتے تھے کہ اسے جادو سے تعبیر کریں . یہاں آیت ۳ میں فرمایا : وہ پیغمبر اسلام کے پاس جانے سے لوگوں کو روکتے ہیں اور کہتے ہیں : تم ان کے پاس گئے اور جادو میں پھنسے وہاں تو جادو ہی جادو بھرا ہے . نیز وہ کہتے ہیں : اس آدمی میں وحی و نبوت کی تو کوئی بات نظر نہیں آتی ، کیوں کہ یہ ہماری ہی طرح ایک آدمی ہے . پس جو کچھ بھی اس کا اثر و نفوذ ہے جادو ہی کی وجہ سے ہے .

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ ان کے پروردگار کی طرف سے
رَّبِّهِمْ مُّحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ ان پر نصیحت کی باتیں پیہم
وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۙ ۲ آتی رہیں ، مگر! کبھی ایسا نہ

ہوا کہ انہوں نے جی لگا کر سنا ہو! وہ سنتے ہیں مگر اس طرح کہ کھیل کود میں لگے ہوے ہیں! ۲

لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ ۗ وَأَسَرُّوا اور دل ہیں کہ یک قلم غافل! اور
النَّجْوَى ۖ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ (دیکھو!) ظلم کرنے والوں نے چپکے
هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ چپکے سرگوشیاں کیں : یہ آدمی
أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنتُمْ اس کے سوا کیا ہے کہ ہماری ہی
تُبْصِرُونَ ۝ ۳ طرح کا ایک آدمی ہے؟ پھر کیا تم

= چنانچہ وقت فی الحقیقت قریب آ گیا تھا. تھوڑے ہی عرصے کے بعد ہجرت مدینہ کا واقعہ ظہور میں آیا اور دعوت حق کے فتح و اقبال اور معاندین حق کے خسران و ادبار کا دور شروع ہو گیا ۔

مَآ اٰمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا ۚ اَفَهُمْ يُؤْمِنُوْنَ ۝٦

لیکن ان سے پہلے جن جن بستیوں کو ہم نے ہلاک کیا ان میں سے تو کوئی بھی (نزول ہلاکت کی نشانیاں دیکھ کر) ایمان نہیں لے آیا تھا، پھر کیا یہ لوگ ایمان لے آئیں گے؟ ٦

= ماننے پر مجبور ہو جائے گی۔

پیغمبر اسلام نے جب کلام حق کی منادی شروع کی تو قریش مکہ کا یہی حال ہوا۔ وہ سچائی دیکھ رہے تھے، مگر اسے سچائی کہنا گوارا نہیں کرتے تھے۔ کبھی کہتے: یہ مجنوں ہو گیا ہے، خواب و خیال کو وحی نبوت سمجھ رہا ہے۔ پھر تاثیر و نفوذ دیکھتے تو کہتے: یہ جادوگر ہے۔ پھر یہ بات بھی نہ بنتی تو کہتے: چالاک مفتری ہے۔ من گھڑت باتوں کو خدا کا پیغام بتلاتا ہے۔ پھر یہ بات بھی چل نہیں سکتی تو کہتے: کچھ نہیں! یہ شاعری کا کرشمہ ہے۔

ایک روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ قریش دار الندوہ میں جمع ہوئے اور یہ ساری باتیں آپس میں کہیں (ابن ہشام)۔

٦- قرآن نے پچھلی قوموں کی ہلاکتوں کی سرگذشتیں=

خواہ علانیہ) میرے پروردگار کو سب معلوم ہے ، وہ سننے والا ، جاننے والا ہے ! ٤ .

بَلْ قَالُوٓا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍ ۢ بَلِ افْتَرٰىهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۚ فَلْيَاْتِنَا بِاٰيَةٍ كَمَآ اُرْسِلَ الْاَوَّلُوْنَ ۝

(اتنا ہی نہیں !) بلکہ انہوں نے کہا : یہ محض خواب و خیال کی باتیں ہیں ، بلکہ من گھڑت دعوٰی ہے ، نہیں ! بلکہ یہ شاعر ہے . اگر ایسا نہیں ہے تو کوئی (نزول ہلاکت کی) نشانی ہمیں لا دکھائے جس طرح اگلے وقتوں کے لوگ نشانیوں کے ساتھ بھیجے جا چکے ہیں ۝ .

---

۵ - سچائی کی سب سے بڑی شناخت یہ ہے کہ اسے سچائی کے سوا اور کچھ نہیں کہا جا سکتا . اگر کچھ اور کہنا چاہو گے تو خواہ کتنا ہی زور لگاؤ ، بات بنے گی نہیں . بنے گی اس وقت جب سر جھکادو گے کہ ہاں یہ سچائی ہے .

لیکن مشکل یہ ہے کہ نفس انسانی کی گمراہی و سرکشی پر حقیقت کا اعتراف ہمیشہ گراں گزرتا ہے . وہ بغیر لڑے کبھی ہتھیار نہیں رکھے گی . وہ مانے گی (کیوں کہ سچائی بغیر منوائے نہیں رہ سکتی) مگر اسی وقت جب =

وَمَا جَعَلْنٰهُمْ جَسَدًا اور ہم نے ان پیغمبروں کو
لَّا يَاْكُلُوْنَ الطَّعَامَ وَمَا کبھی ایسے جسم کا نہیں بنایا کہ
كَانُوْا خٰلِدِيْنَ ۞ ۸ کھانا نہ کھاتے ہوں اور

نہ ہی وہ ہمیشہ زندہ رہنے والے تھے ۸ .

ثُمَّ صَدَقْنٰهُمُ الْوَعْدَ (ہم نے تمہاری ہی طرح کے
فَاَنْجَيْنٰهُمْ وَمَنْ نَّشَآءُ آدمیوں کو پیغمبر بنا کر بھیجا
وَاَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِيْنَ ۞ ۹ اور) پھر جس بات کا وعدہ

کیا تھا وہ انہیں سچا کر دکھایا. ہم نے انہیں اور (ان کے ساتھ)

= خدا کے جو پیغمبر پہلے آچکے ہیں وہ آدمیوں ہی کی طرح تھے یا ہوا میں اڑا کرتے تھے!

مشرکین مکہ از راہ تحقیر کہا کرتے تھے: ''ما لھذا الرسول یاکل الطعام ویمشی فی الاسواق''، یہ کیسا نبی ہے کہ آدمیوں کی طرح غذا کا محتاج ہے اور بازاروں میں پھرتا ہے؟ فرمایا: ہم نے کسی کو ایسا دھڑ نہیں دیا کہ اسے غذا کی احتیاج نہ ہو اور ہمیشہ زندہ رہے. ہمارا قانون حیات یہی ہے کہ جسم ہوگا تو اسے قائم رہنے کے لیے غذا کی احتیاج بھی ہوگی.

وَمَآ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ اور (اے پیغمبر!) ہم نے تجھ
اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ سے پہلے کوئی پیغمبر نہیں بھیجا
فَسْئَلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ مگر اسی طرح کہ آدمی تھے،
كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۞ ۷ ان پر ہماری وحی اترتی تھی.

پھر (اے گروہ منکرین!) اگر تمہیں یہ بات معلوم نہیں تو ان لوگوں سے پوچھ کر معلوم کرلو جو اہل کتاب ہیں! ۷.

= سنائی ہیں اور کہا ہے: جب خدا کے رسول جھٹلائے گئے تو انہوں نے ظہور عذاب کی خبر دی. یہ سرگذشتیں سن کر قریش مکہ کہتے تھے: ایسی ہی کوئی نشانی تم کیوں نہیں لا دکھاتے؟ آیت ۶ میں فرمایا: اگر کوئی ایسی خبر دے دی جائے تو کیا تم فوراً ایمان لے آؤ گے؟ تم سے پہلے جتنی سرکش قومیں ہلاک ہوئیں، ان میں سے تو کوئی بھی ایمان نہیں لایا تھا. اور پرستاران حق کی طرح پرستاران باطل کی سنت بھی ہمیشہ ایک ہی رہی ہے اور ہمیشہ ایک ہی رہے گی.

۷ - آیت ۷ میں ان کے اس وہم کا رد کیا ہے کہ نبیوں کو آدمیوں کی طرح نہیں ہونا چاہیے، کچھ اور ہونا چاہیے. فرمایا: یہودیوں اور عیسائیوں سے پوچھ لو! =

دوسرے گروہوں کو اٹھا کھڑا کیا ۱۱ .

فَلَمَّآ اَحَسُّوْا بَاْسَنَآ جب ہمارا عذاب انہوں نے

اِذَا هُمْ مِّنْهَا يَرْكُضُوْنَ ۱۲ محسوس کیا تو (دیکھو!) اچانک

بستیوں سے بھاگے جا رہے ہیں! ۱۲ .

لَا تَرْكُضُوْا وَارْجِعُوْٓا اِلٰى اب بھاگتے کہاں ہو؟ اپنے

مَآ اُتْرِفْتُمْ فِيْهِ وَمَسٰكِنِكُمْ اسی عیش و عشرت میں لوٹو

لَعَلَّكُمْ تُسْـَٔلُوْنَ ۱۳ (جس نے تمہیں اس قدر سرشار

کر رکھا تھا) اور انہیں مکانوں میں (جن کی مضبوطی کا تمہیں

غرہ تھا)، شاید (وہاں تدبیر و مشورے میں تمہاری ضرورت ہو

اور) تم سے کچھ دریافت کیا جائے ۱۳ .

قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا بستیوں کے باشندوں نے پکارا:

ظٰلِمِيْنَ ۱۴ افسوس ہم پر! بلا شبہ ہم ظلم

کرنے والے تھے ۱۴ .

فَمَا زَالَتْ تِّلْكَ دَعْوٰىهُمْ تو (دیکھو!) وہ برابر یہی پکارا

حَتّٰى جَعَلْنٰهُمْ حَصِيْدًا کیے، یہاں تک کہ ہم نے

خٰمِدِيْنَ ۱۵ انہیں (ہلاک) کر دیا، کٹے ہوئے

جس کسی کو چاہا ، نجات دے دی اور حد سے نکل چلنے والوں کو ہلاک کر ڈالا ۹ .

لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكُمْ كِتٰبًا فِيْهِ ذِكْرُكُمْ ۭ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۱۰ ع

ہم نے تمہارے لیے ایک کتاب نازل کر دی ہے ، اس میں تمہارے لیے موعظت ہے

(پھر اس سے زیادہ تمہیں اور کیا چاہیے؟). کیا تم سمجھتے نہیں؟ ۱۰

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَّاَنْشَاْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ۱۱

اور کتنی ہی بستیاں جو ظلم وشرارت میں غرق تھیں، ہم نے پامال کر ڈالیں اور ان کے بعد

۱۰- پھر آیت ۱۰ میں صاف صاف کہہ دیا : اگر سچائی کی طلب ہے تو قرآن کو دیکھو! اس کی موعظت سے بڑھ کر سچائی کی اور کونسی نشانی ہو سکتی ہے ؟

اس مقام نے اور اسی طرح کے اور بے شمار مقامات نے یہ حقیقت قطعی طور پر واضح کر دی ہے کہ پیغمبر اسلام نے اپنی صداقت کے لیے جس چیز پر بطور ایک نشانی کے زور دیا ہے وہ صرف قرآن ہے . چنانچہ سورۂ عنکبوت میں اس کی مزید وضاحت ملے گی .

کرتے ہو! ۱۸ .

۱۶ تا ۱۸ - آیت ۱۶ قرآن کے مہمات دلائل میں سے ہے ، لیکن ہمارے مفسرون کو اس پر حسب عادت غور کرنے کی مہلت نہ ملی . اس سے پہلے پچھلی قوموں کی ہلاکت اور ان کی جگہ نئی جماعتوں کے ابھرنے کا ذکر کیا تھا . فرمایا : یہ انقلاب حال کیوں پیدا ہوا ؟ آباد و خوش حال بستیاں کیوں کٹے ہوے کھیتوں کی طرح اجڑ گئیں؟ زندگی اور حرکت کے بھڑکتے ہوے شعلے کیوں بجھ کے رہ گئے ؟ اس لیے کہ یہاں ہمارا ایک عالم گیر قانون کام کر رہا ہے ، یعنی حق و باطل کے تزاحم و کشاکش کا قانون .

ہم نے کائنات ہستی کا یہ پورا کارخانہ ایک فعل عبث کی طرح نہیں بنایا ہے ، کسی طے شدہ مصلحت و مقصد ہی سے بنایا ہے . وہ مقصد کیا ہے ؟ یہ کہ کائنات ہستی پستی سے بلندی کی طرف برابر ترقی کرتی جائے ، یہاں تک کہ علو و رفعت کے اس انتہائی نقطے تک پہنچ جائے جو کار فرماے قدرت نے اس کے لیے ٹھیرا دیا ہے . اس مقصد کے لیے کونسا ہاتھ کام کر رہا ہے ؟ حق و باطل کی کشاکش کے قانون کا ہاتھ ، یعنی یہاں جو کچھ بھی ہوتا ہے =

کھیت کی طرح، بجھے ہوے انگاروں کی طرح !۱۵

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ۝۱۶

اور (دیکھو!) ہم نے آسمان و زمین کو اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، کچھ کھیل تماشا کرتے ہوے نہیں بنایا (بلکہ کسی مصلحت و مقصد سے بنایا ہے) ۱۶.

لَوْ اَرَدْنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّاتَّخَذْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّآ ۖ اِنْ كُنَّا فٰعِلِيْنَ ۝۱۷

اگر ہمیں کھیل تماشا بنانامنظور ہوتا تو (ہمیں اس سے کون روک سکتا تھا؟) ہم خود اپنی جانب سے ایسا ہی کارخانہ بناتے، مگر ہم ایسا کرنے والے نہ تھے ۱۷.

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهٗ فَاِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُوْنَ ۝۱۸

بلکہ (یہاں حقیقت حال ہی دوسری ہے) ہم حق سے باطل پر چوٹ لگاتے ہیں تو وہ باطل کا سر کچل ڈالتا ہے اور اچانک اسے فنا کر دیتا ہے. افسوس تم پر! تم کیسی کیسی باتیں

يُسَبِّحُونَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ۞ ۲۰

وہ رات دن اس کی پاکی کے ترانوں میں زمزمہ سنج رہتے ہیں، وہ کبھی تھکتے نہیں! ۲۰

اَمِ اتَّخَذُوْٓا اٰلِهَةً مِّنَ الْاَرْضِ هُمْ يُنْشِرُوْنَ ۞ ۲۱

کیا ان لوگوں نے زمین (کی مخلوقات میں) سے ایسے معبود بنالیے ہیں جو مردوں کو زندہ کردیتے ہیں؟ ۲۱

لَوْ كَانَ فِيْهِمَآ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَا ج فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ۞ ۲۲

اگر آسمان و زمین میں اللہ کے سوا کوئی اور معبود بھی ہوتا تو (ممکن نہ تھا کہ ان کا کارخانہ اس نظم و ہم آہنگی کے ساتھ چلتا) وہ یقیناً بگڑ کے برباد ہو جاتے! پس اللہ کے لیے کہ (جہاں بانی عالم کے) تخت کا مالک ہے، پاکی ہو، ان ساری باتوں سے پاکی ہو جو یہ اس کی نسبت بیان کرتے ہیں ۲۲۔

لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُوْنَ ۞ ۲۳

وہ جو کچھ بھی کرے اس سے کوئی پوچھنے والا نہیں،

وَلَهٗ مَنْ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَمَنْ عِنْدَهٗ لَا یَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِهٖ وَلَا یَسْتَحْسِرُوْنَ ۚ ۱۹

آسمانوں میں جو کوئی ہے اور زمین میں جو کوئی ہے، سب اسی کے لیے ہیں. جو (فرشتے) اس کے حضور ہیں وہ کبھی گھمنڈ میں آ کر اس کی بندگی سے سرتابی نہیں کرتے، نہ کبھی (بندگی سے) تھکتے ہیں! ۱۹ .

اس لیے ہوتا ہے کہ حق باقی رہے اور باطل نابود ہو جائے. ''حق'' اس لیے باقی رہتا ہے کہ اسی سے بقا اور علو وارتفاع ہے. ''باطل'' اس لیے نابود ہو جاتا ہے کہ وہ نقص، فساد اور زوال ہے .

چنانچہ زندگی اور وجود کے ہر گوشے میں یہ کشاکش جاری ہے. فطرت ''حق'' کے ہتھیار سے ''باطل'' پر ضرب لگاتی ہے اور وہ ٹک نہیں سکتا، کیوں کہ ''حق'' کے مقابلے میں اس کے لیے ٹکنا نہیں . پھر اچانک ایسا ہوتا ہے کہ ''باطل'' ملیامیٹ ہو گیا اور میدان میں صرف ''حق'' ہی کی نمود باقی رہ گئی!

فَاعْبُدُوْنِ ۝ ۲۵ ہم نے نہ بھیجی ہو کہ ''کوئی معبود نہیں ہے مگر صرف میری ذات۔ پس چاہیے کہ میری ہی بندگی کرو!'' ۲۵

۲۴ و ۲۵ - آیت ۲۴ پر ہمارے مفسروں نے زیادہ غور کرنے کی ضرورت محسوس نہیں کی۔ لیکن تم سرسری نظر ڈال کے گزر نہ جاؤ۔ ایک لمحے کے لیے رک جاؤ۔ یہ استدلال وحدت ادیان کی اصل عظیم کا استدلال ہے جس پر قرآن نے اپنی دعوت کی تمام بنیادیں استوار کی ہیں۔ وہ کہتا ہے: یہ تعلیم حق ہے جو میرے ساتھیوں کے پاس ہے اور اسی طرح وہ تمام تعلیمیں بھی موجود ہیں جو مجھ سے پہلے دی جا چکی ہیں۔ تم کسی تعلیم سے بھی یہ بات ثابت کر دکھاؤ کہ سچائی کی بات وہ نہیں ہے جو میں پیش کر رہا ہوں! پھر اگر بغیر کسی اختلاف کے دنیا کے ہر عہد اور ہر گوشے کی دینی تعلیم ایک ہی رہی ہے اور سب نے توحید و خدا پرستی ہی کی طرف بلایا ہے تو کیا یہ عالم گیر وحدت تعلیم اور باہم دگر تصدیق و توثیق حقیقت کی موجودگی کا ایک قطعی ثبوت نہیں ہے؟ چنانچہ آیت ۲۵ میں وضاحت کر دی کہ دعوت قرآن سے پہلے جتنی دعوتیں بھی دنیا میں آ چکی ہیں =

اور سب (اس کے آگے جواب دہ ہیں، ان) سے باز پرس ہونی ہے!۲۳

اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً ؕ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ ۚ هٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَّعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِيْ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۙ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝۲۴

پھر کیا ان لوگوں نے اس کے سوا دوسرے معبود پکڑ رکھے ہیں؟ (اے پیغمبر!) تو ان سے کہہ دے: اگر ایسا ہی ہے تو بتلاؤ تمہاری دلیل کیا ہے؟ یہ ہے وہ کلام جو میرے ساتھیوں کے ہاتھ میں ہے (یعنی قرآن) اور جو مجھ سے پہلوں کے لیے اتر چکا ہے (یعنی پچھلی کتابیں. تم ان میں کوئی بات بھی میری دعوت کے خلاف نکال سکتے ہو؟). اصل یہ ہے کہ ان لوگوں میں سے اکثروں کو حقیقت کا پتا ہی نہیں! یہی وجہ ہے کہ وہ (سچائی سے) رخ پھیرے ہوئے ہیں ۲۴.

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا نُوْحِيْٓ اِلَيْهِ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا

اور (اے پیغمبر!) ہم نے تجھ سے پہلے کوئی پیغمبر ایسا نہیں بھیجا جس پر اس بات کی وحی

اِلَّا لِمَنِ ارْتَضٰى وَهُمْ مِّنْ (یعنی ان کا ماضی بھی اور
خَشْيَتِهٖ مُشْفِقُوْنَ ۞ ۲۸ مستقبل بھی) سب اللہ جانتا ہے.

ان کی مجال نہیں کہ کسی کو اپنی سفارش سے بخشوا لیں، مگر ہاں! جس کسی کی بخشش اللہ پسند فرمائے، اور وہ تو اس کی ہیبت سے خود ہی ڈرتے رہتے ہیں! ۲۸

وَمَنْ يَّقُلْ مِنْهُمْ اِنِّيْٓ اِلٰهٌ اور ان میں سے اگر کوئی (ایسی
مِّنْ دُوْنِهٖ فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ حرأت کر بیٹھے کہ) کہے:
جَهَنَّمَ ۭ كَذٰلِكَ نَجْزِي "اللہ کے سوا میں معبود ہوں"
الظّٰلِمِيْنَ ۞ ۲۹ تو اس کی پاداش میں ہم اسے ع ۲ ۲

جہنم کی سزا دیں. ہم اسی طرح ظلم کرنے والوں کو ان کے ظلم کا بدلا دیتے ہیں ۲۹ .

اَوَلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا جو لوگ منکر ہیں کیا انہوں
اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا نے اس بات پر غور نہیں کیا
رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۭ وَجَعَلْنَا کہ آسمان اور زمین دونوں
مِنَ الْمَاۗءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۭ (اپنی ابتدائی خلقت میں) ایک

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا اور (دیکھو!) انھوں نے کہا:
سُبْحٰنَهٗ ؕ بَلْ عِبَادٌ "خدائے رحمان نے اپنے لیے
مُّكْرَمُوْنَ ۙ ۲۶ اولاد بنائی ہے". پاکی ہو اس
کے لیے. (یہ جنھیں اس کی اولاد بناتے ہیں وہ اس بات کا
وہم و گمان بھی نہیں کر سکتے) بلکہ وہ تو اس کے معزز
بندے ہیں ۲۶.

لَا يَسْبِقُوْنَهٗ بِالْقَوْلِ وہ اس کے آگے بڑھ کے بات
وَهُمْ بِاَمْرِهٖ يَعْمَلُوْنَ ۲۷ نہیں کر سکتے، وہ اس کے
حکم پر سرتاسر کاربند رہتے ہیں ۲۷.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ جو کچھ ان کے سامنے ہے اور
وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُوْنَ ۙ جو کچھ پیچھے چھوڑ آئے

= ان سب کی پکار اس کے سوا کچھ نہیں رہی ہے کہ "لا الٰہ الا انا فاعبدون".

یہی بات آگے چل کر سورۂ احقاف میں بھی ملے گی: "ایتونی بکتٰب من قبل ھٰذا او اثٰرۃ من علم ان کنتم صٰدقین" (٤٦ : ٤). مزید تشریح کے لیے تفسیر فاتحہ مبحث وحدت ادیان دیکھو!

ان میں (یعنی پہاڑوں میں) ایسے درے (۸۸) بنا دیے کہ راستوں کا کام دیتے ہیں تاکہ لوگ اپنی منزل مقصود پا لیں ۳۱ .

وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚ وَّهُمْ عَنْ اٰيٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ ۞ ۳۲

اور ہم نے آسمان کو ایک چھت کی طرح بنادیا (ہر طرح کے نقص اور خرابی سے) محفوظ، مگر یہ لوگ اس کی نشانیوں سے رخ پھیرے ہوے ہیں ۳۲ .

وَهُوَ الَّذِىْ خَلَقَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ؕ كُلٌّ فِىْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ ۞ ۳۳

اور (دیکھو!) وہی ہے جس نے رات اور دن کا اختلاف پیدا کیا اور سورج اور چاند بنائے. یہ تمام (ستارے) اپنے اپنے مدار میں تیر رہے ہیں ۳۳ .

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ ؕ اَفَائِنْ مِّتَّ فَهُمُ الْخٰلِدُوْنَ ۞ ۳۴

اور (اے پیغمبر!) ہم نے تجھ سے پہلے کسی آدمی کو ہمیشگی نہیں دی (اور نہ

اَفَلَا یُؤْمِنُوْنَ ۞ ۳۰ دوسرے سے ملے ہوے تھے،

پھر ہم نے انہیں الگ الگ کیا اور پانی سے تمام جاندار چیزیں پیدا کردیں! پھر کیا یہ (اس بات پر) یقین نہیں رکھتے؟ ۳۰

وَ جَعَلْنَا فِی الْاَرْضِ رَوَاسِیَ اور ہم نے زمین میں جمے

اَنْ تَمِیْدَ بِهِمْ ص وَ جَعَلْنَا ہوے (۸۷) پہاڑ بنا دیے کہ

فِیْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ ایک طرف کو ان کے ساتھ

یَهْتَدُوْنَ ۞ ۳۱ جھک نہ پڑے، اور ہم نے

---

۳۰ - قرآن کا عام اسلوب موعظت یہ ہے کہ توحید ربوبیت وخالقیت سے توحید الوھیت پر استدلال کرتا ہے. چنانچہ آیت ۳۰ میں فرمایا: کیا منکرین حق اس بات پر غور نہیں کرتے کہ کس کی قدرت و حکمت نے یہ تمام کارخانۂ خلقت پیدا کیا ہے اور کس کی ربوبیت نے اسے زندگی اور زندگی کی ساری احتیاجوں کے لیے اس درجہ اوفق و اصلح بنا دیا ہے! اس طریق استدلال کی تشریح تفسیر فاتحہ میں ملے گی. تخلیق کائنات کی جو حالت یہاں بیان کی گئی ہے اس کی تشریح سورۂ یونس کے آخری نوٹ میں گزر چکی ہے.

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ؕ وَنَبْلُوْكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ؕ وَاِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ ۝۳۵

ہر جان کے لیے موت کا مزہ چکھنا ہے۔ اور ہم تمہیں (زندگی کی) اچھی بری حالتوں کی آزمایش میں ڈالتے ہیں تاکہ تمہارے لیے (یعنی تمہاری سعی و طلب کے لیے) آزمایشیں ہوں اور پھر (بالآخر) تم سب کو ہماری طرف لوٹنا ہے ۳۵۔

وَاِذَا رَاٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا ؕ اَهٰذَا الَّذِيْ يَذْكُرُ اٰلِهَتَكُمْ ۚ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ۝۳۶

اور (اے پیغمبر!) جب تجھے وہ لوگ دیکھتے ہیں جنھوں نے انکار حق کی راہ اختیار کی ہے تو (انہیں اور تو کچھ سوجھتا نہیں، بس) تجھے اپنی ہنسی ٹھٹھے کی بات بنا لیتے ہیں: ”کیا یہی وہ آدمی ہے جو ہمارے معبودوں کا ذکر کرتا ہے؟“ اور ان کا حال یہ ہے کہ خدائے رحمان کے ذکر سے یک قلم منکر ہیں! ۳۶

تیرے لیے ہمیشہ زندہ رہنا ہے) . پھر اگر تجھے مرنا ہے تو کیا یہ لوگ ہمیشہ رہنے والے ہیں ؟ ۳٤

۳٤ - جب انسان کسی کے بغض و عناد میں کھویا جاتا ہے تو پھر اپنی زندگی کا اتنا خواہش مند نہیں رہتا جتنا اس کی موت کا آرزو مند ہو جاتا ہے . دعوت حق کے معاندوں کا بھی یہی حال تھا . وہ پیغمبر اسلام کی موت کے خیال سے اپنا جی خوش کیا کرتے تھے اور کہتے تھے : اور تو کچھ ہونے والا نہیں ، ہاں ! اسی طرح دعویٰ کرتے کرتے ختم ہو جاؤ گے .

آیت ۳٤ میں منکروں کی انہیں خام خیالیوں کی طرف اشارہ کیا ہے . فرمایا : دنیا میں ہر جان کے لیے مرنا ہے ، یہاں کسی کے لیے دائمی زندگی نہ ہوئی . پس اصلی سوال مرنے کا نہیں ہے ، سوال تو یہ ہے کہ " نبلوکم بالشر و الخیر فتنة " ، ہم نے آزمایش عمل میں ڈالنے کے لیے خیر و شر کی آزمایشیں پیدا کر دی ہیں . ان آزمایشوں سے کون کس طرح عہدہ برا ہوتا ہے ؟ خیر کا سرمایہ جمع کرتا ہے یا شر کا ؟ یہ تمہاری موت کے خیال سے اپنا جی خوش کرتے ہیں ، مگر خود اپنی زندگی کی خبر نہیں لیتے !

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۞ ۳۸

اور یہ کہتے ہیں : اگر تم سچے ہو تو بتلاؤ یہ وعدہ کب ظہور میں آئے گا؟ ۳۸

= جلد بازی ہے جو اس کے اندر سعی و عمل کا فوری ولولہ پیدا کرتی ہے اور اس کی ساری سرگرمیوں کے لیے ایک محرك کا کام دیتی ہے . لیکن خواص طبیعت کے ہر گوشے کی طرح یہاں بھی اسے ٹھوکر اصل خاصے کے تقاضے میں نہیں لگتی ، بلکہ اس کے بے محل اور بے اعتدالانہ استعمال میں لگتی ہے . اسے جہاں صبر کرنا چاہیے وہاں بے صبری کرنے لگتا ہے اور جب فیصلہ کرنے میں جلدی نہیں کرنی چاہیے تو بے دھڑك فیصلہ کر دیتا ہے . پس قرآن انسان کی ہر گم راہی کی طرح اس گم راہی میں بھی سوء استعمال کی مذمت کرتا ہے ، نہ کہ طبیعت اور خواص طبیعت کی .

۳۸ - آیت ۳۸ سے ٤٧ تك مشرکین مکہ کو ان کی سرکشی و غفلت پر سرزنش کی ہے کہ سچائی کی نشانیاں دیکھتے تھے ، بشارت و نذارت کے پیہم اعلانات سنتے تھے ، مگر شرارت سے باز نہیں آتے تھے اور نصیحت پکڑنے کی جگہ اعلان حق کی ہنسی اڑاتے تھے .

خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ؕ سَاُورِیْکُمْ اٰیٰتِیْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ ۞ ۳۷

آدمی کی سرشت ہی میں جلد بازی ہے (وہ مستقبل کا انتظار کرنا نہیں چاہتا)۔ اچھا! عن قریب تمھیں اپنی (قدرت کی) نشانیاں دکھا دیں گے، اتنی جلدی نہ کرو! ۳۷

---

۳۷ - قرآن نے جا بجا انسانی طبیعت کے اس خاصے کا ذکر کیا ہے۔ وہ اپنی خواہشوں، رایوں اور اقدام عمل میں جلد باز واقع ہوا ہے۔ یہاں بھی آیت ۳۷ میں اس طرف اشارہ کیا۔ فرمایا: جن نتائج کے ظہور کی خبر دی جا رہی ہے وہ عن قریب ظاہر ہونے والے ہیں، لیکن یہ منکر شور مچا رہے ہیں کہ فوراً ظاہر کیوں نہیں ہو جاتے! اچھا، تھوڑا سا انتظار اور کریں، بہت جلد سامنے آجائیں گے۔

اس سلسلے میں یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ اگر انسانی طبیعت میں جلد بازی ہے تو قرآن اس خاصے کی مذمت نہیں کرتا، کیوں کہ اس کے نزدیک فطرت انسانی کا کوئی خاصہ بھی فی نفسہ برائی کے لیے نہیں ہے: "لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم" (۹۵ : ٤)۔ ضروری تھا کہ اس کی طبیعت میں جلد بازی ہوتی، کیوں کہ یہی =

ع ۳ ۳

بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝ ع ۴۱ جا چکی ہے ، لیکن اس کا نتیجہ

یہی نکلا ہے کہ جس بات کی ہنسی اڑاتے تھے (یعنی ظہور نتائج کی) وہی بات ان پر چھا گئی! ۴۱

قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ بِالَّيْلِ (اے پیغمبر!) ان سے پوچھو:

وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ ؕ رات کا وقت ہو یا دن کا

بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مگر کون ہے جو خدائے رحمان

مُّعْرِضُوْنَ ۝ ۴۲ سے تمہاری نگہبانی کرسکتا ہے

(اگر وہ تمہیں عذاب دینا چاہے)؟ مگر (ان سے کیا پوچھو گے!) یہ تو اپنے پروردگار کی یاد سے بالکل رخ پھیرے ہوئے ہیں! ۴۲

اَمْ لَهُمْ اٰلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ پھر کیا ان کے لیے معبود ہیں

مِّنْ دُوْنِنَا ؕ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ جو ہم سے انہیں بچا سکتے ہیں؟

نَصْرَ اَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ (بھلا وہ کیا بچائیں گے!)

مِّنَّا يُصْحَبُوْنَ ۝ ۴۳ وہ خود اپنی مدد تو کر نہیں

سکتے اور نہ ہماری ہی طرف سے حفاظت پا سکتے ہیں! (۸۹) ۴۳

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اگر یہ منکر اس گھڑی کا
حِيْنَ لَا يَكُفُّوْنَ عَنْ حال معلوم کر لیں جب آتش
وُجُوْهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ (عذاب بھڑکے گی اور اس)
ظُهُوْرِهِمْ وَلَا هُمْ کے شعلے نہ تو اپنے آگے سے
يُنْصَرُوْنَ ۞ ۳۹ ہٹا سکیں گے، نہ پیچھے سے

اور نہ کہیں سے مدد پائیں گے (تو کبھی اس شوخی و شرارت سے ظہور نتائج کا مطالبہ نہ کریں!) ۳۹.

بَلْ تَاْتِيْهِمْ بَغْتَةً بلکہ وہ گھڑی تو ان پر اچانک
فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ آموجود ہو گی اور انہیں
رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ۞ ۴۰ مبہوت کر دے گی، پھر نہ تو

اس وقت کو پھرا دے سکیں گے اور نہ ہی مہلت پائیں گے ۴۰.

وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ اور (اے پیغمبر!) یہ واقعہ
مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ ہے کہ تجھ سے پہلے بھی
سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا پیغمبروں کی ہنسی اڑائی

کبھی سننے والے نہیں !٤٥

وَلَئِنْ مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۞ ٤٦

اور اگر ان پر تیرے پروردگار کے عذاب کی ایک چھینٹ (۹۰) بھی پڑ جائے تو (ساری سرکشی و شرارت بھول جائیں اور) بے اختیار پکار اٹھیں : ھائے افسوس ! بلا شبہ ھم ھی ظلم کرنے والے تھے !٤٦

وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۭ وَاِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا ۭ وَكَفٰى بِنَا حٰسِبِيْنَ ۞ ٤٧

اور ھم قیامت کے دن انصاف کے ترازو کھڑے کر دیں گے ، پس کسی جان کے ساتھ ذرا بھی نا انصافی نہ ھو گی . اگر رائی برابر بھی کسی کا عمل ھو گا تو ھم اسے وزن میں

٤٥ - آیت ٤٥ نے دعوت حق کی پوری حقیقت واضح کر دی ھے : ”میں تمھیں وحی الٰہی سے خبر پا کر متنبہ کر رھا ھوں ، مگر جانتا ھوں جو بہرے ھیں انھیں کتنا ھی خبر دار کیا جائے ، سننے والے نہیں“ .

بَلْ مَتَّعْنَا هٰٓؤُلَآءِ وَاٰبَآءَهُمْ حَتّٰى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ؕ اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا نَاْتِى الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا ؕ اَفَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ ۞ ٤٤

اصل یہ ہے کہ ہم نے انہیں اور ان کے باپ دادوں کو (فوائد زندگی سے) بہرہ ور ہونے کے موقعے دیے، یہاں تک کہ (خوش حالیوں کی سرشاری میں) ان کی بڑی بڑی عمریں گزر گئیں (اور اب غفلت ان کی رگ رگ میں رچ گئی ہے)۔ مگر کیا یہ لوگ نہیں دیکھ رہے کہ ہم زمین کو چاروں طرف سے ان پر تنگ کرتے ہوئے چلے آ رہے ہیں؟ پھر کیا وہ (اس مقابلے میں) غالب ہو رہے ہیں؟ ٤٤

قُلْ اِنَّمَآ اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۖ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ اِذَا مَا يُنْذَرُوْنَ ۞ ٤٥

(اے پیغمبر!) تو کہہ دے: "میری پکار اس کے سوا کچھ نہیں کہ اللہ کی وحی سے علم پا کر تمہیں متنبہ کر رہا ہوں"

اور (یاد رکھ!) جو بہرے ہیں انہیں کتنا ہی خبردار کیا جائے

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى اور (دیکھو!) یہ واقعہ ہے
وَهٰرُوْنَ الْفُرْقَانَ وَضِيَآءً کہ ہم نے موسیٰ اور ہارون
وَّذِكْرًا لِّلْمُتَّقِيْنَ ۙ ۴۸ کو فرقان (یعنی حق کو باطل
سے الگ کر دینے والی قوت) اور (وحی الٰہی کی) روشنی
اور متقیوں کے لیے نصیحت دی تھی ۴۸ .

۴۸ - آیت ۴۸ سے سلسلۂ بیان اس طرف متوجہ ہو گیا ہے کہ متذکرۂ صدر مقاصد پر گزشتہ دعوتوں اور قوموں کی سرگذشتوں سے استشہاد کیا جائے . چنانچہ پہلے حضرت موسیٰ کی دعوت کی طرف اشارہ کیا جن کی کتاب و وحی کا حال عام طور پر معلوم و مسلم تھا . فرمایا: اسی طرح قرآن کا بھی نزول ہوا ہے. پھر اگر یہ اس سے منکر ہیں تو اس کے معنیٰ یہ ہیں کہ تمام سلسلۂ وحی و تنزیل سے منکر ہیں .

اس کے بعد حضرت ابراہیم کی زندگی کا وہ ابتدائی واقعہ بیان کیا ہے جو ان کے وطن ''اُور'' میں پیش آیا تھا، جہاں سے ہجرت کر کے وہ کنعان آئے اور وہیں بقیہ عمر کے لیے بس گئے .

لے آئیں گے۔ جب ہم (خود) حساب لینے والے ہوں تو پھر اس کے بعد کیا باقی رہا! ۴۷

۴۷ - آیت ۴۷ میں یہ حقیقت واضح کی ہے کہ فطرت کا ترازو بڑا ہی دقیقہ سنج ہے، ایک ذرہ بھی اس کی تول میں کم نہیں ہو سکتا۔ کوئی عمل کتنا ہی حقیر ہو، مثلاً تم نے کسی مصیبت زدہ پر ہمدردی کی ایک اچٹتی ہوئی نظر ڈال دی، راہ چلتے ایک پتھر ہٹا دیا، ایک پیاسی چیونٹی کے آگے پانی کا قطرہ ٹپکا دیا، مگر ضروری ہے کہ اس کے وزن میں آجائے، ایسا کبھی نہیں ہو سکتا کہ رایگاں جائے۔

اور تم خود اپنی زندگی ہی میں دیکھ لو فطرت کے قانون مجازات کی دقائق اندیشیوں کا کیا حال ہے! تم نے ایک پل کے لیے کسی پر ہمدردی کی نظر ڈالی اور معاً تمہارے اندر حسن اخلاق کا ایک نقش جم گیا۔ تم نے کسی جانور پر بھی بے رحمی کی نگاہ ڈالی اور تمہارے آئینۂ اخلاق میں قساوت کا بال پڑ گیا۔ تمہاری کوئی چھوٹی سے چھوٹی بات بھی تمہیں بدلا دیے بغیر نہیں رہ سکتی اور بدلا ٹھیک ٹھیک نپا تلا ہوتا ہے، رائی برابر بھی ادھر ادھر نہیں!

اَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُوْنَ ۞ ۵۲ کہا تھا: یہ کیا مورتیاں ہیں

جن کی پوجا پر تم جم کر بیٹھ گئے ہو؟ ۵۲

قَالُوْا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا لَهَا تو انہوں نے جواب دیا تھا: ہم

عٰبِدِيْنَ ۞ ۵۳ نے اپنے باپ دادوں کو دیکھا

انہیں کی پوجا کرتے تھے ۵۳ .

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ اَنْتُمْ ابراھیم نے کہا: یقین کرو

وَاٰبَآؤُكُمْ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۞ ۵۴ تم خود بھی اور تمھارے باپ

دادا بھی صریح گم راھی میں پڑے ۵۴ .

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ اس پر انہوں نے کہا: تو ہم سے

اَمْ اَنْتَ مِنَ اللّٰعِبِيْنَ ۞ ۵۵ سچ مچ کہہ رہا ہے یا مزاخ

کر رہا ہے؟ ۵۵

قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ رَبُّ ابراھیم نے کہا: نہیں! (میں کہتا

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الَّذِيْ ہوں) آسمان اور زمین کا

الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ان متقیوں کے لیے جو اپنے
بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ پروردگار کی ہستی سے بغیر
السَّاعَةِ مُشْفِقُوْنَ ۝ ۴۹ اسے دیکھے ہوے ڈرتے

رہتے ہیں اور آنے والی گھڑی کے تصور سے بھی لرزاں رہتے ہیں ۴۹ ۔

وَهٰذَا ذِكْرٌ مُّبٰرَكٌ اَنْزَلْنٰهُ اور یہ (قرآن) بھی نصیحت
اَفَاَنْتُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ۝ ۵۰ ع ہے برکت والی، ہم نے اسے

نازل کیا ۔ پھر کیا تمہیں اس سے انکار ہے ؟ ۵۰

وَلَقَدْ اٰتَيْنَآ اِبْرٰهِيْمَ اور اس سے پہلے ہم نے
رُشْدَهٗ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهٖ ابراہیم کو اس کے درجے کے
عٰلِمِيْنَ ۝ ۵۱ مطابق (۹۱) سمجھ بوجھ عطا فرمائی

تھی اور ہم اس کی حالت سے بے خبر نہ تھے ۵۱ ۔

اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ حب اس نے اپنے باپ سے
مَا هٰذِهِ التَّمَاثِيْلُ الَّتِيْٓ اور اپنی قوم کے لوگوں سے

ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ حرکت کس نے کی ؟ جس کسی نے کی ہو، وہ بڑا ہی ظالم آدمی ہے ! ۵۹

قَالُوْا سَمِعْنَا فَتًى يَّذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهٗٓ اِبْرٰهِيْمُ ۝ ۶۰ چند آدمیوں نے کہا: ہم نے ایک نوجوان کو ان کے بارے میں کچھ کہتے سنا تھا، اسے ابراہیم کہہ کے پکارتے ہیں ۶۰ ۔

قَالُوْا فَاْتُوْا بِهٖ عَلٰٓى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ ۝ ۶۱ لوگوں نے کہا: اسے یہاں تمام آدمیوں کے سامنے بلا لاؤ تاکہ سب گواہ رہیں ۶۱ ۔

قَالُوْٓا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ۝ ۶۲ ان لوگوں نے ابراہیم سے کہا: (کیوں! کہ اب اسے بلا لائے تھے) ابراہیم! کیا تو نے ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ حرکت کی ؟ ۶۲

قَالَ بَلْ فَعَلَهٗ ۖ كَبِيْرُهُمْ هٰذَا فَسْـَٔلُوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ ۝ ۶۳ ابراہیم نے کہا: بلکہ (یوں سمجھو) اس بت نے کی جو ان میں سب سے بڑا ہے ۔ اگر بت بول سکتے ہیں تو خود اسی سے دریافت کر لو ! ۶۳

فَطَرَهُنَّ ۖ وَ اَنَا عَلٰى ذٰلِكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ۞ ۵۶

پروردگار جس نے ان سب کو پیدا کیا، وہی تمہارا بھی پروردگار ہے۔ میں اس حقیقت پر تمہارے آگے گواہ ہوں! ۵۶

وَ تَاللّٰهِ لَاَكِيْدَنَّ اَصْنَامَكُمْ بَعْدَ اَنْ تُوَلُّوْا مُدْبِرِيْنَ ۞ ۵۷

اور (ابراہیم نے کہا:) بخدا! میں ضرور تمہارے ان بتوں کے ساتھ ایک چال چلوں گا جب تم سب پیٹھ پھیر کے چل دو گے ۵۷۔

فَجَعَلَهُمْ جُذٰذًا اِلَّا كَبِيْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ يَرْجِعُوْنَ ۞ ۵۸

چنانچہ (اس نے ایسا ہی کیا) اس نے بتوں کو توڑ کے ٹکڑے ٹکڑے کر دیا، صرف ایک بت کو جو ان میں بڑا سمجھا جاتا تھا، چھوڑ دیا کہ شاید وہ اس کی طرف رجوع کریں! ۵۸

قَالُوْا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَآ اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۞ ۵۹

انہوں نے کہا: (یعنی جب لوگ معبد میں واپس آئے تو یہ حال دیکھ کر کہنے لگے)

أَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝ ٦٧ تم اللہ کے سوا پوجتے ہو! کیا
تم عقل سے بالکل کورے ہو گئے؟ ٦٧
قَالُوْا حَرِّقُوْهُ وَانْصُرُوْٓا انھوں نے (آپس میں) کہا:
اٰلِهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ اگر ہم میں کچھ بھی ہمت ہے
فٰعِلِيْنَ ۝ ٦٨ تو آؤ اس آدمی کو آگ میں
ڈال کر جلا دیں اور اپنے معبودوں کا بول بالا کریں! ٦٨
قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا (مگر) ہمارا حکم ہوا: اے
وَّسَلٰمًا عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ۝ ٦٩ آگ! ٹھنڈی ہو جا اور ابراہیم

---

۵۸ تا ٦٧ - حضرت ابراہیم نے جب دیکھا کہ بتوں کی عظمت لوگوں کے دلوں میں اس طرح جم گئی ہے کہ عقل و بصیرت کی کوئی صدا بھی اسے متزلزل نہیں کر سکتی تو اعلان حقیقت کے لیے انھوں نے ایک دوسرا طریقہ اختیار کیا، ایسا طریقہ کہ تمام لوگوں نے خود اپنی آنکھوں سے دیکھ لیا۔ ان کے معبود خود ان سے بھی زیادہ عاجز اور بے بس ہیں اور وہمی اور روایتی عقیدت کے سوا کوئی حقیقت موجود نہیں۔ تشریح اس کی سورت کے آخر میں ملے گی۔

فَرَجَعُوْٓا اِلٰٓى اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوْٓا اِنَّكُمْ اَنْتُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۙ ٦٤ تب وہ آپس میں ایک دوسرے سے باتیں کرنے لگے ۔ انھوں نے کہا :(۹۲) اس میں شک نہیں

اصل میں مجرم تو خود ہمیں ہیں٦٤ ۔

ثُمَّ نُكِسُوْا عَلٰى رُءُوْسِهِمْ ۚ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰٓؤُلَآءِ يَنْطِقُوْنَ ۝ ٦٥ پھر وہ اس حال میں پڑ گئے کہ (شرم وخجالت سے) سر جھکے ہوے تھے ۔ انھوں نے کہا :

تو اچھی طرح جانتا ہے یہ بت بات نہیں کیا کرتے٦٥ ۔

قَالَ اَفَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَّلَا يَضُرُّكُمْ ۝ ٦٦ ابراہیم نے کہا : پھر تمھیں کیا ہو گیا ہے کہ اللہ کو چھوڑ کر ایسی چیزوں کو پوجتے ہو

جو تمھیں نہ تو کسی طرح نفع پہنچائیں نہ نقصان ! ٦٦

اُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ تمھاری حالت کتنی ناقابل برداشت ہے اور ان کی بھی جنھیں

وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ ۭ وَيَعْقُوْبَ نَافِلَةً ۭ وَكُلًّا جَعَلْنَا صٰلِحِيْنَ ۝ ۷۲

اور (پھر) ہم نے اسے (ایک فرزند) اسحاق عطا فرمایا اور مزید براں (پوتا) یعقوب۔ ان سب کو ہم نے نیک کردار بنایا تھا ۷۲ .

وَجَعَلْنٰهُمْ اَىِٕمَّةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا وَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرٰتِ وَاِقَامَ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَاۗءَ الزَّكٰوةِ ۚ وَكَانُوْا لَنَا عٰبِدِيْنَ ۝ ۷۳

ہم نے انہیں (انسانوں کی) پیشوائی دی تھی۔ ہمارے حکم کے مطابق وہ راہ دکھاتے تھے۔ ہم نے ان پر وحی بھیجی کہ ہر طرح کی بھلائی کے کام انجام دیں، نیز نماز قائم رکھیں اور زکوٰۃ ادا کریں۔ وہ ہماری بندگی میں لگے رہتے تھے! ۷۳

وَلُوْطًا اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا وَّنَجَّيْنٰهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِيْ كَانَتْ تَّعْمَلُ

اور (اسی طرح) لوط کو بھی ہم نے (احکام حق دینے کا) منصب اور (نبوت کا) علم

کے لیے سلامتی! ۶۹

وَ اَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَخْسَرِيْنَ ۚ ۷۰

اور (دیکھو!) انھوں نے چاہا تھا ابراھیم کے ساتھ ایک چال چلیں، لیکن ہم نے انھیں نامراد کردیا ۷۰ .

وَ نَجَّيْنٰهُ وَ لُوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ ۟ ۷۱

ہم نے اسے اور (اس کے بھتیجے) لوط کو (دشمنوں سے) نجات دلا کر ایک ایسے ملک میں پہنچا دیا جسے قوموں کے لیے (بڑا ھی) بابرکت ملک بنایا ھے (یعنی سر زمین کنعان) ۷۱ .

۶۸ تا ۷۱ - جب لوگ اس مقابلے میں عاجز و درماندہ ہو گئے تو پھر جیسا کہ جہل و تعصب کا قاعدہ ھے، ظلم و تشدد پر اتر آئے. انھوں نے چاھا حضرت ابراھیم کو زندہ آگ میں جلا دیں، لیکن اللہ نے ان کے سارے منصوبے خاک میں ملا دیے اور حضرت ابراھیم زندہ و سلامت وھاں سے نکل کر کنعان چلے گئے. ان کے ساتھ ان کے بھتیجے حضرت لوط بھی تھے. ان دونوں کے توطن کنعان کی تفصیل بضمن آیت ۶۹ سورۂ ھود میں گزر چکی ھے .

قَوْمَ سَوْءٍ فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝ ۷۷

اس کی مدد کی ، وہ بڑے ہی بد راہ لوگ تھے ، پس ہم نے ان سب کو غرق کر دیا ۷۷ .

وَدَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ اِذْ يَحْكُمٰنِ فِى الْحَرْثِ اِذْ نَفَشَتْ فِيْهِ غَنَمُ الْقَوْمِ ۚ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ ۝ لا ق ۷۸

اور داود اور سلیمان (کا معاملہ بھی یاد کرو!) جب وہ (ملک کے) کھیت میں کہ لوگوں کی بکریاں اس میں منتشر ہو گئی تھیں، حکم چلاتے تھے اور ہم ان کی حکم فرمائی دیکھ رہے تھے ۷۸.

---

۷۸ - اگر ایک آدمی ایک طرف کھیت بوئے، دوسری طرف رات کو اپنی بکریاں بھی کھول دیا کرے تو کیا نتیجہ نکلے گا؟ یہی کہ ساری فصل تباہ ہو جائے گی . وہ جتنا چر سکیں گی چرائیں گی ، جتنا روند سکیں گی روند جائیں گی .

یہی حال یہودیوں کا تھا . وہ ایک طرف بناتے تھے ، دوسری طرف خود اپنے ہی ہاتھوں اسے اجاڑ دیتے تھے . حضرت داود نے انہیں فلسطینیوں پر فتح مند کرایا اور تمام ملک ساحل بحر تک ان کے قبضے میں آ گیا ، لیکن پھر بھی =

الْخَبٰٓئِثَ ۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ فٰسِقِيْنَ ۙ ۷۴

عطا فرمایا ۔ ہم نے اسے اس بستی سے نجات دے دی جس کے باشندے بڑے ہی گندے کام کیا کرتے تھے اور کچھ شک نہیں بڑے ہی بد راہ ، حد سے گزرے ہوے لوگ تھے ! ۷۴

وَ اَدْخَلْنٰهُ فِيْ رَحْمَتِنَا ۗ اِنَّهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۟ ۷۵

(ہم نے ان سے لوط کو نجات دی) اور اپنی رحمت کی پناہ میں لے لیا ۔ یقیناً وہ نیک کردار انسانوں میں سے ایک انسان تھا ۷۵ ۔

ع

وَ نُوْحًا اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَنَجَّيْنٰهُ وَ اَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ۟ ۷۶

اور (اسی طرح) نوح (کا معاملہ بھی یاد کرو!) جو ان (نبیوں) سے پیشتر کا ہے ، جب اس نے ہمیں پکارا تھا تو (دیکھو!) ہم نے اس کی پکار سن لی اور اسے اور اس کے گھرانے کو ایک بڑی ہی سختی سے نجات دے دی ۷۶ ۔

وَ نَصَرْنٰهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا

نیز ان لوگوں کے مقابلے میں جو ہماری نشانیاں جھٹلاتے تھے

ہر ایک کو عطا فرمایا تھا ۔ نیز ہم نے پہاڑوں کو داود کے لیے مسخر کردیا تھا ، وہ اللہ کی پاکی کی صدائیں بلند کرتے تھے ، اور (اسی طرح) پرندوں کو بھی ۔ اور ہم (ایسا ہی) کرنے والے تھے ۷۹ ۔

---

۷۹ - آیت ۷۹ میں ''یسبحن'' کے دو مطلب ہو سکتے ہیں : ایک وہ جو ''ان من شیء الا یسبح بحمدہ'' میں ہے، دوسرا یہ کہ جب حضرت داود حمد الٰہی کے نغمے گاتے تھے تو سماں بندھ جاتا تھا اور چٹانیں تک وجد میں آجاتی تھیں (۹۳) ۔

حضرت داود بڑے ہی خوش آواز تھے ۔ وہ پہلے شخص ہیں جنھوں نے عبرانی موسیقی مدون کی اور مصری اور بابلی مزامیر کو ترقی دے کر نئے نئے آلات ایجاد کیے ۔

تورات اور روایات یہود سے معلوم ہوتا ہے کہ جب وہ پہاڑوں کی چوٹیوں پر بیٹھ کر حمد الٰہی کے ترانے گاتے اور اپنا بربط بجاتے تو شجر حجر جھومنے لگتے ۔

روایات تفسیر سے بھی اس کی تصدیق ہوتی ہے ۔ پرندوں کی تسخیر کو بھی دونوں باتوں پر محمول کیا جاسکتا ہے: اس پر بھی کہ ہر طرح کے پرند ان کے محل میں جمع ہوگئے تھے اور اس پر بھی کہ ان کی نغمہ سرائیوں سے متاثر ہوتے تھے ۔ =

فَفَهَّمْنٰهَا سُلَيْمٰنَ ۚ وَكُلًّا اٰتَيْنَا حُكْمًا وَّعِلْمًا ۡ وَّسَخَّرْنَا مَعَ دَاوٗدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۭ وَكُنَّا فٰعِلِيْنَ ۝۷۹

پس ہم نے سلیمان کو اس بات کی پوری سمجھ دے دی۔ اور ہم نے حکم دینے کا منصب اور (نبوت کا) علم ان میں سے

=ان میں نظم واطاعت کی روح پیدا نہ ہوئی۔

البتہ حضرت سلیمان کے زمانے میں ایک نیا انقلاب رونما ہوا اور انھوں نے اپنی دانش و حکمت نبوت سے یہودیوں کی حالت ایسی پلٹ دی کہ ایک عظیم الشان عبرانی مملکت قائم ہو گئی۔

آیت ۷۸ میں اسی صورت حال کی طرف غالباً اشارہ کیا گیا ہے۔

آیت کا ایک مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ "الحرث" سے مقصود کوئی خاص کھیتی ہو اور "غنم القوم" سے خاص گروہ کی بکریاں، یعنی کسی کا کھیت تھا اور کسی کی بکریاں اس میں جا پڑی تھیں۔ اس جھگڑے کا فیصلہ دونوں نے کیا: حضرت داود نے بھی اور حضرت سلیمان نے بھی، اور فیصلہ حضرت سلیمان کا زیادہ قوی اور اوفق تھا۔ مزید تشریح عام تفاسیر میں ملے گی۔

وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ عَاصِفَةً تَجْرِيْ بِاَمْرِهٖٓ اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا ۭ وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عٰلِمِيْنَ ۝ ۸۱

اور (دیکھو!) ہم نے (سمندر کی) تند ہواؤں کو بھی سلیمان کے لیے کیسا مسخر کر دیا تھا کہ اس کے حکم پر چلتی تھیں اور اس سرزمین کے رخ پر جس میں ہم نے بڑی ہی برکت رکھ دی ہے (یعنی فلسطین اور شام کے رخ پر جہاں بحر احمر اور متوسط سے دور دور کے جہاز آتے تھے)۔ اور ہم ساری باتوں کی آگاہی رکھتے ہیں ۸۱ ۔

۸۱ - آیت ۸۱ میں فرمایا: ”ہم نے سمندر کی باد تند سلیمان کے لیے مسخر کر دی تھی“۔ یعنی بادبانی کے بڑے بڑے جہاز چلنے لگے تھے اور خشکی کے جانوروں کی طرح سمندر کی ہوائیں بھی ان کے لیے بار برداری اور نقل و حرکت کا ذریعہ ہو گئی تھیں ۔

سمندر کی ہواؤں کا معاملہ بھی قدرت کے عجائب مظاہر میں سے ہے ۔ جس وقت تک دخانی قوت کا انکشاف نہیں ہوا تھا بحری سیر و سیاحت کا ذریعہ یہی ہوائیں تھیں ۔ یہ مختلف جہتوں میں چلتی ہیں اور مختلف وقتوں میں چلتی ہیں اور ان کی جہتیں اور اوقات اس درجہ معین اور =

وَعَلَّمْنٰهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِّنْۢ بَاْسِكُمْ ۚ فَهَلْ اَنْتُمْ شٰكِرُوْنَ ۝۸۰

اور (دیکھو!) ہم نے داود کو تمہارے لیے زرہ بکتر بنانا سکھادیا کہ تمہیں ایک دوسرے کی زد سے بچائے. پھر کیا تم (ہماری بخششوں کے) شکر گزار ہو؟ ۸۰

= کتاب زبور در اصل ان گیتوں کا مجموعہ ہے جو حضرت داود نے الہام الٰہی سے نظم کی تھیں .

۸۰ - جس وقت تک آتشیں اسلحہ ایجاد نہیں ہوے تھے جنگ میں حفاظت کا بڑا ذریعہ آہنی لباس کا استعمال تھا، یعنی زرہ کا . آیت ۸۰ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت داود نے اس صنعت کو بہت فروغ دیا تھا اور اس میں طرح طرح کی نئی ایجادات کی تھیں . تاریخی آثار سے بھی اس کی تصدیق ہوتی ہے : ایک ہزار سال قبل مسیح تک زرہ کا استعمال قوموں میں دکھائی نہیں دیتا، لیکن اس کے بعد سے خود کا استعمال شروع ہو جاتا ہے اور پھر دوسری چیزیں بھی مستعمل ہونے لگتی ہیں ، یہاں تک کہ سکندر کے عہد میں یونانی اور ایرانی دونوں سرتاپا آہن پوش ہو گئے تھے .

وَمِنَ الشَّيٰطِيْنِ مَنْ يَّغُوْصُوْنَ لَهٗ وَيَعْمَلُوْنَ عَمَلًا دُوْنَ ذٰلِكَ ۚ وَكُنَّا لَهُمْ حٰفِظِيْنَ ۙ ۸۲

اور شیطانوں میں سے ایسے شیطان جو اس کے لیے غوطے لگاتے اور اس کے علاوہ اور بھی طرح طرح کے کام کرتے اور ہم انہیں پاسبانی میں لیے ہوے تھے ۸۲ .

=اور متوسط میں باد جنوب کے اور دونوں یکساں طور پر سواحل شام وفلسطین کے لیے مفید ہیں .

اس تفصیل کے بعد " الی الارض التی بٰرکنا فیھا " کا مطلب بالکل واضح ہوجاتا ہے .

۸۲ - قرآن میں شیطان کا اطلاق شیاطین الجن پر بھی ہوا ہے اور شیاطین الانس پر بھی، مثلاً " انما ذٰلکم الشیطٰن یخوف اولیآءہ " (۳ : ۱۷۵) میں شیطان سے مقصود قریش مکہ کا بھیجا ہوا جاسوس ہے، یا " و اذ زین لھم الشیطٰن اعمالھم (۸ : ۴۸) میں شیطان کا اطلاق سراقہ بن مالک بن جعشم پر کیا گیا جو قریش کو لڑائی پر ابھارتا تھا مگر پھر بھاگ گیا .

پس یہاں آیت ۸۲ میں بھی معلوم ہوتا ہے شیاطین کا=

= منضبط ہیں کہ کبھی ان میں فرق نہیں پڑسکتا۔ پھر ان کی تندی و طاقت کا یہ حال ہے کہ بڑے بڑے جہازوں کو تنکوں کی طرح سطح سمندر پر دوڑاتے ہوے لے جاتی ہیں ۔

قدیم عہدوں میں حضرت سلیمان پہلے شخص ہیں جنھوں نے جہازوں سے اس طرح کام لینا شروع کیا کہ ہندوستان اور مغربی جزائر تک بحری آمد و رفت کا منظم سلسلہ قائم ہوگیا ۔ تورات سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کا تجارتی بیڑا وقت کا سب سے زیادہ طاقتور بیڑا تھا۔ بحر احمر میں اس کا مرکز ''ترسیس''(Tarshish) تھا جو خلیج عقبہ میں واقع تھا ، اور بحر متوسط میں صور (=ٹائر ـ Tyre) یافہ کی بندرگاہیں ۔

فلسطین کا علاقہ ایسے گوشے میں واقع ہوا ہے کہ اس کے مغرب وشمال میں بحر متوسط ہے اور جنوب میں بحر احمر۔ پس ایسے متضاد سمتوں کی ہوائیں چاہییں، تاکہ دنیا کے جہاز اس کے ساحلوں تک پہنچ سکیں ، یعنی بحر احمر میں شمالی ہوا اور متوسط میں جنوبی اور مشرقی ۔ اور اگرچہ دونوں سمندروں کا باہمی فاصلہ کچھ زیادہ نہیں ، لیکن قدرت الٰہی نے ان کی ہواؤں کی سمتیں ایسی ہی رکھ دیں ہیں۔ بیک وقت بحر احمر میں بادشمال کے جھونکے چلتے ہیں=

= ہیکل کی تعمیر میں تیرہ برس تک ہر طرح کی سخت سخت خدمتیں انجام دی تھیں ۔

ہیکل کی بنیاد حضرت داود نے ڈال دی تھی ، لیکن تعمیر حضرت سلیمان نے کی ۔ تورات کی کتاب سلاطین اول سے معلوم ہوتا ہے کہ تیس ہزار آدمی تیرہ برس تک کام میں لگے رہے ، تب کہیں جا کر عمارت تیار ہوئی تھی (۵ : ۱۳) ۔

۸۳ و ۸٤ ـ عہد عتیق میں ایوب کے نام سے ایک صحیفہ ہے اور اس میں اس نام کے ایک راست باز اور صابر انسان کی سرگذشت لکھی ہے ۔ آیت ۸۳ میں اسی کی طرف اشارہ کیا ہے ۔

سرگذشت کا خلاصہ یہ ہے کہ عوض (Uz) کے ملک میں ایوب ایک کامل اور راست از انسان تھا ۔ خدا نے اسے بڑا خاندان اور بڑی دولت دے رکھی تھی ۔ اس کے سات بیٹے اور تین بیٹیاں تھیں ۔ سات ہزار بھیڑیں ، تین ہزار اونٹ ، ایک ہزار بیل اور پانچ سو باربرداری گدھے تھے ۔ اس کے نوکر چاکر بھی بے شمار تھے اور اہل مشرق میں اس درجہ مال دار کوئی نہ تھا ۔ وہ اس دولت و شوکت کے لیے خداوند کا شکر گزار تھا اور ہمیشہ بدی سے دور رہتا تھا ۔ =

وَ اَیُّوْبَ اِذْ نَادٰی رَبَّهٗۤ اَنِّیْ مَسَّنِیَ الضُّرُّ وَ اَنْتَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِیْنَ ۚ ۸۳

اور ایوب (کا بھی معاملہ یاد کرو) جب اس نے اپنے پروردگار کو پکارا تھا: میں دکھ میں پڑ گیا ہوں اور خدایا! تجھ سے بڑھ کر رحم کرنے والا کوئی نہیں! ۸۳

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَكَشَفْنَا مَا بِهٖ مِنْ ضُرٍّ وَّ اٰتَیْنٰهُ اَهْلَهٗ وَ مِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَ ذِكْرٰی لِلْعٰبِدِیْنَ ۚ ۸۴

پس ہم نے اس کی پکار سن لی اور جس دکھ میں پڑ گیا تھا وہ دور کر دیا۔ ہم نے اس کا کھرانا (پھر سے) بسادیا اور اس کے ساتھ ویسے ہی (عزیز و اقارب) اور بھی دیے۔ یہ ہماری طرف سے اس کے لیے رحمت تھی۔ اور یہ نصیحت ہے ان کے لیے جو اللہ کی بندگی کرنے والے ہیں ۸۴۔

= اطلاق شیاطین الانس ہی پر ہوا ہے، یعنی فلسطین اور شام کی ان شریر اور سرکش قوموں پر جو حضرت سلیمان کے عہد میں بالکل مطیع و منقاد ہو گئی تھیں اور انہوں نے =

=وشکایت سے آلودہ نہ ہوئی ۔

اب درد و مصیبت کی یہ حالت برابر بڑھتی ہی جاتی ہے، لیکن جوں جوں بڑھتی جاتی ہے روح کا یقین، دل کا صبر اور زبان کا زمزمۂ شکر بھی بڑھتا جاتا ہے ۔ چنانچہ تمام صحیفۂ ایوب انہیں دل نشین مواعظ کا مجموعہ ہے جو ان کے درد و غم کی آہوں اور کرب و اذیت کی صداؤں کے اندر نمایاں ہوے۔ ان کی ہر آہ حمد و ثنا کا نغمہ تھی اور ہر پکار صبر وشکر کی تلقین ۔

اسلوب بیان یہ ہے کہ تین دوست مصیبت کا حال سن کر آتے ہیں اور اللہ کے کاموں اور حکمتوں پر ان سے رد و کد کرتے ہیں ۔ پھر اللہ کی وحی انہیں مخاطب کرتی ہے اور ان کی آزمایش کا دور ختم ہو جاتا ہے : اور خداوند نے ایوب کی حالت بدل دی۔ اسے پہلے کی نسبت دو چند دولت عنایت کی ۔ اس کے تمام عزیزوں کو اس کے گرد جمع کر دیا۔ اسے آخری عمر میں پہلے کی طرح اولاد ملی ۔ وہ ایک سو چالیس برس تک جیا اور اپنی نسل کی چار پشتیں اپنی آنکھوں سے دیکھیں (۴۲ : ۱۰) ۔

اس بات کے اظہار کے لیے کہ یہ حضرت ایوب کے لیے ایک آزمایش تھی ، پیرایۂ بیان یہ اختیار کیا گیا ہے کہ =

=لیکن پھر زندگی کی ساری مصیبتیں ان پر آپڑیں. ان کے مویشی لوٹ لیے گئے، نوکر چاکر قتل ہو گئے، اولاد مر گئی، جاہ وحشم نابود ہو گیا اور زندگی کی خوش حالیوں میں سے کوئی چیز بھی باقی نہ رہی. پھر بربادیوں کے تمام زخم ایک ایک کر کے نہیں لگے کہ سنبھلنے اور جھیلنے کی مہلت ملی ہو، بیک وقت لگے اور اچانک دنیا کچھ سے کچھ ہو گئی.

لیکن عین اس حالت میں بھی حضرت ایوب کی زبان سے کلمۂ صبر وشکر کے سوا اور کچھ نہیں نکلا: وہ سجدے میں گر پڑا اور کہا: میں اپنی ماں کے پیٹ سے برہنہ پیدا ہوا تھا اور برہنہ ہی دنیا سے جاؤں گا. خداوند نے مجھے دیا تھا اور خداوند نے لے لیا. اس کے نام کے لیے ساری پاکیاں اور مبارکیاں ہوں! (ایوب ۱: ۲۱).
سب کچھ جاچکا تھا، صرف جسم کی تندرستی باقی رہ گئی تھی. اب اس نے بھی جواب دے دیا اور ایوب کے تلوے سے لے کے سر کی چاند (چندیا ـ م) تک سارے جسم میں جلتے ہوئے پھوڑے نکل آئے. وہ ایک ٹھیکرا لے کر اپنا جسم کھجاتا اور راکھ پر بیٹھا رہتا (۲: ۷و۸).
لیکن اس پر بھی ان کی زبان ایک لمحے کے لیے شکوہ =

=ہمارے لیے دکھ ہو جاتی ہے خود ہماری صورت حال کا نتیجہ ہوتی ہے. چنانچہ یہی وجہ ہے کہ انبیاء کرام کے مخاطبات میں ہر جگہ یہ حقیقت نمایاں ہوئی: حضرت آدم نے کہا: "ربنا ظلمنا انفسنا و ان لم تغفر لنا و ترحمنا لنکونن من الخٰسرین" (۷: ۲۳)، خدایا! ظلم ہم نے کیا اور مغفرت کی طلب گاری تجھ سے ہے. اسی طرح حضرت ابراہیم کی موعظت سورۂ شعراء میں آئے گی "و اذا مرضت فھو یشفین" (۲۶: ۸۰)، جب میں بیمار پڑجاتا ہوں تو وہی ہے جو شفا دیتا ہے یعنی بیماری میں پڑنا میری حالت ہوئی، شفا دینا اس کا کام ہوا، کیوں کہ اس کے پاس جو کچھ ہے شفا ہی شفا ہے. اس کی رحمت نے دار الشفاء بنایا ہے، بیماریاں بانٹنے کا کوئی گھر نہیں بنایا ہے. وما احسن قول الشاعر العارف:

کفر ہم نسبت بخالق حکمت است
چوں بما نسبت کنی کفر آفت است

اور یہی وجہ ہے کہ فرمایا: "تعز من تشآء و تذل من تشآء بیدك الخیر" (۳: ۲۶)، تو جسے چاہے عزت دے دے، جسے چاہے ذلیل کر دے. ہر طرح کا "خیر" تیرے ہی ہاتھ ہے. یعنی جسے عزت ملی وہ بھی خیر کی بات ہوئی، جسے ذلت ملی وہ بھی خیر کی بات ہوئی، حالانکہ جسے=

= شیطان نے کہا: ایوب کی خدا پرستی و راست بازی اس لیے ہوئی کہ خدا نے اسے ہر طرح کی خوش حالیاں دے رکھی ہیں۔ اگر وہ ان سے محروم ہو جائے تو پھر کبھی خدا کا شکر گزار نہ ہو۔ لیکن وہ خوش حالیوں سے محروم ہو گئے، پھر بھی ان کا ایمان و یقین گھٹنے کی جگہ اور زیادہ بڑھ گیا۔

قرآن نے صبر و شکر کی یہ پوری داستان یہاں صرف چند جملوں میں بیان کردی ہے اور اس کا ایجاز بلاغت اتنا ہی مؤثر ہے جتنا صحیفۂ ایوب کے پچاس صفحوں کا شاعرانہ اطناب ہے۔

آیت ۸۳ اور ۸٤ پر مکرر نظر ڈالو" وایوب اذ نادیٰ ربہ انی مسنی الضر وانت ارحم الرٰحمین * فاستجبنا لہ فکشفنا ما بہ من ضر و اٰتینٰہ اھلہ و مثلھم معھم رحمۃ من عندنا و ذکریٰ للعٰبدین"!

حضرت ایوب کی دعاء اور شرح "انی مسنی الضر"

"انی مسنی الضر" میں ان کے درد و مصیبت کی ساری داستان آ گئی، کوئی گوشہ بھی نہیں چھوٹا۔ ساتھ ہی اسلوب خطاب یہ ہوا کہ "میں دکھ میں پڑھ گیا ہوں" یہ نہ ہوا کہ "تو نے مجھے دکھ میں ڈال دیا ہے"، کیوں کہ وہ تو کسی کو بھی دکھ میں نہیں ڈالتا۔ اس نے جو کچھ بھی بخشا ہے سرتا سر سکھ اور راحت ہی ہے۔ جو حالت بھی=

=اس میں حمد و ثنا بھی آ گئی، صبر و شکر کا دامن بھی نہیں چھوٹا، طلب و الحاح کا ہاتھ بھی دراز ہو گیا اور عجز و نیاز کی پیشانی بھی بندگی و تذلل کی زمین پر پڑ گئی: خدایا! میں دکھی ہوں اور تجھ سے بڑھ کر کون ہے جو رحم کرنے والا ہو، طوبیٰ لعبد تکون مولاہ!

اگر ایک فقیر پادشاہ سے کہے: "میں محتاج ہوں اور تجھ سے بڑھ کر کوئی سخی نہیں" تو پھر اس کے بعد اور کیا رہ گیا جو اس نے نہیں کہا اور کیوں اس سے زیادہ اس کی زبان سے کچھ نکلے؟ بلا شبہ یہ عرض حال ہے، طلب و سوال نہیں، لیکن:

در حضرت کریم تقاضا چہ حاجت است

اس کے بعد صرف ایک آیت کے اندر پوری سرگذشت اور اس کا ماحصل بیان کر دیا۔ غور کرو! کس طرح یہ آیت ایک پورے صحیفے کا کام دے رہی ہے اور کس طرح اس کا ہر جملہ اپنی جگہ ایک پورا باب ہے!

(ا) "فاستجبنا لہ" ہم نے اس کی پکار سن لی، یعنی وحی الٰہی کی وہ اجابت جو سفر ایوب کے چار بابوں میں بیان کی گئی ہے، ۳۸ سے ۴۱ تک۔

(ب) "فکشفنا ما بہ من ضر" پس درد و مصیبت میں سے جو کچھ اسے پیش آیا تھا سب ہم نے دور کر دیا۔ اس میں=

آیت ۸۳ کی جامعیت

= ذلت ملی اس کے لیے تو ''شر'' ہی کی بات ہوئی، ''خیر'' کی بات نہیں ہوئی، لیکن قرآن کہتا ہے: اس کے لیے اور اس کی اضافت سے ''شر'' کی بات ہوئی، فی الحقیقت شر کی بات نہ ہوئی، کیوں کہ خدا جو کچھ کرتا ہے خیر ہی خیر ہے، شر کا یہاں گزر ہی نہیں۔ یہ ہم ہیں اور ہماری حالت ہے جو ''شر'' کا جامہ پہن لیا کرتی ہے:

ہرچہ ہست از قامت ناساز و بی اندام ما است

ورنہ تشریف تو بر بالاے کس کوتاہ نیست

مسلم کی حدیث ابوذر میں یہی حقیقت واضح کی گئی ہے:

''یا عبادی! انما ھی اعمالکم احصیھا لکم ثم اوفیکم ایاھا. فمن وجد خیراً فلیحمد اللہ و من وجد غیر ذلک فلا یلومن الا نفسہ''،

اے میرے بندو! یہ تمہارے اعمال ہی ہیں جنھیں میں تمہارے لیے ضبط کرتا ہوں اور پھر ان کے نتائج پورے پورے لوٹا دیتا ہوں۔ پس تم میں سے جو کوئی خیر پائے تو اللہ کی ستایش کرے اور جس کسی شخص کو کوئی دوسری حالت پیش آجائے تو اور کسی کا شکوہ نہ کرے، خود اپنے نفس کو ملامت کرے۔

اس کے بعد کہا: ''و انت ارحم الرّٰحمین'' اور غور کرو! اس ایک جملے میں سفر ایوب کے کتنے صفحے آگئے! =

وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِیْنَ

= ایک نمونے کا کام دے اور تمام مقامات کا مطالعہ اسی روشنی میں کر سکیں .

حضرت ایوب عرب تھے

اس سلسلے میں چار باتیں اور یاد رکھنی چاہییں :

اولاً - محققین تورات میں سے اکثر اس طرف گئے ہیں کہ حضرت ایوب عرب تھے، عرب میں ظاہر ہوے تھے اور سفر ایوب اصلاً قدیم عربی میں لکھی گئی تھی، حضرت موسیٰ نے اسے قدیم عربی سے عبرانی میں منتقل کیا.

سفر ایوب میں ہے کہ وہ ''عوض''(Uz) کے ملک میں رہتے تھے. اور آگے چل کر تصریح کی ہے کہ ان کے مویشی پر شیبا (سبا) کے لوگوں(Sabeans) نے اور کسدیوں(Chaldeans) (بابلیوں) نے حملہ کیا تھا (۱ : ۱ و ۱۵ تا ۱۸). ان دونوں تصریحوں سے بھی اس کی تصدیق ہو جاتی ہے ، کیوں کہ کتاب پیدایش اور تواریخ اول میں ''عوض'' کو ارم بن سام بن نوح کا بیٹا کہا ہے اور ''آرامی'' بالاتفاق عرب عاربہ کی ابتدائی جماعتوں میں سے ہیں. انیسویں صدی کے اواخر تک یہ بات پوری طرح واضح نہیں ہوئی تھی، لیکن اب اس میں کوئی شک و شبہ نہیں رہا ہے .

پھر اس مقام کا ایسی جگہ ہونا جہاں سبا اور بابل کے باشندے آکر حملہ آور ہوتے تھے ایک مزید جغرافیائی روشنی ہے، کیوں کہ ایسا مقام بجز عرب کے اور کوئی=

=وہ ساری مصیبتیں آ گئیں جن کی تفصیلات دو بابوں میں آئی ھیں ۔

(ج) ''واٰتینٰہ اھلہ'' اس کا گھرانا اسے دے دیا۔ ''دے دیا''، اس سے کھویا گیا تھا پھر اسے واپس مل گیا ۔ اس اشارے نے خاندانی مصیبت اور تفرقے کی ساری داستان بتلا دی ۔

(د) ''و مثلھم معھم'' اتنا ھی اور بھی ۔ یعنی گھر بار کا جمگھٹا پہلے سے دوچند کر دیا ۔

(ہ) لیکن یہ سب کچھ کیوں ھوا اور اس سرگذشت کا ماحصل کیا ھے ؟ ''رحمۃً من عندنا'' یہ ھماری طرف سے رحمت کا ظہور تھا ، کیوں کہ رحمت کو پکارا گیا تھا ''وانت ارحم الرّٰحمین''، پس ضروری تھا کہ رحمت جواب دے۔

(و) ''و ذکرٰی للعٰبدین''، اور اس لیے کہ بندگی کرنے والوں کے لیے اس میں نصیحت ھو ۔ یعنی یہ حقیقت آشکارا ھو جائے کہ جو عبادت گزاران حق ھیں وہ کبھی رحمت الٰہی کی بخششوں سے محروم نہیں رہ سکتے !

قرآن کے قصص اور اشارات قصص کا یہی حال ھے ۔ ترجمان القرآن میں اس کی گنجایش نہیں نکل سکتی تھی کہ ھر مقام کی تفسیر اس تفصیل کے ساتھ کی جائے ۔ پس صرف اس مقام کی تفسیر کردی گئی ، تاکہ اھل نظر کے لیے =

= عبرانی علم ادب کے نشو و نما سے صدھا سال پہلے عربی علم ادب پوری طرح ترقی یافتہ ہو چکا تھا . بلا شبہ سفر ایوب کی عربی وہ عربی نہ ہوگی جو نزول قرآن کے وقت بولی جاتی تھی . یقیناً عربی کی کوئی ابتدائی شکل ہوگی جس کی اخوات ہمیں آرامی ، کلدانی اور آشوری کتبات کے الفاظ و اسماء میں نظر آرہی ہیں اور قدیم مصری بھی اس کی جھلک سے خالی نہیں. تاہم وہ عربی زبان ہی ہوگی اور اسی عربی نے موجودہ عربی کے تمام عناصر و مواد بہم پہنچائے ہوں گے .

اصل یہ ہے کہ عہد جاہلیت کی عربی اگرچہ صحرائیوں کی عربی تھی، لیکن زبان کی نوعیت بول رہی ہے کہ یہ صحرائی قبائل کی پروردہ نہیں ہو سکتی . اتنی وسیع ، اتنی ہمہ گیر ، اتنی دقیقہ سنج ، اس درجہ متمول زبان ضروری ہے کہ صدیوں کی متوارث اور مسلسل ادبی زندگی سے ظہور پذیر ہوئی ہو . جو زبان قرآن کے معانی و دقائق کی متحمل ہو گئی کیوں کر ممکن ہے کہ اسے غیر متمدن قبائل کی ایک بدوی زبان تسلیم کر لیا جائے ؟ اتنا ہی نہیں ، بلکہ وثوق کے ساتھ کہا جاسکتا ہے حس عربی میں امرؤ القیس نے اشعار کہے ہیں اس عربی کی لغوی تاریخ اس سے بہت زیادہ قدیم اور زیادہ متمدن ہونی چاہیے جتنی =

= نہیں ہو سکتا . یقیناً یہ عرب کا وہی مقام ہوگا (۹٤) جو آگے چل کر قبیلۂ مدین کی بستی بنا ، یعنی خلیج عقبہ کا مشرقی ساحل .

بالاتفاق یہ بات تسلیم کی گئی ہے کہ تورات میں سب سے زیادہ قدیم صحیفہ یہی ہے اور حضرت ایوب کا زمانہ حضرت موسیٰ سے بہت پہلے تھا. لیکن اگر "یوباب" (Jobab) سے مقصود "ایوب" ہیں تو انہیں حضرت ابراہیم کا معاصر ہونا چاہیے یا کم از کم حضرت اسحاق اور یعقوب کا .

ایوب منظوم کتاب ہے

ثانیاً ـ سفر ایوب کا ایک ایک جملہ کہہ رہا ہے کہ میں شعر ہوں ، نثر نہیں ہو سکتا. اسی لیے محققین تورات نے اسے بھی امثال اور زبور کی طرح اصلاً کتاب منظوم ہی قرار دیا ہے. بلاغت کلام ، شعریت بیان اور بلندی اسلوب کے لحاظ سے یہ اس درجے کی کتاب ہے کہ عہد عتیق کا کوئی صحیفہ ، امثال و زبور مستثنیٰ کر دینے کے بعد، اس کا مقابلہ نہیں کر سکتا .

عربی علم ادب کی قدامت

ثالثاً ـ معلوم ہو گیا کہ عربی علم ادب کی تاریخ اس عہد سے بہت پہلے شروع ہو جاتی ہے جو عہد عام طور پر سمجھ لیا گیا تھا ، کیوں کہ اگر حضرت موسیٰ سے پہلے سفر ایوب جیسی نظم عربی میں لکھی جا سکتی تھی تو یقیناً =

= آج ہم تعجب کے ساتھ دیکھ رہے ہیں کہ ظہور مسیح سے آٹھ نوسو برس پہلے آشوری اور بابلی زبان میں طبق، ملك، شمس، سماء، فلك، نجم، ارض وغیرہ الفاظ ٹھیك ٹھیك انہیں معنوں میں مستعمل تھے جن معنوں میں آج مستعمل ہیں! اتنا ہی نہیں، بلکہ سنہ ۱۹۲۳ء کے ایك جدید انکشاف نے تو ہمیں تیرہ سو برس قبل مسیح تك پیچھے ہٹا دیا ہے اور ہم دیکھتے ہیں کہ عربی زبان کے ابتدائی مواد نے ایك کتابی اور ادبی زبان کی حیثیت حاصل کرلی ہے اور اس میں نہ صرف موجودہ اسماء و مصادر ہی پائے جاتے ہیں، بلکہ بعض حروف نحویہ (۹۵) تك موجود ہیں۔ مثلاً حرف عطف وہی "و" ہے اور اپنی ابتدائی فینیقی شکل Y میں لکھا جارہا ہے۔ الف لام بدستور حرف تعریف ہے اور ہر اسم کے پہلے اپنی نمود رکھتا ہے، مثلاً الملك، الجبل۔ "دی" (بمعنی دو، دو الجلال وذوالقرنین) ہرجگہ نمودار ہے۔ اسم اشارہ وہی "ھو" (؟) ہے۔ "علیٰ" اسی معنی میں مستعمل ہے جس میں اب مستعمل ہوتا ہے۔ نیز ملك (۹۶)، فعل، طمع، محن، فتح، محو، ٹھیك انہیں معنوں میں بولے گئے ہیں جو بعد کو لغت قریش میں بولے گئے۔ =

جدید اثری انکشافات اور عربی کی قدامت

= اس وقت تک سمجھی گئی ہے

گزشتہ صدی تک عربی کی لغوی تاریخ کا یہ مسئلہ ایک لا ینحل مسئلہ سمجھا جاتا تھا، حتی کہ بعض محققین نے مجبور ہو کر یہ رائے قائم کرلی تھی کہ زبانوں کی تخلیق اور نشو ونما کا اسے ایک فوری تحول تسلیم کر لینا چاہیے۔ لیکن اب اثری تحقیقات کے آخرین مواد نے بحث و تعلیل کا ایک نیا میدان پیدا کر دیا ہے اور عربی نسل اور عربی زبان کی تاریخ بالکل ایک نئی شکل میں نمودار ہو رہی ہے۔ یہ زبان حس پر زندگی وخلود کی آخری مہر قرآن نے لگائی، دراصل مدنی نشو ونما کے اتنے مرحلوں سے گزر چکی ہے کہ دنیا کی کوئی زبان بھی اس وصف میں اس کی شریک نہیں۔ سمیری اور اکادی اقوام کا تمدن، بینوا اور بابل کی علمی کام رانیاں، قدیم مصری لغات کا عمرانی سرمایہ، آرامی زبان کا عروج و احاطہ، کلدانی اور سریانی کا ادبی تمول دراصل ایک ہی زبان کی لغوی تشکیل و تکمیل کے مختلف مرحلے تھے اور اسی نے آگے چل کر چوتھی صدی کی عربی کا بھیس اختیار کیا۔ جو زبان حضارت و تمدن کی اتنی بھٹیوں میں سے پک کر نکلی ہو، ظاہر ہے کہ اس کے اسماء ومصادر کسی مفلس اور خام زبان کے اسماء ومصادر نہیں ہو سکتے۔ =

قرآن کا عربی میں نزول

= علاوہ بریں یہ بات بھی واضح ہو گئی کہ قرآن کا عربی زبان میں نازل ہونا اور جابجا اس بات پر زور دینا کہ "انا انزلنٰہ قرءٰنا عربیا" (۱۲ : ۲)، ہم نے قرآن کسی اور زبان میں نازل نہیں کیا، عربی میں نازل کیا، صرف اتنے ہی معنی نہیں رکھتا جس قدر اس وقت تک سمجھے گئے ہیں، بلکہ ایک بہت زیادہ وسیع اور گہری حقیقت اس میں مضمر ہے. تفصیل اس مقام کی مقدمے میں ملے گی.

دنیا کی قدیم ترین نظم سفر ایوب ہے

رابعاً - اگر سفر ایوب کی یہ نوعیت تسلیم کرلی جائے تو مان لینا پڑے گا کہ شعر وادب کا سب سے قدیم نمونہ یہی ہے جو اس وقت تک ہماری معلومات میں آیا ہے. اور اگر قدامت کے اعتبار سے دنیا کی کوئی کتاب منظوم اس سے معارضہ کرسکتی ہے تو وہ صرف ہندوستان کا رگ وید ہے، بشرطیکہ اسفار ہند کی قدامت کا وہ مذہب تسلیم کرلیا جائے جو رگ وید کو سنہ ۱۵۰۰ قبل مسیح یا اس سے بھی پیچھے لے جانا چاہتا ہے (۹۹).

اس وقت تک رزمیہ شاعری کا سب سے زیادہ قدیم نمونہ ہومر (Homer) کی ایلیڈ (Ilaid) تسلیم کی گئی ہے، لیکن اگر ہومر کا عہد وہی قرار دیا جائے جو ہیروڈوٹس (Herodotus) کے بیان سے متبادر ہوتا ہے تو زیادہ سے زیادہ سنہ ۹۰۰ قبل مسیح ہے، لیکن سفر ایوب کا زمانہ =

=عربی کا یہ کتبہ ایک تابوت پر منقش ہے. اس میں ''احیرام'' ملک بیبلس (Byblus) کی نعش رکھی گئی تھی اور اس کے بیٹے'' ثوبعل''(Thubaal) کے حکم سے تیار ہوا تھا. ''احیرام'' کا نام تورات میں بھی آیا ہے(۹۷) اور تاریخی حیثیت سے اس کا زمانہ بالا تفاق سنہ ۱۲۵۰ قبل مسیح ہے. کتبہ کا خط وہی ابتدائی عربی خط ہے جسے عام طور پر فینیقی خط کے نام سے پکارا جاتا ہے اور جس نے آگے چل کر آرامی، سریانی اور نبطی خطوط کی شکلیں اختیار کی ہیں (۹۸).

اس انکشاف نے تاریخ کے متعدد گوشوں کے لیے بحث و نظر کے نئے نئے چراغ روشن کر دیے. ازانجملہ یہ کہ معلوم ہو گیا تورات کے نزول اور کتب خانۂ بابل کی الواح سے بھی پہلے عربی زبان کے مواد و مصادر نے ایک مکتوب و مرسوم زبان کی نوعیت اختیار کر لی تھی. یعنی اس درجے تک پہنچ چکی تھی کہ اس میں اعلانات و فرامین لکھے جاتے تھے، محض بول چال ہی کی زبان نہ تھی نیز یہ کہ اگر سنہ ۱۲۵۰ قبل مسیح عربی زبان کی ایک ابتدائی شکل کا یہ حال تھا تو یہ بات کیوں عجیب سمجھی جائے کہ حضرت موسیٰ سے پہلے حضرت ایوب نے عربی میں کوئی منظوم صحیفہ لکھا تھا اور شریعتِ حمورابی (Hammurabi) بھی اصلاً عربی کی کتابت ہے. =

مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ معاملہ یاد کرو) جب ایسا ہوا
نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِى تھا کہ وہ (راہ حق میں)
الظُّلُمٰتِ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ خشم ناک ہو کر چلا گیا۔ پھر
سُبْحٰنَكَ ۖ اِنِّىْ كُنْتُ اس نے خیال کیا ہم اسے تنگی
مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۚ ۸۷ میں نہیں ڈالیں گے (۱۰۱)۔ لیکن

پھر (جب اس پر حالت تنگ ہوئی تو مایوسی کی) تاریکیوں میں اس نے پکارا: خدایا! تیرے سوا کوئی معبود نہیں۔ تیرے لیے (ہر طرح کی) پاکی ہو! حقیقت یہ ہے کہ میں نے (اپنے اوپر بڑا ہی) ظلم کیا۔ ۸۷

یونس علیہ السلام

آیت ۸۷ میں ''ذوالنون'' سے مقصود بالاتفاق حضرت یونس ہیں۔ عہد عتیق میں ان کا عبرانی نام ''یوناہ'' (Jonah) آیا ہے اور ان کے نام سے ایک صحیفہ بھی موجود ہے۔ یہاں انہیں ''ذوالنون'' کے نام سے پکارا گیا، کیوں کہ ان پر مچھلی کا حادثہ گزرا تھا اور قدیم عربی میں ''نون'' مچھلی کو کہتے تھے۔ چنانچہ آرامی، کلدانی اور مصری میں بھی مچھلی کا یہی نام بولا گیا ہے۔ =

وَ اِسْمٰعِیْلَ وَ اِدْرِیْسَ اور (اسی طرح) اسماعیل ،
وَ ذَا الْکِفْلِ ؕ کُلٌّ مِّنَ الصّٰبِرِیْنَ ۚ ۸۵ ادریس اور ذوالکفل ، سب
(راہ حق میں) صبر کرنے والے تھے . ۸۵

وَ اَدْخَلْنٰھُمْ فِیْ رَحْمَتِنَا ؕ ہم نے انہیں اپنی رحمت کے
اِنَّھُمْ مِّنَ الصّٰلِحِیْنَ ۸۶ سایہ میں لے لیا . یقیناً وہ
نیک بندوں میں سے تھے ۸۶

وَ ذَا النُّوْنِ اِذْ ذَّھَبَ اور (اسی طرح) ذوالنون (کا

= اس سے بھی پہلے کا زمانہ ہونا چاہیے . پس قدیم تر نظم ہومر (Homer) کی نہ ہوئی ، سفر ایوب کی ہوئی .

ہندوستان کی دو رزمیہ نظمیں مہابھارت اور راماین بھی قدیم نظمیں ہیں ، لیکن ان کا زمانۂ تصنیف بھی محققین عصر کے نزدیک چوتھی صدی قبل مسیح سے زیادہ پیچھے نہیں جاسکتا اور زمانۂ تدوین بشکل کتاب تو اکثروں کے نزدیک زیادہ سے زیادہ سنہ مسیحی کے ابتدائی قرون ہیں (۱۰۰) .

= گئی اور خشکی پر انہیں اگل دیا ۔ اس طرح قدرت الٰہی نے موت کے منہ میں ڈال کر پھر اس سے زندہ سلامت نکال لیا ۔

یوناہ نبی کے صحیفے میں ہے کہ اس نبی مچھلی کے پیٹ میں خداوند اپنے خدا سے دعا مانگی تھی اور اس نے اس کی پکار سن لی ۔ وہ پاتال کے بطن میں سے چلایا اور اس کی آواز سنی گئی (۲ : ۱ و ۲) ۔

قرآن نے یہاں غالباً اسی واقعے کی طرف اشارہ کیا ہے : ''اذ ذھب مغاضبًا'' ای مغاضبًا من اجل ربہ ، کما یقولون ''غضبت لك'' ای من اجلك ، یعنی اللہ کی خاطر خشم ناك ہو کر روانہ ہوا ۔ ''فظن ان لن نقدر علیہ'' ای لن نضیق علیہ ، اس نے گمان کیا کہ ہم اسے تنگی میں نہیں ڈالیں گے ، حالانکہ اسے ایك آزمایش پیش آنے والی تھی ۔

یاد رہے اس جملے کا مطلب وہ نہیں ہے جو تفسیر کی روایات میں سعید بن جبیر اور حسن کی طرف منسوب کیا گیا ہے کہ ان اللہ لا یقدر علی معاقبتہ ، یعنی یونس نے خیال کیا ''خدا اس پر قابو نہیں پاسکتا'' ، کیوں کہ ایسا اعتقاد تو صریح کفر ہے اور ممکن نہیں ایك لمحے کے لیے کسی نبی کے قلب میں گزر سکے ۔ یقیناً یہ ان ائمۂ تفسیر کا قول نہیں ہوسکتا ، بعد کے راویوں کی کج فہمی ہے ۔ =

=اس صحیفے سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ یروشلم (Jerusalem) میں تھے کہ وحی الٰہی نے انہیں مخاطب کیا اور حکم دیا باشندگان نینوا کو نزول عذاب کی خبر پہنچادیں۔ نینوا اس زمانے میں دنیا کی سب سے زیادہ عظیم الشان آبادی تھی۔ مہم کی گراں باری اور اپنی بے سرو سامانی دیکھ کر بمقتضاء بشریت طبیعت ہراساں ہوئی۔ بہر حال یافہ (Yafa) سے ایک جہاز پر سوار ہوگئے جو ترسیس (Tarshish) جارہا تھا۔ اثناء راہ میں طوفان نے گھیر لیا۔ قدیم زمانے میں جہاز رانوں کا اعتقاد تھا اگر طوفان عرصے تک نہ تھمے تو یہ اس کا ثبوت ہوتا ہے کہ کوئی گنہگار آدمی جہاز میں سوار ہے۔ جب تک وہ موجود رہے گا اس کی نحوست سے طوفان بھی جاری رہے گا۔ چنانچہ یہی خیال اس جہاز کے مسافروں کو بھی ہوا۔ وہ قرعہ ڈالنے لگے کہ کون مجرم ہے اور کسے سمندر کے حوالے کریں۔ جب حضرت یونس نے سنا تو کہا "ایسا ہی کرنا ہے تو مجھے سمندر میں پھینک دو۔ مجھ سے زیادہ اس کا کون مستحق ہوسکتا ہے"؟ صحیفے میں ہے کہ قرعہ کا فیصلہ بھی یہی ہوا تھا۔

جب طوفان نہیں تھما تو لوگوں نے انہیں سمندر میں ڈال دیا۔ سمندر میں ایک بہت بڑی مچھلی تھی، وہ نگل گئی، یہ تین دن تک اس کے اندر رہے، پھر وہ ساحل کی طرف=

= صبح اٹھے تو کیا دیکھتے ہیں اس کی شاخیں بالکل سوکھ گئی ہیں اور سایے کی جگہ دھوپ ہے ۔ یہ حال دیکھ کر نہایت رنجیدہ ہوے ۔ تب خداوند نے کہا : تو اس رینڈی کے درخت کے سوکھ جانے پر اتنا رنجیدہ ہو رہا ہے ، حالانکہ اس کے بونے اور اگانے میں تو نے کچھ بھی محنت نہیں کی تھی ۔ پھر غور کر ! کیا میرے لیے ضروری نہیں کہ اس عظیم الشان نینوا پر رحم و شفقت کروں ؟ اس نینوا پر جس میں ایک لاکھ بیس ہزار آدمی اور بے شمار مویشی بستے ہیں جنھیں میں نے پیدا کیا اور پروان چڑھایا (٤ : ٥) ۔

یعنی عذاب والی بات اپنی جگہ صحیح تھی ، وہ کبھی غلط نہیں ہو سکتی تھی ۔ لیکن عذاب کا ظہور لوگوں کے انکار و بد عملی ہی کا نتیجہ تھا ۔ جب وہ اس سے باز آ گئے تو عذاب بھی ٹل گیا اور یہاں اصل کار فرمائی ہر حال میں عفو و بخشش کی ہے ، سرزنش و عقوبت کی نہیں ہے ۔ جب یہ حقیقت ان پر کھل گئی تو ان کا سارا رنج و غم دور ہو گیا ۔

پس ہو سکتا ہے کہ اس آیت میں ان کی حشم ناکی سے مقصود وہ حالت ہو جو باشندگان نینوا کا حال دیکھ کر ان پر طاری ہوئی تھی اور «ظلمات» سے مقصود رنج و غم کی تاریکیاں ہوں ۔ اس صورت میں مطلب یہ ہوگا کہ انھوں نے =

= اس آیت کی ایک تفسیر تو یہ ہے . اسی طرح ایک دوسری تفسیر بھی ہو سکتی ہے اور شاید پہلی سے زیادہ موزوں :

تورات کے اسی صحیفے میں ہے کہ اس حادثے کے بعد پھر انھیں نینوا کے لیے حکم ہوا . وہ نینوا گئے اور اعلان کیا "چالیس دن کے بعد یہ شہر برباد ہو جائے گا". لیکن یہ بات سن کر باشندگان نینوا نے سرکشی نہیں کی ، بلکہ بادشاہ سے لے کر ادنی باشندے تک سب کانپ اٹھے . سب نے خدا کی ہستی پر اعتقاد کیا . بادشاہ نے شاہی لباس اتار کر ٹاٹ کا پیراہن پہن لیا اور تمام باشندوں کے نام فرمان جاری کیا کہ ہر کوئی اپنی بری راہ سے اور ظلم و شرارت کی بات سے باز آجائے ، روزہ رکھے ، خدا کے حضور زار نالی کرے ، توبہ و انابت کا سر جھکائے (۳ : ۵) .

اس صورت حال کا نتیجہ یہ نکلا کہ عذاب ٹل گیا . چالیس دن گزر گئے مگر کوئی ہلاکت ظہور میں نہیں آئی . یہ بات حضرت یونس پر گراں گزری . وہ مضطرب ہوے کہ اعلان حق میں تخلف کیوں ہوا !

وہ شہر کے باہر ایک چھپر بنا کے مقیم ہو گئے تھے . رینڈی کے ایک درخت کی شاخیں چھپر پر پھیل گئی تھیں . قضارا اس درخت کی جڑ میں کیڑا لگ گیا . ایک دن =

اِنَّهُمْ كَانُوْا يُسٰرِعُوْنَ فِي الْخَيْرٰتِ وَيَدْعُوْنَنَا رَغَبًا وَّرَهَبًا ۭ وَكَانُوْا لَنَا خٰشِعِيْنَ ۝ ۹۰

یحییٰ عطا فرمایا اور اس کی بیوی کو اس کے لیے تندرست کردیا . یہ تمام لوگ نیکی کی راھوں میں سرگرم تھے . (ھمارے فضل سے) امید لگائے ھوے اور (ھمارے جلال سے) ڈرتے ھوے دعائیں مانگتے تھے اور ھمارے آگے عجز و نیاز سے جھکے ھوے تھے . ۹۰

وَالَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهَا مِنْ رُّوْحِنَا وَجَعَلْنٰهَا وَابْنَهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ۝ ۹۱

اور (اسی طرح) اس عورت کا معاملہ جس نے اپنی عصمت کی حفاظت کی تھی (یعنی مریم کا معاملہ) . پس ھم نے اپنی روح میں سے (یعنی اپنے ملائکہ کے جوھر ملکوتیت میں سے ایک جوھر) اس میں پھونک دیا اور اسے اور اس کے بیٹے (مسیح) کو تمام دنیا کے لیے (سخائی کی) ایک نشانی بنادیا ! ۹۱

اِنَّ هٰذِهٖٓ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۖ وَّاَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْنِ ۝ ۹۲

(ان تمام رسولوں کے ذریعے ھم نے جو تعلیم دی تھی وہ

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۙ وَنَجَّيْنٰهُ مِنَ الْغَمِّ ۭ وَكَذٰلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۸۸ۙ

تب ہم نے اس کی پکار سن لی اور غمگینی سے اسے نجات دی۔ (دیکھو!) ہم اسی طرح ایمان والوں کو نجات دیا کرتے ہیں!۸۸

وَزَكَرِيَّآ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗ رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ فَرْدًا وَّاَنْتَ خَيْرُ الْوٰرِثِيْنَ ۝۸۹ۚ

اور (اسی طرح) زکریا (کا معاملہ یاد کرو) جب اس نے اپنے پروردگار کو پکارا تھا:

خدایا! مجھے (اس دنیا میں) اکیلا نہ چھوڑ (یعنی بغیر وارث کے نہ چھوڑ) اور (ویسے تو) تو ہی (ہم سب کا) بہتر وارث ہے۔ ۸۹

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۡ وَوَهَبْنَا لَهٗ يَحْيٰى وَاَصْلَحْنَا لَهٗ زَوْجَهٗ ۭ

تو (دیکھو!) ہم نے اس کی پکار سن لی۔ اسے (ایک فرزند)

= درد و غم کی حالت میں اللہ کو پکارا اور اللہ نے حقیقت حال منکشف کر کے ان کے دل مضطر کو تسکین دے دی۔

= مختلف عہدوں اور گروہوں کو کس بات کا پیام پہنچایا ؟ وہ بات ایک ہی تھی یا ایک سے زیادہ ؟ یہ آیت اپنے نپے تلے لفظوں میں جواب دیتی ہے کہ ''ان سب کا پیام ایک ہی تھا اور وہ یہی تھا کہ '' ان ھذہ امتکم امۃ واحدۃ و انا ربکم فاعبدون''، تم سب ایک ہی امت ہو، تم سب کا پروردگار ایک ہی پروردگار ہے . پس الگ الگ نہ ہو، اسی کی بندگی کرو. ''و تقطعوا امرھم بینھم''، لیکن قوموں نے یہ تعلیم بھلادی اور اپنے دین کا معاملہ آپس میں ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا . یعنی ایک ہی دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر کے بہت سے دین بنالیے اور ہر گروہ دوسرے گروہ سے کٹ کر الگ ہوگیا . وحدت کی جگہ تفرقہ اور اجتماع کی جگہ انشتات ان کا شعار ہوا . ''کل الینا راجعون''، مگر بالآخر سب کو ہماری طرف لوٹنا ہے . اس وقت حقیقت حال آشکارا ہو جائے گی . ہر گروہ دیکھ لے گا کہ اس کی حقیقت فراموشیوں نے اسے کہاں سے کہاں پہنچا دیا تھا .

بنیادی ثلاثۃ توحید

سبحان اللہ ! قرآن کی معجزانہ بلاغت ! ایک چھوٹی سی آیت کے اندر اس معاملے کے سارے دفتر کس طرح سمیٹ دیے ہیں ! اور پھر صرف امر و خبر ہی نہیں ہے بلکہ ترتیب بیان نے خود بخود استدلال کی روشنی بھی پیدا کردی ہے . =

یہی تھی کہ) یہ تم سب کی امت فی الحقیقت ایک ہی امت ہے (الگ الگ دین اور الگ الگ گروہ بندیاں نہیں ہیں) اور میں ہی تم سب کا (تن تنہا) پروردگار ہوں . پس چاہیے کہ میری ہی بندگی کرو (اور اس راہ میں الگ الگ نہ ہو) ۹۲ .

وَتَقَطَّعُوٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۭ مگر لوگوں نے آپس میں
كُلٌّ اِلَيْنَا رٰجِعُوْنَ ۝ ۹۳ اختلاف کر کے اپنے (ایک ہی) ع ٦/٦
دین کے ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالے، (بالآخر) سب کو ہماری ہی طرف لوٹنا ہے ۹۳ .

فَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ پس (یاد رکھو! اصل اس باب
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ میں یہ ہے کہ) جس کسی نے
لِسَعْيِهٖ ۚ وَاِنَّا لَهٗ نیک کام کیے اور وہ اللہ پر
كٰتِبُوْنَ ۝ ۹۴ ایمان رکھتا ہے تو اس کی
کوشش اکارت جانے والی نہیں، ہم اس کی نیکیاں لکھ لینے والے (موجود) ہیں ۹۴ .

---

۹۲ تا ۹۴ - آیت ۹۲ اس تمام تذکرے کا خلاصہ ہے جو انبیاء کرام کا اوپر گزر چکا ہے . یعنی اللہ کے یہ تمام رسول جو مختلف عہدوں اور قوموں میں ظاہر ہوئے ان سب کی دعوت کا ما حصل کیا تھا؟ انھوں نے نسل انسانی کے=

= ہے، اسے نہ بھولو۔ تمہاری نسل، تمہارا وطن، تمہاری بولیاں کتنی ہی الگ الگ ہوگئی ہوں، مگر تم سب ایک ہی نسل انسانی کا گھرانا ہو اور تمہارا گروہ اصل میں ایک ہی گروہ ہے۔

توحید ربوبیت سے مقصود یہ ہے کہ تم نے کتنے ہی مختلف نام رکھ لیے ہوں، کتنی ہی مختلف عبادت گاہیں بنا رکھی ہوں، کتنے ہی مختلف تصور گھڑ لیے ہوں، مگر تمہارے پیدا کیے ہوے اختلاف سے حقیقت مختلف نہیں ہوجاسکتی۔ جس طرح تم سب کا گروہ ایک ہی ہے اسی طرح تمہارا پروردگار بھی ایک ہی ہے۔ اس ایک کے سوا اور کوئی دوسرا نہیں ہوسکتا۔

توحید عبادت سے مقصود یہ ہے کہ جب گروہ ایک ہی گروہ ہے اور پروردگار ایک ہی پروردگار ہے تو دین بھی ایک ہی ہونا چاہیے، وہ ایک سے زیادہ نہیں ہوسکتا۔ پس سچائی کی راہ یہ ہوئی کہ اسی ایک کی بندگی کرو اور اس راہ میں مختلف اور متفرق نہ ہوجاؤ!

پھر ایک آیت کے اندر صاف صاف واضح کردیا کہ نجات و سعادت کا قانون کیا ہے؟ یعنی قوموں کے اس تقطع اور گروہوں کے اس تفرق کے بعد بھی قانون نجات وسعادت کیا ہے؟ فرمایا: وہ ہمیشہ کی طرح اب بھی یہی ہے کہ "فمن یعمل من الصلحت وھو مؤمن فلا کفران لسعیہ"۔ =

شرط نجات صرف ایمان و عمل ہے

= (ا) ''ان هذه امتکم امة واحدة''، تم نے کتنے ہی تفرقے پیدا کر رکھے ہوں، مگر تمہاری امت اصلاً ایک ہی امت ہے۔

(ب) ''وانا ربکم''، اور میں ہی تم سب کا تنہا پروردگار ہوں، میرے سوا کوئی نہیں۔

(ج) ''فاعبدون''، جب تمام نوع انسانی ایک ہی امت ہوئی اور سب کا پروردگار بھی ایک ہوا تو پھر سب کے لیے بندگی و نیاز کی چوکھٹ بھی ایک ہی کیوں نہ ہو؟ ایک سے دو کیوں ہو؟ پس اسی ایک کی بندگی کرو، کیوں کہ تم سب ایک ہی ہو اور ایک ہی کے لیے ہو یہاں ایک سے زیادہ کوئی حقیقت نہیں ہے۔ غور کرو! ''فاعبدون'' کی ''ف'' یہاں کس طرح بول رہی ہے! کس طرح اس نے استدلال کا پہلو پکار دیا ہے!

ایک آیت کے اندر تینوں توحیدوں کا بیان جمع ہو گیا: توحید امت، توحید ربوبیت، توحید دین و عبادت۔ اور یہی تین توحیدیں دعوت قرآنی کا اصل الاصول ہیں۔ وہ ہر جگہ انہیں کی صدا بلند کرتا ہے اور انہیں پر اپنی تعلیم و تذکیر کی ساری بنیادیں استوار کرتا ہے۔

توحید امت، توحید ربوبیت، توحید عبادت

توحید امت سے مقصود یہ ہے کہ افراد انسانی کی کثرت وانتشار کے پردے میں اس کی وحدت چھپی ہوئی=

ٹھیرا دی تو اس کے لیے (کام یابی و سعادت) ممکن نہیں ، وہ کبھی (اپنی سرکشی و غفلت سے) لوٹنے والے نہیں ۹۵ .

حَتّٰٓی اِذَا فُتِحَتْ یَاْجُوْجُ وَمَاْجُوْجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ یَّنْسِلُوْنَ ۝ ۹۶

جب وہ وقت آ جائے گا کہ یاجوج اور ماجوج کی راہ کھل جائے گی اور (زمین کی) تمام بلندیوں سے وہ دوڑتے ہوے اتر آئیں گے ۹۶ .

---

۹۶ - سورۂ کہف کے آخر میں یاجوج و ماجوج کی تحقیق گزر چکی ہے . اس سورت کی آیت ۹۶ میں حس خروج کی خبر دی گئی ہے یہ ان کا آخری حروج تھا . یعنی منگولی تاتاریوں کا وہ خروج حو چھٹی صدی ہجری میں منگولیا کی بلندیوں سے امنڈا اور پھر آناً فاناً تمام مشرق و مغرب پر چھا گیا . مشرق میں چین کی تمام مملکت اس نے مسخر کر لی . مغرب میں بحر اسود کے شمالی ساحل سے گزرتا ہوا ڈینیوب کی وادیوں تک پھیل گیا ، پھر ہنگری و روس پر قابض ہو کر جرمنی کی سرحد تک پہنچ گیا . پھر اسلامی ممالک کی طرف متوجہ ہوا اور چھ صدیوں کے اندر اسلامی تمدن نے حو کچھ تعمیر کیا تھا =

وَحَرَامٌ عَلٰى قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَآ اَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ ۝۹۵

اور (دیکھو!) جس آبادی کے لیے ہم نے ہلاکت

= نجات کی شرط صرف دو باتیں ہیں: ایمان اور عمل صالح. جس انسان نے نیک عمل کیے اور اس کے اندر ایمان بھی ہوا تو اس کی سعی کبھی رایگاں جانے والی نہیں، ضروری ہے کہ مقبول ہو. "فمن" کے زور پر غور کرو! یہودی کہتے تھے "کونوا ھودا". نصاریٰ کہتے تھے "کونوا نصاریٰ". قرآن کہتا ہے: نہیں، "فمن یعمل من الصٰلحٰت و ھو مومن"، کوئی ہو، لیکن اگر وہ مومن ہوا اور اس نے نیک عملی کی راہ اختیار کی تو اس کا ایمان و عمل کبھی ضائع نہیں ہو سکتا. وہ اپنا اجر ضرور پائے گا. "و انا لہ کاتبون"! یہ ہمارا ٹھیرایا ہوا قانون ہے. ہم اس کا ایمان و عمل لکھ دینے والے ہیں. پھر کون ہے جو اسے رایگاں ٹھیرا سکتا ہے؟ دنیا کا ہر انسان ٹھیرا دے، لیکن ہمارے دفتر میں وہ ثبت ہو جائے گا.

کتنا اہم مقام ہے، مگر تفسیریں اٹھا کر دیکھو کس طرح اس کی ساری اہمیت بے محل بحثوں میں ضائع کر دی گئی ہے! اہمیت کی وضاحت کے لیے یہ سطریں بھی کافی نہیں ہیں، لیکن اس سے زیادہ تفصیل کی گنجایش نہیں.

= سورۂ کہف کی تشریحات میں پڑھ چکے ہو کہ ظہور اسلام سے پہلے منگولیا کا آخری قبائلی سیلاب وہ تھا جو چوتھی صدی مسیحی میں مغرب و شمال کی طرف پھیلنا شروع ہوا اور پھر یورپ کے مختلف قطعات میں منقسم ہوکر تھم گیا۔ اس کے بعد قبائل کے نئے سیلابوں کا خروج رک گیا تھا۔ البتہ جو قبائل وسط ایشیا اور سواحل یورال و خزر کے مختلف حصوں میں متوطن ہو گئے تھے ان کی نسل وہاں نشو و نما پاتی رہی۔ اسلامی فتوحات نے جب ان اطراف کا رخ کیا تو انہیں قبائل کو وہاں آباد پایا۔ یہ بتدریج مسلمان ہوتے گئے۔ چنانچہ ترک، کرغز، خزر، قجر، تاجیک، چرکس، کرد، اوزبک، سلجوق وغیرہ سے مقصود یہی قبائل ہیں۔ یہ سب اگرچہ منگولیا کی پچھلی ہجرتوں کا بقایا تھے، لیکن اب ان کا کوئی تعلق اپنے وطن قدیم سے نہیں رہا تھا، بلکہ ایک دوسرے کو اجنبیوں اور دشمنوں کی نظر سے دیکھتے تھے۔

اس عرصے میں منگولیا کا گوشہ بدستور صحرا نشین قبائل کے نئے گروہ پیدا کرتا رہا۔ اب یہ دنیا سے الگ تھلگ تھے۔ اطراف کے سرحدی قطعات پر لوٹ مار کے لیے نکل جاتے، مگر اس سے آگے بڑھنے کی جرأت =

= جیحون سے لے کر دجلہ تک چشم زدن میں پامال کر دیا :
" و کان وعدًا مفعولًا " .

تعبیر بیان لہا بعض دقائق

غور کرو ! یہاں صرف چند لفظوں کے اندر اس معاملے کی خصوصیات کس طرح واضح کر دی ہیں ! یاجوج و ماجوج کے اس ظہور کو " خروج " یا اسی طرح کے کسی دوسرے لفظ سے تعبیر نہیں کیا ، بلکہ " فتح " کا لفظ استعمال کیا : " حتی اذا فتحت یاجوج و ماجوج " . عربی میں جب " فتح " کا لفظ اشیاء کے لیے کہا جاتا ہے تو اس کے معنی صرف کھلنے کے ہوتے ہیں ، مثلاً " فتح الباب " ، لیکن جب حیوانات کے لیے بولا جاتا ہے تو اس کے معنی صرف کھلنے ہی کے نہیں ہوتے بلکہ کھل کر اچانک نکل پڑنے کے ہوتے ہیں ، مثلاً ٹڈیوں کا دل کسی گوشے سے نکل پڑتا ہے تو کہتے ہیں : " فتحت الجراد " . پس مطلب یہ ہوا کہ یاجوج وماجوج کسی گوشے میں الگ تھلگ پڑے ہیں . ایک وقت آئے گا کہ اچانک نکل پڑیں گے اور اس طرح نکل پڑیں گے جیسے مدتوں سے پانی بند پڑا ہو ، بند ٹوٹ جائے اور ہر طرف سیلاب امنڈ آئے .

اب دیکھو ! کس طرح اس ایک لفظ نے معاملے کی پوری تاریخی نوعیت آشکارا کر دی ہے ! =

= کہتے ہیں ، ای کل اکمة من الأرض مرتفعة . " نسل " کے معنی تیزی کے ساتھ دوڑنے کے ہیں . بھیڑیے کے لپکنے کو " نسلان الذئب " کہیں گے . پس مطلب یہ ہوا کہ وہ زمین کے تمام مرتفع حصوں سے دوڑتے ہوے آ گریں گے .

غور کرو ! تاتاریوں کے حملے کی یہ کیسی مکمل تصویر ہے ! تمام مؤرخ متفق ہیں کہ ان کے خروج کی سب سے بڑی خصوصیت یہی تھی . ان کا ظہور منگولیا میں ہوا جو کرۂ ارضی کی سطح مرتفع ہے . مشرق کی طرف بڑھے تو یہ بھی بلندی سے اترتا تھا . پھر شمال میں روس تک پہنچ گئے اور جنوب میں تمام مغربی ایشیا کے میدانوں پر چھا گئے . یہ بھی بلندیوں سے گرنا ہی تھا ، کیوں کہ وسط ایشیا کی بلندیوں پر نمودار ہوے اور پھر شمال و جنوب کے زیریں میدانوں پر ٹوٹ پڑے . پھر ان کے ظہور کے لیے " ینسلون " کا لفظ کس درجہ موزوں واقع ہوا ہے ! ان کی شب و روز کی زندگی منگولیا کے باد رفتار گھوڑوں کی پیٹھ پر بسر ہوتی تھی اور سو سو میل تک بغیر دم لیے چلے جاتے تھے . جب ان کے جتھے اسلامی ملکوں پر گرے تو ان کی برق رفتاری کا یہ حال تھا کہ ایک شہر کی تباہی کی خبر دوسرے شہر =

= نہ کرتے۔ بعض گروہ جنوب میں پنجاب تک اور مغرب میں بلخ و ماوراء النہر تک بھی پہنچ گئے اور ایک قبیلے کی ترکتاریاں تو بنارس تک پہنچ گئی تھیں۔ لیکن جیسے قبائلی سیلاب پہلے اٹھ چکے تھے ویسا کوئی سیلاب اب نہ اٹھ سکا۔ تمام قبائلی مواد منگولیا ھی میں سمٹا اور بندھا رھا۔

لیکن چھٹی صدی ھجری میں ایک طرف تو ان کی تعداد بہت زیادہ بڑھ گئی، دوسری طرف ایک غیر معمولی عزم و استعداد کا قائد بھی پیدا ھو گیا۔ یہ مشہور منگولی قائد چنگیز خاں تھا۔ اس نے تمام منتشر قبائل کو ایک رشتۂ اطاعت میں منظم کر دیا اور اس طرح ایک عظیم الشان عسکری قوت پیدا ھو گئی۔ اب یہ قتل و غارت کا ایک ایسا منظم سیلاب تھا جسے دنیا کی کوئی انسانی قوت روک نہیں سکتی تھی۔ چنگیز خاں کے بیٹے اوکتائی خاں کے عہد میں اس سیلاب کا بند ٹوٹا اور پھر اچانک اس طرح ھر طرف پھیل گیا گویا دنیا اپنی بربادی کے لیے صرف اسی بند کے ٹوٹنے کی منتظر تھی۔

اس کے بعد فرمایا "من کل حدب ینسلون"۔ "حدب" کے معنی کسی چیز کا اٹھا ھوا اور ابھرا ھوا ھونا ھے، چنانچہ زمین کے مرتفع حصوں کو "حدبۃ الارض" =

= نے یاجوج وماجوج کو بند کر دیا ہے، اس لیے یہاں "فتحت" کا لفظ دیکھ کر جھٹ انھوں نے یہ مطلب ٹھیرا دیا کہ جب دیوار کھل جائے گی اور یاجوج وماجوج آزاد ہو کر نکل پڑیں گے۔ حالانکہ نہ تو سد سے مقصود قید خانے کی دیواریں ہیں اور نہ یاجوج وماجوج سے مقصود بھیڑوں کا کوئی گلہ ہے جسے باڑھ کھینچ کر بند کر دیا گیا ہو۔ دنیا میں اس طرح کوئی کسی قوم کو دیواروں میں چن نہیں دے سکتا۔ ذو القرنین کے زمانے میں یاجوج وماجوج کا حملہ ایک خاص راہ سے ہوتا تھا، دوسری راہیں ان پر نہیں کھلی تھیں، اس لیے اس نے سد تعمیر کر کے اسے بند کر دیا اور صدیوں تک کے لیے ملک محفوظ ہو گیا۔ اسی طرح چینیوں نے بارہ سو میل لمبی دیوار تعمیر کر کے شمال اور مغرب کی ساری سرحد بند کر دی۔ لیکن اب یہ دونوں رکاوٹیں بے کار ہو گئی تھیں، کیوں کہ چین کے لیے جنوب کی راہ اور مغربی ایشیا کے لیے خراسان کی راہ کھل گئی تھی، و القصة بطولها۔

اس واقعے نے تاریخ اسلام کو دو بڑی قسموں میں منقسم کر دیا ہے: قبل از فتنۂ تاتار اور بعد از فتنۂ تاتار۔ پہلے عہد کی تمام دینی، تمدنی، ذہنی اور عملی خصوصیات =

= تك پہنچنے نہیں پاتی تھی کہ وہ خود اس کے دروازے پر نمودار ہو جاتے تھے ۔

علماء عہد کی تصریحات

یہی وجہ ہے کہ اس عہد کے اکثر اصحاب نظر ان کی حالت دیکھتے ہی بے اختیار پکار اٹھے کہ یاجوج وماجوج کا موعود خروج یہی ہے ۔ امام ذہبی نے تاریخ میں متعدد علماء کا یہ تاثر نقل کیا ہے اور حافظ علم الدین برزالی نے تاریخ دمشق میں اور مقریزی نے الدرر المضیئة میں تصریح کی ہے کہ اس عہد میں ''ایك کثیر جماعت'' اہل علم کی اس فتنے کو فتح یاجوج وماجوج قرار دیتی تھی ۔ نیز حافظ سیوطی نے اپنے رسالہ ''فضائل بنی عباس'' میں مقریزی کے ایك رسالہ ''ماورد فی بنی امیة وبنی العباس من الروایات والأقوال'' کا حوالہ دیا ہے اور اس سے یہی قول نقل کیا ہے ۔ شیخ الإسلام ابن تیمیہ کے جد مجد الدین ابن تیمیہ صاحب ''منتقیٰ'' کہا کرتے تھے: اگر یہ خود یاجوج وماجوج نہیں ہیں تو ظاہر ہونے والے یاجوج وماجوج ایسے ہی ہوں گے ۔ صاحب تاریخ گزیدہ نے بھی دبے لفظوں میں اس طرف اشارہ کیا ہے ۔

فتح یاجوج وماجوج سے مقصود کسر سد نہیں ہے

ہمارے مفسروں نے چوں کہ سد ذو القرنین کی تعمیر کا مطلب یہ سمجھ رکھا تھا کہ جس طرح قیدیوں کو دیوار چن کر بند کر دیتے ہیں، اسی طرح ذو القرنین =

= قیل: أنهلك و فینا الصالحون ؟ قال : نعم! اذا کثر الخبث (۱۰۲) . یعنی آنحضرت (صلعم) ایك دن سو کر اٹھے تو ان کا چہرۂ مبارك شدت تأثر سے سرخ ہو رہا تھا اور فرما رہے تھے "لا الٰہ الا اللہ! اس شر سے جو قریب آ گیا عرب کے لیے افسوس! آج یاجوج وماجوج کی روك کھل گئی" . پھر انگلیوں سے حلقہ بنا کر بتلایا کہ ابھی صرف اتنی راہ کھلی ہے . یہ حلقہ روپیے کے برابر یا اس سے کچھ چھوٹا تھا (۱۰۳) . آخری راوی کو اس بارے میں شبہ پڑ گیا . بہر حال مطلب یہ تھا کہ ابھی صرف رخنہ پڑا ہے ، پوری راہ نہیں کھلی . اس پر عرض کیا گیا: کیا ہم ہلاکت میں پڑ جائیں گے حالانکہ ہم میں صالح انساں بھی ہوں گے؟ فرمایا : ہاں! جب گندگی بڑھ جائے گی .

اس حدیث سے دو باتیں معلوم ہوئیں :

اولاً ، آنحضرت کے زمانے میں یعنی ساتویں صدی مسیحی میں یاجوج وماجوج کی روك کھلنا شروع ہو گئی تھی ، لیکن اتنی نہیں کھلی تھی کہ قدم باہر بڑھا سکیں . یہ حقیقت خواب میں اس طرح دکھائی گئی جیسے ایك دیوار ہے اور اس میں ذرا سا سوراخ بن گیا ہے . چنانچہ تاریخ اس کی ہو بہو تصدیق کرتی ہے . ٹھیك یہی زمانہ ہے =

= دوسرے عہد میں یك قلم معدوم ہوگئیں . پہلا عہد صرف عروج ہی کا عہد نہ تھا بلکہ تنزل کا بھی تھا ، تاہم مسلمانوں کے فکر و عمل کی جو معنوی روح اوائل میں پیدا ہوگئی تھی وہ کسی شکل میں کم و بیش قائم تھی . لیکن اس فتنے نے پچھلا دور بالکل ختم کر دیا اور عالم اسلامی کی خون آلود سر زمین سے جو نیا دور بنا وہ ہر اعتبار سے ایك مختلف اور متضاد دور تھا اور سرتاسر عہد تنزل کی پیداوار . آج مسلمانوں کے فکر و عمل کا جو ڈھانچہ نظر آ رہا ہے یہ اسی دور کی پیداوار ہے .

اس انقلاب حال کی ایك نمایاں خصوصیت یہ بھی ہے کہ عربی خلافت کا بکلی خاتمہ ہو گیا . عربی خلافت اس سے پہلے بھی خلافت نہیں رہی تھی ، خلافت کا محض سایہ تھی . تاہم سایہ باقی تھا اور وہ اصلیت کی یاد تازہ کرتا رہتا تھا ، لیکن سقوط بغداد سے یہ سایہ بھی معدوم ہو گیا .

حدیث زینب بنت جحش

بخاری کی حدیث زینب بنت جحش میں اس صورت حال کی طرف صاف صاف اشارہ موجود ہے : ”استیقظ النبی صلی اللہ علیہ و سلم محمراً وجھہ یقول : لا الٰہ الا اللہ ! ویل للعرب من شر قد اقترب ! فتح الیوم من ردم یاجوج و ماجوج مثل ھذہ ، “ و عقد سفیان تسعین أو مائۃ . =

= باعث خود مسلمانوں کی فرقہ بندی اور اس کی جاھلی عصبیت ھوئی۔ یعنی بربادی کا پہلا دروازہ حنفیوں اور شافعیوں کے باھمی جدال سے کھلا اور بربادی کی آخری تکمیل، یعنی بغداد کا قتل عام سنیوں اور شیعوں کے اختلاف کا نتیجہ تھا۔

چنگیز خاں نے وسط ایشیا کا بالائی علاقہ خواررم تک (یعنی خیوا تک) فتح کر لیا تھا، لیکن اس سے آگے قدم نہیں بڑھا سکا تھا۔ بعد کو جب اس کے پوتوں میں سلطنت تقسیم ھوئی تو وسط ایشیا اور اس کے ملحقات ھلاکو خاں کے زیر حکومت آئے۔ لیکن اسے بھی آگے بڑھنے کی جرأت نہیں ھوئی، کیوں کہ اسلامی مملکتوں کی شش صد سالہ عظمت کا رعب ابھی تک دلوں سے محو نہیں ھوا تھا۔ مگر اس اثناء میں اچانک ایک واقعہ ایسا پیش آگیا جس نے خود بخود ھلاکو کے آگے فتح و تسخیر کی راھیں کھول دیں۔ خراسان میں حنفیوں اور شافعیوں میں باھمی جنگ و جدال کا بازار گرم تھا۔ طوس کے حنفیوں نے شافعیوں کی ضد میں آکر ھلاکو کو حملے کی دعوت دی اور شہر کے دروازے کھول دیے۔ پھر جب تاتاریوں کی تلوار چمک گئی تو اس نے نہ حنفیوں کو چھوڑا نہ شافعیوں کو، دونوں کا خاتمہ کر دیا (۱۰٤)۔ =

= جب منگولی قبائل نے اس راہ کے علاوہ جسے ذوالقرنین بند کر چکا تھا، ایک دوسری راہ کا سراغ پا لیا۔ یعنی بحر خزر اور بحر اسود کی درمیانی راہ کی جگہ بحیرۂ یورال اور بحر خزر کا درمیانی راستہ۔ چھٹی صدی میں تاتاریوں کے بعض قبائل اس طرف بڑھ آئے اور دریاے جیحون کی وادیوں میں آباد ہو گئے۔

ثانیاً، یاجوج وماجوج کے ظہور میں عرب کے لیے ہلاکت تھی، کیوں کہ "ویل للعرب" فرمایا، "للمسلمین" نہیں فرمایا چنانچہ ہم دیکھتے ہیں کہ جو نسل عربی اقتدار و عروج کے انقراض کی باعث ہوئی وہ یہی منگولی نسل ہے اور اس لیے یقیناً یاجوج وماجوج سے مقصود یہی نسل تھی۔ عربی اقتدار کی ہلاکت کی ابتدا بھی اسی نسل کی مختلف شاخوں سے ہوئی، یعنی ترکوں اور سلجوقیوں سے، اور انتہا بھی اسی کے نئے ظہور سے ہوئی، یعنی منگولی تاتاریوں سے۔

اس باب میں بہت سے امور تفصیل طلب ہیں، لیکن یہاں مزید اطناب کا موقع نہیں۔ البتہ تذکیر و عبرت کے لیے ایک تاریخی حقیقت یاد رکھنی چاہیے۔ اسلام کا مؤرخ کبھی اس واقعے کے ماتم سے فارغ نہیں ہو سکتا کہ تاتاریوں کی ابتدائی تاخت اور آخری تاخت دونوں کا =

تاریخ کا ایک ناقابل فراموش عبرت

وَ اقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ	اور (خدا کے ٹھیرائے ہوے)
فَاِذَا هِیَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ	سچے وعدے کی گھڑی قریب
الَّذِیْنَ كَفَرُوْا ؕ یٰوَیْلَنَا	آجائے گی تو اس وقت اچانک
قَدْ كُنَّا فِیْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا	ایسا ہوگا کہ لوگوں کی آنکھیں

= خود خلیفہ ناصرلدین اللہ عباسی نے دی تھی ، کیوں کہ سلجوقیوں کے بعد خوارزم شاہیوں کا اقتدار قائم ہو گیا تھا . خلیفۂ بغداد اس اقتدار کی وجہ سے سخت ضیق میں تھا .

چنگیزخاں کا نام تیموجن (Temujin) تھا. سنہ ۶۰۱ھ مطابق سنہ ۱۲۰۶ ء میں اس نے چنگیز خاں کا شہنشاہی لقب اختیار کیا . سنہ ۶۱۴ ھ مطابق سنہ ۱۲۱۹ ء میں خوارزم فتح کرلیا . سال وفات سنہ ۶۲۲ ھ مطابق سنہ ۱۲۲۷ ء ہے .

اس کے بعد اس کا بیٹا اوکتائی خاں جانشین ہوا . اوکتائی کے بعد منکو ، منکو کے بعد قبلائی . قبلائی کے بھائی ہلاکو کے حصے میں وسط ایشیا کی فرماں روائی آئی . اسی نے سنہ ۶۵۶ ھ مطابق سنہ ۱۲۵۸ ء میں بغداد پر حملہ کیا اور عربی خلافت کا آخری نقش قدم بھی مٹ گیا .

= خراسان کی تسخیر نے بغداد کی شاہ راہ کھول دی تھی ، پھر بھی ہلاکو اس کی جرأت نہ کر سکا کہ عباسی دار الخلافہ پر حملہ کرے . لیکن اب پھر خود مسلمانوں کے باہمی قتال نے اسے بلاوا بھیجا . بغداد سنیوں اور شیعوں کے باہمی پیکار کا میدان جنگ بن چکا تھا . خلیفہ مستعصم کا وزیر ابن علقمی شیعہ تھا اور سنیوں کے ہاتھوں اذیتیں برداشت کر چکا تھا . اس نے خواجہ نصیر الدین طوسی کے ذریعے (کہ ہلاکو کا وزیر اور معتمد تھا) ہلاکو کو بغداد آنے کی ترغیب دی اور اس طرح تاریخ اسلام کی سب سے بڑی بربادی اپنی آخری تکمیل تک پہنچ گئی .

یہی معنی ہیں سورۂ انعام کی اس آیت کے جس میں جماعتی زندگی کے عذابوں میں سے ایک عذاب یہ بتلایا ہے کہ کسی ایک جماعت کا مختلف جماعتوں میں متشیع اور متحزب ہو جانا اور پھر ہر گروہ کا دوسرے گروہ کو اپنی شدت کا مزہ چکھانا : " قل ھو القادر علی ان یبعث علیکم عذابا من فوقکم او من تحت ارجلکم او یلبسکم شیعا و یذیق بعضکم باس بعض " (۶ : ۶۵) .

تاریخی حیثیت سے یہ واقعہ بھی ثابت ہو چکا ہے کہ چنگیز خاں کو خوارزم پر حملہ کرنے کی ترغیب =

ہوں گی اور وہ (اور کچھ) نہیں سنیں گے ۱۰۰

اِنَّ الَّذِیْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحُسْنٰٓی ۙ اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ ۱۰۱

مگر جن لوگوں کے لیے ہم نے پہلے سے بھلائی کا حکم دے دیا تو وہ یقیناً دوزخ سے دور کردیے گئے۔ ۱۰۱

لَا یَسْمَعُوْنَ حَسِیْسَهَا ۚ وَهُمْ فِیْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خٰلِدُوْنَ ۱۰۲

(وہ اس سے اتنے دور ہوں گے کہ) وہاں کی (اذیتوں کی) بھنک بھی ان کے کانوں میں نہیں پڑے گی۔ وہ اپنی پسند اور خواہش کی تمام نعمتوں میں ہمیشہ کے لیے مگن رہیں گے ۱۰۲

لَا یَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقّٰهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ؕ هٰذَا یَوْمُكُمُ الَّذِیْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ۱۰۳

انہیں (روز قیامت کی) بڑی سے بڑی ہول ناکی بھی ہراساں نہ کرے گی۔ فرشتے انہیں بڑھ کر لیں گے (اور کہیں گے:) یہ ہے

بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۝ ۹۷ (شدت دهشت و حیرت سے)

کھلی کی کھلی رہ جائیں گی، ان لوگوں کی آنکھیں جنھوں نے (سچائی سے) انکار کیا تھا۔ (وہ پکار اٹھیں گے:) افسوس ہم پر! ہم اس (ہولناک گھڑی) سے غفلت میں رہے، بلکہ ہم ظلم و شرارت میں سرشار تھے! ۹۷

اِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ ۭ اَنْتُمْ لَهَا وٰرِدُوْنَ ۝ ۹۸

تم اور وہ تمام چیزیں جن کی اللہ کو چھوڑ کر پوجا کرتے ہو، دوزخ کا ایندھن ہیں، تم سب وہاں پہنچنے والے ہو۔ ۹۸

لَوْ كَانَ هٰٓؤُلَاۗءِ اٰلِهَةً مَّا وَرَدُوْهَا ۭ وَكُلٌّ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝ ۹۹

اگر یہ چیزیں سچ مچ کو معبود ہوتیں تو کبھی دوزخ میں نہ پہنچتیں، حالانکہ سب اس میں ہمیشہ کے لیے رہنے والے ہیں۔ ۹۹

لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّهُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ ۝ ۱۰۰

ان کے لیے دوزخ میں (صرف دکھ اور جان کی) چیخیں

وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ۝ ۱۰۷

اور (اے پیغمبر!) ہم نے تجھے نہیں بھیجا ہے مگر اس لیے کہ تمام دنیا کے لیے رحمت کا ظہور ہو! ۱۰۷

قُلْ اِنَّمَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۝ ۱۰۸

تو کہہ دے: مجھ پر جو کچھ وحی کیا گیا ہے وہ تو صرف یہ ہے کہ تمہارا معبود ایک ہی تنہا معبود ہے (اس کے سوا کوئی نہیں)۔ پس بتلاؤ! تم اس کے آگے سر جھکاتے ہو یا نہیں؟ ۱۰۸

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ اٰذَنْتُكُمْ عَلٰى سَوَآءٍ ۭ وَاِنْ اَدْرِيْٓ اَقَرِيْبٌ اَمْ بَعِيْدٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ ۝ ۱۰۹

پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دے: میں نے تمہیں (انکار و سرکشی کے نتائج سے) یکساں طور پر خبردار کر دیا ہے۔ میں نہیں جانتا جس بات کا وعدہ کیا گیا ہے اس کا وقت قریب آلگا ہے یا ابھی دور ہے (تاہم وہ ٹلنے والا نہیں)۔ ۱۰۹

اِنَّهٗ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ

اللہ کے علم سے کوئی بات پوشیدہ

وہ تمہارا دن جس کا (کلام حق میں) وعدہ کیا گیا تھا ۔ ۱۰۳

يَوْمَ نَطْوِى السَّمَآءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَاْنَآ اَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيْدُهٗ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَا ۚ اِنَّا كُنَّا فٰعِلِيْنَ ۝ ۱۰۴

وہ دن جس دن ہم آسمان کو اس طرح لپیٹ دیں گے جیسے بہی کھاتوں کے طومار لپیٹ لیے جاتے ہیں ۔ ہم نے جس طرح پہلی پیدایش شروع کی تھی اسی طرح اسے دہرائیں گے بھی ۔ اس وعدے کا پورا کرنا ہم پر ہے اور ہم پورا کر کے رہیں گے! ۱۰۴

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِى الزَّبُوْرِ مِنْۢ بَعْدِ الذِّكْرِ اَنَّ الْاَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِىَ الصّٰلِحُوْنَ ۝ ۱۰۵

اور (دیکھو!) ہم نے زبور میں تذکیر و نصیحت کے بعد یہ بات لکھ دی تھی کہ زمین کی وراثت انہیں بندوں کے حصے میں آئے گی جو نیک ہوں گے ۔ ۱۰۵

اِنَّ فِىْ هٰذَا لَبَلٰغًا لِّقَوْمٍ عٰبِدِيْنَ ۝ ۱۰۶

اس بات میں ان لوگوں کے لیے جو عبادت گزار ہیں ایک بڑا ہی پیام ہے ۔ ۱۰۶

= زبور میں اپنے اس مقررہ قانون کا اعلان کر دیا تھا کہ زمین کے وارث خدا کے صالح بندے ہوتے ہیں۔ یعنی جماعتوں اور قوموں کے لیے یہاں یہ قانون الٰہی کام کر رہا ہے کہ انہیں لوگوں کے حصے میں ملک کی فرماں روائی آتی ہے جو صالح ہوتے ہیں۔ ''صلح'' کے معنی سنورنے سنوارنے کے ہیں، ''فسد'' کے معنی بگڑنے بگاڑنے کے۔ «صالح» انسان وہ ہے جو اپنے کو سنوار لیتا ہے اور دوسروں کو سنوارنے کی استعداد پیدا کر لیتا ہے اور یہی حقیقت نیک عملی کی ہے۔ ''مفسد'' وہ ہے جو بگاڑ میں پڑتا اور بگاڑنے والا ہوتا ہے اور یہی حقیقت بدعملی کی ہے۔ پس قانون یہ ہوا کہ زمین کی وراثت سنورنے سنوارنے والوں کی وراثت میں آتی ہے۔ ان کی وراثت میں نہیں جو اپنے اعتقاد و عمل میں بگڑ جاتے ہیں اور سنوارنے کی جگہ بگاڑنے والے ہوتے ہیں۔

زبور کا اعلان

زبور کا جو مجموعہ آج موجود ہے اس کے بے شمار ترانوں میں یہ حقیقت صاف صاف بول رہی ہے۔ مثلاً زبور ۳۷ میں ہے: بدعمل کاٹ ڈالے جائیں گے، مگر وہ جو خداوند کی بات کی راہ دیکھتے ہیں زمین کو میراث میں لیں گے۔ قریب ہے کہ شریر نابود ہو جائے۔ تو اس کا ٹھکانا ڈھونڈھے اور نہ پائے۔ پر وہ جو حلیم ہیں=

الْقَوْلِ وَ يَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ۝ ۱۱۰ نہیں، جو کچھ پکار کے (علانیہ) کہا جاتا ہے وہ بھی اور جو کچھ تم (دلوں میں) چھپائے ہوے ہو وہ بھی۔ ۱۱۰

وَ اِنْ اَدْرِیْ لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَ مَتَاعٌ اِلٰى حِيْنٍ ۝ ۱۱۱ اور مجھے کیا معلوم؟ ہوسکتا ہے کہ اس (تاخیر) میں تمہارے لیے آزمایش رکھ دی گئی ہو اور یا یہ بات ہو کہ ایک مقررہ وقت تک زندگی کا لطف اٹھالو۔ ۱۱۱

قٰلَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ ؕ وَ رَبُّنَا الرَّحْمٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلٰى مَا تَصِفُوْنَ ۝ ۱۱۲ ع ۷/۷ النصف

اس نے کہا: (یعنی پیغمبر نے دعا کرتے ہوے عرض کیا:) خدایا! (اب دیر نہ کر!) سچائی کے ساتھ فیصلہ کردے۔ اور ہمارا پروردگار تو (وہی) الرحمٰن ہے، اسی سے مدد مانگی گئی ہے۔ جیسی کچھ باتیں تم بنارہے ہو ان کے خلاف اسی کی مددگاری فیصلہ کردے گی۔ ۱۱۲

قانون وراثت ارض

۱۰۵ تا ۱۱۲ - آیت ۱۰۵ سے آخر تک سورت کے مواعظ کا خاتمہ ہے۔ فرمایا: "و لقد کتبنا فی الزبور من بعد الذکر ان الارض یرثها عبادی الصّٰلحون" ہم نے=

= اور کچھ نہیں ہے ۔ اب سوچنا یہ چاہیے کہ جو ورثہ چھوڑنے پر مجبور ہوتے ہیں کیوں ہوتے ہیں ؟ اور جو وارث ہوتے ہیں کیوں وراثت کے حق دار ہو جاتے ہیں؟

فرمایا : اس لیے کہ یہاں خدا کا ایک اٹل قانون کام کر رہا ہے "ان الارض (۱۰۵) یرثھا عبادی الصّٰلحون" وراثت ارضی کی شرط اصلاح و صلاحیت ہے ۔ جو صالح نہ رہیں ان سے نکل جائے گی ۔ جو صالح ہوں گے ان کے ورثے میں آئے گی ، "و لن تجد لسنۃ اللہ تبدیلا" ۔

اس کے بعد فرمایا : " ان فی ھٰذا لبلٰغا لقوم عٰبدین "، اس بات میں عبادت گزاران حق کے لیے ایک بڑا پیام حقیقت مضمر ہے ۔ یعنی اس قانون الٰہی کے تذکرے میں ان کے لیے وراثت ارضی کا پیام ہے کہ "وعد اللہ الذین اٰمنوا منکم وعملوا الصّٰلحٰت لیستخلفنھم فی الارض کما استخلف الذین من قبلھم ۪ و لیمکنن لھم دینھم الذی ارتضٰی لھم و لیبدلنھم من بعد خوفھم امنًا " (۲۴ : ۵۵)، جس طرح ان سے پہلے خدا کے صالح بندوں کی وراثت میں زمین آچکی ہے اسی طرح عن قریب ان کی وراثت میں بھی آنے والی ہے ۔ اور پھر یہ انقلاب کیوں ہونے والا ہے؟ اس لیے کہ " وما ارسلنٰک الا رحمۃ للعٰلمین "۔ پیغمبر اسلام کا ظہور کرۂ ارضی کے لیے رحمت الٰہی کا ظہور ہے ۔ پس ضروری ہے کہ انسانی =

عابدین حق

= زمین کے وارث ہوں گے اور ہر طرح کی راحتوں سے خوش دل ہوں گے (۳۷ : ۹) .

تورات ، انجیل اور قرآن تینوں نے زمین کی وراثت کی ترکیب جا بجا استعمال کی ہے اور غور کرو یہ ترکیب صورت حال کی کتنی سچی اور قطعی تعبیر ہے! دنیا کے ہر گوشے میں ہم دیکھتے ہیں ایک طرح کی بدلتی ہوئی میراث کا سلسلہ برابر جاری رہتا ہے . یعنی ایک فرد اور ایک گروہ طاقت و اقتدار حاصل کرتا ہے ، پھر وہ چلا جاتا ہے اور دوسرا فرد اور گروہ اس کی ساری چیزوں کا وارث ہو جاتا ہے . حکومتیں کیا ہیں ؟ محض ایک ورثہ ہیں جو ایک گروہ سے نکلتا اور دوسرے کے حصے میں آجاتا ہے . اگر زمین کا کوئی ایک قطعہ سامنے رکھ لو اور جس وقت سے اس کی تاریخ روشنی میں آئی ہے اس کے حالات کا کھوج لگاؤ تو تم دیکھو گے اس کی پوری تاریخ کی حقیقت اس کے سوا کچھ نہیں ہے کہ ارث و میراث کی ایک مسلسل داستان ہے . ایک قوم قابض ہوئی، پھر مٹ گئی، دوسری اس کی وارث ہو گئی . پھر اس کے لیے بھی مٹنا ہوا اور تیسرے وارث کے لیے جگہ خالی ہو گئی، وھلمّ جرّا .

پس قرآن کہتا ہے : یہاں ارث و میراث کے سوا =

انسانی زندگی سرتاسر ارث و میراث ہے

رحمۃ للعٰلمین

= یہاں پیغمبر اسلام کے ظہور کا ایک ایسا وصف بیان کیا گیا ہے جو قرآن کے بیان کردہ اوصاف میں سب سے زیادہ اہم اور نمایاں ہے، یعنی رحمۃ للعٰلمین ! یہ ظہور صرف کسی ایک ملک، کسی ایک قوم، کسی ایک نسل ہی کے لیے نہیں، بلکہ تمام دنیا کے لیے رحمت کا ظہور ہے. یہ وصف بیان کر کے قرآن نے ایک کسوٹی ہمارے حوالے کر دی ہے . اس پر ہم اس ظہور کی ساری صداقتیں پرکھ لے سکتے ہیں. اگر یہ فی الحقیقت تمام نوع انسانی کے لیے رحمت کا ظہور ثابت ہوا ہے تو اس کی سچائی میں کوئی شک نہیں . اگر ایسا نہیں ہوا ہے تو پھر سچائی نے قرآن کا ساتھ نہیں دیا . ہمارا فرض ہے کہ حقیقت کا حقیقت کے لیے اعتراف کر لیں .

تاریخ کا فیصلہ

یہ جانچ تاریخ کی بے لاگ اور بے رحم جانچ ہونی چاہیے، ہر طرح کی مذہبی خوش اعتقادیوں سے منزہ، ہر طرح کی خود پرستانہ طرف داریوں سے پاک. کیوں کہ یہاں حقیقت کی عدالت موجود ہے اور وہ صرف حقیقت ہی کی شہادت پر کان دھرتی ہے !

جہل و تعصب نے ہمیشہ اعلان حقیقت کی راہ روکنی چاہی ہے، لیکن روک نہیں سکی ہے . اس فیصلے میں بھی تاریخ نے دیر لگائی، لیکن بالآخر اسے کرنا پڑا. ضروری ہے =

=شقاوت کا خاتمہ ہو. ضروری ہے کہ اس کی جگہ رحمت الٰہی کا سایہ کرۂ ارضی پر چھا جائے!

اس کے بعد واضح کر دیا کہ پیغمبر اسلام کی دعوت کا ما حصل کیا ہے؟ "انما الٰھکم الٰہ واحد فھل انتم مسلمون".

باقی رہی یہ بات کہ یہ انقلاب حال کب ظہور میں آنے والا ہے؟ تو "ان ادری اقریب ام بعید ما توعدون". میں جانتا ہوں کہ یقیناً ایسا ہونے والا ہے، لیکن ابھی اس میں کچھ دیر ہے یا بالکل سامنے آ گیا؟ یہ میں نہیں کہہ سکتا، کیوں کہ اس بارے میں بھی اللہ کے مقررہ قوانین ہیں اور وہ کام کر رہے ہیں. «وان ادری لعلہ فتنۃ لکم ومتاع الی حین" کون جانتا ہے؟ ہو سکتا ہے کہ جو تاخیر ہو رہی ہے وہ اس لیے ہو کہ تمہیں ابھی کچھ دنوں اور آزمایش میں ڈالنا ہے یا اس لیے کہ تمہارے تمتع حیات کے کچھ دن ابھی باقی ہیں.

یہ سورت کا کتنا اہم مقام ہے! سورت کے تمام بیانات کس طرح وقت کی سب سے بڑی موعظت پر ختم ہو رہے ہیں! اور پھر کیسی فیصلہ کن بات ہے جس میں مؤمنین صالحین کے لیے پیام اقبال اور منکرین مفسدین کے لیے پیام ادبار ہے! لیکن تفسیریں اٹھا کر پڑھو ہمارے مفسر اس تیزی سے نکل گئے ہیں گویا رکنے اور نظر و تدبر سے کام لینے کی اس میں کوئی بات ہی نہیں ہے! =

= خود انہیں کا تھا .

اس بارے میں استدلال صحاح کی ایک روایت سے کیا جاتا ہے ، لیکن سب سے پہلے ہمیں خود اس مقام پر تدبر کرنا چاہیے کہ کیا فی الحقیقت یہاں کوئی ایسا واقعہ بیان کیا گیا ہے جس سے حضرت ابراہیم کا جھوٹ بولنا ثابت ہوتا ہو، خواہ وہ جھوٹ کسی درجے اور کسی نوعیت کا ہو .

حقیقت یہ ہے کہ تفسیر قرآن کی تاریخ کی بوالعجبیوں میں اس سے بڑھ کر اور کوئی ناقابل توجیہ بوالعجبی نہیں . قرآن میں کوئی ایسی بات نہیں جس سے اس اصدق الصادقین کا جھوٹ بولنا نکلتا ہو . لیکن متکلف ایک آیت کو توڑ مروڑ کر ایسا بنایا جا رہا ہے کہ کسی نہ کسی طرح جھوٹ بولنے کی بات بن جائے . اور اثبات کذب کی یہ مبارک کوشش کیوں کی جا رہی ہے ؟ صرف اس لیے کہ ایک مزعومہ حدیث موجود ہے . بس کہیں یہ قیامت نہ ٹوٹ پڑے کہ اس کے غیر معصوم راویوں کی روایت کم زور مان لینی پڑے ! گویا اصل اس باب میں غیر معصوم راویوں کا تحفظ ہے نہ کہ معصوم رسولوں کا، اور اگر قرآن میں اور کسی روایت میں اختلاف واقع ہو جائے تو قرآن کو روایت کے مطابق =

کیا حضرت ابراہیم نے جھوٹ بولا تھا

= کہ یہ فیصلہ خود اسی کی زبانی سنا جائے اور ایک معتقد کی طرح نہیں بلکہ ایک مؤرخ کی طرح عالم انسانیت کے ایک ایک گوشے سے شہادت طلب کی جائے۔ افسوس ہے کہ اس وقت تک کوئی کوشش ایسی نہیں کی گئی جو اس موضوع پر علمی حیثیت سے وقیع سمجھی جا سکے۔ ہم نے مقدمۂ تفسیر میں اس کی کوشش کی ہے اور ایک خاص باب کا موضوع بحث یہی مسئلہ ہے۔ یہاں اتنی تفصیل کی گنجایش نہیں اور اختصار مفید مدعا نہیں، اس لیے مجبوراً قلم روک لینا پڑتا ہے۔

☆ ☆ ☆ ☆ ☆

حضرت ابراہیم کی بت شکنی کا واقعہ

سورت کی تشریحات ختم ہو گئیں، مگر ایک نہایت اہم مبحث باقی رہ گیا ہے۔ یعنی حضرت ابراہیم (علیہ السلام) کی بت شکنی کا واقعہ جو آیت ۵۷ سے ۶۷ تک بیان کیا گیا ہے۔ عام طور پر مفسروں نے یہ بات تسلیم کر لی ہے کہ حضرت ابراہیم نے تین موقعوں پر ایسی بات کہی جس پر بظاہر جھوٹ کا اطلاق ہو سکتا ہے۔ اس میں سے ایک موقع یہ ہے جب ان سے پوچھا گیا: ''ءانت فعلت ھذا'' کیا تو نے بتوں کو توڑا ہے تو انھوں نے کہا: ''بل فعلہ کبیرھم ھذا'' بلکہ اس بڑے بت نے ایسا کیا، حالانکہ فی الحقیقت فعل =

=مندر کے خاص پجاریوں اور محافظوں کا ممتاز گروہ بھی پیدا ہو چکا تھا اور انہیں دینی ریاست پیشگی (priest hood) کی نوعیت حاصل ہوگئی تھی .

آزر نام نہیں لقب تھا

حضرت ابراہیم کا ظہور اسی شہر میں ہوا . ان کے والد تارخ کا بچپنے ہی میں انتقال ہو گیا تھا . چچا نے پرورش کی تھی اور چونکہ وہ مندر کے پجاریوں میں سے تھا، اس لیے "آدار" کے لقب سے پکارا جاتا تھا . "آدار" قدیم کالدی زبان میں بڑے پجاری یا محافظ معبد کو کہا کرتے تھے . یہی "آدار" ہے جس نے بعد کی عربی میں "آزر" کی شکل اختیار کر لی اور اسی لیے قرآن نے اس کا ذکر "آزر" کے نام سے کیا .

حضرت ابراہیم کا گھرانا

حضرت ابراہیم نے جب آنکھ کھولی تو خود اپنے گھر میں بت پرستی پائی . لیکن اللہ نے سچائی کی حجتوں اور دلیلوں کی وحی سے ان کا قلب سلیم اس طرح معمور کر دیا تھا کہ نہ تو قوم و وطن کی جہالت و گمراہی اسے چھو سکی، نہ خود اپنے عزیزوں اور بزرگوں کا اعتقاد راسخ اسے متاثر کر سکا . انہوں نے پہلے اپنے گھرانے میں تبلیغ کی، پھر تمام قوم کو پیام حق پہنچایا

دعوت و تبلیغ حق

انہوں نے پہلے شرک و بت پرستی کے خلاف عقل سلیم کی حجتیں اور وحدان صادق کی شہادتیں پیش کیں : =

= بننا پڑے گا، راوی کی شہادت اپنی جگہ سے کبھی نہیں ہل سکتی!

اب غور کرو! یہاں جو واقعہ بیان کیا گیا ہے وہ خود قرآن کے صاف صاف لفظوں میں کیا ہے۔

شہر "اور" کی بت پرستی

سر زمین دجلہ و فرات میں نینوا اور بابل سے پہلے جو شہر آباد ہوے ان میں ایک اُور (Ur) تھا۔ یہ جنوبی عراق میں فرات کے کنارے آباد تھا اور محل وقوع وہ مقام تھا جو آج کل "تل العبید" کے نام سے پکارا جاتا ہے۔ اس کی تنقیب و تحقیق کا سلسلہ ابھی جاری ہے، لیکن جس قدر آثار و کتبات روشنی میں آچکے ہیں ان سے باشندگان شہر کے عقائد و اعمال کے بہت سے گوشے واضح ہو چکے ہیں۔ یہاں بت پرستی کی وہ ساری بنیادیں استوار ہو چکی تھیں جو آگے چل کر نینوا اور بابل میں زیادہ وسیع اور منظم شکل اختیار کر لیتی ہیں۔ پرستش کا مبدأ کواکب تھے۔ سب سے بڑا بت "شمش" کا تھا، یعنی شمس (سورج) کا۔ اس کے نیچے بہت سے بت مختلف طاقتوں یا مختلف قبیلوں اور آبادیوں کے تھے۔ خود شہر اُور کا محافظ خدا "نانعار" تھا، یعنی چاند۔ "تل العبید" (۱۰۶) کے ٹیلے میں جس مندر کے آثار ملے ہیں یقین کیا جاتا ہے کہ وہ "نانعار" کا مندر تھا۔ =

= زبان کھولنا ان کے وھم و گمان میں بھی نہیں آسکتا ۔ وہ حضرت ابراھیم کی باتیں سنتے تو متعجب ھو کر کہتے: تمھارے ھوش و حواس کہاں گئے؟ تم سنجیدگی سے ایک بات کہہ رھے ھو یا ھم سے مزاح کر رھے ھو؟ ۔

ان کا محسوس کرنا کہ مقلدین جہل کے لیے دلائل بے کار ھیں

جب ابناء قوم کے جہل و کوری کی یہ حالت دکھائی دی تو حضرت ابراھیم نے محسوس کیا حجتوں اور دلیلوں کی روشنی ایسے لوگوں کے لیے بالکل بے کار ھے ۔ ان کے دلوں میں بتوں کے اقتدار و تصرف کا وھم اعتقاد بن کر جم گیا ھے ۔ جب تک اس پر چوٹ نہیں لگے گی ان کی آنکھیں کھلنے والی نہیں ۔ پس ضروری ھے کہ اعلان حقیقت کے لیے ایک دوسرا طریقہ اختیار کیا جائے اور وہ طریقہ ایسا ھو کہ میری دلیلوں اور موعظتوں کی روشنی سے نہیں بلکہ خود اپنی اندھی آنکھوں سے دیکھ لیں کہ صدیوں کی یہ گھڑی ھوئی عظمتیں اور نسلوں کی مانی ھوئی معبودیتیں بے اختیار مورتیوں اور بے جان پتھروں سے زیادہ کچھ نہیں ھیں ۔ اور انسانوں کی کسی بڑی تعداد کا کسی بڑی مدت تک ایک بات مان لینا اور کیے جانا سچائی کا ثبوت نہیں ۔ سچائی کا ثبوت صرف عقل سلیم کی حجت ھے ۔

قیام حجت کا عملی طریقہ

یہ طریقہ کیا تھا؟ یہ تھا کہ انھوں نے تمام لوگوں کو=

= "وتلك حجتنا اٰتینٰها ابرٰهیم علی قومه ؕ نرفع درجٰت من نشآء ؕ ان ربك حکیم علیم" (۶ : ۸۳)۔ لیکن پھر دیکھا کہ آباء و اجداد کی تقلید کی ظلمت اس طرح دلوں پر چھا گئی ھے کہ عقل و بینش کی کوئی روشنی بھی انھیں دکھائی نہیں دیتی۔ ھر حجت و آیت کا جواب ان کی زبانوں سے یہی نکلتا ھے کہ "وجدنا اٰباءنا لھا عٰبدین"۔ نیز انھوں نے دیکھا ایك عرصے کے تعامل و توارث نے لوگوں کی عقلیں یکسر مفلوج کر دی ھیں۔ بتوں کے روحانی اقتدار و تصرف کا عقیدہ ان کی رگ رگ میں سرایت کر گیا ھے۔ ان کی سمجھ میں یہ بات آ ھی نہیں سکتی کہ الوھیت و قدوسیت کی یہ متمثل روحانیتیں جو طرح طرح کے روایتی معجزوں اور الہامی اچنبھوں کا سر چشمہ چلی آتی ھیں، محض بے اختیار مورتیاں ھو جائیں اور جو حقیقت ھمارے آباء و اجداد اور ان کے آباء و اجداد نہ پا سکے وہ کل کا ایك نوجوان لڑکا پالے۔ چنانچہ وہ ان کی دعوت و تبلیغ کا تمسخر اڑاتے اور کہتے: "احئتنا بالحق ام انت من اللّٰعبین" فی الحقیقت تمھارا ایسا ھی عقیدہ ھے یا ھم سے ھنسی تمسخر کر رھے ھو؟ یعنی بتوں کی عظمت اور ان کے روحانی اقتدار و تصرف کی ھیبت دلوں پر اس طرح چھائی ھوئی تھی کہ اس کے خلاف کسی کا بے دھڑك =

= وہ اپنی انگلی چڑیا کی چونچ میں ڈال دے گا اور پھر نکال کر بچے کو دکھا دے گا کہ دیکھ لے اس نے کاٹا ہے یا نہیں کاٹا ہے۔ یہ ایک مشاہدہ بچے کے اندر جس درجہ یقین پیدا کر دے گا وہ ایک سو آدمیوں کی ایک ہزار دلیلوں سے بھی پیدا نہیں ہو سکتا۔ یہی حال عقول فاسدہ کا ہے۔ تم ان کی عقل و فکر سے کچھ نہیں پا سکتے۔ لیکن تم انہیں مشاہدے کے ذریعے عاجز کر دے سکتے ہو۔ حضرت ابراہیم نے بالآخر یہی طریقہ اختیار کیا۔ انہوں نے کہا: جس حقیقت کو تم عقل و فکر سے نہیں پاسکتے میں تمہارے مشاہدے میں لا کر خود تمہاری زبانوں سے اگلوا لوں گا۔ تمہارے دل میں یہ بات جمی ہوئی ہے کہ ان میں طاقت و تصرف ہے۔ اچھا! میں ان پر ہاتھ اٹھاتا ہوں۔ اب اگر سچ مچ کو ان میں اختیار و تصرف ہے تو یہ اپنے سارے معجزے لے کر نمودار ہو جائیں اور مجھے اس سے روک دیں یا مجھ پر کوئی آسمانی عذاب اتار دیں۔

لوگوں نے ان کا یہ اعلان سنا، لیکن چوں کہ دلوں میں بتوں کی عظمت و تقدیس رچی ہوئی تھی، اس لیے قابل التفات نہیں سمجھا۔ وہ سمجھے ایک مجنونانہ بڑ ہے۔ بھلا کون ہے جو ان قادر و توانا معبودوں کی جناب میں ایسی جرأت کر سکتا ہے اور اگر کرلے تو =

=کھلا کھلا چیلنج دے دیا: "تاللہ لا کیدن اصنامکم بعد ان تولوا مدبرین". یعنی اگر عقل کی کوئی دلیل بھی تمھارے لیے سود مند نہیں، تم اپنے اس وھم باطل میں جمے ھوے ھو کہ یہ مورتیاں طاقت و تصرف رکھتی ھیں تو اچھا خود اپنی آنکھوں سے دیکھ لو نتیجہ کیا نکلتا ھے. جونہیں تم آج اپنے بڑے میلے میں گئے، میں تمھارے ان بتوں کے ساتھ ایک داؤ کھیلوں گا. اگر فی الحقیقت ان میں طاقت و تصرف ھے تو وہ کوئی معجزہ دکھا کر اپنے کو بچا لیں یا میرے ھاتھ پاؤں شل کر دیں.

جب ایک جماعت تقلید و وھم پرستی میں اس درجہ ڈوب جائے کہ عقل و بصیرت کی کوئی بات بھی اس کے اندر نہ اتر سکے تو پھر اقناع فکر کی صرف یہی ایک راہ رہ جاتی ھے کہ ان کی عقل کی جگہ ان کے حواس کو مخاطب کیا جائے اور کوئی ایسی بات کر کے دکھا دی جائے جس سے ان کی ساری وھم پرستیوں کا بطلان ھوجائے. مثلاً ایک بچہ چڑیا کو دیکھ کر ڈرنے لگتا ھے. تم ھزار اسے سمجھاؤ کہ چڑیا کاٹتی نہیں، لیکن وہ ماننے والا نہیں. اب ایک دانش مند آدمی کیا کرے گا؟ یہ کرے گا کہ دلیلوں کی جگہ مشاھدے سے کام لے گا. =

=پھر اپنی شکست کے خیال نے غم و غصے کی شکل اختیار کر لی ہوگی ۔ فتح مند آدمی اتنا غضب ناک نہیں ہوتا جتنا شکست خوردہ ہو جاتا ہے ، خصوصاً جب کہ یہ شکست سخت ذلت و ندامت کی شکست ہو ۔ اب پجاریوں کے لیے سب سے زیادہ ضروری بات یہ تھی کہ معاملے کی شناعت عامۃ الناس سے پوشیدہ رکھی جائے ۔ اگر انہیں معلوم ہوگیا کہ ابراھیم نے پہلے چیلنج دے دیا تھا اور پھر کر کے دکھا دیا تو ان کے عقیدے فوراً متزلزل ہو جائیں گے ۔ پس دکھاوے کے لیے پجاریوں نے ایسا اندار اختیار کر لیا گویا ابراھیم والی بات کی انہیں خبر ھی نہیں ۔ آپس میں پوچھنے لگے: یہ شرارت کس نے کی ہے ؟ جس کسی نے کی ہے وہ بڑا ھی مجرم ہے ۔ وہ دیوتاؤں کے سخت عذاب کا مستحق ہوگا ۔ اس پر بعض دکھاوے کے لیے بول اٹھے ”سمعنا فتیً یذکرھم یقال لہ ابرٰھیم “ ھمارے سننے میں آیا ہے ایک نوجوان ان مورتیوں کے بارے میں کچھ باتیں کہتا تھا ۔ غالباً اسی نے کیا ہو ۔ اسے ابراھیم کہہ کر پکارتے ھیں ۔ غور کرو! کہنے والا اب بھی یہ نہیں کہتا کہ اس نے مورتیوں کے خلاف ایک داؤ کھیلنے کی دھمکی دی تھی ، بلکہ صرف ”یذکرھم“ کہہ کے چپ ہو جاتا ہے ۔ کیوں کہ کوشش یہ ہے کہ اصل معاملہ عوام سے چھپایا جائے=

= اسے اس کی مہلت ھی کب ملے گی؟ نہیں معلوم کیا سے کیا ھو جائے!

چیلنج دیا پھر کہہ کر دکھا دیا

لیکن حضرت ابراھیم اپنے فیصلے کا اعلان کر چکے تھے اور اسے کر کے دکھا دینا تھا۔ جونہیں معبد خالی ھوا انھوں نے ایک ایک کر کے تمام بت توڑ دیے، صرف بڑے بت یعنی "شمش" کو چھوڑ دیا۔ اس میں مصلحت یہ تھی کہ "لعلھم الیہ یرجعون"، اگر یہ باقی رھے گا تو شاید اس کی طرف لوگ رجوع کریں۔ یعنی یہ سوال اٹھایا جا سکے کہ اس کے سامنے بتوں پر آفت آئی اور خود یہ بھی کہ "رب الارباب" تھا، کچھ نہ کر سکا۔ اب اسی سے بتوں کی تباھی کی کہانی سن لی جائے!

پجاریوں کی حیرانی اور پھر تجاھل

جب لوگ واپس آئے اور انھوں نے دیکھا جو بات ان کے وھم و گمان میں بھی نہیں آتی تھی وہ وقوع میں آگئی اور سچ مچ کو ابراھیم نے سارے بت پاش پاش کر دیے تو غور کرو! ان کے دل و دماغ کا کیا حال ھوا ھوگا اور ایسی حالت میں کیا ھونا چاھیے؟ پہلے حیرت چھائی ھوگی کہ یہ کیا سے کیا ھوگیا! کیا یہ مقدس مورتیاں اس طرح توڑ پھوڑ ڈالی جاسکتی تھیں! پھر حضرت ابراھیم کی ساری باتیں سامنے آگئی ھوں گی۔ صاف نظر آ گیا ھوگا کہ اس بارے میں سچا وھی نکلا، ھم جھوٹے ھوے۔=

= کہا تھا اور اس طرح اصل مسئلے کی جگہ ایک دوسری بات میں سوال وجواب ہونے لگتا۔ پس انہوں نے جواب میں حجت الزامی کا ایسا طریقہ اختیار کیا کہ رد وکد کے سارے دروازے بند ہو گئے اور حقیقت آشکارا ہو گئی: ''بل فعلہ کبیرھم ھذا فسئلوھم ان کانوا ینطقون''، بلکہ اس سب سے بڑے بت ''شمش'' نے کیا ہے، جس کے آگے تم ہمیشہ اپنے سوالات پیش کرتے رہتے ہو اور پھر کہتے ہو کہ اس کی پراسرار صدائیں تمہیں (یعنی تم پجاریوں کو) سنائی دیتی ہیں۔ یہ ابھی زندہ سلامت موجود ہے۔ اگر فی الحقیقت مورتیاں سوالوں کا جواب دیا کرتی ہیں تو اسی مورتی سے پوچھ لو۔ مجھ سے کیوں سوال کرتے ہو؟

پجاریوں کا اعتراف پر مجبور ہونا

یہ جواب سنتے ہی سب پر سناٹا چھا گیا، کیوں کہ اس کا ان کے پاس کوئی جواب نہ تھا۔ نہ تو یہ کہہ سکتے تھے کہ مورتی سے امید جواب نہیں، نہ مورتی سے سوال ہی کر سکتے تھے! ادھر عوام نتیجے کے منتظر تھے۔ ''فرجعوا الی انفسھم''۔ ''انفسھم'' یعنی پجاریوں کی جماعت عوام سے الگ ہو کر آپس میں باتیں کرنے لگی اور چوں کہ اب حضرت ابراھیم کا تیر ٹھیک نشانے پر لگ چکا تھا، اس لیے انہیں اقرار کرنا پڑا ''فقالوا انکم انتم الظٰلمون''، بلاشبہ حق سے نافرمانی کرنے والے ہم ہی ہیں۔ ٹھیک بات تو وہی ہے =

= جو اس حادثۂ عظیم کی خبر سنکر وہاں جمع ہو گئے تھے اور جس کا پتا ”فاتوا بہ علی اعین الناس“ سے لگتا ہے، یعنی پجاریوں نے کہا: ابراہیم کو یہاں لوگوں کے سامنے لاؤ۔ بہرحال حضرت ابراہیم بلائے گئے۔ وہ اب تمام مجمع کے سامنے کھڑے ہیں۔ مجمع میں پجاری اور عوام دونوں ہیں پجاریوں کو سب کچھ معلوم ہے، عوام کو تفصیلات معلوم نہیں۔

حضرت ابراہیم کا مجمع عام میں آنا اور پجاریوں سے مکالمہ

اب وہ وقت آگیا ہے کہ حضرت ابراہیم نے انکشاف حقیقت کا جو طریقہ احتیار کیا تھا اس کا نتیجہ آشکارا ہو جائے اور جس حقیقت کے اعتراف سے لوگوں کو انکار تھا وہ خود انہیں کے حلقوں سے اگلوالی جائے۔ اور دیکھو کیسے صاف اور قدرتی طریقے سے حضرت ابراہیم اپنی اس عملی اور وقوعی حجت کی سلطانی کا اعتراف کراتے ہیں! پجاریوں نے دکھاوے کے لیے بے خبر بن کر پوچھا ”أنت فعلت هذا بآلهتنا يا ابرٰهيم“ کیا ہمارے معبودوں کے ساتھ تو نے یہ حرکت کی ہے؟ اب اگر حضرت ابراہیم ان کے جواب میں کہتے: میں تمہیں پہلے ہی کہہ چکا تھا کہ ایسا کروں گا۔ اس میں پوچھنے کی بات کیا ہے؟ تو انہیں رد و کد کرنے کا موقع مل جاتا۔ مثلاً وہ عوام کے سامنے انکار کر دیتے کہ تم نے کبھی ایسا نہیں =

= کو اپنے قبضہ واقتدار میں رکھنے کے لیے مندروں کی معجزانہ قوتیں برابر بڑھاتے رہتے تھے ۔ چنانچہ مختلف طریقے کام میں لاکر لوگوں کو یقین دلاتے کہ مورتیاں بولتی ہیں ۔ سوالوں کا جواب دیتی ہیں ۔ نذرانے قبول کرتی ہیں ۔ ہر طرح کے عجائب و خوارق شب و روز ان سے ظاہر ہوتے رہتے ہیں ۔ حضرت ابراہیم کا اصلی خطاب انہیں پجاریوں سے تھا ۔ وہ گھر کے بھیدی تھے ، کیونکہ خود ان کا چچا مندر کے پجاریوں میں سے تھا اور اس طرح وہاں کے تمام حالات سے باخبر ہونے کا پورا موقع انہیں حاصل ہوگیا تھا ۔ انہوں نے چاہا عوام کے سامنے حقیقت حال کا پجاریوں سے اعتراف کرائیں اور انہوں نے اعتراف کراکے چھوڑا ۔ پس ان کے اس قول کا کہ ''ان کانوا ینطقون'' یہ مطلب سمجھنا چاہیے کہ اگر مورتیوں کی پر اسرار نداؤں کی وہ بات ٹھیک ہے جس کا تم عوام کو یقین دلاتے رہتے ہو تو اس بڑے بت سے نداء حق کا مطالبہ کرو ۔ اگر یہ ہمیشہ تمہارے سوالوں کا جواب دیتا ہے تو آج کیوں نہ دے ؟ اور ایسے موقع پر کیوں نہ دے جب تمام مندر تہ و بالا ہوگیا ہے ؟ یعنی یہ مطلب نہیں ہے کہ اگر بت عام طور پر نطق و کلام کرتے ہیں تو ان سے بات کرالو ۔ کیونکہ =

= جو ابراھیم کہہ رہا ھے . بالآخر مجبور ھوے کہ جو بات حضرت ابراھیم ان سے کہلوانی چاھتے تھے وہ سر جھکا کر دبی زبان سے کہہ دیں : " لقد علمت ما ھؤلاء ینطقون " ، " لقدعلمت " یعنی یہ حقیقت تو تجھے معلوم ھی ھو چکی ھے کہ مورتیوں کی صداؤں اور مندر کے ھاتف غیبی کے جوابوں کا معاملہ وہ نہیں ھے جو عام طور پر سمجھا جاتا ھے ، مورتیاں بولا نہیں کرتیں . پھر تیرا یہ کہنا کہ بڑے بت سے پوچھ کر فیصلہ کرو ، کیا معنی رکھتا ھے؟ تب حضرت ابراھیم نے تمام مجمع سے مخاطب ھو کر نداء حق بلند کر دی " افتعبدون من دون اللہ ما لا ینفعکم شیئاً ولا یضرکم * اف لکم و لما تعبدون من دون اللہ ؕ افلا تعقلون " (٦٦ و ٦٧)، جب ان مورتیوں کے نطق و الہام کے سارے قصے میں گھڑت ھیں اور ان کے عجز و درماندگی کا یہ حال ھے جو تم اپنی آنکھوں سے دیکھ رھے ھو تو پھر تمھیں کیا ھو گیا ھے کہ اللہ کو چھوڑ کر ان کی پرستش پر جم گئے ھو! کیا اتنی موٹی بات بھی سمجھ نہیں سکتے؟

ھم اوپر اشارہ کر چکے ھیں کہ کالڈیا (Chaldea) میں پجاریوں کی خاص جماعت پیدا ھو چکی تھی اور بت پرستی کی تاریخ میں اصلی کار فرما جماعت ھمیشہ یہی رھی ھے . یہ لوگ عوام سے الگ ھو جاتے تھے اور پھر عوام کو =

تفسیر " ان کانوا ینطقون "

= بتوں کو انھوں نے کچھ چوری چھپے نہیں توڑا تھا کہ خلاف واقعہ بات کہہ کے اسے چھپانا چاہتے ۔ تمام پجاریوں کے سامنے صاف صاف اعلان کر دیا تھا اور اعلان بھی اس تاکید کے ساتھ کہ "تاللہ لاکیدن اصنامکم"، خدا کی قسم! میں ضرور تمھارے بتوں کو اپنے داؤ کا نشانہ بناؤں گا ۔ پھر جو بات اس طرح صاف صاف کہہ دی گئی ہو اور علانیہ کی گئی ہو، اس میں جھوٹ بولنے کی بات کہاں سے نکل آئی! باقی رہا ان کا یہ کہنا کہ "بل فعلہ کبیرھم ھذا" تو ظاہر ہے کہ ایک لمحے کے لیے بھی اس سے مقصود انکار فعل نہیں ہو سکتا ۔ کیوں کہ فعل کا تو وہ پہلے سے اعلان کر چکے تھے اور خود پوچھنے والوں میں ایک ایک فرد جانتا تھا کہ انھیں کا کیا دھرا ہے ۔ بالکل کھلی ہوئی بات ہے کہ یہ محض حجت الزامی تھی اور حجت الزامی کا وہ طریقہ جسے ہمارے مناظر "فرض الباطل مع الخصم حتی تلزمہ الحجۃ" سے تعبیر کرتے ہیں ۔ صدق و کذب کا سوال یہاں کیوں کر پیدا ہو سکتا ہے ۔

اثبات کذب کے لیے ایک غلط توجیہ

چوں کہ ہمارے مفسروں کے سامنے ایک روایت موجود تھی اور اس کی تعمیل میں ضروری سمجھتے تھے کہ کسی نہ کسی طرح جھوٹ کی بات بن جائے، اس لیے =

= بتوں کا عام طور پر آدمیوں کی طرح بات نہ کرنا تو عام طور پر مسلم تھا۔ کوئی بھی یہ عقیدہ نہیں رکھتا تھا کہ یہ ہماری طرح بولنے چالتے ہیں۔

حضرت ابراہیم کی یہ بات عوام کے دلوں میں قطعاً اتر گئی ہوگی۔ ہر شخص بول اٹھا ہوگا کہ بات ٹھیک کہہ رہا ہے۔ بڑی مورتی سے اس حادثے میں کیوں نہ رجوع کیا جائے۔

لیکن جب ابراہیم نے مجمع عام میں بت پرستی کے خلاف وعظ شروع کردیا تو پجاری ڈرے اور انہوں نے چاہا عوام کے بت پرستانہ جذبات بھڑکا کر اپنا کام نکال لیں۔ انہوں نے کہا "حرقوہ و انصروا الھتکم ان کنتم فعلین" اسے زندہ آگ میں جلادو۔ کیوں کہ تمام قدیم قوموں میں دستور تھا کہ مذہبی اور سیاسی مجرموں کو زندہ جلا دینے کی سزا دیا کرتے تھے۔ چنانچہ کالڈیا میں آخری زمانے تک یہی دستور رہا۔ کتاب دانیال سے معلوم ہوتا ہے کہ کالدیوں نے ان یہودیوں کو زندہ جلا دینا چاہا تھا جنہوں نے بادشاہ کی معبودیت سے انکار کردیا تھا۔

اب غور کرو! اس تمام سرگذشت میں کونسی بات ایسی ہے جس سے حضرت ابراہیم کا جھوٹ بولنا نکلتا ہو؟

فرض الباطل مع الجھ
کذب نہیں ہے

= منسوب ہے اور جسے امام رازی نے بھی دہرایا ہے۔
یعنی ہمارے لیے یہ تسلیم کر لینا نہایت آسان ہے کہ ایک
غیر معصوم راوی سے فہم و تعبیر حدیث میں غلطی
ہو گئی بمقابلے اس کے کہ ایک معصوم اور برگزیدہ
پیغمبر کو جھوٹا تسلیم کرلیں۔ اگر ایک راوی کی جگہ
سینکڑوں راویوں کی روایت بھی ناقص ٹھیر جائے
تو بہر حال غیر معصوم انسانوں کی غلطی ہو گی، لیکن
اگر ایک معصوم پیغمبر کو بھی غلط بیان تسلیم کر لیا گیا
تو نبوت و وحی کی ساری عمارت درہم برہم ہو گئی۔

"صحت" اور "عصمت"

بلا شبہ روایت صحیحین کی ہے، لیکن اس تیرہ سو برس
کے اندر کسی مسلمان نے بھی راویان حدیث کی عصمت
کا دعوٰی نہیں کیا ہے، نہ امام بخاری و مسلم کو معصوم
تسلیم کیا ہے۔ کسی روایت کے لیے بڑی سے بڑی بات
جو کہی گئی ہے وہ اس کی "صحت" ہے، "عصمت"
نہیں ہے اور "صحت" سے مقصود صحت مصطلحۂ فن ہے،
نہ کہ صحت قطعی و یقینی مثل صحت قرآن۔ پس ایک
روایت پر صحت کی کتنی ہی مہریں لگ چکی ہوں،
لیکن بہر حال غیر معصوم انسانوں کی ایک شہادت اور
غیر معصوم ناقدوں کا ایک فیصلہ ہے۔ ایسا فیصلہ ہر بات
کے لیے مفید حجت ہو سکتا ہے، مگر یقینیات =

اصل رد و قبول

=انھوں نے کوشش کی کہ جو بات قرآن میں نہیں ھے وہ محذوف بنا کر بڑھا دی جائے۔ چنانچہ وہ حضرت ابراھیم کے قول ''تاللہ لا کیدن اصنامکم'' کو سلسلۂ بیان سے الگ کر لیتے ھیں اور کہتے ھیں: یہ بات انھوں نے مخاطبوں سے نہیں کی تھی، اپنے جی میں کہی تھی۔ یعنی ان کا اعلان نہ تھا، جی ھی جی میں ایک سازش سوچی تھی۔ لیکن یہ محض رائے سے قرآن کے مطالب میں اضافہ کرنا ھے۔ قرآن میں یہ کہیں نہیں ھے کہ حضرت ابراھیم نے اپنے جی میں کہا تھا۔ وہ تو صاف صاف کہہ رھا ھے کہ موقع مخاطبہ اور مکالمہ کا تھا اور جب پجاریوں نے یہ بات کہی کہ ''احئتنا بالحق ام انت من اللعبین'' تو اس کے جواب میں حضرت ابراھیم نے اعلان کیا۔ علاوہ بریں اس طرح کے محذوفات جبھی تسلیم کیے جا سکتے ھیں جب کہ کوئی قطعی قرینہ موجود ھو۔ یہاں بجز اس ضرورت کے کہ حضرت ابراھیم کو کذب گو بنایا جائے اور کوئی ضرورت لاحق ھو گئی ھے کہ یہ محذوف گھڑ لیا گیا۔

روایت صحیحین

باقی رھی صحیحین (۱۰۷) کی روایت کہ ''لم یکذب ابراھیم فی شیء قط الا ثلاث کلھن فی اللہ الخ'' تو اگرچہ اس کی توجیہ و تاویل کی بہت سی راھیں لوگوں نے کھول لی ھیں، مگر صاف بات وھی ھے جو امام ابو حنیفہ کی طرف =

= مان لینے سے نہ تو آسمان پھٹ پڑے گا اور نہ زمین شق ہو جائے گی .

صحیحین کے باب میں افراط و تفریط

اصل یہ ہے کہ ہر گوشے کی طرح اس گوشے میں بھی متأخرین افراط و تفریط میں پڑ گئے ہیں اور اس کی وجہ سے عجیب عجیب الجھاؤ پیش آرہے ہیں . ایک طرف فقہاء حنفیہ ہیں جنھوں نے یہ دیکھ کر کہ صحیح بخاری و مسلم کی مرویات کی زد ان کے مذہب پر پڑ رہی ہے ، اس امر کی کوشش شروع کر دی کہ ان دونوں کتابوں کی صحت کی قوت کسی نہ کسی طرح کم زور کی جائے . چنانچہ ابن ہمام و غیرہ نے اس طرح کے اصول بنانا شروع کر دیے کہ صحیحین کی ترجیح صحیحین کی وجہ سے نہیں ہے ، بلکہ محض ان کی شروط کی وجہ سے ہے . پس اگر کسی دوسری کتاب کی روایت بھی ان شرطوں پر اتر آئی تو قوت میں صحیحین کی روایت کے ہم پلہ ہو جائے گی . حالانکہ صحیحین کی ترجیح محض ان کی شروط کی بنا پر نہیں ہے ، بلکہ "شہرت" اور "قبول" کی بنا پر ہے اور اس پر تمام امت کا اتفاق ہو چکا ہے . دوسری طرف عامۂ اصحاب حدیث ہیں جنھوں نے اس باب میں ٹھیک ٹھیک تقلید کی وہی چادر اوڑھ لی ہے جو فقہاء مقلدین کے سروں پر انھوں نے دیکھی تھی اور اسے =

= و قطعیات کے خلاف نہیں ہو سکتا . جب کبھی ایسا ہو گا کہ کسی راوی کی شہادت یقینیات قطعیہ سے معارض ہو جائے گی تو یقینیات اپنی جگہ سے نہیں ہلیں گے، غیر معصوم کو اپنی جگہ چھوڑنی پڑے گی .

نبوت اور سچائی لازم و ملزوم

نبی کا سب سے بڑا وصف جو قرآن نے بتلایا ہے وہ اس کی سچائی ہے اور احتیاج تفصیل نہیں . نبوت ایک سیرت ہے جو صرف سچائی ہی سے بنتی ہے اور صرف سچائی ہی کے سانچے میں ڈھل سکتی ہے. ایک نبی کسی بات سے عاجز نہیں ہوتا مگر اس بات سے کہ سچ نہ بولے . حقیقت اور سچائی کے خلاف جو کچھ ہے خواہ کسی شکل اور کسی درجے میں ہو، نبوت کے ساتھ جمع نہیں ہو سکتا. اگر نبوت ہو گی تو سچائی بھی ہو گی، اگر سچائی نہیں ہے تو نبوت بھی نہیں . پس انبیاء کرام کی سچائی اور عصمت یقینیات دینیہ و نقلیہ میں سے ہے . روایات کی قسموں میں سے کتنی ہی بہتر قسم کی کوئی روایت ہو بہر حال ایک غیر معصوم راوی کی شہادت سے زیادہ نہیں اور غیر معصوم کی شہادت ایک لمحے کے لیے بھی یقینیات دینیہ کے مقابلے میں تسلیم نہیں کی جا سکتی. ہمیں مان لینا پڑے گا کہ یہ اللہ کے رسول کا قول نہیں ہو سکتا، یقیناً یہاں راویوں سے غلطی ہوئی ہے . اور ایسا =

= ایک ایک لفظ پر ہر طرح کی بحثیں کی ہوں، ہر طریقے سے جانچا ہو، ہر طرح کی نگاہیں رد و قبول کی ڈالی ہوں، زیادہ سے زیادہ موافق و مخالف شرحیں لکھی ہوں، زیادہ سے زیادہ درس و تدریس میں مانجھتے رہے ہوں اور پھر بھی اس کی مقبولیت یک قلم بے داغ رہی ہو. چوں کہ یہ دو باتیں تاریخ اسلام میں صرف انہیں دو کتابوں کے حصے میں آئی ہیں، و لیس لہا ثالث، اس لیے ان کی ہستی بجائے خود ایک دلیل صحت ہو گئی ہے. اور بلا شبہ جب کبھی اختلاف ہوگا تو صحیحین کی روایت محض اس لیے بھی قوی تر سمجھی جائے گی کہ وہ صحیحین کی روایت ہے. دوسرے مجامیع کی روایات کتنی ہی شروط بخاری و مسلم پر نکال کر دکھا دی جائیں، لیکن وہ اس کی قوت کا ہم پلہ نہیں ہو سکتیں.

(ب) لیکن یہ جو کچھ ہے ان کی صحت کا اعتقاد ہے، یعنی ایسی صحت کا جیسی اور جس درجے کی صحت ایک غیر معصوم انسان کے اختیارات کی ہو سکتی ہے، عصمت کا اعتقاد نہیں ہے. اور اس لیے اگر کوئی روایت شاذ یقینیات قطعیہ قرآنیہ سے معارض ہو جائے گی تو ہم ایک لمحے کے لیے بھی اس کی تضعیف میں تامل نہیں کریں گے، کیوں کہ اصل ہر حال میں قرآن ہے جس کا تواتر یقینی=

= پارہ پارہ کر دینا چاہا تھا۔ ان کے سامنے جونہیں بخاری و مسلم کا نام آ جاتا ہے بالکل درماندہ ہو کر رہ جاتے ہیں اور پھر کوئی دلیل و حجت بھی انہیں اس پر تیار نہیں کر سکتی کہ اس کی کسی روایت کی تضعیف پر اپنے آپ کو راضی کر سکیں۔

یہ محل تفصیل کا نہیں، لیکن چوں کہ ایک اہم اور اصولی سوال ہے اس لیے ضروری ہے کہ مختصراً اشارات کر دیے جائیں۔ پس اس باب میں تحقیق کی راہ یہ سمجھنی چاہیے کہ:

مسلک تحقیق

(۱) قرآن کے بعد دین کی ان تمام کتابوں میں جو انسانوں کی ترتیب دی ہوئی ہیں سب سے زیادہ صحیح کتاب جامع بخاری اور جامع مسلم ہے اور ان کی ترجیح محض ان کی شروط ہی کی بنا پر نہیں ہے بلکہ شہرت اور قبول کی بنا پر ہے۔ "شہرت" یہ کہ ایک کتاب علم و نظر کے تمام عہدوں اور طبقوں میں عالم گیر طور پر مشہور رہی ہو اور اہل علم نسلاً بعد نسل اس کی صحت و فضیلت پر مہریں لگاتے رہے ہوں۔ "قبول" یہ کہ وہ تمام امت کی نظر و بحث کا مرکز بن گئی ہو۔ ہر عہد اور ہر طبقے میں بے شمار ناقدوں اور محققوں نے اس کی ایک ایک روایت، ایک ایک راوی، ایک ایک متن، =

= اپنی بیوی سارہ کو بہن کہا تھا۔ آخری بات قرآن میں کہیں نہیں ہے، تورات میں ہے اور ہم اس کے موجودہ نسخے کی صحت کے ذمہ دار نہیں۔ باقی رہا ''انی سقیم'' والا قول تو اس کی شرح الصّٰفّٰت میں ملے گی۔ یہاں اس قدر کہہ دینا کافی ہے کہ اس کا کوئی مطلب بھی ٹھیرایا جائے لیکن اس میں جھوٹ کا پہلو کہاں سے نکل آیا؟ ایک شخص نے کہا ''میں سقیم ہوں''، پھر کیوں اسے جھوٹ پر محمول کیا جائے؟

ہم نے یہاں اصل واضح کر دی، لیکن یہ بھی ضروری ہے کہ روایت مشہورہ کے متن و اسناد پر نظر ڈالی جائے۔ اس کے لیے ''البیان'' کا انتظار کرنا چاہیے۔

= اور حس کی قطعیت شك و شبہ سے بالا تر ہے۔ ہر انسانی شہادت اس پر کسی جائے گی۔ وہ کسی غیر معصوم شہادت اور رائے پر کسا نہیں جا سکتا کہ:

غرض اندر میاں سلامت اوست

اور پھر ہم دیکھ رہے ہیں کہ محققین حدیث نے اس باب میں کبھی ارباب جمود و تقلید کا شیوۂ اعمی اختیار نہیں کیا۔ یہ بخاری کی روایت "اسریٰ" شریك بن عبد اللہ بن ابی نمر والی ہے (۱۰۸) جس کی نسبت تمام محققین نے بے تامل تصریح کر دی کہ شریك کو غلط فہمی ہوئی اور صحیح بات وہی ہے جو مسلم کی روایت انس بن مالك میں ہے۔ اسی طرح صحیح مسلم کی حدیث "خلق اللہ التربۃ یوم السبت" (۱۰۹) کی نسبت تمام محققین نے اتفاق کیا اس کا رفع ثابت نہیں اور اسرائیلیات سے ماخوذ ہے۔ پھر اگر اسی طرح صحیحین کی یہ روایت بھی رد کر دی گئی کہ ابراہیم خلیل کی صداقت رد نہ کرنی پڑے تو کونسی قیامت ٹوٹ پڑے گی!

اس روایت میں حضرت ابراہیم کی تین باتوں کو "کذب" سے تعبیر کیا گیا ہے: ایك تو یہی بات۔ دوسری وہ جو سورۂ الصّٰفّٰت میں ہے "فقال انی سقیم" (۳۷ : ۸۹)۔ تیسری یہ کہ انھوں نے بادشاہ مصر کے آگے =

قال "انی سقیم"

سُكٰرٰى وَمَا هُمْ بِسُكٰرٰى وَلٰكِنَّ عَذَابَ اللّٰهِ شَدِيْدٌ ۲ دودھ پیتا بچہ بھول جائیں گی، حاملہ عورتیں (وقت سے پہلے) اپنا حمل گرا دیں گی. لوگوں کو تم اس حال میں دیکھو گے کہ بالکل متوالے ہو گئے، حالانکہ وہ متوالے نہیں ہوے، مگر اللہ کے عذاب کی ہول ناکی بڑی ہی ہول ناک ہے (جس نے انہیں متوالوں کی طرح بے ہوش کر دیا) ۲.

۱ و ۲ - سورت کی ابتدا حیات اخروی کے اثبات اور قیامت کی ہول ناکیوں کی تذکیر سے ہوئی ہے. غور کرو! صرف ایک آیت کے اندر اس ہول ناک ترین حادثۂ کائنات کی کیسی کامل تصویر کھینچ دی ہے!

ماں کی محبت سے بڑھ کر طبیعت انسانی کا کوئی علاقہ نہیں اور اس محبت کے جوش کی سب سے زیادہ تیزی اس وقت ہوتی ہے جب بچہ دودھ پیتا ہوتا ہے اور ہر وقت ماں کی چھاتی سے لگا رہتا ہے. پس ہول ناکی کی شدت کی یہ کس درجہ حقیقی اور فطری تصویر ہے کہ ماؤں کو اپنے دودھ پیتے بچوں تک کا ہوش نہ رہا. دہشت میں ایسی کھوئی گئیں کہ اپنی گود کے بچوں کو بھول گئیں! جس کی ہول ناکی کا یہ حال ہو اس سے بڑھ کر طبیعت بشری کے لیے اور کونسی ہول ناکی ہو سکتی ہے؟ =

سورة الحج - ٢٢

مدنية و هی ثمان و سبعون اٰية

مدنی، ۷۸ آیات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ۚ اِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ ۝١

لوگو! اپنے پروردگار (کے عذاب سے) ڈرو۔ یقین کرو! آنے والی گھڑی کا بھونچال بڑا ہی سخت واقعہ ہو گا!!

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ اَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ

جس دن وہ تمہارے سامنے آموجود ہوگی اس دن (کسی کو کسی کا ہوش نہیں رہے گا)، دودھ پلانے والی مائیں اپنا

كُتِبَ عَلَيْهِ اَنَّهٗ مَنْ تَوَلَّاهُ فَاَنَّهٗ يُضِلُّهٗ وَيَهْدِيْهِ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيْرِ ۝٤

شیطان کے لیے یہ بات لکھ دی گئی ہے کہ جو کوئی اس کا رفیق ہوا وہ ضرور اسے گم راہی میں ڈالے گا اور عذاب جہنم تک پہنچا کر رہے گا ٤ .

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَاِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَّغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ۭ وَنُقِرُّ فِي

لوگو! اگر تمہیں اس بارے میں شك ہے کہ آدمی (دوبارہ) جی اٹھے گا تو (اس بات پر غور کرو!) ہم نے تمہیں (کس چیز سے) پیدا کیا؟ مٹی سے . پھر (تمہاری پیدایش کا سلسلہ کس طرح جاری ہوا؟) اس

---

۳ ـ قرآن نے جا بجا انسان کی ایك ذہنی حالت کو جدال فی اللہ بغیر علم سے تعبیر کیا ہے . تشریح اس کی آخری نوٹ میں ملے گی .

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ اور (دیکھو!) کچھ لوگ
فِي اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّيَتَّبِعُ ایسے ہیں جو اللہ کے بارے
كُلَّ شَيْطٰنٍ مَّرِيْدٍ ۲ میں جھگڑتے ہیں اور ان کے
پاس کوئی علم نہیں۔ وہ ہر سرکش شیطان کے پیچھے
ہو لیتے ہیں ۳۔

= اس کے بعد فرمایا: حاملہ عورتیں کہ ابھی ان کے وضع حمل کا وقت نہیں آیا، شدت ہول سے بے اختیار جنین گرا دیں گی۔ اور یہ دہشت کی انتہا ہے! جسم انسانی پر اس سے زیادہ دہشت کا کوئی اثر نہیں ہو سکتا۔

اور لوگ کس حال میں ہوں گے؟ ایسے جیسے متوالے ہو گئے ہوں۔ یہ حالت فی الحقیقت متوالے ہونے کی حالت نہ ہوگی، بلکہ ہول ناکی کی شدت انہیں مخبوط الحواس کر دے گی!

گزشتہ جنگ میں جب جرمن فوج نے لیژ (Liege) اور اینٹورپ (Antwerp) پر گولہ باری کی تھی تو وہاں کے بہت سے باشندے بالکل پاگل ہو گئے تھے۔ اگر گولہ باری کی ہول ناکی کا یہ اثر ہوتا ہے تو اس حادثے کا اثر کیسا ہوگا جس میں اجرام سماویہ ایک دوسرے سے ٹکرا جائیں گے۔

طاری کرتے ہیں کہ بالآخر) اپنی جوانی کی عمر کو پہنچ جاتے ہو۔ پھر تم میں کوئی تو ایسا ہوتا ہے جو (بڑھاپے سے پہلے ہی) مر جاتا ہے، کوئی ایسا ہوتا ہے جو (بڑھاپے تک پہنچتا اور اس طرح) عمر کی نکمی حالت کی طرف لوٹا دیا جاتا ہے کہ سمجھ بوجھ کا درجہ پا کر پھر ناسمجھی کی حالت میں پڑ جائے۔ اور تم دیکھتے ہو کہ زمین سوکھی پڑی ہے۔ پھر جب اس پر پانی برسا دیتے ہیں تو اچانک لہلہانے اور ابھرنے لگتی ہے۔ ہر قسم کی روئیدگیوں میں سے حسن و خوبی کا منظر اگ آتا ہے!٥

---

٥ - پیدایش سے پہلے جنین پر جو مختلف حالتیں طاری ہوتی ہیں ان کی طرف یہاں اشارہ کیا ہے:

"نطفة" لغت میں پانی کے ایک قطرے کو کہتے ہیں۔ چوں کہ جنین کی تکوین کا ابتدائی مادہ پانی کے چند قطروں کی طرح ہوتا ہے، اس لیے اسے نطفہ کہنے لگے۔

"علقة" جمے ہوے خون کے لوتھڑے کو بھی کہتے ہیں اور جونک کو بھی۔

"مضغة" کے معنی ہیں گوشت کا ایک ٹکڑا۔

"مخلقة" یعنی اس ٹکڑے میں شکل و صورت کی شان کا پیدا ہو جانا۔ =

الْاَرْحَامِ مَا نَشَآءُ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْٓا اَشُدَّكُمْ ج وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّتَوَفّٰى وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰٓى اَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْۢ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْـًٔا ؕ وَتَرَى الْاَرْضَ هَامِدَةً فَاِذَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَآءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَاَنْۢبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍۢ بَهِيْجٍ ۝

طرح کہ پہلے نطفہ ہوتا ہے ، پھر "علقہ" بنتا ہے (یعنی خونك کی طرح کی ایك چیز) ، پھر متشکل اور غیر متشکل گوشت کا ایك ٹکڑا . اور یہ اس لیے ہوتا ہے کہ تم پر (اپنی قدرت کی کار فرمائیاں) واضح کر دیں . پھر (دیکھو!) جس نطفے کو ہم چاہتے ہیں (تکمیل تك پہنچائیں) اسے عورت کے رحم میں ایك مقررہ وقت تك ٹھیرائے رکھتے ہیں . پھر (جب نطفہ تکمیل کے تمام اندرونی مراتب طے کر لیتا ہے تو) طفولیت کی حالت میں تمہیں باہر نکالتے ہیں . پھر تم (پر یکے بعد دیگرے ایسی حالتیں

وَّ اَنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا ۙ وَ اَنَّ اللّٰهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُوْرِ ۝ ۷

اور اس کی کہ اللہ ضرور انہیں اٹھا کھڑا کرے گا جو قبروں میں پڑ گئے (یعنی مر گئے) ۷ ۔

وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّ لَا هُدًى وَّ لَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ ۝ ۸

اور (دیکھو!) کچھ لوگ ایسے ہیں کہ نہ تو ان کے پاس علم کی کوئی روشنی ہے، نہ کسی طرح کی رہ نمائی، نہ کوئی کتاب روشن ۸ ۔

ثَانِيَ عِطْفِهٖ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ لَهٗ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّ نُذِيْقُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَذَابَ الْحَرِيْقِ ۝ ۹

مگر گھمنڈ کرتے ہوے اللہ کے بارے میں جھگڑا کرتے ہیں تا کہ لوگوں کو اس کی راہ سے بھٹکادیں ۔ ایسے آدمی کے لیے دنیا کی زندگی میں بھی رسوائی ہے اور قیامت کے دن بھی ہم اسے عذاب آتش کا مزہ چکھائیں گے ۹ ۔

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ یہ اس بات کی دلیل ہے کہ
وَاَنَّهٗ يُحْيِ الْمَوْتٰى وَاَنَّهٗ اللہ کی ہستی ایک حقیقت ہے
عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ ۶ اور وہ بلا شبہ مردوں کو
زندہ کردیتا ہے اور وہ ہر بات پر قادر ہے ۔ نیز اس بات کی کہ
مقررہ گھڑی آنے والی ہے ، اس میں کسی طرح کا شبہ نہیں ۶ .

= ''غیر مخلقة'' بگڑ کے رہ جانا اور متشکل نہ ہونا .
پیدایش کے بعد کی تین حالتیں بیان کی ہیں : طفولیت ، رشد و عقل ، اردل العمر ، یعنی بڑھاپا . بڑھاپے کو عربی میں '' ارذل العمر'' کہتے ہیں ، کیوں کہ اس عمر میں تمام قوتیں جواب دے دیتی ہیں اور طاقت کے بعد پھر کم زوری و بے بسی کا عہد طاری ہو جاتا ہے .

اس کے بعد اس کی تعلیل واضح کر دی کہ یہ رشد و عقل کے بعد پھر طفولیت کی نادانی و بے عقلی کی طرف لوٹ جانا ہے . گویا انسان کی عمر طفولیت کی نادانی سے شروع ہوتی ہے ، اور بتدریج بڑھتے بڑھتے رشد و عقل کے بلوغ و کمال تک پہنچ جاتی ہے . اس کمال کے بعد پھر زوال شروع ہو جاتا ہے اور جس حالت سے عمر چلی تھی اسی کی طرف لوٹ آتی ہے .

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيدُ ۱۲

وہ اللہ کے سوا ان چیزوں کو (اپنی حاجت روائی کے لیے) پکارتے ہیں جو نہ تو انہیں نقصان پہنچا سکتی ہیں نہ نفع ۔ یہی گم راہی ہے جسے سب سے زیادہ گہری گم راہی سمجھنا چاہیے ۱۲ ۔

۱۱ و ۱۲ — قرآن نے ہر جگہ یہ حقیقت واضح کی ہے کہ ایمان امید اور یقین ہے اور کفر شک اور مایوسی ہے اور وہ بار بار اس بات پر زور دیتا ہے کہ مایوس نہ ہو، امید کا چراغ روشن رکھو، ہر حال میں امیدوار فضل و سعادت رہو ۔ یہی مقتضائے ایمان ہے، یہی سر چشمۂ زندگی ہے، اسی سے تمام دنیوی اور اخروی کامرانیوں کی دولت حاصل ہو سکتی ہے ۔ اگر مایوس ہو گئے، اگر مایوسی کی پرچھائیں بھی دل پر پڑنے دی تو پھر یہ زندگی کا خاتمہ ہوگا، دنیا کی نامرادی ہوگی، عاقبت کا خسران ہوگا!

وہ کہتا ہے: زندگی امید ہے اور موت مایوسی ۔ جونہیں تم نے امید کی شمع جلائی، زندگی و سعادت کے دائرے میں آ گئے ۔ جونہیں یہ شمع بجھ گئی، موت =

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدٰكَ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ۱۰ ع ۱/۸

یہ اس کا نتیجہ ہے جو خود تیرے ہاتھوں نے پہلے سے مہیا کر رکھا تھا اور اللہ تو اپنے بندوں کے لیے کبھی ظالم نہیں ہو سکتا ۱۰ ۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرْفٍ ۚ فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُ ۨ اطْمَاَنَّ بِهٖ ۚ وَاِنْ اَصَابَتْهُ فِتْنَةُ ۨ انْقَلَبَ عَلٰى وَجْهِهٖ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةَ ۚ ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ۱۱

اور (دیکھو!) کچھ لوگ ایسے ہیں کہ اللہ کی بندگی تو کرتے ہیں مگر دل کے جماؤ سے نہیں (۱۱۰) ۔ اگر انہیں کوئی فائدہ پہنچ گیا تو مطمئن ہو گئے، اگر کوئی آزمایش آ لگی تو الٹے پاؤں اپنی (کفر کی) حالت پر لوٹ پڑے ۔ وہ دنیا میں بھی نامراد ہوے اور آخرت میں بھی اور یہی ہے جو آشکارا نامرادی ہے ۱۱ ۔

يَدْعُوا لَمَنْ ضَرُّهٗٓ اَقْرَبُ وہ ایسی ہستی کو پکارتے

مِنْ نَّفْعِهٖ ؕ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى ہیں جس کے نفع سے زیادہ

وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ ۱۳ اس کا نقصان قریب تر ہے

(یعنی واضح و آشکارا ہے) . سو کیا ہی برا کارساز ہوا اور کیا ہی برا ساتھی ! ۱۳

=آیت ۱۱ پر غور کرو . انسانی زندگی کی گمراہیوں کی کیسی سچی تصویر ہے ! کتنے ہی آدمی ہیں جو بظاہر خدا پرستی کے دعوے میں کسی سے پیچھے نہیں ہوتے ، لیکن جہاں زندگی کے کسی الجھاؤ میں پڑے اور وہ حسب خواہش دور نہیں ہوا معاً انہوں نے خدا سے منہ موڑ لیا . اور گو زبان سے اقرار نہ کریں ، لیکن ان کی اعتقادی حالت ایسی ہی ہو جاتی ہے کہ اب حاجت براری کے لیے دوسرے آستانے ڈھونڈھنے چاہییں . چنانچہ جو چوکھٹ سامنے نظر آجائے گی فوراً جھک جائیں گے اور اسے اپنی بندگی و نیاز کا کعبہ بنا لیں گے . قرآن کہتا ہے : ”ذلك هو الضلال البعيد“ یہی گمراہی کی سب سے زیادہ گہری حالت ہے .

۱۳ - آیت ۱۳ میں فرمایا : وہ ایسی ہستیوں کو =

= اور نا مرادی کی ظلمت میں گر گئے !

غور کرو! قرآن جو کچھ کہتا ہے کیا اس کے علاوہ بھی کچھ اس بارے میں کہا جا سکتا ہے ؟ کیا انسانی زندگی کی ساری کامرانیوں اور فتح مندیوں کی اصل و اساس امید ہی نہیں ہے اور کیا نا امیدی سے بڑھ کر کوئی موت کا سرچشمہ ہو سکتا ہے ؟

یہاں آیت ۱۱ میں یہی حقیقت واضح کی ہے ۔ فرمایا : کچھ لوگ ایسے ہیں جو اللہ کی بندگی تو کرتے ہیں مگر اس طرح کہ دل میں جماؤ نہیں ہے اور ایمان کی بنیاد یقین پر نہیں ہے ، زندگی کے عارضی اور وقتی حالات پر ہے ۔ اگر آرام و خوش حالی کی کوئی بات پیش آ گئی تو مطمئن ہو گئے ، مصیبت پیش آ گئی تو اکھڑ گئے ۔ ایسا آدمی نہ تو دنیا کی زندگی میں کام یاب ہو سکتا ہے نہ آخرت میں ، کیوں کہ بناء کامیابی یقین اور امید ہے ۔ جو اس روح سے محروم رہا وہ دونوں جگہ نامراد ہو گا اور زندگی کی سب سے نمایاں نامرادی یہی ہے !

پھر فرمایا : زندگی کی ذرا سی مصیبت بھی انہیں اللہ کی طرف سے ہٹا کر دوسری چوکھٹوں پر گرا دیتی ہے ، جہاں نہ ان کے لیے نفع ہے نہ نقصان ۔ اور گم راہی میں سب سے زیادہ گہری گم راہی یہی ہے !

مَنْ كَانَ يَظُنُّ اَنْ لَّنْ جو آدمی (مایوس ہو کر) ایسا
يَّنْصُرَهُ اللّٰهُ فِى الدُّنْيَا خیال کر بیٹھتا ہے کہ اللہ دنیا
وَ الْاٰخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ اور آخرت میں اس کی مدد
بِسَبَبٍ اِلَى السَّمَآءِ ثُمَّ کرنے والا نہیں تو اس کے
لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ لیے زندگی کی کوئی راہ باقی
يُذْهِبَنَّ كَيْدُهٗ مَا يَغِيْظُ ۝ ۱۵ نہ رہی ۔ اسے چاہیے ایک رسی
چھت تک لے جا کر باندھ دے اور (اس میں گردن لٹکا کر
زمین سے) رشتہ کاٹ لے، پھر دیکھے اس تدبیر نے اس کا غم
و غصہ دور کر دیا یا نہیں؟ ۱۵

=حواسے ان چوکھٹوں پر گرا رہے ہیں! پس نقصان یقینی اور فوری ہوا اور نفع محض مظنون و موہوم ۔

۱۵ - آیت ۱۵ پچھلے بیانات کا خلاصہ ہے ۔ فرمایا: جس انسان نے امید و یقین کی جگہ شک و مایوسی کی راہ اختیار کی، خواہ دنیا کی زندگی کے لیے ہو خواہ آخرت کے لیے، اسے سمجھ لینا چاہیے کہ اب اسے زندہ رہنے کا کوئی حق نہیں ۔ ایسے آدمی کے لیے صرف یہی چارۂ کار=

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ ۞ ١٤

جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل بھی کیے تو ضرور اللہ انہیں ایسے باغوں میں پہنچائے گا جن کے تلے نہریں بہ رہی ہوں گی (اور اس لیے وہ کبھی خشک ہونے والے نہیں) ۔ اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے (وہ مالک و مختار ہے) ١٤ ۔

= پکارے لگتے ہیں جن کے نفع سے زیادہ ان کا نقصان اقرب ہے ۔ یعنی اگر وہ ذرا بھی سمجھ بوجھ سے کام لیں تو دیکھ لیں ان سے نفع پہنچنے کے لیے تو کوئی دلیل موجود نہیں ۔ لیکن نقصان میں پڑجانا بالکل واضح اور آشکارا ہے ، کونسا نقصان ؟ ایمان و عقل کا نقصان ! اگر ایک انسان اپنے ہی جیسی عاجز و محتاج ہستی کو حاجت روائی کے لیے پکارتا ہے تو حاجت پوری ہو یا نہ ہو لیکن اس کے ایمان و عقل کا تو فوراً خاتمہ ہو ہی گیا ۔ اس نے سچائی اور حقیقت سے منہ موڑا ، نجات و سعادت کی راہ اپنے اوپر بند کرلی ۔ یہ تو ہوا فوری نقصان ۔ باقی رہا نفع تو اس کے لیے کوئی روشنی موجود نہیں ، محض اوہام و ظنون ہیں =

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يُّرِيْدُ ۝۱۶

اور (دیکھو!) اس طرح ہم نے یہ کلام روشن دلیلوں کی شکل میں اتارا اور اس لیے اتارا کہ اللہ جسے چاہتا ہے (کامیابی کی) راہ پر لگا دیتا ہے ۱۶۔

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـِٕيْنَ وَالنَّصٰرٰى وَالْمَجُوْسَ وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا ۖ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۝۱۷

جو لوگ ایمان لائے (یعنی مسلمان)، جو یہودی ہوئے، جو صابی ہیں، جو نصاریٰ ہیں، جو مجوسی ہیں، جو مشرک ہیں، قیامت کے دن ان سب کے درمیان اللہ فیصلہ کردے گا (اور ان کے اعمال کی حقیقت ظاہر ہوجائے گی)۔ اللہ (سے کوئی بات چھپی نہیں۔ وہ) سب کچھ دیکھ رہا ہے ۱۷۔

۱۷ - اس کے بعد آیت ۱۷ میں فرمایا کہ دنیا =

= رہ جاتا ہے کہ گلے میں پھندا ڈالے اور زندگی ختم کر ڈالے !

سبحان اللہ ! انسانی زندگی کے تمام مسائل اس ایک آیت نے حل کردیے . زندگی امید اور سعی ہے ، موت مایوسی اور ترک سعی ہے . پس اگر ایک بدبخت نے یہ فیصلہ کرلیا کہ خدا کے پاس اس کے لیے کچھ نہیں ، دنیا میں بھی اور آخرت میں بھی ، تو پھر اس کے لیے باقی کیا رہا ؟ کیا ہے جس کے سہارے وہ زندہ رہ سکتا ہے اور زندہ رہے تو کیوں زندہ رہے ؟

لیکن نہیں ! ایمان نام ہی امید کا ہے اور مومن وہ ہے جو مایوسی سے کبھی آشنا نہیں ہوسکتا . اس کا دھی مزاج کسی چیز سے بھی اتنا بیگانہ نہیں جس قدر مایوسی سے . زندگی کی مشکلیں اسے کتنا ہی ناکام کریں لیکن وہ پھر سعی کرے گا . لغزشوں اور گناہوں کا ہجوم اسے کتنا ہی گھیرلے لیکن وہ پھر توبہ کرے گا . نہ تو دنیا کی کامیابی سے وہ مایوس ہوسکتا ہے ، نہ آخرت کی نجات سے . وہ جانتا ہے کہ دنیا کی مایوسی موت ہے اور آخرت کی مایوسی شقاوت ہے . وہ دونوں جگہ رحمت الٰہی کو دیکھتا اور اس کی بخششوں پر یقین رکھتا ہے کہ ''لا تقنطوا من رحمۃ اللہ ؕ ان اللہ یغفر الذنوب جمیعًا ؕ انہ ھو الغفور الرحیم'' (۳۹ : ۵۳) .

جس کسی کو اللہ ذلت میں ڈالے تو پھر کوئی نہیں جو اسے عزت دینے والا ہو۔ وہ جو چاہتا ہے کرتا ہے ۱۸ ۔

= کہ اللہ کا فیصلۂ حق کیا ہوتا ہے ۔ چنانچہ مسلمانوں کے علاوہ ان مذہبی گروہوں کا بھی ذکر کیا جو عرب اور عرب کے جوار میں موجود تھے :

یہودی ، صابی ، مسیحی ، مجوس اور مشرک ، یعنی عرب کے بت پرست ۔

۱۸ - آیت ۱۸ نے واضح کردیا کہ قرآن کے نزدیک اتباع حق کی حقیقت کیا ہے ۔ فرمایا : کائنات ہستی میں جس قدر مخلوق ہے سب اللہ کے احکام و قوانین کے آگے جھکی ہوئی ہے ۔ اجرام سماویہ سے لے کر درختوں اور پتھروں تک کوئی چیز نہیں جس کے لیے اس نے احکام و قوانین نہ ٹھیرا دیے ہوں اور ان کے مطابق ان کی ہستی کا کارخانہ نہ چل رہا ہو ۔ پھر اگر یہاں درخت کے ایک پتے اور پہاڑ کی ایک چٹان کے لیے بھی کسی کے ٹھیرائے ہوے احکام ہیں تو کیا انسان کے لیے نہیں ہوں گے جو کرۂ ارضی کے تمام سلسلۂ خلقت کا ماحصل اور تمام کارخانۂ تخلیق و تکمیل کا آخریں مظہر ہے ؟ اور اگر سب کی ہستی و بقاء اس پر موقوف ہوئی کہ احکام حق کے آگے سر بسجود رہیں تو کیا انسان کی ہستی و سعادت کے لیے ایسا ہونا ضروری نہیں ؟ =

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ كیا تم نہیں دیکھتے کہ جو
مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ کوئی بھی آسمانوں میں ہے
فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ اور جو کوئی بھی زمین میں
وَالنُّجُوْمُ وَالْجِبَالُ ہے، نیز سورج، چاند،
وَالشَّجَرُ وَالدَّوَآبُّ وَكَثِيْرٌ ستارے، پہاڑ، درخت،
مِّنَ النَّاسِ ؕ وَكَثِيْرٌ حَقَّ چار پائے، سب اللہ کے آگے
عَلَيْهِ الْعَذَابُ ؕ وَمَنْ سر بسجود ہیں اور کتنے ہی
يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ انسان بھی؟ ہاں! بہت سے انسان
مُّكْرِمٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ ایسے بھی ہیں کہ ان پر عذاب
مَا يَشَآءُ ۩ ۱۸ کی بات ثابت ہو گئی۔ اور

السجدة - ٦

=دار العمل ہے اور ہر فرد اور گروہ کو اس کے ایمان و عمل کے مطابق نتیجہ ملتا ہے۔ یہاں حقیقت کا فیصلہ نہیں ہوتا، کیوں کہ آنکھوں کے آگے پردے پڑے ہیں۔ لیکن قیامت کے دن تمام پردے اٹھ جائیں گے اور سب دیکھ لیں گے=

اختیار کی ان کے لیے آگ کا پہناوا قطع کر دیا گیا . ان کے سروں پر کھولتا ہوا پانی انڈیلا جائے گا ۱۹ .

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۲۰ — اس (کی گرمی کی شدت) سے جو کچھ ان کے شکم میں ہے

= انسان ایسے ہیں جو اس دائرۂ اطاعت سے باہر ہو جاتے ہیں ، اس لیے ان پر تعذیب کا قانون لازم آجاتا ہے ." و من یہن اللہ فما لہ من مکرم"، اور جس کسی پر اللہ کے قانون تذلیل کی مہر لگ گئی تو پھر کوئی نہیں جو اسے سر بلند کر سکے .

۱۹ - آیت ۱۹ میں فرمایا : دین کے کتنے ہی جتھے بن گئے ہوں مگر راہیں صرف دو ہی ہیں اور دو ہی منزلوں پر ختم ہوتی ہیں : ایک منکروں کی ہے ، ایک مومنوں کی ہے . پہلی انکار، مایوسی اور بد عملی کی راہ ہے، دوسری ایمان، امید اور نیک عملی کی . پہلی کو بالآخر عذاب کی منزل پر پہنچنا ہے ، دوسری کو نعیم و سرور ابدی پر . انہیں دو راہوں پر چلنے والوں کو "خصمٰن اختصموا فی ربہم" سے تعبیر کیا .

هٰذٰنِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا (دیکھو!) یہ دو مخالف (فریق)
فِیْ رَبِّهِمْ ۚ فَالَّذِیْنَ ہیں جو اپنے پروردگار کے
كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ بارے میں ایک دوسرے سے
ثِیَابٌ مِّنْ نَّارٍ ؕ یُصَبُّ مِنْ مخالف باتیں کہتے ہیں ۔ ان میں
فَوْقِ رُءُوْسِهِمُ الْحَمِیْمُ ۚ ۱۹ سے جنہوں نے کفر کی راہ

= اس آیت کے اسلوب بیان پر غور کرو انسان کو مخلوقات ہستی کی عام صف سے الگ کھڑا نہیں کیا ہے، بلکہ ایک ہی سلسلے میں سب کا ذکر کیا ہے: ''و الشمس و القمر و النجوم و الجبال و الشجر و الدواب و کثیر من الناس''، یعنی اس اعتبار سے سب ایک ہی صف میں ہیں ۔ انسان کا گوشہ عام سلسلۂ قوانین فطرت سے کوئی الگ گوشہ نہیں ہے ۔ جس طرح سورج، چاند، ستارے، نباتات، جمادات احکام فطرت کے آگے سر بسجود ہیں اسی طرح صحیح الفطرت انسانوں کے بھی سر جھکے ہوے ہیں ۔ وہ جانتے ہیں کہ یہاں حقیقت کی راہ عمل صرف یہی ہے ۔ یہ مقام مہمات معارف قرآنی میں سے ہے اور صرف اس ایک آیت کی تفسیر میں پوری ایک کتاب لکھی جاسکتی ہے ۔

اس کے بعد فرمایا: ''و کثیر حق علیہ العذاب''، بہت سے =

وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۝ ۲۳ کبھی ختم ہونے والی نہیں) ۔

انہیں وہاں (آگ کے پہناوے کی جگہ) سونے کے کنگن اور موتیوں کے ہار پہنائے جائیں گے اور لباس ان کا ریشمی ہوگا ۲۳ ۔

وَهُدُوٓا اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۚ وَهُدُوٓا اِلٰى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ۝ ۲۴ انہیں باتوں میں سے ایسی بات کی رہ نمائی ملی جو نہایت پاکیزہ ہے۔ انہیں راہوں میں سے ایسی راہ پر چلایا گیا جس کی ستایش کی گئی ۲۴ ۔

اِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ۨ الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ ۚ وَمَنْ يُّرِدْ فِيهِ بِاِلْحَادٍ ۢ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ اَلِيمٍ ۝ ۲۵ ع ۳ ۱۰ جن لوگوں نے کفر کی راہ اختیار کی اور جو اللہ کی راہ سے لوگوں کو روکتے ہیں ، نیز مسجد حرام سے جسے ہم نے بلا امتیاز تمام انسانوں کے لیے (عبادت گاہ) ٹھیرایا ہے ، خواہ وہاں کے رہنے والے ہوں

جل کر گل اٹھے گا، ان کے جسم کے چمڑے کا بھی یہی حال ہوگا ۲۰ ۔

وَلَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيدٍ ۲۱ — نیز ان (کی روک تھام) کے لیے لوہے کے گرز ہوں گے ۲۱ ۔

كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ اُعِيْدُوْا فِيْهَا ق وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ۲۲ ع — جب بھی (عذاب کے) دکھ سے بے قرار ہو کر نکلنا چاہیں گے تو اسی میں لوٹا دیے جائیں گے کہ: (اب نکلتے کیوں ہو؟) عذاب سوزاں کا مزہ چکھو! ۲۲ ۔

ع ۲ ۹

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًا ط — جو فریق ایمان لایا اور نیک عمل ہوا تو یقیناً اللہ اسے (نعیم ابدی کے) باغوں میں داخل کرے گا۔ ان کے تلے نہریں بہ رہی ہیں (اس لیے ان کی بہار

گھر ان لوگوں لیے پاك رکھ جو طواف کرنے والے ہوں، عبادت میں سرگرم رہنے والے ہوں، رکوع و سجود میں جھکنے والے ہوں! ۲۶

وَ اَذِّنْ فِی النَّاسِ بِالْحَجِّ یَاْتُوْكَ رِجَالًا وَّ عَلٰی كُلِّ ضَامِرٍ یَّاْتِیْنَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِیْقٍ ۙ ۲۷

اور (حکم دیا تھا کہ) لوگوں میں حج کا اعلان پکار دے. لوگ تیرے پاس دنیا کی تمام دور دراز راہوں سے آیا کریں گے، پاپیادہ اور ہر طرح کی سواریوں پر جو (مشقت سفر سے) تھکی ہوئی ہوں گی ۲۷.

لِّیَشْهَدُوْا مَنَافِعَ لَهُمْ وَ یَذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ فِیْۤ اَیَّامٍ مَّعْلُوْمٰتٍ عَلٰی مَا رَزَقَهُمْ مِّنْۢ بَهِیْمَةِ الْاَنْعَامِ ۚ فَكُلُوْا مِنْهَا وَ اَطْعِمُوا الْبَآئِسَ الْفَقِیْرَ ۚ ۲۸

وہ اس لیے آئیں گے کہ اپنے فائدے پانے کی جگہ میں حاضر ہو جائیں اور ہم نے جو پالتو چار پائے ان کے لیے مہیا کردیے ہیں ان کی قربانی کرتے ہوئے مقررہ دنوں میں

یا باہر سے آنے والے (تو انہیں یاد رکھنا چاہیے کہ ہم انہیں) اور ہر اس آدمی کو جو اس میں از راہ ظلم حق سے منحرف ہونا چاہے گا عذاب دردناک کا مزہ چکھائیں گے ۲۵ .

وَ اِذْ بَوَّاْنَا لِاِبْرٰهِيْمَ مَكَانَ الْبَيْتِ اَنْ لَّا تُشْرِكْ بِيْ شَيْئًا وَّ طَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّآئِفِيْنَ وَ الْقَآئِمِيْنَ وَ الرُّكَّعِ السُّجُوْدِ ۲۶

اور (وہ وقت یاد کرو) جب ہم نے ابراہیم کے لیے خانۂ کعبہ کی جگہ مقرر کردی (اور حکم دیا) کہ میرے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ کر اور میرا یہ

۲۵ ـ اس کے بعد آیت ۲۵ سے سلسلۂ بیان کفار مکہ کی طرف متوجہ ہوگیا ہے . یہ گویا اذن قتال کی تمہید ہے جو آیت ۳۹ میں آنے والا ہے . فرمایا: یہ صرف کفر ہی پر قانع نہیں رہے، بلکہ ظلم و تشدد پر اتر آئے . یہ مسجد حرام کا اپنے کو مالک سمجھتے ہیں اور جسے چاہتے ہیں وہاں آنے اور عبادت کرنے سے روک دیتے ہیں ، حالانکہ وہ انسان کے لیے معبد عام ہے. وہ صرف باشندگان مکہ ہی کے لیے نہیں بنایا گیا ہے. تمام انسانوں کے لیے بنایا گیا ہے ، کسی انسان کو حق نہیں کہ اس کا دروازہ عبادت گزاروں پر بند کردے.

چھوڑ کر جن کا حکم قرآن میں سنادیا گیا ہے، تمام چار پائے تمہارے لیے حلال کیے گئے ہیں۔ پس چاہیے کہ بتوں کی ناپاکی سے بچتے رہو، نیز جھوٹ بولنے سے ۳۰۔

حُنَفَآءَ لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِيْنَ بِهٖ ۚ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَاَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ اَوْ تَهْوِيْ بِهِ الرِّيْحُ فِيْ مَكَانٍ سَحِيْقٍ ۝ ۳۱

صرف اللہ ہی کے لیے ہو کر رہو، اس کے ساتھ کسی ہستی کو شریک نہ کرو۔ جس کسی نے اللہ کے ساتھ کسی کو شریک ٹھیرایا تو اس کا حال ایسا سمجھو جیسے بلندی سے اچانک نیچے گر پڑا۔ جو چیز اس طرح گرے گی اسے یا تو کوئی اچک لے گا یا ہوا کا جھونکا کسی دور دراز گوشے میں لے جا کر پھینک دے گا ۳۱۔

ذٰلِكَ ۗ وَمَنْ يُّعَظِّمْ شَعَآئِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ ۝ ۳۲

(حقیقت حال) یہ ہے۔ پس (یاد رکھو!) جس کسی نے اللہ کی نشانیوں کی عظمت مانی تو اس نے ایسی بات مانی جو فی الحقیقت دلوں کی پرہیزگاری کی باتوں میں سے ہے ۳۲۔

اللہ کا نام لیں . پس قربانی کا گوشت خود بھی کھاؤ اور بھوکے فقیر کو بھی کھلاؤ ۲۸ .

ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۲۹

پھر قربانی کے بعد وہ اپنے جسم ولباس کا میل کچیل دور کر دیں (یعنی احرام اتار دیں) ، نیز اپنی نذریں پوری کریں اور اس خانۂ قدیم (یعنی خانۂ کعبہ) کے گرد پھیرے پھر لیں ۲۹ .

ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمٰتِ اللّٰهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۗ وَاُحِلَّتْ لَكُمُ الْاَنْعَامُ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْاَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ ۲۰

(تو دیکھو! حج کی) بات یوں ہوئی . اور جو کوئی اللہ کی ٹھیرائی ہوئی حرمتوں کی عظمت مانے تو اس کے لیے اس کے پروردگار کے حضور بڑی ہی بہتری ہے . اور (یہ بات بھی یاد رکھو کہ) ان جانوروں کو

الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ
قُلُوْبُهُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ عَلٰى
مَآ اَصَابَهُمْ وَالْمُقِيْمِى
الصَّلٰوةِ ۙ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ
يُنْفِقُوْنَ ۞ ۳۵

ان (نیاز مندان حق) کو جن کے
سامنے اللہ کا ذکر کیا جاتا ہے
تو ان کے دل لرز اٹھتے ہیں ،
جو ہر طرح کی مصیبتوں میں
صبر کرنے والے ہیں ، جو نماز
کے پڑھنے اور درستگی میں کوشاں رہتے ہیں ، جو ان رزق
میں سے کہ اللہ نے دے رکھا ہے (نیک کاموں کی راہ میں)
خرچ کرتے رہتے ہیں ۳۵ .

وَالْبُدْنَ جَعَلْنٰهَا لَكُمْ
مِّنْ شَعَآئِرِ اللّٰهِ لَكُمْ فِيْهَا
خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ
عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۚ فَاِذَا وَجَبَتْ
جُنُوْبُهَا فَكُلُوْا مِنْهَا
وَاَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ ۚ

اور (دیکھو ! قربانی کے یہ)
اونٹ (جنہیں دور دور سے
حج کے موقع پر لایا جاتا ہے)
تو ہم نے انہیں ان چیزوں میں
سے ٹھیرا دیا ہے جو تمہارے
لیے اللہ کی (عبادت کی) نشانیوں

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰٓ ان (چارپایوں) میں ایک مقررہ
أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ وقت تک تمہارے لیے (طرح
ع ٤ ١١ إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝ ٣٣ طرح کے) فائدے ہیں، پھر
(اس) خانۂ قدیم تک پہنچا کر ان کی قربانی کرنی ہے ۳۳ .

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا اور (دیکھو!) ہر امت کے لیے
لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ ہم نے عبادت کا ایک طریقہ
مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ ٹھیرادیا کہ ہمارے دیے ہوے
الْأَنْعَامِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ پالتو چارپائے ذبح کرے تو
وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ۗ اللہ کا نام یاد کرلے۔ پس (یاد
وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ۝ ٣٤ رکھو!) تمہارا معبود ہی ایک

معبود یگانہ ہے (اور جب اس کے سوا کوئی نہیں) تو (چاہیے کہ) اسی کے آگے فرماں برداری کا سر جھکادو! اور (اے پیغمبر!) عاجزی اور نیازمندی کرنے والے بندوں کو (کامرانی وسعادت کی) خوش خبری دے دو ۳٤ .

اور نیک کرداروں کے لیے (قبولیت حق کی) خوش خبری ہے ۳۷ .

۳۷ - اس کے بعد آیت ۲۶ سے ۲۹ تک سے واضح کیا ہے کہ جب حضرت ابراہیم نے اس عبادت گاہ کی بنیاد رکھی تو کیا مقاصد ان کے پیش نظر تھے اور وحی الٰہی نے کس راہ کی تلقین کی تھی ؟ اور پھر حج کا اعلان کیا گیا تو اس کے بنیادی اعمال و مقاصد کیا کیا تھے ؟ اور کس طرح وحی الٰہی نے اس کی رہ نمائی کی تھی ؟ خلاصہ ان کا یہ ہے کہ:

(ا) توحید کا اعتقاد .

(ب) عمارت گزاران حق کے لیے معبد کی تطہیر .

(ج) حج کا اجتماع تاکہ اس کے گوناگوں منافع سے لوگ مستفید ہوں اور معین ایام میں ذکر الٰہی کا ولولہ تازہ ہوتا رہے .

(د) جو لوگ اس موقع پر جمع ہوں جانوروں کی قربانیاں کریں اور محتاجوں کے لیے غذا کا اہتمام ہو .

پس جس مرکز عبادت کا قیام اول دن سے ان مبادی و مقاصد کے لیے ہوا ہے ، کیوں کر جائز ہو سکتا ہے کہ قریش مکہ اس کے مالک بن بیٹھیں اور جنھیں چاہیں وہاں آنے دیں ، جنھیں چاہیں روک دیں . =

كَذٰلِكَ سَخَّرْنٰهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝ ۳۶

میں سے ہیں ، ان میں تمہارے لیے بہتری کی بات ہے . پس چاہیے کہ انہیں قطار در قطار ذبح کرتے ہوے(۱۱۱) اللہ کا نام یاد کرو . پھر جب وہ کسی پہلو پر گر پڑیں (یعنی ذبح ہو جائیں) تو ان کے گوشت میں سے خود بھی کھاؤ اور فقیروں اور زائروں کو بھی کھلاؤ . اس طرح ہم نے ان جانوروں کو تمہارے لیے مسخر کردیا تاکہ (احسان الٰہی کے) شکر گزار ہو ۳۶ .

لَنْ يَّنَالَ اللّٰهَ لُحُوْمُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلٰكِنْ يَّنَالُهُ التَّقْوٰى مِنْكُمْ ۭ كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ ۭ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِيْنَ ۝ ۳۷

یاد رکھو! اللہ تک ان قربانیوں کا نہ تو گوشت پہنچتا ہے نہ خون . اس کے حضور جو کچھ پہنچ سکتا ہے وہ تو صرف تمہارا تقویٰ ہے (یعنی تمہارے دل کی نیکی ہے) . ان جانوروں کو اس طرح تمہارے لیے مسخر کردیا کہ اللہ کی رہ نمائی پر اس کے شکر گزار ہو اور اس کے نام کی بڑائی کا آوازہ بلند کرو .

اِنَّ اللّٰهَ يُدٰفِعُ عَنِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُوْرٍ ع ۳۸

حو لوگ ایمان لائے ہیں یقیناً اللہ (ظالموں کے ظلم و تشدد سے) ان کی مدافعت کرتا ہے اس میں

ع ۵ الثلاثۃ ۱۲

کوئی شبہ نہیں کہ اللہ امانت میں خیانت کرنے والوں کو کہ کفران نعمت کر رہے ہیں کبھی پسند نہیں کر سکتا ۳۸ .

= اس سے جانوروں کا خون بہانا نہیں ہے جیسا کہ لوگ سمجھتے تھے، بلکہ یہ ہے کہ لوگوں کے لیے غذا کا سامان ہو . پھر آیت ۳۷ میں صاف صاف کہہ دیا کہ اصل عبادت تمہارے دلوں کا تقویٰ ہے ، نہ کہ قربانی کا گوشت اور خون .

بت پرست اقوام میں قربانی کی رسم اس طرح چلی تھی کہ انھوں نے خیال کیا انسانوں کی طرح دیوتاؤں کو بھی چڑھاووں کی ضرورت ہے اور جانوروں کا خون بہانا ان کا غضب و قہر ٹھنڈا کر دیتا ہے. قرآن کہتا ہے: نہ تو خدا تک گوشت کا چڑھاوا پہنچ سکتا ہے ، نہ وہ خون بہانے کا شائق ہے . اصل شے جو اس کے حضور مقبول ہو سکتی ہے دل کی نیکی اور طہارت ہے !

=بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ آیت (۲۶) سے (۳۷) تک جو کچھ بیان کیا گیا ہے یہ سب ان احکام کی حکایت ہے جو حضرت ابراہیم کو دیے گئے تھے، لیکن عام طور پر مفسروں نے آخری حصے کو براہ راست خطاب قرار دیا ہے۔ بہرحال دونوں صورتوں میں یہ تمام تفصیلات اسی بات کی شرح ہیں کہ "جعلنٰہ للناس سوآءِ العاکف فیہ والباد"، یعنی یہ عبادت گاہ صرف باشندگانِ مکہ ہی کے لیے نہیں بنائی گئی ہے، بلکہ بلا امتیاز سب کے لیے، خواہ مکہ کے رہنے والے ہوں یا دوسری جگہوں کے۔ چنانچہ اسی لیے حج اور قربانی کا حکم دیا گیا۔ لوگ دور دور سے یہاں آنے لگے اور قربانی کے جانور لانے لگے خصوصاً قربانی کے اونٹ جو صحرا و جبال طے کر کے حرم مکہ میں پہنچائے جاتے اور لوگ انہیں اس معبد کی نشانیوں میں سے ایک بڑی نشانی تصور کرتے۔ اب اگر قریش مکہ کا یہ اختیار تسلیم کر لیا جائے کہ جسے چاہیں آنے دیں، جسے چاہیں روک دیں تو پھر نہ کعبہ کعبہ رہا، نہ حج حج۔

ضمناً یہ بات بھی واضح کر دی کہ قربانی کی حقیقت کیا ہے؟ آیت ۲۸ اور ۳۶ میں فرمایا تھا کہ اس کا گوشت خود بھی کھاؤ اور محتاجوں کو بھی کھلاؤ۔ یعنی مقصود=

الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ اِلَّآ اَنْ يَّقُوْلُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ

یہ وہ مظلوم ہیں جو بغیر کسی حق کے اپنے گھروں سے نکال دیے گئے۔ ان کا کوئی جرم

= اعلان کر دیا گیا۔ آخر ان کا قصور کیا تھا؟ صرف یہ کہ "یقولوا ربنا اللہ"۔ وہ کہتے تھے: ہم اپنے یقین کے مطابق اپنے پروردگار کو یاد کرنا چاہتے ہیں۔ ہم دوسروں کو مجبور نہیں کرتے کہ ہمارا اعتقاد تسلیم کر لیں، لیکن دوسرے ہمیں کیوں مجبور کرتے ہیں کہ اپنے اعتقاد سے دست بردار ہو جائیں؟

اس کے بعد واضح کیا کہ یہ مظلوموں کا قدرتی حق ہے۔ اگر وہ اس حق سے محروم کر دیے جائیں تو دنیا میں انسانی ظلم و استبداد کی مدافعت کا کوئی سامان باقی نہ رہے۔ جس گروہ کی بن پڑے دوسرے گروہ کے اعتقاد و عمل کی آزادی ہمیشہ کے لیے پامال کر دے۔ چنانچہ فرمایا: یہاں اللہ نے ایک جماعت کے ہاتھوں دوسری جماعت کے ظلم و تشدّد کو دفع کرانے کا نظام قائم کر رکھا ہے۔ اگر یہ سلسلۂ مدافعت بعض ببعض نہ ہوتا تو دنیا میں خدا پرستی کا خاتمہ ہو جاتا۔ کسی گروہ کی عبادت گاہ انسانی ظلم و استبداد کے ہاتھوں محفوظ نہ رہتی۔

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ۝ ۳۹

جن (مومنوں) کے خلاف ظالموں نے جنگ کر رکھی ہے اب انہیں بھی (اس کے جواب میں) جنگ کی رخصت دی جاتی ہے، کیوں کہ ان پر سراسر ظلم ہو رہا ہے اور اللہ ان کی مدد کرنے پر ضرور قادر ہے ۳۹.

---

۳۹ - آیت ۳۹ میں مسلمانوں کو اجازت دی ہے کہ وہ اپنے دفاع میں اب ہتھیار اٹھا سکتے ہیں۔ بالاتفاق یہ پہلی آیت ہے جو اذن قتال کے بارے میں نازل ہوئی۔

اس سے پہلے قریش مکہ کا یہ ظلم بیان کر دیا تھا کہ انہوں نے مسلمانوں پر حج کی راہ بند کر دی ہے جس کا انہیں کوئی حق نہیں۔ اب یہاں صاف صاف لفظوں میں واضح کر دیا کہ جواز قتال کی علت کیا ہے؟ فرمایا: "بانهم ظلموا"، اس لیے کہ مسلمان مظلوم ہیں اور مظلوم کا حق ہے کہ ظالم کے مقابلے میں اپنا بچاؤ کرے۔

یہ مظلوم تیرہ برس تک قریش مکہ کے ظلم و تشدد کا نشانہ رہے، بالآخر ترک وطن پر مجبور ہوئے۔ لیکن غربت میں بھی چین سے بیٹھنے نہ دیا گیا۔ ان کے خلاف جنگ کا =

بِالْمَعْرُوْفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ؕ وَلِلّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ ۝ ۴۱

حکم چلنے لگا) تو وہ نماز (کا نظم) قائم کریں گے، زکوٰۃ کی ادائگی میں سرگرم ہوں گے، نیکیوں کا حکم دیں گے، برائیاں روکیں گے . اور تمام باتوں کا انجام کار اللہ ہی کے ہاتھ ہے ۴۱ .

وَاِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّعَادٌ وَّثَمُوْدُ ۝ ۴۲ وَقَوْمُ اِبْرٰهِيْمَ وَقَوْمُ لُوْطٍ ۝ ۴۳ وَّاَصْحٰبُ مَدْيَنَ ۚ وَكُذِّبَ مُوْسٰى فَاَمْلَيْتُ لِلْكٰفِرِيْنَ ثُمَّ اَخَذْتُهُمْ ۚ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ۝ ۴۴

اور (اے پیغمبر!) اگر یہ (منکر) تجھے جھٹلائیں تو (یہ کوئی نئی بات نہیں) ان سے پہلے کتنی قومیں اپنے اپنے وقتوں کے رسولوں کو جھٹلا چکی ہیں: قوم نوح، قوم عاد، قوم ثمود، قوم ابراہیم، قوم لوط، اصحاب مدین، اور موسیٰ بھی جھٹلایا گیا (اگرچہ خود اس کی قوم نے نہیں جھٹلایا) .

النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَّصَلَوٰتٌ وَّمَسٰجِدُ يُذْكَرُ فِيْهَا اسْمُ اللّٰهِ كَثِيْرًا ؕ وَلَيَنْصُرَنَّ اللّٰهُ مَنْ يَّنْصُرُهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ ۝ ۴۰

نہ تھا . اگر تھا تو صرف یہ کہ وہ کہتے تھے "ہمارا پروردگار اللہ ہے". اور (دیکھو!) اگر اللہ بعض آدمیوں کے ہاتھوں بعض آدمیوں کی مدافعت نہ کراتا رہتا (اور ایک گروہ کو دوسرے گروہ پر ظلم و تشدد کرنے کے لیے بے روک چھوڑ دیتا) تو کسی قوم کی عبادت گاہ زمین پر محفوظ نہ رہتی . خانقاہیں، گرجے، عبادت گاہیں، مسجدیں جن میں اس کثرت کے ساتھ اللہ کا ذکر کیا جاتا ہے، سب کبھی کے ڈھائے جا چکے ہوتے (یاد رکھو!) جو کوئی اللہ (کی سچائی) کی حمایت کرے گا ضروری ہے کہ اللہ بھی اس کی مدد فرمائے . کچھ شبہ نہیں وہ یقیناً قوت رکھنے والا (اور سب پر) غالب ہے ۴۰ .

اَلَّذِيْنَ اِنْ مَّكَّنّٰهُمْ فِي الْاَرْضِ اَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ وَاَمَرُوْا

یہ (مظلوم مسلمان) وہ ہیں کہ اگر ہم نے زمین میں انہیں صاحب اقتدار کردیا (یعنی ان کا

اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ	کیا یہ لوگ ملکوں میں چلے
فَتَكُوْنَ لَهُمْ قُلُوْبٌ	پھرے نہیں کہ عبرت حاصل
يَّعْقِلُوْنَ بِهَآ اَوْ اٰذَانٌ يَّسْمَعُوْنَ	کرتے؟ ان کے پاس دل ہوتے

=اس کے بعد فرمایا: یہ انقلاب اسی سلسلۂ انقلاب کی ایک کڑی ہے، جو دنیا میں ہمیشہ ہوتا رہا ہے۔ پس اگر منکرین حق اسے جھٹلائیں تو یہ کوئی نئی بات نہیں۔ پہلے بھی ہمیشہ ظلم و غرور کے متوالوں نے حق و صداقت کی آوازیں جھٹلائی ہیں۔ اگر ان کے دل اندھے نہ ہو گئے ہوتے تو یہ پچھلوں کی سرگذشتوں سے عبرت پکڑتے۔ مگر انسان کے ظلم و غرور کی طبیعت ہی ایسی واقع ہوئی ہے کہ دوسروں کی حالت سے کبھی عبرت نہیں پکڑتا، یہاں تک کہ خود اس پر بھی وہ سب کچھ گزر جائے جو دوسروں پر گزر چکا ہے۔

اس بات پر بھی غور کرو کہ یہاں اسلامی اعمال میں سے اور کسی عمل کا ذکر نہیں کیا۔ صرف قیام صلوٰۃ اور ایتاء زکوٰۃ کا ذکر کیا۔ اس سے معلوم ہوا قرآن کے نزدیک مسلمانوں کے جماعتی اقتدار کی اصلی علامت یہی دو عمل ہیں۔ جس گروہ کا اقتدار ان دو عملوں کے قیام سے خالی ہو اس کا اقتدار اسلامی اقتدار نہیں سمجھا جاسکتا۔

اور ہم نے (ہمیشہ ایسا ہی کیا کہ) پہلے منکروں کو (کچھ عرصے کے لیے ڈھیل دے دی۔ پھر (مواخذے میں) پکڑ لیا۔ تو دیکھ! ہماری ناپسندیدگی ان کے لیے کیسی سخت ہوئی! ۴۲، ۴۳، ۴۴ .

فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ۞ [۴۵]

پھر دیکھو! کتنی ہی بستیاں ہیں کہ ہم نے انہیں ہلاک کردیا اور وہ ظلم کرنے والی تھیں۔ وہ ایسی اجڑیں کہ اپنی چھتوں پر گر کے رہ گئیں، کنویں ناکارہ ہو گئے، سر بفلک محل کھنڈر بن گئے [۴۵] .

---

۴۱ تا ۴۵ - آیت ۴۱ نے واضح کر دیا کہ قرآن کے نزدیک مسلمانوں کے اقتدار وحکومت کا اصلی مقصد کیا تھا۔ فرمایا: ان مظلوم مسلمانوں کے اگر قدم جم گئے تو یہ کیا کریں گے؟ یعنی "تمکن فی الارض" کو کن مقاصد کے لیے کام میں لائیں گے؟ اس لیے کہ نماز قائم کریں، زکوٰۃ ادا کریں، نیکی کا حکم دیں، برائیوں سے روکیں اور ظلم و بدعملی کی جگہ عدالت و نیکی کی مملکت قائم ہو جائے!=

وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ وَعْدَهٗ ۚ وَاِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَاَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ۝ ۴۷

اور (اے پیغمبر!) یہ لوگ تجھ سے عذاب کے مطالبے میں جلدی مچا رہے ہیں (یعنی کہتے ہیں: اگر سچ مچ کو عذاب آنے والا ہے تو کیوں نہیں آچکتا؟). اور اللہ کبھی ایسا کرنے والا نہیں کہ اپنا وعدہ پورا نہ کرے، مگر تیرے پروردگار کے یہاں ایک دن کی مقدار ایسی ہے جیسے تم لوگوں کی گنتی میں ایک ہزار برس ۴۷.

---

۴۷ - آیت ۴۷ میں قوانین کائنات کی ایک بہت بڑی حقیقت کی طرف اشارہ کیا ہے، لیکن افسوس ہے کہ ہمارے مفسروں نے اس کی ساری اہمیت ضائع کردی. فرمایا: یہ عذاب کے لیے جلدی مچاتے ہیں، یعنی از راہ شرارت کہتے ہیں: اگر سچ مچ کو بد عملیوں کا برا نتیجہ پیش آنے والا ہے تو کیوں نہیں آچکتا؟ لیکن یہ نہیں جانتے کہ فطرت کائنات کی اوقات شماری کا وہ حساب نہیں جو دنیا میں لوگوں نے بنا رکھا ہے. اس کی گھڑی کا کانٹا بہت دیر میں چلتا ہے. تمہاری تقویم میں ہزار برس گزر جائیں تو اس کی تقویم کا بمشکل ایک دن گزرے. =

بِهَا ج فَاِنَّهَا لَا تَعْمَى الْاَبْصَارُ اور سمجھتے بوجھتے ، کان
وَلٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوْبُ ہوتے اور سنتے اور پاتے .
الَّتِىْ فِى الصُّدُوْرِ ۝ ٤٦ حقیقت یہ ہے کہ (جب کوئی
اندھے پن میں پڑتا ہے تو) آنکھیں اندھی نہیں ہوجایا کرتیں (جو سروں
میں ہیں)، دل اندھے ہوجاتے ہیں جو سینوں کے اندر پوشیدہ ہیں ٤٦ .

٤٦ - آیت ٤٦ نے انسان کے ذہنی تعطل اور قلبی غفلت کی کیسی کامل تصویر کھینچ دی ہے! فرمایا : اگر فہم و بصیرت کی ساری دلیلیں ان کے لیے بے سود ہیں تو کیا آنکھوں کا مشاہدہ بھی کچھ کام نہیں دیتا؟ کیا انھوں نے زمین میں سیر و گردش نہیں کی؟ حوادث و انقلابات عالم کے نتائج نہیں دیکھے ؟ کیا ان کے کان بہرے ہوگئے کہ سن نہیں سکتے اور عقلیں ماری گئیں کہ سمجھ کام نہیں دیتی؟ پھر خود ہی ان سارے سوالوں کا جواب دے دیا کہ " فانها لا تعمى الابصار ولكن تعمى القلوب التى فى الصدور"، اصل یہ ہے کہ جب کسی پر اندھے پن کا وقت آتا ہے تو آنکھوں کی بصارت نہیں جاتی ، دل کی بصیرت جاتی رہتی ہے اور اسی کی بصیرت سے ساری بصارت ہے :

مجھے یہ ڈر ہے دل زندہ تو نہ مرجائے
کہ زندگانی عبارت ہے تیرے جینے سے

وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ۝۵۱

اور جن لوگوں نے اللہ کی نشانیوں کے خلاف لڑکر کام یاب ہونا چاہا وہ دوزخی ہیں (ان کے لیے ہر طرح کی کام یابیوں اور سعادتوں سے محرومی ہے) ۵۱ .

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ وَّلَا نَبِيٍّ اِلَّآ اِذَا تَمَنّٰٓى اَلْقَى الشَّيْطٰنُ فِيْٓ اُمْنِيَّتِهٖ ۚ فَيَنْسَخُ اللّٰهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝۵۲

اور (اے پیغمبر!) ہم نے تجھ سے پہلے جتنے رسول اور جتنے نبی بھیجے سب کے ساتھ یہ معاملہ ضرور پیش آیا کہ جو نہیں انہوں نے (اصلاح و سعادت کی) آرزو کی شیطان نے ان کی آرزو میں کوئی نہ کوئی

---

۴۹ تا ۵۱ - آیت ۴۹ پچھلے ارشادات کا خلاصہ ہے . فرمایا: اعلان کردو میرا ظہور تمہارے لیے ایک آشکارا انذار ہے اور اب راہیں صرف دو ہی ہیں اور نتیجے بھی دو ہی پیش آنے والے ہیں . ایمان و عمل والوں کے لیے آخرت میں مغفرت اور دنیا میں رزق کریم کی=

وَكَأَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا ۚ وَإِلَيَّ الْمَصِيرُ ۝٤٨ ع ٦ ۱۳

اور کتنی ہی بستیاں ہیں جنہیں ہم نے (ابتداء میں) ڈھیل دی اور وہ ظالم تھیں، پھر ہم نے مواخذے میں پکڑ لیا اور بالآخر سب کو ہماری ہی طرف لوٹنا ہے ۴۸.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝٤٩

(اے پیغمبر!) کہہ دے: اے لوگو! میں اس کے سوا کچھ نہیں ہوں کہ (انکار و شرارت کے نتائج سے) تمہیں علانیہ خبردار کردیا چاہتا ہوں ۴۹.

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝٥٠

پس جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کیے ان کے لیے بخشش ہے اور عزت کی روزی ۵۰.

= پس ظہور نتائج کا فیصلہ اپنی صبح و شام دیکھ کر نہ کرلیا کرو. ٹھیرو اور انتظار کرو۔ ایک دوسرے موقع پر ہزار برس کی جگہ پچاس ہزار برس کی بھی مدت فرمائی ہے. یہ مقام مہمات معارف میں سے ہے۔ تشریح کے لیے تفسیر سورۂ فاتحہ دیکھو.

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّ الْقَاسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ وَ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَفِيْ شِقَاقٍۭ بَعِيْدٍ ۵۳

اس میں (ایک بڑی) مصلحت یہ رہی ہے کہ شیطان کی وسوسہ اندازی ان لوگوں کی آزمایش کا ذریعہ ہو جائے جن کے دل روگی ہیں اور (سچائی کی طرف سے) سخت پڑ گئے ہیں۔ اور بلاشبہ یہ ظلم کرنے والے بڑی ہی گہری مخالفت میں پڑے ہیں ۵۳۔

وَّ لِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوْا

نیز (اس میں) یہ مصلحت بھی تھی کہ (اے پیغمبر!) جن

= وسوسہ اندازیاں بھی موجود ہیں۔ لیکن وحی و نبوت کے اعمال کی خصوصیت یہ ہے کہ شیطانی قوتیں کتنی ہی ابھریں فتح مند نہیں ہو سکتیں" فینسخ اللہ ما یلقی الشیطٰن ثم یحکم اللہ اٰیٰتہ"، وہ جتنے فتنے بھی اٹھاتی ہیں اللہ ان کے اثرات محو کر دیتا ہے اور پھر اپنی نشانیوں کو اور زیادہ مضبوط کر دیتا ہے۔ یعنی شیطانی فتنہ جتنا بڑھتا جاتا ہے اللہ کی نشانیوں کا نقش اور زیادہ جمتا اور گہرا ہوتا جاتا ہے۔

فتنے کی بات ڈال دی. اور پھر اللہ نے اس کی وسوسہ اندازیوں کا اثر مٹایا اور اپنی نشانیوں کو اور زیادہ مضبوط کر دیا. وہ (سب کچھ) جاننے والا (اور اپنے سارے کاموں میں) حکمت والا ہے ۵۲.

= شارت ہے اور سچائی کی نشانیوں سے لڑنے والوں کے لیے نامرادی وعذاب کی وعید. اب جو راہ چاہو اختیار کر لو.

۵۲ - پھر آیت ۵۲ میں مسلمانوں کو متنبہ کیا ہے کہ راہ کی ٹھوکروں سے غافل نہ ہو جائیں. نتائج کا ظہور یقینی ہے، لیکن ساتھ ہی کشمکش بھی ناگزیر ہے. کیوں کہ اس بارے میں سنت الٰہی کی نمود ہمیشہ ایسی ہی رہی ہے. ایسا کبھی نہیں ہو سکتا کہ حق و باطل کی کشمکش کے بغیر حق کی فتح مندی آشکارا ہو جائے.

چنانچہ فرمایا: کوئی رسول اور نبی دنیا میں ایسا نہیں آیا کہ اس کی طلب گاریوں کی راہ میں، یعنی اصلاح وہدایت کی راہ میں، شیطان کی فتنہ پرداریوں نے رخنہ ڈالنا نہ چاہا ہو اور مفسدانہ قوتیں پوری طرح آمادۂ پیکار نہ ہو گئی ہوں. پس اس معاملے کی سچائی کا معیار یہ نہیں ہے کہ شیطانی وسوسہ اندازی خلل انداز ہوتی ہے یا نہیں، بلکہ یہ ہے کہ بالآخر کام یاب ہوتی ہے یا نہیں اور وحی و نبوت کی ربانی قوتیں اس کے اثرات ملیامیٹ کر دیتی ہیں یا نہیں! کیوں کہ شیطانی قوتیں کسی حال میں بھی نابود نہیں ہو سکتیں. جب تک انسان موجود ہے شیطان اور اس کی=

اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ ۚ اس دن بادشاهی صرف الله هی
يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ فَالَّذِيْنَ کی هوگی. وہ ان سب کے
اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ درمیان فیصله کرے گا. پھران
فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ۝٥٦ لوگوں کے لیے نعیم و سرور
کے باغ ہیں جو ایمان لائے اور نیك عمل کیے ٥٦ .

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا اور ان لوگوں کے لیے ذلیل
بِاٰيٰتِنَا فَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ کرنے والا عذاب ہے جنھوں
عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝٥٧ ع نے انکار کیا اور ہماری نشانیاں
۷ ع ۱٤

جھٹلائیں ٥٧ .

وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اور (دیکھو!) جن لوگوں نے
اللّٰهِ ثُمَّ قُتِلُوْٓا اَوْ مَاتُوْا الله کی راہ میں ہجرت کی، پھر
لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللّٰهُ رِزْقًا حَسَنًا ۭ لڑائی میں قتل ہوے یا اپنی
وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ۝٥٨ موت مرگئے تو (دونوں
صورتوں میں) ضروری ہے کہ الله انھیں (آخرت میں) بہتر سے

بِهٖ قُلُوْبُهُمْ ؕ لوگوں نے علم پایا ہے وہ
وَاِنَّ اللّٰهَ لَهَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا جان لیں کہ یہ معاملہ فی الحقیقت
اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝ تیرے پروردگار ہی کی طرف

سے ہے ۔ اس طرح اس پر ایمان لے آئیں اور ان کے دلوں میں عجز و نیاز پیدا ہو جائے ۔ یقیناً اللہ ایمان والوں کو (سعادت و کامرانی کی) سیدھی راہ چلانے والا ہے ۵۴ ۔

وَلَا يَزَالُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا (یاد رکھ!) جو لوگ منکر ہیں
فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتّٰى تَاْتِيَهُمُ وہ اس بارے میں برابر شک
السَّاعَةُ بَغْتَةً اَوْ يَاْتِيَهُمْ ہی کرتے رہیں گے یہاں تک کہ
عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيْمٍ ۝ (فیصلہ کن) گھڑی اچانک ان کے

سروں پر آجائے یا کسی منحوس دن کا عذاب آنمودار ہو ۵۵ ۔

---

۵۳ و ۵۴ - پھر آیت ۵۳ اور ۵۴ میں واضح کر دیا کہ اس صورت حال میں ان لوگوں کے لیے آزمایش ہوتی ہے جن کے دل روگی ہیں ۔ وہ اور زیادہ ضد اور عناد میں بڑھ جاتے ہیں ۔ جو اصحاب علم و بصیرت ہیں ان کا ایمان اور زیادہ پختہ ہو جاتا ہے ۔

فِی الَّیْلِ وَ اَنَّ اللّٰہَ سَمِیْعٌ بَصِیْرٌ ۝ ۶۱

اندر نمایاں کرتا ہے اور دن کو رات کے اندر (یعنی یہاں ہر گوشے میں حالات کی متضاد تبدیلی کا قانون جاری ہے)، نیز اس لیے کہ اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے! ۶۱

ذٰلِکَ بِاَنَّ اللّٰہَ ھُوَ الْحَقُّ وَ اَنَّ مَا یَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِہٖ ھُوَ الْبَاطِلُ وَ اَنَّ اللّٰہَ ھُوَ الْعَلِیُّ الْکَبِیْرُ ۝ ۶۲

نیز اس لیے بھی کہ حق اللہ ہی کی ہستی ہے اور جن ہستیوں کو اس کے سوا پکارتے ہیں باطل ہیں۔ اور پھر اس لیے بھی کہ اللہ ہی کی ہستی بلند مرتبہ ہے، بڑائی والی! ۶۲

---

۶۰ تا ۶۲ - آیت ۶۰ سے ۶۲ تک تین آیتوں میں تین "ذٰلک" آئے ہیں، ان کا مطلب سمجھ لینا چاہیے:

"ذلک ومن عاقب بمثل ما عوقب بہ"، یعنی اب صورت حال یہ ہے جو اوپر بیان کر دی گئی ہے اور ایسی حالت میں ضروری ہے کہ مظلوموں کو دفع ظلم و تشدد کا موقع دیا جائے۔ پس جو مظلوم مدتوں تک ستائے جانے کے بعد دفع کے لیے آمادہ ہوں گے اور جس طرح ان پر تلوار اٹھائی گئی ہے ٹھیک اسی طرح خود بھی =

بہتر روزی دے اور یقیناً اللہ ہی ہے جو سب سے بہتر روزی بخشنے والا ہے! ۵۸

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَلًا يَّرْضَوْنَهُ ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ۝ ۵۹ وہ ضرور انہیں ایسی جگہ پہنچائے گا جس سے وہ خوشنود ہوں گے۔ یقیناً وہ (سب کچھ) جاننے والا (اور اپنے کاموں میں) بڑا بردبار ہے! ۵۹

ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوْقِبَ بِهٖ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللّٰهُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ۝ ۶۰ (بہر حال) حقیقت حال یہ ہے۔ پس جس کسی نے خود زیادتی نہیں کی، بلکہ جتنی سختی اس کے ساتھ کی گئی تھی ٹھیک اتنی ہی بدلے میں کرنی چاہی اور پھر دشمن مزید زیادتی پر اتر آیا تو ضروری ہے کہ اللہ مظلوم کی مدد کرے۔ اللہ یقیناً معاف کردینے والا، بخش دینے والا ہے! ۶۰

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ اور یہ (صورت حال) اس لیے ہوئی کہ اللہ رات کو دن کے

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ۝ ۶۳

کیا تم نے (یہ منظر) نہیں دیکھا کہ اللہ آسمان سے پانی برساتا ہے اور (سوکھی) زمین سرسبز ہو کر لہلہانے لگتی ہے؟

یقین کرو! اللہ بڑا ہی لطف کرنے والا، ہر بات کی خبر رکھنے والا ہے! ۶۳

== سنا جائے؟ کیوں دیکھنے اور سننے کا نتیجہ یہی نکلے؟ اس لیے کہ حق اللہ ہی کی ہستی ہے اور یہ منکرین رسالت جنھیں پکار رہے ہیں وہ بطلان کے سوا اور کچھ نہیں ہیں. پس ضروری ہے کہ حقیقت دیکھے اور سنے اور بطلان اپنے بطلان کا ثبوت دے دے. ''وان اللہ ھو العلی الکبیر''، نیز اس لیے کہ رفعت و کبریائی اللہ ہی کے لیے ہے. پس ضروری ہے کہ اس کے کلمۂ حق کی رفعت اور بڑائی آشکارا ہو کر رہے.

۶۳ - آیت ۶۳ میں اس انقلاب حال کی مثال دے دی. کیا تم نے یہ منظر نہیں دیکھا ہے کہ سوکھی زمین پر پانی برستا ہے اور پھر وہ اچانک سرسبز ہو کر لہلہانے لگتی ہے؟ ایسا ہی حال اس معاملے کا بھی سمجھو: انسانی سعادت کی زمین پر بھی خشک سالی کا عالم چھا جاتا ہے، پھر جب==

= تلوار اٹھائیں گے اور پھر اس کی وجہ سے ظالم از سر نو ظلم و تعدی پر آمادہ ہو جائیں گے تو وہ یقین رکھیں اللہ ضرور ان کی مدد کرے گا، کیوں کہ وہ ظالم نہیں ہیں، ظلم کا دفاع کرنے والے ہیں۔ آخر میں کہا: "ان اللہ لعفو غفور" اللہ کی بخشش پر بھروسا رکھیں۔ یعنی وہ جو قدم اٹھانے پر مجبور ہوئے ہیں وہ کتنی ہی مجبوری کی حالت میں اٹھایا ہو، مگر پھر قتل و خون ریزی کا قدم ہے۔ لیکن چوں کہ بڑی برائی کو دور کرنے کے لیے چھوٹی برائی اختیار کر لینی پڑتی ہے، اس لیے وہ یقین رکھیں اللہ درگزر کرنے والا، بخش دینے والا ہے۔

"ذٰلك بان اللہ یولج الیل فی النہار"، اور اللہ کی مدد کیوں ان کا ساتھ دے گی؟ اس لیے کہ قانون الٰہی یہی ہے کہ یہاں حالت بدلتی رہے۔ وہ دن کے اندر سے رات کو ابھارتا اور رات کے اندر سے دن کو نمایاں کرتا ہے۔ ایسا نہیں ہوتا کہ ایک ہی حالت سدا قائم رہے۔ پس ضروری ہے کہ تمہاری حالت میں بھی اب انقلاب ہو۔ "وان اللہ سمیع بصیر"، نیز اس لیے کہ وہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ یعنی یہاں اندھے بہرے قوانین کی حکومت کام نہیں کر رہی ہے جو نہ تو ظالموں کا ظلم دیکھتی ہو، نہ مظلوموں کی فریاد سنتی ہو۔ بلکہ ایک سمیع و بصیر عدالت کی کارفرمائی ہے۔ پس ضروری ہے کہ دیکھا جائے اور سنا جائے!

"ذلك بان اللہ ھو الحق"، کیوں دیکھا جائے؟ کیوں =

اس کے حکم سے . بلا شبہ اللہ انسان کے لیے بڑی ہی شفقت رکھنے والا ، بڑی ہی رحمت والا ہے ! ٦٥

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَحْيَاكُمْ ۭ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ۭ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ ۝ ٦٦

اور (دیکھو!) وہی ہے جس نے تمہیں زندگی بخشی ، پھر وہ موت طاری کرتا ہے ، پھر (دوبارہ) زندہ کرے گا . دراصل انسان بڑا ہی ناشکرا ہے! ٦٦

لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوْهُ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْاَمْرِ وَادْعُ اِلٰى رَبِّكَ ۭ اِنَّكَ لَعَلٰى هُدًى مُّسْتَقِيْمٍ ۝ ٦٧

(اے پیغمبر!) ہم نے ہر امت کے لیے (عبادت کا) ایک طور طریقہ ٹھیرا دیا ہے جس پر وہ چل رہی ہے . پس لوگوں کو اس معاملے میں (یعنی اسلام کے طور طریقے میں) تجھ سے جھگڑنے کی کوئی وجہ نہیں . تو اپنے پروردگار کی طرف لوگوں کو دعوت دے (کہ اصل دین یہی ہے) . یقیناً تو ہدایت کے سیدھے راستے پر گام زن ہے ٦٧ .

وَاِنْ جٰدَلُوْكَ فَقُلِ اللّٰهُ

اگر (اس پر بھی) لوگ تجھ سے

لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی آسمانوں میں اور زمین میں
الْاَرْضِ ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ جو کچھ ہے سب اسی کا ہے ۔
الْغَنِیُّ الْحَمِیْدُ ۝٦٤ وہی ہے جو بے نیاز ہے ع ٨ ١٥

ہر طرح کی ستایشوں کا سزاوار ! ٦٤

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا کیا تم نے اس بات پر غور نہیں
فِی الْاَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِیْ کیا کہ کس طرح اللہ نے زمین
فِی الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ ؕ وَیُمْسِكُ کی تمام چیزیں تمہارے لیے
السَّمَآءَ اَنْ تَقَعَ عَلَی الْاَرْضِ مسخر کردی ہیں ؟ جہاز کو
اِلَّا بِاِذْنِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ دیکھو کس طرح وہ اس کے
لَرَءُوْفٌ رَّحِیْمٌ ۝٦٥ حکم سے سمندر میں تیرتا چلا

جاتا ہے ! پھر کس طرح اس نے آسمان کو (یعنی فضاء سماوی کے اجرام کو) تھامے رکھا کہ زمین پر گریں نہیں اور گریں تو

= سرسبزی کا موسم آتا ہے تو بارش کا ایک چھینٹا انقلاب حال پیدا کر دیتا ہے ۔ وہ موسم اب آچکا اور انقلاب کچھ دور نہیں !

اَللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ۞ ٦٩

تم جن باتوں میں باہم دگر اختلاف کر رہے ہو قیامت کے دن وہ تمہارے درمیان فیصلہ کر کے حقیقت حال آشکارا کر دے گا ٦٩ .

اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِى السَّمَآءِ وَ الْاَرْضِ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ فِىْ كِتٰبٍ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۞ ٧٠

(اے پیغمبر!) کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ پر سب کچھ روشن ہے، جو کچھ آسمان میں ہے، جو کچھ زمین میں ہے؟ یہ ساری باتیں نوشتے میں ضبط ہیں اور ایسا کرنا اللہ کے لیے کوئی مشکل کام نہیں ٧٠ .

= پڑنے کا کسی کو اختیار نہیں. اور اگر اللہ کے رسول کے لیے بھی یہی راہ اختیار کرنی تھی تو اور کسی کو اس سے آگے بڑھنے کا کب حق مل سکتا ہے؟

اگر پیروان مذاہب صرف اتنی بات سمجھ لیں کہ "ان جٰدلوك فقل الله اعلم بما تعملون" تو مذہبی نزاع و منافرت کے سارے جھگڑے ختم ہو جائیں .

اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۞ ٦٨ جھگڑا کریں تو کہہ دے: اللہ تمہارے کاموں سے بے خبر نہیں! ٦٨

٦٧ و ٦٨ - آیت ٦٧ میں اس اصل عظیم کی طرف اشارہ کیا ہے کہ اصل دین ایک ہے، البتہ "مناسک" میں یعنی عبادت کے طور طریقے میں اختلاف ہوا. کیوں کہ ہر عہد اور ہر قوم کی حالت یکساں نہ تھی. جس کی جیسی حالت تھی اس کے مطابق ایک طور طریقہ اسے دے دیا گیا. پس طالب حق کو چاہیے کہ سب سے پہلے اصل کو دیکھے، نہ یہ کہ فرع کے پیچھے پڑ جائے. فرمایا: "فلا ینازعنك فی الامر"، اس بارے میں تم سے نزاع کرنے کا لوگوں کو حق نہیں. جس بات پر انہیں غور کرنا چاہیے وہ تو یہ ہے کہ اصل دعوت کیا ہے؟ "وادع الیٰ ربك انك لعلیٰ ھدی مستقیم"، اصل دین دعوت الی اللہ ہے اور یہی ہے جو ہدایت کی سیدھی راہ ہے!

اس کے بعد فرمایا: اگر لوگ اس پر بھی نہ مانیں اور جھگڑا کریں تو پھر اللہ پر معاملہ چھوڑ دینا چاہیے. وہ قیامت کے دن ان تمام نزاعات کا آخری فیصلہ کر دے گا. اس سے معلوم ہوا کہ اگر دین کے بارے میں لوگ جدل و نزاع سے باز نہ آئیں تو پھر "اللہ اعلم بما تعملون" کہہ کر جھگڑا ختم کر دینا چاہیے. اس سے زیادہ کسی کے پیچھے =

الْمَصِيرُ ۝ ۷۲ کر بیٹھیں گے. (اے پیغمبر!) تو ع ۹ ۱۶

کہہ دے: کیا میں تمہیں اس سے بھی ایک بدتر صورت حال کی خبر دوں؟ آگ کے شعلے! جس کا اللہ نے منکروں کے لیے وعدہ کر لیا. اور جس کا ٹھکانا یہ ہوا تو کیا ہی برا ٹھکانا ہے! ۷۲.

يَٰٓأَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ اے لوگو! ایک مثال سنائی

فَاسْتَمِعُوا لَهُۥٓ ۚ إِنَّ الَّذِينَ جاتی ہے، غور سے سنو! اللہ کے

تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ سوا جن (خود ساختہ) معبودوں

لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا کو تم پکارتے ہو انہوں نے

وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُۥ ۖ وَإِن ایک مکھی تک پیدا نہیں کی.

يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْـًٔا اگر تمہارے یہ سارے معبود

لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ اکٹھے ہو کر زور لگائیں

الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ۝ ۷۳ جب بھی پیدا نہ کر سکیں. اور

(پھر اتنا ہی نہیں بلکہ) اگر ایک مکھی ان سے کچھ چھین لے جائے تو ان میں قدرت نہیں کہ اس سے چھڑا لیں. تو دیکھو! طلب گار بھی یہاں درماندہ ہوا اور مطلوب بھی درماندہ (یعنی پرستار بھی عاجز ہیں اور ان کے معبود بھی عاجز!) ۷۳.

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اور یہ لوگ اللہ کو چھوڑ کر
مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا ان چیزوں کی بندگی کرتے ہیں
وَّمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهٖ عِلْمٌ ؕ جن کے لیے نہ تو اس نے
وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نَّصِيْرٍ ۝ ۷۱ کوئی سند اتاری اور نہ ان کے
پاس علم کی کوئی روشنی ہے۔ اور بے انصافوں کو مدد کا کوئی
سہارا نہیں مل سکتا ۷۱۔
وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا اور جب انہیں ہماری روشن
بَيِّنٰتٍ تَعْرِفُ فِيْ وُجُوْهِ آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں
الَّذِيْنَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ؕ تو جن لوگوں کے دلوں میں
يَكَادُوْنَ يَسْطُوْنَ بِالَّذِيْنَ کفر ہے ان کے چہروں پر
يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ؕ ناپسندیدگی ابھرتی ہوئی دیکھ کر
قُلْ اَفَاُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ تم پہچان لیتے ہو۔ ایسا معلوم
ذٰلِكُمُ ؕ اَلنَّارُ ؕ وَعَدَهَا اللّٰهُ ہوتا ہے کہ مارے ناپسندیدگی
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ وَبِئْسَ کے یہ پڑھنے والوں پر حملہ

السجدة عند الشافعی رحمة الله علیه

رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ پروردگار کی بندگی کرو۔ جو
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۚ ۷۷ کچھ کرو نیکی کی بات کرو،
عجب نہیں کہ اس طرح بامراد ہو ۷۷۔
وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۚ اور اللہ کی راہ میں جان لڑا دو،
هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ اس کی راہ میں جان لڑا دیسے
عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ کا جو حق ہے پوری طرح
حَرَجٍ ۚ مِلَّةَ أَبِيكُمْ ادا کرو۔ اس نے تمہیں
إِبْرَاهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّاكُمُ برگزیدگی کے لیے چن لیا۔
الْمُسْلِمِينَ ۙ مِنْ قَبْلُ تمہارے لیے دین میں کسی
وَفِي هَٰذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ طرح کی تنگی نہیں رکھی۔
شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا وہی طریقہ تمہارا ہوا جو
شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ۖ تمہارے باپ ابراہیم کا تھا۔ اس
فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا نے تمہارا نام "مسلم" رکھا،
الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ۚ پچھلے وقتوں میں بھی اور اس

مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ؕ اللہ کے مقام کی جو عزت
اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِیٌّ عَزِیْزٌ ۝۷۴ کرنی تھی یہ نہ کر سکے۔

وہ تو سرتاسر قوت ہے، سب پر غالب! ۷۴

اَللّٰهُ یَصْطَفِیْ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ اللہ نے فرشتوں میں سے بعض
رُسُلًا وَّ مِنَ النَّاسِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ کو پیام رسانی کے لیے برگزیدہ
سَمِیْعٌۢ بَصِیْرٌ ۝۷۵ کر لیا، اسی طرح بعض انسانوں

کو بھی، (لیکن اس برگزیدگی سے انہیں معبود ہونے کا درجہ نہیں مل گیا جیسا ان گم راہوں نے سمجھ رکھا ہے)۔ بلا شبہ اللہ ہی ہے سننے والا، دیکھنے والا! ۷۵

یَعْلَمُ مَا بَیْنَ اَیْدِیْهِمْ وہ جانتا ہے جو کچھ انہیں پیش
وَمَا خَلْفَهُمْ ؕ وَاِلَی اللّٰهِ آنے والا ہے اور جو کچھ
تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ۝۷۶ ان کے پیچھے گزر چکا۔

اور ساری باتوں کا آخری سر رشتہ اسی کے ہاتھ ہے! ۷۶

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا مسلمانو! رکوع میں جھکو،
ارْكَعُوْا وَاسْجُدُوْا وَاعْبُدُوْا سجدے میں گرو، اپنے

=زبان سے بھی ، مال سے بھی ، ہاتھ پاوں سے بھی .

(ج) اس نے تمھیں برگزیدگی کے لیے چن لیا .

(د) اس نے تمھیں دین کی بہتر سے بہتر راہ دکھا دی.
اس بہتری کا معیار کیا ہے؟ یہ کہ کسی طرح بھی تنگی اور رکاوٹ اس میں نہیں ہے . سب سے زیادہ سہل ، سب سے زیادہ سبك ، سب سے زیادہ واضح ، سب سے زیادہ فکر و عمل کی وسعت رکھنے والی : "الحنیفیة السمحة ، لیلها کنهارها"

انسان پر فکر و عمل کے ارتقاء کی راہ جس بات نے روك رکھی تھی وہ یہی دین کی تنگی اور رکاوٹ تھی .
اس تنگی نے اس طرح اسے جکڑ بند کر رکھا تھا کہ ایك قدم بھی وسعت و بلندی کی طرف نہیں اٹھا سکتا تھا .
اللہ نے اس جکڑ بندی سے تمھیں نجات دے دی اور یہ اس کا بڑے سے بڑا احسان ہے جو کسی انسانی گروہ پر ہو سکتا ہے .

(ہ) یہ تنگیاں جس قدر میں بعد کو پیدا کر لی گئیں .
اصل دین میں نہ تھیں جو تمھارے بزرگ ابراھیم کا دین تھا .
اسی دین خالص کی راہ تم پر کھول دی گئی .

(و) اس نے تمھارا نام "مسلم" رکھا ، کیوں کہ دین=

هُوَ مَوْلٰىكُمْ ج فَنِعْمَ (قرآن) میں بھی ۔ اور یہ
الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ۝ ۷۸ اس لیے کیا تاکہ رسول ع ۱۰ ۱۷
تمہارے لیے (حق کا) گواہ ہو (یعنی معلم ہو) اور تم تمام انسانوں کے لیے ۔ پس نماز کا نظام قائم کرو، زکوٰۃ کی ادائگی کا سامان کرو ۔ اللہ کا سہارا مضبوط پکڑ لو، وہی تمہارا کارساز ہے ۔ اور جس کا کارساز اللہ ہوا تو کیا ہی اچھا کارساز ہے اور کیا ہی اچھا مددگار! ۷۸

۷۷ و ۷۸ - آیت ۷۷ سے آخر تک سورت کے مواعظ کا خاتمہ ہے ۔ فرمایا :

(ا) اللہ کی بندگی و نیاز میں سرگرم رہو۔ تمہارے سارے کام خیر و صلاح پر مبنی ہوں ۔ اگر حسن عمل کی یہ روح تم میں بس گئی تو پھر تمہارے لیے فلاح ہی فلاح ہے ۔

(ب) جہد فی اللہ تمہاری زندگی کا شعار ہو ۔ "جہد" کے معنی کمال درجہ کوشش کرنے کے ہیں ۔ پس مطلب یہ ہوا کہ زیادہ سے زیادہ کوشش جو ایک انسان کسی مقصد کے لیے کر سکتا ہے وہ تمہیں اللہ کے لیے کرنی چاہیے، کیوں کہ تمہارے مساعی کا نصب العین اس کے سوا اور کچھ نہیں ۔ یہ کوشش نیت سے بھی ہے، =

= گھڑ لیے ھیں اور اب انھیں سے اپنے کو پہچنوانا چاھتے ھیں وہ صریح ''سمّٰکم المسلمین'' سے انحراف ھے .

☆ ☆ ☆ ☆ ☆

بعث بعد الموت اور قرآن کا استدلال

سورت کی ضروری تشریحات ختم ھوگئیں ، لیکن بعض مقامات کی اھمیت مزید تفصیل کی طالب ھے ، خصوصًا سورت کا ابتدائی حصہ جس میں ''بعث بعد الموت'' کا اثبات ھے . اس میں پہلے دلائل بیان کیے ھیں ، پھر ان سے نتائج نکالے ھیں . یہ نتائج حسب ذیل ھیں . آیات (٦ و ٧) پر غور کرو :

(ا) ''ذٰلك بان الله ھو الحق''، اللہ کی ھستی ایك حقیقت ھے .

(ب) ''و انه یحی الموتی''، وہ مردوں کو زندہ کردیتا ھے .

(ج) ''و انه علی کل شیء قدیر''، اس کی قدرت سے کوئی چیز باھر نہیں .

(د) ''و ان الساعة اٰتیة لا ریب فیھا''، ایك مقررہ گھڑی آنے والی ھے ، اس میں کوئی شبہ نہیں .

(ہ) ''و ان الله یبعث من فی القبور''، جو مر گئے ھیں اللہ انھیں اٹھا کھڑا کرے گا . =

= خالص اول دن سے "اسلام" ہی ہے، یعنی قوانین حق کی اطاعت. یہی نام پہلے تھا، یہی اب ہوا.

(ز) تمہیں اس لیے چنا گیا کہ اللہ کا رسول تمہارے لیے شاہد ہو، تم تمام انسانوں کے لیے. تم اپنا چراغ اس سے روشن کرو گے، تمہارے چراغ سے تمام دنیا کے چراغ روشن ہو جائیں گے:

یك چراغیست دریں خانہ کہ از پر تو آں
ہر کجا می نگری انجمنے ساختہ اند

(ح) یہ فرض کیوں کر انجام پا سکتا ہے؟ اس طرح کہ نماز کا اہتمام کرو، زکاۃ کا نظام استوار کرو، اللہ کا سہارا مضبوط پکڑ لو: "ھو مولٰکم ج فنعم المولیٰ و نعم النصیر".

یہاں سے دو باتیں قطعی طور پر معلوم ہو گئیں: ایك یہ کہ دین کی سچائی کی سب سے بڑی کسوٹی یہ ہے کہ اس میں تنگی و رکاوٹ نہ ہو. دوسری یہ کہ مسلمانوں کے لیے دینی نام صرف "مسلمان" ہی ہے. اس کے سوا جو نام بھی اختیار کیا جائے گا وہ اللہ کے ٹھیرائے ہوے نام کی نفی ہو گا. پس مسلمانوں کے مختلف فرقوں، مذہبوں اور طریقوں نے جو طرح طرح کے خود ساختہ نام =

= مٹی سے ، یعنی "من صلصال من حما مسنون" (۱۵ : ۲۸) ، مٹی کا گارا جس میں مدتوں تک خمیر اٹھتا رہا اور پھر سوکھ کر کھنکھنانے لگا. سب سے پہلے زندگی کا جرثومہ اسی میں نمودار ہوا تھا ، پھر حکمت الٰہی نے اسے درجۂ تکمیل تک پہنچایا . سوال یہ ہے کہ اگر زندگی عدم حقیقی سے وجود میں آسکتی تھی تو کیا ایک مرتبہ وجود میں آ کر پھر دھرائی نہیں جا سکتی؟ زیادہ عجیب بات کونسی ہے ؟ کسی چیز کی ابتدائی پیدایش یا پیدایش کے بعد اعادہ ؟ اگر تمہارے لیے ابتدائی پیدایش میں کوئی اچنبھا نہیں تو اعادے میں کیوں ہو؟ کیوں تم قطعی فیصلہ کر دو کہ ایسا نہیں ہو سکتا ؟ جس قدرت پر یہ دشوار نہ ہو کہ زندگی پیدا کر دے ، اس پر کیوں دشوار ہونے لگا کہ پیدا شدہ زندگی کو کہ بکھر گئی ہے پھر سمیٹ دے؟ اگر کمہار نئی مٹی سے نیا برتن بنا سکتا ہے تو یقیناً ٹوٹے ہوے برتن کے ٹکڑوں کو بھی دوبارہ ڈھال لے سکتا ہے !

پیدایش کا تناسلی سلسلہ اور قانون تحول

اچھا ! یہ تو ابتدائی پیدایش ہوئی . اس کے بعد پیدایش کا جو سلسلہ قائم ہوا اس کا کیا حال ہے ؟ اس کا حال یہ ہے کہ دو حقیقتیں ہر وقت تمہارے سامنے آتی رہتی ہیں : ایک یہ کہ انسانی وجود کا پورا درخت صرف ایک بیج =

= یہ پانچ باتیں ہیں جن پر اس مقام کی موعظت نے روشنی ڈالی ہے۔ یہ شک کو دور کرتی اور اذعان و یقین کی طمانیت پیدا کر دیتی ہے۔ جو موعظت ایسی ہو اسے قرآن اپنی اصطلاح میں دلیل، برہان اور حجۃ سے تعبیر کرتا ہے، نہ کہ دلیل مصطلحۂ منطق و فنون جدلیہ۔ اب غور کرو! ان پانچوں باتوں کے لیے یہاں دلیل کی روشنی کس طرح نمایاں ہوئی ہے! فرمایا: ''ان کنتم فی ریب من البعث''، اگر تم شک میں پڑے ہو کہ مرنے کے بعد پھر دوبارہ اٹھنا کیسے ہو سکتا ہے تو اس بات پر غور کرو جو بیان کی جاتی ہے۔ تمہارا سارا شک اور استغراب دور ہو جائے گا۔

تخلیق حیات اور اعادۂ حیات

''فانا خلقنٰکم من تراب''، تمہیں یہ بات عجیب معلوم ہوتی ہے کہ انسان مر کر پھر اٹھ کھڑا ہو، یعنی زندگی کا دوسرا اٹھان تمہیں عجیب معلوم ہوتا ہے۔ لیکن اگر یہ بات عجیب ہے تو کیا اس سے زیادہ یہ بات عجیب نہیں کہ زندگی کا پہلا اٹھان ظہور میں آ گیا؟ تم اپنی ہستی میں تو شک نہیں کرسکتے؟ اچھا یہ ہستی کس طرح ظہور میں آئی؟ دوسری مرتبہ اگر انسانی ہستی اٹھے گی تو یہ زندگی کی ابتداء نہیں ہوگی، زندگی کا اعادہ ہوگا۔ لیکن اس کی ابتداء کیوں کر ہوئی؟ ''من تراب'' =

= کہ اس کی کود زندگیوں کی نمود سے بالکل حالی ہوگئی ، پھر دیکھتے ہو کہ زندگیوں کی فراوانی سے شاداب ہوگئی ۔ یہ انقلاب کس طرح ظہور میں آیا؟ اسی طرح کہ محض ایک تخم سے ، تخم کے ایک ذرے سے ، حیات نباتی کی ایک جوہری تلقیح سے پورا وجود نباتی پیدا ہوگیا اور تبدل و تحول کی تمام حالتیں اس پر بھی اسی طرح گزریں جس طرح تمہاری ہستی پر گزرتی رہتی ہیں ۔

قانون اجل

ساتھ ہی غور کرو! یہاں ایک تیسرا قانون بھی کام کر رہا ہے ۔ تم دیکھتے ہو کہ ہر تبدل کے لیے ایک "اجل مسمی" یعنی مقررہ وقت ہے ۔ جونہیں وہ وقت آیا احیاء و اجسام ظہور میں آ گئے ۔ "نطفہ" کو دیکھو : "نقر فی الأرحام ما نشآء الی اجل مسمی" ، وہ اندرونی طور پر بنتا رہتا ہے مگر ایک مقررہ وقت تک ارحام کے اندر چھپا رہتا ہے ۔ اجسام نباتیہ کو دیکھو ان کی زندگی کا جوہر موجود ہوتا ہے مگر ابھرتا نہیں ۔ ابھرتا کب ہے ؟ "اذآ انزلنا علیها المآء" ، جب بارش کی گھڑی آتی ہے اور زندگی کے بروز و نمود کا اعلان کردیتی ہے اس وقت "اهتزت و ربت و انبتت من کل زوج بهیج" کا عالم نمایاں ہوجاتا ہے ۔ =

= سے پیدا ہو جاتا ہے جس کا نام ''نطفہ'' ہے۔
لیکن ''نطفہ'' کیا ہے؟ کیا گوشت پوست ہے؟
ہڈیوں کا ڈھانچہ ہے؟ ڈیل ڈول ہے؟ شکل و صورت
ہے؟ عقل و حواس ہے؟ نہیں، کچھ بھی نہیں ہے اور
پھر سب کچھ ہے! ایک قطرۂ حقیر، مگر اسی سے انسان کا
جسم، اس کی قامت، اس کی صورت، اس کی ساری
معنوی قوتیں ظہور میں آ جاتی ہیں! دوسری بات یہ کہ
یہاں یکسر تغیر و تحول کا قانون جاری ہے۔ شکم مادر
میں جنین کو دیکھو کتنی مختلف حالتوں سے گزرتا ہے!
نطفے سے علقہ، علقے سے مضغہ، مضغے سے عظم و لحم،
عظم و لحم سے تشکل و صورت۔ پھر پیدایش کے بعد
بچے کو دیکھو کس طرح یکے بعد دیگرے نشو و بلوغ
کے درجے بدلتا رہتا ہے! جوان آدمی کو دیکھو کس
طرح جسم و عقل کے کمال تک پہنچتا اور پھر زوال کی
طرف پلٹتا ہے! گویا انسان کی ہستی سراسر تبدیل ہے،
تطوّر ہے، تحول ہے، ایک حالت سے بدل کر دوسری
حالت میں داخل ہوتے رہنا ہے۔

یہی حال عالم نباتات کا ہے۔ زمین کی گود میں بھی
زندگیاں اور پیدایشیں ہیں۔ جس طرح یہاں ''نطفہ'' ہے،
وہاں بھی تخم اور تخم کے ذرات ہیں۔ تم دیکھتے ہو =

عالم نباتات اور اعادہ و تحول

="احل مسمی" بھی نئی زندگی پیدا نہیں کرے گی. اسی پیدا شدہ زندگی کو دھرا دے گی جو کائنات کی آغوش میں موجود ہے. اب تم کہو گے: اگر موجود ہے تو وہ دکھائی کیوں نہیں دیتی؟ لیکن تمہیں کونسی چیز دکھائی دیتی ہے؟ تمہیں نطفے میں انسان اور تخم میں درخت دکھائی دیتا ہے؟ تم کہو گے: مگر نطفہ اور تخم تو دکھائی دیتا ہے اور زندگی کے جو جراثیم آنکھوں سے نہیں دیکھے جا سکتے، آلات کے ذریعے دیکھ لیے جا سکتے ہیں. ہاں! دیکھ لیے جا سکتے ہیں، مگر اس لیے کہ زیادہ دقیق نہیں. جو دقیق نہیں تھے وہ تمہیں صاف نظر آتے رہے، جو دقیق تھے وہ ہزاروں برس تک نظر نہیں آئے، یہاں تک کہ تم نے طاقت ور خرد بینیں ایجاد کیں. پس تم کیسے حکم لگا دے سکتے ہو کہ ان سے بھی دقیق تر تخمہاے حیات موجود نہیں؟ اگر تمہیں صرف اتنی سی بات کے لیے دس ہزار برس تک انتظار کرنا پڑا کہ نطفۂ حیوانی کے جراثیم دیکھ لو تو تم کیسے کہہ سکتے ہو کہ ان سے بھی دقیق تر تخمہاے حیات کے لیے تمہیں چند ہزار برس اور مطلوب نہیں اور ان کا مرئی نہ ہونا ان کی معدومیت کا قطعی ثبوت ہے؟ (۱۱۲)=

= یہ انسان و حیوان کی کامل ہستی جو محض "نطفہ" سے ظہور میں آجاتی ہے، کیوں ظہور میں آتی ہے؟ اس لیے کہ اس میں جوہر حیات "بالقوۃ" موجود ہے اور پھر وہ بالفعل نمود کرتا ہے۔ اچھا! اگر تمہاری روزانہ زندگی کا یہ معاملہ تمہارے لیے عجیب نہیں تو یہ بات کیوں عجیب ہو جائے کہ اسی طرح کوئی نطفۂ حیات ہے جو مرنے کے بعد بھی موجود رہتا ہے اور اس سے دوبارہ وجود انسانی ظہور میں آجائے گا؟ تم کہو گے اس کی کوئی مثال نہیں۔ لیکن تم یہ کیسے کہہ سکتے ہو جب کہ اس کی مثال ہمیشہ تمہاری نگاہوں سے گزرتی رہتی ہے: "و تری الارض ھامدۃ"، تم زمین کو دیکھتے ہو وہی زمین جو کچھ عرصے پہلے شاداب تھی یک قلم سوکھ گئی ہے۔ پھر جب اس کی زندگی کی "اجل مسمی" آجاتی ہے، یعنی پانی برسنے لگتا ہے تو اچانک مری ہوئی شادابی دوبارہ زندہ ہو جاتی ہے اور ہر تخم نباتی اٹھ کر کھڑا ہو جاتا ہے۔ جس طرح نباتات کے اعادۂ نشأۃ کا یہ منظر ہمیشہ دیکھتے رہتے ہو ٹھیک اسی طرح انسانی زندگی کے اعادۂ نشأۃ کا معاملہ بھی سمجھو۔ بارش نے نئی زندگی پیدا نہیں کر دی۔ اسی پیدا شدہ زندگی کو دھرا دیا جو زمین کی آغوش میں محفوظ موجود تھی۔ قیامت کی =

حیات اور اعادۂ نشأۃ

= ایك ایسی هی "اجل مسمی" هو .

(۵) "و ان الله یبعث من فی القبور" (۱۱۳)، اور جب وہ گھڑی آئے تو تمام اموات لہلہاتی ہوئی کونپلوں کی طرح اٹھ کھڑی ہوں .

قرآن کی اس موعظت کو ٹھیك طور پر سمجھ لینے کے لیے ضروری ہے کہ چند مقامات واضح ہو جائیں:

قرآن کی اصطلاح میں "بعث"

اولاً، قرآن نے جا بجا حیات بعد الموت کو "بعث" سے تعبیر کیا ہے . "بعث" کے معنی اٹھ کھڑے ہونے کے ہیں . گویا اس کے نزدیك یہ معاملہ ایسا ہو گا جیسے کوئی سو رہا تھا پھر اٹھ کھڑا ہوا . وہ اسے خلقت کے "اعادہ" سے بھی تعبیر کرتا ہے : "کما بدأنا اول خلق نعیدہ (۲۱ : ۱۰٤) .

موت اور حیات

ثانیاً، موت اور حیات کا اطلاق وہ صرف انہیں حالتوں پر نہیں کرتا جو فلسفیانہ اصطلاح کی معدومیت اور تخلیق ہیں، بلکہ ہر ایسی حالت پر کرتا ہے جس میں زندگی کی نمود مفقود ہو جائے، یا بالفاظ دیگر صورت معدوم ہو جائے اور پھر نمایاں اور متشکل ہو جائے . اس باب میں اس کا اطلاق اس درجہ وسیع ہے کہ نیند کی حالت پر بھی اس نے موت کا اطلاق کیا ہے . اور در اصل یہ خود عربی زبان کا لغوی اطلاق ہے . بعد کو =

= اب دیکھو مندرجۂ صدر موعظت سے ان پانچوں باتوں پر کس طرح اذعان و یقین کی روشنی پڑ رہی ہے!

(ا) "ان اللہ ھو الحق"، کیوں کہ یہ سب کچھ بغیر اس کے نہیں ہو سکتا کہ خالقیت اور قدرت کی ایک حقیقت کام کر رہی ہو. تم وجدانی طور پر ایسا اعتقاد رکھنے پر مجبور ہو.

(ب) "انہ یحی الموتٰی"، کیوں کہ زندگی نہ تھی، اس نے پیدا کی اور پھر برابر اسے دھراتا رہتا ہے.

(ج) "انہ علی کل شیء قدیر"، کیوں کہ جس کی قدرت نے ایک ایسے مواد سے جو مٹی اور پانی کا ملا جلا کیچڑ تھا زندگی کا شعلہ روشن کیا اور اس کا ایسا نظم قائم کر دیا کہ نطفے کے ایک قطرے اور تخم کے ایک درے سے پیدایشیں نکلتی اور رندگیاں بنتی رہتی ہیں، اس کی قدرت سے کونسی بات بعید ہو سکتی ہے؟

(د) "ان الساعۃ اٰتیۃ لا ریب فیھا"، ایک مقررہ گھڑی قیامت کی ضرور آنے والی ہے، کیوں کہ یہاں تبدیلی کا قانون نافذ ہے اور ہر تبدیلی کے لیے ایک "اجل مسمی" مقرر ہے. پس جس طرح بارش کی مقررہ گھڑی تمام اجسام نباتیہ کو موت کی حالت سے زندگی کی حالت میں لے آتی ہے، ضروری ہے نوع انسانی کے لیے بھی =

= جوهر حیات موجود ہوتا ہے .

ثالثاً ، اس نے حشر اجساد کے معاملے کو بھی اسی حالت سے تشبیہ دی ہے جو نطفے سے زندگی کے ابھرنے اور تخم سے درختوں کے نکلنے کی حالت ہوتی ہے . اس سے معلوم ہوا انسان کی دوسری زندگی کا ظہور اس طرح کا ظہور نہ ہوگا جیسا ابتدائی تخلیق کا ظہور تھا ، یعنی بغیر کسی اصل حیات کے حیات ظہور میں آگئی تھی . بلکہ ایسا ہوگا جیسا نطفے سے ایک نئی پیدایش اور بزور نباتات سے ایک یا انبعاث ظہور میں آجاتا ہے ، یعنی اصل حیات بالقوۃ موجود ہوتی ہے اور بالفعل ظہور میں آجاتی ہے . اسی لیے وہ اسے ''بعث'' سے تعبیر کرتا ہے ، یعنی جیسے کوئی آدمی دیر تک سوتا رہا تھا پھر اٹھ کھڑا ہوا . اور یہی وجہ ہے کہ اس نے اس انبعاث کے احساسات و واردات ایسے بیان کیے ہیں جیسے نیند کے بعد بیدار ہونے پر طاری ہوا کرتے ہیں . مثلاً حا بجا کہا ہے : اس وقت لوگ سونچیں گے : ہم کتنے عرصے تک بے خبر رہے ؟ کوئی کہے گا : تھوڑی دیر ، کوئی کہے گا : زیادہ عرصے تک : ''لم یلبثوا إلا عشیة او ضحٰها'' (۷۹ : ٤٦) ، ''قالوا لبثنا یوماً او بعض یوم'' (۲۳ : ۱۱۲) . اور پھر یہی وجہ ہے کہ =

''انبعاث'' تخلیق نہیں ہے ، اعادہ و تبدل حیات

= موت اور حیات نے جو فلسفیانہ معانی پہن لیے وہ قرآن کی زبان نہیں ہے ۔

انسان کا عام مشاہدہ اور اعتقاد بھی یہی ہے "نطفہ" کو ہم زندہ نہیں کہتے، حالانکہ اس میں زندگی کا جرثومہ موجود ہے ۔ آم کی گٹھلی اور پتھر کے ایک ٹکڑے میں ہم کوئی فرق نہیں کرتے ۔ دونوں ہماری زبان ، ہمارے اعتقاد اور ہمارے مشاہدے میں بے جان ہیں ، حالانکہ علمی اصطلاح میں گٹھلی بے جان نہیں ۔ اس میں نباتی زندگی کا تخم موجود ہے ۔ پس قرآن کے اختیارات لغویہ کو کہ لغت کے اعتبار سے ہیں ، علمی مصطلحات پر ڈھالنا نہیں چاہیے ۔ اس کی زبان میں "موت" عام ہے ، خواہ انعدام محض ہو ، خواہ انعدام صورت ہو ۔ اسی طرح "حیات" بھی عام ہے ، خواہ معدومیت محضہ سے تخلیق ہو ، خواہ کسی جوہر حیات سے بروز و انبعاث ہو ۔ چنانچہ جس طرح وہ اس ابتدائی حالت کو موت سے تعبیر کرتا ہے جو عدم محض کی حالت تھی ، اسی طرح نطفے کی اور تخمہائے نباتات کی حالت کو بھی موت سے تعبیر کرتا ہے اور کہتا ہے : پہلے زندگی مٹی سے ہوئی جب کہ حیات حیوانی میں سے کچھ نہ تھا ۔ پھر نطفے سے ہوتی ہے جب کہ نطفے کا =

= صرف صورت معدوم ہو جاتی ہے اور اسی صورت کا انعدام ہمارے لیے اس کا معدوم ہو جانا ہوتا ہے۔ تم درخت کو چیر کر تختہ بنا لیتے ہو۔ اب درخت معدوم ہو گیا، تختہ پیدا ہو گیا۔ مگر جو چیز معدوم ہو گئی وہ کیا تھی؟ صورت یا حقیقت؟ محض صورت جو پیدا ہو گئی وہ کیا پیدا ہوئی؟ نئی حقیقت یا نئی صورت؟ نئی صورت، کیوں کہ درخت پر جو تبدیلی طاری ہوئی وہ صرف صورت کی ہوئی۔ حقیقت تختے کی بھی وہی ہے جو درخت کی تھی۔ اب تختہ جلا دو، تختہ نابود ہو گیا، راکھ پیدا ہو گئی۔ راکھ بھی اڑا دو، راکھ نابود ہو گئی، منتشر ذرات پیدا ہو گئے۔ مگر ان دونوں حالتوں میں بھی جو انعدام ہوا وہ کس چیز کا ہوا؟ محض صورت کا۔ اگر تم منتشر ذروں کا بھی تعاقب کر سکتے ہو تو کر دیکھو' صورت بدلتی جائے گی، حقیقت کبھی معدوم نہیں ہو گی، کیوں کہ یہاں ہر گوشے میں تبدل صرف صورت کے لیے ہے، حقیقت کے لیے نہیں ہے۔

لیکن صورت کے اس تبدل کا سلسلہ کس نقطے پر جا کر ختم ہوتا ہے؟ اس کا کھوج ہم آج تک نہ پا سکے۔ ہماری جستجو کا قافلہ ہمیشہ کی طرح اب بھی رواں ہے=

= وہ اس حالت کو اعادۂ حیات سے تعبیر کرتا ہے اور عالم ہستی کے تبدل و تحول سے استدلال کرتا ہے . یعنی جب فطرت کائنات کے ہر گوشے میں تبدل حالت کا قانون کام کر رہا ہے اور یہاں ہر قدم پر تبدل اور ہر منزل پر تجدد ہے تو کیوں تمہیں اس سے انکار ہو کہ ایک اور تبدل بھی پیش آنے والا ہے اور اس کا نام ''بعث و حشر'' ہے ؟

انسان اپنی ہستی کی جس منزل تک پہنچ چکا ہے وہاں سے گردن موڑ کر پیچھے کی طرف دیکھے کتنے بے شمار تبدلات ہیں جن سے اس کی ہستی گزرتی رہی ہے ! پھر اگر ماضی میں بے شمار تبدلات ہو چکے ہیں تو کیوں مستقبل میں بھی نہ ہوں ؟ کیوں تبدلات کا سفر اسی منزل تک پہنچ کر رک جائے ؟ کیوں اس پر تعجب ہو کہ جہاں ایک ہزار تبدیلیاں ہو چکی ہیں وہاں ایک آخری تبدیلی اور بھی ہونے والی ہے ؟ ہم نے اضافی حیثیت سے یہاں ''آخری'' کہہ دیا ، ورنہ کون کہہ سکتا ہے کہ وہ تبدل بھی آخری ہو گا ؟ ''و ما اوتیتم من العلم الا قلیلا'' (۱۷ : ۸۵) .

رابعاً ، ہم دیکھتے ہیں کہ یہاں جو چیز بھی اپنا وجود پالیتی ہے پھر اس کی حقیقت معدوم نہیں ہوتی ، =

یہاں وجود کی حقیقت نہیں مٹتی ، صورت مٹتی ہے

= نابود محض نہیں ہو جاسکتی۔ بلا شبہ اس کی صورت مٹ جاتی ہے، مگر حقیقت نہیں مٹے گی۔ اس کی صورت پر ہزار تبدیلیاں طاری ہو جائیں، مگر بالآخر کوئی نہ کوئی حقیقت جوہری ضرور باقی رہے گی۔ وہ ایک دانۂ تخم کی طرح ہو، ایک نطفۂ پیدایش کی طرح ہو، ایک ذرۂ حیات کی طرح ہو، مگر ممکن نہیں کہ موجود نہ ہو۔ وہ کسی نہ کسی حالت میں ضرور موجود رہتی ہے اور پھر جو نہیں بعث و اعادے کی گھڑی آئے گی اور زندگی کا صور پھونکا جائے گا ہر انسانی زندگی اس سے نمودار ہو کر اٹھ کھڑی ہوگی، ٹھیک اسی طرح جس طرح نطفۂ پیدایش سے شکم مادر میں، تخم نباتی سے آغوش ارضی میں اٹھ کھڑی ہوتی ہے!

یہاں کوئی ہستی جو پیدا ہو جائے پھر نابود نہیں ہو جاتی۔ وہ کسی مخفی نشیمن میں سوئی رہتی ہے۔ اب اسے دوبارہ خلق کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی، صرف اٹھا دینے کی ضرورت ہوتی ہے۔ نباتات کی ہستی ذرات تخم کے نشیمنوں میں سوئی رہتی ہے۔ جب نمود و بروز کا موسم آتا ہے تو وہ نئی ہستیاں پیدا نہیں کر دیتا، سوئی ہوئی ہستیوں کو بیدار کر دیتا ہے۔ اسی طرح انسان کی ہستی بھی کسی نہ کسی عنصری مقدار کے ذرے میں بند ہو کر =

= ہم نے عرصے تک عناصر کا خواب دیکھا۔ ہم مدتوں جزء لایتجزیٰ کی سراغ رسانی میں رہے۔ ہم نے دی مقراطیسی سالمات (molecule) پر صدیوں تک اعتماد کیا۔ اب ہم الکٹرون (Electron) کی مثبت اور منفی لہروں میں اسے دیکھ رہے ہیں اور نہیں جانتے کہ آگے بڑھیں گے یا یہیں رکے رہیں گے۔ (۱۱٤) مقادیر عنصری کے نظریہ (QuantumTheory) نے حقیقت کا جلوہ ایک دوسری ہی صورت میں نمایاں کیا ہے اور ٹھوس مادہ (Solid matter) کی جگہ قوت مجردہ (Pure energy) اب وجود اور حرکت کے ہر گوشے میں کام کرتی نظر آرہی ہے۔

قرآن کہتا ہے: جب تم دیکھ رہے ہو کہ یہاں تبدل صورت اور بقاء حقیقت کا قانون ہر گوشے میں کام کر رہا ہے تو پھر تم نے کیسے سمجھ لیا کہ ایک انسانی ہستی وجود میں آکر پھر مطلقاً نابود ہو جاتی ہے اور اس کی کوئی حقیقت جوہری باقی نہیں رہتی؟ فطرت کا جو قانون وجود وہستی کے ہر گوشے میں نافذ ہے وہ زندگی اور روح کے لیے کیوں معطل ہو جائے؟ وہ انسان کی زندگی کے لیے کیوں معطل ہو جائے جو کرۂ ارضی کی تمام مخلوقات کا ماحصل اور سلسلۂ تخلیق کا منتہیٰ اور مقصود ہے؟ نہیں! یہاں کوئی ہستی بھی جو وجود میں آجائے =

تبدل صورت اور بقاء حقیقت سے استدلال

= طرح تبدل کائنات کا بھی ایك موسم ھے اور ھمارے سال کی طرح اس کا بھی کوئی سال اور ھماری روز شماریوں کی طرح اس کی بھی کوئی روز شماری ھے . لیکن ھم اپنی تقویم پر جو کائنات کے صرف ایك حقیر کرہ کی سیر و گردش کا نتیجہ ھے ، اس کی تقویم کو قیاس نہیں کر سکتے. اس کی مدت کوئی بڑی ھی طولانی مدت ھے، اتنی طولانی کہ ھماری وقت شماری کے پچاس ھزار سال اور اس کا صرف ایك دن. چنانچہ آگے چل کر سورۂ معارج میں پڑھو گے : ''تعرج الملئکة والروح الیہ فی یوم کان مقدارہ خمسین الف سنة''(۷۰ : ٤). ھمارے سال کے موسموں کی طرح اس کا بھی ایك موسم ختم ھوتا اور دوسرا موسم شروع ھوتا ھے . یہاں جب حیات ارضی کا موسم آتا ھے تو اس کی محرك اول بارش ھوتی ھے . بارش گرتی ھے اور اموات نباتات کو زندگی کا حکم مل جاتا ھے: '' اھتزت و ربت وانبتت من کل زوج بھیج''. ٹھیك اسی طرح جب سال کائنات کا وہ مقررہ موسم آئے گا تو بارش ھی کی طرح زندگی کا کوئی صور پھونك دیا جائے گا : '' فاذا نفخ فی الصور نفخة واحدة ''(٦۹ : ۱۳) ، اور بمجرد حکم تمام اموات انسانی اٹھ کھڑی ھوں گی : '' یخرجون من الاجداث کانھم جراد منتشر لا مھطعین =

= سو رہتی ہے اور جب وقت آئے گا تو اٹھ کھڑی ہوگی.
تم اسے دیکھتے نہیں ، لیکن تم اور کتنی حقیقتوں کو دیکھ
رہے ہو؟ تمہیں اس کا پتا نہیں ، لیکن تم نے اور کتنی
حقیقتوں کا پتا لگا لیا ہے؟ تمہارے عدم ادراک سے حقیقت
معدوم نہیں ہو جاسکتی . تم اگر اعتقاد وجود کے لیے
مشاہدۂ وجود کو شرط سمجھ لوگے تو تمہیں آدھی دنیا
سے انکار کر دینا پڑے گا . تم نے اگر ایسا سمجھ لیا ہوتا
تو آج حقائق مادیہ کی دو تہائی حقیقتیں غیر معلوم ہوتیں.
تم عرفان حقیقت کی راہ میں صرف حواس کے سہارے
چل نہیں سکتے . تمہیں ادراک عقلی کا سہارا پکڑنا پڑتا
ہے . اور پھر جب یہ سہارا بھی جواب دے دیتا ہے تو
تم رک جاتے ہو اور انتظار کرتے ہو . تمہیں اس گوشے میں
بھی رک جانا چاہیے اور انتظار کرنا چاہیے .

خامساً، قرآن نے بعث وحشر کے معاملے کا جس طرح
ذکر کیا ہے اور عالم نباتات کے اعادۂ حیات کی مقررہ
گھڑی سے جس طرح اسے تشبیہ دی ہے ، اس سے ایسا
متبادر ہوتا ہے کہ تبدل کائنات کے معاملے کو بھی
موسموں کی تبدیلیوں کا سا معاملہ تصور کرنا چاہیے. دنیا
میں ہم دیکھتے ہیں خزاں و بہار، خشک سالی و سیرابی ،
گرمی و سردی کے مختلف موسم آتے رہتے ہیں. اسی =

مواسم ہستی کی گردش اور تقویم فطرت

=دلائل بعث کے بیان کے بعد فرمایا: ''و من الناس من یجادل فی اللہ بغیر علم ولا ھدی ولا کتٰب منیر''، اور کتنے ھی آدمی ھیں جو اللہ کے بارے میں جھگڑنے لگتے ھیں اور ان کی حالت کیا ھوتی ھے؟ یہ کہ نہ تو علم کی روشنی رکھتے ھیں، نہ کوئی رہ نمائی کی راہ اور نہ کوئی کتاب روشن اور عرفان حق کے یہی تین وسائل ھیں جو انسان کو حاصل ھو سکتے ھیں پس ایسے لوگوں کے لیے سچائی کی کوئی دلیل بھی سود مند نہیں۔ وہ دلائل بعث کی یہ تمام موعظت سن کر بھی سر ھلا دیں گے کہ بات سمجھ میں نہیں آتی

یہ آیت مہمات معارف قرآنی میں سے ھے، کیوں کہ اس نے ''جدال فی اللہ بغیر علم'' کی حالت کی طرف اشارہ کیا ھے اور یہی حالت قرآن کے نزدیک جہل و ضلالت انسانی کا سب سے بڑا مبدأ ھے۔ لیکن چوں کہ یہ مقام زیادہ تفصیل کے ساتھ آیندہ سورتوں میں آنے والا ھے، اس لیے یہاں اس کی تشریح میں جانا ضروری نہیں۔

= الی الداع" (٥٤ : ٧ و ٨) ۔

آخر میں ایک اصل عظیم نہیں بھولنی چاہیے ۔ جہاں تک مسئلۂ حیات کی حقیقت کا تعلق ہے علم انسانی کے سامنے کوئی یقینی روشنی موجود نہیں ۔ ہم اس وقت تک یہ بھی نہ جان سکے کہ زندگی کی حقیقت کیا ہے ؟ ارنسٹ ہیکل (Ernst Haeckel) کے لفظوں میں "ہم زیادہ سے زیادہ جو کر سکے ہیں وہ صرف یہی ہے کہ اس کے آنے کا انتظار کریں اور جب آجائے تو اس کے اطوار و احوال اور خواص و افعال کے تعاقب میں نکل جائیں"۔ لیکن وہ ہے کیا؟ وہ آتی کہاں سے ہے؟ وہ جاتی کہاں ہے؟ تو اس بارے میں علم انسانی کا قدم اس جگہ سے ایک انچ بھی آگے نہیں بڑھ سکا جہاں ہزاروں برس سے متحیر و واماندہ کھڑا ہے ۔

جب حقیقت حیات کے بارے میں ہماری عقلی معلومات کا یہ حال ہے تو کیا ہمیں ایسا مقام حاصل ہے کہ وحی الٰہی کے اعلانات علم و یقین کے مقابلے میں نفی و انکار کی جرأت کریں؟ اگر کریں گے تو یہ ویسی ہی جرأت ہوگی جسے اسی سورت میں "جدال فی اللہ بغیر علم" سے تعبیر کیا ہے : "ومن الناس من یجادل فی اللہ بغیر علم ولا ھدی ولا کتٰب منیر" ۔ =

لہ اس مقام میں نہیں کہ جرأت انکار کرے

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِفُرُوْجِهِمْ حٰفِظُوْنَ ۙ۵ جو اپنے ستر کی نگہ داشت سے کبھی غافل نہیں ہوتے ۵ .

اِلَّا عَلٰٓى اَزْوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ ۚ۶ ہاں اپنی بیبیوں سے زنا شوی کا علاقہ رکھتے ہیں ، یا ان سے جو ان کی ملکیت میں آ گئیں (یعنی غلامی کی حالت میں پڑی ہوئی عورتیں جو ان کے نکاح میں آ گئیں) تو ان سے علاقہ رکھنے پر ان کے لیے کوئی ملامت نہیں ۶ .

فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْعٰدُوْنَ ۚ۷ اور جو کوئی (اس معاملے میں) اس کے علاوہ کوئی دوسری صورت نکالے تو ایسی صورتیں نکالنے والے ہی ہیں جو حد سے باہر ہو گئے ۷ .

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ ۙ۸ نیز جن کا حال یہ ہے کہ اپنی امانتوں اور عہدوں کا پاس رکھتے ہیں ۸ .

سورة المؤمنون - ٢٣

مكية و هى مائة و ثمانى عشرة اٰية

مكى ١١٨ آيات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قَدْ افْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ ۙ ١ — بلا شبہ ایمان لانے والے کام یاب ہوے ١ ۔

الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ صَلَاتِهِمْ خَاشِعُوْنَ ۙ ٢ — (کون ایمان لانے والے؟) جو اپنی نمازوں میں خشوع و خضوع رکھتے ہیں ٢ ۔

وَالَّذِيْنَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُوْنَ ۙ ٣ — جو نکمی باتوں سے رخ پھیرے ہوے ہیں ٣ ۔

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِلزَّكٰوةِ فَاعِلُوْنَ ۙ ٤ — جو زکوٰۃ ادا کرنے میں سرگرم ہیں ٤ ۔

= یعنی یہ جماعت اپنے خصائص ایمانی و عملی میں دعوت حق کی صداقت کی ایک مشہور دلیل بن گئی تھی ۔ یہی وجہ ہے کہ اس عہد کی سورتوں میں جا بجا اس کے اعمال و خصائص کی طرف اشارات کیے ہیں ۔

اس سورت کی ابتدا اسی مرقع سے ہوتی ہے ۔ غور کرو ! اس مرقع کے اصلی نقش و نگار کیا کیا ہیں ! یہاں خصوصیت کے ساتھ پانچ وصف بیان کیے ۔ گویا قرآن کے نزدیک ایمان و عمل کے مرقع میں سب سے زیادہ نمایاں یہی خط و خال ہیں ۔ جس زندگی میں یہ خصائص نہ ہوں وہ مومن زندگی نہیں سمجھی جا سکتی :

(ا) نماز کی محافظت اور اس کا خشوع و خضوع کے ساتھ ادا کرنا ۔ ''خشوع'' کا پورا مفہوم کسی ایک لفظ میں ادا نہیں کیا جا سکتا ۔ تم کسی با ہیبت و اجلال مقام میں کھڑے ہو جاؤ تو تمہارے ذہن و جسم پر کیسی حالت طاری ہو جائے گی ؟ ایسی ہی حالت کو عربی میں ''خشوع'' کی حالت کہتے ہیں ۔

(ب) ہر اس بات سے مجتنب رہنا جو نکمی ہو ۔ صرف انہیں باتوں کا اشتغال رکھنا جو دین و دنیا میں نافع ہوں ۔

(ج) اپنی کمائی اپنے محتاج بھائیوں کے لیے خرچ کرنا ۔ =

وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَوٰتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ۝۹ اور اپنی نمازوں کی حفاظت میں کبھی کوتاہی نہیں کرتے ۹ .

وقف لازم

اُولٰٓئِكَ هُمُ الْوَارِثُوْنَ ۝۱۰ تو یقیناً ایسے ہی لوگ ہیں جو اپنا ورثہ پانے والے ہیں ۱۰ .

الَّذِيْنَ يَرِثُوْنَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝۱۱ یہ فردوس کی زندگی میراث میں پائیں گے ، ہمیشہ کے لیے اس میں رہنے والے ۱۱ .

---

۱ تا ۱۱ - یہ مکی زندگی کی آخری تنزیلات میں سے ہے . بالاتفاق الانبیاء کے بعد اتری .

یہ وہ زمانہ تھا کہ مسلمانوں کی ایک چھوٹی سی جماعت مکہ میں پیدا ہو گئی تھی اور دعوت حق کے فیضان نے اس کے خصائص اسلامی آشکارا کر دیے تھے . یہ گویا مریضوں کی پہلی جماعت تھی جو اس شفا خانے سے تندرست ہو کر نکلی . اب طبیب ان کی طرف اشارہ کر کے کہہ سکتا تھا کہ جسے میری طبابت میں شک ہو وہ انہیں دیکھ لے . جو طبیب اپنے نسخۂ شفا سے ایسی تندرست روحیں پیدا کر دیتا ہے وہ طبیب ہے یا نہیں؟ =

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ اور (دیکھو!) یہ واقعہ ہے کہ
مِنْ سُلٰلَةٍ مِّنْ طِيْنٍ ۚ ۱۲ ہم نے انسان کو مٹی کے خلاصہ
سے پیدا کیا (یعنی زندگی کی ابتدا مٹی کے خلاصہ سے ہوئی) ۱۲ .

ثُمَّ جَعَلْنٰهُ نُطْفَةً فِيْ پھر ہم نے اسے "نطفہ" بنایا
قَرَارٍ مَّكِيْنٍ ۚ ۱۳ ایک ٹھیر جانے اور جماؤ پانے
کی جگہ میں ۱۳ .

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً پھر "نطفہ" کو ہم نے
فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً "علقہ" بنایا، پھر "علقہ"
فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظٰمًا کو ایک گوشت کا ٹکڑا سا
فَكَسَوْنَا الْعِظٰمَ لَحْمًا ق کر دیا، پھر اس میں ہڈیوں
ثُمَّ اَنْشَاْنٰهُ خَلْقًا اٰخَرَ ط کا ڈھانچا پیدا کیا، پھر
فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ اَحْسَنُ ڈھانچے پر گوشت کی تہ چڑھا
الْخٰلِقِيْنَ ۚ ۱۴ دی، پھر دیکھو! کس طرح
اسے بالکل ایک دوسری ہی طرح کی مخلوق بنا کر نمودار کر دیا!

= (د) زنا سے کبھی آلودہ نہ ہونا۔

(ہ) امانت دار ہونا۔ اپنے عہدوں کو پورا کرنا۔

آیت ۷ سے معلوم ہوا کہ قرآن کے نزدیک اتحاد تناسلی کا جائز طریقہ صرف ایک ہی ہے اور وہ ازدواج کا طریقہ ہے۔ اس کے علاوہ جو طریقہ بھی اختیار کیا جائے گا ناجائز ہوگا، خواہ کسی شکل اور کسی نوعیت کا ہو۔

تمام دنیا کی طرح عرب میں بھی غلامی کی رسم جاری تھی اور لونڈی غلاموں کے معاملے کو ملک یمین سے تعبیر کرتے تھے، یعنی کسی چیز پر قابض ہو جانے سے۔ یہاں فرمایا: وہ زنا شوی کا علاقہ بجز منکوحہ عورتوں کے اور کسی سے نہیں رکھتے۔ ان کی بیبیاں ہوں جو سوسائٹی کے آزاد افراد میں سے ہیں یا لونڈیاں ہوں جو ان کے نکاح میں آ گئی ہیں۔

چوں کہ وقت کی سوسائٹی میں آزاد اور غلام افراد کی یہ دو قسمیں پیدا ہو گئی تھیں، اس لیے ان کا ذکر کرنا ناگزیر تھا۔ باقی رہی یہ بات کہ خود قرآن نے رسم غلامی کے باب میں کیا حکم دیا اور کس طرح اسے مٹانا چاہا تو اس کا جواب سورۂ محمد کی تشریحات میں ملے گا۔

= ''نطفه'' رحم مادر میں جگہ پکڑتا ہے، پھر اس پر نشو و نما کے مختلف دور طاری ہوتے ہیں۔ قرآن نے یہاں اور دوسرے مقامات میں تشکیل جنین کے جو مراتب خمسہ بیان کیے ہیں گزشتہ زمانے میں ان کی پوری حقیقت واضح نہیں ہوئی تھی، کیوں کہ علم تشریح جنین (Embryology) بالکل ناقص حالت میں تھا۔ لیکن اب انیسویں صدی کی تشریحی تحقیقات نے تمام پردے اٹھا دیے ہیں اور ان سے پوری طرح ان تصورات کی تصدیق ہو گئی ہے، خصوصاً ''ثم انشاناہ خلقا آخر'' کی۔ تفصیل اس کی سورت کے آخری نوٹ میں ملے گی۔

انسان اگر غور کرے تو حقیقت کے دلائل و شواہد اسے تین راہوں سے گھیرے ہوئے ہیں۔ خود اس کی ہستی کا ہر گوشہ سرتاسر دلیل حقیقت ہے۔ یہ قرآن کی اصطلاح میں ''عالم نفس'' ہے۔ اس سے باہر جو کچھ ہے وہ بھی حقیقت کا پیام ہے۔ یہ ''عالم آفاق'' ہے۔ پھر عالم آفاق کے دلائل کی بھی دو قسمیں ہوئیں۔ کائنات ہستی کی خلقت و قوانین کے مظاہر، یہ آیات کونیہ ہیں۔ اقوام ماضیہ کے احوال و تجارب، یہ براہین عملیہ ہیں۔

قرآن کا اسلوب بیان یہ ہے کہ وہ ان تمام اقسام سے استدلال کرتا اور ایک قسم کے دلائل کے بعد دوسری =

تو کیا ھی برکتوں والی ھستی ھے اللہ کی ، پیدا کرنے والوں میں سب سے بہتر پیدا کرنے والا ۱٤ .

ثُمَّ اِنَّكُمْ بَعْدَ ذٰلِكَ لَمَيِّتُوْنَ ۝ ۱۵

پھر (دیکھو! اس پیدایش کے بعد) تم سب کو ضرور مرنا ھے ۱۵ .

ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ تُبْعَثُوْنَ ۝ ۱٦

اور پھر (مرنے کے بعد) ایسا ھونا ھے کہ قیامت کے دن اٹھائے جاؤ ۱٦ .

---

۱۲ تا ۱٦ - آیت ۱۲ میں وھی بات کہی جو سورۂ حج میں گزر چکی ھے ، یعنی انسان کی ابتدائی پیدایش کس چیز سے ھوئی ؟ "سلالة من طين" ایک ایسے جوھر سے جو کیچڑ کا خلاصہ تھا . یعنی مرطوب مٹی مدتوں تک خمیر کی حالت میں رھی ، پھر اس میں کوئی ایسی چیز پیدا ھو گئی جسے اس کا خلاصہ اور ست سمجھنا چاھیے . اسی خلاصے سے زندگی کی اولین نمود ھوئی اور اسی سے بالآخر وجود انسانی متشکل ھوا .

یہ تو پہلی پیدایش ھوئی . اس کے بعد پیدایش کا سلسلہ کس طرح جاری ھوا ؟ توالد و تناسل سے . چنانچہ پہلے =

فِی الْاَرْضِ ۪ وَ اِنَّا عَلٰی ذَهَابٍۭ بِهٖ لَقٰدِرُوْنَ ۚ ۱۸

اور اسے زمین میں (حسب ضرورت) ٹھہرائے رکھا اور ہم یقیناً قادر ہیں کہ اسے (جس طرح نمودار کیا اسی طرح اڑا) لے جائیں ۱۸ .

فَاَنْشَاْنَا لَكُمْ بِهٖ جَنّٰتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ ۫ لَكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ۙ ۱۹

پھر اسی پانی کی آبیاری سے تمہارے لیے کھجوروں اور انگوروں کے باغوں کو نشو و نما دے دی . ان باغوں میں تمہارے لیے بہت سے پھل پیدا ہوتے ہیں، بعض تمہارے کھانے میں کام آتے ہیں ۱۹ .

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُوْرِ سَيْنَآءَ تَنْۢبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْاٰكِلِيْنَ ۚ ۲۰

اور وہ درخت جو طور سیناء میں پیدا ہوتا ہے (یعنی زیتون کا درخت) جو چکنائی اگاتا ہے اور کھانے والوں کے لیے (نہایت اچھا) سالن ۲۰ .

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ اور (دیکھو!) یہ ہماری ہی
سَبْعَ طَرَائِقَ ۖ وَمَا كُنَّا کار فرمائی ہے کہ تمہارے
عَنِ الْخَلْقِ غٰفِلِيْنَ ۝ ۱۷ اوپر (گردش کے) سات راستے

بنا دیے اور ہم مخلوق کی طرف سے غافل نہ تھے ۱۷ .

وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ اور ہم نے ایک خاص اندازہ
مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَاَسْكَنّٰهُ کے ساتھ آسمان سے پانی برسایا

=قسم کے دلائل لاتا ہے. اس سورت میں علی الترتیب تینوں قسموں کے دلائل جمع ہو گئے ہیں . آیت ۱۲ سے ۱۶ تک انسان کو توجہ دلائی ہے کہ خود اپنی خلقت پر غور کرے . آیت ۱۷ سے ۲۲ تک عالم آفاق کے دلائل کونیہ بیان کیے ہیں کہ اپنے نفس سے باہر کے عالم میں تفکر کرے . آیت ۲۳ سے ۵۳ تک گزشتہ دعوتوں کی سرگذشتوں سے استدلال کیا ہے کہ حوادث ماضیہ سے حال و مستقبل کے لیے عبرت پکڑے . اس کے بعد آخر سورت تک جو کچھ بیان ہے وہ اسی سلسلۂ استدلال کے قدرتی نتائج و عبر ہیں .

= کے ہیں ، لیکن چوں کہ ہمارے مفسروں کے سامنے نظام بطلیموسی موجود تھا اور اس میں کواکب کی جگہ طبقات سماوی کی گردش تسلیم کی گئی تھی ، اس لیے مجبور ہوے کہ کسی نہ کسی طرح اسے طبقات کے معنوں میں لے جائیں . مگر اب نظام بطلیموسی کا پورا کارخانہ ہی ملیامیٹ ہو گیا .

سات بڑے ستاروں کا تعین انسانی علم کی نہایت قدیم معلومات میں سے ہے . اسی لیے قرآن جا بجا ان کی سیر و گردش اور عجائب آفرینش پر توجہ دلاتا ہے . خصوصیت کے ساتھ ان کی خلقت پر اس لیے بھی زور دیا گیا کہ تمام قدیم قوموں میں ان کی پرستش کا اعتقاد پیدا ہو گیا تھا ، اس لیے ضروری تھا کہ ان کی مخلوقیت کے پہلو پر بار بار زور دیا جاتا .

آیت ۲۰ میں خصوصیت کے ساتھ زیتون کے درخت کا ذکر کیا ہے .

فطرت کے افادہ و فیضان عام کا یہ ایک خاص گوشہ ہے . اس نے دانوں اور پھلوں میں ہر طرح کی ٹھوس غذا ہی پیدا نہیں کر دی ، بلکہ دھنیت کے ایسے ذخیرے بھی مہیا کر دیے جن سے بکثرت تیل نکلتا ہے اور انسان کے لیے نہایت مقوی غذا اور دوا کا کام دیتا ہے . =

وَاِنَّ لَكُمْ فِى الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِىْ بُطُوْنِهَا وَلَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ۙ ۲۱

اور (دیکھو!) تمھارے لیے چار پایوں کی خلقت میں بھی بڑی ھی عبرت ھے. جو کچھ ان کے شکم میں بھرا ھے (یعنی ناگوار آلایشیں) اسی میں سے تمھارے لیے پینے کی (خوش گوار) چیز پیدا کر دیتے ھیں (یعنی دودھ) اور تمھارے لیے ان کے وجود میں اور بھی طرح طرح کے فائدے ھیں. انھیں میں سے بعض تمھارے لیے غذا کا کام بھی دیتے ھیں ۲۱.

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ ۙ ۲۲ ع ۱

تم (خشکی میں) ان پر اور جہازوں پر (سمندر میں) سوار بھی ھوتے ھو ۲۲.

---

۱۷ تا ۲۲ - آیت ۱۷ سے ۲۲ تک جن دلائل کونیہ پر توجہ دلائی ھے وہ برھان ربوبیت کا استدلال ھے. تفصیل کے لیے تفسیر فاتحہ دیکھو. آیت ۱۷ میں فرمایا: "خلقنا فوقکم سبع طرائق". "طرائق" کے صاف معنی عربی میں راہ=

اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ۭ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۝۲۳ قوم کی طرف (ھدایت کے لیے) بھیجا تھا۔ اس نے کہا تھا: بھائیو! اللہ کی بندگی کرو۔ اس کے سوا تمھارا کوئی معبود نہیں۔ کیا تم (بدعملی کے نتائج سے) ڈرتے نہیں؟ ۲۳

فَقَالَ الْمَلَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ مَا هٰذَآ اس کی قوم کے جن سرداروں نے کفر کی راہ اختیار کی تھی

۲۳ - آیت ۲۳ سے اقوام ماضیہ کی سرگذشتوں کا جو بیان شروع ہوا ہے وہ تمام تر مجمل اشارات پر مشتمل ہے، کیوں کہ یہاں یہ موعظت مقصود بالذات نہیں ہے، پچھلی دو موعظتوں کو دلائل قصص سے مزید تقویت دینی ہے۔

چوں کہ گزشتہ دعوتوں کا تذکرہ ہر جگہ حضرت نوح کی دعوت سے شروع کیا گیا ہے اور حضرت مسیح کی دعوت پر ختم ہو جاتا ہے، اس لیے یہاں بھی ابتداء دعوت نوحی ہی سے ہوئی اور حضرت مسیح کے تذکرے پر ختم ہو گئی۔ درمیان میں جو دعوتیں اور قومیں گزریں ان کی طرف صرف اجمالی اشارہ کر دیا گیا۔ البتہ حضرت موسیٰ کا خصوصیت کے ساتھ نام لیا گیا، کیوں کہ ان سے سلسلۂ دعوت کے ایک نئے دور کی ابتدا ہوئی تھی۔

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اور (پھر دیکھو!) یہ واقعہ ہے
اِلٰی قَوْمِہٖ فَقَالَ یٰقَوْمِ کہ ہم نے نوح کو اس کی

= ان میں سب سے زیادہ عجیب و نافع درخت زیتون کا درخت ہے۔ اس کا دانہ سرتاسر دھنیت ہے، حتی کہ اگر چٹکی میں لے کر زور سے مسل ڈالو تو تیل کے قطرے ٹپکنے لگیں گے۔ خواص کے لحاظ سے کوئی چکنائی اتنی معتدل اور موافق نہیں جتنی زیتون کی ہے۔

شاید بہت کم لوگوں نے اس بات پر غور کیا ہوگا کہ دھنیت کے لیے تمام دنیا کا اعتماد ہمیشہ سے نباتاتی دھنیت ہی پر رہا ہے اور اس میں بھی خصوصیت کے ساتھ زیتون پر۔ یہ صرف ہندوستان ہے جہاں مکھن کو گھی بنا کر استعمال کرنے کا رواج پیدا ہوا اور لوگ اسے نباتاتی دھنیت پر ترجیح دینے لگے۔ یہی وجہ ہے کہ دنیا کی دوسری زبانوں میں گھی کے لیے کوئی خاص لفظ نہیں ملتا۔ وہ اس سے آشنا ہی نہ تھے۔

زیتون کے لیے طور سیناء کی طرف اس لیے اشارہ کیا کہ مناسبت زیتون میں سے قریب تر مقام جزیرہ نمائے سیناء ہی کا علاقہ تھا۔ گویا زیتون کی اصلی دنیا یہاں سے شروع ہو جاتی ہے۔

جھٹلایا ھے تو تو میری مدد کر! ۲۶

فَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِ اَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَاِذَا جَآءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّوْرُ ۙ فَاسْلُكْ فِيْهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۚ وَلَا تُخَاطِبْنِيْ فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ ۲۷

پس ھم نے نوح کی طرف وحی بھیجی کہ: ھماری نگرانی میں اور ھماری وحی کے مطابق ایک کشتی بنا۔ پھر جب ایسا ھو کہ ھمارے حکم کا وقت آجائے اور تنور کے شعلے بھڑک اٹھیں (یعنی ظہور نتائج کا معاملہ یحتہ ھو جائے) تو کشتی میں ھر جانور کے دو دو جوڑے ساتھ لے لے اور اپنے گھر والوں کو بھی، مگر گھر کے ایسے آدمی کو نہیں جس کے لیے پہلے فیصلہ ھو چکا۔ اور (دیکھ!) جن لوگوں نے ظلم کیا ھے ان کے بارے میں ھم سے کچھ عرض معروض نہ کیجیو۔ وہ ڈوب کر رھیں گے! ۲۷

اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۙ يُرِيْدُ وہ یہ سن کر (لوگوں سے)
اَنْ يَّتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ ۭ کہنے لگے: یہ آدمی اس کے
وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَاَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً ۚ سوا کیا ہے کہ تمہارے ہی
مَّا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ اٰبَآئِنَا حیسا ایک آدمی ہے! مگر چاہتا
الْاَوَّلِيْنَ ۚ ٢٤ ہے تم پر اپنی بڑائی جتائے۔

اگر اللہ کو کوئی ایسی ہی بات منظور ہوتی تو کیا وہ فرشتے نہ اتار دیتا؟ (وہ ہماری ہی طرح کے ایک آدمی کو اپنا پیام بر کیوں بنانے لگا؟) ہم نے اپنے اگلے بزرگوں سے تو کوئی ایسی بات کبھی سنی نہیں۔ ٢٤

اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلٌ ۢ بِهٖ جِنَّةٌ کچھ نہیں، یہ یا گل ہوگیا ہے،
فَتَرَبَّصُوْا بِهٖ حَتّٰى حِيْنٍ ۝ ٢٥ بس (اس کی باتوں پر کان نہ دھرو) کچھ دنوں تک انتظار کرکے دیکھ لو اس کا انجام کیا ہوتا ہے ٢٥۔

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ بِمَا اس پر نوح نے دعا مانگی:
كَذَّبُوْنِ ۝ ٢٦ خدایا! انہوں نے مجھے

پیدا کردیا ۔ ۳۱

فَاَرْسَلْنَا فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۳۲ ع ۲

ان میں بھی اپنا رسول بھیجا جو خود انہیں میں سے تھا (اس کی پکار بھی یہی تھی :) کہ اللہ کی بندگی کرو ۔ اس کے

۳۱ - ایک صورت حال یہ ہے کہ افراد انسانی پیدا ہوں اور آباد ہوں ۔ ایک یہ ہے کہ ان کی جماعتی زندگی اور اس کی مدنی خصوصیات اس طرح ابھریں اور عروج تک پہنچیں کہ ایک خاص قومی عہد پیدا ہو جائے ۔ عربی میں دوسری حالت کو کسی قوم و ملک کے "قرن" سے تعبیر کریں گے ۔ یہی وجہ ہے کہ قرآن نے جا بجا "قرن" اور "قرون" کا لفظ اختیار کیا ہے، یعنی صرف قوموں کا پیدا ہونا اور آبادیوں میں بسنا ہی نہیں بلکہ قومی عروج و اقبال کے دور اور عہد ۔

ہمارے مترجموں اور عام مفسروں نے اس پہلو پر غور نہیں کیا ۔ وہ قرن اور قرون کا مطلب ادا کرنے کے لیے صرف قوم و اقوام کے الفاظ پر قناعت کر لیتے ہیں ۔

فَاِذَا اسْتَوَيْتَ اَنْتَ وَمَنْ مَّعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِىْ نَجّٰنَا مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ۲۸

اور جب تو اپنے ساتھیوں کے ساتھ کشتی میں سوار ہو جائے تو اس وقت تیری زبان سے یہ صدا اٹھے: ساری ستایشیں اللہ کے لیے جس نے ہمیں ظالم قوم (کی معیت) سے نجات دی! ۲۸

وَقُلْ رَّبِّ اَنْزِلْنِىْ مُنْزَلًا مُّبٰرَكًا وَّاَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِيْنَ ۲۹

پھر یہ دعا بھی مانگیو کہ: خدایا! مجھے اب زمین پر اس طرح اتار کہ برکت کا اترنا ہو اور تو سب سے بہتر جگہ دینے والا ہے! ۲۹

اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ وَّاِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِيْنَ ۳۰

بلا شبہ اس واقعہ میں (سمجھنے والوں کے لیے) بڑی ہی نشانیاں ہیں، نیز یہ کہ یہاں ضرور ایسا ہوتا ہے کہ ہم لوگوں کو آزمایش میں ڈالیں ۳۰.

ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِيْنَ ۳۱

پھر ہم نے قوم نوح کے بعد قوموں کا ایک دوسرا دور

اَيَعِدُكُمْ اَنَّكُمْ اِذَا مِتُّمْ (تم سنتے ہو یہ کیا کہتا ہے؟)
وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَّعِظَامًا یہ تمہیں امید دلاتا ہے کہ جب
اَنَّكُمْ مُّخْرَجُوْنَ ۲۵ مرنے کے بعد محض مٹی اور
ہڈیوں کا چورا ہو جاؤ گے تو پھر تمہیں (موت سے) نکالا
جائے گا ۳۵ .
هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا کیسی ان ہونی بات ہے جس
تُوْعَدُوْنَ ۲۶ کی تمہیں توقع دلاتا ہے ۳۶ .
اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا (بھلا دوبارہ زندہ ہونا کیسا؟)
نَمُوْتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ زندگی تو بس یہی زندگی ہے
بِمَبْعُوْثِيْنَ ۲۷ جو دنیا میں ہم بسر کرتے ہیں .
یہیں مرتے ہیں، یہیں جیتا ہے . ایسا کبھی ہونے والا نہیں کہ
مر کر پھر جی اٹھیں ۳۷ .
اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلٌ افْتَرٰى کچھ نہیں، یہ ایک مفتری آدمی ہے
عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا وَّمَا نَحْنُ جس نے اللہ کے نام سے جھوٹ
لَهٗ بِمُؤْمِنِيْنَ ۲۸ موٹ بات بنا دی . ہم کبھی

سوا تمہارا کوئی معبود نہیں . کیا تم (انکار و فساد کے نتائج بد سے) ڈرتے نہیں ؟ ٣٢

وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِلِقَآءِ الْاٰخِرَةِ وَاَتْرَفْنٰهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا مَا هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَاْكُلُ مِمَّا تَاْكُلُوْنَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُوْنَ ۙ ص ٣٣

اس کی قوم کے جن سردار وں نے کفر کی راہ اختیار کی تھی اور آخرت کے پیش آنے سے منکر تھے اور جنھیں دنیا کی زندگی میں ہم نے آسودگی دے رکھی تھی (لوگوں سے) کہنے لگے : اس سے زیادہ اس کی کیا حیثیت ہے کہ تمہارے ہی جیسا ایک آدمی ہے ، جو کچھ تم کھاتے ہو یہ بھی کھاتا ہے ، جو کچھ تم پیتے ہو یہ بھی پیتا ہے ٠ ٣٣

وَلَئِنْ اَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلَكُمْ اِنَّكُمْ اِذًا لَّخٰسِرُوْنَ ۙ ٣٤

اگر تم نے اپنے ہی جیسے ایک آدمی کی اطاعت کر لی تو بس سمجھ لو تم تباہ ہوے ٣٤ .

قَالَ عَمَّا قَلِيْلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نٰدِمِيْنَ ۚ ۴۰

حکم ہوا عن قریب ایسا ہونے والا ہے کہ یہ اپنے کیے پر شرم سار ہوں گے ۴۰ .

فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنٰهُمْ غُثَآءً ۚ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ۴۱

چنانچہ فی الحقیقت ایک ہول ناک آواز نے انہیں آ پکڑا اور ہم نے خس و خاشاک کی طرح انہیں پامال کر دیا . تو محرومی ہو اس گروہ کے لیے کہ ظلم کرنے والا ہے ! ۴۱

ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قُرُوْنًا اٰخَرِيْنَ ۴۲

پھر ہم نے ان کے بعد قوموں کے اور بہت سے دور پیدا کیے ۴۲ .

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَاْخِرُوْنَ ۴۳

کوئی قوم اپنے مقررہ وقت سے نہ آگے بڑھ سکتی ہے نہ پیچھے رہ سکتی ہے (سب کو قانون الٰہی کے مطابق اپنا دور پورا کرنا ہے) ۴۳ .

اس پر یقین لانے والے نہیں ۳۸ .

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِیْ بِمَا كَذَّبُوْنِ ۞ ۳۹

اس پر اس رسول نے دعا مانگی : خدایا ! انھوں نے مجھے جھٹلایا ، پس تو میری مدد کر ! ۳۹

۳۳ تا ۳۸ - منکرین حق کے یہاں جو عقائد و اقوال نقل کیے ہیں ان پر غور کرو . یہ گویا تمام منکرین رسالت کے وجوہ انکار و اعراض کا خلاصہ ہے اور سب کا مشترک اور متفقہ مسلک ، کیوں کہ یہاں کسی خاص دعوت اور اس کے منکروں ہی کا ذکر نہیں ہو رہا ہے ، بلکہ ان سب کا جنھوں نے حضرت نوح کے بعد اپنے اپنے وقتوں اور اپنے اپنے ملکوں میں دعوت وحی سے روگردانی کی . یہ انکار دو باتوں پر مشتمل ہے : ایک یہ کہ ہماری طرح کا ایک آدمی جو ہماری ہی طرح کھاتا پیتا ہے ، خدا کی سچائی کا پیام بر کیسے ہوسکتا ہے ؟ دوسری یہ کہ مرنے کے بعد پھر زندہ ہونا اور عذاب و ثواب کا پیش آنا نہایت ہی عجیب بات ہے . ایسی بات کیوں کر مانی جا سکتی ہے ؟

ثُمَّ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى وَ اَخَاهُ هٰرُوْنَ ۙ بِاٰيٰتِنَا وَ سُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۙ ٤٥

پھر (دیکھو!) ہم نے موسیٰ اور اس کے بھائی ہارون کو اپنی نشانیاں اور آشکارا دلیلیں دیں ٤٥ .

اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ مَلَائِهٖ فَاسْتَكْبَرُوْا وَ كَانُوْا قَوْمًا عَالِيْنَ ۚ ٤٦

اور فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف بھیجا . لیکن انھوں نے گھمنڈ کیا، وہ سرکشوں کا گروہ تھا ٤٦ .

فَقَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَ قَوْمُهُمَا لَنَا عٰبِدُوْنَ ۚ ٤٧

وہ (آپس میں) کہنے لگے: "کیا ہم اپنے ہی طرح کے دو آدمیوں پر ایمان لے آئیں،

= قومیں ابھریں اور پامال ہوئیں اور خدا کے رسولوں کا بھی بکثرت اور لگاتار ظہور ہوا، کیوں کہ فرمایا: "ارسلنا رسلنا تترا" اور "اتبعنا بعضهم بعضا" یکے بعد دیگرے، لگاتار رسول ظاہر ہوتے رہے اور ایک کے بعد ایک قومیں ابھرتی اور یاداش عمل میں پامال ہوتی رہیں .

ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَاؕ پھر ہم نے لگاتار، یکے بعد

كُلَّمَا جَآءَ اُمَّةً رَّسُوْلُهَا دیگرے اپنے رسول بھیجے،

كَذَّبُوْهُ فَاَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ لیکن جب کبھی کسی قوم میں

بَعْضًا وَّجَعَلْنٰهُمْ اَحَادِيْثَ ۚ اس کا رسول ظاہر ہوا معا

فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ۝٤٤ وہ جھٹلانے پر آمادہ ہو گئی۔

پس ہم بھی ایک کے بعد ایک کرکے انہیں ہلاک کرتے گئے اور ان کی ہستیاں (روایت کا) افسانہ بن گئیں۔ تو ان کے لیے محرومی و نامرادی ہو جو آیات حق پر یقین نہیں کرتے! ٤٤

---

٤٢ تا ٤٤ ـ حضرت نوح کے بعد قومی نشأۃ کے جس عہد کا ذکر کیا ہے غالبا قوم عاد و ثمود کا عہد تھا، کیوں کہ دوسری جگہ انہیں قوم کا جانشین کہا ہے۔ پھر ان کے بعد جس "قرون" کی طرف اشارہ کیا ہے اس سے مقصود وہ بے شمار قومیں ہیں جو حضرت موسی کے ظہور سے پہلے گزری ہیں اور جن کی نسبت سورۂ ابراہیم کی آیت (٩) میں گزر چکا ہے: "و الذین من بعدھم لا یعلمھم الا اللہ"۔

آیت ٤٤ سے معلوم ہوا کہ ان عہدوں میں بے شمار=

= ایک مرتفع مقام میں پناہ دی جو بسنے کی اچھی جگہ اور پانی کی فراوانی سے شاداب تھی .

غالباً اس سے مقصود وادی نیل کی بالائی سطح ہے، یعنی مصر کا بالائی حصہ . اناجیل سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت مسیح کی پیدایش کے بعد مریم کے شوہر یوسف نے ماں بیٹے کو ساتھ لیا اور فلسطین سے مصر چلا گیا، چنانچہ حضرت مسیح کا بچپن وہیں گزرا . غالباً ان کی زندگی کے اس واقعے کی طرف یہاں اشارہ کیا گیا ہے .

دریاے نیل کے پانی کی فراوانی اور اس کے سالانہ سیلابوں کی عجیب و غریب نوعیت سرزمین مصر کا ایک امتیازی وصف رہی ہے . اس کی آبادی و سیرابی، یعنی اس کا ''ذات قرار و معین'' ہونا ضرب المثل کی طرح زبان زد ہو گیا تھا . چنانچہ عبرانی کی یہ قدیم مثل آج تک ملتی ہے کہ ''فلاں ملک میں پانی کی اتنی فراوانی ہے جیسے مصر میں'' . چوں کہ یہ مصر کا ایک امتیازی وصف ہو گیا تھا، اس لیے اسی وصف سے اسے یاد کیا گیا . اس تعبیر میں یہ پہلو بھی پوشیدہ ہے کہ وہ فلسطین جیسا سرسبز ملک ترک کر دینے پر مجبور ہو گئے، لیکن اللہ کے فضل نے ایسی جگہ پناہ دے دی جو فلسطین ہی کی طرح بلکہ اس سے بھی زیادہ ''ذات قرار و معین'' تھی . =

حالانکہ ان کی قوم ہمارے آگے جھکی ہوئی اور ہماری پرستار ہے"؟ ۴۷

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ۴۸ پس انھوں نے موسیٰ اور ہارون کو جھٹلایا، نتیجہ یہ نکلا کہ ہلاک ہو جانے والوں میں سے ہوے ۴۸ .

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۴۹ اور یہ بھی واقعہ ہے کہ ہم نے (اس واقعہ کے بعد) موسیٰ کو الکتاب (یعنی تورات) دی تھی تاکہ لوگ ہدایت پائیں ۴۹ .

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ۵۰ ع ۳ اور (اسی طرح) ابن مریم (یعنی مسیح) اور اس کی ماں کو (اپنی سچائی کی) ایک بڑی نشانی بنایا اور انہیں ایک مرتفع مقام میں پناہ دی جو بسنے کے قابل اور شاداب تھی ۵۰ .

---

۵۰ - آیت ۵۰ میں حضرت مسیح اور ان کی والدہ (علیہما السلام) کی طرف اشارہ کرتے ہوے فرمایا: "وآویناھما الی ربوۃ ذات قرار و معین"، ہم نے انہیں =

فَتَقَطَّعُوٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ لیکن لوگ آپس میں ایک
زُبُرًا ؕ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا دوسرے سے کٹ کر الگ
لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ۝۵۳ ہو گئے اور اپنا دین الگ
الگ کر لیا. اب جو جس کے پلے پڑ گیا ہے اسی میں
مگن ہے ۵۳ .

۵۱ تا ۵۳ ـ آیت ۵۱ میں وحدت دین و امت کی وہی اصل عظیم بیان کی گئی ہے جو پچھلی سورتوں میں جا بجا گزر چکی ہے اور ابھی ابھی سورۂ انبیاء میں پڑھ چکے ہو. فرمایا: ان تمام رسولوں پر جو ان بے شمار قوموں میں آتے رہے. جو تعلیم نازل کی گئی تھی وہ کیا تھی؟ یہی کہ اچھی چیزیں کھاؤ، نیک عملی کی زندگی بسر کرو، الگ الگ نہ ہو، تمہارا پروردگار ایک ہے اور تمہاری امت بھی ایک ہی امت ہے. یہی سچائی کی سیدھی راہ ہے.

لیکن لوگوں نے وحدت کی جگہ تفرقے کی اور جمعیت کی جگہ تشتت و تحزب کی راہ اختیار کی. اب جو جس کے پلے پڑ گیا ہے اسی میں مگن ہے.

غور کرو! آیت ۵۳ میں "کل حزب" فرمایا، =

يَآ اَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوْا مِنَ الطَّيِّبٰتِ وَاعْمَلُوْا صَالِحًا ؕ اِنِّىْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ۝۵۱

اے گروہ پیغمبراں! پاکیزہ چیزیں کھاؤ اور نیک عمل کرو. حیسے کچھ تمھارے اعمال ہوتے ہیں مجھ سے پوشیدہ نہیں ۵۱ .

وَاِنَّ هٰذِهٖٓ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّاَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُوْنِ ۝۵۲

اور (دیکھو!) یہ تمھاری امت در اصل ایک ہی امت ہے اور تم سب کا پروردگار میں ہی ہوں . پس (انکار و بدعملی کے نتائج سے) ڈرو . (ان تمام پیغمبروں کے دریعے جو تعلیم دی گئی وہ یہی تعلیم تھی) ۵۲ .

= حضرت مریم اس سفر پر کیوں مجبور ہوئیں؟ اناجیل میں اس کا سبب یہ بیان کیا گیا ہے کہ ہیرودس (Herod) حاکم شام کے ظلم و تشدد سے. اسے نجومیوں نے پیدایش مسیح کی خبر دے دی تھی اور وہ چاہتا تھا انہیں قتل کر دے . تب فرشتے نے یوسف کو خواب میں حکم دیا: ”اٹھ! بچے اور اس کی ماں کو ساتھ لے کر مصر بھاگ جا“ (متی ۲ : ۱۳) لیکن قرآن نے اس بارے میں کچھ نہیں کہا ہے .

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرٰتِ ؕ بَلْ لَّا يَشْعُرُوْنَ ۝۵۶

سرگرمی دکھائیں؟ نہیں! (حقیقت حال دوسری ہی ہے، مگر) وہ شعور نہیں رکھتے ۵۵ و ۵۶ .

اِنَّ الَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُوْنَ ۝۵۷

جو لوگ اپنے پروردگار کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں ۵۷ .

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ ۝۵۸

جو اپنے پروردگار کی نشانیوں پر یقین رکھتے ہیں ۵۸ .

---

۵۵ و ۵۶ - آیت ۵۵ سے ۵۶ تک قانون امہال کی طرف اشارہ کیا ہے جس کی تشریح سورۂ فاتحہ کی تفسیر میں گزر چکی ہے، نیز پچھلی سورتوں کی تشریحات میں بھی . فرمایا: یہاں مہلت سب کے لیے ہے، اچھوں کے لیے بھی، بروں کے لیے بھی . پس اگر مفسدوں کو دنیوی زندگی کی خوش حالیاں مل رہی ہیں تو یہ اس لیے نہیں ہے کہ ہمارا قانون مجازات معطل ہو گیا ہے اور ہم چاہتے ہیں بدعملیوں پر بھی انہیں فوائد سے بہرہ اندوز کریں، بلکہ محض اس لیے کہ مقررہ وقت ابھی آیا نہیں اور یہاں ہر نتیجے کے لیے ایک اجل مسمّٰی کا قانون کام کر رہا ہے .

فَذَرْهُمْ فِيْ غَمْرَتِهِمْ حَتّٰى حِيْنٍ ۝ ٥٤

پس (اے پیغمبر!) ان منکروں کو ان کی غفلت و سرشاری میں پڑا رہنے دے ایك مقررہ وقت تك (یہ اسی حالت میں رہیں گے، پھر حقیقت حال کا فیصلہ ہو جائے گا جیسا کہ ہمیشہ ہوتا رہا ہے) ٥٤ .

اَيَحْسَبُوْنَ اَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهٖ مِنْ مَّالٍ وَّبَنِيْنَ ۙ ٥٥

کیا یہ لوگ خیال کرتے ہیں ہم مال اور اولاد (کی فراوانی) سے اس لیے ان کی مدد کر رہے ہیں کہ بھلائی پہنچانے میں

= ''کل امۃ'' نہیں کہا، کیوں کہ قرآن کے نزدیك نوع انسانی کی امت ایك ہی ہے. ایك سے دو نہیں ہو سکتی. یہ تفرقے جو لوگوں نے گمراہ ہو کر پیدا کر لیے ہیں حزب ہیں، یعنی جتھے ہیں، امت نہیں.

٥٤ - آیت ٥٤ میں خطاب پیغمبر اسلام سے ہے. فرمایا: ہدایت کی طرح شقاوت کا مزاج بھی ہمیشہ ایك ہی طرح کا رہتا ہے. پس جس طرح پہلے ہوتا رہا ہے اب بھی ہوگا اور جو ماننے والے نہیں وہ کبھی نہیں مانیں گے. پس انہیں ان کی حالت میں چھوڑ دو اور اپنا کام کیے جاؤ!

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتٰبٌ يَّنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۞ ٦٢

اور ہم کسی جان پر دمہ داری نہیں ڈالتے مگر اتنی ہی جتنی کی اس میں طاقت ہے (یعنی استعداد ہے)۔ ہمارے پاس (ان سب کی حالت و استعداد کے لیے) نوشتہ ہے جو ٹھیک ٹھیک (حقیقت حال کے مطابق) حکم لگا دیتا ہے۔ ایسا کبھی نہیں ہو سکتا کہ کسی جان کے ساتھ نا انصافی ہو! ٦٢

٦٢ - آیت ٦٢ میں فطرت کائنات کی ایک بہت بڑی حقیقت چند لفظوں کے اندر بیان کر دی ہے۔ فرمایا: یہاں فطرت کا یہ قانون کام کر رہا ہے کہ کسی جان پر اس کی جسمانی اور معنوی استطاعت سے زیادہ دمہ داری نہیں ڈالی جاتی۔ ہر جان سے فطرت کا مطالبۂ عمل اتنا ہی ہے جتنے کی اس میں استعداد ودیعت کر دی گئی ہے۔

یعنی فطرت نے ہر وجود کو استعداد دی ہے اور اس استعداد کے جواب میں عمل چاہتی ہے۔ لیکن عمل کا یہ تقاضا ٹھیک ٹھیک اتنا ہی ہوتا ہے جتنے کی استعداد اسے دے دی گئی ہے۔ ایسا نہیں ہو سکتا کہ کسی کو استعداد عمل تو چھٹانک بھر دی ہو اور مطالبۂ عمل کا =

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُوْنَ ۝٥٩ جو اپنے پروردگار کے ساتھ کسی ہستی کو شریک نہیں ٹھیراتے ۵۹ .

وَالَّذِيْنَ يُؤْتُوْنَ مَآ اٰتَوْا وَّقُلُوْبُهُمْ وَجِلَةٌ اَنَّهُمْ اِلٰى رَبِّهِمْ رٰجِعُوْنَ ۝٦٠ جو (اس کی راہ میں) جتنا کچھ دے سکتے ہیں بلا تامل دیتے ہیں اور (پھر بھی) ان کے دل ترساں رہتے ہیں کہ ایسے پروردگار کے حضور لوٹنا ہے ۶۰ .

اُولٰٓئِكَ يُسَارِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ وَهُمْ لَهَا سٰبِقُوْنَ ۝٦١ تو بلا شبہ یہ لوگ ہیں جو بھلائیوں کے لیے تیز گام ہیں اور یہی ہیں جو اس راہ میں سب سے آگے نکل جانے والے ہیں ! ۶۱

---

۵۷ تا ۶۱ ـ اس کے بعد فرمایا : خیرات و برکات کے حصول کی اصلی راہ تو ان لوگوں کی ہے جنھوں نے ایمان و عمل صالح کی راہ اختیار کی . ان کی کامرانیاں کبھی ختم ہونے والی نہیں . ان کی بھلائیاں عارضی اور مؤجل نہیں . وہ اس لیے بلند نہیں ہوتے کہ زیادہ بلندی سے گریں ، بلکہ اس لیے کہ اور زیادہ بلند ہوں .

بَلْ قُلُوْبُهُمْ فِیْ غَمْرَةٍ مِّنْ هٰذَا وَ لَهُمْ اَعْمَالٌ مِّنْ دُوْنِ ذٰلِكَ هُمْ لَهَا عٰمِلُوْنَ ۝ ٦٣

لیکن (اصل یہ ہے کہ) ان لوگوں کے دل اس حقیقت کی طرف سے غفلت و سرشاری میں پڑ گئے۔ ان کے اور بھی اعمال (بد) ہیں جو ہمیشہ کرتے رہتے ہیں ٦٣ .

حَتّٰۤی اِذَاۤ اَخَذْنَا مُتْرَفِیْهِمْ بِالْعَذَابِ اِذَا هُمْ یَجْـَٔرُوْنَ ۝ ٦٤

(یہ کرتے رہیں گے) یہاں تک کہ (ظہور نتائج کی گھڑی سامنے آ جائے) جب ہم ان کے خوش حال آدمیوں کو عذاب میں پکڑ لیں گے تو پھر اچانک دیکھو گے کہ (سرکشی کی جگہ) آہ و زاری کر رہے ہیں ٦٤ .

= کوئی موزوں لفظ نہیں ملا، اس لیے مجبوراً ہم نے "ذمہ داری" کی ترکیب اختیار کی۔ یہ نئی اردو ترکیب ہے، لیکن ادائے مفہوم کے لیے نسبتاً بہتر اور جامع ہے .

٦٣ و ٦٤ - آیت ٦٤ میں فرمایا: "حتی اذا اخذنا مترفیهم بالعذاب" حب ان میں سے خوش حال اور دولت مند لوگوں کو ہم نے مؤاخذے میں پکڑا۔ نیز =

= بوجھ اس پر سیر بھر کا ڈال دیا جائے .

یہ مطالبۂ عمل کس بات میں ہوتا ہے؟ فرائض ہستی کی انجام دہی میں. ہر وجود کو اپنی بقاء و تکمیل کے لیے جد و جہد کرنی پڑتی ہے لیکن جتنی کچھ اور جیسی کچھ جد و جہد کرنی پڑتی ہے اتنی ہی اور اسی کیفیت کی استعداد بھی اسے دے دی گئی ہے . ادائے فرض کا مطالبہ اس سے زیادہ نہیں ہوتا جتنی اس کی طاقت و گنجایش ہے. اگر استعداد اور مطالبۂ عمل میں یہ تطابق کلی نہ ہوتا تو ممکن نہ تھا کہ کوئی جان یہاں زندہ رہ سکتی .

قرآن کہتا ہے: جب اللہ کا یہ قانون ہر جان کے لیے ہے تو ضروری ہے کہ انسان کے لیے بھی ہو اور جس طرح عالم جسم و صورت میں جاری ہے ضروری ہے کہ روح و معنی میں بھی ہو. پس سعادت روحانی کے لیے بھی جو مطالبۂ عمل ہے وہ ٹھیک ٹھیک انسان کی استعداد عمل کے مطابق ہے اور یہاں عالم جسم و روح دونوں کے لیے اس کا قانون ایک ہی ہے .

یاد رہے کہ اس آیت میں ''تکلیف'' کو صرف تکلیف شرعی پر لے جانا صحیح نہیں ہو سکتا. یہاں ''تکلیف'' عام معنوں میں بولا گیا ہے اور اس میں ہر طرح کی تکلیف آ گئی ہے. تکلیف کے لیے ہمیں=

لَا تَجْـَٔرُوا الْيَوْمَ قف اِنَّكُمْ مِّنَّا لَا تُنْصَرُوْنَ ۝ ٦٥

"اب آج آہ و زاری نہ کرو (اس سے کیا فائدہ؟)۔ تم ہماری طرف سے مدد پانے والے نہیں ٦٥۔

قَدْ كَانَتْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُوْنَ ۝ لا ٦٦

ایک وقت تھا کہ ہماری آیتیں تمہارے آگے پڑھی جاتی تھیں اور تم الٹے پاؤں بھاگنے لگتے تھے ٦٦۔

=ہمارے مفسروں کی نظر اس پہلو پر نہ تھی، اس لیے یہ مقام واضح نہ ہو سکا۔ آج تمام دنیا میں شور مچ رہا ہے کہ انفرادی سرمایہ داری دنیا کے لیے مصیبت ہے۔ لیکن قرآن تیرہ سو برس پہلے اسے فتنہ قرار دے چکا اور اس کے لیے "اکتناز" کا لفظ بول چکا ہے: "الذین یکنزون الذھب و الفضۃ و لا ینفقونھا" (۹ ۳٤)۔ مشکل یہ ہے کہ جب تک قرآن کی صدا صرف قرآن کی صدا ہے تمہاری نظر میں جچتی نہیں۔ جب وہی بات وقت کے ذہن و فکر کے حلقوں سے اٹھنے لگتی ہے تو تم فوراً اس کی پرستش شروع کر دیتے ہو!

= جا بجا ان لوگوں کا خصوصیت کے ساتھ ذکر کیا ہے جو قوم کے دولت مند طبقے میں سے ہوتے ہیں. سورۂ بنی اسرائیل کی آیت ۱۶ میں گزر چکا ہے: "امرنا مترفیها ففسقوا فیها فحق علیها القول". اس سے معلوم ہوا انفرادی زندگی میں بد عملی کا بڑا مرکز دنیوی خوش حالی کی زندگی ہو جاتی ہے اور ہمیشہ حق و صداقت کی مخالفت وہیں سے شروع ہوتی ہے.

سبب اس کا ظاہر ہے. خوش حالی و ثروت کی حالت ایک ایسی حالت ہے کہ اگر کسی جماعت میں پھیلی ہوئی ہو تو اس سے بڑھ کر کوئی برکت نہیں. اور اگر صرف چند افراد میں سمٹی ہوئی ہو تو اس سے بڑھ کر کوئی فتنہ نہیں، کیوں کہ جب دولت صرف چند افراد ہی کے قبضے میں آ گئی، باقی افراد جماعت محروم رہ گئے تو قدرتی طور پر ہر طرح کا غلبہ و تسلط چند افراد کے ہاتھ آ جائے گا اور ایسے غلبہ و تسلط کا نتیجہ غرور باطل اور استکبار عن الحق ہے.

یہی وجہ ہے کہ قرآن جس جماعتی خوش حالی کو اللہ کا سب سے بڑا فضل قرار دیتا ہے اسی کو انفرادی حالت میں فتنہ اور متاع غرور بھی کہتا ہے. چوں کہ =

ان کے پاس سچائی کے ساتھ آیا، مگر ان میں سے اکثروں کا یہ حال ہو گیا ہے کہ سچائی کا ماننا انہیں گوارا ہی نہیں ہے ۷۰ .

۶۸ تا ۷۰ - آیت ۶۸ پر غور کرو کس طرح قرآن بار بار اس پہلو پر زور دیتا ہے کہ کیا لوگوں نے اس پر تدبر نہیں کیا! کیوں کہ اس کا سارا مطالبہ تدبر و تعقل ہی سے ہے . وہ کہتا ہے : سچائی کی سب سے بڑی نشانی یہ ہے کہ عقل و بصیرت اسے پالے گی اور جہل و کوری اس سے روگرداں رہے گی . پس اگر لوگ قرآن میں تدبر و تفکر کریں تو ممکن نہیں کہ اس کی سچائی انہیں گرویدہ نہ کرلے.

یہاں سے یہ حقیقت بھی واضح ہو گئی کہ قرآن کا مطالبہ غور و فکر کا ہے نہ کہ تقلید کا . پس جو شخص قرآن کے مطالب میں غور و فکر نہیں کرتا وہ اس کا مطالبہ پورا نہیں کرتا اور پھر جب قرآن کے لیے کہ وحی الٰہی ہے ، تدبر ضروری ہوا تو کیوں کر یہ بات جائز ہو سکتی ہے کہ کسی مجتہد اور امام کی تحقیق میں تدبر ضروری نہ ہو؟ اور اہل علم کے لیے ضروری ہو کہ از روے تقلید سر اطاعت خم کر دیں!

یہاں تین باتیں فرمائیں : کیا انہوں نے قرآن پر غور نہیں کیا؟ اگر کرتے تو یقیناً حقیقت پالیتے . کیا انہیں رسول=

مُسْتَكْبِرِيْنَ ۖ بِهٖ سٰمِرًا تَهْجُرُوْنَ ۞ ٦٧

تمہارے اندر ان (کی سماعت) سے کھمنڈ پیدا ہوجاتا تھا، تم اپنی مجلسوں کی داستان سرائیوں میں انہیں مشغلہ بناتے، تم ان کے حق میں ہذیان بکتے تھے" ٦٧ ۔

اَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ اَمْ جَآءَهُمْ مَّا لَمْ يَاْتِ اٰبَآءَهُمُ الْاَوَّلِيْنَ ۞ ٦٨

پھر (انہیں کیا ہوگیا ہے؟) کیا انہوں نے اس بات پر (یعنی قرآن پر) غور نہیں کیا؟ یا ان کے سامنے کوئی ایسی عجیب بات آ گئی ہے جو ان کے اگلے بزرگوں کے سامنے نہیں آئی تھی؟ ٦٨

اَمْ لَمْ يَعْرِفُوْا رَسُوْلَهُمْ فَهُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ۞ ٦٩

یا یہ اپنے رسول کو پہچان نہ سکے، اس لیے منکر ہوگئے ٦٩ ۔

اَمْ يَقُوْلُوْنَ بِهٖ جِنَّةٌ ۭ بَلْ جَآءَهُمْ بِالْحَقِّ وَاَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كٰرِهُوْنَ ۞ ٧٠

یا یہ کہتے ہیں: اسے جنون ہوگیا۔ نہیں! (ان میں سے کوئی بات نہیں ہوسکتی) اللہ کا رسول

= اشارہ کیا ہے جو قرآن کے مہمات معارف میں سے ہے ، یعنی قرآن جس حقیقت کو ''حق'' سے تعبیر کرتا ہے وہ محض کسی ایک گوشے ہی کی نہیں ہے جیسا کہ عام طور پر سمجھا گیا ہے ، بلکہ اصل کائنات کی ایک عالم گیر حقیقت ہے . وہ کہتا ہے : یہاں اصل تخلیق و تکوین ''حق'' اور ''قیام حق'' کا قانون ہے . اسی کا نام عدل وقسط بھی ہے اور اسی پر تمام نظام کائنات قائم ہے . عالم جسم ومادے کا ایک ایک گوشہ دیکھو ! تمھیں ہر گوشے میں وجود، تکوین ، تعمیر ، ایجاب ، زندگی ، بناؤ کی اصل یہی حقیقت ملے گی . یہی حقیقت جب افکار و اعمال انسانی میں ظاہر ہوتی ہے تو اس کا نام ایمان اور عمل صالح ہوجاتا ہے اور یہی حقیقت ہے جس کی طرف ہدایت وحی بلاتی ہے .

یہاں فرمایا : اگر حقیقت ان منکرین حق کی خواہشوں کی پیروی کرے تو تمام نظام ارضی وسماوی درہم برہم ہو جائے . کیوں کہ انھیں معلوم نہیں جس حقیقت سے یہ انکار کر رہے ہیں وہی حقیقت ہے جس پر یہ تمام کارخانۂ ہستی چل رہا ہے .

یہ مقام بہت دقیق ہے . تشریح کے لیے تفسیر فاتحہ کا مطالعہ کرنا چاہیے .

وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ اَهْوَآءَهُمْ اور اگر ایسا ہوتا کہ سچائی
لَفَسَدَتِ السَّمٰوٰتُ ان کی خواہشوں کی پیروی
وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ ؕ بَلْ کرتی تو یقیناً آسمان و زمین
اَتَيْنٰهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ اور وہ سب جو ان میں ہے
عَنْ ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝ ۷۱ یك قلم درہم برہم ہوجاتا ۔ ہم
نے ان کے لیے ان کی نصیحت کی بات مہیا کردی تو یہ اپنی
نصیحت کی بات سے گردن پھیرے ہوے ہیں ۷۱ ۔

= کی معرفت نہ ہوئی ؟ اگر ضد اور ہٹ دھرمی سے کام نہ لیں تو اس کی پاکی و صداقت کی معرفت سے کبھی انکار نہیں کرسکتے ۔ پھر کیا یہ سمجھتے ہیں یہ مجنون ہوگیا ہے کہ ایسی باتیں کرنے لگا ہے ؟ لیکن کیا راست بازی کے ساتھ یہ کہنے کی جرأت کرسکتے ہیں کہ سچ مچ کو وہ بنون ہے ؟

یہاں سے معلوم ہوا کہ دعوت اسلام کی معرفت کی دو راہیں ہیں : قرآن میں تدبر کیا جائے اور صاحب قرآن کی زندگی میں ۔

۷۱ - آیت ۷۱ میں ایك بہت بڑی اصل کائنات کی طرف =

تو (کیا یہ شکر گزار ہوں گے؟ نہیں) یہ اپنی سرکشی میں بھٹکتے ہوئے اور زیادہ بڑھ چلیں گے ۷۵ ۔

وَلَقَدْ اَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوْا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُوْنَ ۝ ۷۶

اور (دیکھو!) ہم نے انہیں عذاب میں مبتلا بھی کیا، اس پر بھی وہ اپنے پروردگار کے آگے نہ جھکے اور نہ ہی عاجزی کی ۷۶ ۔

حَتّٰٓى اِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيْدٍ اِذَا هُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ ۝ ۷۷ ع ٤ ٤

پھر جب معاملہ یہاں تک پہنچ جائے گا کہ ہم ان پر ایک بڑے ہی عذاب کا دروازہ کھول دیں تو اس وقت اچانک متحیر ہو کر رہ جائیں گے ۷۷ ۔

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ۭ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ۝ ۷۸

اور (دیکھو!) وہی ہے جس نے تمہارے (سننے کے) لیے کان، (دیکھنے کے لیے) آنکھ، (سوچنے کے لیے) دل(۱۱۵) پیدا کر دیے، مگر بہت کم ایسا ہوتا ہے کہ تم شکر بجا لاؤ ۷۸ ۔

أَمْ تَسْئَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ (اے پیغمبر!) کیا (وہ سمجھتے
رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ ہیں) تو ان سے مال و دولت
خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝ ٧٢ کا طالب ہے؟ تیرے لیے تو

تیرے پروردگار کا دیا مال ہی بہتر ہے (تو ان سے کیوں طالب زر ہونے لگا؟). وہی سب سے بہتر روزی دینے والا ہے! ٧٢

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ بلا شبہ! یقیناً تو انہیں (کام یابی
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝ ٧٣ و سعادت کی) سیدھی راہ کی

طرف بلا رہا ہے ٧٣.

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اور جو لوگ آخرت پر یقین
بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ نہیں رکھتے وہ یقیناً راہ سے
لَنَاكِبُونَ ۝ ٧٤ بھٹکے ہوئے ہیں ٧٤.

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا اور اگر ہم ان پر (مزید) رحم
مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا فِي کریں اور جو کچھ انہیں دکھ
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝ ٧٥ پہنچتے رہتے ہیں دور کر دیں

=ایک بہت بڑا استدلال پوشیدہ ہے۔ جلد نہ گزر جاؤ، اس پر غور کرلو۔ فرمایا: وہی ہے جو جلاتا ہے اور موت طاری کرتا ہے اور یہ اسی کی کارفرمائی ہے کہ رات دن کے پیچھے آتی رہتی ہے اور دن رات کے پیچھے۔

یہاں ''اختلاف الیل و النہار'' کہہ کر اس قانون ہستی کی طرف اشارہ کیا ہے جسے قرآن قانون ازواج سے تعبیر کرتا ہے۔ ہم نے اپنی مقررہ مصطلحات میں اسے قانون تثنیہ کہا ہے۔ یعنی کارخانۂ ہستی کے ہر گوشے میں ہم دیکھتے ہیں یہاں کوئی حقیقت اکہری اور طاق نہیں ہے۔ کسی نہ کسی شکل میں دو دو ہونے کی نوعیت ضرور پائی جاتی ہے۔ ہر چیز کی تکوین و تشکیل اسی طرح ہو گی کہ دو متماثل اور متقابل نوعیتیں ابھریں گی اور اسی تماثل و تقابل کا تثنیہ ایک مکمل حقیقت کی شکل اختیار کرے گا، مثلاً نر کے لیے مادہ، مرد کے لیے عورت، زندگی کے لیے موت، رات کے لیے دن، صبح کے لیے شام، مثبت کے لیے منفی، تکوین کے لیے افساد۔ حس گوشے میں بھی دیکھو گے ہر حقیقت کے ساتھ اس کا کوئی نہ کوئی مثنیٰ بھی ضرور موجود ہے: ''ومن کل=

وَهُوَ الَّذِیْ ذَرَاَكُمْ فِی الْاَرْضِ اور وہی ہے جس نے تمہیں
وَاِلَیْهِ تُحْشَرُوْنَ ۝ ۷۹ زمین کی سطح پر ہر طرف
پھیلا دیا ہے (اور گزران و معیشت کے مختلف سامان پیدا کردیے
ہیں) اور پھر وہی ہے جس کے حضور اکٹھا کر کے لائے
جاؤ گے ۷۹ ۔

وَهُوَ الَّذِیْ یُحْیٖ وَیُمِیْتُ اور وہی ہے جو جلاتا ہے
وَلَهُ اخْتِلَافُ الَّیْلِ وَالنَّهَارِ اور مارتا ہے اور اسی کی کارفرمائی
اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝ ۸۰ ہے کہ رات دن ایک دوسرے
کے پیچھے آتے رہتے ہیں ۔ کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے ! ۸۰

بَلْ قَالُوْا مِثْلَ مَا قَالَ نہیں ، انھوں نے تو ویسی ہی
الْاَوَّلُوْنَ ۝ ۸۱ بات کہی جیسی ان سے پچھلے
کہہ چکے ہیں ۸۱ ۔

قَالُوْٓا ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا انھوں نے کہا : جب ہم مر گئے
تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ۝ ۸۲ اور مٹی اور ہڈیوں کا چورا
ہو گئے تو پھر کیا ہم (دوبارہ) اٹھائے جائیں گے ؟ ۸۲

۸۰ تا ۸۲ - آیت ۸۰ کے چند لفظوں کے اندر قرآن کا =

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَاٰبَآؤُنَا هٰذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝ ٨٣

ہم سے اور ہم سے پہلے ہمارے باپ دادوں سے ایسی ہی بات کا وعدہ ہوتا آیا ہے ۔ کچھ نہیں، پہلے عہدوں کے افسانے ہیں ٨٣ ۔

قُلْ لِّمَنِ الْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهَآ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝ ٨٤

(اے پیغمبر ! ان منکروں سے) کہہ دے : اچھا ! اگر تم جانتے ہو تو بتلاؤ زمین اور وہ تمام مخلوقات جو اس میں ہیں کس کے لیے ہیں ؟ ٨٤

سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ۭ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝ ٨٥

وہ فوراً کہیں گے : اللہ کے لیے ۔ تو کہہ : پھر کیا ہے کہ تم غور نہیں کرتے ! ٨٥

قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ۝ ٨٦

تو ان سے پوچھ : وہ کون ہے جو ساتوں آسمانوں کا پروردگار ہے اور (جہاں داری کے) عرش عظیم کا مالک ؟ ٨٦

= شیء خلقنا زوجین لعلکم تذکرون " (٥١ : ٤٩) .

قرآن کا استدلال یہ ہے کہ اگر کارخانۂ ہستی کے ہر گوشے میں دو دو ہونے کی حقیقت کام کر رہی ہے اور یہاں ہستی کی کوئی نمود بغیر اپنے مثنیٰ اور زوج کے نہیں ہے تو پھر تمہیں اس بات پر کیوں تعجب ہوتا ہے کہ انسانی زندگی کی نمود بھی اکہری نہیں ہے، دوہری ہے اور دنیوی زندگی کے لیے بھی ایک مثنیٰ ہے، اس کا نام آخرت ہے! جس حقیقت کو تم بیس بھیسوں میں دیکھتے ہو اور پہچانتے رہتے ہو اسی کو اکیسویں بھیس میں دیکھ کر کیوں چونک اٹھتے ہو. اسی لیے آیت کا خاتمہ اس پر ہوا کہ " افلا تعقلون "، کیوں کہ اس معاملے میں خطاب تعقل سے تھا اور وہی مفقود ہو جاتا ہے!

اب غور کرو! اس کے بعد کی آیت کس طرح اس آیت سے مربوط ہو گئی اور اس کی ابتدا میں حرف "بل" کا آنا کس طرح ٹھیک اپنی جگہ میں بیٹھ گیا: "بل قالوا مثل ما قال الاولون ۞ قالوا ءاذا متنا و کنا ترابا و عظاما ءانا لمبعوثون" .

مزید تشریح کے لیے دیکھو تفسیر واتحہ، مبحث تسکین حیات .

و ادعاء میں) قطعاً جھوٹے ھیں ' ۹۰

مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَّلَدٍ وَّمَا كَانَ مَعَهٗ مِنْ اِلٰهٍ اِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ اِلٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ۙ ۹۱

نہ تو اللہ نے کسی ھستی کو اپنا بیٹا بنایا، نہ اس کے ساتھ کوئی دوسرا معبود ھوسکتا ھے. اگر ھوتا تو ھر معبود اپنی ھی مخلوق کی فکر میں رھتا اور ایک معبود دوسرے معبود پر چڑھ دوڑتا ۔ اللہ کی ذات ان باتوں سے پاک ھے جو یہ اس کی نسبت بیان کرتے ھیں ' ۹۱

عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۚ ۹۲ ع

وہ غیب اور شہادت دونوں کا جاننے والا ھے (یعنی محسوسات اور غیر محسوسات سب کا جاننے والا ھے . اس کے لیے کوئی چیز غیر محسوس نہیں) . انھوں نے جو کچھ شرک کی باتیں بنا رکھی ھیں وہ ان سب سے بالا تر ھے ! ۹۲

سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ ؕ قُلْ اَفَلَا تَتَّقُونَ ۝ ۸۷ وہ فوراً کہیں گے: یہ سب کچھ تو اللہ ہی کے لیے ہے۔ تو کہہ: پھر تمہیں کیا ہوگیا ہے کہ (شرک و انکار کے نتیجے سے) ڈرتے نہیں! ۸۷

قُلْ مَنْ ۢ بِيَدِهٖ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ ۸۸ تو ان سے پوچھ: اگر تم جانتے ہو تو بتلاؤ وہ کون ہے جس کے قبضے میں تمام چیزوں کی پادشاہی ہے اور وہ سب کو پناہ دیتا ہے اور کوئی نہیں جو اس سے اوپر پناہ دینے والا ہو؟ ۸۸

سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ ؕ قُلْ فَاَنّٰى تُسْحَرُونَ ۝ ۸۹ وہ فوراً کہیں گے: یہ صفتیں تو اللہ ہی کے لیے ہیں۔ تو کہہ: پھر یہ کیا ہے کہ تمہاری عقل ماری گئی! ۸۹

بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُونَ ۝ ۹۰ حقیقت یہ ہے کہ ہم نے سچائی انہیں جتلادی اور یہ اپنے (انکار

وَقُلْ رَّبِّ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ تیری دعا (ہمارے حضور یہ)

هَمَزٰتِ الشَّيٰطِيْنِ ۙ ۹۷ ہو کہ: خدایا! میں شیطانی

وسوسوں سے تیرے دامن میں پناہ لیتا ہوں ۔ ۹۷

وَاَعُوْذُ بِكَ رَبِّ اَنْ میں اس سے بھی پناہ مانگتا

يَّحْضُرُوْنِ ۝ ۹۸ ہوں کہ وہ میرے پاس

آئیں ۸۹ ۔

حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَحَدَهُمُ (ان منکروں کا حال ایسا ہی

الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُوْنِ ۙ ۹۹ رہے گا) یہاں تک کہ جب ان میں

سے کسی کے سرہانے موت آ کھڑی ہوگی تو اس وقت

کہنے لگے گا "خدایا! مجھے پھر (دینوی زندگی میں) لوٹا دے ۹۹ ۔

لَعَلِّيْٓ اَعْمَلُ صَالِحًا فِيْمَا کہ زندگی کے جو موقعے میں

تَرَكْتُ كَلَّا ۭ اِنَّهَا كَلِمَةٌ ۔ کھو دیے شاید (اس دفعہ)

هُوَ قَآئِلُهَا ۭ وَمِنْ وَّرَآئِهِمْ ان میں نیک کام کر سکوں"۔

بَرْزَخٌ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ۝ ۱۰۰ حکم ہوگا: ہرگز نہیں!

قُلْ رَّبِّ اِمَّا تُرِيَنِّيْ مَا يُوْعَدُوْنَ ۙ ٩٣ (اے پیغمبر!) تو کہہ: خدایا!

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِيْ فِي الْقَوْمِ حن باتوں کا تونے وعدہ کیا ہے

الظّٰلِمِيْنَ ۝ ٩٤ اگر ان کا ظہور میرے سامنے

ہونے والا ہے تو خدایا! مجھے اس گروہ میں نہ رکھیو جو ظالم گروہ ہے! ٩٣ و ٩٤

وَ اِنَّا عَلٰٓى اَنْ نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ اور ہم بلا شبہ اس پر بھی قادر

لَقٰدِرُوْنَ ۝ ٩٥ ہیں کہ جن جن باتوں کا ان سے

وعدہ کیا ہے انہیں (تیری زندگی ہی میں ظاہر کرکے) تجھے دکھادیں ٩٥ .

اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ (اے پیغمبر!) برائی کو (برائی

السَّيِّئَةَ ؕ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا سے نہیں، بلکہ) ایسے طرز عمل

يَصِفُوْنَ ۝ ٩٦ کے ذریعے جو بہتر طرز عمل ہو

دور کر (یعنی عفو و درگذر کرکے). ہم ان باتوں سے بے خبر نہیں جو یہ تیری نسبت کہتے رہتے ہیں ٩٦ .

اَنْفُسَهُمْ فِیْ جَهَنَّمَ میں ڈال دیا، ہمیشہ جہنم میں
خٰلِدُوْنَ ۝ ۱۰۳ رہنے والے! ۱۰۳
تَلْفَحُ وُجُوْهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ آگ کے شعلوں کی لپٹ ان
فِیْهَا كٰلِحُوْنَ ۝ ۱۰۴ کے چہروں کو جھلستی ہوگی،
وہ ان میں منہ بگاڑے پڑے ہوں گے! ۱۰۴
اَلَمْ تَكُنْ اٰیٰتِیْ تُتْلٰی کیا ایسا نہیں ہو چکا ہے کہ
عَلَیْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا میری آیتیں تمہارے آگے پڑھی
تُكَذِّبُوْنَ ۝ ۱۰۵ جاتی تھیں اور تم انہیں جھٹلاتے
رہتے تھے؟ (ان سے یہ بات کہی جائے گی) ۱۰۵.
قَالُوْا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَیْنَا وہ کہیں گے: اے ہمارے
شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا پروردگار! در اصل ہماری
ضَآلِّیْنَ ۝ ۱۰۶ بدبختی ہم پر چھا گئی تھی.
ہمارا گروہ گم راہوں کا گروہ تھا ۱۰۶.
رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا مِنْهَا اب ہمیں اس حالت سے

یہ محض ایک کہنے کی بات ہے جو یہ کہہ رہا ہے (اب ایسا ہونے والا نہیں) . ان لوگوں کے (مرنے) پیچھے ایک آڑ ہے جو اس دن تک رہے گی کہ دوبارہ اٹھائے جائیں ۱۰۰ .

فَاِذَا نُفِخَ فِی الصُّوْرِ فَلَآ اَنْسَابَ بَیْنَهُمْ یَوْمَئِذٍ وَّلَا یَتَسَآءَلُوْنَ ۱۰۱ ۞

پھر جب وہ گھڑی آجائے گی کہ نرسنگا پھونکا جائے (یعنی تمام انسانی ہستیوں کو دوبارہ اٹھ کھڑے ہونے اور اکٹھا ہو جانے کا حکم ہو) تو اس دن نہ تو ان لوگوں کی باہمی رشتہ داریاں باقی رہیں گی نہ کوئی ایک دوسرے کی بات ہی پوچھے گا ۱۰۱ .

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِیْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۱۰۲ ۞

اس دن جن لوگوں (کے نیک عملوں) کا پلا بھاری نکلا بس وہی ہیں جو کام یاب ہوں گے ۱۰۲ .

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِیْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ خَسِرُوْٓا

اور جن کا پلا ہلکا ہوا تو وہی ہیں جنہوں نے اپنے کو بربادی

صَبَرُوْٓا اَنَّهُمْ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ ۞ ۱۱۱ ان کے صبر کا بدلا دے دیا ۔ وہی ہیں جو فیروز مند ہوے ۱۱۱ ۔

قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْاَرْضِ عَدَدَ سِنِيْنَ ۞ ۱۱۲ ان سے کہا جائے گا: تمہیں خیال ہے زمین میں کتنے برس تک رہے؟ ۱۱۲

قَالُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْئَلِ الْعَآدِّيْنَ ۞ ۱۱۳ وہ کہیں گے: بس ایک دن یا ایک دن کا بھی کچھ حصہ (ہمیں ٹھیک وقت کا اندازہ نہیں)۔ ان سے پوچھو جو گنتے رہے ہیں ۱۱۳ ۔

قٰلَ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا لَّوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۞ ۱۱۴ ان سے کہا جائے گا: ہاں تمہارا زمین میں رہنا اس کے سوا کچھ نہ تھا کہ ایک بہت ہی تھوڑے زمانے کا رہنا ۔ کاش تم نے یہ بات جانی ہوتی! ۱۱۴

اَفَحَسِبْتُمْ اَنَّمَا خَلَقْنٰكُمْ عَبَثًا وَّ اَنَّكُمْ اِلَيْنَا لَا تُرْجَعُوْنَ ۞ ۱۱۵ کیا تم خیال کرتے ہو ہم نے تمہیں بے کار کو پیدا کیا ہے اور تم ہماری طرف لوٹنے

فَاِنْ عُدْنَا فَاِنَّا ظٰلِمُوْنَ ۝۱۰۷ نکال دے۔ اگر ہم پھر ایسی
کم راہی میں پڑیں تو بلا شبہ نافرمان ہوے ۱۰۷ ۔

قَالَ اخْسَئُوْا فِيْهَا وَلَا اللہ فرمائے گا: جہنم میں جاؤ
تُكَلِّمُوْنِ ۝۱۰۸ اور زبان نہ کھولو ۱۰۸ ۔

اِنَّهٗ كَانَ فَرِيْقٌ مِّنْ عِبَادِيْ ہمارے بندوں میں سے ایک
يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اٰمَنَّا گروہ ایسا بھی تھا جو کہتا تھا :
فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خدایا ! ہم ایمان لیے آئے۔ پس
خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ ۝۱۰۹ ہمیں بخش دے اور ہم پر رحم
فرما۔ تجھ سے بہتر رحم کرنے والا کوئی نہیں ! ۱۰۹

فَاتَّخَذْتُمُوْهُمْ سِخْرِيًّا حَتّٰٓى لیکن تم نے انہیں اپنے تمسخر
اَنْسَوْكُمْ ذِكْرِيْ وَكُنْتُمْ کا مشغلہ بنالیا تھا، یہاں تک کہ
مِّنْهُمْ تَضْحَكُوْنَ ۝۱۱۰ اس مشغلے نے ہماری یاد بھی
بھلادی تھی۔ تم ان لوگوں کی باتوں پر ہنسا کرتے تھے ۱۱۰ ۔

اِنِّيْ جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا آج (دیکھو!) ہم نے انہیں

سورت کا ترجمہ ختم ہوگیا، مگر چند مہمات کی تشریحات باقی رہ گئی ہیں:

تخلیق و تکمیل جنین کے مراتب ستہ

قرآن حکیم نے اس سورت میں اور دوسرے مقامات میں انسانی پیدایش کے مختلف احوال و مراتب پر توجہ دلائی ہے اور ان سے اللہ تعالی کی قدرت و حکمت اور بعث بعد الموت کے وقوع پر استشہاد کیا ہے۔ یہ مراتب تطور چھ ہیں جیسا کہ یہاں آیت ۱۳ میں بیان کیے گئے ہیں:

(ا) ''نطفہ'' کی حالت جب کہ وہ ''قرار مکین'' میں ہوتا ہے۔

(ب) ''علقہ'' کی حالت۔

(ج) ''مضغہ'' کی حالت۔

(د) ''خلقنا المضغة عظاما'' کی حالت۔

(ہ) ''کسونا العظام لحما''۔

(و) ایک ایسی آخری حالت جسے ''خلقاً اٰخر'' سے تعبیر کیا ہے۔

مفسرین کی حیرانی

ان میں سے آخری حالت کو قرآن نے ''خلقاً اٰخر'' سے تعبیر کیا ہے، یعنی اس مرتبے میں پہنچ کر کوئی ایسا انقلاب طاری ہو جاتا ہے کہ بالکل ایک دوسری ہی طرح کی خلقت ظہور میں آجاتی ہے۔ گویا مرتبۂ (الف) سے لے کر مرتبۂ (ہ) تک جنین کی جو حالتیں رہیں اور جس نوعیت کی=

والے نہیں؟ ۱۱۵ .

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ ۝ ۱۱۶

اللہ کہ بادشاہ حقیقی ہے ، ایسی بات کرنے سے پاک و بلند ہے. وہ کہ کوئی معبود نہیں ہے مگر اسی کی ایک ذات، جہاں داری کے تحت عزت کا مالک ! ۱۱۶

وَمَنْ يَّدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۙ لَا بُرْهَانَ لَهٗ بِهٖ ۙ فَاِنَّمَا حِسَابُهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۭ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ ۝ ۱۱۷

اور جو کوئی اللہ کے سوا کسی دوسرے (من گھڑت) معبود کو پکارتا ہے تو اس کے پاس اس کے لیے کوئی دلیل نہیں . اس کے پروردگار کے حضور اس کا حساب ہونا ہے . یقیناً کفر کرنے والے کبھی کام یابی نہیں پائیں گے ! ۱۱۷ .

وَقُلْ رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ ۝ ۱۱۸ ع ۶

اور (اے پیغمبر !) تو کہہ: خدایا ! بخش دے، رحم فرما ! تجھ سے بڑھ کر کوئی رحم کرنے والا نہیں ۱۱۸.

* * * * *

=ترتیب نشأۃ یوں سمجھی گئی کہ پہلے خون پیدا ہوتا ہے اور وہ کلیجی کی طرح جما ہوا ہوتا ہے، پھر یہ منجمد خون گوشت بن جاتا ہے، پھر اس گوشت میں ہڈیاں پیدا ہوتی ہیں، پھر ہڈیوں پر چمڑا چڑھ جاتا ہے۔ اس چمڑے کو "کسونا العظام لحما" میں مجازاً "لحم" کہا ہے۔

مفسرین قدیم معذور تھے

لیکن اگر اس مقام کی تشریح و تحقیق کا حق ادا نہ ہو سکا تو اسے مفسروں کے قصور فہم پر محمول نہیں کرنا چاہیے، کیوں کہ اس باب میں وہ یقیناً معذور تھے۔ علم و تحقیق کا یہ گوشہ تمام تر زمانۂ حال کی پیداوار ہے اور زمانۂ حال کی پیداوار میں بھی سب سے آخری عہد کی پیداوار۔ انیسویں صدی کا ابتدائی زمانہ جو تمام علوم جدیدہ کے انکشاف و تکمیل کا سب سے زیادہ شاندار زمانہ ہے پورا گزر گیا اور کارخانۂ فطرت کے اس گوشۂ مستور کے تمام حجاب نہ اٹھ سکے۔ پس اگر اٹھارویں صدی کے حکماء معذور تصور کیے جا سکتے ہیں کہ اس بارے میں بالکل غلط رخ پر جا رہے تھے، حالانکہ خوردبین ایجاد ہو چکی تھی اور انسانی نعش کی تشریح کا باب مسدود کھل چکا تھا تو ظاہر ہے نویں اور دسویں صدی کے مفسرین قرآن کیوں معذور نہ تصور نہ کیے جائیں، جن کے سامنے اس سے زیادہ کچھ تھا جتنا ارسطو اپنی کتاب الحیوانات میں اور جالینوس اپنے=

= مخلوق بنتی رہی وہ کوئی دوسری طرح کی چیز تھی اور اب اس مرتبے میں آکر بالکل ایک دوسری طرح کی چیز نمایاں ہو گئی ۔ چوں کہ مراتب پیدایش کی کوئی ایسی انقلابی حالت ہمارے مفسروں کے سامنے نہ تھی، اس لیے قدرتی طور پر اس کی کوئی جمتی ہوئی تفسیر ان سے بن نہ آئی اور مختلف وادیوں میں نکل گئے: بعضوں نے کہا: اس سے مقصود نفخ روح کی حالت ہے، کیوں کہ اس مرتبے سے پہلے روح نہیں ہوتی۔ بعضوں نے کہا: یہ شکم مادر سے باہر نکلنے کی طرف اشارہ ہے، کیوں کہ وضع حمل اسی کے بعد ہوتا ہے۔ بعضوں نے کہا: مقصود بالوں کا پیدا ہونا ہے، اس سے پہلے بال نہیں ہوتے۔ بعضوں نے کہا: نہیں! مقصود دانت ہیں، دانت اسی مرتبے میں پیدا ہوتے ہیں۔ بعضوں نے جمع و تطبیق آراء کی راہ اختیار کرنی چاہی تو کہا: دراصل مقصود تمام قوٰی کی تکمیل ہے، اس میں بال بھی آ گئے، دانت بھی آ گئے۔ مگر ظاہر ہے کہ ان میں سے کوئی تفسیر بھی "خلقاً آخر" کا تقاضا پورا نہیں کرتی، منطوق کے اعتبار سے بھی اور مفہوم کے اعتبار سے بھی،

اسی طرح پچھلے مراتب تطور کی بھی حقیقت واضح نہ ہو سکی۔ "علقہ" کو جمے ہوئے خون کے معنوں میں لے گئے اور "مضغہ" کو گوشت بن جانے کے معنوں میں اور =

=میں جب ایک ڈچ عالم حورد بینی لیون ھاك (Leeuwen hock)
نے جنس رحال کے مادۂ منویہ کے حرائیم کا انکشاف کیا
تو ایک گروہ پیدا ھو گیا جس نے مبیض اناث کی جگہ
حرائیم منویہ کو اصل حیات قرار دیا ، تاھم اس رائے میں
کوئی تبدیلی نہیں ھوئی کہ حیین پر تطور کی نہیں بلکہ محض
پرور و نمو کی حالت طاری ھوتی ھے . اٹھارھویں صدی کے
وسط تك یہی رائے وقت کی مقبول و معتمد رائے رھی .
یہاں تك کہ سنہ ۱۷۵۹ء میں ایك حرمن محقق فریڈرك ولف
(Frederick Wolf) نے یہ پورا نظریہ غلط ٹھیرایا اور تولید
و تطور کی اصل پر زور دیا . پھر سنہ ۱۸۰۷ء میں پانڈر
نے اور سنہ ۱۸۲۸ء میں بیر نے اسے مزید ترقی دی . اس
کے بعد سے اسی رخ پر قدم اٹھنا شروع ھو گئے پھر جب
سنہ ۱۸۵۹ء میں ڈارون (Darwin) کی کتاب " اصلیت
انواع " (Origin of Species) شائع ھوئی تو اس نے علم کے تمام
گوشوں کی طرح اس گوشے کے لیے بھی ایك نئی روشنی
مہیا کر دی اور بالآخر انیسویں صدی کے آخری سالوں
میں ارنسٹ ھیکل (Ernst Haeckel) کے ھاتھوں یہ تحقیقات
تکمیل تك پہنچ گئی . اب علم الحیین کا ھر گوشہ نظریوں
اور قیاسوں کے سہاروں سے بالکل بے پروا ھو گیا ھے
اور جو کچھ ھے تمام تر استقراء و مشاھدات پر مبنی ھے . =

= مقالات میں لکھ چکا ہے؟ .

علم الجنین کا مختصر تاریخ

دراصل پیدایش حیوانات کے بارے میں گزشتہ دو ہزار سال تک انسانی علم کی پروار اسی حد تک رہی ۔ علم و نظر کی تمام شاخوں کی طرح علم الجنین (Embryology) میں بھی ارسطو ہی کی تحقیقات پر تمام تردار و مدار تھا. سترھویں صدی میں جب خوردبین کی ایجاد ایک خاص حد تک ترقی پذیر ہوئی تو پرندوں کے انڈوں کا خوردبینی مطالعہ شروع ہوا اور بتدریج ایک نئے نظریے کی بنیاد پڑ گئی جسے اس وقت نظریۂ ارتقاء سے تعبیر کیا گیا تھا، لیکن اب ''تشکیل ما قبل'' کے نظریے سے تعبیر کیا جاتا ہے، یعنی (Preformation Theory) سے. اس نظریے کا ماحصل یہ تھا کہ اصل پیدایش جنس اناث کا مبیض (Ovary) ہے. جنین پر تطورات کی کوئی نئی حالت طاری نہیں ہوتی، بلکہ مبیض میں جو کامل و متشکل وجود موجود ہوتا ہے وہی کھلنے اور بڑھنے لگتا ہے. مثلاً انسان کے تخم حیات میں ایک کامل انسان اپنے تمام خارجی و داخلی اعضاء کے ساتھ موجود ہوتا ہے، لیکن اتنا چھوٹا ہوتا ہے کہ خوردبین سے بھی اس کا ادراک نہیں کیا جاسکتا. اسی کامل و متشکل ذرۂ وجود کا بڑھ جانا نطفہ کا انسان بن جانا ہے. سنہ ۱۶۹۰ء =

= یہی خلیہ زندگی اور وجود کا اصلی تخم ہے .

نطفہ کے قرار پانے کے معنی یہ ہیں کہ جنس رجال کا خلیۂ تخم جنس اناث کے مبیض میں جگہ پاجائے . استقرار کے بعد جنین کا تطور شروع ہوتا ہے . ابتداء میں وہ محض خلیات کا ایک کروی مجموعہ ہوتا ہے، پھر ایک مجوف گیند کی سی شکل اختیار کر لیتا ہے جس کے اطراف کی دیوار خلیات سے مرکب ہوتی ہے. اس کے بعد یہ خلیات ایک دوسرے سے بالکل مل جاتے ہیں اور آہستہ آہستہ ان میں طولانیت پیدا ہونی شروع ہوتی ہے ، یہاں تک کہ بالکل ایک نعل نما (Sole shaped) صورت اختیار کر لیتے ہیں. اب ان میں ایک ایسی ہیکلی ہیئت پیدا ہو جاتی ہے جیسی مچھلی کی ہوتی ہے . پھر یہ ہیئت حیوانات قوازب (Amphibia) (۱۱۶) کا سا ہیکل اختیار کر لیتی ہے. اس کے بعد حیوانات لبونہ (Mammals) کا ہیکل نمایاں ہوتا ہے. لیکن پہلے ادنی درجے کے حیوانات لبونہ کا ، مثلاً ایسا جیسا آسٹریلیا کے خلد آبی (Duck Bill) کا ہوتا ہے یا ان حیوانات کا جنہیں ذوات الکیس (Marsupils) کہتے ہیں. پھر اونچے درجے کے حیوانات لبونہ کا، مثلاً گھوڑا، کتا، بیل. پھر یہ مرتبہ ترقی کرکے ایک ایسے ہیکل تک پہنچتا ہے جو ٹھیک ٹھیک بندر کا سا ہوتا ہے ، دم بھی =

= یہ اب فلسفہ کی بحث و تعلیل کا محتاج نہیں ، کیوں کہ خود علم کی ایک حقیقت ہے .

اس باب میں سب سے زیادہ معتمد حود ارنسٹ ھیکل کی دو کتابیں ھیں : نیچرل ھسٹری آف کریشن (Natural History of Creation) اور ایوولیوشن آف مین (Evolution of man). اس مبحث میں ھمارا اعتماد انہیں پر ھے .

قبل اس کے کہ قرآن کے بیان کردہ مراتب پر نظر ڈالی جائے، معلوم کر لینا چاھیے کہ انسانی وجود کی پیدایش اور اس کے جنین کے احوال و تطورات کے باب میں علم کے حقائق کیا ھیں. یہ مبحث بہ تفصیل مقدمہ میں ملے گا. یہاں مختصر اشارات کریں گے :

تمام حیوانات کی طرح انسان کی پیدایش بھی ایک بیضہ سے ھوتی ھے جسے اصطلاح میں (Ovum) کہتے ھیں، یعنی خلیۂ تخم (خلیہ یعنی Cell) . یہ خلیۂ تخم جنس اناث میں بھی پیدا ھوتا ھے اور جنس رجال میں بھی. فعل تلقیح اس وقت واقع ھوتا ھے جب جنس رجال کے خلیات تخم جنس اناث کے بیضہ میں پہنچ جاتے ھیں . یہ خلیۂ تخم ایک بہت ھی دقیق ذرہ کا سا حجم رکھتا ھے، یعنی اس کا قطر ایک انچ کا ایک سو بیسواں حصہ بلکہ اس سے بھی کم ھوتا ھے. =

= ضروری ہیں: اس اعتبار سے اگر انسان کے جنین پر نظر ڈالی جائے تو حسب ذیل مدارج اور ان کے احکام سامنے آئیں گے:

مدارج تطور

(ا) پہلا درجہ وہ ہے جس میں حلیۂ تخم کی حالت ٹھیک ٹھیک ویسی ہی ہوتی ہے جیسی تمام نباتات اور حیوانات کی، گویا اس ابتدائی درجے میں ایک انسان کا جنین بھی ویسا ہی ہوتا ہے جیسا ایک درخت کا، ایک مچھلی کا، ایک چارپائے کا، ایک پرند کا۔

یہ حالت نطفہ کی ابتدائی حالت ہوتی ہے۔

(ب) پھر حلیات کا کروی مجموعہ ایک دوسرے درجے میں داخل ہوتا ہے۔ اس درجے میں پہلا امتیاز نمایاں ہوتا ہے، یعنی اب جنین نباتات کے دائرے سے بلند ہو کر صرف حیوانات کے دائرے کی چیز بن جاتا ہے۔ ہم تمام حیوانات کا جنین ایسا ہی پاتے ہیں، مگر نباتات کا نہیں۔

یہ حالت دو ہفتہ کے اندر طاری ہو جاتی ہے۔

(ج) تیسرے ہفتہ میں جنین دوگنی طوالت پیدا کر لیتا ہے اور نعل کی سی شکل بن جاتی ہے۔ نیز ایک نشان ظاہر ہو جاتا ہے جو آگے چل کر سر بننے والا ہوتا ہے۔ یہی نشان تین بنیادی حاسّوں کی پہلی داغ بیل ہے۔=

=موجود ہوتی ہے ۔ پھر اس میں تبدیلی شروع ہوتی ہے اور بندر کے ترقی یافتہ اعلی اقسام کا سا ہیکل نمایاں ہونے لگتا ہے، یعنی گوریلا (Gorilla)، شمپانزی (Chimpanzee)، گیبون (Gibbon) وغیرہ اقسام کا۔ اب اس کے بعد آخری مرتبۂ تطور آتا ہے اور اچانک ایک انقلابی حالت طاری ہونے لگتی ہے، یعنی تمام حیوانی و میمونی خصوصیات مفقود ہو جاتی ہیں، ایک نئی نوعیت کا ہیکل نمایاں ہو جاتا ہے، اور وجود انسانی اپنی ساری خصوصیتوں اور رعنائیوں کے ساتھ ابھر آتا ہے۔

ابتداء کے تمام تطورات ایک مہینے کے اندر طاری ہو جاتے ہیں۔ آخری تطورات دوسرے مہینے کے اندر اور پھر حمل کا بقیہ زمانہ جس قدر گزرتا ہے صورت انسانی ہی کی تکمیل پر گزرتا ہے۔

قانون حیات میں یکسر وحدت

اس سلسلے میں جو حقیقت سب سے زیادہ اہم نمایاں ہوئی ہے اور جس نے علم و نظر کے بہت سے گوشوں میں انقلاب پیدا کر دیا وہ پیدائش حیات کے قانون کی عالم گیر وحدت ہے۔ نباتات سے لے کر وجود انسانی تک اصل و بنیاد حیات ایک ہی ہے اور جس قدر امتیازی اختلافات پیدا ہوتے ہیں ٹھیک ٹھیک انہیں حدود کے اندر اور انہیں ترتیبات سے جو قانون نشو و ارتقاء کی بنا پر =

= (و) پھر یہ ھیکل بندر کی اونچی قسم کے ھیکلوں کی طرف بڑھتا ھے اور گوریلا اور شمپانزی وغیرہ کے جنین کی سی ھیئت پیدا کرنے لگتا ھے .

(ز) اس کے بعد ایک آخری انقلاب طاری ھوتا ھے اور انسانی جسم و صورت کی خصوصیات یکایک ابھرنے لگتی ھیں، حتی کہ بالکل ایک نئی قسم کا تناسب واعتدال ظہور میں آجاتا ھے .

دوسرے مہینے کے اختتام پر یہ درجہ پوری طرح صورت پذیر ھو جاتا ھے .

(ح) اس کے بعد فطرت کی نقاشی زیادہ دقیق قسم کے امتیازات کا نوک پلک درست کرنے لگتی ھے، یعنی نوع انسانی کی مختلف وطنی، موسمی، نسلی اور معنوی اختلافات ابھرنے اور بننے لگتے ھیں . پھر جدّی اور آبائی اثرات کی نمود شروع ھوتی ھے اور ھر والدین کو اپنی قوم، اپنے ملک، اپنی نسل اور اپنے ماحولی مؤثرات کا مولود میسر آجاتا ھے .

یہ آخری انسانی دور سب سے بڑا دور ھے، یعنی ابتداء کے دو مہینے چھوڑ کر باقی تمام ایام حمل جن کی مدت چار سے سات مہینوں تک پہنچ جاتی ھے اسی دور میں بسر ھوتے ھیں . =

=اس درجے میں دوسرا امتیاز نمایاں ہوتا ہے، یعنی اب جنین حیوانات کے عام دائرے سے نکل کر حیوانات لبونہ کے خاص دائرے میں آجاتا ہے، لیکن ادنیٰ درجے کے ائرے میں۔

(د) چوتھے ہفتہ میں سر کا نشان ایک غیر متشکل گنبد کی سی ہیئت پیدا کرنے لگتا ہے، اس کے اندر بھیجے کے چاروں خانے بھی نمایاں ہوجاتے ہیں، عنصری نالیاں بھی ابھر آتی ہیں، دل کے چاروں حصے بھی وجود پذیر ہو جاتے ہیں اور سب سے زیادہ یہ کہ ریڑھ کی ہڈی کا ڈھانچا پوری طرح نشوونما پانے لگتا ہے۔

اس درجے میں پہنچ کر جنین اعلیٰ درجے کے حیوانات لبونہ کی خصوصیات پیدا کر لیتا ہے، یعنی اب انسان کا جنین ایسا ہو جاتا ہے جیسا گھوڑے، بیل، کتے وغیرہ شیر خوار جانوروں کا ہوتا ہے۔

اب حمل کا پہلا مہینا ختم ہو گیا۔

(ہ) پانچویں ہفتہ سے صورت آرائی کا زیادہ مشخص دور شروع ہوتا ہے، لیکن یہ بندر کے سے ہیکل کا ہوتا ہے۔ اس درجے کے جنین کی تصویر بندر کے جنین کی تصویر کے ساتھ رکھی جائے تو دونوں میں کوئی نمایاں فرق دکھائی نہیں دے گا۔=

= ساتھ نہیں دیتے تھے اسی طرح یہ مذہب بھی ساتھ چلنے سے صاف انکار کر رہا تھا۔ قرآن جنین کے تمام تغیرات کو صاف صاف ایک انقلابی تطور قرار دے رہا ہے:
"ثم من نطفة ثم من علقة ثم من مضغة" (۲۲: ۵) اور
"ثم خلقنا النطفة علقة فخلقنا العلقة مضغة" (۲۳: ۱۴) یعنی تخلیق کی ایک حالت نطفہ کی ہوتی ہے، پھر تخلیق کی دوسری حالت علقہ کی ہوتی ہے، پھر تخلیق کی تیسری حالت مضغہ کی ہوتی ہے۔ پس یہ محض کسی ایسے کیڑے کا نشو و بروز نہیں ہو سکتا جس کے اندر وجود انسانی اپنے تمام اصول و جزئیات کے ساتھ موجود ہو، بلکہ ایک حالت کے بعد صریح دوسری حالت کی پیدایش اور دوسری کے بعد تیسری کی اور تیسری کے بعد چوتھی کی پیدایش ہے اور ہر پیدایش مخلق و تطور کی نوعیت میں ظاہر ہوئی ہے۔ ضروری ہے کہ یکے بعد دیگرے طرح طرح کے تطورات طاری ہوں، ضروری ہے کہ ہر تطور ایک نئی پیدایش کا حکم رکھتا ہو۔

جدید مفسرین کی تنبیہ قطع و برید

چوں کہ انیسویں صدی کے اواخر تک یہی نظریۂ "ظہور و بروز" عام طور پر تسلیم کیا جاتا تھا اور فن طب و تشریح نے بھی اسی کو اختیار کر لیا تھا، =

قرآن تصریحات

= اب ان تمام تفصیلات کو پیش نظر رکھ کر قرآن کی تصریحات پر غور کرو اور پچھلی تفاسیر پر بھی ایک نظر ڈال لو . جس وقت تک انسانی جنین کے یہ تمام حقائق منکشف نہیں ہوے تھے قرآن کے بیان کردہ مدارج ستہ کی تشریح کس درجہ دشوار تھی ! قدیم نظریوں کا ساتھ دینے کے لیے مفسروں کو کیسی کیسی توجیہیں ڈھونڈھنی پڑیں اور پھر بھی بات بنی نہیں ! لیکن اب ان انکشافات کے بعد کس طرح سارا معاملہ صاف ہو گیا ہے ! کس طرح دونوں بیان ٹھیک ٹھیک ایک دوسرے کے مطابق ہیں اور ایک کے اجمال کی دوسرا تفصیل کر رہا ہے ! کس طرح آج علم کی آنکھیں بھی وہی دیکھ رہی ہیں جو وحی کی زبان نے آشکارا کر دیا تھا !

وحی کی یہ صدا کس کی زبان سے نکلی تھی ؟ ساتویں صدی عیسوی کے ایک امی کی زبان سے جو ریگستان عرب کے بادیہ نشینوں میں پیدا ہوا اور جس کی ساری زندگی انہیں بادیہ نشینوں میں بسر ہوئی تھی !

قرآن کا سترھویں صدی کے نظریے سے انکار

سترھویں صدی میں خوردبینی مطالعے سے جراثیم حیات کا انکشاف ہوا ، لیکن حکماء عہد اصل حقیقت پر مطلع نہ ہو سکے اور مذہب ظہور و بروز کا نظریہ قائم کر لیا گیا . اب دیکھو ! جس طرح قدیم قیاسات قرآن کا =

= اور وہیں آ گیا جہاں تیرہ صدیوں سے قرآن کی صداقت جمی کھڑی ہے: "لا یاتیہ الباطل من بین یدیہ ولا من خلفہ تنزیل من حکیم حمید" (۴۱ : ۴۲).

تم علم کی ایک دراسی نمود دیکھ کر مرعوب ہو جاتے ہو اور چاہتے ہو قرآن کو فوراً اس کی جگہ سے ہٹا دو. لیکن اگر تم جلدی نہ کرو تو قرآن کو ہلانے کی ضرورت کبھی نہ ہو گی. جلد یا بدیر علم اپنی جگہ چھوڑے گا اور آگے بڑھ کر قرآن کی تصدیق کرے گا.

اب غور کرو علم کی روشنی میں کس طرح قرآن کی تمام تصریحات واضح ہو رہی ہیں بغیر اس کے کہ لغت و زبان کے قدرتی مقتضیات سے رائی برابر بھی انحراف کیا جائے:

(۱) سب سے پہلے "جعلنہ نطفۃ فی قرار مکین" پر غور کرو. استقرار حمل یوں ہوتا ہے کہ جنس رجال کا جنسی خلیہ جنس اناث کے مبیض میں پہنچتا ہے اور اس طرح ٹک جاتا ہے گویا اپنے اصلی مکان میں پہنچ گیا. اس صورت حال کے لیے "فی قرار مکین" کی ترکیب کس درجہ صحیح اور اوفق ہے! دو لفظوں کے اندر پوری وضاحت کے ساتھ دونوں حالتیں آ گئیں: اس کا ٹھہر جانا =

قرآن کے مدارج سنہ

= اس لیے جس طرح قدیم مفسروں کو شرح و تحقیق آیت میں دشواریاں پیش آئیں اور طرح طرح کی توجیہات کرنی پڑیں اسی طرح مصر اور ہندوستان کے بعض نئے مفسروں کو بھی ٹھوکر لگی اور رفاعہ بك طہطاوی، حسن پاشا محمود، سر سید احمد خاں، شیخ محمد عبدہ وغیرہم اسی نظریے کی وادیوں میں گم ہو گئے. انھوں نے کوشش کی کہ قرآن کی تصریحات کو اس کے مطابق کر دکھائیں. مطابق ہو نہیں سکتی تھیں، اس لیے ہر طرح کا تجوز و تکلف جو لغت و زبان سے کیا جا سکتا ہے جائز کر لیا گیا اور نہیں سمجھے کہ یہ تمام قطع و برید چند سالوں کے بعد یکسر بے کار ہو جائے گی.

قرآن اپنی جگہ سے نہیں ہلا بلکہ علم کو ہلنا پڑا

لیکن قرآن کی تصریحات اپنی جگہ بدستور قائم رہیں. جس طرح قدیم جامہ ان پر راست نہیں آیا تھا اسی طرح نئے جامے سے بھی انھوں نے انکار کر دیا، یہاں تک کہ جمال حقیقت بے پردہ ہوا اور نظریوں کی شب کوری کی جگہ انکشاف و مشاہدے کی صبح نمودار ہو گئی. اب ہر نگاہ دیکھ سکتی ہے کہ قرآن کو اپنی جگہ سے ہلنے کی کوئی ضرورت نہ تھی. یہ علم کا نقص تھا کہ صحیح جگہ نہ پا سکا. آخر اسے اپنی جگہ چھوڑنی پڑی =

= بن جاتا ہے جس کے دونوں سرے کسی قدر پھیلے ہوے ہوتے ہیں ۔ پروفیسر ہیکل نے اس مرتبے کی ابتدائی حالت کو (Sole shaped) سے اور پختہ حالت کو (Sandal shaped) سے تعبیر کیا ہے (۱۱۷) اور ہم نے اس کے لیے صرف "نعل نما" حالت کی تعبیر کی ہے ۔ اسی مرتبۂ تحول کو قرآن نے "علقہ" کے لفظ سے تعبیر کیا ہے ۔ "علقہ" کی تعبیر اس مرتبے کے لیے ہر اعتبار سے اتنی صاف چسپاں تعبیر ہے کہ جونہیں میری پہلی نظر اس نعل نما جنین کی تصویر پر پڑی تھی میری زبان سے بے اختیار "خلق الانسان من علق" نکل گیا تھا ۔

جونك کے لیے علوق ، علوقہ ، عولق ، علقہ ، سامی زبانوں کی نہایت قدیم تعبیر ہے ۔ عبرانی میں اسے علوقہ کہتے تھے اور بجنسہ علقہ کا نام بھی ملتا ہے ۔ چنانچہ سفر امثال میں ایك جگہ آیا ہے : جونك کی دو بیٹیاں ہیں جو چلاتی رہتی ہیں کہ لاؤ لاؤ (۳۰ : ۱۵) ۔ عبرانی نسخے میں یہاں جونك کے لیے "علوقہ" کا لفظ ہے ۔ یہی علوقہ عربی میں علق اور علقہ ہے اور جونك کے لیے مستعمل ہے ۔ اب جونك کی حالت اور صورت کا معاینہ کرو ۔ اس =

= اور تمکن کے ساتھ قرار پا جانا ۔ یہ استقرار و تمکن کس طرح پیدا ہوا؟ دونوں جنسوں کے خلیوں کے اتحاد سے ۔ اس اتحاد و امتزاج کی ان میں قدرتی طلب تھی، بغیر اس کے قرار نہیں پا سکتے تھے ۔

اس وقت تک ہم نے اس کا مطلب یہ سمجھا تھا کہ نطفہ رحم میں قرار پا جاتا ہے ، لیکن فی الحقیقت بات پوری طرح جمتی نہ تھی ۔ رحم تو ایک طرح کا مجوف حول ہے ۔ اس میں ایک درۂ تخم کا پڑجانا ''فی قرار مکین'' سے تعبیر نہیں کیا جا سکتا ۔ یہ تعبیر کہہ رہی ہے کہ کوئی نطفہ ہی کی طرح کا دقیق محل ہونا چاہیے جہاں وہ پہنچ کر اس طرح ٹک جائے جیسے ٹھیک اپنے حجم اور اپنی نوعیت کے مطابق ایک جگہ اسے مل گئی ۔ پس یقیناً اس سے مقصود مبیض کا حلیہ ہے ، نہ کہ پورا عضو رحم ۔

(۲) اس کے بعد ''نطفہ'' پر مختلف حالتیں طاری ہوتی ہیں ، لیکن سب سے پہلی انقلابی حالت کون سی ہوتی ہے جو بالکل ایک نئی قسم کی نوعیت پیدا کر دیتی ہے اور جو تمام آیندہ انقلابوں کے لیے سنگ بنیاد کا کام دیتی ہے ؟ وہ حالت جب خلیات کا کروی مجموعہ اچانک طول میں بڑھنے لگتا ہے اور پھر اس طرح کی لنبی چیز =

= کا سلسلہ شروع ہوا ۔ اچھا! آبی مخلوقات میں ابتدائی مراتب کی مخلوقات کونسی ہیں؟ حوتك کی قسم کی غیر عظمی مخلوقات ۔ انہیں کے ارتقاء سے تمام اونچی قسم کی آبی کڑیاں وجود پذیر ہوئیں ۔ پس اگر حیوانی نطفہ اپنے تمام ارتقائی تطورات سے گزر کر آخری درجے تك پہنچا کرتا ہے تو کیا ضروری نہیں کہ اس کا ابتدائی درجہ آبی مخلوقات کی حالت کے درجے کا ہو اور اس میں بھی سب سے پہلے حوتك کی قسم کی نوعیت اپنی نمود دکھائے؟ یقیناً ضروری ہے اور یقیناً یہی نوعیت ہے جو اس نعل نما صورت کے درجے میں نمایاں ہوتی ہے ۔ پس اسے ''علقہ'' سے تعبیر کرنا گویا اس کے درجۂ خلقت کو ٹھیك ٹھیك اس کے اصلی نام سے پکار دیا ہے ۔

(۳) اس کے بعد تیسرا انقلابی تطور وہ ہے جب یہ نعل نما چیز اور زیادہ بڑھتی ہے اور اس کے مادے میں گوشت کی صلابت پیدا ہو جاتی ہے ۔ اسی حالت کو قرآن نے ''مضغہ'' سے تعبیر کیا ہے ، کیوں کہ اب جبین بوٹی کی طرح بن جاتا ہے ۔ اور چوں کہ یہی مرتبہ ہے جس میں ارتسام و انقسام اعضاء کی پہلی داغ بیل پڑتی ہے ۔ اس لیے سورۂ حج میں اشارہ کر دیا کہ ''مخلقۃ و غیر مخلقۃ'' (۲۲ : ۵) یعنی یہی مضغہ کا درجہ ہے جس =

= میں ہڈی نہیں ہوتی ۔ محض ایک لوتھڑے کی لمبان ہوتی ہے اور خون پی کر جب سیراب ہو جاتی ہے تو ٹھیک ٹھیک ویسی ہی صورت ہو جاتی ہے جیسی اس مرتبۂ جنین کی تصویر میں نظر آتی ہے ۔

"علقہ" کی تعبیر

ہیکل نے اس حالت کو محض اس کی خزنی مشابہت کی بنا پر "نعل نما صورت" سے تشبیہ دی ، لیکن قرآن نے "علقہ" سے دی جو خود سلسلۂ حیوانات کی ایک خاص زندہ کڑی ہے اور اس طرح عجب نہیں کہ ایک دوسری مخفی حقیقت کی طرف بھی اشارہ کردیا ہو ۔

پیدایش انسانی کے مختلف مدارج کی جو تفصیلات اوپر گزر چکی ہیں ان سے تمہیں پتا لگ گیا ہو گا کہ قانون نشو و ارتقا کے مختلف مدارج کس طرح نطفۂ انسانی کے مدارج میں جمع ہو گئے ہیں اور کس طرح ہر انسان کا جنین اب بھی ان مدارج سے گزر کر انسان بنتا ہے جن مدارج سے گزر کر انسان اپنے موجودہ مرتبۂ خلقت تک پہنچا ہے ۔ اچھا ! اب غور کرو اب مدارج خلقت میں ابتدائی مخلوقات کا درجہ کونسا ہے ؟ آبی مخلوقات کا ۔ یعنی بحکم "و جعلنا من الماء کل شیء حی" زندگی کا سب سے پہلا ظہور پانی میں ہوا اور پہلی مخلوقات آبی مخلوقات ہوئیں ۔ ان کے بعد خشکی کی مخلوقات=

= ابھر آیا تھا، اچانك انسانی جسم و صورت کی ساری خصوصیتیں اور رعنائیاں پیدا کر لیتا ھے: ''فتبٰرك الله احسن الخالقین''.

یہی آخری مرتبۂ تحول ھے جسے ''ثم انشأناہ خلقاً اٰخر'' سے تعبیر کیا ھے.

= میں یا تو داغ بیل پڑ جاتی ہے یا بگڑ کے رہ جاتا ہے .

(٤) چوتھا درجہ وہ ہے جب اس مضغہ میں ریڑھ کی ہڈی کا ڈھانچا نشو و نما پانے لگتا ہے اور ایک ایسا ہیکل نمایاں ہو جاتا ہے جسے مچھلی سے مشابہ کہا گیا ہے . اسی کو ''فخلقنا المضغة عظاما'' سے تعبیر کیا ہے . اسی درجے میں آکر جنین حیوانات فقاریہ (Vertebrate) کی امتیازی خصوصیات پیدا کر لیتا ہے .

(٥) پھر اس کے بعد ہڈیوں اور گوشت پوست کا الحاق تکمیل تک پہنچتا اور ایک حیوانی صورت متشکل ہو کر نمایاں ہو جاتی ہے . اسی کو '' فکسونا العظام لحما'' کے درجے سے تعبیر کیا ہے .

(٦) لیکن جو صورت اب بنتی ہے وہ کیا انسان کی صورت ہوتی ہے؟ نہیں ، ایسی جو تمام حیوانات لبونہ کی مشترک صورت ہوتی ہے . وہ ترقی بھی کرتی ہے تو بندر کی صورت کی طرف ، لیکن اس کے بعد نقاش قدرت کی دست کاری اچانک ایک نیا انقلاب و تحول پیدا کر دیتی ہے . وہی جنین جو محض مضغہ تھا ، وہی مضغہ جو مچھلی کی طرح کا ایک ڈھانچا تھا ، وہی ڈھانچا جس نے عام حیوانی ہیکل کی شکل اختیار کرلی تھی ، وہی حیوانی ہیکل جو بندر کی سی صورت میں =

اَلزَّانِيَةُ وَ الزَّانِيْ فَاجْلِدُوْا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَّ لَا تَاْخُذْكُمْ بِهِمَا رَاْفَةٌ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۚ وَ لْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝ ٢

اگر عورت اور مرد زنا کریں ان دونوں میں سے ہر ایک کو سو سو تازیانوں کی سزا دو . اگر تم اللہ پر اور آخرت کے آنے والے دن پر یقین رکھتے ہو تو ایسا نہ ہو کہ قانون الٰہی کی تعمیل کرتے ہوے ان (مجرموں) کے لیے نرمی اور مہربانی کا جذبہ تمہارا ہاتھ پکڑ لے ۔ نیز چاہیے سزا دیتے وقت مسلمانوں کی ایک جماعت موقع پر موجود رہے (یعنی علانیہ سزا دی جائے) ۲ ۔

---

۲ - اجتماعی زندگی کی ایک سب سے بڑی بنیاد نکاح مدنی ہے ، یعنی یہ بات کہ ایک مرد اور ایک عورت ازدواجی زندگی بسر کرنے کے لیے جنسی رفاقت و اشتراک کا عہد کرلیں اور پھر صرف ایک دوسرے ہی کے لیے ہو کر جییں . زنا ٹھیک ٹھیک اس کی ضد ہے ۔ یہ مرد اور عورت کو اشتراک حیات کے لیے نہیں، بلکہ محض نفسیاتی تقاضے=

سورة النور - ٢٤

مدنية و هى اربع و ستون اٰية

مدنی - ٦٤ آیات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سُوْرَةٌ اَنْزَلْنٰهَا وَ فَرَضْنٰهَا وَ اَنْزَلْنَا فِيْهَآ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ۞ ١

یہ ایک سورت ہے جو ہم نے اتاری اور اس کے احکام لازمی ٹھیرا دیے۔ نیز اس میں (احکام حق کی) واضح نشانیاں اتاریں تا کہ تم لوگ نصیحت پکڑو۔ ١

---

١ - یہ مدنی عہد کی درمیانی تنزیلات میں سے ہے۔ اب مدینہ میں مسلمانوں کی اجتماعی زندگی پوری طرح نشوونما پا چکی تھی اور ہر طرح کے حوادث و وقائع پیش آنے لگے تھے۔ چنانچہ اس سورت کا مرکز موعظت ازدواجی زندگی اور اس کے خطرات و مفاسد کا ازالہ ہے۔

غیرہ'' (۲ : ۲۳) میں مستعمل ہوا ہے ، یعنی اتحاد تناسلی کا معاملہ . پس مطلب یہ ہوا کہ جس مرد کو زنا کا چسکا پڑجاتا ہے وہ زنا پیشہ عورت ہی سے رسم وراہ پیدا کرتا ہے اور جو عورت بدچلن ہوجاتی ہے وہ اپنے ہی طرح کے مرد کی خواہاں رہتی ہے . مگر مؤمنوں کے لیے ایسے تعلقات یك قلم حرام کردیے گئے ہیں .

یہ مطلب نہیں ہے کہ جس مرد اور عورت سے زنا کا ارتکاب ہوگیا پھر اس سے نکاح شرعی کرنا جائز نہیں ، کیوں کہ توبہ کے بعد ہر گنہگار پاك ہوجاتا ہے . اور اگر ایك زنا پیشہ فرد تائب ہوکر نکاح کرلے اور پاك دامنی کی زندگی بسر کرے تو اس سے زیادہ خوبی کی بات اور کیا ہوسکتی ہے ؟

زانی اور زانیہ کے ساتھ ''مشرك'' اور ''مشرکہ'' کا ذکر اس لیے کیا گیا کہ مشرکین عرب میں نکاح کے جو طریقے رائج تھے ان میں سے بعض صریح زنا تھے اور دونوں کا امتیازی خط زیادہ نمایاں نہ تھا . پس اگر ایك مؤمن مرد کسی مؤمن عورت سے علاقہ پیدا کرنا چاہتا تو بجز اس کے کوئی صورت ہی نہ تھی کہ نکاح قطعی=

اَلزَّانِیْ لَا یَنْکِحُ اِلَّا زَانِیَۃً	زنا کرنے والا مرد زنا کرنے
اَوْ مُشْرِکَۃً ۖ وَّالزَّانِیَۃُ لَا یَنْکِحُھَآ	والی عورت یا مشرک عورت
اِلَّا زَانٍ اَوْ مُشْرِکٌ ۚ وَ حُرِّمَ	ھی سے رشتہ جوڑے گا . اسی
ذٰلِکَ عَلَی الْمُؤْمِنِیْنَ ۝ ۳	طرح زنا کرنے والی عورت

زنا کرنے والے مرد یا مشرک مرد ھی سے رشتہ جوڑے گی . مگر یاد رکھو ! مومنوں پر ایسے علاقے حرام کر دیے گئے ھیں ۳ .

= کی عارضی تسکین کے لیے جمع کرتا ھے اور ازدواجی زندگی کے تمام معاشرتی احساسات فنا کر دیتا ھے .

جس سوسائٹی میں زنا کا دروازہ کھلا رھے گا وہ کبھی ازدواجی زندگی کی استواری حاصل نہیں کر سکے گی اور اگر ازدواجی زندگی استوار نہ ھوئی تو اجتماعی زندگی کی ساری بنیادیں ھل گئیں !

یہی وجہ ھے کہ یہاں پہلے اس فساد کی شناعت پر زور دیا ، پھر اس کی سزا کا اعلان کیا . اصطلاح میں ان سزاؤں کو ''حد'' کہتے ھیں .

۳ ـ آیت ۳ میں ''نکاح'' سے مقصود نکاح مصطلحۂ شرع نہیں ، بلکہ لغوی ھے ، جیسا کہ ''حتی تنکح زوجا=

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَ اَصْلَحُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝

ہاں! جن لوگوں نے اس بدعملی کے بعد توبہ کرلی اور اپنی زندگی سنوار لی تو بلا شبہ اللہ بخشنے والا . رحمت والا ہے! ۝

وَ الَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ اَزْوَاجَهُمْ وَ لَمْ يَكُنْ لَّهُمْ شُهَدَآءُ اِلَّآ اَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ اَحَدِهِمْ اَرْبَعُ شَهٰدٰتٍۭ بِاللّٰهِ ۙ اِنَّهٗ لَمِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝ ٦

جو لوگ اپنی بیویوں پر زنا کا عیب لگائیں اور خود ان کے سوا ان کا کوئی گواہ نہ ہو تو ایسے مدعیوں میں سے ہر ایک کی گواہی یہ ہوگی کہ (پہلے) چار مرتبہ اللہ کو گواہ ٹھیرا کر قسم کھائے کہ وہ ضرور اپنے بیان میں سچا ہے ۔ ٦

= الزام تراشی کی جرأتوں کا دروازہ بھی بند کردیا جائے، تاکہ مفسدوں کو فتنہ پردازیوں کا موقع نہ ملے۔ چنانچہ آیت ٤ میں فرمایا:

جو کوئی کسی عورت پر عیب لگائے گا اور چار عینی گواہ نہ لا سکے گا تو وہ بہتان لگانے کا مجرم متصور =

وَالَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَاْتُوْا بِاَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَاجْلِدُوْهُمْ ثَمٰنِيْنَ جَلْدَةً وَّلَا تَقْبَلُوْا لَهُمْ شَهَادَةً اَبَدًا ج وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۙ ٤

اور جو لوگ دامن عورتوں پر تہمت لگائیں اور پھر (ثبوت میں) چار گواہ نہ لا سکیں تو انہیں اسی تازیانوں کی سزا دو اور کبھی ان کی گواہی قبول نہ کرو۔ ایسے ہی لوگ ہیں جو پکے فاسق ہوئے! ٤

ہو۔ لیکن ایک مشرک عورت ہر طرح کے جاہلی طریقوں کے لیے آمادہ ہو جاتی تھی۔ یہی حال مشرک مردوں کا تھا۔

٤ ـ زنا کی حد مقرر کرنے کے ساتھ یہ بھی واضح کر دیا کہ اس کے اثبات کے لیے قانوناً کس درجے کی گواہی ضروری ہے۔ آیت ٤ میں فرمایا: جب تک چار گواہ آنکھ سے دیکھی شہادت نہ دیں اس وقت تک جرم کا اثبات تسلیم نہیں کیا جائے گا۔ معاملے کی نزاکت چاہتی تھی کہ جس سختی کے ساتھ زنا کا دروازہ بند کیا گیا ہے ویسی ہی سختی سے =

(اس صورت میں) عورت کے سر سے سزا ٹل جائے گی ۸ و ۹

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اور اگر اللہ کا فضل اور اس

وَرَحْمَتُهٗ وَاَنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ کی رحمت تمہارا ساتھ نہ دیتی ع ۱ ۷

حَكِيْمٌ ۱۰ اور ایسا نہ ہوتا کہ وہ بڑا ہی

توبہ قبول کرنے والا اور حکمت والا ہے (تو غور کرو تمہارا کیا حال ہوتا؟) ۱۰

---

۶ تا ۹ ـ اگر خود شوہر اپنی بیوی پر عیب لگائے اور کہے: ''میں نے خود دیکھا ہے مگر گواہ نہیں لا سکتا'' تو اس صورت میں کیا کیا جائے؟ آیت ۶ میں اس کے لیے «لعان» کا حکم دیا ہے۔ یعنی شوہر کو پانچ مرتبہ قسم کھا کر اپنا دعوی دہرانا چاہیے اور بصورت کذب اپنے کو لعنت الٰہی کا مستوجب ٹھیرانا چاہیے۔ اگر بیوی اس کے جواب میں خاموش رہے گی تو الزام ثابت ہوجائے گا۔ اگر اس نے بھی اسی طرح پانچ مرتبہ قسم کھالی تو پھر عدالت اسے بری کردے گی اور اصلیت کا فیصلہ اللہ پر چھوڑ دیا جائے گا۔ دنیا میں انسان کے مخفی اعمال کے لیے اس سے زیادہ اور کچھ نہیں کیا جاسکتا۔

وَالْخَامِسَةُ اَنَّ لَعْنَتَ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ كَانَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ۝٧

پھر پانچویں مرتبہ کہے: اگر میں جھوٹا ہوں تو مجھ پر اللہ کی پھٹکار! ٧

وَيَدْرَؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ اَنْ تَشْهَدَ اَرْبَعَ شَهٰدٰتٍۭ بِاللّٰهِ ۙ اِنَّهٗ لَمِنَ الْكٰذِبِيْنَ ۙ ۝٨

اور اگر (شوہر کے قسم کھانے کے بعد) عورت بھی چار مرتبہ اللہ کو گواہ ٹھیرا کر قسم کھالے

وَالْخَامِسَةَ اَنَّ غَضَبَ اللّٰهِ عَلَيْهَآ اِنْ كَانَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٩

کہ یہ آدمی اپنے بیان میں سرتا سر جھوٹا ہے اور پانچویں مرتبہ کہہ دے: "اگر یہ آدمی اپنے بیان میں سچا ہو تو مجھ پر اللہ ہی کا غضب پڑے!" تو

= ہوگا اور ایسے مجرموں پر اسی تازیانوں کی حد جاری کی جائے گی۔

یہاں اگرچہ خصوصیت کے ساتھ عورتوں کا ذکر کیا گیا ہے مگر حکم عام ہے۔ خواہ عورت پر عیب لگایا جائے خواہ مرد پر، بہتان لگانے والے پر حد جاری ہوگی۔

لَوْلَآ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ ظَنَّ جب تم نے ایسی (نالائق) بات
الْمُؤْمِنُوْنَ وَالْمُؤْمِنٰتُ سنی تھی تو کیوں یہ بات بھول
بِاَنْفُسِهِمْ خَيْرًا ۙ وَّقَالُوْا گئے کہ مؤمن مردوں اور
هٰذَآ اِفْكٌ مُّبِيْنٌ ۝ ١٢ عورتوں کو ایک دوسرے کے

لیے ہمیشہ نیک گمان رکھنا چاہیے؟ کیوں تم بول نہ اٹھے کہ یہ تو صریح گھڑی ہوئی جھوٹی بات ہے؟ ١٢

لَوْلَا جَآءُوْ عَلَيْهِ بِاَرْبَعَةِ (اگر اس بات کی کچھ بھی اصلیت
شُهَدَآءَ ۚ فَاِذْ لَمْ يَاْتُوْا تھی تو) کیوں اس پر چار گواہ
بِالشُّهَدَآءِ فَاُولٰٓئِكَ نہیں لائے؟ جب گواہ نہ لاسکے
عِنْدَ اللّٰهِ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ۝ ١٣ تو ثابت ہوگیا یہی لوگ ہیں

جو اللہ کے نزدیک قطعاً جھوٹے ہیں ١٣ .

= اس بہتان کا چرچا پھیلانے کے لیے بعض شریروں نے اپنا ایک سازشی جتھا بنالیا تھا. ''عصبة منكم'' میں اسی طرف اشارہ ہے. ''و الذی تولی کبرہ'' میں اشارہ عبد اللہ بن ابی کی طرف ہے جو اس جتھے کا سرغنہ تھا.

إِنَّ الَّذِينَ جَآءُو بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ ۚ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم ۖ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُم مَّا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ ۚ وَالَّذِي تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۞ ١١

(مسلمانو!) جن لوگوں نے اصلیت الٹ پلٹ کر (١١٨) ایک جھوٹی بات تراش لی وہ تمھیں میں کا ایک جتھا ھے (١١٩)۔ یہ نہ سمجھنا کہ تمھارے حق میں برا ھوا۔ نہیں، اس میں تمھارے لیے بہتری ھی ھوئی۔ ان جھوٹی بات تراشنے والوں میں سے ھر ایک کو وہ نتیجہ ضرور پانا ھے جو اس نے اپنے گناہ کی کمائی سے سمیٹ لیا۔ ان میں سے جس کسی نے اس جھوٹے ھنگامے میں نمایاں حصہ لیا ھے اور اس کا اھتمام کیا ھے اس کے لیے بڑا ھی سخت عذاب ھے! ١١

١١- آیت ١١ اور اس کے بعد کی آیات میں وقت کے ایک خاص معاملے کی طرف اشارہ کیا ھے۔ یعنی اس بہتان کی طرف جو منافقوں نے حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا پر لگانا چاھا تھا اور نامراد رھے تھے۔ یہاں چوں کہ اس الزام تراشی کو "افک" سے تعبیر کیا ھے اس لیے سیرۃ کی روایات میں اسی لفظ سے یہ واقعہ مشہور ھو گیا۔ =

بِهٰذَا ۖ سُبْحٰنَكَ هٰذَا ”ہمیں زیبا نہیں کہ ایسی بات
بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ۝١٦ منہ سے نکالیں. خدایا! تیرے
لیے پاکی ہو! یہ تو بڑا ہی سخت بہتان ہے“!١٦
يَعِظُكُمُ اللّٰهُ اَنْ تَعُوْدُوْا اللہ تمہیں نصیحت کرتا ہے اگر
لِمِثْلِهٖٓ اَبَدًا اِنْ كُنْتُمْ تم مؤمن ہو تو پھر کبھی ایسا
مُّؤْمِنِيْنَ ۚ ۝١٧ کام نہ کرنا ١٧ .
وَيُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ ۭ وہ (حق کی) نشانیاں تم پر واضح
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝١٨ کردیتا ہے. وہ سب کچھ جاننے
والا، حکمت والا ہے! ١٨ .
اِنَّ الَّذِيْنَ يُحِبُّوْنَ اَنْ جو لوگ پسند کرتے ہیں کہ
تَشِيْعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِيْنَ مؤمنوں میں شرم ناک برائیوں کا
اٰمَنُوْا لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ چرچا پھیلے ان کے لیے دنیا
فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۭ وَاللّٰهُ میں بھی درد ناک عذاب ہوگا
يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝١٩ اور آخرت میں بھی. یاد رکھو!
اللہ (سب کچھ) جانتا ہے، تم کچھ نہیں جانتے! ١٩

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ (مسلمانو!) اگر ایسا نہ ہوتا کہ
وَرَحْمَتُهٗ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ تم کو دنیا و آخرت میں
لَمَسَّكُمْ فِىْ مَآ اَفَضْتُمْ اللہ کا فضل مہلتوں پر مہلتیں
فِيْهِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۚ ١٤ دیتا ہے اور آخرت میں اس

کی رحمت بخشنے والی ہے تو جس بات کے پیچھے تم پڑ گئے تھے اس کی وجہ سے ضرور تمہیں کوئی سخت عذاب آ لگتا! ١٤

اِذْ تَلَقَّوْنَهٗ بِاَلْسِنَتِكُمْ تم یہ بات (بے سوچے سمجھے)
وَتَقُوْلُوْنَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَّا لَيْسَ ایک دوسرے سے نقل کرنے
لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ وَّتَحْسَبُوْنَهٗ لگے۔ تم اپنے منہ سے ایسی
هَيِّنًا ۖ وَّهُوَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمٌ ۝ ١٥ بات نکالنے لگے جس کے لیے

تمہارے پاس کوئی علم نہ تھا۔ تم نے اسے ایک ہلکی سی بات سمجھا حالانکہ اللہ کے نزدیک بڑی ہی سخت بات تھی! ١٥

وَلَوْلَآ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ قُلْتُمْ جب تم نے ایسی (نالائق) بات
مَّا يَكُوْنُ لَنَآ اَنْ نَّتَكَلَّمَ سنی تھی تو کیوں نہ بول اٹھے:

پاك وصاف هو سكتا. مگر هاں! الله جسے چاهتا هے پاك كر ديتا هے. وه (سب كچھ) سننے والا، (سب كچھ) جاننے والا هے! ٢١

وَلَا يَأْتَلِ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ ٢٢

اور (دیکھو!) تم میں جو لوگ بزرگی رکھنے والے اور صاحب مقدرت هیں وه ایسا نه کریں که رشتے داروں، مسکینوں اور راه خدا میں هجرت کرنے والوں کی مدد سے اپنا هاتھ کھینچ لیں (١٢٠). انهیں چاهیے ان کے قصور بخش دیں اور (ان کی کوتاهیوں سے) درگذر کریں. کیا تم نہیں چاهتے الله تمهارے قصور بخش دے؟ الله تو بڑا هی بخشنے والا، رحمت والا هے! ٢٢.

٢٢ - آیت ٢٢ سے اندازه کیا جاسکتا هے که معاشرتی زندگی کے اخلاقی فرائض کے لیے قرآن کا معیار عمل کس درجه بلند هے! فرمایا: اگر خدا نے تمهیں استطاعت دی هے اور تم اپنے قرابت دار حاجت مندوں اور مسکینوں کی اعانت کرتے هو تو تمهارا فرض هے هر حال میں ان کی اعانت کرو. تمهارے لیے کسی طرح یه بات جائز نہیں که ان کے =

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اور (پھر دیکھو! کیا ہوتا؟)
وَرَحْمَتُهٗ وَاَنَّ اللّٰهَ اگر اللہ کا فضل تم پر نہ ہوتا،
رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۝ ٢٠ اگر اس کی رحمت چارہ‌سازی
النصف ع ٢ ٨
نہ فرماتی، اگر ایسا نہ ہوتا کہ وہ بڑا ہی شفقت رکھنے والا، بڑا
ہی رحمت والا ہے ٢٠.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مسلمانو! شیطان کے نقش قدم
لَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ پر نہ چلو. جو کوئی اس کے قدم
وَمَنْ يَّتَّبِعْ خُطُوٰتِ بقدم چلا تو (وہ جان رکھے)
الشَّيْطٰنِ فَاِنَّهٗ يَاْمُرُ شیطان اسے شرم ناک برائیوں
بِالْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ ۭ وَلَوْلَا اور ناپسندیدہ کاموں ہی کی
فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ راہ چلائے گا. اور اگر تم پر
مَا زَكٰى مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ اللہ کا فضل نہ ہوتا اور اس کی
اَبَدًا ۙ وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُزَكِّيْ رحمت اپنے سایہ میں نہ لے لیتی
مَنْ يَّشَآءُ ۭ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ تو تم میں ایک آدمی بھی ایسا
عَلِيْمٌ ۝ ٢١ نہ نکلتا جو کسی حال میں بھی

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ اس دن (ان کا کیا حال ہوگا)
اَلْسِنَتُهُمْ وَ اَيْدِيهِمْ جب کہ ان کے خلاف خود
وَ اَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا ان کی زبانیں، ان کے ہاتھ
يَعْمَلُونَ ۝ ٢٤ اور ان کے پاؤں گواہی دیں گے
کہ ان کے کرتوت کیسے کچھ رہ چکے ہیں! ٢٤

يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللّٰهُ اس دن اللہ ان کے اعمال کا
دِينَهُمُ الْحَقَّ وَ يَعْلَمُونَ پورا پورا بدلا انہیں دے
اَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۝ ٢٥ دے گا، ایسا بدلا جو ٹھیک
ٹھیک انہیں ملنا چاہیے۔ پھر اس دن وہ جان لیں گے کہ اللہ ہی
کی ہستی سچائی ہے، بے پردہ آشکارا سچائی! ٢٥

اَلْخَبِيثٰتُ لِلْخَبِيثِينَ گندی عورتیں گندے مردوں
وَ الْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثٰتِ ۚ کے لیے ہوئیں، گندے مرد

= حضرت ابو بکر نے بھی اپنے ایک رشتے دار مسطح بن اثاثہ کی اعانت سے ہاتھ کھینچ لیا تھا، اس پر یہ آیت نازل ہوئی۔

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنٰتِ جو لوگ پاك دامن عورتوں پر
الْغٰفِلٰتِ الْمُؤْمِنٰتِ لُعِنُوا كه ايسى باتوں سے محض
فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ص وَلَهُمْ بے خبر هيں اور الله پر ايمان
عَذَابٌ عَظِيمٌ لا ٢٣ ركهتى هيں تهمت لگاتے هيں

تو (ياد ركهو!) ايسے لوگوں پر دنيا اور آخرت دونوں ميں پهٹكار پڑى اور انهيں ايك بڑے هى سخت عذاب سے دوچار هونا هے ٢٣

= كسى قصور اور جرم سے خشمگيں هو كر دست اعانت كهينچ لو اور عهد كر لو كه ايسے نالائقوں كى كبهى مدد نهيں كرو گے . ان كا جرم كتنا هى سخت هو مگر تمهارے عفو و درگذر كو كوتاه نهيں هونا چاهيے . يهاں هر حال ميں اصل عمل عفو و بخشش هے، نه كه غضب و انتقام.

كيا تم اس كے طلب گار نهيں كه خدا تمهارے قصور بخش دے؟ ليكن اگر تم اس كے بندوں كے قصور نهيں بخش سكتے تو تمهيں كيا حق هے اپنے قصوروں كے ليے اس كى بخشش كى طلب گارى كرو؟

روايات سے معلوم هوتا هے كه بعض صحابه كو جب معلوم هوا ان كے بعض رشتے داروں نے حضرت عائشه كے خلاف بهتان لگانے ميں حصه ليا هے تو انهوں نے قسم كهالى ايسے لوگوں كو آينده كچهه مدد نه ديں گے. چنانچه =

يَآيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	مسلمانو! اپنے گھر کے سوا
لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا غَيْرَ	کسی دوسرے کے گھر میں
بُيُوْتِكُمْ حَتّٰى تَسْتَاْنِسُوْا	اس وقت تک قدم نہ رکھو
وَتُسَلِّمُوْا عَلٰٓى اَهْلِهَا ۚ	جب تک حال معلوم نہ کر لو
ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ	(یعنی اجازت نہ لے لو) اور
تَذَكَّرُوْنَ ۝ ٢٧	گھر والوں پر سلام نہ بھیج لو۔

اس میں تمہارے لیے بہتری ہے اور یہ اس لیے ہے کہ تم غفلت میں نہ پڑو ۲۷۔

---

۲۷ - آیت ۲۷ سے سلسلۂ بیان نے یہ رخ اختیار کیا ہے کہ معاشرتی زندگی کی شایستگی اور انضباط کے لیے چند بنیادی حدود ضروری ہیں اور ضروری ہے کہ لوگ سختی کے ساتھ ان کی پابندی کریں۔ جو سوسائٹی ان حدود سے بے پروا ہو جائے گی وہ اخلاق پاکیزگی کا اعلٰی معیار قائم نہیں رکھ سکے گی۔

ما قبل سے ان احکام کا ربط واضح ہے۔ پہلے زنا کے جرم کی شناعت واضح کی، پھر اسی طرح بہتان تراشی کو سخت ترین جرم قرار دیا۔ اب میل جول، آمد و رفت=

وَالطَّيِّبٰتُ لِلطَّيِّبِيْنَ وَالطَّيِّبُوْنَ لِلطَّيِّبٰتِ ۚ اُولٰٓئِكَ مُبَرَّءُوْنَ مِمَّا يَقُوْلُوْنَ ۚ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ۝٢٦ ع ٣ ٩

کسدی عورتوں کے لیے، پاك عورتیں پاك مردوں کے لیے ہوئیں، پاك مرد پاك عورتوں کے لیے۔ (ایسا نہیں ہو سکتا کہ گندگی اور پاکی ایك دوسرے سے میل کھائیں) ایسے پاك افراد ان باتوں سے مبرا ہیں جو لوگوں نے ان کے بارے میں کہی ہیں۔ ان کے لیے (آخرت میں) بخشش ہے اور (دنیا میں) عزت کی معیشت! ٢٦

٢٦- آیت ٢٦ پر پچھلا بیان ختم ہو گیا۔ فرمایا: ازدواجی تعلقات و معاملات کے بارے میں اصل یہ ہے کہ ہمیشہ ہم جنس طبیعتیں ایك دوسرے سے میل کھائیں گی۔ پاکی اور گندگی کا باہم پیوند نہیں لگ سکے گا۔ نیك عورت نیك مرد کے ساتھ خوش رہے گی، نیك مرد نیك عورت کے ساتھ خوش حال ہوگا۔ جو پاك دامن ہیں انہیں فتنہ پردازوں کے جھوٹے الزام عیبی نہیں بنا دے سکتے اور جو عیبی ہیں وہ کبھی کسی کے کہنے سے پاك دامن نہیں بن جائیں گے۔

فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ (۱۲۱) تو کوئی گناہ کی بات نہیں
يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا اگر ایسے مکان میں (بغیر باقاعدہ
تَكْتُمُونَ ۝٢٩ اجازت کے) چلے جاؤ۔ (یاد رکھو!)

تم جو کچھ کھلم کھلا کرتے ہو اور جو کچھ چھپا کر کرتے ہو سب کچھ اللہ جان رہا ہے! ۲۹

قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا (اے پیغمبر!) مسلمان مردوں
مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا سے کہہ دے: (عورتوں کے
فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ سامنے آئیں تو) اپنی نگاہیں
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝٣٠ نیچی رکھیں اور اپنے ستر کی

نگہ داشت سے غافل نہ ہوں یہ ان کے لیے زیادہ پاک نفسی کا طریقہ ہوگا۔ وہ جو کچھ بھی کرتے ہیں اللہ کے علم سے پوشیدہ نہیں! ۳۰

وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ اور (اسی طرح) مسلمان عورتوں
مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ سے بھی کہہ دے: (مردوں کے
فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ سامنے آئیں تو) نگاہیں نیچی

فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فِيْهَآ اَحَدًا پھر اگر (ایسا ہو کہ) گھر میں
فَلَا تَدْخُلُوْهَا حَتّٰى يُؤْذَنَ کسی کو نہ پاؤ (یعنی کوئی
لَكُمْ ۚ وَاِنْ قِيْلَ لَكُمُ جواب نہ ملے، یا تمہیں معلوم
ارْجِعُوْا فَارْجِعُوْا هُوَ اَزْكٰى ہو کہ گھر خالی ہے) تو جب
لَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ تک تمہیں اجازت نہ مل جائے.
عَلِيْمٌ ۝ ۲۸ اس میں قدم نہ رکھو. اور

اگر تمہیں جواب ملے: "لوٹ جاؤ (یہ ملنے کا موقع نہیں)" تو بلا تأمل لوٹ جاؤ. اس طرح لوٹ آنا تمہارے لیے زیادہ پاک نفسی کی بات ہوگی. اور (یاد رکھو!) تم جو کچھ کرتے ہو اللہ کے علم سے پوشیدہ نہیں! ۲۸

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ اگر ایک مکان غیر آباد ہے اور
تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا غَيْرَ مَسْكُوْنَةٍ اس سے تمہیں کچھ فائدہ اٹھانا ہے

= اور مرد و عورت کے باہمی اختلاط کے ان احکام پر زور دیا ہے جن سے معاشرتی زندگی کی اخلاقی فضا زیادہ سے زیادہ پاکیزہ ہو جائے اور اس طرح کے جرائم کو سر اٹھانے کا موقع ہی نہ ملے.

لَمْ يَظْهَرُوْا عَلٰى عَوْرٰتِ النِّسَآءِ ۪ وَلَا يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِيْنَ مِنْ زِيْنَتِهِنَّ ؕ وَتُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا اَيُّهَ الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝ ٣١

ایسے خادم ہوں جنہیں (عورتوں کی) کوئی طلب نہیں (یعنی بوڑھے خدمت گار)، کم سن لڑکے ہوں جو ابھی عورتوں کے پردے کی باتوں سے آگاہ نہیں ہوے۔ نیز (راہ میں چلتے ہوے) اپنے پاؤں اس طرح نہ ماریں کہ زینت کی چیزیں جو اندر پہنے ہوے ہیں ان سے لوگ باخبر ہو جائیں (یعنی پازیب کی جھنکار نہ اٹھے)۔ اور مسلمانو! (اصل کار تو یہ ہے کہ) تم سب (خواہ مرد ہو، خواہ عورت) اللہ کے حضور (اپنی لغزشوں اور غفلتوں سے) توبہ کرو تاکہ (دین و دنیا میں) کام یاب ہو۔ ٣١

وَاَنْكِحُوا الْاَيَامٰى مِنْكُمْ وَالصّٰلِحِيْنَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَاِمَآئِكُمْ ؕ اِنْ يَّكُوْنُوْا

اور تم میں جو عورتیں بغیر شوہر کے ہوں (١٢٢) (انہیں بٹھائے نہ رکھو) ان کا نکاح

زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ رکھیں، اپنے ستر کی نگہداشت
وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ سے غافل نہ ہوں ، اپنا بناؤ چناؤ
جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ لوگوں کو نہ دکھائیں ، مگر
زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ ہاں ! اسی قدر کہ (لازمی طور
أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ پر) دیکھنے میں آتا ہے، اپنے
بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ سینوں پر اوڑھنی کا پلا ڈالے
أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ رہیں . اپنا بناؤ چناؤ صرف اپنے
أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي شوہروں ہی کے سامنے کھلا
إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ رکھیں، یا پھر باپ ہو، خسر ہو،
أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ بیٹا ہو، شوہر کا لڑکا ہو،
أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ بھائی ہو، بھتیجا ہو، بھانجا ہو،
غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ خاندان کی عورتیں ہوں ،
أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لونڈی غلام ہوں، گھر کے

وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِيْنَ اور جو لوگ نکاح کا مقدور
لَا يَجِدُوْنَ نِكَاحًا حَتّٰى نہیں رکھتے انہیں چاہیے ضبط
يُغْنِيَهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ کریں یہاں تک کہ اللہ اپنے
وَالَّذِيْنَ يَبْتَغُوْنَ الْكِتٰبَ فضل سے انہیں صاحب مقدور
مِمَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ کردے۔ اور تمہارے زیردستوں
فَكَاتِبُوْهُمْ اِنْ عَلِمْتُمْ (یعنی غلاموں) میں سے جو
فِيْهِمْ خَيْرًا ۖ وَّاٰتُوْهُمْ لوگ آزادی کا نوشتہ چاہیں
مِّنْ مَّالِ اللّٰهِ الَّذِيْٓ اٰتٰىكُمْ ۭ اور تم دیکھو ان میں اس کی

= ساتھ ہی لونڈی غلاموں کے نکاح کے اہتمام کا بھی حکم دیا۔ عرب کے گھر گھر میں لونڈی غلام بسے ہوے تھے۔ قرآن یہ رسم مٹانی چاہتا تھا۔ لیکن جو لوگ اس حالت میں مبتلا ہو چکے تھے ضروری تھا کہ پہلے ان کے حقوق و مصالح کی اہمیت کا عام اعتراف دلوں میں پیدا کر دیا جائے۔ یہی وجہ ہے کہ احکام و مواعظ میں ہر جگہ ان کا ذکر کیا جاتا ہے۔

فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ۝ ٣٢

کر دو. اور تمہارے زیر دستوں میں (یعنی لونڈی غلاموں میں) جو نیک چلن ہوں ان کا بھی نکاح کر دو. اگر وہ محتاج ہوں گے تو اللہ اپنے فضل سے انہیں تونگر کر دے گا. اللہ تو بڑی ہی وسعت رکھنے والا، (سب کچھ) جاننے والا ہے! ٣٢

٣٢ - زنا کے سد باب کی کوئی کوشش سود مند نہیں ہو سکتی اگر وہ ان رکاوٹوں کو دور نہیں کر دیتی جو نکاح کی راہ میں پیدا کر دی گئی ہوں. یہ رکاوٹیں دو راہوں سے آتی تھیں: مذہب کی راہ سے کہ لوگوں نے رہبانیت کو روحانی سعادت کے حصول کا ذریعہ سمجھ لیا تھا اور مردوں کی جنسی خود پرستی اور ذاتی غرض مندی کی راہ سے کہ متعدد حالتوں میں عورتوں کو نکاح سے باز رکھنا چاہتے تھے. از ان جملہ ایک حالت بیوگی کی تھی. چنانچہ یہاں آیت ٣٢ میں خصوصیت کے ساتھ نکاح کے اہتمام کا حکم دیا اور فرمایا: جو جوان عورتیں بغیر شوہر کے ہوں، خواہ باکرہ ہوں خواہ رانڈ، ان کا نکاح کر دو، بٹھائے رکھنے کے خواہش مند نہ ہو. =

وَلَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكُمْ (مسلمانو!) ہم نے تمہارے لیے
اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ وَّمَثَلًا کھلے کھلے احکام نازل کر دیے
مِّنَ الَّذِيْنَ خَلَوْا اور تم سے پہلے جو لوگ
مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً گزر چکے ہیں ان کی مثالیں بیان
لِّلْمُتَّقِيْنَ ع ٢٤ کر دیں، نیز ایسی باتیں بھی جن ع ٤ ١٠

= ہو گیا۔ قرآن نے غلامی کی رسم مٹانے کے لیے جو تدریجی اصلاحات شروع کی تھیں ان میں ایک اصلاح یہ بھی تھی کہ مکاتبت کی درخواست منظور کر لینے کا حکم دیا۔ چنانچہ یہاں آیت ۳۳ میں ان کے نکاح کا حکم دیتے ہوئے اس بات پر بھی زور دیا اور فرمایا: نہ صرف ان کی درخواست منظور کر لینا ضروری ہے، بلکہ اس کے لیے انہیں مالی مدد بھی دینی چاہیے۔ مال کو "مال اللہ" کہہ کر یہ حقیقت یاد دلا دی کہ مال جو کچھ ہے اللہ ہی کا دیا ہوا ہے، پس اس میں اس کے بندوں کا بھی حق ہے!

کلدانیوں، ہندوؤں اور رومیوں کی طرح عربوں میں بھی یہ طریقہ عام تھا کہ لونڈیوں سے پیشہ کراتے تھے اور اس کی کمائی کھاتے تھے۔ ان کے نکاح کا حکم دیتے ہوئے آیت ۳۳ میں اس طرف بھی اشارہ کر دیا تاکہ اس فساد کا بکلی انسداد ہو جائے۔

وَلَا تُكْرِهُوْا فَتَيٰتِكُمْ	صلاحیت بھی ہے تو ان سے
عَلَى الْبِغَآءِ اِنْ اَرَدْنَ	نوشتے کا معاملہ ضرور کر لو
تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوْا عَرَضَ	اور چاہیے کہ اللہ کے مال میں
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۭ وَمَنْ	سے جو اس نے دے رکھا ہے
يُّكْرِهْهُّنَّ فَاِنَّ اللّٰهَ مِنْۢ	ان کی مدد بھی کرو۔ اور اپنی
بَعْدِ اِكْرَاهِهِنَّ غَفُوْرٌ	لونڈیوں کو کہ پاک دامن رہنا
رَّحِيْمٌ ۝ ٣٣	چاہتی ہیں، محض دنیا کے عارضی

فائدے کے لیے حرام کاری پر مجبور نہ کرو۔ اور جو انہیں مجبور کرے گا، اور وہ اپنے کو بے بسی کی حالت میں پائیں گی تو (وہ رحمت الٰہی سے مایوس نہ ہو جائیں) اللہ بخشنے والا، رحمت والا ہے! ٣٣

---

٣٣ - اگر غلام اور آقا میں اس طرح کا سمجھوتا ہو جاتا تھا کہ غلام محنت مزدوری کر کے یا کسی دوسرے ذریعے سے ایک خاص رقم آقا کو ادا کر دے گا اور اس کے معاوضے میں وہ اسے آزاد کر دے گا تو اسے "مکاتبہ" کہتے تھے، یعنی آپس میں آزادی کا نوشتہ =

زُجَاجَةٍ ۖ اَلزُّجَاجَةُ كَاَنَّهَا
كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُّوْقَدُ مِنْ
شَجَرَةٍ مُّبٰرَكَةٍ زَيْتُوْنَةٍ
لَّا شَرْقِيَّةٍ وَّلَا غَرْبِيَّةٍ ۙ يَّكَادُ
زَيْتُهَا يُضِيْٓءُ وَلَوْ لَمْ
تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُوْرٌ عَلٰى
نُوْرٍ ۗ يَهْدِى اللّٰهُ لِنُوْرِهٖ
مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَيَضْرِبُ اللّٰهُ
الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۗ وَاللّٰهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۙ ٣٥

قندیل ہے (۱۲۳)، قندیل میں
چراغ، چراغ شیشے کے کنول
میں، شیشے کا کنول اس درجہ
صاف و شفاف جیسے ایک چمکتا
ہوا ستارہ، زیتون کے مبارک
درخت کے تیل سے اسے روشن
کیا گیا، (اس کی روشنی)
نہ تو پورب کے رخ (ہوئی)
نہ پچھم کی طرف، تیل کی صفائی
کا یہ حال کہ اگر آگ نہ

چھوے جب بھی معلوم ہو آپ ہی آپ روشن ہو جائے گا، گویا ایک روشنی پر دوسری روشنی ہوئی! اللہ جسے چاہتا ہے اپنی روشنی کی راہ پر لگا دیتا ہے اور وہ لوگوں کے سمجھنے بوجھنے کے لیے مثالیں بیان کرتا ہے۔ اس کے علم سے کوئی چیز باہر نہیں! ٣٥

میں پرہیز گاروں کے لیے سرتاسر نصیحت ہے ٣٤ .

اَللّٰهُ نُوْرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ اللہ کی ہستی آسمان اور زمین کی
مَثَلُ نُوْرِهٖ كَمِشْكٰوةٍ فِيْهَا روشنی ہے . اس کی روشنی
مِصْبَاحٌ ؕ اَلْمِصْبَاحُ فِيْ کی مثال ایسی سمجھو جیسے ایک

٣٤ - آیت ٣٣ پر احکام سورت کا پہلا حصہ ختم ہوگیا اور ٣٤ سے سلسلۂ بیان تذکیر وموعظت کی طرف متوجہ ہوگیا ہے، تاکہ ازدواجی زندگی اور جنسی پاکیزگی کے جو احکام دیے گئے ہیں ان کے فہم وعمل کے لیے طبیعتیں مستعد ہو جائیں . یہ قرآن کا عام اسلوب بیان ہے کہ وہ احکام ونواہی کو بھی موعظت کے پیرایے میں بیان کرتا ہے، قانون کی کتابوں کی طرح بیان نہیں کرتا .

چنانچہ یہاں فرمایا : قرآن تین طرح کی باتوں پر مشتمل ہے : آیات بینات ، پچھلی قوموں کا تذکرہ اور متقیوں کے لیے موعظت . پھر ایک خاص موعظت شروع ہوئی ہے اور یکے بعد دیگرے دو مثالیں بیان فرمائی ہیں : پہلی ایمان اور ایمان والوں کے کاموں کی ہے ، دوسری کفر اور اصحاب کفر کے اعمال کی . تشریح آخر میں ملے گی .

مَا عَمِلُوْا وَ يَزِيْدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ وَ اللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ ٣٨

کرتے ہیں ؟) اس لیے کہ اللہ انہیں ان کے کاموں کا بہتر سے بہتر بدلا دے اور (صرف اتنا ہی نہیں بلکہ) اپنے فضل سے ان کا اجر اور زیادہ کر دے۔ وہ جسے دینا چاہتا ہے ، بے حساب دے دیتا ہے ۔ ٣٨

وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍۭ بِقِيْعَةٍ يَّحْسَبُهُ الظَّمْاٰنُ مَآءً ؕ حَتّٰٓى اِذَا جَآءَهٗ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا وَّ وَجَدَ اللّٰهَ عِنْدَهٗ فَوَفّٰىهُ حِسَابَهٗ ؕ وَ اللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ۝ ٣٩

مگر جنھوں نے کفر کی راہ اختیار کی تو (ان کا حال دوسرا ہے) ان کے کاموں کی مثال ایسی ہے جیسے ریگستان میں نظر کا دھوکا (١٢٤) کہ پیاسا اسے پانی سمجھ کر دوڑے ، مگر جب پاس پہنچے تو کچھ بھی نہ پائے ، ہاں ! اللہ کو اپنے پاس موجود پائے جو اس (کی سعی لا حاصل) کا پورا پورا حساب چکا دیتا ہے اور وہ حساب چکانے

فِيْ بُيُوْتٍ اَذِنَ اللّٰهُ اَنْ ان گھروں میں جس کے لیے
تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيْهَا اسْمُهٗ لا اللہ نے حکم دیا کہ بلند کیے
يُسَبِّحُ لَهٗ فِيْهَا بِالْغُدُوِّ جائیں اور ان میں اس کا نام لیا
وَالْاٰصَالِ لا ۳۶ جائے، لوگ صبح و شام اس

کی تسبیح میں زمزمہ سنج رہتے ہیں ۳۶ .

رِجَالٌ لا لَّا تُلْهِيْهِمْ تِجَارَةٌ ایسے لوگ جنھیں کوئی دھندا
وَّلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ اس کی یاد سے اور نماز کے
وَاِقَامِ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَآءِ اہتمام اور زکوٰۃ کی ادائگی سے
الزَّكٰوةِ لا يَخَافُوْنَ يَوْمًا غافل نہیں کر سکتا، نہ تو
تَتَقَلَّبُ فِيْهِ الْقُلُوْبُ سوداگری کا کاروبار، نہ حرص
وَالْاَبْصَارُ لا ۳۷ و مال کی بکری! وہ اس

(آنے والے) دن سے ڈرتے ہیں جس کی ہول ناکی سے دل الٹ جائیں گے اور آنکھیں پھری کی پھری رہ جائیں گی! ۳۷ .

لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ (وہ یہ سب کچھ کیوں

وَالطَّيْرُ صٰٓفّٰتٍ ۭ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهٗ وَتَسْبِيْحَهٗ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ۝ ٤١

جتنی مخلوقات ہیں سب اللہ کی تسبیح میں سرگرم ہیں، پرندے بھی جو اپنے پر کھولے ہوے (فضا میں اڑتے رہتے ہیں) . سب نے اپنی اپنی عبادت و تسبیح کا طریقہ جان لیا ہے (اور سب اس پر کاربند ہیں). اور وہ جو کچھ کرتے رہتے ہیں اللہ کے علم سے پوشیدہ نہیں ٤١ .

٤١ - قرآن نے جابجا اس حقیقت پر توجہ دلائی ہے کہ کائنات ہستی میں جتنی چیزیں ہیں سب اللہ کے آگے جھکی ہوئی ہیں ، سب اس کی تسبیح و تقدیس میں زمزمہ سنج ہیں ، سب اس کی عبادت میں سرگرم ہیں "و لکن لا تفقھون تسبیحھم" (١٧ : ٤٤) تمہیں ان کی تسبیح کی فہم و بصیرت نہیں . تم انہیں عالم تسبیح و تقدیس میں مگر سمجھتے نہیں .

اس تسبیح و صلاۃ کی حقیقت کیا ہے ؟ اس کی تشریح گزشتہ سورتوں کے نوٹوں میں کی جا چکی ہے، خصوصاً بنی اسرائیل کی آیت ٤٤ کے نوٹ میں اور تفسیر سورۂ فاتحہ میں . یہاں آیت ٤١ میں جو مزید اشارات کیے گئے ہیں ان کی تشریح آخر میں ملے گی .

میں بڑا ہی تیز ہے ۳۹ .

اَوْ كَظُلُمٰتٍ فِىْ بَحْرٍ لُّجِّىٍّ	یا پھر ان کی مثال ایسی سمجھو
يَّغْشٰهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ	جیسے گہرے سمندر کی اندھیری
مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ سَحَابٌ ؕ	اور سمندر کو لہروں (کی
ظُلُمٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ	چادر) نے ڈھانک رکھا ہو،
بَعْضٍ ؕ اِذَآ اَخْرَجَ يَدَهٗ	ایک لہر کے اوپر دوسری لہر
لَمْ يَكَدْ يَرٰىهَا ؕ وَمَنْ	اور لہروں کے اوپر بادل چھایا
لَّمْ يَجْعَلِ اللّٰهُ لَهٗ نُوْرًا	ہوا. گویا تاریکیاں ہی تاریکیاں
ع ٥ ١١ فَمَا لَهٗ مِنْ نُّوْرٍ ع ٤٠	ہوئیں ، ایک تاریکی پر دوسری

تاریکی. آدمی اگر خود اپنا ہاتھ نکالے تو امید نہیں کہ سجھائی دے.
اور جس کسی کے لیے اللہ ہی نے اجالا نہیں کیا تو پھر اس
کے لیے روشنی میں کیا حصہ ہو سکتا ہے؟ ٤٠

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُسَبِّحُ	کیا تم نے اس بات پر نظر
لَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ	نہیں کی کہ آسمان و زمین میں

ہے) . اسی طرح آسمان سے ٹھنڈک کے پہاڑ (١٢٧) اتارتا ہے (یعنی برف گرتی ہے اور پہاڑوں کی طرح اس کے تودے جم جاتے ہیں) ، پھر جس کو چاہتا ہے اس کا اثر پہنچا دیتا ہے ، جس کسی سے چاہتا ہے اسے ہٹا دیتا ہے . اور اس عالم میں بجلی کی چمک کا یہ حال ہوتا ہے کہ معلوم ہوتا ہے بس اب آنکھیں خیرہ ہو کر رہ گئیں ٤٣ .

يُقَلِّبُ اللّٰهُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِي الْاَبْصَارِ ۞

(مگر) وہ رات اور دن کا الٹ پھیر کرتا رہتا ہے (اس لیے کوئی حالت بھی یہاں یک ساں نہیں رہتی) . بلا شبہ اس صورت حال میں ان لوگوں کے لیے بڑی ہی عبرت ہے جو صاحب بصیرت ہیں ٤٤

---

٤٣ - آیت ٤٣ میں وہ استدلال ہے جسے ہم نے اپنی جدید تدوینات میں "برہان ربوبیت" سے تعبیر کیا ہے اور یہاں خصوصیت کے ساتھ اس حقیقت پر توجہ دلائی ہے جسے ہم "نظام ربوبیت" کے عنوان سے تفسیر سورۂ فاتحہ میں لکھ چکے ہیں . ضروری ہے کہ اس موقع پر اس مبحث کا مطالعہ تازہ کر لیا جائے .

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ۝٤٢ اور آسمان و زمین کی ساری بادشاهت الله هی کے لیے هے، اسی کی طرف سب کو لوٹنا هے! ٤٢

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُزْجِىْ سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهٗ ثُمَّ يَجْعَلُهٗ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ۚ وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مِنْ جِبَالٍ فِيْهَا مِنْۢ بَرَدٍ فَيُصِيْبُ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ وَيَصْرِفُهٗ عَنْ مَّنْ يَّشَآءُ ؕ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهٖ يَذْهَبُ بِالْاَبْصَارِ ؕ ۝٤٣ کیا تم نے اس بات پر نظر نہیں کی که یه الله هی هے جو ابر کی چادروں کو آهسته آهسته چلاتا هے(١٢٥)، پھر انہیں آپس میں جوڑ دیتا هے، پھر انہیں اس طرح کر دیتا هے که ایك تہ پر دوسری تہ چڑھ جاتی هے اور سب مل جل کر ایك هو جاتے هیں (١٢٦)، پھر تم دیکھتے هو که اس کے اندر سے پانی کے قطرے نکل رهے هیں (اور مینہ کا سماں بندھ گیا

لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ ؕ وَاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝٤٦

بلا شبہ ہم نے ایسی آیتیں نازل کر دی ہیں جو (حقیقت حال) روشن کر دینے والی ہیں اور اللہ جسے چاہتا ہے (کام یابی کی) سیدھی راہ دکھا دیتا ہے!٤٦

= دارو مدار پانی پر ہے . بعض اس طرف گئے کہ پانی سے مقصود نطفہ ہے . حالانکہ اگر آیت کے صاف صاف مطلب پر قناعت کر لیتے تو وہ وقت دور نہ تھا جب خود انسانی علم کی کاوشیں اسی حقیقت کا اعلان کرنے والی تھیں . چنانچہ اب علم الحیات کا ہر طالب علم جانتا ہے کہ اجسام حیہ کی ابتدائی نشو و نما پانی ہی میں ہوئی ہے اور پانی ہی کے حیوانات نے بتدریج خشکی کے حیوانات کا چولا پہنا ہے .

٤٦ - آیت ٤٦ پر موعظت ختم ہو گئی ہے اور خاتمہ اس اعلان پر ہوا کہ " لقد انزلنا اٰیٰت مبینٰت " الخ ، ہم نے اس موعظت میں ایسی دلیلیں بیان کر دی ہیں جو ہر طالب حق کے آگے عرفان حقیقت کی روشنی نمایاں کر دیتی ہیں اور سعادت کی صراط مستقیم وہ اپنے سامنے پا لیتا ہے .=

وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّنْ مَّآءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى بَطْنِهٖ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰٓى اَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ اللّٰهُ مَا يَشَآءُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٤٥

اور (پھر دیکھو!) یہ اللہ ہی کی کار فرمائی ہے کہ اس نے تمام جان داروں کو پانی سے پیدا کیا ۔ ان میں کچھ ایسے ہوے جو پیٹ کے بل چلتے ہیں، کچھ ایسے ہوے کہ دو پانووں سے چلتے ہیں، کچھ ایسے جو چار پانووں سے چلے ۔ اللہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، اس کی قدرت سے کوئی چیز باہر نہیں! ٤٥

٤٥ - قرآن نے یہاں آیت ٤٥ میں اور بعض دوسرے مقامات میں اس حقیقت کا اعلان کیا ہے کہ تمام جان دار اجسام کی پیدایش پانی سے ہوئی ۔ چوں کہ زندگی کی ابتدائی پیدایش کے بارے میں طرح طرح کے دور از کار خیالات پھیلے ہوے تھے، اس لیے اس آیت کی تفسیر میں مفسروں کو حیرانیاں پیش آئیں ۔ بعضوں نے اس کا مطلب یہ بتانا چاہا کہ تمام جان داروں کی زندگی کا =

يَتَوَلّٰى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ؕ وَمَآ اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ۝٤٧

پر ایمان لائے اور اس کی اطاعت کی، پھر یہ سب کچھ کہہ دینے کے بعد انہیں میں ایک فریق ہے جو (اللہ اور اس کے رسول کے حکم سے) رخ پھیر لیتا ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ ایسے لوگ سرے سے مؤمن ہی نہیں ہوئے! ٤٧

وَاِذَا دُعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝٤٨

اور جب ان لوگوں کو اللہ اور اس کے رسول کی طرف بلایا جاتا ہے کہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیا جائے تو (دیکھو!) اچانک ان میں ایک فریق نکلتا ہے جو یک قلم رخ پھیرے ہوئے ہے! ٤٨

وَاِنْ يَّكُنْ لَّهُمُ الْحَقُّ يَاْتُوْٓا اِلَيْهِ مُذْعِنِيْنَ ۝٤٩

اور اگر کوئی معاملہ ایسا ہوتا ہے جس میں حق ان کے ساتھ ہوتا ہے تو پھر (کبھی رخ نہیں پھیرتے اور) اللہ کے رسول کے پاس سر جھکائے دوڑتے چلے آتے ہیں! ٤٩

---

٤٧ تا ٤٩ - آیت ٤٧ میں ان لوگوں کی حالت بیان کی =

وَيَقُولُونَ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ اور (دیکھو!) یہ لوگ کہتے
وَبِالرَّسُوْلِ وَاَطَعْنَا ثُمَّ ہیں: ہم اللہ اور اس کے رسول

= اب پچھلی موعظت کے دلائل پر بار بار غور کرو اور دیکھو وہ "مبین" یعنی حقیقت واضح کر دینے والی دلیلیں ہیں یا نہیں!

اس موقع پر یہ بات بھی یاد کر لو کہ قرآن جن دلیلوں کو عرفان حقیقت کی راہ روشن کر دینے والی دلیلیں قرار دیتا ہے وہ یہ دلیلیں ہوئیں، نہ کہ ہمارے گھڑے ہوے منطقی مقدمات. یہ حقیقت امام رازی نے آخر عمر میں پائی جیسا کہ آخری مصنفات میں اعتراف کیا ہے. اگر پہلے پا لیتے تو اس بے کار کی زحمت سے بچ جاتے جو تفسیر کبیر لکھنے میں انھوں نے برداشت کی اور تمام پچھلے مفسروں کے لیے ایک غلط رہ نمائی کا نشان راہ چھوڑ گئے!

اس کے بعد سلسلۂ بیان ایک نہایت اہم بنیادی معاملے پر متوجہ ہو گیا ہے، یعنی احکام و قوانین حق کی کامل اطاعت و انقیاد کی ضرورت. کیوں کہ جماعت کے تزکیہ و سعادت کا تمام تر دار و مدار اسی بات پر تھا اور معاشرتی احکام کے اعلان کے بعد خصوصیت کے ساتھ اس پر زور دینا ضروری تھا.

يَّحِيْفَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ میں پڑ گئے ہیں؟ کیا انہیں
وَرَسُوْلُهٗ ؕ بَلْ اُولٰٓئِكَ اندیشہ ہے کہ اللہ اور اس کا
٦ ع ١٢ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝٥٠ رسول ان کے بارے میں زیادتی
نہ کر بیٹھے؟ نہیں! اصل یہ ہے کہ خود یہی ہیں جو انصاف کا
خون کرنے والے ہیں!٥٠

اِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِيْنَ مؤمنوں کی شان تو یہ ہے کہ
اِذَا دُعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ جب اللہ اور اس کے رسول کی
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اَنْ طرف فیصلے کے لیے بلائے
يَّقُوْلُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ؕ جائیں تو ان کا جواب اس کے
وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝٥١ سوا کچھ نہ ہو کہ "ہم نے
حکم سنا اور حکم مانا"۔ یقیناً ایسے ہی لوگ ہیں جو (دنیا و آخرت
میں) کام یاب ہوئے!٥١

---

٥١ - آیت ٥١ کا تعلق اگرچہ معاملۂ قضا سے ہے، لیکن منشاء اس کا عام ہے۔ یہاں سے معلوم ہو گیا کہ جب قرآن و سنت کا کوئی فیصلہ مسلمانوں کے سامنے آجائے تو انہیں فوراً "سمعنا و اطعنا" کہہ کر اس کے=

اَفِیْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَمِ کیا ان کے دلوں کو روگ
ارْتَابُوْٓا اَمْ یَخَافُوْنَ اَنْ لگ گیا ہے؟ کیا وہ شک

= ہے جنھوں نے زبان سے تو ایمان کا اقرار کر لیا تھا، لیکن دلوں میں اترا نہیں تھا۔ وہ اپنے اقرار و ادعا میں پورے مؤمن تھے، مگر عمل میں پورے منکر! قرآن نے انھیں "منافق" کے لقب سے یاد کیا ہے اور سورۂ توبہ کی تشریحات میں اس کی تفصیلات گزر چکی ہیں۔

یہاں ان لوگوں کے مؤمن ہونے کی نفی کی ہے جو زبان سے تو اطاعت حق کا اقرار کریں، لیکن عمل کا یہ حال ہو کہ وقت پر صاف رخ پھیر لیں۔ آیت ٤٩ میں فرمایا: اگر کوئی قضیہ ایسا ہوتا ہے جس میں وہ اپنے کو برسر حق پاتے ہیں تو فوراً پیغمبر اسلام کے سامنے اپنا معاملہ پیش کر دیتے ہیں، کیوں کہ سمجھتے ہیں یہاں کا فیصلہ حق و انصاف کا فیصلہ ہو گا اور اس قضیے میں انصاف ہمارے ساتھ ہے۔ لیکن جن قضیوں میں انصاف کا تقاضا ان کے خلاف ہوتا ہے ان میں پیغمبر اسلام کے محاکمے سے ہمیشہ بچنا چاہیں گے، کیوں کہ سمجھتے ہیں یہاں کا فیصلہ ان کی غرض مندی کے لیے مفید نہیں ہو سکتا!

لَيَخْرُجُنَّ ۖ قُلْ لَّا تُقْسِمُوْا ۚ طَاعَةٌ مَّعْرُوْفَةٌ ۚ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝٥٣

سخت قسمیں کھا کھا کر کہا "(ہم تو آپ کے فرماں بردار ہیں) کہ اگر حکم دیجیے تو ابھی (گھر بار چھوڑ کر) نکل کھڑے ہوں"۔ ان لوگوں سے کہہ دے: قسمیں نہ کھاؤ (اس سے کچھ نہیں بنتا)۔ اصلی بات جو مطلوب ہے وہ تو اطاعت ہے، سمجھی بوجھی ہوئی اطاعت (۱۲۸) (نہ کہ زبان کی قسمیں)۔ تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس کی (پوری پوری) خبر رکھنے والا ہے ۵۳

۵۳ - سچے آدمی کی سب سے بڑی پہچان یہ ہے کہ وہ کبھی قسمیں کھا کھا کر اپنی سچائی کا یقین نہیں دلائے گا۔ وہ سیدھے سادے طریقے پر ایک بات کہہ دے گا اور سمجھے گا میں نے جو کچھ کہا ہے سچ ہے اور ضروری ہے کہ ہر آدمی اسے سچ ہی سمجھے:

بکیش صدق و صفا حرف عہد بی کار است
نگاہ اہل محبت تمام سوگند است

لیکن جس کے دل میں چور ہوگا وہ بات بات پر قسمیں کھائے گا اور دس دس مرتبہ اپنی سچائی کا یقین دلائے گا، کیوں کہ وہ جانتا ہے جو کچھ کہہ رہا ہوں سچ نہیں اور =

وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ اور (یاد رکھو!) جس کسی
وَيَخْشَ اللّٰهَ وَيَتَّقْهِ فَاُولٰٓئِكَ نے اللہ اور اس کے رسول کی
هُمُ الْفَآئِزُوْنَ ۝ ٥٢ فرماں برداری کی، اللہ سے ڈرا
اور پرہیزگاری کی راہ چلا تو بس ایسے ہی لوگ ہیں جو اپنی
مراد کو پہنچے ٥٢ .

وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اور (اے پیغمبر!) ان لوگوں
اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ اَمَرْتَهُمْ نے (یعنی منافقوں نے) بڑی

= آگے جھک جانا چاہیے اور سارے حیلوں اور حجتوں کا خاتمہ ہو جانا چاہیے . پھر یہ جو لوگوں نے مختلف اماموں اور پیشواؤں کے اقوال و آراء کو اپنی تقلید و اطاعت کا مرکز بنا رکھا ہے اور قرآن کی کوئی آیت، سنت کی کوئی تصریح، عقل و درایت کی کوئی روشنی بھی ان کا رخ اس خود ساختہ قبلہ سے نہیں پھرا سکتی، کیا وہ اپنے طریقے کو ایمان باللہ و رسولہ کا سچا طریقہ کہہ سکتے ہیں؟ اگر ان کے سامنے اللہ اور اس کے رسول کا فرمان پیش کیا جائے تو ان کی زبانوں کو حرکت نہ ہوگی، لیکن جونہیں ان کے مشایخ و فقہاء کا قول سامنے آجائے بے اختیار پکار اٹھیں گے "سمعنا و اطعنا"!

تم پر عائد ہوگئی ہے اس کے لیے جواب دہ تم ہو۔ اگر اس کی اطاعت کرو گے راہ پاؤ گے۔ اور اللہ کے رسول کے ذمے تو اس سے زیادہ کچھ نہیں کہ (پیام حق) صاف صاف پہنچا دے! ٥٤

٥٤ ـ آیت ٥٤ جوامع کلمات میں سے ہے۔ چند لفظوں کے اندر وہ سب کچھ واضح کر دیا جو تبلیغ دین کے مقاصد و نتائج کے باب میں کہا جا سکتا ہے۔ جس قدر غور کرتے جاؤ گے مطالب کا دائرہ وسیع ہوتا جائے گا۔ فرمایا: تمام باتوں کا خلاصہ یہ ہے کہ اللہ اور اس کے رسول کی فرماں برداری کرو۔ یہی سعادت کی راہ ہے اور اسی میں ساری باتیں آ گئیں۔ اور اگر تم اللہ کے رسول سے روگردانی کرتے ہو تو اس کا خمیازہ خود تمہیں کو بھگتنا ہے، کسی دوسرے کا کچھ نہیں بگڑے گا۔ اس کے ذمے یہ بات نہیں ڈالی گئی ہے کہ تمہیں جبراً کسی نہ کسی طرح اپنی راہ چلا کر ہی چھوڑے۔ اس کی ذمے داری تو صرف اتنی ہے کہ پیام حق پہنچا دے۔ سننا، سمجھنا اور کار بند ہونا یہ تمہارا فرض ہے۔ اگر ادا کرو گے کام یاب ہو گے، انکار کرو گے ہلاکت میں پڑو گے۔ رسول تمہارے عمل کے لیے ذمے دار نہیں!

غور کرو! ان چند لفظوں نے مہمات مسائل عمل کے =

قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ج فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَ عَلَيْكُمْ مَّا حُمِّلْتُمْ ط وَاِنْ تُطِيْعُوْهُ تَهْتَدُوْا ط وَمَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ۝٥٤

نیز کہہ دے "اللہ کی اطاعت کرو اور اللہ کے رسول کی اطاعت کرو (ایمان کی راہ اس کے سوا اور کچھ نہیں ہو سکتی)۔ اور اگر تم نے روگردانی کی تو (اس کا نتیجہ خود تمہیں کو بھگتنا ہے) جو ذمے داری رسول کے سر ڈالی گئی ہے اس کی جواب دہی اس کے سر ہے، جو ذمے داری

= کوئی وجہ نہیں کہ سننے والا بھی اسے سچ سمجھے۔

آیت ۵۳ میں منافقوں کی اسی روش کا ذکر کیا ہے۔ فرمایا: وہ قسمیں کھا کھا کر اپنی اطاعت و انقیاد کا یقین دلاتے ہیں، حالانکہ ان کا عمل انہیں صاف جھٹلا رہا ہے۔ ان سے کہہ دو: قسموں سے کچھ نہیں بنتا، اصل شے جو مطلوب ہے وہ عمل ہے۔

آگے چل کر سورۂ نون میں تمہیں بد کردار آدمیوں کا سب سے پہلا نمایاں وصف یہی ملے گا کہ "حلاف" ہوتے ہیں، یعنی بہت قسمیں کھانے والے (۶۸ : ۱۰)۔

کسی ہستی کو شریک نہیں ٹھیرائیں گے ۔ پھر جو کوئی اس کے بعد بھی نا شکری کرے تو ایسے ہی لوگ ہیں جو نا فرمان ہوے ۵۵ ۔

وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۵۶

اور چاہیے کہ نماز کا اہتمام کرو ، زکوٰۃ ادا کرنے میں سرگرم رہو اور اللہ کے رسول کا کہا مانو ۔ کچھ بعید نہیں کہ رحمت الٰہی کے سزاوار ہو ۵۶

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مُعْجِزِيْنَ فِى الْاَرْضِ ۚ وَمَاْوٰىهُمُ النَّارُ ۭ وَلَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۵۷ ع ۷ ۱۳

(اے پیغمبر!) ایسا خیال نہ کرنا کہ جن لوگوں نے کفر کی راہ اختیار کی ہے وہ ایسے ہیں کہ (اس) سر زمین میں (سب کو) عاجز کر دیں ۔ انہیں انہیں خود ایک دن سچائی کے آگے عاجز ہو کر گرنا ہے) اور (بالآخر) ان کا ٹھکانا دوزخ ہے ، ٹھکانا پانے کی کیا ہی بری جگہ ! ۵۷

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِيَسْتَاْذِنْكُمُ الَّذِيْنَ مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ

مسلمانو ! جو آدمی تمہارے زیردست ہیں (یعنی لونڈی غلام)

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ جو لوگ تم میں ایمان لائے
وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ ہیں اور ان کے عمل بھی اچھے
فِي الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِيْنَ ہیں ان سے اللہ کا وعدہ ہوا
مِنْ قَبْلِهِمْ ص وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ کہ زمین کی خلافت انہیں عطا
دِيْنَهُمُ الَّذِي ارْتَضٰى لَهُمْ فرمائے گا، اسی طرح جس
وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ ۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ طرح ان لوگوں کو دے چکا
اَمْنًا ۭ يَعْبُدُوْنَنِيْ لَا يُشْرِكُوْنَ ہے جو ان سے پہلے گزر چکے
بِيْ شَيْـــًٔا ۭ وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ہیں۔ نیز ایسا بھی ضرور ہونے
ذٰلِكَ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝ والا ہے کہ ان کے دین کو کہ ان

کے لیے پسند کر لیا گیا ہے، ان کے لیے جمادے اور خوف و حطر کی زندگی کو امن و امان کی زندگی سے بدل دے۔ وہ (بے خوف و خطر) میری بندگی میں لگے رہیں گے اور میرے ساتھ

= کتنے گوشوں کا احاطہ کر لیا ہے! اگر دنیا قرآن کی صرف اس ایک آیت کا مطلب اچھی طرح سمجھ لے تو اختلاف فکر و عمل کے سارے جھگڑے ختم ہو جائیں!

ضرورت لگی رہتی ہے . تو (دیکھو!) اس طرح اللہ کھول کھول کر احکام بیان کر دیتا ہے . وہ سب کچھ جاننے والا اور اپنے کاموں میں حکمت والا ہے! ٥٨

وَاِذَا بَلَغَ الْاَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَاْذِنُوْا كَمَا اسْتَاْذَنَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝٥٩

اور جب تمہارے بچے بلوغت کو پہنچ جائیں تو چاہیے کہ جس طرح ان سے بڑے احازت لے کر داخل ہوا کرتے ہیں اسی طرح وہ بھی احازت لے کر داحل ہوں . اس طرح اللہ کھول کھول کر احکام بیان کر دیتا ہے اور وہ سب کچھ جاننے والا ، (اپنے تمام کاموں میں) حکمت رکھنے والا ہے! ٥٩

٥٨ - آیت ٢٧ میں استئذان کا حکم دیا تھا ، یعنی جب کسی کے یہاں جاؤ تو احازت لے کر مکان میں داخل ہو . یہاں اس امر پر توجہ دلائی ہے کہ خود اپنے گھر کے اندر بھی ایک دوسرے کے کمرے میں جاتے ہوئے استئذان ضروری ہے . تشریح اس کی آخر میں ملے گی .

وَالَّذِيْنَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلٰثَ مَرّٰتٍ ؕ مِنْ قَبْلِ صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَحِيْنَ تَضَعُوْنَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيْرَةِ وَمِنْۢ بَعْدِ صَلٰوةِ الْعِشَآءِ ؕ ثَلٰثُ عَوْرٰتٍ لَّكُمْ ؕ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّ ؕ طَوّٰفُوْنَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلٰى بَعْضٍ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝٥٨

اور جو تم میں ابھی بلوغت کو نہیں پہنچے انہیں چاہیے کہ ان تین وقتوں میں تمہارے پاس آئیں تو اجازت لے کر آئیں : صبح کی نماز سے پہلے ، دوپہر کے وقت جب (آرام کرنے کے لیے) کپڑے اتار دیا کرتے ہو ، نماز عشاء کے بعد . یہ تین وقت تمہارے پردے کے وقت ہوے . ان وقتوں کے سوا باقی وقتوں میں کوئی گناہ کی بات نہیں ،

نہ تو تمہارے لیے نہ ان کے لیے . ان کا تمہارے پاس برابر آنا جانا رہتا ہے . تم میں سے ایک کو دوسرے کے پاس آنے کی

اٰبَآئِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اُمَّهٰتِكُمْ
اَوْ بُيُوْتِ اِخْوَانِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ
اَخَوٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اَعْمَامِكُمْ
اَوْ بُيُوْتِ عَمّٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ
اَخْوَالِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ خٰلٰتِكُمْ
اَوْ مَا مَلَكْتُمْ مَّفَاتِحَهٗٓ
اَوْ صَدِيْقِكُمْ ؕ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ اَنْ تَاْكُلُوْا جَمِيْعًا
اَوْ اَشْتَاتًا ؕ فَاِذَا دَخَلْتُمْ
بُيُوْتًا فَسَلِّمُوْا عَلٰٓى
اَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ
مُبٰرَكَةً طَيِّبَةً ؕ كَذٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ

کھانا کھاؤ ، یا ایسے گھروں
سے کھاؤ جو تمھارے باپ ،
ماں ، بھائی ، بہن ، چچا ، پھوپی ،
ماموں ، خالہ کے گھر ہوں ، یا ان
لوگوں کے جن کی کنجیاں
تمھارے اختیار میں ہوئیں
یا دوستوں کے گھر ہوں .
اور اس میں بھی کوئی گناہ کی
بات نہیں کہ تم سب مل کر
کھانا کھاؤ یا الگ الگ .
پھر جب ایسا ہو کہ تم کسی
گھر میں داخل ہو تو چاہیے
کہ اپنے لوگوں پر سلام بھیجو ،

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَآءِ اور بوڑھی عورتیں جنھیں
الّٰتِیْ لَا یَرْجُوْنَ نِکَاحًا فَلَیْسَ نکاح کی اب امید نہیں رہی،
عَلَیْهِنَّ جُنَاحٌ اَنْ یَّضَعْنَ اگر اپنے (اوپر کے) کپڑے
ثِیَابَهُنَّ غَیْرَ مُتَبَرِّجٰتٍۢ (یعنی چادر وغیرہ) اتاردیں تو
بِزِیْنَةٍ ؕ وَاَنْ یَّسْتَعْفِفْنَ اس میں کوئی گناہ کی بات
خَیْرٌ لَّهُنَّ ؕ وَاللّٰهُ سَمِیْعٌ نہیں، بشرطیکہ اپنے بناؤ چناؤ
عَلِیْمٌ ۝٦٠ کا دکھاوا منظور نہ ہو۔ اور

اگر اس سے بھی احتیاط رکھیں تو یہ ان کے لیے زیادہ بہتر بات ہوگی۔ اور اللہ سب کچھ سننے والا، سب کچھ جاننے والا ہے ۶۰

لَیْسَ عَلَی الْاَعْمٰی حَرَجٌ اگر ایک آدمی اندھا ہو یا
وَّلَا عَلَی الْاَعْرَجِ حَرَجٌ لنگڑا ہو یا بیمار ہو تو اس
وَّلَا عَلَی الْمَرِیْضِ حَرَجٌ کے لیے کوئی حرج نہیں، اور
وَّلَا عَلٰٓی اَنْفُسِکُمْ اَنْ تَاْکُلُوْا خود تمہارے لیے بھی کوئی
مِنْۢ بُیُوْتِکُمْ اَوْ بُیُوْتِ حرج نہیں کہ اپنے گھر سے

= اپنا دسترخوان سمجھے. لیکن اس بارے میں طرح طرح کی رکاوٹیں لوگوں نے بنا رکھی تھیں . ایك خاندان کے مختلف رشتے دار بھی ایك دوسرے کے گھر کو اپنا گھر تصور نہیں کرتے تھے .

پھر ایك اور بھی رسم تھی اور گو وہ ایك بہت بڑی خوبی کے دروازے سے آئی تھی ، لیکن اس کی پابندی کا التزام اب تکلف کی حد تك پہنچ گیا تھا ، یعنی اکیلے کھانے کو برا سمجھنا اور کسی نہ کسی مہمان کی ڈھونڈھ میں ضرور رہنا ، نہ ملے تو راہ چلتے کی جستجو کرنا . یہ بات فیاض طبعی اور مہمان نوازی کی راہ سے آئی تھی ، جیسا کہ حاتم نے کہا ہے :

اذا ما صنعت الزاد فالتمسی له
اکیلاً فانی لست آکله وحدی

لیکن پھر بعض لوگوں نے یہاں تك اس کا التزام کر لیا کہ ہر حال میں اکیلے کھانے کو برا سمجھنے لگے . اس سے معیشت کی آزادہ روی میں خواہ مخواہ ایك نئی رکاوٹ پیدا ہوگئی . آیت ٦١ میں انھیں امور کی اصلاح کی ہے . فرمایا : نہ تو معذور اور بیمار اپنے عزیزوں اور دوستوں =

ع ٨ ١٤

تَعْقِلُوْنَ ۝ ٦١ ایك دعا جو الله کی طرف سے

ٹھیرا دی گئی ھے ، مبارك اور پاکیزہ . اس طرح الله اپنے احکام کھول کھول کر بیان کردیتا ھے تاکہ تم سمجھو بوجھو! ٦١

٦١ - معذوروں کو لوگ حقارت کی نظر سے دیکھتے تھے اور بیماروں کو کراھیت کی نظر سے ، اس لیے ان کے ساتھ کھانا پینا پسند نہیں کرتے تھے . عام رجحان یہ تھا کہ ایسوں سے بچے رھنا چاھیے . اسلام آیا تو اس نے اس طرح کے تمام جذبات مٹادینے چاھے . چنانچہ اس کی تعلیم کے اثر سے اب لوگ سنبھل گئے تھے، لیکن پھر بھی پچھلے اثرات کبھی کبھی ابھر آتے تھے . خود معذوروں اور بیماروں میں بھی جو خود دار طبیعتیں تھیں وہ پسند نہیں کرتیں کہ دوسروں کے ساتھ کھانے پینے کے لیے بیٹھ جائیں اور اپنے کو کسی کی کراھیت و حقارت کا نشانہ بنائیں .

علاوہ بریں باھمی ارتباط و یگانگت کے لیے ضروری تھا کہ کھانے پینے کے معاملے میں کسی طرح کا تکلف وحجاب باقی نہ رھے . لوگ ایك دوسرے کے یہاں بے تامل کھائیں پییں . ھر آدمی اپنے دسترخوان کو دوسروں کے لیے کشادہ رکھے اور دوسرں کے دسترخوان کو=

"مل کر کھاؤ یا الگ الگ، کوئی مضائقہ نہیں"

یعنی اگر ایسی صورت پیش آجائے کہ کوئی ساتھی نہ ہو تو اکیلے کھالینے کو علوء نفس اور فیاض منشی کے خلاف سمجھ کر بہ تکلف نہ رکو. خوبی کی بات تو یہی ہے کہ دسترخوان پر اکیلے نہ بیٹھیں، لیکن اگر اتفاقاً ایسی ہی صورت پیش آگئی ہے تو اکیلے ہی بیٹھ جائیں گے. اکیلا بیٹھ کر کھالینا کوئی برائی کی بات نہیں.

آیت کے آخر میں سلام کرنے کا حکم دیا ہے "فسلموا علی انفسکم". اس سے پہلے آیت ۲۷ میں بھی سلام کا حکم گزر چکا ہے، لیکن وہاں ذکر اس بات کا تھا کہ آدمی دوسرے کے گھر جائے تو کس طرح جائے؟ یہاں عام طور پر حکم دیا کہ جب گھروں میں داخل ہو، خواہ خود تمہارا گھر ہو، خواہ کسی دوسرے کا تو آپس میں ایک دوسرے کو سلام کر لیا کرو. یہ ظاہر ہے کہ یہاں گھر سے مقصود در و دیوار نہیں. پس ماحصل یہ ہوا کہ جب کبھی ایک آدمی دوسرے آدمی سے ملے تو اسے پہلی بات یہ کرنی چاہیے کہ سلام کرے.

اس آیت میں خطاب اگرچہ مسلمانوں سے ہے، لیکن سلام کرنے کے معاملے میں شرعاً مسلمان اور غیر مسلمان کی=

= کے ساتھ کھانے میں مضائقہ کریں، نہ لوگوں کو اس میں مضائقہ ہونا چاہیے۔ اس میں کوئی تکلف نہیں ہونا چاہیے کہ تم نے اپنے گھر میں کھانا کھایا یا اپنے عزیزوں اور دوستوں کے یہاں کھایا کھانے کا معاملہ ایسا معاملہ ہے جس میں کسی طرح کا امتیاز من و تو نہیں ہونا چاہیے۔ ہر عزیز و دوست کے گھر کو بلا تکلف و حجاب اپنا گھر تصور کرو اور اپنے گھر کا دروازہ تمام عزیزوں اور دوستوں کے لیے کھلا رکھو۔ اگر خود داری کے بے جا خیالات اور تکلفات کی بے جا بندشیں اس معاملے میں راہ پا جائیں گی تو باہمی اخوت کی وہ بے داغ زندگی پیدا نہ ہوگی جو قرآن چاہتا ہے کہ انسانی مجامع میں پیدا ہو جائے۔

پھر اس دائرے کو یہاں تک وسیع کیا کہ فرمایا "ما ملکتم مفاتحہ" ان لوگوں کے گھر جن کی کنجیاں تمھاری سپردگی میں ہوں۔ یعنی اگر کوئی عزیز یا دوست اپنا گھر سپرد کر دے اور گھر میں کھانے کا سامان ہو تو اسے برتنے میں تکلف نہیں کرنا چاہیے اور ایسا نہیں سمجھنا چاہیے کہ یہ کوئی عیب کی بات ہوگی۔

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ	سچے مومن تو وہ ہیں جو اللہ
اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ	اور اس کے رسول پر (سچے
وَاِذَا كَانُوْا مَعَهٗ عَلٰٓى اَمْرٍ	دل سے) ایمان لائے ہیں اور
جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوْا حَتّٰى	اگر کسی ایسے کام میں جو
يَسْتَاْذِنُوْهُ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ	لوگوں کے اکٹھے ہونے کا
يَسْتَاْذِنُوْنَكَ اُولٰٓئِكَ	کام ہے، اللہ کے رسول کے

= اسلام اس کلمے کا واضع نہیں ہے، البتہ اس نے یقین و اہتمام کے ساتھ اسے مقرر کردیا اور اس پر اتنا زور دیا کہ سلام کا جواب دینا فرض ہو گیا۔

مصر و شام میں جہاں مسلمان اور غیر مسلمان سب عربی بولتے ہیں، آج بھی یہ بات دیکھ لی جا سکتی ہے کہ سلام کا عام کلمہ یہی ''السلام علیکم'' ہے۔ بعلبک کے ہوٹل کی مالکہ ایک مسیحی خاتون تھی، لیکن جب مجھے دیکھتی تھی ''السلام علیکم'' کہتی تھی۔ البتہ اب متوسط طبقے کے جدید تعلیم یافتہ گھرانوں نے ''صبحکم اللہ بالخیر'' اور ''مساکم اللہ بالخیر'' پر قناعت کر لی ہے اور اعلیٰ طبقے نے فرنچ کلمات اختیار کر لیے ہیں۔

= خصوصیت نہیں . مسلمان جس کسی کے گھر جائے گا اور جس کسی سے ملے گا ، کہے گا " السلام علیکم " تم پر سلامتی ہو . کیوں کہ مسلمان ہر انسان کے لیے امن و سلامتی چاہتا ہے . وہ کسی کے لیے بھی تباہی اور ہلاکت کا خواہش مند نہیں ہو سکتا . چنانچہ تاریخ نے خود پیغمبر اسلام اور ان کے صحابہ کا طرز عمل آج تک محفوظ رکھا ہے . وہ جب کسی سے ملتے تھے تو اس پر سلامتی بھیجتے تھے ، خواہ مسلمان ہو ، خواہ غیر مسلمان .

ایک دوسرے سے ملتے ہوے اور رخصت ہوتے ہوے سلامتی کا کلمہ کہنا سامی اقوام کی نہایت قدیم رسم ہے . تورات کے صحائف سے معلوم ہوتا ہے کہ عبرانیوں میں یہ طریقہ رائج تھا اور شعراء جاہلیت کے کلام میں مُردوں کے لیے " علیك سلام الله " اور زندوں کے لیے " سلام علیکم " کی ترکیبیں جا بجا آئی ہیں . خود قرآن نے گزشتہ واقعات بیان کرتے ہوے یہ ترکیب استعمال کی ہے اور سورۂ مریم میں پڑھ چکے ہو کہ حضرت ابراہیم کا اپنے باپ سے رخصت ہونا ان لفظوں میں بیان کیا گیا کہ " سلام علیك ج ساستغفر لك ربی " اچھا ! سلام ، میں رخصت ہوتا ہوں (١٩ : ٤٧) . پس =

لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ يُخَالِفُوْنَ عَنْ اَمْرِهٖٓ اَنْ تُصِيْبَهُمْ فِتْنَةٌ اَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٦٣

جیسے تم میں سے ایک آدمی دوسرے آدمی کو بلایا کرتا ہے . اللہ ان لوگوں کو اچھی طرح جانتا ہے جو (مجمع سے) چھپ کر کھسک جاتے ہیں . حکم رسول کی مخالفت کرنے والوں کو ڈرنا چاہیے کہیں ایسا نہ ہو ان پر کوئی آفت آ پڑے یا عذاب دردناک سے دوچار ہوں ! ٦٣

٦٢ و ٦٣ - سورت کے آخر میں پھر اطاعت رسول پر زور دیا ہے ، کیوں کہ بغیر اس کے احکام و قوانین کے انقیاد کی سچی روح پیدا نہیں ہو سکتی تھی .

پیغمبر اسلام جب کبھی کسی اہم معاملے کے لیے لوگوں کو جمع کرتے تو منافق دکھاوے کے لیے آجاتے ، پھر نظر بچا کے کھسک جاتے . فرمایا : مؤمنوں کا یہ شیوہ نہیں . انہیں جب کسی اہم معاملے کے لیے طلب کیا جائے جو جماعت و امت کی مصلحت کا معاملہ ہے تو چاہیے کہ پوری طرح جی لگا کے اس میں حصہ لیں اور جب تک معاملہ انجام نہ پا جائے جلسے سے اٹھنے کا نام نہ لیں . ہاں ! اگر کوئی ایسی ہی مجبوری پیش آ گئی ہو =

اَلَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۚ فَاِذَا اسْتَاْذَنُوْكَ لِبَعْضِ شَاْنِهِمْ فَاْذَنْ لِّمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝ ٦٢

ساتھ ہوتے ہیں تو کبھی اٹھ کر نہیں جاتے جب تک اس سے اجازت نہیں لے لیتے. (اے پیغمبر!) جو لوگ ایسے موقعوں پر تجھ سے اجازت لینی چاہتے ہیں وہی اللہ اور

اس کے رسول کے سچے مؤمن ہوتے ہیں. پس جب ایسے لوگ اپنے کسی ضروری کام کے لیے اجازت مانگیں تو جسے اجازت دینی مناسب سمجھے اجازت دے دیا کر اور اللہ کے حضور اس کے لیے بخشش کی دعا کر. بلا شبہ اللہ بڑا ہی بخشنے والا، بڑا ہی رحمت والا ہے! ٦٢

لَا تَجْعَلُوْا دُعَاۗءَ الرَّسُوْلِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاۗءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۭ قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْكُمْ

(مسلمانو!) جب پیغمبر اسلام تم میں سے کسی کو بلائیں تو ان کے بلانے کو آپس میں ایسی (معمولی) بات نہ سمجھ لو

حواشی ترجمان القرآن ج - ٤

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
١	٢١	پانی کو مٹھی میں لینا چاہو تو وہ کسی جمی ہوئی چیز کی طرح کبھی مٹھی میں نہیں آئے گا۔ اس لیے عربی میں کہتے ہیں: فلاں آدمی قبض علی الماء کی کوشش کرتا ہے، یعنی ایسی بات کے درپے ہے جو ملنے والی نہیں۔ اردو میں بھی کہتے ہیں۔ پانی مٹھی میں بند کرنا چاہتا ہے۔ پس یہاں فرمایا: جو لوگ اپنے بنائے ہوئے معبودوں کو پکارتے ہیں ان کی مثال ایسی ہے جیسے کوئی پیاسا مٹھی میں پانی بند کرنا چاہے، حالانکہ یہ بات ہونے والی نہیں۔ وہ کتنی ہی مرتبہ پانی کو مٹھی میں لے گا پانی ٹکے گا نہیں اور اس کے لب تشنہ کے تشنہ ہی رہ جائیں گے۔

اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِی السَّمٰوٰتِ سن رکھو! آسمان و زمین میں
وَالْاَرْضِ ؕ قَدْ یَعْلَمُ مَآ جو کچھ ہے سب اللہ ہی کا
اَنْتُمْ عَلَیْهِ ؕ وَیَوْمَ یُرْجَعُوْنَ ہے . وہ خوب جانتا ہے تم
اِلَیْهِ فَیُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ جیسی کچھ چال چل رہے ہو .
٩ ع وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِیْمٌ ۠ ٦٤ جس دن یہ لوگ اللہ کے حضور
١٠ لوٹا کر لائے جائیں گے ، اس دن وہ انہیں بتا دے گا کہ ان کے کام کیسے کچھ رہ چکے ہیں اور اللہ کے علم سے تو کوئی چیز باہر نہیں ٦٤

= تو اٹھ سکتے ہیں ، مگر نظر بچا کے نہیں ، رخصت لے کر .

پھر متنبہ کیا کہ اللہ کے رسول کے بلانے کو ویسا بلانا نہ سمجھو جیسا آپس میں ایک دوسرے کا بلاوا سمجھتے ہو . اس کی ہر صدا تمہارے لیے قانون ہے اور ہر بلاوا واجب التعمیل !

یہاں سے یہ بات بھی معلوم ہو گئی کہ جو شخصیت جماعت کی ہدایت و قیادت کا مرکز ہو ، ضروری ہے کہ اس کی صدائیں احترام کے ساتھ سنی جائیں . ورنہ نظم جماعت درہم برہم ہو جائے گا .

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		نوعیت ہے جسے انگریزی میں پرسنل گاڈ (Personal God) سے تعبیر کیا جاتا ہے۔
٥	١٩٨	سلبی تصور سے مقصود یہ ہے کہ صرف نفی کی جائے، اثبات نہ ہو۔ یعنی کہا جائے: وہ ایسا نہیں ہے، ایسا نہیں ہے، ایسا نہیں ہے، مگر یہ نہ کہا جائے کہ اس میں یہ یہ صفتیں ہیں، مثلاً وہ رحیم ہے، علیم ہے، پروردگار ہے۔
٦	٢٠٤	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں مندرجۂ ذیل فقرہ بھی ہے اور لفظ حکماء پر نوٹ ہے: ''اور اس کے بعد بدھ مذہب کے حکماء نے'' انیسویں صدی میں جن مستشرقین نے بدھ مذہب کی تحقیقات کی ان میں سے اکثر اس غلط فہمی میں مبتلا ہو گئے کہ گوتم بدھ کے عقیدے میں خدا کے لیے کوئی جگہ نہ تھی، لیکن اب عام طور پر تسلیم کر لیا گیا ہے کہ یہ بدھ مذہب کی زیادہ سے زیادہ غلط تعبیر ہے، جہاں تک خدا کے اعتقاد و تصور کا تعلق ہے، گوتم بدھ نے بھی وہی راہ اختیار کی جو اپنشد کی ہے،

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
۲	۹۳	شرح التبریزی علی الحماسہ، جلد ۳ صفحہ ۱۳۵، طبع مصر۔ قس بن ساعدۃ الایادی کی طرف جو خطبہ منسوب ہے اس میں بلا شبہ ''بُرج'' کا لفظ آیا ہے: لیل داج و سماء ذات ابراج۔ لیکن اول تو اس کی صحت بہت مشکوک ہے، ثانیاً اس میں بھی برج کا استعمال لغوی معنی میں ہو سکتا ہے، ضروری نہیں کہ مصطلحۂ فلکیین ہو۔ عربی میں ''برج'' کے اصلی معنی ظہور و نمایش کے ہیں اور اسی سے ''تبرج'' ہے، زینت کی نمایش کرنا۔ پھر اس کا اطلاق قصر، محل، منزل اور شاہ راہ پر بھی ہونے لگا کہ یہ تمام چیزیں ظاہر و نمایاں ہوتی ہیں۔
۳	۱۷۳	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں ترجمہ اس طرح ہے: ہے کہ (اللہ کی صفتوں کا) برا تصور کریں، حالانکہ اللہ تعالی کے لیے تو (ہر اعتبار سے) بلند ترین تصور ہے۔
٤	۱۹۸	''تشخص'' سے یہاں مقصود تصور کی وہ

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
٨	٣٢٣	بخاری ، باب کیف کان بدء الوحی (م) .
٩	»	مسلم ، باب الاسراء ، ص ٦٩ ، ج ١ ، مطبع مصطفی البابی ، مصر (م) .
١٠	٣٢٥	بخاری ، کتاب بدء الخلق ، باب حدیث الاسراء ، ص ٢٠٢ ، ج ٢ ، مطبع بہیہ ، مصر (م) .
١١	٣٤٤	مندرجۂ ذیل عبارت پہلے اور دوسرے اڈیشن میں نہیں ہے : ”خدا کے لیے ..... قالوا و ما الرحمن“ .
١٢	٣٥٦	قرآن میں ”ورق“ کا لفظ ہے . ”ورق“ چاندی کے ٹکڑے کو کہتے ہیں ، خواہ مسکوک ہو خواہ مسکوک نہ ہو . لیکن قرینہ کہہ رہا ہے کہ مقصود سکہ تھا ، اس لیے ہم نے ترجمے میں یہی لفظ اختیار کیا .
١٣	٣٨١	یعنی ہم نے ایسا ہی قانون ٹھیرا دیا ہے کہ جو سچائی سے اعراض کرتا ہے اس کے دل پر پردے پڑ جاتے ہیں . تشریح اس کی پچھلی سورتوں کے نوٹوں میں بار بار گزر چکی ہے .
١٤	٤٠٩	جنگ کے بعد اس شاہ راہ کا سراغ لگایا گیا

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		لیکن اس پر حقیقت کے اطلاق کا استغراق اس درجہ طاری ہو گیا تھا کہ کوئی مثبت بات اس بارے میں نہ کہہ سکا. اس کا مسلك انکارِ ذات کا نہ تھا، نفی صفات کا تھا.
		یہ خیال بھی صحیح نہیں ہے کہ اس نے زندگی میں رنج و عذاب کے سوا کچھ نہ دیکھا اور نجات کی راہ اس کے نزدیك ترك و فنا میں ہے. وہ زندگی کے رنج و عذاب کا یقین ضرور پیدا کرنا چاہتا ہے، لیکن اس لیے کہ رنج و عذاب سے نکلنے اور طمانیت و سعادت حاصل کرنے کی طلب پیدا کرے. اس نے نجات کی راہ ترك خواہشات نہیں قرار دی ہے، بلکہ "درمیانی راہ" پر زور دیا ہے، یعنی نہ تو خواہشوں کا استغراق اور نہ ترك، بیچ کی راہ.
		میں خود بھی عرصے تك اسی غلط فہمی میں مبتلا رہا، لیکن اب مطالعہ و تحقیق کے بعد اس رائے کی غلطی واضح ہو گئی ہے.
٧	٢٢٤	بخاری، کتاب الایمان، باب علامات المنافق (م).

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		استعارہ ہے ۔ گہری نیند کی حالت کو "ضرب علی الآذان" کی حالت سے تشبیہ دی گئی ہے ۔ وھی الکلام تحور بطریق الاستعارۃ التعیۃ ۔
١٨	٤٢٠	عیسائیوں نے عبادت کی یہ وضع غالباً رومیوں سے لی، کیوں کہ یہودیوں کے اوضاع نماز میں اس وضع کا پتا نہیں چلتا ان کا رکوع تقریباً ویسا ہی ہوتا ہے جیسا ہم نماز میں کیا کرتے ہیں ۔ دنیا کی مختلف قوموں نے بندگی و نیاز مندی کے اظہار کے لیے مختلف وضعیں اختیار کر لی تھیں ۔ رومی گھٹنا ٹیک کر جھک جاتے اور بادشاہ کے قدموں کو یا دامن کو بوسہ دیتے۔ مجرموں کے لیے بھی ضروری تھا کہ مجسٹریٹ کا فیصلہ گھٹنے ٹیک کر سنیں ۔ مصر، بابل اور ایران میں سجدے کی رسم پیدا ہوئی اور ہندوستان میں اوندھے منہ ہو کر بالکل لیٹ جانے کی، و کل حرب بما لدیھم فرحون ۔
١٩	٤٢٢	مندرجۂ ذیل عبارت پہلے اور دوسرے اڈیشن

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		تو پوری طرح نمایاں ہو گئی۔ اب یہ اپنے اصلی خط پر دوبارہ تعمیر کی جا رہی ہے اور عقبہ سے عمان تک تعمیر ہو چکی ہے۔ آج کل جہاں عقبہ ہے وہاں حضرت سلیمان نے ایک ساحلی شہر ایزین جبر (Ezion-geber) تعمیر کیا تھا، اسی بندرگاہ سے ان کے جہاز ہندوستان جایا کرتے تھے اور بحر احمر کے تجارتی بیڑے کا مرکز تھا (سلاطین اول - ۹ : ۲٦)۔
٥١	٤٠٩	مندرجۂ ذیل عبارت پہلے اور دوسرے اڈیشن میں نہیں ہے:
		"عرب جاہلیہ میں .... فی الکہف ہمد"
١٦	»	انظر "فحول الشعراء" دیوان امیۃ بن ابی الصلت، ص ۲۹ - (م)۔
١٧	٤١٤	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں مندرجۂ ذیل عبارت بھی ہے:
		اس تفسیر میں اشکال یہ ہے کہ عربی میں بیند کی حالت کے لیے "ضرب علی الآذان" کی تعبیر ملتی نہیں۔ لیکن وہ کہتے ہیں: یہ ایک طرح کا

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
٢١	٤٢٩	اخرجه ابن جریر عن قتادة فی حرف ابن مسعود و قالوا ''و لبثوا فی کهفهم'' یعنی انما قاله الناس ، ألا تری انه قال'' قل الله اعلم بما لبثوا ''(فتح القدیر) .
٢٢	٤٣٠	The Paradise or Garden of the Holy Fathers, By: E.A.W. Budge The Evolution of the Monastic Ideal, By: H. Workman Five Centuries of Religion' By · G G. Coulton The Medieval Mind ,By · H.O. Taylor
٢٣	»	بخاری ، کتاب التفسیر ، سورة الکهف (م) .
٢٤	٤٣٧	اس تمثال کے لیے فرنچ مصنف Dieulafoy Marcel کی (L' Art antique en Perse) دیکھنی چاهیے .
٢٥	»	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں مندرجۂ ذیل فقرہ بھی ہے اور '' ارٹازرکسیز '' پر نوٹ ہے : تمثال میں پروں کا ہونا اس کے ملکوتی صفات و فضائل کی طرف اشارہ ہے ، کیوں کہ نہ صرف پارسیوں میں بلکہ تمام معاصر قوموں میں یہ اعتقاد عام طور پر پیدا ہو گیا تھا کہ وہ ایک غیر معمولی نوعیت کا انسان تھا . دو سینگوں کا تخیل ابتداء میں کیونکر پیدا

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		میں نہیں ہے: "تیرھویں صدی میں .... نین اصول پر رکھی گئی تھی".
٢٠	٤٢٩	اخرج ابن ابی حاتم و ابن مردویه عن ابن عباس قال: ان الرحل لیفسر الآیة یری انها کذلك فیهوی أبعد ما بین السماء و الأرض. ثم تلا "و لبثوا فی کهفهم". ثم قال: کم لبث القوم؟ قالوا ثلاث مائة و تسع سنین. قال: لو کانوا لبثوا کذلك لم یقل الله "قل الله اعلم بما لبثوا" و لکنه حکی مقالة القوم فقال "سیقولون ثلاثة" الی قوله "رجما بالغیب" فأخبر انهم لا یعلمون. ثم قال: سیقولون "و لبثوا فی کهفهم ثلاث مائة سنین و ازدادوا تسعا" (فتح القدیر - للشوکانی ص ٢٧٠ ج ٣ مصر سنه ١٣٥٠ھ). اس سے یہ بات بھی معلوم ہو گئی کہ جو لوگ اس آیت کو قرآن کی تصریح قرار دیتے تھے حضرت ابن عباس کے نزدیك وہ سخت غلطی میں تھے اور حقیقت سے بالکل دور گئے تھے.

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		بے ستون سے معلوم ہوتا ہے، لیکن یونانی اسے سائرس (Cyrus) کہنے لگے اور یہودیوں نے اس کا تلفظ خورس کی شکل میں کیا، چنانچہ یسعیاہ، یرمیاہ اور دانیال کے صحائف میں جا بجا یہ نام آیا ہے۔ اور یہی کورش ہے جس نے عربی میں حسرو کی شکل اختیار کر لی، چنانچہ عرب مؤرخ اسے کے حسرو کے نام سے پکارتے ہیں۔ سائرس کا لڑکا کیم بی سیز (Cambyses) ہوا۔ یہ بھی یونانی تلفظ ہے۔ اس کا پارسی نام کمبوجیہ تھا، جس نے یہودیوں اور عربوں کی زبان پر کے قباد کی شکل اختیار کر لی۔ شاہنامہ نے بھی اسی کو اختیار کیا، کیوں کہ اس کی بنیاد عربی تراجم پر تھی۔ کے قباد کے بعد دارایوش (Darius) ہوا، جسے عام طور پر دارا کے نام سے پکارا جاتا ہے اور تورات میں بھی یہی نام آیا ہے۔ دارا کے بعد ارٹارزکسیز (Artaxerxes) ہے۔ اسے تورات میں ارتخششت کے نام سے یاد کیا ہے اور عربوں میں اردشیر مشہور ہو گیا۔

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		ہوا؟ کیا اس کی بنیاد دانیال نبی کا خواب تھا، یا بطور خود سائرس نے یا باشندگان پارس نے یہ تخیل پیدا کیا؟ اس کا فیصلہ مشکل ہے۔ لیکن اگر تورات کی روایات تسلیم کر لی جائیں تو سائرس سے لے کر ارٹازرکسیز (ارتخششت) اول تک تمام شہنشاہان پارس انبیاء بنی اسرائیل سے عقیدت رکھتے تھے اور اس لیے ہو سکتا ہے کہ اسی خواب سے "دو القرنین" کا لقب پیدا ہو گیا ہو۔ بہر حال اب اس میں شک کی کوئی گنجایش نہیں رہی کہ سائرس کو ذو القرنین سمجھا جاتا تھا اور یقیناً عرب کے یہودی بھی اسے اسی لقب سے پکارا کرتے تھے"۔ ارٹازرکسیز پر مندرجۂ ذیل نوٹ ہے: "یاد رکھنا چاہیے کہ شاہان فارس کے ناموں نے مختلف زبانوں میں مختلف صورتیں اختیار کر لی ہیں اور اس کی وجہ سے مؤرخوں نے سخت غلطیاں کی ہیں۔ سائرس کا اصلی نام غالباً گورو یا گوروش تھا جیسا کہ دارا کے کتبے

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		ہیروڈوٹس کی روایت کے مطابق یہ سائرس کا پڑدادا تھا۔ یعنی ایکے می نیز سے ٹیر پیر (چائش یش) پیدا ہوا، اس سے کیم بی سیز (کمبوجیہ یا کیقباد) اول اور کیم بی سیر سے سائرس۔ سائرس نے اپنے بڑے لڑکے کا نام بھی کیم بی سیز رکھا تھا۔
۳۰	٤٤٤	دانیال نبی کی کتاب میں اسے حابجا بیلش فار کے نام سے پکارا گیا ہے، لیکن بابل کے کتبوں سے اس کا نام جو معلوم ہوا ہے یہی ہے۔ علاوہ بریں معلوم ہوتا ہے کہ نوشتے کے لکھنے والوں نے سائرس اور دارا کے دو مختلف حملوں کا امتیاز ملحوظ نہیں رکھا ہے اور کہیں سائرس کی جگہ دارا کا نام آ گیا ہے۔ کہیں دارا کی جگہ سائرس کا۔ تاریخی حیثیت سے جو واقعہ ثابت ہوا ہے وہ یہ ہے کہ بابل پر فارس کے دو حملے ہوئے ہیں: پہلا سائرس نے کیا، دوسرا دارا نے۔ سائرس نے بابل فتح کر کے اس کی اندرونی حکومت وطنی امراء کے ہاتھ چھوڑ دی تھی۔ پھر تقریباً بیس برس بعد

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
٢٦	٤٣٨	دارا اور اردشیر کے چند کتبوں کو اس سے مستثنی کر دینا چاہیے جو مرودشت کے گرد و نواح میں موجود ہیں جہاں قدیم دارالحکومت آباد تھا۔ ان کتبوں سے خصوصاً دارا کے کتبۂ بے ستون سے بعض اہم تاریخی انکشافات ہوے ہیں اور ہیروڈوٹس کے بعض بیانات کی تصدیق بھی ہو گئی ہے۔
٢٧	٤٣٩	مندرجۂ ذیل عبارت پہلے اور دوسرے اڈیشن میں نہیں ہے: "عرب مؤرخ یونانی روایات .... تاریخی افسانے پر نظر رکھتا تھا"۔
٢٨	٤٤٠	دارا کے کتبۂ بے ستون میں اس کا نام مادا آیا ہے، اس لیے میڈیا یونانی تلفظ سمجھنا چاہیے۔ عرب مؤرخوں نے اسے ماہات سے تعبیر کیا ہے۔
٢٩	٤٤١	دارا نے بے ستون کے کتبے میں اپنا سلسلۂ نسب ہخامنش نامی پادشاہ سے ملایا ہے۔ یہی ہخامنش یونانی میں (Achaemenes) ہو گیا۔

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		تسلیم کر لیے گئے ہیں ، کیوں کہ وہ اس وقت سے برابر یہودیوں میں متداول رہے اور کوئی حادثہ ایسا رونما نہیں ہوا کہ ان کے نسخے نابود ہو گئے ہوں ۔ ممکن ہے کہ یسعیاہ نبی کی پیشین گوئی میں بھی دانیال نبی کے خواب کی طرح حورس کا نام نہ بتلایا گیا ہو ، صرف قوم و ملک کا ذکر ہو اور بعد کو یہ نام بڑھا دیا گیا ہو ۔
٣٣	٤٥٤	یاد رہے کہ پچھم اور پورب کے لیے مغرب الشمس اور مطلع الشمس کی تعبیر تورات میں بھی جا بجا آتی ہے ، مثلاً زکریاہ نبی کی کتاب میں ہے ”رب الافواج فرماتا ہے : میں اپنے لوگوں کو سورج کے نکلنے کے ملک اور اس کے ڈوبنے کے ملک سے چھڑا لوں گا“ (٨ : ٧) ۔
٣٤	٤٥٥	دارا کے کتبوں میں اس کا نام یہی آیا ہے ، مگر ہیروڈوٹس وغیرہ یونانی مؤرخوں نے اسے اکبتانا (Ecbatana) لکھا ہے اور یہی

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		امراء بابل نے بغاوت کی اور دارا مجبور ہوا کہ دوبارہ بابل کو فتح کرے۔
۳۱	٤٤٤	Mene, Mene, Tekel, Upharsin (دانیال-۵ : ۲۵)
۳۲	٤٤٩	"حرص نقادوں نے .... عام عقیدہ اس بارے میں کیا تھا"۔ اس عبارت کی جگہ پہلے اور دوسرے اڈیشن میں مندرجۂ ذیل عبارت ہے: وہ کہتے ہیں: ہوسکتا ہے کہ پیشین گوئیاں واقعات کے ظہور کے بعد بڑھا دی گئی ہوں۔ خصوصًا یسعیاہ کی پیشین گوئی جس میں صریح خورس (سائرس) کا نام موجود ہے۔ لیکن وہ اس اشتباہ کی تائید میں عقلی استغراب کے سوا اور کوئی دلیل پیش نہیں کرسکتے اور محض عقلی استغراب ان صحائف کے خلاف حجت نہیں ہو سکتا جن کی نسبت یقین کیا گیا ہے کہ الہام سے لکھے گئے تھے۔ علاوہ بریں تورات کے آخری صحائف جو فتح بیت المقدس کے اثناء میں یا اسیری بابل کے زمانے میں لکھے گئے ہیں، تاریخی حیثیت سے محفوظ

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		میں آچکا ہے . صرف ایک دو ناموں کی حقیقت اب تک محل غور و بحث ہے .
٣٨	٤٦٤	ہم نے (oracle) کے لیے ہاتف کا لفظ استعمال کیا ہے . یہ اگرچہ اس کے لیے مرادف لفظ نہیں ہے ، لیکن اصطلاح کا مطلب بہتر طریقے پر واضح کرتا ہے . یونانیوں کا عقیدہ تھا کہ مندروں میں ہاتف غیبی کی صدائیں سنی جاتی ہیں اور خاص پجاریوں پر دیوتاؤں کا الہام ہوتا ہے . اس غرض سے خاص خاص مندروں کی شہرت تھی . لوگ چڑھاوے چڑھا کر اپنے سوالات پیش کرتے اور مجاور دیوتاؤں کی طرف سے جوابات سنا دیتے .
٣٩	٤٧٦	پروفیسر موصوف کے اس مقالے کے لیے "یونیورسل ہسٹری آف دی ورلڈ" کی دوسری جلد (صفحہ ١٠٨٥) کا مطالعہ کرنا چاہیے جو جے - اے - ہیمرٹن (J. A. Hammerton) نے مرتب کی ہے اور حال میں شائع ہوئی ہے .
٤٠	٤٨١	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں مندرجۂ ذیل جملہ بھی ہے :

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		نام یورپ میں مشہور ہو گیا تھا .
٣٥	٤٥٥	ھیروڈوٹس مترجمہ اے - ڈی - گاڈلے A. D. Gadley (Leeb Edition)
٣٦	٤٥٧	ٹی سیاز (ctesias) ایک یونانی تھا جو سنہ ٤١٤ قبل مسیح سے لے کر سنہ ٣٩٨ ق م تک شہنشاہان پارس کا درباری طبیب رہا اور اس زمانے کے کچھ عرصے بعد اس نے اپنی مشہور تاریخ لکھی . بعد کے یونانی مؤرخوں نے اس کے بعض بیانات شبہ کی نگاہ سے دیکھے ہیں اور اس لیے اُسے استناد کا وہ درجہ حاصل نہ ہو سکا جو ہیروڈوٹس (المتولد سنہ ٤٨٤ قبل مسیح) کی تاریخ کو حاصل ہوا ہے . مگر موجودہ زمانے کے محققین تاریخ کا ایسا خیال نہیں ہے .
٣٧	٤٦١	دارایوش اول کا یہ کتبہ تاریخ قدیم کا ایک نہایت قیمتی سرمایہ ہے . اس میں اس نے اپنے تمام مفتوحہ ممالک اور زیر حکومت صوبوں کے نام گنا دیے ہیں جو تعداد میں ٢٨ ہیں . ان میں سے اکثر ناموں کا جغرافیائی محل روشنی

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		پس اسی طرح "زاراتھستر" زارادشتر ہو گیا اور پھر جدید فارسی میں زردھشت کہنے لگے جیسا کہ دقیقی نے کہا ہے: "مے چون رنگ و کیش زردھشتی" اور فردوسی شاہ نامے میں کہتا ہے: خجستہ پے و نام او زردھشت که اهریمن بد کنش را بکشت یہی زردھشت عربی کے زیر اثر زردشت یا زرتشت بولا جانے لگا
٤٢	٤٨٥	گشتاسپ کو یونانیوں نے ہسٹاس پیز (Hystaspes) لکھا ہے۔ اصلی نام جیسا کہ اوستا میں جا بجا آیا ہے وشتاسپ ہے۔
٤٣	"	شپیگل (spiegel) نے اسے آریا ویج پڑھا ہے۔ "ویج" یعنی پاک۔ (وندیداد، فرگرد اول، فقرہ ۲ - "اهورا مزدا امر فرماید: نخستین کشورے که من بیافریدم آریانا ویج یا ویجو می باشد")۔ ہرمزدیشت کے فقرہ ۲۱ میں بھی اس کا ذکر ہے اور اس پر درود بھیجا گیا ہے "درود به آریا ویج"۔

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		خدا صرف انہیں کا ہاتھ پکڑتا ہے جو برگزیدہ اور مقدس ہوتے ہیں اور صرف انہیں کو اپنا فرستادہ کہتا ہے جو اس کے چنے ہوے اور اس کی ٹھیرائی ہوئی راہوں پر چلنے والے ہوتے ہیں .
٤١	٤٨٤	غالباً صحیح تلفظ اس لفظ کا ''زارا تھسترا'' ہے . سنسکرت کی طرح قدیم پہلوی الفاظ میں بھی آخری حرف اس طرح منصوب ہوتا تھا کہ ھمزہ کی ایک ناقص آواز نکلتی تھی . یورپ کے مستشرقوں نے اس کے لیے ایک طریقہ اختیار کرلیا کہ آخر میں الف بڑھانے لگے . پس ''زارا تھسترا'' کو ''زارا تھستر'' سمجھنا چاہیے . بعد کے پہلوی تلفظ میں عموماً 'ت' کی آواز نے ''دال'' کی سی شکل اختیار کرلی تھی ، مثلاً ''یزتا'' کو ''یزدا'' بولنے لگے تھے . یہی ''یزدا'' ''یزدان'' ہو گیا . یا مثلاً ایک فرشتے کا نام ''امرتات'' تھا ، اسے ''امرداد'' کہنے لگے . اسی کے نام سے ایک فارسی مہینا

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
٤٦	٤٨٨	دارا کی وفات بالاتفاق سنہ ٤٨٦ قبل مسیح میں ہوئی اور ہیروڈوٹس سنہ ٤٨٤ ق م میں پیدا ہوا تھا، یعنی دارا کی وفات سے صرف دو سال بعد.
٤٧	٤٩٢	"برائی کے دیوتا .... .. غضب ٹھنڈا کرنا ضروری تھا". اس عبارت کی جگہ پہلے اور دوسرے اڈیشن میں مندرجۂ ذیل عبارت ہے: نور و ظلمت کی یہی کشمکش ہے جس سے تمام اچھے برے حوادث ظہور میں آتے ہیں. چوں کہ روشنی پاک روحانیتوں کی نمود ہے، اس لیے ہر طرح کی عبادتیں اور قربانیاں اسی کے لیے ہونی چاہییں. اس روشنی کا مظہر آسمان میں سورج اور زمین میں آگ تھی.
٤٨	٤٩٣	مندرجۂ ذیل عبارت پہلے اور دوسرے اڈیشن میں نہیں ہے: "گاتھا میں زرتشت نے ..... و ان من البیان لسحرا".
٤٩	٤٩٤	اشا، وہومنا (بہمن)، خشترا، ارمیتی، ہوروتات

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
٤٤	٤٨٥	اے . وی . ولیمز جیکسن (A. V. Williams Jackson) پروفیسر کولمبیا یونیورسٹی کی کتاب "ایشیئٹ پرشیا اینڈ ہر پرافٹ" کا مطالعہ اس باب میں کفایت کرے گا . (کتاب کا نام اس طرح ہے) : Zoroastra—The prophet of Ancient Iran-م.
٤٥	٤٨٧	موگوش کا لفظ ایک جگہ اوستا میں بھی آیا ہے اور یہ بات اب قطعی طور پر تسلیم کرلی گئی ہے کہ "موگوش" سے مقصود میڈیا کے اس مذہب کے پیرو ہیں جو زردشت کے ظہور سے پہلے وہاں رائج تھا . چونکہ میڈیا کے باشندے بابل اور شام میں موگوش مشہور ہو گئے تھے ، اس لیے عربوں میں بھی یہی نام مشہور ہو گیا اور موگوش نے مجوس کی شکل اختیار کر لی . پھر تمام ایرانیوں کو مجوس کہنے لگے . زردشتی اور غیر زردشتی کا امتیاز باقی نہیں رہا ، حالانکہ اصلا مجوسی زردشتیوں کے مخالف تھے .

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		کریں گے؟ کب ایسا ہو گا کہ "کارپان" اور "کاوی" کی بدکاریوں سے لوگوں کو نجات ملے گی؟ کب ایسا ہو گا کہ یہ پینے کی گندگی جس کے ذریعے "کارپان" لوگوں کو دھوکے میں ڈالتے ہیں، جڑ سے اکھاڑ دی جائے گی" (یسنا - ٤٨ ١٠)۔ ایک اور موقع پر لوگوں کی اس گمراہی کا ذکر ملتا ہے کہ "جانوروں کی قربانیاں کرتے ہیں اور اس پر خوش ہوتے ہیں" (یسنا ٣٢)۔ اسی لیے پیروان زرتشت نے اپنے مذہب کو "مزدیسنا" کے نام سے پکارا تھا، یعنی دیوتاؤں کی جگہ خدائے واحد کی پرستش کا مذہب۔ رگ وید میں "اسورا" قریب قریب اسی معنی میں آیا ہے جس معنی میں "اوستا" کا "اہورا" ہے۔ لیکن بعد کے ویدوں میں "اسورا" کے معنی برائی کی روح کے ہو گئے، گویا ایران کا خدا ہندوستان کا شیطان ہو گیا۔ ایسا ہی متضاد مفہوم "دیو" کا بھی بن گیا۔

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		اور امرتات کا ذکر گاتھا میں ملتا ہے اور بعد کے نوشتوں میں دوسرے امش سپند بھی نمایاں ہوتے ہیں۔ امش سپند کے علاوہ یزتا (جو آگے چل کر یزداں ہو گیا) کے نام سے ملکوتی قوتوں کا ذکر کیا گیا ہے: اتر (آذر)۔ سروش اور اشی۔ اسی طرح ہندوستان کے ویدوں میں ہم قربانیوں اور دیوتاؤں کی پرستش کے جو اعمال و رسوم پاتے ہیں غالباً اسی نوعیت کے رسوم فارس اور میڈیا کے زراعت پیشہ قبیلوں میں بھی جا گزیں ہو گئی تھیں اور جادوگروں کو عوام میں بڑا اقتدار حاصل تھا۔ شراب نوشی مذہبی رسوم کا جزء تھی اور جس مسکر مشروب کو ویدوں میں ''سوم'' کے نام سے پکارا گیا ہے وہ ''ہوم'' کے نام سے وہاں پکارا جاتا تھا۔ اوستا میں زرتشت خدا کو مخاطب کرکے کہتا ہے: خدایا! کب ایسا ہوگا کہ اس ملک کے رؤساء گمراہی کو چھوڑ کر ہدایت کی راہ اختیار

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		نوجوان حور کی شکل میں آتا ہے . بد عمل کے آگے بد شکل ''ہادوخت نسك''. وہ صورت کہے گی: میں تیرا دیبیہ ہوں .
		زرتشت نے پل صراط کا ''چنوت'' کے نام سے ذکر کیا ہے . نیك عمل بہ آسانی اس پر سے گزر جائیں گے . لیکن بد عملوں کے لیے وہ تلوار کی دھار کی طرح تیز ثابت ہو گی .
		اعراف کا تصور سامانی عہد کا یا اس کے بعد کا ہے . اعراف کو ''ہمستگان'' سے تعبیر کیا ہے .
		آخری زمانے میں ''سوشیانتو'' کا ظہور ہو گا . پہلوی نصوص کے مطابق اس کا ظہور سنہ ۲۳۹۸ بعد مسیح ہونا چاہیے .
		یہ واقعہ قابل ذکر ہے کہ مسلمانوں کا سابقہ جس ایرانی مذہب سے پڑا تھا وہ حقیقی مزدیسنا کی ایك نہایت ہی محرف صورت تھی تاہم وہ اس کی حقیقی نوعیت سے بے خبر نہ تھے . یہی وجہ ہے کہ پیغمبر اسلام نے ان کے ساتھ اہل کتاب کا سا سلوك کیا: ''سنوا لھم سنة

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		یہاں دیوتا الٰہی قوتوں کے لیے بولا جانے لگا. اوستا میں دیو شیطانی قوتوں کے لیے مستعمل ہوا ہے . مگوئی کہ آتش پرستاں بدند پرستندگاں نیک یزدان بدند (فردوسی)
٥٠	٤٩٤	یہی انگرو مے نیوش (Angro Mainyus) ما بعد زمانے کی لغوی تبدیلیوں میں ''آنرومین'' ہو گیا پھر ''اہرمن'' بولا جانے لگا .
٥١	٤٩٥	دیکھو پروفیسر گرنڈی کا مقالہ ''یونیورسل ہسٹری آف دی ورلڈ'' جلد ۲ صفحہ ۱۱۳۰ Prof. Grundy's Article—Universal History of the World—Vol. 2, p. 1130
٥٢	٤٩٦	ساسانی مذہب میں آخرت کے واردات کے تصورات نے ایک خاص شکل اختیار کی . ہر انسان تین حقیقتیں اپنے ساتھ رکھتا ہے : دینیہ (ایگو=Ego یا ضمیر) اصلاً ''دین''، اُروان (نفس، سول =Soul) ، فراوشی (فرشتۂ محافظ) . مرنے کے بعد نیک عمل روح کے پاس دینیہ ایک

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		ھے جس نے اپنی تاریخ کے کسی دور میں بھی کسی صورت اور مجسمے کی پرستش سے اپنی روحانی زندگی کو آلودہ نہیں کیا ھے ۔
٥٦	٥٠١	بے ستون دراصل بہستون تھا. غالبًا فرھاد اور شیریں کے قصے سے ملا کر لوگوں نے اسے بے ستون کر دیا اور اب عام طور سے بے ستون ھی بولا جاتا ھے. مرزا فرحت شیرازی کہتے تھے کہ بے ستون اور بہستون دو الگ الگ مقام ھیں ۔
٥٧	٥٠٢	عام رائے یہی ھو گئی ھے ، لیکن ایسی صدائیں برابر اٹھتی رھی ھیں جنھیں اس رائے سے اختلاف ھوا ۔ کرنیل رالن سن کی اشاعات کے چند سال بعد لغات شرقیہ کے ایک عالم ریورنڈ چارلس فارسٹر (Forster) نے یہ خیال ظاھر کیا تھا کہ یہ تصویر اس نقاش کی ھے جس نے مرقع نقش کیا تھا اور جو حلقہ اس کی کمر کے گرد نظر آرھا ھے یہ معماروں کی ٹوکری ھے جس میں بیٹھ کر بلندی پر کام کیا کرتے تھے ۔ (دیکھو مصنف مذکور کی کتاب One Primeval Language جلد سوم صفحہ ١٧٩) ۔

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		اهل الکتاب''. اور حضرت علی نے کہا (یہاں صرف نقطے ہیں، جگہ خالی ہے .... اجمل). عرب مؤرخوں میں البیرونی اور عرب حکماء میں شیخ الاشراق کی تحقیقات ایرانی مذہب کو آتش پرستی اور ثنویت سے الگ کر کے دیکھتی ہے.
٥٣	٤٩٨	جی. رالن سن (Rawlinson) ''فائیو گریٹ مارکیز آف دی اینشیئنٹ ایسٹرن ورلڈ''. Five Great Monarchies of the Ancient Eastern World
٥٤	٥٠٠	مندرجۂ ذیل عبارت پہلے اور دوسرے اڈیشن میں نہیں ہے: ''اس باقی ماندہ اوستا ..... ایک ناقص شبیہ مل جاتی ہے''
٥٥	"	مارکھم (Markham) نے ''ہسٹری آف پرشیا'' میں اعتراف کیا ہے کہ قدیم ایرانیوں کا بت پرستی سے اجتناب ان کی ایک نمایاں خصوصیت ہے. دنیا کی تمام قوموں میں صرف ایرانی ہی ایک ایسی قوم

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		تاریخی قیاسات پر مبنی ہے اور اسی لیے اس بارے میں نظار تاریخ کی رائیں مختلف ہوئیں . البتہ حال کے انکشافات سے ایک بات تقریباً پایۂ ثبوت تک پہنچ چکی ہے . یعنی ڈھائی ہزار سال قبل مسیح اناتولیا میں « حتی » یا « ختی » تمدن شروع ہو چکا تھا اور قدیم مصری تمدن کا معاصر تھا. بوغاز کوئی میں جو حتی کتب خانہ برآمد ہوا ہے اور جس میں بیس ہزار کے قریب منقوش تختیاں نکلی ہیں ، اس نے انیسویں صدی کے تاریخی تخمینے بہت کچھ بدل دیے ہیں اور اب یہ رجحان کہ اس زمانے کی مدت گھٹائی جائے ، تقریباً مفقود ہو رہا ہے .
٦١	٥٢٢	هیروڈوٹس : ١ - ١٠٤ .
٦٢	٥٣٠	عرب جغرافیہ نویس دربند ہی کے نام سے اس کا ذکر کرتے ہیں . لیکن چوں کہ عام نام باب الابواب پڑ گیا تھا ، اس لیے عنوان کے لیے اکثروں نے باب الابواب اختیار کیا ہے . چنانچہ یاقوت نے معجم البلدان میں اس مقام کا حال

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
٥٨	٥٤	سنہ ١٩١٣ء میں میں نے اپنا یہ خیال مسٹر اڈورڈ براؤن (Edward Browne) (پروفیسر کیمبریج یونیورسٹی و مصنف لٹریری ہسٹری آف پرشیا = (Literary History of Persia) وغیرہ) کو لکھا تھا . انھوں نے مجھ سے اتفاق کیا تھا اور بہت اصرار کے ساتھ لکھا تھا کہ بعض مستشرقین جرمنی سے اس بارے میں مراسلت کروں . پھر کچھ دنوں کے بعد انھوں نے لکھا کہ وہ خود اس کے بارے میں خط و کتابت کر رہے ہیں . لیکن اس کے بعد جنگ عظیم شروع ہوگئی اور میری خط و کتابت کا سلسلہ سنسر (Censor) کی سخت گیریوں نے بالکل مسدود کردیا . پھر میں نظر بند کردیا گیا اور جب چھوٹا تو اس کے چند دنوں بعد ان کے انتقال کی خبر آ گئی .
٩٠	٥٠٩	ترجمۂ سبعینی (یعنی Septuagint) سے مقصود تورات کا وہ پہلا یونانی ترجمہ ہے جو اسکندریہ میں شاہی حکم سے ہوا تھا اور جس میں بہتر ٧٢ علماء یہود شریک تھے - ٢٨٤ تا ٢٤٧ ق م .
٦٠	٥٢١	یہ تعین اس طرح کے تمام تعینات کی طرح محض

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		ایک نہایت جامع کتاب ہے جو سنہ ١٨٤٥ ء میں ایک ترک مصنف کاظم بک نے لکھی ہے۔ یہ سینٹ پیٹرس برگ یونیورسٹی میں ترکی و فارسی کا پروفیسر تھا اور خود دربند کا باشندہ تھا۔ سنہ ١٨٥١ ء میں اس کا انگریزی ترجمہ 'ہسٹری آف دربند' (History of Darband) کے نام سے شائع ہوا۔
٦٧	٥٣٦	مندرجۂ ذیل عبارت پہلے اور دوسرے اڈیشن میں نہیں ہے: رابعًا، اس علاقے سے ..... اسی نام سے پکارا گیا ہے۔
٦٨	٥٣٧	ترجمۂ دربند نامۂ کاظم بک صفحہ ٢١۔ پروفیسر جیکسن نے بھی اس نام کا ذکر کیا ہے اور اسے قدیم ایام کے نام سے تعبیر کیا ہے (فروم کونسٹینٹی نوپل ٹودی ہوم آف عمر خیام، صفحہ ٦١)۔
٦٩	٥٣٨	مندرجۂ ذیل عبارت پہلے اور دوسرے اڈیشن میں نہیں ہے: غالبًا سب سے پہلا انگریز سیاح ... (Library)
٧٠	٥٤٩	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں آیت ١٦ پر

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		« باب الابواب » ھی کے نام سے لکھا ھے . پس حرف « با » میں دیکھنا چاھیے نہ کہ 'دال' میں .
٦٣	٥٣١	یونانی کا کیشیا ، روسی کیوکز اور فارسی قفقاز ایك ھی لفظ ھے .
٦٤	٥٣٢	مروج الذھب ، صفحہ ٢٠ .
٦٥	٥٣٣	بہت ممکن ھے کہ سکندر کی نسبت یہ خیال اس بنا پر پیدا ھوگیا ھو کہ بعد کے بعض مؤرخوں نے غلطی سے اس سلسلۂ کوہ کو کاکیسس لکھ دیا ھے جو بحر خزر کے مشرقی جانب واقع ھے اور جسے سکندر نے وسط ایشیا سے ھندوستان جاتے ھوے طے کیا تھا . اسٹرابو (Strabo) نے اس غلطی کی طرف اشارہ کیا ھے . (دیکھو پروفیسر موصوف کی کتاب 'فروم کونسٹینٹی نوپل ٹو دی ھوم آف عمر خیام' From Constantinople to the Home of Omar Khayyam - صفحہ ٦٢ ھم ان کی ایك دوسری تصنیف کا زردشت کے حالات میں حوالہ دے چکے ھیں) .
٦٦	٥٣٥	دربند نامہ صفحہ ٢١ . دربند کی تاریخ میں یہ

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		چاھتا ھے. یہ ظاھر ھےکہ حضرت مریم کا غم پانی نہ ملنے کی وجہ سے نہ تھا ، اس حالت کی وجہ سے تھا جس میں وہ مبتلا ھو گئی تھیں . پس فرشتے کا یہ کہنا کہ « غمگین نہ ھو ، تیرے لیے ایک نہر جاری کردی ھے » بالکل بے معنی ھو جاتا ھے . جب پانی کا فقدان غم کا سبب ھی نہ تھا تو اس کی موجودگی کیوں وجہ تسکین ھو ؟ البتہ جو مطلب ھم نے اختیار کیا ھے ، اس سے وجہ تسکین بالکل واضح ھو جاتی ھے ، یعنی غمگین نہ ھو ، تیری گود میں ایک عظیم انسان پیدا کر دیا گیا ھے .
		ائمۂ تابعین میں سے ایک جماعت نے یہی تفسیر اختیار کی ھے . فتح القدیر ، ج ۳ صفحہ ۳۲۰ .
۷۲	۷۰	متقی کے معنی سورۂ بقرہ کے نوٹ 'ھدی للمتقین' میں دیکھیے .
۷۳	»	اس ترجمے پر یہ شبہ وارد نہ ھو کہ حضرت ابن عباس نے روایت مندرجۂ بخاری

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		مندرجۂ ذیل نوٹ تھا :
		آیت ١٦ میں "مکانا شرقیا" کا مطلب یہ معلوم ہوتا ہے کہ حضرت مریم ہیکل چھوڑ کر جہاں ان کی پرورش ہوئی تھی، اپنے آبائی وطن ناصرہ میں چلی گئیں . یہ یروشلم کے شمال مشرق میں واقع ہے اور باشندگان یروشلم کے لیے مشرق کا حکم رکھتا ہے . انجیل سے بھی اس کی تصدیق ہوتی ہے ، کیوں کہ وہ اس معاملے کا محل وقوع ناصرہ ہی بتلاتے ہیں .
٧١	٥٥٢	اصل میں « سریا » ہے . عربی میں « السری » عظیم الشان انسانوں کے لیے بولا جاتا ہے : من قولھم 'فلان سری' ای عظیم و 'من قوم سراۃ' اے عظام (ابن سیدہ) . لیکن چوں کہ 'السری' کے ایک معنے چھوٹی نہر کے بھی ہیں ، اس لیے عام طور پر یہاں 'سریا' کا ترجمہ نہر اور چشمہ کیا گیا ہے . ہم نے پہلے مطلب کو ترجیح دی، کیوں کہ محل بیان کا مقتضا ایسی ہی کوئی بات

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		کلبی اور قطرب اس طرف گئے ہیں کہ یہ قبائل عکل، عك اور طی کی زبان میں بولا جاتا ہے۔ اور ابن الانباری نے تصریح کی ہے کہ 'لغة قریش وافقت تلك اللغة فی هذا المعنی'۔ حضرت ابن عباس اور اکثر ائمۂ تابعین سے بھی ایسا ہی منقول ہے (تفسیر ابن جریر، سورۂ طٰہٰ)۔
٧٦	٦٠٤	وللہ در من قال: لذیذ بود حکایت دراز تر گفتم چنانکہ حرف عصا گفت موسی اندر طور
٧٧	٦١٤	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں جملہ اس طرح ہے: (یعنی انہیں تو تمہارے اس پروردگار کی خبر بھی نہ تھی)
٧٨	٦١٧	اصل میں 'مکانًا سُوًی' ہے۔ اس کا ترجمہ مفسروں نے ہموار جگہ کیا ہے۔ لیکن اسلوب کلام اس ترجمے کے حق میں ہے جو ہم نے اختیار کیا ہے۔ قال سیبویہ: یقال: سُوی و سِوی، ای عدل، یعنی عدل بین المکانین۔ قال زهیر:

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		میں اس قول کا مخاطب خود آنحضرت کو قرار دیا ہے۔ اس میں صرف یہ ہے کہ ایک مرتبہ آپ نے وحی کے حوش طلب میں مزید تنزیل کی خواہش ظاہر کی تھی۔ اس پر یہ جواب ملا۔ اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ آیت کا ابتدائی شان نزول یہی ہو۔ چونکہ آیت میں یہ بات کہی گئی ہے کہ ملائکہ کا ورود بغیر حکم الٰہی کے نہیں ہوسکتا، اس لیے جب آنحضرت نے مزید تنزیل کا جوش ظاہر فرمایا تو جواب میں یہی آیت دہرائی گئی (کتاب التفسیر، سورۂ مریم-م)
٧٤	٥٩٥	Encyclopaedia Biblica
٧٥	٥٩٧	عربی میں "طاها" ایک کلمہ ندا ہے۔ کسی کو مخاطب کرنا ہو تو پکارتے ہیں "طاها"، یعنی اے شخص! چنانچہ ابن جریر نے اس شعر سے استشہاد کیا ہے: دعوت بطاها فی القتال فلم یجب فخفت علیہ ان یکون موائلا

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		کو مار ڈالیں. اس کے بعد ہماری ساری باتیں سدھر جائیں گی. اسی طرح اس سورت کی آیت ٦٢ میں بھی اردو کے محل متکلم کی جگہ ضمیر خطاب جا بجا آچکی ہے. یہاں بھی اصل میں ''الھکم'' تھا. ہم نے وضاحت کے لیے اردو محاورے کی رعایت کی اور ''ہمارا'' ترجمہ کیا. اتنی سی بات کی عدم وضاحت نے مترجموں کو بے شمار مشکلوں میں ڈال دیا ہے.
٨١	٦٣٩	''خشعت'' ای سکنت و منه قول الشاعر: لما اتی خبر الزبیر تواضعت سور المدینة و الجبال الخشع
٨٢	٦٤٠	الھمس صوت نقل الاقدام. یقال للاسد ''الھموس'' لانه یھمس فی الظلمة. قال رؤبة یصف نفسه: لیث یدق الاسد الھموسا ولا یھاب الفیل والجاموسا (فتح القدیر ج ٣ ص ٣٧٤ - م).
٨٣	٦٥٢	''تقوی'' کے لیے دیکھو سورۂ بقرہ کا ابتدائی نوٹ.
٨٤	٦٥٤	ڈیویلپ منٹ آف ریلیجن اینڈ تھاٹ ان

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		ارو باخطة لاضیم فیها یسوی بیننا فیها السواء (فتح القدیر للشوکانی ج ۳ ص ۳۵۸ - م) .
۷۹	۶۰۲	جس طرح اردو میں کہتے ہیں: تمہاری لاش درخت پر لٹکائی جائے گی، اسی طرح عربی کا محاورہ ہے کہ کھجور کے تنے پر سولی دی جائے گی. کیوں کہ وہاں زیادہ تر درخت کھجور ہی کے ہوتے ہیں. سوید بن ابی کاہل کہتا ہے: وهم صلبوا العبدیّ فی جذع نخلة ولا عطست شیبان الا بأجدعا (فتح القدیر ج ۳ ص ۳۶۳ - م)
۸۰	۶۳۱	جب لوگ آپس میں باتیں کرتے ہیں تو اردو محاورہ یہ ہے کہ کہتے ہیں: ''ہمیں ایسا کرنا چاہیے'' اور ''ہمارا ایسا حال ہو رہا ہے''. لیکن عربی میں اس موقع پر ''ہم'' نہیں بلکہ ''تم'' کہیں گے. مثلاً ''آپس میں لوگوں نے کہا: تمہیں ایسا کرنا چاہیے''. چنانچہ برادران یوسف نے آپس میں مشورہ کرتے ہوئے کہا تھا ''اقتلوا یوسف'' اور ''و تکونوا من بعده قوما صٰلحین - ۹'' آؤ یوسف

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		مقصود (Kassite) ہے۔ ان دونوں کے لیے تورات میں حتی اور قاصی کے الفاظ مستعمل ہوے ہیں، اس لیے ہم نے بھی وہی اختیار کیے۔ تفصیل کے لیے دیکھو ایم۔ جسٹرڈ کی "دی سیوی لایزیشن آف بابیلونیا اینڈ اسیریا" مطبوعہ سنہ ۱۹۱۵ The Civilization of Babylonia and Assyria by M. Justerd (1915) اور سر ای۔ اے۔ ڈبلیو۔ بج کی "بائی نائل اینڈ ٹائگریز" مطبوعہ سنہ ۱۹۲۰ ء۔ By Nile and Tigris by Sir E.A.W. Budge 1920)
٨٧	٦٨٨	یقال: 'رسا یرسو'، اذا ثبت و قام۔ قال الشاعر: فصبرت عارفة لذلك حرة ترسو اذا نفس الجبان تطلع
٨٨	٦٨٩	قال الزجاج: کل مخترق بین جبلین فهو «فج»۔
٨٩	٦٩٥	العرب تقول: صحبك الله ای حفظك و اجارك۔ قال الشاعر: ینادی بأعلی صوته متعوذا لیصحب منا و الرماح دوانی
٩٠	٦٩٧	قال ابن کیسان «المفحة» ای الشی القلیل، مأخوذ

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		اینشینٹ ایجپٹ ، مصنفہ جے . ایچ . بریسٹڈ Development of Religion and Thought in Ancient Egypt by J. H. Breasted, اور ''انسائیکلو پیڈیا آف رلیجن اینڈ ایتھکس'' ۔ مصنفہ جے . ہیسٹنگس . Encyclopaedia of ReligionandEthics,by J.Hastings
٨٥	٦٦٣	یہ نینوا کا وہی عظیم الشان شاہنشاہ ہے جسے یونانی نوشتوں میں سردانا پالس (Sardana palus) کے نام سے پکارا گیا ہے .
٨٦	٦٦٤	یہ لغت کی کتاب قدیم اقوام کے علوم و ادبیات میں اپنی کوئی نظیر نہیں رکھتی اور اس سے اندازہ کیا جا سکتا ہے کہ اب سے تین ہزار سال پہلے دوآبۂ دجلہ و فرات کی علمی ترقیاں کہاں تک پہنچ چکی تھیں . اس لغت میں صرف اکادی اور سمیری زبان ہی کے ہم معنی الفاظ جمع نہیں کیے گئے ہیں ، بلکہ حتی ، قاصی اور مصری زبان کے ہم معنی الفاظ بھی آ گئے ہیں . اس کتاب کے انکشاف نے قدیم زبانوں کے حروف و اصوات کے لیے ایک مستند اور قطعی ذریعہ بہم پہنچادیا ۔ (حتی وہی قوم ہے جسے آج کل (Hittites) لکھا جاتا ہے اور قاصی سے

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		کتاب پیدایش اور تواریخ اول میں ایک اور سامی نام بھی ہمیں ملتا ہے، یعنی «یوباب» Jobab. یہ بنی یقطان میں سے تھا. یقطان عبر سے پیدا ہوا اور عبر سلح بن ارفکسد بن سام سے. سوال پیدا ہوتا ہے کہ کیا «یوباب» اور «ایوب» ایک ہی نام نہیں ہیں؟
٩٥	٧٢٩	حروف نحویہ، یعنی مصطلحۂ نحو، ورنہ حروف ابجد تو سب کے سب موجود ہیں.
٩٦	»	'ملک' بمعنی بادشاہ نے تو ایسی لفظی صولت و تاثیر حاصل کرلی تھی کہ ایران کی آرین زبان بھی اسے برتنے پر مجبور ہوگئی، چنانچہ دارائے اعظم اپنے کتبوں میں اپنے کو شہنشاہ کہنے کی جگہ «ملک ملکان» کہتا ہے (دیکھو کتبۂ اصطخر و بے ستون). بعد کو اردشیر بابکان نے «شاہ شاہان» کا لقب اختیار کیا جسے عربوں نے «ساسان» بنادیا. تاہم «ملک ملکان» کا لقب بھی شاپور ساسانی کے کتبوں میں بار بار آتا ہے جیسا کہ حاجی آباد کے کتبوں

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		من نفح المسك . وقال المبرد . « النفحة » الدفعة من الشیء التی دون معظمه . یقال : نفحه نفحة بالسیف ، اذا ضربه ضربة خفیفة .
٩١	٧٠٠	« و لقد اٰتینا ابرٰهیم رشده » ای الرشد اللائق به و بامثاله من الرسل . مترجموں نے 'رشده' کی ضمیر کا مطلب بالکل ضائع کر دیا .
٩٢	٧٠٤	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں ترجمہ اس طرح ہے : اس میں شك نہیں نا انصافی کی بات تو ہم ہی سے ہو گئی
٩٣	٧١١	التسبیح اما حقیقة او مجاز ، و قد قال بالأول جماعة و هو الظاهر . و قال بالمجاز آخرون و حملوا التسبیح علی تسبیح من رآها ، تعجبًا من عظم خلقها و قدرة خالقها (فتح القدیر للشوکانی) . قلت : ولکل وجهة هو مولیها فاستبقوا الخیرات .
٩٤	٧٢٦	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں جملہ اس طرح ہے : « جو قوم عاد کا مسکن تسلیم کیا گیا ہے ، یعنی عمان سے لے کر حضرموت تك کا علاقہ » اس کے بعد مندرجۂ ذیل فقرہ بھی ہے :

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
۹۸	۷۳۰	یہ جنگ کے بعد کے نہایت اہم انکشافات میں سے ہے ۔ اس وقت تک حروف ابجدی (یعنی غیر تصویری و غیر مسماری) کی منضبط کتاب کا سب سے قدیم نمونہ «حجر سیماء» سمجھا جاتا تھا، یعنی وہ پتھر جو سنہ ۱۸۲٤ ء میں جزیرہ نمائے سیماء میں ملا اور جس پر « میشا » (Mesha) شاہ موآب نے سنہ ۹۰۰ قبل مسیح میں اپنی ایک فتح کا حال کندہ کرایا ہے ۔ یہ فتح اسے بنی اسرائیل کے مقابلے میں حاصل ہوئی تھی ۔ لیکن اب اس تابوت کے انکشاف نے اس سے ساڑھے تین سو برس پیشتر کی کتابت مہیا کردی اور اس طرح معاملہ سنہ ۹۰۰ ق م کی جگہ سنہ ۱۲۵۰ ق م تک پہنچ گیا ۔ گویا دست انسانی کی علمی کتابت کا سب سے زیادہ قدیمی نمونہ جو اس وقت ہمارے قبضے میں ہے وہ سنہ ۱۲۵۰ ق م کا ہے اور عربی زبان اور عربی کے فینیقی رسم الخط میں ہے ۔
۹۹	۷۳۱	ویدوں کے عہد تصنیف و تدوین کی نسبت

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		سے ظاہر ہے ۔ علاوہ بریں ساسانی عہد میں عربی اسماء و الفاظ کے غلبہ و رسوخ کا یہ حال ہو گیا تھا کہ خود اوستا کی زبان عربی آمیز ہو گئی ۔ ساسانی اوستا کے جو اجزاء ہندوستان کے پارسیوں سے ملے ہیں ان میں جابجا عربی الفاظ و اصوات پائے جاتے ہیں ایک مدت تک یہ آمیزش محل تعجب رہی ، حتی کہ سر ولیم جونس (Sir William Jones) نے ان اجزاء کی اصلیت ہی سے انکار کر دیا ۔ مگر اب عام طور پر تسلیم کر لیا گیا ہے کہ جس طرح بعد از اسلام کی فارسی جدید عربی سے مخلوط ہوئی ہے ، اسی طرح قبل از اسلام کی قدیم فارسی قدیم عربی الفاظ سے مخلوط ہو گئی تھی ۔ (پوری شرح اس مسئلے کی مقدمے میں ملے گی) ۔
٩٧	٧٣٠	تورات میں حیرام (Hiram) کا ذکر ہے جو صور (ٹائر ـ Tyre) کا بادشاہ اور حضرت سلیمان کا معاصر تھا (سلاطین اول ـ ٥ : ١) ـ م

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		جاسکیں ، لیکن اس سے زیادہ اسے پیچھے لے جانا موجودہ معلومات کی روشنی میں ممکن نہیں (کیمبرج ہسٹری آف انڈیا ، جلد اول ، ص ۱۱۳)
۱۰۰	۷۳۲	دیکھو پروفیسر ی . واشبرن ہاپکنس (Wash burn Hopkins) کا مقالہ «رزمیہ نظموں کا عہد» مندرجۂ کیمبرج ہسٹری آف انڈیا ، جلد اول ص ۲۵۸ .
۱۰۱	۷۳۳	'لن نقدر علیه' ای لن نضیق علیه . یقال: قدر و قدر ، و قتر و قتر ، ای ضیق . و منه قوله « یبسط الرزق لمن یشآء و یقدر » ای یضیق « و من قدر علیه رزقه » .
۱۰۲	۷۵۳	کتاب الفتن ، باب ویل للعرب من شر قد اقترب - (م) .
۱۰۳	»	ذکر کے شمار کے لیے عربوں میں تسبیح کا رواج نہ تھا . تسبیح ہندوان بدھ کی ایجاد ہے اور انہیں سے مسلمانوں نے لی . عرب جب شمار کرنا چاہتے تو انگلیوں پر شمار کرتے . اسی کو

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		میکس ملر (Max Muller) کا مسلك اس وقت تك ماهرین موضوع میں مقبول چلا آتا هے اور علمی حیثیت سے اس پر کوئی اضافه نہیں هوا . میکس ملر نے ویدوں کی تصنیف کا زمانه چار عہدوں میں منقسم کردیا هے . سوتر کا زمانه سنه ٦٠٠ سے سنه ٢٠٠ ق م تك . برهمن سنه ٨٠٠ سے سنه ٦٠٠ ق م تك . منتر اور رگ وید کا آخری باب سنه ١٠٠٠ سے سنه ٨٠٠ ق م تك . چھنڈ سنه ١٢٠٠ سے سنه ١٠٠٠ ق م تك . گویا رگ وید کی سب سے قدیم نظمیں سنه ١٢٠٠ ق م سے زیادہ پیچھے نہیں جاتیں . حال میں مسٹر اے . بی . کیتھ (A.B. Keith) پروفیسر سنسکرت اڈنبرا یونیورسٹی نے اس موضوع پر جو مقاله کیمبرج هسٹری آف انڈیا کے لیے لکھا هے اس میں بھی یہی مسلك اختیار کیا هے . وہ تمام بحث کا خاتمه اس نتیجے پر کرتے هیں که رگ وید کے قدیم ترین ترانے مثلاً « اشا » (Usha) ممکن هے سنه ١٢ ق م تك پیچھے لے جائے

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
١٠٦	٧٧٠	فلیڈلفیا یونیورسٹی (امریکہ) کے عجائب خانے اور برطانی عجائب خانے کی ایک مشترک اثری مہم نے تل العبید کی کھدائی کا کام شروع کیا تھا جو جنگ کی وجہ سے رک گیا تھا، مگر اب جاری ہو گیا ہے۔ اس کے انکشافات نے حضرت ابراہیم کی سرگذشت متذکرۂ قرآن کے متعدد گوشوں پر نہایت اہم روشنی ڈالی ہے۔ سورۂ والصّٰفّٰت کی تشریحات میں مختصراً اس کا ذکر کیا جائے گا اور تفصیل مقدمے میں ملے گی۔
١٠٧	٧٨٤	بخاری، کتاب بدء الخلق، باب قولہ تعالیٰ 'واتخذ اللہ ابرٰھیم خلیلا' (م)۔
١٠٨	٧٩٠	کتاب التوحید، باب ماجاء فی قولہ عز و جل: 'و کلم اللہ موسیٰ تکلیما' (م)۔
١٠٩	»	باب ابتداء الخلق (م)۔
١١٠	٨٠٠	'الحرف' الشک۔ اصلہ من حرف الشیء وھو طرفہ، مثل حرف الجبل والحائط، فان القائم علیہ غیر مستقر۔
١١١	٨٢٠	'صواف' صف سے ہے۔ چونکہ اونٹ کو کھڑے کھڑے ذبح کرتے ہیں اس لیے اس لفظ سے تعبیر

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		عقد الانامل کا طریقہ کہتے ہیں . عقد انامل میں ایک علامت نوے کی ہے ، ایک سو کی. دونوں میں حلقہ بن جاتا ہے ، ایک دراہڑا ، ایک چھوٹا . سفیان نے یہ روایت بیان کرتے ہوے ایسا ہی حلقہ بنا کر دکھایا تھا . لیکن آخری راوی کو شبہ پڑ گیا کہ نوے ڈالا تھا یا سو ڈالا ، اس لیے اس نے دونوں کا ذکر کردیا .
١٠٤	٧٥٥	اس واقعے کی طرف اشارہ اگرچہ تمام مؤرخوں نے کیا ہے ، لیکن تفصیل ابن ابی الحدید کی شرح نہج البلاغۃ میں ملے گی جو ایران اور مصر میں چھپ گئی ہے .
١٠٥	٧٦٥	غیر ضروری ہے کہ یہاں « الأرض » سے مقصود فلسطین کا ملک قرار دیا جائے جیسا کہ مفسرین نے قرار دیا ہے . کیوں کہ اسلوب بیان عموم کا طالب ہے اور صاف نظر آرہا ہے کہ «الأرض» سے مقصود روے زمین ہے . علاوہ بریں حوالہ زبور کا ہے اور زبور میں عموم و استغراق کے ساتھ زمین ہے ، نہ کہ ارض موعود .

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		قوت میں فعل و انفعال کی کئی دنیائیں پوشیدہ ہیں .
١١٥	٩١٣	یاد رہے کہ عربی میں "قلب" اور "فؤاد" کا اطلاق صرف اس عضو ہی پر نہیں ہوتا جو علم تشریح کا دل ہے ، بلکہ قوت مدرکہ و عاقلہ پر بھی ہوتا ہے ، یعنی ذہن و عقل پر .
١١٦	٩٣٣	Amphibia کا لفظی ترجمہ دوات الحیاتین ہے ، یعنی ایسے جانور جو تری اور خشکی دونوں طرح کے گرد و پیش میں رہتے ہیں . ہم نے اس کے لیے قوارب کا لفظ اختیار کیا جو میجر جنرل امین معلوف صاحب معجم الحیوانات کے اختیارات میں سے ہے .
١١٧	٩٤٣	دیکھو پروفیسر موصوف کی کتاب "دی ایوالیوشن آف مین" کا انگریزی ترجمہ مترجمہ جوزف مکیب، جلد اول صفحہ ٢٥٤ مطبوعہ سنہ ١٩١٠ء . The Evolution of Man. English Translation By Joseph McCabe.
١١٨	٩٥٦	آیت میں "افك" کا لفظ آیا ہے ، وھو

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		کر ـ لگے ، یعنی صفت قوائمها . گھوڑے کے لیے بھی بولتے ہیں : صفن الفرس فھو صافن ، اذا قام علی ثلاث قوائم و ثنی الرابعة .
١١٢	٨٥٩	این جا تفصیل عالم حقائق صغار باید نمود .
١١٣	٨٦١	'من فی القبور' کا یہ مطلب نہیں ہے کہ جو مردے قبر نامی محل دفن میں مدفون کیے گیے . بلکہ یہ عربی کا محاورہ ہے کہ مردوں کو اصحاب قبور کہتے ہیں " ما انت بمسمع من فی القبور" (٣٥:٢٢) یعنی تو مردوں کو مخاطب نہیں کرسکتا ، زندوں سے بات چیت کی جاتی ہے .
١١٤	٨٦٦	پہلے اور دوسرے اڈیشن میں " مقادیر عصری . . . نظر آرہی ہے" کی جگہ مندرجۂ ذیل عبارت ہے : البتہ اس آخری منزل نے حقیقت کا ایک نیا جلوہ آشکارا کردیا ہے . یعنی یہ بات واضح ہو چکی ہے کہ مادہ کا آخری بقایا محض ایک جامد ذرہ ہی نہیں ہے ، بلکہ حرکت و خواص حرکت کی ایک مشتعل قوت ہے اور نہیں معلوم اس نقطۂ

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		ہے کہ "قسم نہ کھائیں" اور اسے "الیۃ" سے مشتق سمجھا گیا ہے جس کے معنی قسم کے ہیں۔ لیکن زیادہ قوی بات یہ معلوم ہوتی ہے کہ یہ قصر اور کمی کرنے کے معنوں میں بولا گیا ہو اور "الوت فی کذا، اذا قصرت" سے ماخوذ ہو۔ چنانچہ عام طور پر بولتے ہیں: لم آل جهدا، ای لم اقصر، و منه قول الشاعر: و ما المرء ما دامت حشاشة نفسه بمدرك اطراف الخطوب ولا آل سب سے زیادہ قوی قرینہ اس کی تائید میں یہ ہے کہ خود قرآن نے دوسری جگہ یہ مادہ اسی معنی میں استعمال کیا ہے "لا یالونکم خبالا" (۳: ۱۱۸)۔
۱۲۱	۹٦۷	اصل آیت میں "فیہا متاع لکم" ہے اور "متاع" کا مطلب اردو فارسی کے تمام مترجموں نے مال و اسباب ٹھیرایا ہے، لیکن بات بنتی نہیں۔ ذکر غیر آباد مکانوں کا ہے۔ ایسی جگہوں

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		ماخوذ من افك الشیء، اذا قلبه عن وجهه. فالافك هو الحدیث المقلوب. "افك" کے معنی بات کے الٹ پھیر کر دینے کے ہیں. پس صرف بہتان کا لفظ اس کے لیے کافی نہیں ہو سکتا. بعض اردو مترجموں نے اس کا ترجمہ "طوفان اٹھانا" کیا ہے، لیکن یہ ترکیب تو یہاں اور بھی غلط ہے.
١١٩	٩٥٦	آیت میں "عصبة" کا لفظ ہے، و العصبة الجماعة الذین یتعصب بعضهم لبعض. پس اردو میں اس کا ترجمہ محض "گروہ" اور "جماعت" نہیں ہو سکتا. "جماعة" خود قرآن بھی بول سکتا تھا، مگر اس نے "جماعة" اور "عصبة" کا فرق ملحوظ رکھا ہے. پس ہم نے یہاں "جتھے" کے لفظ کو ترجیح دی، کیوں کہ اردو بول چال میں ایسے سازشی گروہوں کو جو گروہ بندی کی غرض سے بنا کرتے ہیں اسی لفظ سے تعبیر کرتے ہیں.
١٢٠	٩٦١	"ولا یاتل" کا ترجمہ عام طور پر یہ کیا گیا

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		بن ابی الصلت : لله در بنی علی أیم منهم و ناکح (دیوان امیة بن ابی الصلت فی فحول الشعراء ص ۲۲) . اردو کے مترجموں نے اس کا ترجمہ "بیوہ عورتیں" کیا ہے . یہ بلا وجہ عام کو خاص بنا دینا ہے .
۱۲۳	۹۷۵	روشنی کا قدیم طریقہ یہ تھا کہ چراغ جلا کر طاق میں رکھ دیتے تھے جو دیوار میں اسی غرض سے بنایا جاتا تھا اور اب بھی بنایا جاتا ہے. لیکن بادشاہوں اور امیروں کے یہاں قندیلیں بھی لٹکائی جاتی تھیں . چنانچہ بابل ، مصر ، روم اور شام کی بے شمار پرانی قندیلیں عجائب خانوں میں موجود ہیں . عربی میں "مشکاۃ" کے لغوی معنی تو طرف کے ہیں جس میں کوئی چیز رکھی جائے: اصل المشکاة الوعاء یجعل فیه شیء (ابن سیدہ) . لیکن پھر اس کا اطلاق اس طاق پر بھی ہونے لگا جس میں چراغ

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		میں کوئی اپنا مال اسباب رکھنے کیوں لگا اور اس کے لیے جانے کی ضرورت کیوں پیش آنے لگی؟ در اصل یہاں "متاع" لغوی معنوں میں مستعمل ہوا ہے جیسا کہ قرآن نے ہر جگہ استعمال کیا ہے، یعنی فائدہ اٹھانے اور متمتع ہونے کے معنی ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ کوئی غیر آباد مکان ہو اور تمہیں اس میں جانے کی ضرورت پیش آجائے تو وہ اس حکم سے مستثنیٰ ہے۔ قال العطاء المراد بها الخرب التی یدخلها الناس للبول و الغائط (ابن کثیر)۔
۱۲۲	۹۶۹	اصل آیت میں "ایامی" کا لفظ ہے۔ عربی میں "ایم" کا اطلاق ایسی عورت پر ہوتا ہے جس کا شوہر نہ ہو، خواہ باکرہ ہو خواہ بیوہ اور مطلقہ۔ قال ابوعمرو و الکسائی: اتفق اهل اللغة علی ان الایم فی الأصل هی المرأة التی لا زوج لها، بکرا کانت أو ثیبا۔ و قال ابو عبید: یقال: رجل أیم و امرأة أیم۔ و اکثر ما یکون فی النساء و هو کالمستعار فی الرجال۔ و منه قول امیة

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		ہے کہ اردو فارسی کے مترجموں نے الفاظ کی لغوی خصوصیات کی بہت کم رعایت کی ہے . چنانچہ اس کا ترجمہ بھی محض "رواں کردن" اور "چلانا" اور "ہنکانا" کیا ہے اور اس طرح اصل لفظ کی لغوی خصوصیت گم ہو گئی ہے .
١٢٦	٩٨٠	اصل آیت میں "یجعلہ رکاما" ہے اور "رکم" کے معنی ہیں چیزوں کا تہ در تہ ہو جانا اور مل جل کر ایک ہو جانا ، دونوں مفہوم شامل ہیں . یقال : رکم الشیء یرکمہ رکما ، ای جمعہ و القی بعضہ علی بعض . و الرکمۃ الطین المجموع (ابن سیدہ) .
١٢٧	٩٨١	قال الأخفش : ان "من" فی "من جبال" و فی "من برد" زائدۃ ، و الجبال و البرد فی موضع نصب ، ای ینزل من السماء بردا یکون کالجبال (کشاف) .
١٢٨	٩٨٩	"طاعۃ معروفۃ" میں اگر "طاعۃ" کو مبتدا محذوف کی خبر قرار دیا جائے تو یہ مطلب

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		رکھا جائے اور قندیل پر بھی جو لٹکائی جائے . پس یہاں " مشکاۃ " سے مقصود دونوں صورتیں ہو سکتی ہیں . ہم نے مجاہد کی تفسیر کو ترجیح دی اور " قندیل" ترجمہ کیا . کیوں کہ تمثیل کا مقتضٰی اجزاء تمثیل کا زیادہ سے زیادہ حسن و توافق چاہتا ہے اور اس کے لیے قندیل ہی زیادہ موزوں ہے .
١٢٤	٩٧٧	" السراب " ما یری فی المفاور من لمعان الشمس عند اشتداد حر النہار علی صورۃ الماء . و سمی سرابا لأنہ یسرب ، ای یجری کالماء .
١٢٥	٩٨٠	اصل میں " یزجی سحابا " ہے اور " ازجاء " کے معنی کسی چیز کو آہستہ آہستہ چلانے کے ہیں : " الازجاء" السوق قلیلا قلیلا . و منہ قول النابغۃ : ابی أتیتك من اھلی و من وطنی ارحی حشاشۃ نفس بابھا رمق چوں کہ بادل کی چادریں آہستہ آہستہ آتی ہوئی دکھائی دیتی ہیں ، اس لیے بلاغت چاہتی تھی کہ اسی لفظ سے اسے تعبیر کیا جائے . افسوس

اشاریه

ترجمان القرآن ج - ٤

الآثار الباقیه : ٤٣٩ .

آدار : ٧٧١ .

آدم : ٢٩٦ ، ٣٧٦ ، ٦٤٣ ، ٦٤٤ ، ٦٤٥ ، ٧٢١ .

آذر : ٧٧١ ، ١٠٢٨ .

آذر بائی جان : ٤٨٥ ، ٥٢٩ .

آرامی : ٧٢٥ ، ٧٢٧ ، ٧٢٨ ، ٧٣٠ ، ٧٣٣ .

آرمینیا : ٥٢٢ ، ٦٦٤ .

آریا : ٤٩٢ ، ٥١٣ ، ٥١٤ .

آریانا ویجو : ١٠٢٥ .

آریانا ویچ : ١٠٢٥ .

آریاورت : ٥١٤ .

آریا ویچ : ١٠٢٥ .

آشور بنی پال (Assurbanipal) : ٤٧٧ ، ٦٦٣ .

حاشیہ نمبر	صفحہ نمبر	عبارت حاشیہ
		بھی ہو سکتا ہے کہ ان لوگوں کی طاعت جس پر یہ قسمیں کھا رہے ہیں، مشہور و معلوم ہے، یعنی منافقانہ طاعت ہے۔ لیکن ہم نے "طاعة" کو مبتدا قرار دیا ہے اور اس کی خبر مقدر ٹھیرائی ہے: ای طاعة معروفة اولٰی بکم من ایمانکم، کیوں کہ یہ اس محل میں زیادہ موزوں معلوم ہوتا ہے۔

ابن جریج : ٣٢٤ .
ابن جریر : ١٠١٥ ، ١٠٣٤ ، ١٠٤١ .
ابن سیده : ١٠٣٨ ، ١٠٥٩ ، ١٠٦١ .
ابن عباس (دیکهو : عبد الله) .
ابن علقمی : ٧٥٦ .
ابن کثیر (حافظ) : ٣٢٤ ، ٥٠٦ ، ١٠٥٨ .
ابن کیسان : ١٠٤٥ .
ابن الله : ٥٥٧ .
ابن مردویه : ١٠١٤ .
ابن مریم : ٨٩٦ .
ابن مسعود (دیکهو : عبد الله) .
ابن مسکویه : ٤٣٩ .
ابن المنذر : ٦٧٠ .
ابن هشام : ٦٧٥ .
ابن همام : ٧٨٧ .
ابو بکر : ٩٦٣ .
ابو حمزه اصفهانی : ٤٣٩ .
ابو حنیفه (امام) : ٦٦٠ ، ٧٨٤ .
ابو ذر : ٧٢٢ .
ابو عبید : ١٠٥٨ .

آشوری: ٣٤٣، ٤٤٠، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٧، ٥٠٢، ٥٢٢، ٥٢٨، ٦٣٧، ٧٢٧، ٧٢٩.

آکسفورڈ (Oxford): ٤٧٣.

آل یعقوب: ٥٤٥.

آمن رع (Ammon Ra): ٦٥٤، ٦٥٥.

آنحضرت (دیکهو: پیغمبر اسلام).

آنرومین: ١٠٣٠.

آنك تیل (Anquetil): ٥٠٠.

آهنی دروازه: ٥٣١، ٥٣٧.

ابراهیم: ٤٨، ٧٧، ٧٩، ٨٠، ١١٢، ١١٣، ١١٤، ٢٣٩، ٢٤٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٦، ٥٦٧، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٢١، ٧٢٦، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧١، ٧٧٣، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٤، ٧٩٠، ٨١٤، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٧، ٨٤٩، ١٠٠٢، ١٠٥٣.

ابرهه: ١٦٢.

ابن ابی حاتم: ٦٧٠، ١٠١٤.

ابن ابی الحدید: ١٠٥٢.

ابن اسحاق: ٣٢٢.

ابن الأنباری: ١٠٤١.

ابن تیمیه (شیخ الاسلام): ٥٠٦، ٧٥٠.

اردو : ١٠٤٢ ، ١٠٤٣ ۔
ارسطو (Aristotle) : ٤٧١ ، ٩٢٩ ، ٩٣٠ ۔
ارفکسد (بن سام) : ١٠٤٧ ۔
ارم بن سام : ٧٢٥ ۔
ارمنی : ٥٣١ ، ٥٣٥ ، ٥٣٦ ۔
ارمیتی : ١٠٢٧ ۔
ارنسٹ ھیکل (Arnst Haeckel) : ٨٧٠ ، ٩٣١ ، ٩٣٢ ، ٩٤٣ ، ٩٤٤ ۔
اُروان : ١٠٣٠ ۔
اسپارٹا (Sparta) : ٤٥٥ ۔
اسٹرابو (Strabo) : ١٠٣٦ ۔
اسٹیاگس (Astyages) : ٤٤٢ ، ٤٥٤ ۔
اسحاق : ٨٠ ، ٥٦٤ ، ٥٦٦ ، ٧٠٧ ، ٦٢٦ ۔
اسراء : ٢٥١ ، ٣٢٢ ، ٣٢٣ ، ٣٢٤ ، ٣٢٥ ۔
اسرائیل : ٥٦٧ ۔
اسفارھند : ٧٣١ ۔
اسکندر (دیکھو : سکندر) ۔
اسکندریہ : ٥٩٤ ، ١٠٣٤ ۔
اسماعیل : ٨٠ ، ٥٦٥ ، ٥٦٦ ، ٧٣٢ ۔
اسورا : ١٠٢٩ ۔

ابو العلاء (المعری) : ۹۳ ۔
ابو عمرو : ۱۰۵۸ ۔
ابیاہ (Abiah) : ۵٤۵ ۔
ابی سینیا (Abyssinia) : ۱٦۱، ۱٦۲ ۔
اپالو (Apallo) : ٤٦٦، ٤٦۷ ۔
اتر : ۱۰۲۸ ۔
اٹیلا (Attila) : ۵۲۰ ۔
اجمل (خاں) : ۱۰۳۲ ۔
اجنادین : ۵۸۷ ۔
احمد رفاعی (شیخ) : ٦٦۰ ۔
احیرام (Hıram) : ۷۲۹، ۷۳۰ ۔
الأخفش : ۱۰٦۱ ۔
ادریس : ۵٦۵، ۵٦٦، ۷۳۲ ۔
اڈنبرا : ۱۰۵۰ ۔
اڈورڈ براؤن (Edward Browne) : ۱۰۳٤ ۔
اربیل (Arbela) : ٤۸۷ ۔
ارتخششت (دیکھو : اردشیر) ۔
ارٹازرکسیز (Artaxerxes) : ۱۰۱۵، ۱۰۱٦، ۱۰۱۷ ۔
اردشیر (Xexes) : ٤٤۰، ٤۸۲، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸ ۔
اردشیر بابکانی : ٤۹۹، ۱۰٤۷ ۔

امرؤ القیس : ٧٢٧ ۔

امرتات : ١٠٢٤ ، ١٠٢٨ ۔

امرداد : ١٠٢٤ ۔

امشاسپند (Amshaspand) : ٤٩٤ ، ١٠٢٨ ۔

امی : ٩٣٨ ۔

امی چند ۔ ٢٢٢ ۔

امیة بن ابی الصلت : ٤٠٩ ، ١٠١٢ ، ١٠٥٨ ۔

امین مالوف (میجر جنرل) : ١٠٥٥ ۔

اناتولیا : ٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥٢١ ، ٦٦٤ ؛ ١٠٣٥ ۔

اناحیل : ٥٨٨ ، ٨٩٧ ، ٨٩٨ ۔

انتھونی جنکس سن (Anthonı Jenkınson) : ٥٣٦ ، ٥٣٨ ۔

انٹونن (Antonıne) : ٤٩٩ ۔

انجیل : ٣٢٩ ، ٥٢٧ ، ٥٤٣ ، ٥٤٥ ، ٥٤٧ ، ٥٤٩ ، ٥٥٠ ، ٥٨٨ ، ٥٩٢ ،
٦٣٧ ، ٧٦٤ ۔

انزیو (Anzıo) : ٤٢٣ ۔

انسائیکلو پیڈیا آف رلیجن اینڈ ایتھکس
(Encyclopaedıa of Relıgıon and Ethıcs) : ١٠٤٤ ۔

انسائیکلو پیڈیا بیلیکا (Encyclopaedıa Bıblıca) : ١٠٤٠ ۔

انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا (Encyclopaedıa Brıtannıca) : ٥٣٩ ۔

انشان (Anshan) : ٤٧٤ ۔

اشا : ١٠٢٧ ٠
اُشا (Usha) : ١٠٥٠ ٠
اشپیگل (Spiegel) : ١٠٢٥ ٠
اشی : ١٠٢٨ ٠
اصحاب الایکة : ١١٩ ٠
اصحاب الحجر : ١١٩ ٠
اصحاب حدیث : ٧٨٧ ٠
اصحاب کهف : ٣٥٠، ٤٠٥، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٨، ٤٢٥، ٤٢٩ ٠
اصحاب مدین : ٨٢٧ ٠
اصطخر (Pasargadae) : ٤٣٧، ٤٦١، ٤٨٨، ٤٩٩، ٥٠١، ٥٤٠ ٠
اصطخری : ٥٣٠ ٠
اصلیت انواع (Origin of Species) : ٩٣١ ٠
اعمش : ٦٦٩ ٠
افیسس (Aphesus) : ٤٠٦ ٠
اقانیم ثلاثة : ٥٨٩ ٠
اکادی (Akkadian) : ٤٧٥، ٤٧٧، ٦٦٤، ٧٢٨، ١٠٤٤ ٠
اک بتانا (Ecbatana) : ١٠٢١ ٠
الامان (Alamann[1]) : ٥١٤ ٠
الیشبع (Elisabeth) : ٥٤٥، ٥٥٠ ٠

ایریانہ: ٥١٤ ۔

ایریانہ ویجو (Airyana Vigo): ٤٨٥ ۔

ایزیز (Isis): ٥٩٤، ٦٥٤، ٦٥٥ ۔

ایزین جبر (Ezion-geber): ١٠١٢ ۔

ایکے می نیز (Achaemenes): ٤٤١، ١٠١٩ ۔

ایلامی: ٤٧٧ ۔

ایلیڈ (Iliad): ٤٧٧ ۔

اینٹورپ (Antwerp): ٧٩٤ ۔

اینشینٹ پرشیا اینڈ ہر پرافٹ (Ancient Persia and her Prophet):
١٠٢٦ ۔

ایوب: ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٣٠،
١٠٤٧ ۔

دی ایوالیوشن آف مین (Evolution of Man): ٩٣٢، ١٠٥٥ ۔

دی ایوالیوشن آف دی موناسٹک آئیڈیل
(The Evolution of the Monastic Ideal): ١٠١٥ ۔

بائی نائل اینڈ ٹگریز (By Nile and Tigris): ١٠١٥ ۔

الباب: ٥٣١ ۔

باب الابواب: ٥٣١، ١٠٣٥، ١٠٣٦ ۔

باب الترك: ٥٣١ ۔

باب الخزر: ٥٣١ ۔

باب کاسپین: ٥٣٥ ۔

انطاکیه (Antioch) : ٤٠٦ .

انگرامینو (Angramainyu) : ٤٩٤ ، ١٠٣٠ .

انگریزی : ١٠٣٧ .

اُور (Ur) : ٥٦٦ ، ٦٦٢ ، ٦٩٩ ، ٧٧٠ .

اوزبك : ٧٤٧ .

اوزیرس (Osiris) : ٦٥٤ .

اوستا : ٤٨٥ ، ٤٩٩ ، ٥٠٠ ، ٥١٤ ، ١٠٢٥ ، ١٠٢٦ ، ١٠٢٨ ، ١٠٢٩ ، ١٠٣٠ ، ١٠٤٨ .

اوکتائی خان : ٧٤٨ ، ٧٥٧ .

اهرمن : ٤٩٤ ، ١٠٣٠ .

اهل کتاب : ٣٢٠ ، ٣٩٨ ، ٤١٥ ، ١٠٣١ ، ١٠٣٢ .

اهورا : ١٠٢٩ .

اهورا مزده : ٤٨٨ ، ٤٩٣ ، ٤٩٤ ، ٤٩٥ ، ٤٩٨ ، ٥٠٠ ، ٥٠١ ، ٥٠٢ ، ٥٠٣ ، ٥٠٤ ، ١٠٢٥ .

ایام الله : ٥١ ، ٥٢ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٦٤ .

ایچ والد (Eichwald) : ٥٣٨ .

ایران : ٤٣٨ ، ٤٣٩ ، ٤٤٠ ، ٤٤١ ، ٤٥٦ ، ٤٥٨ ، ٤٦٠ ، ٤٨٦ ، ٤٩٠ ، ٤٩٢ ، ٤٩٩ ، ٥٠٤ ، ٥١٤ ، ٥١٥ ، ٥٢١ ، ٥٢٢ ، ٥٣٠ ، ٥٣٤ ، ٥٤٠ ، ٦٦٥ ، ١٠١٣ ، ١٠٢٩ ، ١٠٤٧ ، ١٠٥٢ .

ایرانی : ٣٤٣ ، ٤٨٤ ، ٤٨٥ ، ٤٩٦ ، ٥٠٠ ، ٥٠٢ ، ٥٠٣ ، ٥٠٤ ، ٥٣ ، ٦٣٧ ، ٧١٢ ، ١٠٢٦ ، ١٠٣١ ، ١٠٣٢ .

بحیرهٔ یودال : ٧٥٤ .
بخارا : ٥٣٦ .
بخاری : ٣٢٥ ، ٧٥٢ ، ٧٨٥ ، ٧٨٧ ، ٧٨٩ ، ٧٩٠ ، ١٠١٠ ، ١٠١١ ، ١٠١٥ ، ١٠٣٩ ، ١٠٥٣ .
بخت نصر (= نبوخد نصر) : ٢٥٣ ، ٤٤٠ ، ٤٤٤ ، ٤٧٥ ، ٤٩٩ ، ٥٠٧ ، ٥٣٩ .
بده مذهب : ١٠٠٩ .
برادران یوسف : ١٠٤٢ .
برار : ٢٢٢ .
بردیه (Smerdis) : ٤٨٦ .
برستڈ (J. H. Breasted) : ١٠٤٤ .
برطانی : ١٠٥٣ .
برهمن (وید) : ١٠٥٠ .
بصرا : ٥٨٧ .
بطرا (= پٹرا) : ٤٠٦ ، ٤٠٧ .
بعل : ٤٤٨ .
بغداد : ٧٥٥ ، ٧٥٦ ، ٧٥٧ .
بکٹریا (Bactria) : ٤٤١ ، ٤٤٣ ، ٤٥٨ ، ٥١٤ .
بلخ : ٤٥٨ ، ٤٧٢ ، ٥١٤ ، ٧٤٨ .
بلی ساریوس (Belisarius) : ٥٣٢ .

بابل : ٩٣، ٢٥٣، ٤٣٤، ٤٣٦، ٤٤٠، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥٤، ٤٥٧، ٤٧٢، ٤٧٥، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٩٩، ٥٠٧، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٣٤، ٥٣٩، ٦٠٢، ٧٢٥، ٧٣٠، ٧٧٠، ١٠١٣، ١٠١٩، ١٠٢٠، ١٠٢٦، ١٠٥٩ .

بابلی : ٣٤٣، ٤٤٠، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٥٢٨، ٧١١، ٧٢٥، ٧٢٨، ٧٢٩ .

باختر : ٤٤١، ٤٤٣، ٤٨٥ .

بازنطینی (Byzantine) : ٥٨٧ .

باسفورس (Bosphorus) : ٥٢٣، ٥٢٦ .

باطنیه : ٢٠٥ .

بج (E A. W. Budge) : ١٠١٥، ١٠٤٥ .

بحر احمر (Red Sea) : ٧١٣، ٧١٤، ١٠١٢ .

بحر اسود (Black Sea) : ٤٤١، ٤٥٥، ٤٥٩، ٤٦٠، ٥١٤، ٥١٥، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٦، ٧٤٥، ٧٥٤ .

بحر ایجین (Aegean Sea) : ٤٥٧، ٤٧٢ .

بحر خزر (Caspian Sea) : ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٥٢٢، ٥٢٩، ٥٣٦، ٥٣٨، ٧٥٤، ١٠٣٦ .

بحر شام : ٤٥٥ .

بحر قلزم : ١٢١ .

بحر متوسط : ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥ .

پران : ٤٣٨ .
پراورتیش (Phraortes) : ٤٨٧ .
پروکوپیس (Procopius) : ٥٣٢ ، ٥٣٥ .
پنتھرا ٹالی : ٥٩٥ .
پنجاب : ٥١٣ ، ٧٤٨ .
پہلوی ، ١٠٢٤ .
پوپ سلسٹائن پنجم (Pope Celestine V) : ٤٢٢ .
پیٹر دا مرون (Pietro di Morrone) ، ٤٢٢ .
دی پیرا ڈائز (آر گارڈن) آف دی ہولی فادرس
(The Paradise (or Garden) of the Holy Fathers) : ١٠١٥ .
پیروان بدھ : ١٠٥١ .
پیغمبر اسلام ٢ ، ١٢٣ ، ١٢٦ ، ٢٤٠ ، ٢٤٩ ، ٢٥٠ ، ٣٠٢ ، ٣٠٦ ،
٣٢٥ ، ٣٤٨ ، ٤١٠ ، ٤٥١ ، ٥٣٩ ، ٥٥٤ ، ٥٧٢ ، ٥٧٦ ،
٥٩٨ ، ٦٤٣ ، ٦٧٣ ، ٦٧٥ ، ٦٧٨ ، ٦٩٠ ، ٧٥٣ ، ٧٦٥ ،
٧٦٦ ، ٧٦٧ ، ٩٠٠ ، ٩٨٦ ، ١٠٠٢ ، ١٠٠٤ ، ١٠٠٥ ،
١٠٣١ ، ١٠٣٩ .
پیگان (Pagan) : ٤٢٣ .
تابوت احیرام : ٧٢٩ ، ٧٣٠ .
تاتاری : ٥١٠ ، ٥١٦ ، ٥٢٠ ، ٥٣١ ، ٦٦٠ ، ٧٤٥ ، ٧٤٧ ، ٧٤٩ ،
٧٥٤ .

بمارس : ٧٤٨ ۔

بنی اسرائیل : ٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤ ، ٢٥٥ ، ٣١٧ ، ٣١٨ ، ٤٣٦ ، ٤٤٥ ، ٤٤٧ ، ٤٤٨ ، ٤٤٩ ، ٤٥١ ، ٤٨٠ ، ٤٨٢ ، ٥٠٨ ، ٦٠٣ ، ٦١٣ ، ٦٢٦ ، ٦٣٣ ، ٦٦٢ ، ٦٦٥ ، ٦٦٨ ، ٦٦٩ ، ١٠١٦ ، ١٠٤٩ ۔

بنی یقطان : ١٠٤٧ ۔

بہستون (Behıstun = بے ستون) (دیکھو کتبۂ بے ستون) ۔

بوغاز کوئی (Boghazkoy) : ١٠٣٥ ۔

بیبلس (Byblus) : ٧٣٠ ۔

بیت المقدس : ٢٥١ ، ٤٣٦ ، ٤٤٤ ، ٤٤٧ ، ٤٤٨ ، ٤٧٨ ، ٤٩٩ ، ٥٠٧ ، ٥٦٠ ، ١٠٢٠ ۔

البیرونی : ٤٣٩ ، ٤٤٠ ، ١٠٣٢ ۔

بے ستون (= بہستون) (دیکھو کتبۂ بے ستون) ۔

بیل شارار (Belshazzar) : ٤٣٤ ، ٤٤٤ ، ٤٤٥ ۔

بینش فار : ١٠١٩ ۔

پارس (= فارس ـ Persia) : ٤٤٠ ، ٤٤١ ، ١٠١٦ ، ١٠٢٢ ۔

پارسی : ٤٦٥ ، ٥٠٠ ، ٥٠٢ ، ١٠١٧ ، ١٠٤٨ ۔

پھاك کورائی : ٥٣٥ ۔

پٹرا (Petra) : ٤٠٦ ، ٤٠٧ ، ٤٠٩ ، ٤٣٠ ۔

پٹیریا (Pterıa) : ٤٥٥ ۔

تیموجن (Temujin) : ٧٥٧ .
ٹائر (= صور - Tyre) : ٤٨ ا
ٹسی ٹس (Tacitus) : ٥٣٥ .
ٹفلس (Tıflıs) : ٥٣١ .
ٹیٹس (Tıtus) : ٢٥٣ .
ٹیز پیز (= چائش پش Teıspes) : ١٠١٩ .
ٹی سیار (Ctesıas) : ٤٣٨ ، ٤٥٧ ، ٤٧٠ ، ١٠٢٢ .
ٹیوٹن (Teuton) : ٥١٤ .
ٹیلر (H O Taylor) : ١٠١٥ .
ثمود : ٥٥ ، ١٢١ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٨٢٧ .
ثوبعل (Thubaal) : ٧٣٠ .
جارحیا (Georgıa) : ٥٣٧ .
جارحیا وایران (Georgıa and Iran) : ٥٤٠ .
جالینوس : ٩٢٩ .
جبریل (Gabrıel) : ٤٣٥ ، ٥٤٧ ، ٥٥٠ ، ٦٦٦ ، ٦٧٠ .
جرمنی : ٧٤٥ ، ٧٩٤ .
جزیرۂ عرب : ٤٥ ، ٥٦٦ ، ٦٦٤ ، ٧٢٥ .
جزیرہ نمائے سیناء : ٤٠٧ ، ٥٦٦ ، ٨٨١ ، ٨٨٤ ، ١٠٤٩ .
جسٹرڈ (M. Justerd) . ١٠٤٥ .
جمر (= جومر - Gomer) : ٥٠٧ ، ٥٢٧ .

تاجیك : ۷٤۷ .

تارخ (Terah) : ۷۷۱ .

تاریخ گزیده : ۷۵۰ .

تبریزی : ۹۳ .

تجارب الامم : ٤۳۹ .

تجرمه : ۵۰۷ .

ترجمهٔ سبعینی (Septuagın) : ۱۳٤ .

ترسیس (Tarshısh) : ۷۱٤ ، ۷۳٤ .

ترك : ۷٤۷ ، ۷۵٤ .

ترکی : ۱۰۳۷ .

ترمذی : ۳۲۹ ، ۵۵٤ .

تل العبید : ۷۷۰ ، ۱۰۵۳ .

توبال : ۵۷ ، ۵۲۵ ، ۵۲٦ ، ۵۲۷ .

تورات : ۲۵۲ ، ۳۲۹ ، ٤۰٦ ، ٤۳٤ ، ٤٤۹ ، ٤۵۰ ، ٤۵۱ ، ٤۷۵ ، ٤۹۹ ، ۵۰۹ ، ۵۱٤ ، ۵۲۷ ، ۵۳۸ ، ٦۰۱ ، ٦۰۲ ، ٦۰۵ ، ٦۳۷ ، ٦٦۲ ، ٦٦٤ ، ۷۱۱ ، ۷۱٤ ، ۷۱۷ ، ۷۲۵ ، ۷۲٦ ، ۷۳۰ ، ۷۳٦ ، ۷٦٤ ، ۷۹۱ ، ۸۹٦ ، ۱۰۲ ، ۱۰۱٦ ، ۱۰۱۷ ، ۱۰۲۰ ، ۱۰۳٤ ، ۱۰٤۵ ، ۱۰٤۸ .

توفیق صدق (ڈاکٹر) : ۵۹۱ .

تیراس : ۵۲۷ .

حاثور (Hathor) : ٦٥٤ .
حاجی آباد : ١٠٤٧ .
حاکم : ٦٧٠ .
حام : ٥٢٧ .
حبش : ١٦١ .
حتّی (= حتّی ـ Hittites) : ٥١٤ ، ١٠٣٥ ، ١٠٤٤ ، ١٠٤٥ .
حجاز : ٦٦ ، ١٢١ ، ٤٠٩ .
حجر : ١١٩ ، ١٢١ .
حجر سیناء : ١٠٤٩ .
حجی : ٤٨٢ .
حذیفة بن الیمان : ٣٢٢ .
حزقیل : ٢٥٣ ، ٤٨١ ، ٥٠٧ ، ٥٠٨ ، ٥٢٥ ، ٥٣٩ .
حسن : ٣٢٢ ، ٣٢٤ ، ٧٣٥ .
حسن پاشا محمود : ٩٤٠ .
حضرموت : ١٠٤٦ .
الحماسه : ١٠٠٨ .
حمزه : ٦٦٩ .
حمص : ٥٨٧ .
حمورابی (Hammurabı) : ٧٣٠ .
حنفی : ٦٦٠ ، ٧٥٥ .

جہم بن صفوان : ٢٠٥ ۔
جھنڈ (وید) : ١٠٥٠ ۔
جوج : ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٢٥ ۔
جوزف مکیب (Joseph MacCabe) : ١٠٥٥ ۔
جوزیفس (Josephus) : ٤٧٨، ٥٣٢ ۔
جے پور : ٢٢٢ ۔
جیحون : ٧٤٦، ٧٥٤ ۔
جیکس (دیکھو ولیمس جیکسن) ۔
جیمس موریر (James Morier) : ٥٤٠ ۔
جیوئش انسائیکلو پیڈیا (Jewish Encyclopaedia) : ٥٣٩ ۔
چائش پش (Teispes) : ١٠١٩ ۔
چارلس فارسٹر (Charles Forster-Rev.) : ١٠٣٣ ۔
چترت خمہ (Chitratkhama) : ٤٨٧ ۔
چرکس : ٧٤٧ ۔
چنگیز خاں : ٥٢٠، ٥٢٤، ٧٤٨، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧ ۔
چنوت : ١٠٣١ ۔
چین : ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٧٤٥ ۔
چینی : ٥١٠، ٥٢٥، ٦٣٧، ٧٥١ ۔
چینی ترکستان : ٥١١ ۔
حاتم : ٩٩٩ ۔

خیوا : ٧٥٥ .

دارا (= دارایوش - Darius) : ٤٣٩ ، ٤٤٠ ، ٤٥٨ ، ٤٦١ ، ٤٧٠ ،
٤٧٢ ، ٤٨٣ ، ٤٨٥ ، ٤٨٦ ، ٤٨٧ ،
٤٨٨ ، ٤٨٩ ، ٤٩٧ ، ٤٩٨ ، ٤٩٩ ،
٥٠٠ ، ٥٠١ ، ٥٠٢ ، ٥٠٣ ، ٥١٤ ،
٥٢٣ ، ٥٢٦ ، ٥٤٠ ، ١٠١٦ ، ١٠١٧ ،
١٠١٨ ، ١٠١٩ ، ١٠٢٠ ، ١٠٢١ ،
١٠٢٢ ، ١٠٢٧ ، ١٠٤٧ .

دار الندوہ : ٥٧٦ ، ٦٧٥ .

دانیال (Daniel) : ٤٣٣ ، ٤٣٤ ، ٤٣٥ ، ٤٤٤ ، ٤٤٦ ، ٤٤٩ ، ٤٥١ ،
٤٨١ ، ٥٤٢ ، ٧٨٢ ، ١٠١٦ ، ١٠١٧ ، ١٠١٩ ،
١٠٢٠ ، ١٠٢١ .

داود : ٢٩١ ، ٤٨٠ ، ٧٠٩ ، ٧١٠ ، ٧١١ ، ٧١٢ ، ٧١٧ .

دجلہ (Tigris) : ٦٦٣ ، ٧٤٦ ، ٧٧٠ .

دربند : ٥٢٩ ، ٥٣٠ ، ٥٣٧ ، ٥٣٨ ، ١٠٣٥ ، ١٠٣٦ ، ١٠٣٧ .

دربند نامہ : ١٠٣٦ ، ١٠٣٧ .

الدرر المضیئة : ٧٥٠ .

درۂ داریال (Darial Pass) : ٥٣١ ، ٥٣٣ ، ٥٣٤ ، ٥٣٦ ، ٥٣٧ .

درۂ کاکیشیا (Caucasian Pass) : ٥٢٥ .

دریاے ڈینیوب : ٥١٤ ، ٥٢٣ ، ٧٤٥ .

حیدر علی : ۲۲۲ ۔
حیرام (Hiram) : ۱۰٤۸ ۔
حیوانات فقاریہ (Vertebrate) : ۹٤٦ ۔
حیوانات قوازب (Amphibia) : ۹۳۳ ، ۱۰۵۵ ۔
حیوانات لبونہ (Mammals) : ۹۳۳ ، ۹۳٦ ، ۹٤٦ ۔
ختی (= حتی Hittites) : ٥۱٤ ، ۱۰۳۵ ۔
خدا کا مسیح (سائرس) : ٤٤۷ ، ٤٤۸ ، ٤۷٦ ، ٤۸۰ ، ٤۸۱ ، ٤۸۳ ۔
خراسان : ٤۸۵ ، ۷۵۱ ، ۷۵۵ ، ۷۵٦ ۔
خزاعہ : ۱۷۰ ۔
خزر : ۷٤۷ ۔
خسرو : ۱۰۱۷ ۔
خشترا : ۱۰۲۷ ۔
خضر : ٤۳ ۔
خلد آبی (Duck Bill) : ۹۳۳ ۔
خلیج عقبہ : ٤۰۷ ، ٤۰۹ ، ۷۱٤ ، ۷۲٦ ۔
خلیج فارس : ٦٦٤ ۔
خوارزم : ۷۵۵ ، ۷۵٦ ، ۷۵۷ ۔
خورس (Cyrus) : ٤٤۱ ، ٤٤۷ ، ٤٤۸ ، ٤۷٦ ، ۱۰۱۷ ، ۱۰۲۰ ۔
خیارشا : ٤٤۱ ۔

٥٠٥، ٥٠٩، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩،
٥٤٠، ٥٤١، ٧٥٠، ٧٥٤، ١٠١٦ ۔

ذو الکفل : ٧٣٢ ۔

ذو النون : ٧٣٢، ٧٣٣ ۔

رابرٹ کیر پورٹر (Sir Robert Kerr Porter) : ٥٠١، ٥٤٠ ۔

راجا چیت سنگھ : ٢٢٢ ۔

رازی (امام) : ٤٣٣، ٥٠٥، ٩٨٤ ۔

راقیم : ٤٠٦، ٤٠٧ ۔

رالن سن (Rawlinson) : ٥٠١، ١٠٣٢، ١٠٣٣ ۔

راماین : ٤٣٨، ٧٣٢ ۔

رع (Ra) : ٦٥٤ ۔

رفاعہ بک طہطاوی : ٩٤٠ ۔

رقیم : ٤٠٦، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠ ۔

رگ وید : ٧٣١، ١٠٢٩، ١٠٥٠ ۔

رنجیت سنگھ : ٢٢٢ ۔

رؤبۃ : ١٠٤٣ ۔

روح القدس : ٣٢١، ٥٩٢ ۔

روس (Russia) : ٥٣٦، ٥٣٨، ٧٤٥ ۔

روسی : ١٠٣٦، ١٠٣٧ ۔

روش (Russia) : ٥٠٧، ٥٢٥، ٥٢٦ ۔

دریاے سندھ: ٤٥٨ ۔

دریاے نیل: ٨٩٧ ۔

دقیقی: ٤٣٨، ١٠٣٥ ۔

دمشق: ٧٥٠ ۔

دین: ١٠٣٠ ۔

دینیہ: ١٠٣٠ ۔

دیوار چین (China Wall): ٥٢٤ ۔

دیوار دربند: ٥٣٠، ٥٣٧، ٥٣٨ ۔

دیوان امیۃ بن ابی الصلت: ١٠٥٩ ۔

ڈارون (Darwin): ٩٣١ ۔

ڈلفی (Delphi): ٤٦٤، ٤٦٥ ۔

ڈی لافو (Dieulafoy): ٥٤١، ١٠١٥ ۔

ڈیویلپ منٹ آف رلیجن اینڈ تھاٹ ان اینشینٹ ایجیپٹ
(Development of Religion and Thought in Ancient Egypt)
١٠٤٣، ١٠٤٤ ۔

ذھبی: ٦٧، ٧٥٠ ۔

ذوات الحیاتین (Amphibia): ١٠٥٥ ۔

ذوات الکیس (Marsupils): ٩٣٣ ۔

ذوالقرنین: ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠،
٤٠١، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٥١،
٤٥٢، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٧، ٤٨٠، ٤٩١، ٥٠٤،

زینب بنت جحش : ٧٥٢ .

زینوفان (Xenophon) : ٤٣٨ ، ٤٦٦ ، ٤٦٧ ، ٤٦٩ ، ٤٧٢ ، ٤٧٤ ، ٤٩٠ ، ٤٩٦ ، ٥٣٤ .

سائرس (Cyrus) . ٤٣٦ ، ٤٣٧ ، ٤٣٨ ، ٤٣٩ ، ٤٤١ ، ٤٤٢ ، ٤٤٣ ، ٤٤٥ ، ٤٤٦ ، ٤٤٧ ، ٤٤٨ ، ٤٤٩ ، ٤٥٠ ، ٤٥١ ، ٤٥٢ ، ٤٥٣ ، ٤٥٤ ، ٤٥٥ ، ٤٥٦ ، ٤٦١ ، ٤٦٢ ، ٤٦٣ ، ٤٦٤ ، ٤٦٥ ، ٤٦٦ ، ٤٦٧ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩ ، ٤٧١ ، ٤٧٢ ، ٤٧٣ ، ٤٧٦ ، ٤٧٧ ، ٤٧٨ ، ٤٨٠ ، ٤٨١ ، ٤٨٢ ، ٤٨٣ ، ٤٨٤ ، ٤٨٥ ، ٤٨٦ ، ٤٨٧ ، ٤٨٨ ، ٤٨٩ ، ٤٩٠ ، ٤٩١ ، ٤٩٨ ، ٤٩٩ ، ٥٠٤ ، ٥٠٧ ، ٥٠٨ ، ٥٠٩ ، ٥١٠ ، ٥٢٣ ، ٥٢٥ ، ٥٢٦ ، ٥٢٩ ، ٥٣٤ ، ٥٣٥ ، ٥٣٦ ، ٥٤٠ ، ٥٤١ ، ٥٤٢ ، ١٠١٦ ، ١٠١٧ ، ١٠١٩ ، ١٠٢٠ .

سارڈیس (Sardis) : ٤٥٤ ، ٤٥٥ ، ٤٥٦ .

ساره : ٧٩١ .

سامان : ١٠٤٧ .

ساسانی : ٤٣٩ ، ٤٩١ ، ٤٩٩ ، ٥٠٠ ، ٥٣٠ ، ٥٣١ ، ١٠٣٠ ، ١٠٤٨ .

سامانی : ١٠٣١ ، ١٠٤٨ .

سام : ٥٢٧ ، ١٠٠٢ .

سامره : ٦٦٣ .

روم (Rome): ٤٠٦، ٤٢٣، ٤٧٣، ٤٩١، ٤٩٦، ٥٢٠، ١٠٥٩.
رومی: ٢٥٣، ٢٥٥، ٤٠٧، ٤٠٩، ٤٩١، ٤٩٦، ٥٢٠، ٥٢٤، ٥٢٧، ٥٣٢، ٥٣٥، ٥٣٦، ٩٧٣، ١٠١٣.
زاراتهستر: ١٠٢٥.
زاراتهسترا: ١٠٢٤.
زارادسترو: ٤٨٤.
زارادشتر: ١٠٢٥.
زبور: ٢٩، ٧١٢، ٧٢٦، ٧٦٠، ٧٦٢، ٧٦٣.
الزبیر: ١٠٤٣.
الزجاج: ١٠٤٥.
زرتشت: ١٠٢٥، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣١.
زردشت: ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ١٠٢٥، ١٠٢٦، ١٠٣٦.
زردهشت: ١٠٢٥.
زرکسیز (= ارتخششت Xerxes): ٤٨٢.
زکریاه: ٤٨٢، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٥٠، ٥٥٣، ٥٨٨، ٧٣٨، ١٠٢١.
زهیر: ١٠٤١.
زوروسترا (Zoroastra–The Prophet of Ancient Iran): ١٠٢٦.

سلجوق : ٧٤٧، ٧٥٤، ٧٥٧ .
سلح (بن ارفکسد) : ١٠٤٧ .
سلسٹائن (Celestine--V-Pope) : ٤٢٢ .
سلیمان : ٤٤٦، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٦، ٧١٧، ١٠١١، ١٠١٨ .
سمرڈیز (Smerdis) : ٤٨٦ .
سمرنا (Samyrna) : ٤٥٦، ٤٥٧ .
سمیری (Sumeri) : ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٧٢٥، ١٠٤٤ .
سندھیا : ٢٢٢ .
سنسکرت : ١٠٢٤، ١٠٥٠ .
سنی : ٦٦١، ٧٥٦ .
سوتر (وید) : ١٠٥٠ .
سور : ٥٣٦ .
سوشیانت (= سوشیانتو) : ١٠٣١ .
سول : ٥٣٦ .
سوم : ١٠٢٨ .
سوید بن ابی کاہل : ١٠٤٢ .
سیبویہ : ١٠٤١ .
سیتھین (Scythians) : ٥١٠، ٥١٤، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٩ .

سامری : ٦٢٨ ، ٦٣٠ ، ٦٣١ ، ٦٣٤ ، ٦٣٥ ، ٦٦٢ ، ٦٦٣ ، ٦٦٥ ، ٦٦٦ ، ٦٦٩ .

سبا (Sheba) : ٧٢٥ .

سدّ : ٤٣٢ ، ٤٣٣ ، ٤٥٩ ، ٥١٠ ، ٥٢٥ ، ٥٢٦ ، ٥٢٩ ، ٥٣٤ ، ٥٣٥ ، ٥٣٦ ، ٥٣٧ ، ٥٣٨ ، ٧٥٠ ، ٧٥١ .

سدی : ٤١٥ ، ٤٥١ .

سراقه بن مالك : ٧١٥ .

سردانا پالس (Sardana Palus) : ١٠٤٤ .

سرگون (Sargon) : ٤٧٥ .

سروش : ١٠٢٨ .

سریانی : ٧٢٨ ، ٧٣٠ .

سعادت علی خان : ٢٢٢ .

سعید بن جبیر : ٣٢٤ ، ٤٣٠ ، ٧٣٥ .

سفر ایوب : ٧٢٢ ، ٧٢٥ ، ٧٢٦ ، ٧٢٧ ، ٧٣١ ، ٧٣٢ .

سفیان : ١٠٥٢ .

سقراط (Socrates) : ٤٧٤ .

سکندر اعظم (Alexander the Great) : ١٨٣ ، ٣٠٧ ، ٤٣٣ ، ٤٣٥ ، ٤٣٨ ، ٤٣٩ ، ٤٧١ ، ٤٧٢ ، ٤٨٧ ، ٤٩٩ ، ٥٠٥ ، ٥٣٢ ، ٥٣٣ ، ٥٣٤ ، ٥٣٥ ، ٧١٢ ، ١٠٣٦ .

شمپانزی (Chimpanzee) : ٩٣٤، ٩٣٧ ۔
شمش : ٧٧٠، ٧٧٦، ٧٧٩ ۔
الشوکانی: ١٠١٤، ١٠٤١، ١٠٤٦ ۔
شیبا (Sheba) : ٧٢٥ ۔
شیبان : ١٠٤٢ ۔
شیخ الاشراق : ١٠٣٢ ۔
شیریں : ١٠٣٣ ۔
شیش بضر (Sheshbazzar) : ٤٤٦ ۔
شیعه : ٦٦١، ٧٥٦ ۔
شین شیه هوانگ ٹی (Ch'ın Shih Huang Ti) : ٥٢٤ ۔
صابی : ٨٠٧ ۔
صاحب تاریخ گزیده : ٧٥٠ ۔
صاحب موسیٰ : ٤٣٠ ۔
صحاح : ٧٦٩ ۔
صحرائے سیناء : ٦٢٦، ٦٢٧ ۔
صحیحین : ٢٢٤، ٣٢٣، ٤٣٠، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٧، ٧٨٩، ٧٩٠ ۔
صور (Tyre) : ٥٨٧، ٧١٤، ١٠٤٨ ۔
صور الکواکب : ٩٣ ۔
الصوفی (عبد الرحمن) : ٩٣ ۔
ضحاك : ٤١٥ ۔

سید احمد خان (سر): ٥٩١، ٩٤٠ .
سیراپیز (Serapis): ٥٩٤ .
سینٹ بینی ڈکٹ (Saint Benedict): ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤ .
سینٹ پال (Saint Paul): ٥٥٧ .
سینٹ پیٹرس برگ (Saint Peters burg): ١٠٣٧ .
سینٹ گری گوری (Saint Gregory): ٤٢٣ .
سیوطی (حافظ): ٧٥٠ .
شاپور (ساسانی): ١٠٤٧ .
شافعی (امام): ٦٦٠ .
شافعی: ٦٦٠، ٧٥٥ .
شام: ٩٣، ١٢١، ٣٧١، ٤٠٧، ٤٠٩، ٤١٥، ٤٢٩، ٤٥٥، ٤٦٠، ٤٨٦، ٥٣٤، ٥٨٧، ٦٦٠، ٦٦٤، ٧١٣، ٧١٥، ٧١٦، ٨٩٨، ١٠٠٣، ١٠٢٦، ١٠٥٩ .
شاہ طہماسپ صفوی: ٥٣٨ .
شاہ عالم: ٢٢٢ .
شاہنامہ: ٤٣٩، ٤٤٢، ٤٨٤، ١٠١٧ .
شرح التبریزی علی الحماسہ: ١٠٠٨ .
شرح نہج البلاغہ: ١٠٥٢ .
شروان: ٥٣٨ .
شریك بن عبد اللہ: ٧٩٠ .

عرب : ٦٦، ٧٩، ٩٣، ١٢٠، ١٢١، ١٧٠، ١٧٣، ١٨٣، ٢٢٢، ٢٣٧، ٢٣٩، ٢٥١، ٢٩٤، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٧١، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٥، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٦٠، ٤٧٢، ٥٣٢، ٥٣٩، ٥٦٦، ٦٦٣، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٥٤، ٨٧٦، ٩٣٨، ٩٥١، ٩٧١، ٩٧٣، ١٠١٢، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠١٨، ١٠٢٦، ١٠٣٢، ١٠٣٥، ١٠٤٥، ١٠٤٧، ١٠٥١ .

عارب عاربه : ٧٢٥ .

عربی : ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٣، ٧٤٦، ٨٨٣، ٨٨٩، ٩٤٣، ١٠١٢، ١٠١٧، ١٠٤٠، ١٠٤٢، ١٠٤٨، ١٠٤٩ .

عزرا (Ezra) : ٤٤٦، ٤٨٢، ٤٩٩ .

العطاء : ١٠٥٨ .

عقبه : ١٠١١ .

عك : ١٠٤١ .

عکرمه : ٣٢٤ .

عکل : ١٠٤١ .

علم الدین برزالی (حافظ) : ٧٥٠ .

علم الجنین (Embryology) : ٩٣٠، ٩٣١ .

علی : ٦٧٠، ١٠٣٢ .

عمان : ١٠١١، ١٠٤٦ .

طرابلس : ٥٨٧ .
طوس : ٧٥٥ .
طوط (Thoth) : ٦٥٤ .
طوفان نوح : ٢٥٢ .
طوٰی : ٦٠٠ ، ٦٠٢ .
طی : ١٠٤١ .
عائشه : ٣٢٢ ، ٩٥٦ ، ٩٦٢ .
عاد : ٥٥ ، ٨٢٧ ، ١٠٤٦ .
عالم آفاق : ٨٧٩ ، ٨٨٠ .
عالم انفس : ٨٧٩ ، ٨٨٠ .
عبد الرحمن (الصوفی) : ٩٣ .
عبد القادر جیلانی (شیخ) : ٦٦٠ .
عبد الله بن ابی : ٥٧ .
عبد الله بن عباس : ٩٤ ، ٣٢٤ ، ٣٢٥ ، ٤٢٩ ، ١٠١٤ ، ١٠٣٩ ، ١٠٤١ .
عبد الله بن مسعود : ٤٢٩ ، ١٠١٥ .
عبر : ١٠٤٧ .
عبرانی : ٤٣٢ ، ٤٤١ ، ٥١١ ، ٧١٠ ، ٧١١ ، ٧٢٥ ، ٧٢٧ ، ٧٣٣ ، ٨٩٧ ، ٩٤٣ ، ١٠٠٢ .
عثمان بن عفان : ١٦١ .
عراق : ٩٣ ، ٤٦٠ ، ٥٢٠ ، ٦٦٥ ، ٧٧٠ .

فحول الشعراء: ١٠١٢، ١٠٥٩ .
فرات: ٦٦٣، ٧٧٠، ١٠٤٤ .
فرانك (Frank): ٥١٤ .
فراوشی: ١٠٣٠ .
فردوسی: ٤٣٨، ١٠٢٥، ١٠٣٦ .
فرعون: ٥٢، ٥٣، ٣١٧، ٣١٨، ٦٠٣، ٦٠٥، ٦٠٨، ٦١١، ٦١٢، ٦١٤، ٦١٦، ٦١٧، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦١، ٨٩٥ .
فرهاد: ١٠٣٣ .
فروم کونسٹینٹی نوپل ٹو دی هوم آف عمر خیام
(From Constantinople to the Home of Omar Khayyam).
١٠٣٦، ١٠٣٧ .
فریڈرك وولف (Friedrich Wolff): ٩٣١ .
فضائل بنی عباس: ٧٥٠ .
فقهاء حنیفه: ٧٨٧ .
فلسطین: ١٢١، ٤٠٧، ٤٢٤، ٤٧٨، ٦٦٤، ٧٠٩، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٨٩٧، ١٠٥٢ .
فلسفهٔ ویدانت: ٣٠٤ .
فلیڈلفیا (Philadelphia): ١٠٥٣ .
فوطه: ٥٠٧ .
فینیقی (Phoenician): ١٠٤٩ .

عمر خیام : ١٠٣٦، ١٠٣٧ ۔

عہد عتیق : ٤٥٠، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٩، ٧١٧، ٧٢٦، ٧٣٣ ۔

عوض (Uz) : ٧١٧، ٧٢٥ ۔

عیسیٰ : ٥٥٦ ۔

عیسائی : ١٦٣، ٣٤٣، ٣٤٤، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢٣، ٤٢٤، ٥٤٣، ٥٥٧، ٥٥٩، ٥٨٢، ٥٨٧، ٥٨٩، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٦٧٦، ١٠١٣ ۔

عیلام : ٦٦٤ ۔

غزالی (امام) : ٢٤٧ ۔

فائو سنچریز آف رلیجن (Five Centuries of Religion) : ١٠١٥ ۔

فائیو گریٹ منارکیز آف دی اینشینٹ ایسٹرن ورلڈ (Five Great Monarchies of the Ancient Eastern World). ١٠٣٢ ۔

فارس (Persia) : ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٥٢، ٤٥٤، ٤٥٦، ٤٧٠، ٤٧٤، ٤٨٤، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٢، ٥٠٧، ٥١٣، ٥١٤، ٥٢٣، ١٠١٦، ١٠١٩، ١٠٢٤، ١٠٢٨ ۔

فارسی : ١٠٣٦، ١٠٤٨ ۔

فارع (Phara) : ٦٥٤ ۔

فتا (Ptah) : ٦٥٤ ۔

فتح القدیر : ١٠١٤، ١٠١٥، ١٠٣٩، ١٠٤٢، ١٠٤٣، ١٠٤٦ ۔

کاوی : ٤٩٣، ١٠٢٩ .
کتاب الحیوانات : ٩٢٩ .
کتاب الهند : ٤٣٩ .
کتبهٔ اصطخر : ٥١٤، ١٠٤٧ .
کتبهٔ بے ستون : ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٩٧، ٥٠١، ١٠١٦، ١٠١٨، ١٠٣٣، ١٠٤٧ .
کرد : ٧٤٧ .
کرغز : ٧٤٧ .
کروئسس (Croesus) : ٤٤٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٦٢، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦ .
کسائی : ٦٦٩، ١٠٥٨ .
کسدی (Chaldeans) : ٧٢٥ .
کشاف : ١٠٦١ .
کشتی نوح : ٨٨٧، ٨٨٨ .
کعبه : ٢٥١، ٨١٤ .
کلبی : ١٠٤١ .
کلپ : ٤٩٣ .
کلدانی : ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٣٣، ٩٧٣ .
کمبوجیه (= کیقباد ـ Cambyses) : ٤٨٦، ١٠١٧، ١٠١٩ .
کنانه : ١٧٠ .

قاصی (Kassites): ١٠٤٤، ١٠٤٥ .
قبلائی: ٧٥٧ .
قتاده: ٣٢٤، ١٠١٥ .
قجر: ٧٤٧ .
قرطبی (امام): ٤٢٩، ٤٥١ .
قریش: ٤٩، ٦٦، ٧٣، ٧٤، ٧٨، ٧٩، ٣٤٣، ٤٠٩، ٦٧٥، ٦٧٦، ٧١٥، ٧٢٩، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٤ .
قزوینی: ٥٣٠ .
قس بن ساعدة الایادی: ١٠٠٨ .
القسطاس المستقیم: ٢٤٧ .
قطرب: ١٠٤١ .
قفقاز (Caucasus): ١٠٣٦ .
کاؤلٹن (G. G. Coulton): ١٠١٥ .
کاپان کورائی: ٥٣٥ .
کارپان: ٤٩٣، ١٠٢٩ .
کاسپین پورٹا (Caspian Porta): ٥٣٥ .
کاظم بك: ١٠٣٧ .
کاکیشیا (Caucasus): ٤٥٩، ٤٦١، ٥٢٢، ٥٢٩، ٥٣١، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٦، ٥٣٨، ١٠٣٦ .
کالڈیا (Chaldaea): ٧٨٠، ٧٨٢ .

کیم بی سیز (Cambyses) : ٤٨٦، ٤٨٨، ٤٨٩، ١٠١٧، ١٠١٩ ۔
کیوکز (Kavkaz) : ١٠٢٦ ۔
گاتھا : ٤٩٣، ٥٠٠، ١٠٢٧، ١٠٢٨ ۔
گاڈلے (A. D. Gadley) : ١٠٢٢ ۔
گاگ (Gog) : ٥٣٩ ۔
گاگ مے گاگ (Gog Magog) : ٥٠٩، ٥١٥ ۔
گبن (Gibbon) : ٥٦٠، ٩٣٤ ۔
گڈروسیا (Gedrosia) : ٤٤٣، ٤٥٨ ۔
گرنڈی (G. B. Grundy) : ٤٧٣، ٤٩٤، ١٠٣٠ ۔
گریٹ پرشین وار (Great Persian War) : ٤٧٣ ۔
گشتاسپ (= وشتاسپ ـ Vishtasp) : ٤٨٤، ٤٨٥، ١٠٢٥ ۔
گلڈنر (Geldner) : ٤٨٥ ۔
گوبریاس (Gobryas) : ٤٤٥ ۔
گوتم بدھ : ١٠٠٩ ۔
گوتھ (Goth) : ٥١٤ ۔
گوریلا (Gorilla) : ٩٣٤، ٩٣٧ ۔
گوماتہ (Gaumata) : ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨ ۔
گیڈروسیا (دیکھو گڈروسیا) ۔
ل آرٹ اینٹیک ڈی لا پرسے (L' Art Antique de la Perse) :
٥٤١، ١٠١٥ ۔

کنعان : ٥٦٦ ، ٦٩٩ ، ٧٠٦ .
کنیمو (Knemu) : ٦٥٤ ، ٦٥٥ .
کواکیسس (دیکھو کاکیشیا) .
کوئن الزبتھ (Queen Elizabeth) : ٥٣٨ .
کور : ٥٢٥ ، ٥٣٦ .
کورسیکا (Corsica) : ٣٠٧ .
کورش (= کوروش) : ٤٣٩ ، ٤٤١ ، ٥٣٥ ، ٥٣٦ ، ١٠١٦ ، ١٠١٧ .
کوش : ٥٠٧ .
کوشیہ : ٤٦١ .
کول چی (= کول شی ـ Colchicans) : ٤٦١ .
کولمبیا : ٥٣٢ ، ١٠٢٦ .
کونسٹینٹی نوپل (Constantinople) : ١٠٣٦ ، ١٠٣٧ .
کوہ طور : ٢٥١ ، ٥٦٤ ، ٥٦٧ ، ٦٢٧ ، ٨٨١ ، ٨٨٤ .
کوہ کاسینو (Cassino) : ٤٢٤ .
کوی : ٤٩٣ .
کیارشا (= خیارشا) : ٤٤١ .
کیتھ (A. B. Keith) : ١٠٥٠ .
کے خسرو : ٤٤١ .
کے قباد (کبوحیہ) : ٤٨٦ ، ١٠١٧ ، ١٠١٩ .

مارکهم (Markham) : ۱۰۳۲ .
مارمورا (Marmora) : ٤۰۹ .
ماهات : ۱۰۱۸ .
ماورالنهر : ۷٤۸ .
ماورد فی بنی امیة و بنی العباس من الروایات و الاقوال : ۷۵۰ .
المبرد : ۱۰٤٦ .
متروك اناجیل : ۵۸۸ ، ۵۸۹ .
مجاهد : ۳۲٤ ، ۱۰٦۰ .
مجدد الف ثانی : ٦٦۰ .
مجدد الدین ابن تیمیه : ۷۵۰ .
مجوسی (= موگوش - Mogosh) : ٤۸٤ ، ٤۸۷ ، ٤۸۸ ، ٤۹۱ ، ٤۹۳ ، ٤۹۸ ، ۵۰۰ ، ۱۰۲٦ .
محمد عبده : ۹٤۰ .
مدین : ۱۱۹ ، ۵٦٦ ، ٦۰۱ ، ٦۰۹ ، ۷۲٦ ، ۸۲۷ .
مدینه : ۱۳۳ ، ۲۵۰ ، ۳۲٤ ، ٦۷۲ ، ۹٤۸ .
دی مڈیول مائنڈ (The Medieval Mind) : ۱۰۱۵ .
مرزا فرحت شیرازی : ۱۰۳۳ .
مردوك : ٤٤۸ .
مروج الذهب : ۱۰۳٦ .
مرودشت : ۱۰۱۸ .

لاطینی : ٤٢٢، ٤٢٣ .
لبنان : ٥٦٠ .
لٹریری ہسٹری آف پرشیا (Literary History of Persia) : ١٠٢٤ .
لندن (London) : ٥٣٦ .
لوط : ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢١، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٨٢٧ .
لوقا (Luke) : ٥٤٣، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٨٨، ٥٩٢ .
لیڈس (Lydus) : ٥٣٥ .
لیڈیا (Lydia) : ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٨٨، ٥٣٥ .
لیژ (Liege) : ٧٩٤ .
لیگٹ (Lagette) : ٤٢٢ .
لیون ھاك (Leeuwenhoak) : ٩٣١ .
مات (Maat) : ٦٥٤ .
ماجوج : ٥٠٧، ٥٠٨، ٥١١، ٥٢٧، ٥٢٨ .
مادا (Media) : ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٩، ٤٩١، ٤٩٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥٢٣، ١٠١٨، ١٠٢٦، ١٠٢٨ .
مادی (Medians) : ٥٢٧، ٥٢٨ .
مارٹن لوتھر (Martin Luther) : ٤٢٣ .

مصری : ١٨٤ ، ٤٧٧ ، ٥٠٢ ، ٦٢٥ ، ٦٣٠ ، ٦٣١ ، ٦٣٧ ، ٦٥٤ ،
٧١١ ، ٧٢٨ ، ٧٣٣ ، ١٠٣٥ ، ١٠٤٤ .
مصطفی البابی : ١٠١١ .
معاویة : ٣٢٢ .
معجم البلدان : ١٠٣٥ .
معجم الحیوانات : ١٠٥٥ .
معراج : ٢٥١ ، ٣٢٥ .
مغیرة بن شعبه : ٥٥٤
مقالات (جالینوس) : ٩٣٠ .
مقدسی : ٥٣٠ .
مقریزی : ٧٥٠ .
مکاشفات یوحنا : ٥٠٩ ، ٥٢٦ .
مکران : ٤٤٣ ، ٤٥٨ .
مکة : ١ ، ٤٤ ، ٦٦ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٨ ، ١٦٢ ، ٢٥١ ، ٣٢٤ ، ٣٢٩ ،
٣٣٢ ، ٣٣٣ ، ٣٤٣ ، ٣٧١ ، ٤٠٩ ، ٤٣٠ ، ٥٨٠ ، ٦٧٥ ، ٦٧٦ ،
٦٧٧ ، ٦٩٣ ، ٧١٥ ، ٨١٤ ، ٨٢١ ، ٨٢٢ ، ٨٢٤ ، ٨٧٤ .
ملت ابراهیمی : ٧٩ .
منتر (وید) : ١٠٥٠ .
منتقی : ٧٥٠ .
منکو : ٧٥٧ .

مریم (Mary) : ٥٤٩ ، ٥٥٠ ، ٥٥١ ، ٥٥٤ ، ٥٥٦ ، ٥٨٨ ، ٥٩١ ،
٥٩٢ ، ٥٩٤ ، ٥٩٥ ، ٧٣٩ ، ٨٩٧ ، ٨٩٨ ، ١٠٣٨ .

مزدیسنا : ١٠٢٩ ، ١٠٣٠ .

مستعصم (خلیفه) : ٧٥٦ .

مسجد اقصی : ٢٥٠ ، ٢٥١ .

مسجد حرام : ٢٥٠ ، ٢٥١ ، ٨١٤ .

مسروق : ٣٢٤ .

مسعودی : ٥٣٠ ، ٥٣٢ .

مسك (Moscow) : ٥٠٧ ، ٥٢٥ ، ٥٢٦ ، ٥٢٧ .

مسلم : ٥٥٤ ، ٧٢٢ ، ٧٨٥ ، ٧٨٧ ، ٧٨٨ ، ٧٨٩ ، ٧٩٠ ، ١٠١١ .

مسند : ٣٢٩ .

مسیح (Messiah) : ١٣٤ ، ٢٥٧ ، ٤٤٠ ، ٤٤٨ ، ٤٥١ ، ٤٨٠ ، ٥٢٧ ،
٥٤٣ ، ٥٥١ ، ٥٥٦ ، ٥٥٧ ، ٥٥٨ ، ٥٨٢ ، ٥٨٤ ،
٥٨٧ ، ٥٨٩ ، ٥٩٠ ، ٥٩١ ، ٥٩٢ ، ٥٩٣ ، ٥٩٤ ،
٦٦٢ ، ٧٣٩ ، ٨٨٥ ، ٨٩٦ ، ٨٩٧ ، ٨٩٨ .

مسیحی : ٤٠٥ ، ٤١١ ، ٤١٢ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ، ٤٢٣ ، ٤٢٤ ، ٤٣٠ ،
٤٩١ ، ٥١٥ ، ٥٦٠ .

مصر : ٥٢ ، ٩٣ ، ١٢١ ، ٤٢٤ ، ٤٥٢ ، ٤٥٥ ، ٤٦٠ ، ٤٧١ ، ٤٨٦ ،
٥١٤ ، ٥٦٦ ، ٥٦٧ ، ٥٨٧ ، ٦٠٢ ، ٦٠٣ ، ٦٠٥ ، ٦٠٩ ، ٦١١ ،
٦٢٦ ، ٦٦٤ ، ٧٩٠ ، ٧٩٧ ، ٩٤٠ ، ١٠٠٣ ، ١٠٠٨ ، ١١١٢ ،
١٠١٣ ، ١٠١٤ ، ١٠٥٢ ، ١٠٥٩ .

میر جعفر : ۲۲۲ .
میر قاسم : ۲۲۲ .
میشا (Mesha) : ۱۰٤۹ .
میکس مار (Max Muller) : ۱۰۵۰ .
میگ : ۵۱۱ .
مے گاگ : ۵۱۱ .
میگر (Magyar) : ۵۷ .
میه اورت : ٦۵٤ .
نائسیا (Nicaea) : ۵۸۹ .
النابغة : ۱۰٦۰ .
نابونی دس (Nabonidus) : ٤٤٤ .
ناصر لدین الله (خلیفهٔ عباسی) : ۷۵۷ .
نانعار : ۷۷۰ .
نبطی : ٤۰۷ ، ٤۰۹ ، ٤۱۵ ، ۷۳۰ .
نبوخد نصر (= بخت نصر ـ Nebuchadnezzar) : ۲۵۳ ، ٤٤۰ ، ٤٤٤ ، ٤٤٦ ، ٤۷۵ ، ٤۷۷ ، ٤۷۸ .
نپولین (Napoleon) : ۳۰۷ .
نحمیاه : ٤۸۲ .
نسأی : ۳۲۹ .

منگول (Mongol) : ٥١٠، ٥١١، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٧، ٥٢٨، ٧٥٤ ۔

منگولیا : ٥١٠، ٥١٥، ٥١٦، ٥٢٠، ٥٢٤، ٦٦٤، ٧٤٥، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩ ۔

مہابھارت : ٤٣٨، ٧٣٢ ۔

موآب (Moab) : ١٠٤٩ ۔

موسیٰ : ٤٨، ٤٩، ٥١، ٥٢، ٥٥، ٥٧، ٦٤، ٢٥١، ٢٥٢، ٣١٧، ٣١٨، ٣٨٢، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩٣، ٤٣٠، ٥٠٥، ٥٦٤، ٥٦٦، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١١، ٦١٣، ١١٤، ٦١٥، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٧، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٦٥، ٧٦٦، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٩٩، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٣٠، ٨٢٧، ٨٨٤، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦ ۔

موسیٰ بن نصیر : ٤٥٦ ۔

موگ : ٥١١ ۔

موناسٹی سزم (Monasticism) : ٤٢٠، ٤٢٢، ٤٢٤ ۔

میڈیا (دیکھو مادا) ۔

میران سندھ : ٢٢٢ ۔

هخامنشی (Achaemenides) : ٥٠٤ .
هرقل (Heraclius) : ٥٦٠ .
هرمزدیشت : ١٠٢٥ .
هستاس پیز (Hystaspes) : ١٠٢٥ .
هسٹری آف پرشیا (History of Persia) : ١٠٣٢ .
هسٹری آف دربند (History of Darband) : ١٠٣٧ .
هگ متانه (= اك بتانا ـ Hagmatana) : ٤٥٥ .
هلاکو خان (Hulagu Khan) : ٦٦٠، ٧٥٥، ٧٥٦ .
هنکر : ٢٢٢ .
همدان : ٤٥٥، ٤٨٧ .
همدانی ٥٣٠ .
همستگان: ١٠٣١ .
هن (Huns) : ٥١٤، ٥٢٠، ٥٢٣ .
هندو : ٩٧٣ .
هندوستان : ١٨٣، ٢٢١، ٤٣٨، ٤٥٨، ٤٩٢، ٥٠٠، ٦٣٧، ٦٦٠، ٦٦٤، ٧١٤، ٧٣١، ٧٣٢، ٩٤٠، ١٠١٢، ١٠١٣، ١٠٢٨، ١٠٢٩، ١٠٣٦، ١٠٤٨ .
هنگری : ٧٤٥ .
هورس (Horus) : ٥٩٤، ٦٥٤ .
هوروتات : ١٠٢٧ .

نصاری : ٤١، ٨٠٧ .
نصیر الدین طوسی (خواجه): ٧٥٦ .
نظام بطلیموسی : ٨٨٣ .
نظام علی خان : ٢٢٢ .
نقش رستم : ٥٠١ .
نهج البلاغه : ١٠٥٢ .
نواب فیض الله : ٢٢٢ .
نوح : ٥٥، ٢٥٢، ٢٦٤، ٥٢٧، ٥٢٨، ٧٠٨، ٨٢٧، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٩٢، ٨٩٤ .
نوشیروان : ٥٣٢، ٥٣٨ .
نیچرل هسٹری آف کریشن (Natural History of Creation) : ٩٣٢ .
نیرو (Nero) : ٤٢٣ .
نیفات (Nebhat) : ٦٥٤ .
نینوا (Nineveh) : ٤٤٠، ٤٤٤، ٤٧٧، ٥٢٢، ٦٦٣، ٧٣٤، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٧٠، ١٠٤٤ .
هادوخت نسك : ١٠٣٠ .
هارون (Aaron) : ٥٤٥، ٥٥٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٦١١، ٦٢١، ٦٢٨، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٦٢، ٦٦٩، ٦٩٩، ٨٩٥، ٨٩٦ .
هٹی (= حتی ـ Hittites) : ٥١٤ .
هخامنش (Achaemenes) : ١٠١٨ .

ون پرائمیول لینگویج (One Primeval Language) : ١٠٣٣ .

وندیداد : ٤٩٤ ، ١٠٢٥ .

ونڈل (Vandals) : ٥١٤ .

وهومنا : ١٠٢٧ .

ویٹیکان (Vatican) : ٤٢١ ، ٥٨٨ .

وید : ١٠٢٨ ، ١٠٢٩ ، ١٠٤٩ ، ١٠٥٠ .

یاجوج و ماجوج : ٣٩٧ ، ٣٩٨ ، ٣٩٩ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ ، ٤٥٤ ، ٤٥٩ ، ٤٦٠ ، ٤٦١ ، ٥٠٦ ، ٥٠٧ ، ٥٠٨ ، ٥٠٩ ، ٥١١ ، ٥١٥ ، ٥١٦ ، ٥١٩ ، ٥٢٠ ، ٥٢٤ ، ٥٢٥ ، ٥٢٧ ، ٥٢٩ ، ٥٣٩ ، ٧٤٥ ، ٧٤٦ ، ٧٥٠ ، ٧٥١ ، ٧٥٢ ، ٧٥٣ ، ٧٥٤ .

یافث : ٥٢٧ ، ٥٢٨ .

یافه (Yafa) : ٧٣٤ .

یاقوت : ٥٣٠ ، ١٠٥ .

یحیی (= یوحنا ـ John) : ٥٤٣ ، ٥٤٥ ، ٥٤٨ ، ٥٨٨ ، ٧٣٨ ، ٧٣٩ .

یرموك : ٥٨٧ .

یرمیاه : ٢٥٣ ، ٤٤٥ ، ٤٤٨ ، ٤٧٦ ، ١٠١٧ .

یروشلم (Jerusalem) : ٤٤٦ ، ٤٤٧ ، ٤٥١ ، ٧٣٤ .

یزتا : ١٠٢٤ ، ١٠٢٨ .

ہوم : ۱۰۲۸ ۔

ہومر (Homer) : ۷۳۱ ، ۷۳۲ ۔

ہیروڈوٹس (Herodotus) : ۴۳۸ ، ۴۴۵ ، ۴۵۵ ، ۴۵۷ ، ۴۶۴ ، ۴۶۵ ، ۴۶۶ ، ۴۶۹ ، ۴۸۸ ، ۴۹۶ ، ۵۲۲ ، ۵۲۵ ، ۵۳۴ ، ۵۳۹ ، ۷۳۱ ، ۱۰۱۸ ، ۱۰۱۹ ، ۱۰۲۱ ، ۱۰۲۲ ، ۱۰۲۷ ، ۱۰۳۵ ۔

ہیروڈس (Herod) : ۸۹۸ ۔

ہیسٹنگس (J. Hastings) : ۱۰۴۴ ۔

ہیکل : ۲۵۱ ، ۲۵۵ ، ۴۳۴ ، ۴۴۴ ، ۴۴۵ ، ۴۴۶ ، ۴۴۹ ، ۵۴۶ ، ۵۸۸ ، ۷۱۷ ۔

ہیکلیوئسس وائجز (Hakluyt's Voyages) : ۵۳۶ ۔

ہیمرٹن (J. A. Hammerton) : ۱۰۲۳ ۔

ہیونگ نو (Hiung-nu) : ۵۲۳ ۔

وادی نیل : ۸۹۷ ۔

واشبرن ہاپکنس (Washburn Hopkins) : ۱۰۵۱ ۔

وامر کپو : ۵۳۷ ۔

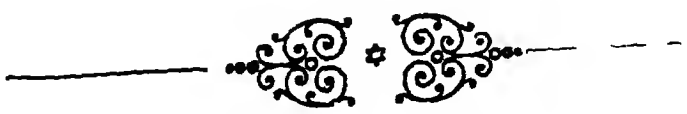
ورک مین (H. Workman) : ۱۰۱۵ ۔

ولاڈی کیوکز (Vladi Kavkaz) : ۵۳۱ ۔

ولیم جونس (Sir William Jones) : ۱۰۴۸ ۔

ولیمس جیکسن (A. V. Williams Jackson) : ۵۳۳ ، ۵۳۶ ، ۵۳۸ ، ۱۰۲۶ ، ۱۰۳۷ ۔

یوناہ (Jonah) : ٧٣٣، ٧٣٥ ۔
یونس : ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦ ۔
یونیورسل ہسٹری آف دی ورلڈ
(Universal History of the World) : ١٠٢٣، ١٠٣٠ ۔
یہود : ٤١، ١٦٣، ٢٣٧، ٢٤٠، ٢٥٤، ٢٥٧، ٣٢٩، ٣٤٢، ٤٣١،
٤٣٤، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠،
٤٥١، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٥٠٨، ٥٢٦، ٥٢٨، ٥٣٩، ٥٤٣،
٥٤٧، ٥٥٣، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٥، ٦٦٦، ٦٧٦، ٧٠٩،
٧١١، ٧٨٢، ٨٠٧، ١٠١٦، ١٠١٧، ١٠٢١ ۔
یہودا : ٥٠٧ ۔
یہودیا (Judaea) : ٢٥٤، ٤٤٧ ۔



یزدا : ۱۰۲٤ ۰

یزدان : ۱۰۲٤، ۱۰۲۸ ۰

یسعیاه : ۲۵۳، ٤٤٥، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥۰، ٤٧٦، ٤٧٩، ٤٨۰، ٤٨۱، ٥٤۱، ٥٤۲، ۱۰۱۷، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱ ۰

یسنا : ۱۰۲۹ ۰

یسوع (Jesus) : ٥٥۰ ۰

یعقوب : ٥٦٤، ٥٦٦، ۷۰۷، ۷۲٦ ۰

یقطان : ۱۰٤۷ ۰

یمن : ۳٤۳، ۳٤٤ ۰

یواچی (Yueh-chı) : ٥۱۱ ۰

یوباب (Jobab) : ۷۲٦، ۱۰٤۷ ۰

یوحنا (John) : ٥۰۹، ٥۲٦، ٥٤۳، ٥٤٦ ۰

یورال : ۷٤۷ ۰

یوسف : ٤٥۲، ٥٥۰، ٥۹۲، ٥۹٤، ٥۹٥، ۸۹۷، ۸۹۸، ۱۰٤۲ ۰

یونان (Greece) : ٤۳٥ ۰

یونانی : ۹۳، ۱۸۳، ٤۳۷، ٤۳۸، ٤٤۱، ٤٤۳، ٤٦۱، ٤٦۲، ٤٦۳، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦۷، ٤٦۸، ٤۷٤، ٤۸٤، ٤۸۸، ٤۹۲، ٤۹٤، ٤۹٦، ٥۰۰، ٥۰۲، ٥۰۳، ٥۰۹، ٥۱۰، ٥۱۱، ٥۲۲، ٥۲٥، ٥۲٦، ٥۲۷، ٥٤۰، ۷۱۲، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲٥، ۱۰۳٤، ۱۰۳٦، ۱۰٤٤ ۰